

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIOLOGÍA

Departamento de Economía Aplicada V



TESIS DOCTORAL

Transnacionalismo y modelos de codesarrollo: impacto en el desarrollo local de las comunidades de origen. Estudio de caso : El Salvador y Colombia

MEMORIA PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR

PRESENTADA POR

Rhina Marlene Cabezas Valencia

Director

Omar de León Naveiro

Madrid, 2012



**UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIOLOGÍA
DEPARTAMENTO DE ECONOMÍA APLICADA V**

TESIS DOCTORAL

**TRANSNACIONALISMO Y MODELOS DE CODESARROLLO:
IMPACTO EN EL DESARROLLO LOCAL DE LAS
COMUNIDADES DE ORIGEN. ESTUDIOS DE CASO:
EL SALVADOR Y COLOMBIA.**

**ELABORADA POR: RHINA MARLENE CABEZAS VALENCIA
DIRIGIDA POR: DR. OMAR DE LEÓN NAVEIRO**

MADRID, FEBRERO DE 2012

*A Dios, por permitirme alcanzar esta meta.
A mi familia, por su amor y los ejemplos de superación
que siempre me han servido de guía e inspiración.*

ABREVIATURAS Y ACRÓNIMOS

AECID	Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo
AESCO	América España Solidaridad y Cooperación
ALC	América Latina y el Caribe
ACRS	Asociación Catalana de Residentes Senegaleses
AIL	Asociaciones de Inmigrantes Locales
BIDAYA	Asociación de Mujeres Jóvenes Musulmanas residentes en Euskadi
ACULCO	Asociación Socio-Cultural y de Cooperación al Desarrollo por Colombia e Iberoamérica
BA	Banco Agrícola
BCR	Banco Central de Reserva de El Salvador
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
BM	Banco Mundial
CARECEN	Central American Resource Center
CA	Centro América
CeiM	Centro de Estudios para la Inmigración
CIDOB	Centre d'Investigació de Relacions Internacionals i Desenvolupament
CIDEAL	Centro de Investigación y Cooperación para el Desarrollo
CELADE	Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe
CEAR	Comisión Española de Ayuda al Refugiado
CMMI	Comisión Mundial sobre las Migraciones Internacionales
CASE	Comité de Amigos de Santa Elena
CAD	Comité de Ayuda al Desarrollo
COUCHILA	Comunidad Unida Chinameca en Los Ángeles
CODEIM	Consejo de Entidades de Inmigración
CECC	Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana
CASC	Coordinadora de Asociaciones de Senegaleses en Cataluña
CONGDE	Coordinadora de ONG para el Desarrollo
COMURES	Corporación de Municipalidades de la República de El Salvador
DLP	Desarrollo Local Participativo
DLT	Desarrollo Local Transnacional
DIGESTYC	Dirección General de Estadísticas y Censos de El Salvador
DEPS	Documento Estrategia País
EG	Enfoque Global de la Unión Europea
EPIC	Escuela de Profesionales en Migración y Cooperación de la Comunidad de Madrid
EUA	Estados Unidos de América
FEDEAR	Federación de Asociaciones Argentinas
FEDABOL	Federación de Asociaciones de Bolivia
FEDASCAT	Federación de Asociaciones de Colombianos en Cataluña
FEDASCOE	Federación de Asociaciones de Colombianos en España
FEDASCOM	Federación de Asociaciones de Colombianos en la Comunidad de Madrid
FEDECASES	Federación de Asociaciones de Cooperativas de Ahorro y Crédito de El Salvador de R.L.
FEDAP	Federación de Asociaciones de Perú
FEDELATINA	Federación de Entidades Latinoamericanas
FONGDCAM	Federación de ONG de Desarrollo de la Comunidad de Madrid

FERINE	Federación Estatal de Asociaciones de Inmigrantes y Refugiados en España
FEBADE	Federación Nacional de Asociaciones de Ecuador
FISDL	Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local
FMI	Fondo Monetario Internacional
FPS	Fundació Pagesos Solidaris
FUPAD	Fundación Panamericana para el Desarrollo
GOES	Gobierno de El Salvador
HTA	Hometown Associations
IFLA	Ilobasco Foundation Los Angeles
IDH	Índice de Desarrollo Humano
INE	Instituto Nacional de Estadísticas de España
ISDEM	Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal
IUDC	Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación
LACAP	Ley de Adquisiciones y Contrataciones
MCC	Mercado Común Centroamericano
MCLT	Migración Circular Laboral Temporal
MAEC	Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación de España
MIREX	Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador
MTIN	Ministerio de Trabajo e Inmigración de España
MPDL	Movimiento por la Paz y el Desarme
NACARA	Ley de Ajuste Nicaragüense y Alivio Centroamericano
ODM	Objetivos de Desarrollo del Milenio
OIM	Organización Internacional para las Migraciones
ONG	Organizaciones No Gubernamentales
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económico
ONU	Organización de las Naciones Unidas
PPP	Partenariados Públicos Privados
PACI	Plan Anual de la Cooperación Internacional
PROFIS	Programa de Formación e Integración Social
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PIB	Producto Interno Bruto
ENAR EU	Red Europea contra el Racismo
EAPN-España	Red Europea de Lucha Contra la Pobreza
RSC	Responsabilidad Social Corporativa
SALEF	Salvadoran American Leadership and Education Found
SECI	Secretaría de Estado de Cooperación Internacional
USINS	Servicio de Inmigración y Naturalización del Gobierno de Estados Unidos
SENA	Servicio Nacional de Aprendizaje
SIEMCA	Sistema de Información Estadística sobre las Migraciones en Centroamérica
SIEMMES	Sistema de Información Estadística sobre las Migraciones en Mesoamérica
SICA	Sistema de Integración Centroamericana
TICS	Tecnologías de la información y el Conocimiento
TLC	Tratado de Libre Comercio
UCM	Universidad Complutense de Madrid
UNED	Universidad Nacional de Educación a Distancia
UE	Unión Europea
UGT	Unión General de Trabajadores

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN

I. JUSTIFICACIÓN.....	17
II.METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN.....	24
II.1 Variables de investigación.....	27
II.2 Trabajo de campo.....	32
III. PRESENTACIÓN DEL TRABAJO.....	46
IV. AGRADECIMIENTOS.....	49

CAPÍTULO I

MARCO TEÓRICO SOBRE LAS MIGRACIONES INTERNACIONALES

INTRODUCCIÓN.....	51
I. TEORÍAS MIGRATORIAS.....	53
I.1 Análisis cronológico.....	53
I.1.1 Teoría Neoclásica.....	60
I. 1.2 Nueva economía de la migración.....	75
I.1.3 Teoría del mercado dual de trabajo.....	82
I.1.4 Teoría del sistema mundial.....	91
I.1.5 Teoría de la asimilación.....	100
I.1.6 Teoría de las redes.....	104
I.1.7 Teoría institucional.....	111
I.1.8 Teoría Transnacional.....	117
CONCLUSIONES.....	127

CAPITULO II

CODESARROLLO ESPONTÁNEO

INTRODUCCIÓN.....	131
II.1 Antecedentes de la migración salvadoreña en EUA.....	138
II.1.1 Primera fase: 1970 – 1980. Descubriendo alternativas de cambio.....	139
II.1.2 Segunda fase: 1980 – 1990. El éxodo hacia EUA.....	141
II.1.3 Tercera fase: 1990 – 2000. El boom migratorio y la diversificación del migrante	143
II.1.4 Contexto actual: reconocimiento institucional de las migraciones.....	160
II.2 Nociones del codesarrollo espontáneo.....	171
II.3 Prácticas Transnacionales.....	173
II.3.1 Surgimiento de las HTA.....	175
II.3.2 Tipología y alianzas estratégicas.....	180
II.3.3 Perfil de los salvadoreños en EUA.....	188
II.3.4 Impacto sociológico de la migración en las comunidades de origen.....	198
II.3.5 Sectores de desempeño.....	203

II.4 Estudios de Caso.....	215
II.4.1 Caso 1: COUCHILA.....	224
II.4.2 Caso 2: IFLA.....	230
II.4.3 Caso 3: Comité Salvadoreño El Piche.....	242
II.4.4 Principales semejanzas y diferencias.....	248
II.5 Buenas prácticas.....	259
II.6 Principales retos de las HTA.....	263
CONCLUSIONES.....	267

CAPITULO III

CODESARROLLO INSTITUCIONAL

INTRODUCCIÓN.....	272
III.1 Antecedentes de la migración colombiana en España.....	274
III.2 Nociones del codesarrollo institucional.....	280
III.3 Prácticas transnacionales.....	285
III.3.1 Surgimiento de las AIL en España.....	285
III.3.2 Alianzas estratégicas.....	302
III.3.3 Perfil académico – profesional de las AIL	308
III.3.4 Sectores de desempeño	310
III.4 Estudio de casos.....	316
III.4.1 ACULCO.....	318
III.4.2 AESCO.....	321
III.4.3 Fundació Pagesos Solidaris.....	343
CONCLUSIONES.....	376

CAPITULO IV

COMPARACIÓN DE MODELOS DE CODESARROLLO

INTRODUCCIÓN.....	382
IV.1 Contexto de evolución de los modelos de codesarrollo.....	384
IV.1.1 El codesarrollo espontáneo en El Salvador.....	386
IV.1.2 El codesarrollo institucional en Europa.....	405
IV.2 Principales diferencias encontradas entre los modelos de codesarrollo.....	423
CONCLUSIONES.....	444

CONCLUSIONES.....	450
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	507
ÍNDICE DE TABLAS.....	537
ÍNDICE DE GRÁFICOS.....	538
ÍNDICE DE MAPAS.....	540
ANEXOS.....	541

INTRODUCCIÓN

Las migraciones internacionales han sido una variable presente a lo largo de la historia de la humanidad. No obstante, durante las últimas décadas, y debido en parte al fortalecimiento de la globalización concebida como una plataforma de diversificación de los sistemas de producción, comercio internacional, acceso a la información y configuración social, los flujos migratorios se han incrementado; especialmente aquellos provenientes de regiones en vías de desarrollo hacia aquellas con mejores estándares de vida y acceso a oportunidades.

Como resultado de la intensificación de los flujos migratorios, han surgido fenómenos sociales y económicos transfronterizos que han contribuido a re-direccionar las acciones pertenecientes a dichos flujos. Antes de continuar desarrollando esta idea, es necesario comprender el concepto transfronterizo mencionado anteriormente, con el objeto de dimensionar los cambios suscitados en los flujos migratorios.

Desde la década de 1980 algunos investigadores en materia migratoria comenzaron a identificar patrones de cambio en las relaciones entre las comunidades de origen y destino de los migrantes. A pesar de estar separadas geográficamente, compartían vínculos afectivos y económicos que intensificaban su relación. La innovación en materia de comunicación telefónica y servicios financieros jugó un rol trascendental en la construcción de estos vínculos, conllevando al surgimiento de patrones sociales bifocales así como a la construcción de un nuevo imaginario colectivo sobre las migraciones. Los anteriores, son sólo algunos de los factores que justifican el surgimiento de las relaciones transfronterizas que constituyen la base de la teoría transnacional.

Como será visto a lo largo de esta investigación, esta corriente teórica permite identificar cambios socioeconómicos surgidos entre las comunidades de origen y destino como parte de su evolución en materia migratoria. Aunado a ello, la teoría transnacional contiene postulados que ayudan a explicar la configuración actual de

algunos flujos migratorios entre regiones en vías de desarrollo y regiones desarrolladas. Más allá de las actividades sociales, la teoría transnacional ayuda a identificar actores políticos pertenecientes, directa e indirectamente, a estos contextos migratorios. En este punto es relevante destacar la diferencia entre la teoría transnacional y el transnacionalismo, siendo la primera el cuerpo teórico que explica un fenómeno migratorio a través de postulados que destacan su origen y evolución. Mientras que el transnacionalismo, hace referencia al fenómeno social multifacético surgido en las comunidades de origen. Una de las más recientes tendencias dentro de los flujos migratorios transnacionales es el denominado codesarrollo. El término codesarrollo fue utilizado por primera vez en 1997 en el "Informe de balance y orientación sobre la política de codesarrollo vinculada a los flujos migratorios" elaborado por Sami Nair por encargo del gobierno francés. Desde entonces este término ha estado en la agenda política y académica sobre las migraciones internacionales.

Para efectos de esta investigación, se entenderá por codesarrollo al conjunto de acciones promovidas tanto en origen como destino enfocadas en mejorar la calidad de vida de los beneficiarios y fortalecer la institucionalidad de las Home Town Association (HTA) / Asociación de Inmigrantes Locales (AIL) involucradas. Por lo tanto, el codesarrollo es un proceso paralelo a través del cual se fortalecen los vínculos afectivos entre las redes sociales transnacionales.

El codesarrollo requiere de la participación de distintos actores sociales, políticos y económicos, los cuales varían dependiendo de la región donde se ubiquen los flujos migratorios, haciendo cada vez más complejo el escenario transnacional descrito anteriormente. Tomando como base lo antes mencionado, esta investigación pretende analizar la evolución y estado actual del transnacionalismo, centrándose para ello en el estudio de dos flujos migratorios distintos en cuanto a sus regiones de origen y destino, pero con similar comportamiento en términos de vínculos transnacionales y codesarrollo.

El primer flujo migratorio está compuesto por la diáspora existente entre El Salvador y Estados Unidos de América (EUA), con antecedentes que datan de 1970.

Este vínculo histórico ha permitido no sólo la diversificación de acciones dentro de la diáspora, tales como el envío de remesas familiares y comunitarias, el surgimiento de las HTA, cambios en los patrones socio económicos en las comunidades de origen, la formulación de políticas públicas, entre otros; sino también ha fortalecido las relaciones afectivas entre ambas comunidades, permitiendo la consolidación del fenómeno migratorio dentro del colectivo imaginario.

El segundo flujo seleccionado estudia los patrones migratorios circulares de un grupo de trabajadores agrícolas temporeros de origen colombiano en Lleida, España. A pesar del reciente surgimiento de la migración circular laboral temporal (MCLT), ésta ha facilitado la introducción de cambios económicos en las comunidades de origen y destino. Este flujo migratorio cuenta con un marcado enfoque en materia de políticas públicas locales, nacionales e internacionales, las cuales, han facilitado la puesta en marcha de los programas migratorios circulares, además de las acciones en materia de codesarrollo en las comunidades de origen. Ambos flujos migratorios tienen como común denominador a las remesas familiares y comunitarias, que representan la piedra angular del modelo de codesarrollo, no sólo por su capacidad de gestar cambios socioeconómicos sino también por las relaciones comunitarias surgidas a raíz de éstas, las cuales constituyen el marco de actuación del codesarrollo.

Uno de los elementos centrales de esta investigación es el estudio del impacto de dichos modelos migratorios en el *desarrollo* de las comunidades de origen, por lo que es importante hacer un breve repaso sobre este concepto. Aunque esta no sea una tesis enfocada en el estudio del desarrollo, es relevante conocer su vinculación con las migraciones internacionales y el impacto generado en el desarrollo local de las comunidades de origen; las cuales, vean alteradas sus condiciones de vida a raíz de los cambios económicos y sociales ocasionados por los procesos migratorios, tales como la recepción de remesas, los cambios en las estructuras familiares, la creación de microempresas, la dinamización comercial, los proyectos comunitarios, entre otros. Por lo antes mencionado, es importante definir el concepto de desarrollo que será utilizado a lo largo de esta investigación y su vinculación con los flujos migratorios analizados.

Concepto de desarrollo

El desarrollo es un término que ha evolucionado de manera significativa desde sus inicios en la era de la Modernidad. Históricamente, este concepto ha sido vinculado más estrechamente con las nociones económicas aunque, como será visto a continuación, contempla una amalgama de vertientes que lo hacen fundamental para la correcta elaboración de políticas públicas y privadas. Para comprender la evolución del concepto de desarrollo es necesario hacer un breve recorrido por las principales etapas que han marcado su composición. Así, sus orígenes se remontan a la época de la Modernidad, período histórico que data de finales del siglo XVII, y se consolida en la segunda mitad del siglo XVIII. Esta época “conlleva todas las connotaciones de la era de la ilustración, que está caracterizada por instituciones como el Estado-nación, y los aparatos administrativos modernos”¹. Durante la Modernidad se gestaron conocimientos claves que marcaron diferencias sustanciales en la forma de concepción del mundo (*i.e.* la filosofía, las ciencias exactas, etc.) que paulatinamente fueron introduciendo cambios en los procesos de producción y composición social de los Estados. De acuerdo a Anthony Kenny, entre los filósofos y científicos que marcaron cambios significativos en el siglo XVII destacan Francis Bacon, Galileo Galilei, Thomas Hobbes, René Descartes, John Locke e Isaac Newton.²

Como resultado de las obras e ideas planteadas por estos autores respecto a la filosofía del pensamiento, la física y las matemáticas, por mencionar algunas, la noción de los bienes naturales y su potencial transformación fue ganando terreno en estos campos. Bajo esta perspectiva se destacan obras como “Principios matemáticos de la filosofía natural” publicada en 1687 por Newton, que marcaron cambios sin precedentes en las ciencias físicas y mecánicas que posteriormente influenciaron las nociones filosóficas del desarrollo de las naciones a través de la transformación de bienes.

¹ ESCOBAR, Arturo. "Globalización, desarrollo y modernidad", en Planeación, Participación y Desarrollo, Editorial Corporación Región, Medellín, 2002, pp. 9-32. Disponible en: www.oei.es/salactsi/escobar.htm. Sitio Web consultado el día 16 de junio de 2011.

² KENNY, Anthony. “Breve historia de la filosofía occidental”, Editorial Paidós Ibérica, Barcelona, p. 284

Por otra parte, uno de los primeros autores en promulgar la idea que los seres humanos tenían derechos naturales, como el derecho a la vida, la libertad y la propiedad, fue John Locke, quien en 1689 fue uno de los pioneros en vincular estrechamente los conceptos de libertad y acumulación de capital (*i.e.* propiedad)³; los cuales, fueron posteriormente retomados dentro de las nociones del libre mercado, el trabajo y la propiedad. Karl Polanyi⁴ sostiene que durante la Modernidad se registró uno de los mayores cambios en el comportamiento de la sociedad y del mercado. Los conceptos: bienes, naturaleza, vida y patrimonio, se transformaron en: mercancías, tierra, trabajo y capital, respectivamente. Es decir, adoptaron un significado de mayor peso en el mercado laboral y de intercambio de bienes y servicios.

No es objeto de esta investigación profundizar en cada uno de los autores, postulados o fuentes de pensamiento relacionadas con esta época; sin embargo, la importancia de reparar en estas ideas radica en el vínculo entre la ciencia económica y estas corrientes del pensamiento. Tal es el caso de la teoría clásica de la economía, formulada en 1776 por Adam Smith en su libro *la Riqueza de las Naciones*. El pensamiento de Smith representó los cimientos de la economía liberal, que propugnaba una nueva concepción sobre el "valor" y el "trabajo" como medios para dinamizar el mercado y promover el crecimiento económico de las naciones, en lugar de las nociones mercantilistas que justificaban la estabilidad económica en las reservas de dinero. Esta idea de progreso fue ampliamente aceptada como parte de teórica clásica del capitalismo.

Dentro de la Modernidad también es necesario destacar la importancia de la Revolución Industrial, siendo uno de los acontecimientos que influenciaron la idea de asociar el desarrollo con el crecimiento económico de las naciones. Así, "la Revolución Industrial define el paso de una sociedad agrícola a una industrial. La primera, basada en una economía agraria, con producción y trabajo mayoritariamente dedicados a la obtención de alimentos. La segunda, fundamentada en la actividad

³ LOCKE, John. "Two Treatises of Government – 1689", Cambridge University Press, 1988, section 2.31.

⁴ POLANYI, Karl. "The Great Transformation: The Political and Economic Origins of Our Time", Beacon Press, Second edition, Boston, 2001. p. 73

industrial, que gira alrededor de la fábrica y que emplea la mayor parte de la población en dicha actividad. Por consiguiente, la economía industrial se determina como aquella capaz de alcanzar un crecimiento económico sostenido, rápido y elevado, imposible en una sociedad agrícola".⁵

La revolución industrial trajo consigo una serie de cambios económicos que fueron transformando la composición de las sociedades a través de variables como la división del trabajo, la renta per-cápita, el aumento del consumo, así como el vínculo directo entre bienestar y acumulación de capital.

Paralelo a los cambios económicos, dentro de esta misma época y como parte de la Ilustración, se gestaron cambios políticos y filosóficos, como la *Declaración de los Derechos del Hombre y del Ciudadano* de 1789, que promulgaba que los "hombres nacen y permanecen libres e iguales en cuanto a sus derechos"⁶. Asimismo, esta Declaración aborda temas como la propiedad concibiéndola como un "derecho inviolable y sagrado."⁷ Como se aprecia, la Modernidad propuso ideas de cambio en los diferentes planos económicos, sociales y políticos, creando el marco de referencia sobre un modelo de desarrollo relacionado con factores como la propiedad privada, los ingresos per-cápita y el trabajo.

El modelo económico capitalista se mantuvo vigente como principal referencia del concepto de desarrollo desde sus orígenes en la Modernidad hasta el siglo XX de la historia contemporánea. Tras la finalización de la segunda guerra mundial en 1947 se puso en marcha el denominado Programa de Reconstrucción Europeo⁸, concebido como uno de los primeros planes de cooperación internacional. Este Programa fue la

⁵ PALAFOX, Jordi (Coord.). "Curso de historia de la economía", Ed. Tirant lo Blanch, Valencia, 1997, p. 115.

⁶ Ministère De La Justice Et Des Libertés - République Française. "Déclaration des droits de l'Homme et du citoyen de 1789", Disponible en: www.justice.gouv.fr/ Sitio Web consultado el día 20 de junio de 2011.

⁷ Ídem.

⁸ También conocido como Plan Marshall. Tras las inversiones contempladas en este plan, las cuales alcanzaron los trece mil millones de dólares, "la producción industrial en los países receptores de ayuda creció un aproximado del 35 por ciento, y la producción agrícola también registro avances significativos." SOREL, Eliot; PADOAN, Pier (Eds.). "The Marshall Plan: Lessons Learned for the 21st Century", Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), Paris, 2008.

principal herramienta de Estados Unidos para la reconstrucción de los países aliados de Europa que se resultaron severamente afectados por el conflicto. Nuevamente, la idea del desarrollo se mantuvo relacionada con la noción de crecimiento económico, en este caso a través de la reconstrucción y el comercio internacional. Aunado al componente económico, el Programa de Reconstrucción Europeo traía consigo el establecimiento de la ideología capitalista frente al bloque de países aliados a la ideología comunista de la Ex Unión Soviética. De esta forma, el capitalismo se vio reforzado en sus vertientes económica, política y social. Como resultado de los programas y estrategias antes descritas el modelo capitalista experimentó un período de expansión entre 1950 y 1970, durante el cual, las tasas del crecimiento del PIB per cápita en los países avanzados fueron tres veces mayores a las tasas de años anteriores.⁹

En contraste con esta bonanza económica acontecida tras la segunda Guerra Mundial en los países donde se implementó el Programa de Reconstrucción Europeo, durante este mismo contexto se hicieron más tangibles las desigualdades económicas con el resto de países. Así, aquellas naciones que tras el fin de la guerra fueron alcanzando su independencia, no sólo enfrentaron nuevos retos de autonomía política sino también que ingresaron formalmente en el conjunto de relaciones económicas basadas en flujos comerciales Norte-Sur. "De esta manera, nacían dos categorías distintas de países: desarrollados y subdesarrollados."¹⁰ Dentro de estos últimos, también conocidos como Tercer Mundo, surgió la sub-categoría de Cuarto Mundo, que hace referencia "al grupo de países con falta de recursos dentro de los países subdesarrollados."¹¹ Antes de continuar analizando la evolución del concepto de desarrollo, es importante recalcar el marcado enfoque económico utilizado hasta este momento para medir al desarrollo de las naciones, el cual usaba al PIB per cápita como principal variable de referencia. Como se ha visto, tras el fin de la Segunda Guerra Mundial, este enfoque recobró importancia al punto de originar categorías como el Subdesarrollo y Cuarto Mundo, vigentes hasta la actualidad.

⁹FELIU, Gaspar; SUDRIÁ, Carles. "Introducción a la historia económica mundial", Universitat de Valencia, Valencia, 2007. p. 437

¹⁰UNCETA S., "Koldo. Desarrollo, Subdesarrollo, Maldesarrollo y Postdesarrollo" en Carta Latinoamericana, Abril de 2009, No. 7, p. 8.

¹¹FELIU, G.; SUDRIÁ, C., *op cit*, 9 p. 422.

A lo largo de los años 80 y 90 se registraron cambios sociales, políticos y económicos que profundizaron aun más las diferencias entre los países desarrollados, con aquellos pertenecientes al Tercer Mundo y con menores recursos económicos¹². Aunado a ello, los avances tecnológicos en materia de información, el surgimiento de movimientos sociales internacionales, entre otras características del llamado proceso de globalización, pusieron de manifiesto las diferencias existentes en materia de bienestar, condiciones de vida y pobreza. Este conjunto de cambios, mencionados muy brevemente, cimentaron las bases para el establecimiento de nuevos enfoques sobre el concepto de desarrollo.

Según señala Koldo Unceta, las primeras críticas al concepto de desarrollo no cuestionaban la utilización exclusiva del crecimiento económico como variable de medición y validación del desarrollo. Las críticas de autores estructuralistas y dependentistas citaban las limitaciones en el planteamiento del desarrollo, que deja de lado aspectos cualitativos del fenómeno en detrimento de enfoques economistas. De acuerdo a estos autores, las diferencias cualitativas entre países desarrollados y subdesarrollados tienen una importancia fundamental para comprender las relaciones de dependencia Norte-Sur, las cuales pueden llegar a limitar o impedir el crecimiento económico. Este conjunto de críticas al concepto de desarrollo dieron como resultado la necesidad de reformas capaces de modificar el carácter de las relaciones centro-periferia - o bien de una ruptura con el sistema o desconexión del mismo -, como condición para hacer posible el desarrollo."¹³

El medio ambiente y la sostenibilidad de los recursos naturales fue una de las primeras temáticas en tomar un cuestionar el concepto de desarrollo, el cual no contemplaba entre sus principales variables de análisis el equilibrio entre crecimiento

¹² Incremento de los niveles de deuda externa*, especialización de regiones en determinados sectores de producción, limitaciones en el acceso a mercados comerciales internacionales y desigualdades en las transacciones comerciales, elevados índices de pobreza extrema, problemas de sobrepoblación, sistemas políticos inestables en algunas regiones en vías de desarrollo, sobre explotación de recursos naturales, por mencionar algunos. (*) Andreu Viola, con base en datos del Banco Mundial, sostiene que 23 países retrocedieron en su PBI per cápita entre 1965 y 1990, mientras que 43 bajaron su PIB durante la crisis de la deuda en los ochenta. La deuda externa ascendió de 64 mil millones a 810 mil millones de dólares entre 1970 y 1983, y hace referencia a las hambrunas en Etiopía y en Bangladesh.

¹³ UNCETA, *op cit*, 10 p. 10.

económico, pobreza y sostenibilidad medio ambiental. En este sentido, en 1987, la Comisión Mundial Para el Medio Ambiente y el Desarrollo de la ONU, publicó el Informe Brundtland que hace referencia al concepto de *desarrollo sostenible*, definiéndolo como aquel “desarrollo que satisface las necesidades del presente sin comprometer la habilidad de generaciones futuras de satisfacer sus propias necesidades.”¹⁴ En este mismo informe, consensuado por más de 50 países, se menciona la importancia de diferenciar el crecimiento económico con el desarrollo, concibiéndolos como aspectos distintos que inciden en las condiciones de vida de las naciones.¹⁵

Los inicios de la década de 1990 marcaron un cambio en la forma de concebir el desarrollo, orientándose a un carácter más humano en detrimento de enfoques exclusivamente económicos que habían caracterizado a este concepto históricamente. El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) publicó en 1990 el primer Informe de Desarrollo Humano introduciendo una nueva definición que posicionaba al ser humano y sus capacidades como los ejes del desarrollo.

De acuerdo al PNUD, el desarrollo humano es “un proceso en el cual se amplían las oportunidades del ser humano. En principio, estas oportunidades pueden ser infinitas y cambiar con el tiempo. Sin embargo, a todo nivel de desarrollo, las tres más esenciales son disfrutar de una vida digna y saludable, adquirir conocimientos, y tener acceso a los recursos necesarios para lograr un nivel de vida decente. (...) El desarrollo humano tiene dos aspectos. La formación de capacidades humanas - tales como un mejor estado de salud, conocimientos y destrezas - y el uso que la gente hace de las capacidades adquiridas - para el descanso, la producción o las actividades sociales, culturales y políticas.”¹⁶

Desde este momento, y con el objeto de respaldar la nueva concepción del desarrollo propuesta por el PNUD, diversos gobiernos, organismos multilaterales,

¹⁴ ONU. “Our Common Future: Report of the World Commission on Environment and Development”, Comisión Mundial Para el Medio Ambiente y el Desarrollo, Ginebra, 1987. Disponible en: www.un-documents.net/, Sitio Web consultado el día 21 de junio de 2011.

¹⁵ *Ibíd.*, capítulo 2.

¹⁶ PNUD. “Desarrollo Humano Informe 1990”, Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, Nueva York, 1990. p. 34

agencias de cooperación internacional, Organizaciones No Gubernamentales (ONG), movimientos sociales, entre otros actores, incorporaron este concepto en sus políticas, programas, estrategias y reflexiones sobre el desarrollo. No obstante, y a pesar de la existencia de este nuevo enfoque, las situaciones que causan las desigualdades extremas entre países continuaban vigentes, generándose una ambigüedad en la comprensión del desarrollo. Por una parte, debido a sus marcados antecedentes, la noción de vincular al desarrollo con el crecimiento económico y acumulación de capital, seguía existiendo en el quehacer de las sociedades. Por otra parte, tras la génesis del enfoque de desarrollo humano, se comenzó a plantear una alternativa social a la visión economista. Autores como Amartya Sen y Andreu Viola, describen mejor esta ambivalencia en la percepción del desarrollo:

“Existen dos maneras de percibir el proceso de desarrollo en el mundo contemporáneo. Una de ellas está profundamente influenciada por la economía del crecimiento y sus valores subyacentes. Desde esta perspectiva, el desarrollo es esencialmente un proceso de crecimiento económico, una expansión acelerada y sostenida del Producto Interno Bruto per cápita (...) Yo la llamo la noción opulenta del desarrollo. En este enfoque, los valores y la cultura no tienen un lugar fundacional ya que todo funciona en términos de valores dados, es decir, aquellos que se centran en la opulencia económica. En contraste, la otra noción de desarrollo lo considera como un proceso que enriquece la libertad real de los involucrados en la búsqueda de sus propios valores. A ésta la llamo la noción de desarrollo de la libertad real. La importancia que la opulencia económica haya tenido en esta caracterización de desarrollo, se deja a los valores de las personas involucradas, más que ser preestablecida por una definición en términos del PBI per cápita. Esta noción de desarrollo tiene, por tanto, un enfoque de progreso social y económico.”¹⁷

“Las definiciones sobre desarrollo entremezclan y confunden al menos dos connotaciones diferentes: por un lado, el proceso histórico de transición hacia la economía capitalista; por otro, el aumento de la calidad de vida, la erradicación de la pobreza y la búsqueda de mejores indicadores de bienestar material (...) Esta relación

¹⁷SEN, Amartya. “La cultura como base del desarrollo contemporáneo”, en *Diálogo*, UNESCO, Oficina de Información al Público para América Latina y el Caribe, No. 22, Caracas, 2007. p. 24

entre ambos fenómenos resulta insostenible de acuerdo a la evidencia histórica y etnográfica que demuestra que el proceso de modernización aplicado durante la segunda mitad del siglo XX en los países del Tercer Mundo ha extendido la pobreza y la marginación social hasta límites sin precedentes.”¹⁸

Más allá de las aproximaciones institucionales, e incluyendo en el análisis aportaciones desde la academia, es importante reconocer las limitaciones aún vigentes sobre el concepto de desarrollo. Entre las aproximaciones que tratan de englobar algunas de las principales limitantes - fracasos - del concepto se encuentra la idea de *maldesarrollo*. Según Unceta, se trata de un "concepto que va más allá de la noción de subdesarrollo, a la que englobaría, para referir problemas que afectan al sistema en su conjunto y representan una merma en las necesidades humanas y/o en las oportunidades de la gente."¹⁹

El maldesarrollo se compone cuatro campos de críticas sobre el concepto de desarrollo que no han sido tomadas en cuenta en las reflexiones sobre dicho concepto y que, dada su naturaleza, representan áreas fundamentales para asegurar un equilibrio en el estudio del desarrollo. La pobreza y la desigualdad, representan el primer campo de críticas. A pesar de los avances en las tasas de crecimiento económico, dinamismo del comercio internacional y la globalización, continúan existiendo enormes brechas entre países desarrollados y subdesarrollados en estas variables. Situación que pone de manifiesto la inexistencia o fallos en los sistemas de re-distribución de las riquezas, especialmente en países en vías de desarrollo. El segundo campo de críticas hace referencia al deterioro progresivo del medio ambiente y de los recursos naturales que inciden negativamente en el desarrollo al ocasionar problemas de sostenibilidad ambiental, salud y pobreza.

La inequidad de género representa el tercer campo de críticas. Desde los años 70 se ha puesto de manifiesto la importancia vital de incorporar equitativamente a las mujeres en los procesos de desarrollo, así como la necesidad de velar por el diseño de

¹⁸VIOLA, Andreu. La crisis del desarrollismo y el surgimiento de la antropología del desarrollo, en Andreu Viola (comp.), “Antropología del Desarrollo. Teorías y estudios etnográficos en América Latina”, Ediciones Paidós Ibérica, Barcelona, 2000, p. 10.

¹⁹UNCETA, *op cit*, 10 p. 14.

políticas socioeconómicas que respeten y promuevan esta condición, tales como el acceso a la educación, salud, eliminación de barreras discriminatorias en el mercado de trabajo, entre otras. A pesar de los avances registrados hasta el momento y del universo de instituciones, actores, iniciativas, eventos internacionales y acuerdos alcanzados, la plena igual de géneros continua siendo una tarea pendiente.

El cuarto campo de críticas tiene como eje central el aparente antagonismo entre el crecimiento económico y el respeto a los derechos humanos y la libertad. Dentro de este campo existen varias aristas a considerar tales como los sistemas políticos vigentes en los países con mayores denuncias de violaciones a los derechos humanos (i.e. militaristas, regímenes dictatoriales, etc.) o la importancia brindada a alcanzas ritmos productivos en detrimento de los derechos laborales de los trabajadores; situaciones que hacían pensar que "la expansión productiva podía caminar de espaldas al incremento de libertades y oportunidades de las personas. Pero no sólo eso: en algunos casos, la restricción de las libertades se había justificado precisamente en nombre del desarrollo."²⁰

Más allá de poner de manifiesto las diversas limitantes temáticas del concepto de desarrollo, el *maldesarrollo* pretende generar espacios de reflexión que conlleven a la formulación de aproximaciones más integrales capaces de romper con la hasta ahora sólida barrera economista; de allí la importancia de conocer sus planteamientos y tomarlos en consideración en los estudios del desarrollo.

Como resultado del repaso al concepto de desarrollo, es posible identificar tres aspectos necesarios a tomar en cuenta en los estudios de desarrollo. Por una parte, el carácter multidisciplinar del mismo, sin el cual se continuaría mermando áreas de suma importancia frente a un enfoque económico. En segundo lugar, es importante reivindicar la necesidad de revisar los indicadores utilizados para determinar el grado de desarrollo de los países, incluyendo diversos aspectos que inciden en las generaciones de oportunidades. Finalmente, también es importante concebir a las comunidades como agentes partícipes del análisis sobre el desarrollo, pues como se ha

²⁰ Ibídem, p. 13

mencionado anteriormente, el desarrollo es un concepto en constante evolución que debe ser contemplado desde diversas aristas, de acuerdo a las condiciones históricas y grupos a los que hace referencia.²¹

Este breve repaso sobre el concepto del desarrollo tiene como objetivo determinar el enfoque que será utilizado en esta investigación, y tratar de vincularlo con su objeto de estudio. Por lo tanto, tomando en cuenta los postulados de la teoría transnacional, sus principales actores y los modelos de codesarrollo a ser analizados, se ha considerado pertinente tomar como referencia el concepto de desarrollo humano propuesto por el PNUD en 1990, concebido como “un proceso en el cual se amplían las oportunidades del ser humano. En principio, estas oportunidades pueden ser infinitas y cambiar con el tiempo. Sin embargo, a todo nivel de desarrollo, las tres más esenciales son disfrutar de una vida digna y saludable, adquirir conocimientos, y tener acceso a los recursos necesarios para lograr un nivel de vida decente.”²²

Tras estudiar la evolución del concepto de desarrollo y compararlo con las dinámicas presentes en los modelos de codesarrollo, se identifican algunas simetrías que ayudan a comprender mejor al transnacionalismo. Por ejemplo, a grandes rasgos, el modelo de codesarrollo espontáneo posee un innato interés en apoyar acciones de beneficio social comunitario (*i.e.* proyectos de asistencia social y donaciones) Si bien es cierto existen comunidades de origen que han optado por ejecutar proyectos productivos, la mayor parte de las intervenciones son de perfil social. En contraste, en el modelo de codesarrollo institucional se identifica una mayor tendencia a diseñar y ejecutar proyectos productivos individuales (*i.e.* microempresas) que conduzcan a un incremento directo de la renta per cápita de las familias. Los proyectos de carácter

²¹ “El pensamiento sobre el desarrollo ha pasado por etapas, que delatan su evolución durante las últimas cuatro décadas: Fase Primera: *El Mundo Feliz de la Alta Teorización* (final de la II Guerra Mundial; nacimiento de la ONU y de la cooperación para el desarrollo). Fase Segunda: *La Edad Dorada de la Expansión Mundial* (crecimiento de los países capitalistas industrializados; fuerte integración de la economía internacional y explosión del comercio mundial). Fase Tercera: *El Brusco Despertar* (aumento del subdesarrollo; crisis de la deuda exterior; recesión generalizada y retroceso del comercio mundial). GRIFFIN, K., “Pensamiento sobre el desarrollo: la visión más amplia”, en *Desarrollo* (CID), No. 15, 1989, pp. 3-5. Citado por: JIMÉNEZ HERRERO, Luis. “*Desarrollo Sostenible y Economía ecológica*”, Editorial Síntesis, Madrid, 1997, p. 67.

²² PNUD, *op cit*, 16 p. 34.

social son escasos, a pesar que estas comunidades de origen también cuentan con condiciones de pobreza extrema y falta de acceso a oportunidades.

Grosso modo, estas son algunas reflexiones de partida sobre la concepción del desarrollo presente en cada modelo de codesarrollo. A lo largo de la investigación se abordarán con detalle ambos modelos, permitiendo una mayor comprensión sobre las implicaciones con el desarrollo de las comunidades de origen.

Concepto de capital social

Otra de las variables que será analizada de forma transversal en la investigación es el capital social existente en cada uno de los modelos de codesarrollo. Por lo cual, es necesario revisar brevemente las distintas definiciones y características del capital social con el objeto de identificar aquella que mejor responda al perfil del objeto de estudio. Como bien señalan Durston y López, “el capital social no es una receta, ni siquiera un marco teórico consensuado, sino un debate en marcha, transdisciplinario y holístico, en el que participan con un mismo lenguaje economistas, sociólogos, antropólogos y politólogos.”²³

Este debate ha llamado también la atención de organismos internacionales y centros de investigación, entidades que han ampliado el análisis del capital social en distintas áreas de trabajo y regiones. Por ejemplo, el Banco Mundial (BM), la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) cuentan con estudios en que tratan de identificar la existencia de este tipo de capital en países en vías de desarrollo.²⁴ De acuerdo al BM, “el capital social ha sido relacionado con el desarrollo económico, el buen funcionamiento de la democracia, la prevención del crimen, entre otros resultados comunitarios deseables (*sic*)”²⁵

²³ DURSTON, John; LÓPEZ, Eduardo. “Capital social y gestión participativa en la cuenca de Pátzcuaro”, en *Revista de la CEPAL*, No. 90, Chile, 2006. p. 106

²⁴ Para más información consultar los sitios Web: www.worldbank.org/poverty/scapital; www.eclac.org; www.iadb.org/en/topics

²⁵ www.worldbank.org/poverty/scapital, sitio Web consultado el día 23 de junio de 2011.

Existen distintas aproximaciones al concepto de capital social, en las cuales, se destacan elementos fundamentales para comprender mejor su composición, sus actores y las actividades que conllevan a su fortalecimiento. Algunos de dichos elementos son: los niveles de confianza, los lazos o vínculos entre los miembros de las comunidades, las acciones colectivas, los bienes socioemocionales, entre otros. La mayor parte de éstos se encuentran reflejados en las relaciones transnacionales que se generan como parte de los flujos migratorios. Por lo tanto, en los casos que competen a esta investigación, la existencia del capital social no se limita a un contexto geográfico específico sino que alcanza un carácter transfronterizo dada las características de las acciones en materia de codesarrollo.

Con el objeto de destacar la plétora de aproximaciones existentes sobre el concepto de capital social e identificar la más adaptable al objeto de estudio de este trabajo, se hará un repaso sobre algunas de las definiciones vigentes. Las primeras aportaciones al concepto provienen de la obra de Pierre Bordieu, “Le capital social: notes previsoires” de 1980. De acuerdo a este autor, el capital social “es el agregado de los actuales o potenciales recursos que están relacionados con la posesión de una red perdurable de relaciones más o menos institucionalizadas de conocimiento y reconocimiento mutuo –en otras palabras, con la pertenecía a un grupo- que le brinda a cada uno de los miembros diferentes sentidos de la palabra (traducido de Bordieu, 1980).”²⁶

Por su parte, Granovetter, introdujo en 1985 la idea de “lazos fuertes” y “lazos débiles” como una forma de medir las relaciones existentes entre los miembros de las comunidades.²⁷ Si bien es cierto, la obra de Granovetter estaba enfocada en analizar como los procesos de mercado son adaptables al análisis sociológico, y por ende, su foco de atención son las relaciones sociales generadas en el seno de las empresas, sus aportaciones han sido retomadas en otras ramas de las ciencias, como es el caso de los estudios sobre el desarrollo.

²⁶ DURSTON, John; LÓPEZ, Eduardo, *op cit*, 23 p. 108

²⁷ GRANOVETER, M. “Economic action and social structure: the problem of embeddedness”, en *American Journal of Sociology*, Vol. 91, No. 3, The University of Chicago Press, Chicago, 1985. p. 481-510.

En esta misma línea, la obra de Putnam de 1993 puso en boga la aplicación del concepto de capital social en contextos de desarrollo económico, social, cultural y político. “Por capital social entendemos aquí la confianza, las normas que regulan la convivencia, las redes de asociacionismo cívico, elementos que mejoran la eficiencia de la organización social promoviendo iniciativas tomadas de común acuerdo”.²⁸ Más concretamente, las aportaciones de Putnam vincularon este concepto al estudio de las políticas públicas locales, siendo una de las primeras aportaciones en este campo. Otras definiciones sobre este concepto provienen de autores e instituciones como Fukuyama y el BM, quienes destacan elementos como las “normas informales” o la “acción colectiva” dentro de sus definiciones.²⁹ Además, la definición aportada por el BM, subraya la importancia del capital social para el combate a la pobreza: “La evidencia muestra que la cohesión social (capital social) es crítica para el alivio de la pobreza y el desarrollo sostenible, humano y económico”. Todos estos elementos (*i.e.* normas informales, acción colectiva, combate a la pobreza) también forman parte de las relaciones transnacionales estudiadas en este trabajo, estableciendo un potencial vínculo de aplicación del capital social al fenómeno transnacional y el codesarrollo.

Tras revisar el corpus teórico, y tomando en cuenta el objeto de estudio de esta investigación, se ha considerado pertinente utilizar la definición propuesta por la CEPAL: “el capital social es el contenido de relaciones sociales y de instituciones sociales, basado en la reciprocidad difusa y caracterizada por prácticas repetidas de cooperación que generan confianza.”³⁰ Los componentes mencionados en este concepto son aplicables a los modelos de codesarrollo abordados en este trabajo. Así, las acciones y proyectos de codesarrollo son resultado directo de las *relaciones sociales* existentes entre los miembros de las comunidades de origen y destino, canalizadas a través de *instituciones sociales* como las HTA o AIL. Asimismo, el codesarrollo se basa en prácticas repetidas de cooperación que generan confianza. El resto de componentes y elementos del capital social (*i.e.* tipologías, actores, etc.) serán abordados con detalle en el segundo y tercer capítulo, donde se analizan los

²⁸ DURSTON, John; LÓPEZ, Eduardo, *op cit.* 23 p. 108

²⁹ Para Fukuyama, el capital social “puede ser definido, simplemente, como un conjunto de valores o normas informales compartidas entre los miembros de un grupo, que permiten la cooperación entre los mismos”. FUKUYAMA, F. “La gran ruptura”, Editorial Atlántida, Buenos Aires, 1999. Citado en: DURSTON, John; LÓPEZ, Eduardo, *op cit.*, 23 p. 108.

³⁰ DURSTON, John; LÓPEZ, Eduardo, *op cit.*, 23 p. 106.

modelos de codesarrollo espontáneo e institucional, respectivamente. Además, en el apartado de conclusiones se dedica un espacio de reflexión sobre la aplicabilidad del capital social en contextos transnacionales.

Los conceptos, nociones y teorías mencionadas hasta el momento representan los cimientos sobre los cuales descansa esta investigación. Sin embargo, el fenómeno estudiado también cuenta con distintos factores que hacen de su estudio un proceso interesante e innovador. En este sentido, se presenta a continuación, la justificación, las principales variables y la metodología de investigación utilizada, haciendo especial hincapié en las actividades e instancias consultadas durante la realización del trabajo de campo.

I. JUSTIFICACIÓN

Como se ha mencionado anteriormente las migraciones internacionales han adquirido en los últimos años mayor relevancia en el plano nacional, regional e internacional. Aunque éstas han sido parte de la historia económica y social, recientemente se han diversificado hacia áreas como la cooperación internacional para el desarrollo, promoviendo una serie de cambios tanto en los contextos de origen como en destino. Dichos cambios abordan áreas como las políticas públicas, políticas nacionales, economía local y roles sociales.

Por otra parte, otro de los principales cambios registrados en los flujos migratorios analizados en este trabajo son las remesas de los emigrantes, las cuales se han convertido en un componente relevante de los proyectos de codesarrollo. Aunque las remesas familiares son las que han sido más estudiadas y relacionadas con el fenómeno migratorio, las remesas colectivas también han contribuido al fortalecimiento de los vínculos transnacionales por medio de la financiación de proyectos e iniciativas sociales.

Para efectos de esta investigación, se entenderá por remesa colectiva a los recursos económicos enviados por las HTA o AIL residentes en el exterior a sus contrapartes en las comunidades de origen para la financiación de proyectos de

codesarrollo. Debido a los medios informales y altruistas utilizados para recolectar estos fondos, no existe una base de datos oficial donde se registren la totalidad de estos envíos. Sin embargo, y con base en la información recopilada a lo largo de este trabajo, las remesas colectivas oscilan entre cinco y veinte mil dólares americanos.

La periodicidad de los envíos varía de acuerdo a las actividades y proyectos que se pretenden financiar. En algunos casos, como las fiestas patronales o el inicio del año escolar, los envíos se organizan en torno a estas actividades. En otros casos, las remesas colectivas surgen de manera expedita como resultado de situaciones de emergencia ocurridas en la comunidad (i.e. catástrofes ambientales). Finalmente, los envíos orientados a financiar proyectos de desarrollo local suelen planificarse de acuerdo al cronograma del proyecto. Respecto a la financiación de estas remesas, según se describe en el segundo y tercer capítulo, son el resultado de un conjunto de estrategias de recolección de fondos llevadas a cabo por las HTA / AIL, tales como eventos sociales (*e.g.* Fiestas y Jornadas culturales) y donaciones privadas de sus miembros así como de micro y medianas empresas. En la mayoría de los casos estudiados, las remesas colectivas son concebidas como la materialización del esfuerzo comunitario de los residentes en el exterior. Aunado a ello, las remesas colectivas son una forma de fortalecer el vínculo asociativo entre los miembros de las HTA / AIL, además de contribuir a preservar las relaciones con las comunidades de origen.

Retomando el tema de las remesas familiares, a nivel macroeconómico las remesas familiares representan para muchos de los países en vías de desarrollo una parte considerable de su Producto Interno Bruto (PIB). En el caso de El Salvador, de acuerdo a al Banco Central de Reserva para el año 2010 las remesas representaron más del 16 por ciento del PIB³¹. Esta misma participación en el PIB se ha mantenido desde inicios de los años 90, evolucionando en paralelo con las tasas de emigración de salvadoreños hacia EUA. Similar situación se presenta en países como Guatemala y

³¹ Banco Central de Reserva de El Salvador. www.bcr.gob.sv Sitio web consultado el día 15 de junio de 2011.

Honduras, en los cuales las remesas también representan un elevado porcentaje del PIB³².

Más allá de su importancia macroeconómica, las remesas también tienen implicaciones directas en la microeconomía, más concretamente en las economías domésticas de las familias receptoras y el entorno microeconómico de las comunidades donde residen. Así, las remesas contribuyen a mejorar la calidad de vida de las familias a través de la financiación de servicios básicos (*i.e.* salud, educación, alimentación, vivienda, etc.). Aunque los fondos destinados a la inversión y el ahorro son menores, también forman parte de los beneficios resultantes de las remesas.

Cada uno de los flujos migratorios seleccionados presenta patrones distintos en la utilización de las remesas como medio de financiación de proyectos de codesarrollo. En el modelo espontáneo se identificó un mayor uso de las remesas colectivas, contrario al caso institucional con mayor tendencia a las remesas familiares.

Además del estudio de las remesas, otro aspecto importante que aborda este trabajo es el estudio de modelos de codesarrollo. Las tipologías presentadas en este trabajo - espontánea e institucional - han sido formuladas a partir de los resultados obtenidos en esta investigación, además de la experiencia profesional de la autora en materia migratoria. Las características de ambos modelos han sido identificadas con base en el trabajo de campo y el estudio de los postulados de la teoría transnacional, constituyendo una de las principales aportaciones de este trabajo.

Entre los antecedentes sobre la temática en estudio, es importante destacar que no existe hasta el momento una investigación que aborde el tema del codesarrollo en El Salvador. Existen estudios previos sobre el transnacionalismo, las comunidades de

³² De acuerdo al Banco Central de Honduras, las remesas familiares representaron el 26 por ciento del PIB en 2006, y el 20 por ciento para el año 2010. Banco Central de Honduras. www.bch.hn Sitio web consultado el día 15 de junio de 2011.

salvadoreños en el exterior, el impacto económico de las remesas, entre otros³³, pero ninguno de ellos se enfoca concretamente en el codesarrollo; aunque el fenómeno haya estado presente en el acontecer migratorio durante varios años. Por lo tanto, esta investigación intenta presentar una nueva perspectiva sobre el fenómeno migratorio en el país, que pueda ser de relevancia para los actores públicos encargados de la formulación de políticas de desarrollo local, actores privados como las empresas y fundaciones, quienes pueden formar parte de las iniciativas de codesarrollo, y finalmente, para conocer con mayor detalle el alcance de los esfuerzos implementados por las HTA para el bienestar de las comunidades de origen.

Para el caso de España, la investigación propone la existencia de un modelo específico de codesarrollo; el cual, ha sido impulsado en mayor medida por distintas instancias públicas (*i.e.* Ministerios, agencias de cooperación, Ayuntamientos, Comunidades Autónomas, Unión Europea) las cuales, han diseñado políticas y programas enfocados en la financiación de proyectos de codesarrollo en países en vías de desarrollo. De esta forma, el codesarrollo en España ha contando con una mayor presencia de actores ajenos al vínculo entre comunidad de origen y destino. Si bien es cierto existen un mayor número de autores y estudios dedicados a la inmigración en España y más concretamente al codesarrollo, ninguno de los consultados durante la realización de este trabajo aborda al codesarrollo desde un enfoque institucional.

Como se aprecia, esta tesis busca la generación de conocimientos sobre el transnacionalismo y el codesarrollo, por medio de la identificación de modelos (*i.e.* espontáneo e institucional) y características sobre los flujos estudiados.

I.1 Aportaciones prácticas del trabajo

Entre las contribuciones prácticas de este trabajo se puede citar la utilidad para los gobiernos al momento de diseñar las políticas públicas en materia de migración y desarrollo. Tanto para el caso salvadoreño (con limitada participación en comparación con el caso español) como para los diversos niveles de gobierno de España, los

³³ Los autores y estudios sobre migraciones internacionales de El Salvador se encuentran recopilados en el segundo capítulo de este trabajo.

resultados de esta investigación pueden servir para conocer una nueva arista del codesarrollo vigente en estos países y con base en ello, diseñar nuevos programas sobre la materia.

Otra de las aportaciones prácticas se relaciona con la evaluación de los programas y políticas vigentes, sobretodo en el contexto español. Así, para instancias como la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) esta investigación tiene un mayor valor agregado al enfocarse en una de las temáticas que han impulsado durante los últimos años como parte de sus programas de cooperación para el desarrollo. Como se explica en el tercer capítulo, la AECID ha encontrado dificultades en la implementación de los proyectos de codesarrollo y se encuentra evaluando el estado de dichas intervenciones, por lo que esta investigación podría ser aún de mayor utilidad.

Para el gobierno salvadoreño, los principales hallazgos de este trabajo podrían contribuir al diseño de programas y políticas públicas destinadas a apoyar los proyectos de codesarrollo impulsados por las HTA. Al momento de realizar este trabajo, las políticas vigentes sobre este tema eran limitadas, y en algunos casos, inexistentes. A pesar de ello, los representantes de los distintos niveles de gobierno consultados en este estudio confirmaron la importancia de esta temática y la necesidad de contar con insumos - académicos y políticos - que conlleven a un abordaje integral del fenómeno.

Continuando con el tema de la evaluación, para las AIL y HTA los resultados de este estudio pueden contribuir a conocer la experiencia de sus homólogas e identificar buenas prácticas de codesarrollo aplicables a sus proyectos futuros. Por otra parte, muchas empresas privadas y ONG también han mostrado interés en el codesarrollo, por lo que esta investigación podría ser de utilidad para conocer con mayor detalle el fenómeno e identificar áreas donde su participación sea más conveniente.

Respecto a las comunidades de origen y las HTA / AIL, los hallazgos podrían facilitar una mejor comprensión del fenómeno migratorio y el tipo de impacto que generan los proyectos de codesarrollo en las comunidades de origen. Esto último con

el objeto de mejorar sus intervenciones e identificar elementos que les permitan fortalecer el vínculo con otros actores, públicos o privados, dando como resultado estrategias más integrales.

Esta tesis doctoral intentará proveer distintas aplicaciones prácticas en términos de actores, estrategias y políticas públicas, las cuales podrían ayudar a superar algunos de los principales obstáculos vinculados con el codesarrollo en los países estudiados.

Los factores hasta ahora mencionados ofrecen una visión general de las distintas temáticas que se pretenden abordar en esta investigación. En síntesis, las contribuciones académicas vinculadas con la construcción de conceptos y nuevas formas de abordaje teórico de las migraciones internacionales, aunadas con las potenciales contribuciones en el diseño de políticas públicas relativas al fenómeno migratorio, el desarrollo local y el codesarrollo, son dos de las aportaciones centrales del trabajo.

Dejando de lado las aportaciones de índole académica, este trabajo también ha tenido aportaciones personales. Como autora del estudio, considero que ha sido una experiencia de aprendizaje interesante, intensa y multifacética, que inició formalmente en el año 2006 al momento de ingresar al programa de doctorado del Departamento de Economía Aplicada V, de la Universidad Complutense de Madrid (UCM). No obstante, mi interés y vinculación con los temas migratorios proviene de años atrás, más concretamente con experiencias laborales en instituciones públicas y privadas en El Salvador trabajando temas de remesas familiares, microcréditos, género y proyectos de desarrollo local con HTA en EUA. En cierta medida, he conservado a lo largo de los últimos años una relación directa con el fenómeno migratorio y transnacional, cultivando mi interés en esta temática.

Posteriormente, tras la finalización de mis estudios de postgrado en la UCM, me incorporé como investigadora asociada al Departamento de Migraciones, Género y Desarrollo del Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación de la Universidad Complutense de Madrid (IUDC-UCM). Este nuevo escenario profesional me brindó la oportunidad de diversificar mis conocimientos sobre transnacionalismo e iniciar un

abordaje académico más enfocado en temas como el codesarrollo, las políticas públicas y la cooperación para el desarrollo, entre otros. Asimismo, tuve la oportunidad de trabajar con flujos migratorios distintos a los centroamericanos, ampliando mi panorama de análisis sobre las migraciones internacionales.

Por todo ello, consideré oportuno continuar mi interés académico e investigador a través de la realización de un programa de doctorado que me brindará las bases teóricas necesarias para comprender mejor las distintas aristas del fenómeno transnacional, y cómo éstas pueden ser aplicables a contextos de desarrollo. De esta forma, desde el inicio del doctorado utilicé las distintas herramientas, asignaturas y lecturas para comenzar a perfilar la investigación que hoy presento. Al contrario de otras personas que consideran la culminación de una tesis doctoral como la última etapa en su formación académica, personalmente, creo que la tesis es un eslabón más en mi formación como investigadora. Pretendo dar continuidad al estudio del codesarrollo utilizando otras perspectivas, experiencias y reflexiones adquiridas en esta investigación.

El conocimiento, al igual que las migraciones internacionales, evoluciona constantemente hacia nuevos escenarios o retomando antiguos preceptos adaptados a la coyuntura actual. En esta misma línea, creo que los investigadores debemos contar con la versatilidad y perseverancia en estudiar los fenómenos / áreas de interés. Esta tesis doctoral es reflejo de la evolución antes mencionada, tanto en términos teóricos – conceptuales, como en el seguimiento que he brindado al estudio de las migraciones internacionales, y más concretamente, al fenómeno transnacional.

Otro aspecto relevante que me gustaría destacar respecto a mi vinculación con este trabajo, son las experiencias humanas que he tenido oportunidad de conocer, en algunas afortunadas ocasiones, formar parte. Todas ellas, no han sido un complemento sino la base de mi vocación sobre las migraciones internacionales. No es objeto de esta sección abordar con detalle la plétora de realidades identificadas en las comunidades de origen y destino de los migrantes a lo largo de los últimos años; sin embargo, creo fundamental destacar su importancia e influencia en mi experiencia personal ya que me ha permitido comprender el fenómeno transnacional desde una

perspectiva integral. Muchas veces, mientras estudiamos un fenómeno social, damos mayor importancia a sus componentes teóricos, olvidándonos de su carácter humano, siendo esto último lo que debería de marcar la diferencia en su abordaje.

Es muy difícil tratar de definir en tan poco espacio las aportaciones que este trabajo me ha brindado, especialmente cuando el objeto de estudio ha formado parte de mi evolución académica y profesional. Considero que esta tesis representa un escalón más, sin duda el más grande hasta el momento, en mi recorrido investigador.

II. METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN

La correcta definición de la metodología de investigación es una de las piedras angulares de los trabajos de investigación, dada su capacidad de guiar al investigador en cada una de las fases y componentes del estudio. Para el caso, se inició con la identificación del *enfoque* y el *tipo* de estudio a ser utilizados. Es importante destacar que en la elaboración de la metodología de investigación se tomaron en cuenta tanto los objetivos, como el marco teórico de referencia, pues son piezas claves que deben estar presentes en cada fase del estudio.

Respecto al *enfoque* seleccionado, "es comúnmente aceptada la existencia de dos enfoques diferentes de aproximación al objeto de estudio: el cuantitativo y el cualitativo. Ellos constituyen las dos opciones básicas, aunque también puede darse una combinación de ambas según los objetivos de la investigación a realizar."³⁴

En esta investigación se optó por el enfoque cualitativo debido a la naturaleza del objeto de estudio así como a los objetivos que se pretenden alcanzar. Aunque la investigación utiliza constantemente referencias cuantitativas, tales como información macroeconómica sobre los flujos de remesas y su impacto en las cuentas nacionales de los países receptores y emisores analizados, referencias económicas sobre las comunidades de origen, datos estadísticos sobre el modelo de codesarrollo vinculado

³⁴ECHART, Enara; *et al. La estructura del proceso de investigación*, en ECHART, Enara; CABEZAS, Rhina; y SOTILLO, José Ángel. *Manual para la elaboración de investigaciones en el marco de la cooperación para el desarrollo*, Serie Desarrollo y Cooperación IUDC-UCM, Editorial Los Libros de la Catarata, Madrid, 2010. p. 99.

a la MCLT, además aquellos resultantes de las encuestas elaboradas como parte del trabajo de campo, entre otros.

Los anteriores son insumos fundamentales para formular un análisis cualitativo más completo e integral del fenómeno, lo que permite dar respuesta a los objetivos planteados. Otra razón que justifica la selección del enfoque cualitativo es el carácter novedoso del fenómeno. Si bien es cierto, existen estudios sobre transnacionalismo en El Salvador y en España³⁵, éstos no contemplan un análisis comparativo de los impactos surgidos en las comunidades de origen a raíz de los distintos modelos de codesarrollo.

Una vez seleccionado el enfoque, el siguiente paso en el diseño metodológico fue la elección del *tipo* de estudio, entre los cuales, "es posible identificar cuatro principales: el exploratorio, encaminado a descubrir ideas y conocimientos; el descriptivo, cuya finalidad es describir características de ciertos grupos, determinar la frecuencia con la que ocurre algo o efectuar predicciones; correlacional, busca evaluar la relación entre dos o más variables; y el explicativo, enfocado en responder a las causas de los fenómenos, permite contrastar hipótesis y describir relaciones causa-efecto".³⁶ Se seleccionó este tipo al ser el que mejor responde a las necesidades y características del estudio, el cual cuenta con hipótesis de investigación así como elementos orientados al análisis causa-efecto de los modelos de codesarrollo en las comunidades de origen.

De acuerdo a Hernández-Sampieri, este tipo de estudios están dirigidos a responder a las causas de los eventos, sucesos y fenómenos físicos o sociales. (...) buscan responder a la interrogante: ¿Por qué ocurre el fenómeno y en qué condiciones se da éste, o por qué se relacionan dos o más variables?".³⁷ Como se aprecia, tanto las premisas centrales como las principales interrogantes vinculadas con este tipo de

³⁵ Sara Gammage, Katharine Andrade-Eekhoff, Claudia Silva-Avalos, Patricia Landolt, Manuel Orozco, Alejandro Portes, Marta Carballo, Mercedes Fernández, Carlos Giménez, entre otros.

³⁶ ECHART, Enara, *op cit*, 34 p. 99

³⁷ HERNÁNDEZ SAMPIERI, R., FERNÁNDEZ C. y BAPTISTA, L. "Metodología de la Investigación", 3ª Edición, Editorial McGraw-Hill, México D.F., 2006, p. 35.

estudio se adaptan al perfil de la investigación, justificando su utilización en detrimento del resto de tipologías.

El siguiente paso en la construcción del diseño metodológico se vinculó con el *método* de aproximación al objeto de estudio. De esta forma, y tomando como base los factores hasta ahora mencionados, esta investigación utiliza el método hipotético-deductivo que inicia con un abordaje macro del fenómeno para culminar con postulados concretos sobre su desempeño. En esta investigación, se parte de premisas generales sobre cada uno de los flujos migratorios para luego identificar elementos particulares en cada uno de ellos, que justifican su relación con la teoría transnacional y el codesarrollo.

"El método hipotético-deductivo es el procedimiento o camino que sigue el investigador para hacer de su actividad una práctica científica. (...) tiene varios pasos esenciales: observación del fenómeno a estudiar, creación de una hipótesis para explicar dicho fenómeno, deducción de consecuencias o proposiciones más elementales que la propia hipótesis, y verificación o comprobación de la verdad de los enunciados deducidos comparándolos con la experiencia. Este método obliga al científico a combinar la reflexión racional o momento racional (la formación de hipótesis y la deducción) con la observación de la realidad o momento empírico (la observación y la verificación)."³⁸

Entre los primeros autores en desarrollar el método deductivo se encuentra René Descartés; filósofo, matemático y físico de origen francés con amplio reconocimiento dentro de la revolución científica del siglo XVII. Descartés brindó un mayor énfasis al razonamiento empírico y el conocimiento contrastado que permitían la formulación de hipótesis verificables en el tiempo.

La utilización de este método científico permite la identificación y verificación de los principales componentes que caracterizan a un fenómeno a través de la utilización de herramientas de investigación empíricas y teóricas orientadas a brindar

³⁸ECHEGOYEN OLLETA, Javier. "Diccionario de Filosofía", <http://www.e-torredabel.com>. Sitio Web consultado el día 11 de mayo de 2011.

insumos que conduzcan a un estudio más completo de la realidad. Por lo antes expuesto, la investigación utiliza este método para iniciar el abordaje de ambos flujos migratorios desde una perspectiva generalista, destacando sus principales condicionantes internas y externas y actores participantes, permitiendo la formulación de hipótesis que posteriormente dan paso a la identificación de componentes particulares en cada flujo migratorio, así como a la elaboración de conclusiones formuladas tras la validación de las hipótesis de investigación.

La importancia de utilizar el método deductivo en esta investigación radica en su capacidad de guiar gradualmente al investigador en el estudio del objeto de estudio, facilitando así la identificación y construcción de conceptos en cada uno de los flujos migratorios analizados.

II.1 VARIABLES DE INVESTIGACIÓN

Las variables constituyen los pilares metodológicos sobre los cuales descansa la tesis. Por lo tanto, en su formulación, se incorporaron los componentes a estudiar tanto a nivel general como capitular. Todo ello bajo una lógica de intervención secuencial entre los capítulos. Este último aspecto es importante para mantener un apropiado hilo conductor a lo largo de trabajo. Las siguientes son las principales variables de investigación resultantes de este ejercicio:

II.1.1 Objeto de estudio y planteamiento del problema

Se entenderá por objeto de estudio a la *idea central* que se desea conocer, y sobre la cual, se fundamenta el diseño de la investigación. El objeto de estudio responde a la pregunta: *¿qué se quiere investigar?*

Metafóricamente es posible comparar al objeto de estudio con la semilla inicial que da origen a la investigación. Es recomendable “ser modestos en la selección del objeto de investigación, renunciando al abordaje de temas excesivamente complejos para los que no poseemos suficiente experiencia y práctica investigadora (...) Identificar el objeto de estudio a partir de su condición de ser asequible, es decir, que

tengamos la preparación previa, el manejo de idiomas o técnicas necesarias para su abordaje, los medios materiales para la recopilación de datos, o que sea posible el acceso a la información suficiente.”³⁹

Es importante identificar claramente al objeto dada su capacidad de dotar a la investigación, en mayor o menor medida, de un carácter científico. Según Umberto Eco, “la investigación es científica cuando se ocupa de un objeto reconocible y definido, no sólo para el investigador sino también para la sociedad, la academia o el círculo corporativo en el seno del cual se genera y desarrolla la investigación. Por otra parte, es necesario que la investigación aporte sobre el objeto de estudio novedades o que se revise, desde perspectivas diferentes, el conocimiento precedente y existente hasta ese momento. Por último, la investigación científica tiene que incluir un componente claro de utilidad para los demás investigadores, en particular, y para la sociedad, en general.”⁴⁰

Esta tesis tiene como objeto de estudio a los modelos de codesarrollo característicos de las diásporas salvadoreña en EUA, y colombiana en España. El codesarrollo es un fenómeno que ha sido reconocido y definido por la academia, instancias políticas y organizaciones sociales. Asimismo, es un fenómeno que cuenta con el reconocimiento de las comunidades de origen y las asociaciones de inmigrantes. Así, la tesis aborda los diferentes modelos de codesarrollo como fenómenos que han suscitado cambios en las comunidades de origen seleccionadas.

Por su parte, el planteamiento del problema responde a la pregunta: *¿Qué se quiere conocer con la investigación?* En este caso, la investigación pretende identificar la existencia de distintos modelos de codesarrollo, los cuales, a pesar de tener al transnacionalismo como precedente y común denominador, poseen perfiles

³⁹AYLLÓN, Bruno. *Consejos prácticos para realizar una buena investigación*, en ECHART, Enara; CABEZAS, Rhina; y SOTILLO, José Ángel. “Manual para la elaboración de investigaciones en el marco de la cooperación para el desarrollo”, Serie Desarrollo y Cooperación IUDC-UCM, Editorial Los Libros de la Catarata, Madrid, 2010. p. 59

⁴⁰ ECO, Umberto. “Cómo se hace una tesis: técnicas y procedimientos de estudio, investigación y escritura”, Editorial Gedisa, Barcelona, 2011. p. 41

antagónicos en su accionar y composición, lo que conlleva a la obtención de resultados distintos en las comunidades de origen.

Con base en lo antes mencionado, este trabajo tratará de responder a la siguiente interrogante: ¿En qué medida las prácticas transnacionales correspondientes a los modelos de codesarrollo espontáneo e institucional propician el desarrollo local en las comunidades de origen?

II.1.2 Objetivo

Como es sabido, éstos deben ser precisos, viables y deben mantener una simetría y coherencia con el resto variables (*i.e.* planteamiento del problema e hipótesis). Los objetivos definen con claridad lo que se pretende demostrar con la investigación. Para el caso, esta investigación tendrá como objetivo general: conocer el tipo de impacto generado por los modelos de codesarrollo en las comunidades de origen a través de la implementación de proyectos e iniciativas sociales orientados a mejorar las condiciones de vida de dichas comunidades.

II.1.3 Hipótesis de partida

Calduch define a las hipótesis como “soluciones o respuestas que se intuyen, presumen o conjeturan como las más adecuadas para abordar la resolución de los problemas o interrogantes formuladas. Son suposiciones de respuestas o soluciones de los problemas que suscita la realidad, susceptibles de verificarse.”⁴¹ Así, las hipótesis pueden concebirse como una primera explicación –muy general y pendiente de corroborarse- al objeto de estudio.

Esta tesis sostiene como hipótesis de partida que los modelos de codesarrollo han permitido la creación de nuevos canales de desarrollo local en las comunidades de origen a través de la implementación de proyectos productivos e iniciativas sociales,

⁴¹CALDUCH, Rafael. “Curso de métodos y técnicas de investigación en relaciones internacionales”, versión electrónica en <http://www.ucm.es/info/sdrelint/Metodos.pdf> (consultado el día 15 de abril de 2011).

en los cuales, la recepción de remesas juega un papel esencial para su implementación.

Uno de los factores más relevantes dentro de esta hipótesis es identificar como un fenómeno social – *i.e.* el transnacionalismo – puede transformarse en acciones concretas con potencial incidencia de cambios sociales, económicos y políticos en una determinada región. Este proceso de materialización de acciones e iniciativas puede ser de carácter endógeno o exógeno, siendo esto un elemento clave en la definición del tipo de proyectos, así como su impacto en la reducción de la pobreza en dichas regiones.

Otro componente a destacar dentro de la hipótesis es la diferenciación entre proyectos productivos e iniciativas sociales. Como será visto en la tesis, cada modelo de codesarrollo identificado posee vínculos más estrechos con estas categorías de proyectos. Si bien es cierto que éstas se encuentran presentes en mayor o menos medida en cada modelo, los proyectos productivos tienen una mayor presencia dentro del codesarrollo institucional. En contraste, las iniciativas sociales responden a modelos de codesarrollo endógeno, con mayores niveles de capital social entre los miembros de la comunidad.

Este último punto sobre el capital social en los modelos de codesarrollo, abre una nueva ventana de abordaje académico y conceptual, debido a su carácter innovador así como la ausencia de un cuerpo teórico y/o experiencias de codesarrollo que analicen este tema con detalle. En este sentido, y considerando la relevancia del tema, la investigación dedica parte de su análisis al estudio del capital social vigente en los contextos transnacionales y de codesarrollo. Esta tarea presenta desafíos interesantes que permitirán indagar en las características del codesarrollo, e identificar la influencia del capital social en su accionar. Como se ha mencionado, el capital social "es un debate en marcha, transdisciplinario y holístico".⁴² Bajo esta perspectiva multidisciplinaria y evolutiva, la presente investigación se propone participar de este

⁴² DURSTON, John; LÓPEZ, Eduardo, *op cit*, 23 p. 106.

debate a través de la identificación del capital social existente en los modelos de codesarrollo.

Finalmente, la hipótesis de partida hace hincapié en la recepción de remesas como un mecanismo de financiación de los proyectos e iniciativas contempladas dentro del codesarrollo. Como será visto en distintas partes de la investigación, las remesas son un factor *sine qua non* para la existencia del codesarrollo, no solo por su capacidad de financiación de los proyectos sino también por el vínculo social que éstas representan en el mantenimiento de las relaciones transnacionales. De esta manera, esta tesis concibe a las remesas como un elemento multidisciplinar capaz de influir en los distintos componentes del codesarrollo. Estas y otras suposiciones iniciales serán respaldadas con mayor detalle y fuentes de información a lo largo del trabajo.

II.1.4 Técnicas de investigación

La selección de las fuentes de información y las respectivas técnicas a utilizar fue un ejercicio importante en el diseño del trabajo debido al volumen de información disponible sobre algunas temáticas, tales como los flujos de remesas familiares y su vinculación con la macroeconomía de los países receptores o los postulados teóricos sobre las migraciones internacionales, versus la escasa información disponible sobre el codesarrollo y su posible impacto en el desarrollo local de las comunidades de origen, proyectos de codesarrollo espontaneo e institucional, por mencionar algunos.

Por lo anterior, se identificaron tanto fuentes primarias como secundarias suplieran información veraz sobre las variables de investigación que se pretenden responder en el trabajo.⁴³ Las fuentes primarias están compuestas por las HTA, AIL, asociaciones de contrapartida local de las HTA / AIL, beneficiarios de los proyectos e

⁴³“Se entenderá por fuentes primarias aquellas que otorgan insumos directos para la realización de la investigación. Estas fuentes están estrechamente relacionadas con el objeto de estudio, pudiendo ser: entrevistas, experiencias personales, encuestas, entre otros. Las fuentes secundarias, por su parte, son aquellas que no guardan una relación directa con el objeto de estudio y que han sido elaboradas previamente por personas o instituciones con interés en el tema. (...) Algunos ejemplos son: investigaciones previas, antecedentes, informes, artículos de revistas, etc.” ECHART, Enara, *op cit*, 34 p.92.

iniciativas, así como los Alcaldes de los lugares donde se implementan los proyectos de codesarrollo. Las fuentes secundarias responden a informes y estudios sobre el transnacionalismo - codesarrollo, el marco normativo relacionado con el codesarrollo en España, la legislación vigente sobre desarrollo local en El Salvador y su vinculación con prácticas de codesarrollo, informes de los Bancos Centrales de Reserva o instituciones similares sobre los flujos de remesas familiares, estudios de organismos internacionales e instituciones académicas sobre las remesas familiares, informes de agencias de cooperación internacional para el desarrollo que trabajan temas de migraciones y desarrollo, por mencionar algunas.

Tras la definición de las fuentes, se identificaron las técnicas más apropiadas para cada una de ellas. Así, entre las técnicas utilizadas con las fuentes primarias se destacan: a) entrevistas sostenidas con distintos miembros de HTA y AIL, asociaciones de contrapartida local y Alcaldes de las comunidades de origen; b) observación participante en reuniones de HTA y AIL; c) encuestas a los trabajadores temporeros de origen colombiano; y c) visitas de observación a los proyectos de codesarrollo implementados en las comunidades de origen.

Para las fuentes secundarias se seleccionaron las siguientes técnicas: a) revisión constante de la literatura disponible sobre transnacionalismo y codesarrollo; b) consultas de sitios Webs de organismos gubernamentales, organismos internacionales y fuentes mediáticas; c) recopilación de información en seminarios y eventos académicos; y d) experiencias personales adquiridas en labores profesionales y de investigación. El conjunto de estas técnicas representan un elemento fundamental para comprender mejor el objeto de estudio y facilitar las labores de investigación.

II.2 TRABAJO DE CAMPO

Tomando en cuenta que esta es una investigación de enfoque cualitativo, es decir, busca llevar a cabo un análisis en profundidad de los sujetos y contextos a fin de comprenderlos, el primer paso en el diseño del trabajo de campo fue la definición de las técnicas y la muestra de estudio. Sobre las técnicas de investigación, dado que se trabajaría con miembros de las comunidades de origen y destino, así como con

distinto tipo de instancias públicas y privadas, se consideró apropiado llevar a cabo visitas de observación a los proyectos de codesarrollo, entrevistas personales con líderes de las comunidades, observación participante en reuniones de HTA y AIL y encuestas a trabajadores temporeros inscritos en el programa de codesarrollo de la Fundació Pagesos Solidaris (FPS) en Lleida, España.

Por otra parte, se entenderá por unidad muestral al “sector de la población del cual se obtienen los datos (individuos, hogares, bares, empresas, productos, etc.).”⁴⁴ Para comprender mejor cada uno de los modelos de codesarrollo, se seleccionaron HTA salvadoreñas localizadas en la ciudad de Los Angeles, California, EUA⁴⁵ y con trabajadores temporeros de origen colombiano participantes del programa de codesarrollo de la FPS.⁴⁶ Además, se seleccionaron comunidades origen en los países emisores de migrantes (*i.e.* El Salvador y Colombia), en las cuales se hubiesen implementado iniciativas y proyectos de codesarrollo. De esta forma, las comunidades elegidas fueron:

Tabla i.1. Listado de comunidades seleccionadas para el desarrollo de la investigación. Clasificación de acuerdo al flujo migratorio y modelo de codesarrollo⁴⁷.

Codesarrollo Espontáneo	
El Salvador	EUA
1. Ilobasco, Cabañas 2. Chinameca, San Miguel 3. El Piche, La Unión	1. Ilobasco Foundation Los Angeles (IFLA), California. 2. Comunidad Unida Chinameca en Los Ángeles (COUCHILA), California. 3. Comité Salvadoreño El Piche, Los Angeles, California.
Codesarrollo Institucional	
Colombia	España
1. Pasto, Nariño 2. Valledupar, El Cesar 3. Pereira, Risaralda	1. FPS, Lleida, Cataluña. 2. FPS, Lleida, Cataluña. 3. América España Solidaridad y Cooperación (AESCO)

Fuente: elaboración propia, 2011.

⁴⁴ *Ibíd.*, p. 101.

⁴⁵ De acuerdo al Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador, en esta ciudad reside la mayor concentración de salvadoreños y HTA en EUA. www.rree.gob.sv

⁴⁶ Los trabajadores temporeros colombiano fueron el primer contingente de trabajadores latinoamericano en participar del programa de migración circular labora e implementar iniciativas de codesarrollo en sus ciudades de origen.

⁴⁷ Las definiciones y características de los modelos de codesarrollo espontáneo e institucional son abordadas con más detalle en los capítulos II y III, respectivamente.

Como se aprecia, en cada uno de los flujos migratorios se identificaron binomios compuestos por HTA/AIL y sus contrapartes en origen que permitieran conocer con detalles las prácticas transnacionales existentes entre ambos.

Por otra parte, las herramientas metodológicas de recolección de datos variaron de acuerdo a los países y regiones de estudio. El siguiente es el detalle de los instrumentos utilizados en cada caso:

II.2.1 El Salvador

II.2.1.1 Período: noviembre de 2007

II.2.1.2 Comunidades de origen con contrapartes en EUA

La muestra estuvo compuesta por los directores y miembros de la Junta Directiva de las tres asociaciones sociales que sirven de contraparte de las HTA en EUA, ubicadas en la zona central y oriental del país (Departamentos de Cabañas, San Miguel y La Unión)⁴⁸. Los criterios de selección incluyeron: a) ubicación geográfica en las principales zonas de emigración del país, b) vínculos con HTA consolidadas en Los Angeles, California, EUA, y c) evidencia de proyectos de codesarrollo implementados⁴⁹. Las herramientas de recolección de datos seleccionadas para esta fase del trabajo de campo fueron:

a) Entrevistas con comunidades de origen – muestra del estudio

En total se realizaron tres entrevistas con una duración aproximada de una hora. Estuvieron basada en preguntas abiertas donde los entrevistados pudieran proporcionar datos cualitativos y cuantitativos sobre las relaciones con las HTA en EUA, la evolución de este vínculo, impacto de la diáspora en las comunidad, los proyectos e iniciativas de codesarrollo implementadas, participación de la

⁴⁸ Para más información sobre la ubicación geográfica *vid* tabla II.3

⁴⁹ Los criterios b y c fueron corroborados por medio de la base de datos del Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador, instancia que lleva un monitoreo oficial de las HTA existentes en EUA y las comunidades de origen beneficiadas.

sociedad civil, relaciones con las autoridades locales, perspectivas futuras, entre otros temas.⁵⁰

Este conjunto de información facilitó la caracterización de las comunidades de origen, el modelo de codesarrollo implementado, los tipos de impacto en el desarrollo local generados a partir de estas intervenciones, el tipo así como el capital social vigente en las relaciones transnacionales. Las entrevistas realizadas fueron:

1. Ilobasco, Departamento de Cabañas: entrevista sostenida con el Presidente de la HTA “Ilobasco Foundation in Los Angeles”.
2. El Piche, Departamento de La Unión: se entrevistaron a dos miembros de la Junta Directiva del Comité Salvadoreño El Piche.
3. Municipio de Chinameca, Departamento de San Miguel: se sostuvo una reunión con miembros del Comité de Apoyo de la HTA “Comunidad Unida por Chinameca.”

b) Visitas de campo – muestra del estudio

Además de las entrevistas también se visitaron algunos de los proyectos que han sido implementados durante los últimos años como parte de las acciones en materia codesarrollo. Esta actividad permitió recopilar información empírica y observar el tipo de proyectos resultantes del modelo espontáneo. Asimismo, brindó la oportunidad de conversar con algunos de los beneficiarios (directos e indirectos) de los proyectos. El siguiente es el detalle por localidad y HTA:

Chinameca – COUCHILA

- Puente peatonal en el Barrio El Calvario de Chinameca.
- Donación de Ambulancia para uso de Cruz Roja local.
- Revisión de datos (información y fotografías) de aproximadamente 100 iniciativas sociales y donaciones particulares financiadas por COUCHILA

⁵⁰ En el Anexo XX se presenta un modelo de las preguntas utilizadas en estas entrevistas. Es preciso señalar que las preguntas sirvieron como referencia general pues las entrevistas variaron de acuerdo a la experiencia y tipo de asociación entrevistada.

Ilobasco – IFLA

- Entrega de donativo económico a la Comunidad San Juan de Dios para la construcción del tejado de la casa comunal.
- Entrega de dos sillas de rueda para miembros de la comunidad San Juan de Dios con limitaciones especiales.
- Entrega de material escolar para alumnos de primaria del Centro Escolar Caserío Las Flores.
- Entrega de donativo económico al Hogar de Ancianos San Vicente de Paúl de Ilobasco.

El Piche – Comité Salvadoreño El Piche

- Casa de la Amistad
- Centro de Salud “Enrique Alejo”
- Centro Deportivo “Mauricio Cienfuegos”
- Complejo Educativo “Cacique”

c) Reuniones sostenidas con representantes de organismos internacionales

Se consideró importante incluir en el plan de trabajo estas reuniones con el objeto de conocer las principales reflexiones de dichas entidades sobre el fenómeno migratorio salvadoreño. Las instituciones consultadas fueron: Organización Internacional para las Migraciones (OIM), Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Fundación Panamericana para el Desarrollo (FUPAD).

d) Empresa privada

Se sostuvo una reunión con la representante del departamento de negocios internacionales del Banco Agrícola, empresa que posee estrategias de Responsabilidad Social Corporativa donde se incluyen acciones con HTA.

e) Gobierno de El Salvador - Ministerio de Asuntos Exteriores

Se realizó una entrevista al Director de la Dirección General de Atención a los Salvadoreños en el Exterior, y ex director del programa Unidos por la Solidaridad del Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local. Unidos por la Solidaridad fue una iniciativa pionera del gobierno salvadoreño enfocada en promover acciones conjuntas con las HTA en EUA.

f) Corporación de Municipalidades de la República de El Salvador (COMURES)

Se entrevistó a la presidenta de este organismo, quien abordó temas relacionados con la relevancia del tema migratorio en el diseño de políticas públicas locales.

g) Otras comunidades de origen / proyectos visitados

A raíz de las entrevistas y contactos con diversas instituciones surgió la oportunidad de incluir en las actividades del trabajo de campo, visitas a comunidades de origen que no forman parte de la muestra central de la investigación. No obstante, se considero pertinente incluirlas con el objetivo de ampliar el margen de análisis y conocimientos sobre el fenómeno migratorio, las políticas públicas existentes, así como las diversas posiciones de los actores entrevistados. De esta forma, se realizaron tanto visitas a proyectos como entrevistas con Alcaldes de comunidades de origen con altas tasas migratorias, como es el caso de Intipucá y Chinameca.

1. Municipio de Aguilares, Departamento de San Salvador: en coordinación con representantes del proyecto Manos Unidas por El Salvador⁵¹, se realizó una visita de monitoreo a este Municipio donde se visitó un centro escolar y se tuvo la oportunidad de entrevistar a los beneficiarios del proyecto y coordinadores del mismo.

⁵¹ El proyecto Manos Unidas se explica con mayor detalle en el Capítulo 2 de esta investigación. En términos generales es una de las primeras iniciativas tripartitas (HTA, empresa privada y organismo internacional) surgida en El Salvador sobre proyectos de codesarrollo; de allí la importancia de conocer la experiencia y visitar algunos de los proyectos implementados en los últimos años.

2. Municipio de Suchitoto, Departamento de Cabañas: de similar forma que en Aguilares, se realizó la visita a dos centros educativos en los cuales se han implementado proyectos en coordinación con la HTA “Suchitonenses Aliados en Los Angeles”. Centros de computo, programas de educación primaria, bibliotecas, son algunas de las iniciativas visitadas.

3. Municipio de Intipucá, Departamento de La Unión: se realizó una entrevista al Alcalde y se visitaron proyectos realizados por la HTA “Unidos por Intipucá”.

4. Chirilagua, Departamento de San Miguel: se entrevistó al Alcalde, de este Municipio y se visitaron proyectos implementados por diversas HTA en EUA.

5. Municipio de Chinameca, Departamento de San Miguel: se realizó una entrevista al Gerente Municipal, donde se destacó la importancia de realizar acciones coordinadas entre los gobiernos locales e instituciones sociales como las HTA.

Como se aprecia, el trabajo de campo realizado en esta etapa estuvo compuesto tanto por las comunidades de origen pertenecientes a la muestra central del estudio, así como de otros actores y localidades relevantes para comprender mejor la evolución y estado actual del fenómeno migratorio, las prácticas transnacionales vigentes en dichas comunidades y las diversas iniciativas de codesarrollo espontáneo en El Salvador. La información recopilada en esta fase de la investigación, así como las principales reflexiones surgidas a raíz de ella, se presentan con mayor detalle en el segundo capítulo de este trabajo.

II.2.2 Los Angeles, California, EUA

II.2.2.1 Período: noviembre de 2007

II.2.2.2 HTA seleccionadas en EUA

Tras la realización del trabajo de campo en El Salvador se dedicaron algunos días para trabajar directamente con las HTA en EUA que componen la muestra del estudio (vid Tabla i.1). Durante la fase de diseño del trabajo de campo se considero importante conocer primero la situación de las comunidades de origen

en El Salvador (i.e. miembros de las asociaciones contrapartes, proyectos e iniciativas ejecutadas, beneficiarios) con el objeto de contar con información concreta sobre la evolución de las practicas transnacionales y el codesarrollo. Contar con esta perspectiva fue fundamental para comprender mejor el contexto de partida y condiciones de sub desarrollo que propiciaron la emigración de los ahora residentes en EUA. Aunado a ello, establecer vínculos con las comunidades de origen fue un elemento que facilitó la conducción de las entrevistas al generarse un espacio de mayor confianza con las HTA.

Los temas abordados en las entrevistas se enfocaron en tres grandes áreas: la génesis y evolución de la HTA, las acciones implementadas en materia de codesarrollo en El Salvador, y finalmente, se destacaron los principales desafíos de estas organizaciones en el futuro cercano. Aunque estas fueron las temáticas destacadas, cada una de las entrevistas tomó un giro único, de acuerdo al tipo de HTA y el perfil del entrevistado. Todas ellas tuvieron una duración aproximada de una hora.

Un factor importante a mencionar, el cual ha sido destacado en profundidad en el segundo capítulo de este trabajo, es el estrecho vínculo existente entre ambas partes. Más allá de la información de los proyectos, ambas comunidades se mantienen actualizadas con el acontecer social, económico y político local. Las expresiones y datos identificados a lo largo de las entrevistas fue una de las herramientas metodológicas que permitió constatar este hecho. A continuación se presenta el detalle de los representantes de las HTA entrevistados:

a) Entrevistas a HTA – muestra del estudio

1. IFLA: Se sostuvieron entrevistas con miembros de la Junta Directiva en el marco de su reunión mensual. Además, en dicha reunión se dieron a conocer los resultados de las actividades y donativos entregados en Ilobasco durante el mes de noviembre 2007, en las cuales, también se tuvo participación (vid 4.1.2 – b).
2. Comunidad Unida por Chinameca: se entrevistó al Presidente de COUCHILA y a miembros de la Junta Directiva.

3. Comité Salvadoreño El Piche: se sostuvo una entrevista su Presidente donde, entre otros temas, se abordó con detalle la experiencia que poseen en la creación de partenariados públicos y privados como mecanismos de financiación de sus proyectos de codesarrollo.

b) Reunión con diversas HTA

Aunque la muestra de esta parte del trabajo de campo contemple únicamente a tres HTA, el universo de asociaciones residentes en Los Angeles es aproximadamente de 400, según datos del Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador. Todas ellas comparten similitudes relevantes en el campo transnacional, además de iniciativas de codesarrollo, siendo éstas razones importantes para tratar de organizar una reunión colectiva con algunas de ellas.

Se realizaron dos sesiones de trabajo con 19 HTA bajo la modalidad de taller de experiencias, donde los representantes de cada asociación respondían a preguntas, introducidas por la investigadora, con base en su propia experiencia. La idea central de estas reuniones era generar un espacio de intercambio de prácticas y conocimientos sobre el transnacionalismo y el codesarrollo, donde las HTA expusieran sus iniciativas, los retos encontrados y sus planes futuros. Algunos de los temas tratados fueron: origen de la HTA, experiencia migratoria personal, actividades de fortalecimiento social en EUA, tipos de prácticas transnacionales sostenidas con las comunidades de origen, acciones en materia de codesarrollo, mecanismos de financiación, entre otros.

c) Consulado General de El Salvador en Los Angeles

Se sostuvo una reunión con el Cónsul con el objetivo de conocer el rol esta instancia gubernamental en apoyar las acciones de las HTA en EUA.

d) Comité de Amigos de Santa Elena (CASE)

Esta asociación fue pionera en formular proyectos de desarrollo transnacional entre EUA y El Salvador, apoyando necesidades colectivas en materia de salud, educación, cultura, etc. Además, un aspecto relevante a destacar sobre CASE es su experiencia en promover y gestionar aspectos políticos en las comunidades de

origen, trabajando muy de cerca con el gobierno local en la planificación de proyectos sociales y productivos. De allí, la importancia de sostener una reunión con uno de sus representantes.

II.2.3 España (Madrid y Lleida)

II.2.3.1 Período: marzo - septiembre de 2009

II.2.3.2 Entrevista con el Presidente de la Asociación Socio-Cultural y de Cooperación al Desarrollo Por Colombia e Iberoamérica (ACULCO) - Madrid.

ALCUCO fue una de las primeras AIL de origen colombiano en España. Fue fundada en 1992 y desde entonces han incursionado en distintas áreas del acontecer migratorio, siendo pioneras en la formulación de campañas políticas, establecimiento de vínculos de trabajo con Ayuntamientos y Comunidades Autónomas en España, proyectos de partenariado público - privado, así como proyectos de codesarrollo en Colombia. Por todo ello, se consideró importante sostener una entrevista con el Presidente de ACULCO para conocer de cerca la experiencia de esta asociación, brindando nociones básicas del tipo de codesarrollo que han impulsado durante los últimos años desde España. Por razones de agenda, no fue posible visitar los proyectos de codesarrollo de ACULCO en Colombia.

II.2.3.3 Entrevistas con el Presidente de la asociación América España Solidaridad y Cooperación (AESCO) - Madrid.

Esta AIL cuenta con similares antecedentes a los de ACULCO. Sus orígenes se ubican en la década de 1990 y poseen experiencia en el diseño de propuestas políticas en materia de inmigración en España, además de impulsar iniciativas de codesarrollo en países como Colombia. Durante la entrevista se trataron temas relativos a la historia de la asociación, acciones en materia de codesarrollo y aspectos relacionados con las políticas de inmigración en España. Los datos recopilados en estas entrevistas sirvieron de preámbulo para las visitas a los proyectos de esta AIL en Colombia.

II.2.3. 4 Fundació Pagesos Solidaris (FPS) - Lleida

a) Entrevistas con representantes de la FPS

Esta institución es reconocida internacionalmente por la utilización de modelos migratorios circulares de carácter innovador, así como por sus programas de codesarrollo productivos. Con el objeto de conocer mejor sus antecedentes y su estructura organizativa, previo a la realización de trabajo de campo con los trabajadores temporeros, se sostuvieron entrevistas con las principales divisiones: dirección ejecutiva, contratación, acogida y cooperación. Cada una de estas divisiones cumple un rol fundamental para el óptimo manejo del programa, por lo cual, se consideró relevante iniciar esta fase del trabajo de campo con estas reuniones, que permitieran comprender de una forma integral el concepto de codesarrollo institucional de la FPS.

Las entrevistas se realizaron directamente con las personas encargadas de cada división, utilizando un formato de preguntas abiertas orientadas en recopilar: a) la experiencia de la FPS y, b) la opinión personal de los entrevistados sobre el modelo de codesarrollo que impulsa esta organización. Las sesiones tuvieron una duración promedio de 45 minutos.

b) Encuestas a trabajadores temporeros colombianos

Como será visto con mayor detalle en el tercer capítulo de esta investigación, el segundo modelo de codesarrollo estudiado es el denominado “codesarrollo institucional”. La FPS es una de las entidades que ha propiciado este modelo como parte de su Programa de Codesarrollo; el cual, está disponible para la totalidad de los trabajadores temporeros pertenecientes a los contingentes anuales. Tras varios años de existencia, el programa ha generado el interés de los trabajadores, aumentando el universo que ha participado de dicho programa.

Así, y para efectos de esta investigación, el universo de las encuestas comprende al total de trabajadores colombianos temporeros residentes en Lleida, quienes en 2008 totalizaron en 539 personas. La selección de la muestra se realizó de forma aleatoria entre los trabajadores que habían realizado el curso de formación en

codesarrollo de la FPS; ello con el objeto de recopilar información relativa al modelo de codesarrollo implementado por esta entidad.

Las encuestas fueron cumplimentadas de manera individual, como parte de ejercicios grupales contemplados en los talleres de formación en codesarrollo. Durante la recopilación de datos se encontraron presentes tanto la investigadora como miembros del departamento de Cooperación para el Desarrollo de la FPS.

La encuesta tenía como objetivo conocer los conocimientos sobre codesarrollo de los trabajadores temporeros de origen colombiano contratados por la FPS. Para ello, se diseñó un cuestionario de 25 preguntas cerradas clasificadas en cuatro segmentos: Datos generales, recepción de remesas, asociacionismo y proyectos de codesarrollo.

Los principales datos recopilados tras este ejercicio son estudiados en el tercer capítulo de esta investigación, dedicado al codesarrollo institucional. Asimismo, los datos obtenidos en cada una de las respuestas se encuentran compilados en los Anexos 19 y 20.

II.2.4 Colombia

El objetivo de este trabajo de campo era conocer el impacto de los proyectos de codesarrollo institucional implementados por las AIL en las comunidades de origen, tomando en cuenta variables como la participación de la sociedad civil y el apoyo recibido por las autoridades gubernamentales, esto último con el objeto de identificar los niveles de corresponsabilidad y existencia de capital social en las comunidades de origen. Respecto a los proyectos visitados, se dio prioridad a las iniciativas de codesarrollo con impactos en el desarrollo local de las comunidades.

II.2.4.1 Período: mayo y junio de 2009

II.2.4.2 AESCO

a) Entrevistas con representantes en Bogotá

Se sostuvieron dos entrevistas con personal del proyecto "Migración Ordenada", el cual, es una iniciativa pionera en Colombia enfocada en ofrecer orientación integral a los potenciales migrantes. Las áreas de atención abarcan tanto la asistencia legal migratoria, asistencia psicológica, identificación de alternativas laborales en la ciudad de origen, entre otras áreas.

b) Entrevistas con representantes en Pereira

A diferencia de la oficina en Bogotá, esta representación atiende el proyecto de Migración Ordenada, proyectos de codesarrollo y el proyecto de microcréditos para migrantes retornados. Se consideró importante incluir a esta oficina en el trabajo de campo dada la diversidad de temas y beneficiarios con los que cuenta, así como la posibilidad de recopilar información empírica a través de las visitas a proyectos ejecutados en la ciudad de Pereira. De esta manera, se entrevistó al Director Ejecutivo de esta AIL en Pereira, oportunidad que permitió recopilar información institucional y administrativa necesaria para comprender el funcionamiento de los proyectos y el tipo de impacto en las comunidades de origen.

c) Visita a proyectos en Pereira

En total se visitaron cuatro proyectos pertenecientes al programa de vivienda y microcréditos para migrantes retornados. En cada visita se tuvo la oportunidad de entrevistar a los beneficiarios directos y observar los resultados de las intervenciones impulsadas en coordinación con AESCO (i.e. construcción de infraestructura, mejora de unidades productivas, etc.) El detalle de estas visitas se encuentra recopilado en el capítulo tres de esta investigación, como parte del modelo de codesarrollo institucional.

II.2.4.3 FPS - Nariño y Cesar

a) Entrevistas con representantes de la FPS

Previo a la visitas de los proyectos, se entrevistó al Director Ejecutivo de la Fundación en Colombia, y a la encargada regional de proyectos en Nariño; quienes brindaron información relevante para comprender los antecedentes de

esta AIL en Colombia, el proceso de implementación y monitoreo de proyectos de codesarrollo, así como los vínculos existentes con distintas autoridades gubernamentales e instancias privadas. Al ser un programa pionero y único en ciertos aspectos, se consideró relevante contar con este marco de conocimientos que permitiera comprender mejor las iniciativas y el concepto de codesarrollo bajo el cual diseñan las intervenciones.

b) Visitas a proyectos

Como parte de las iniciativas impulsadas dentro del programa de codesarrollo de la FPS se visitaron un total de diez proyectos individuales y cuatro proyectos colectivos, en los Departamentos de Nariño y Cesar. (vid anexos 16 y 17). Todos estos proyectos, con excepción de un proyecto educativo sobre lengua de seña, son de carácter productivo, orientados en su mayoría en actividades agroindustriales. En cada una de las visitas se entrevistó al trabajador temporero beneficiario del proyecto y a los familiares que contribuyen en el mantenimiento de las actividades, ya que la mayor parte de estos proyectos son de índole familiar. Además, en compañía del beneficiario, se visitaron los proyectos, permitiendo observar la magnitud de las intervenciones así como el tipo de impacto en el desarrollo local de las comunidades de origen.

La utilización de las herramientas metodológicas antes descritas permitió recopilar la información necesaria sobre los distintos de modelos de codesarrollo estudiados. Sin la realización de este trabajo de campo en cuatro países distintos no hubiese sido posible estudiar con detalle los modelos y comprender aspectos vitales sobre sus orígenes, actores, evolución, funcionamiento e impacto en las comunidades de origen.

Como se aprecia, la realización del trabajo de campo así como las metodologías utilizadas se adaptaron a cada uno de los contextos estudiados, obteniendo de esta forma la información cualitativa y cuantitativa pertinente que condujera a la validación o refutación de las hipótesis de investigación planteadas.

Las actividades llevadas a cabo en los cuatro países de estudio constituyen un valor agregado para la investigación, no sólo por las realidades visitadas, sino también por el universo de datos y experiencias observadas, las cuales, son un componente fundamental en todo trabajo de investigación científica.

Aunado a ello, es importante destacar el apoyo institucional recibido por cada una de las instancias consultadas, y en particular, por el Departamento de Economía Aplicada V, de la Universidad Complutense de Madrid; y por el Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación de esta misma Universidad, centros que proporcionaron el apoyo institucional y la orientación académica necesaria para llevar a cabo este trabajo.

III. PRESENTACIÓN DEL TRABAJO

Esta investigación cuenta con cuatro capítulos, en los cuales, se traza un hilo conductor sobre la evolución del transnacionalismo y los modelos de codesarrollo vinculados a dos flujos migratorios. La tesis inicia con una sección introductoria que contiene la delimitación del estudio, el enfoque de investigación seleccionado, la justificación sobre la cual descansa este trabajo, las aportaciones prácticas, la metodología utilizada, tanto en el trabajo de campo, como en el abordaje teórico, así como las posibles aportaciones de la investigación.

Asimismo, se ha hecho un breve repaso a las definiciones sobre desarrollo y capital social, con el objeto de establecer desde el inicio de la investigación el enfoque que este trabajo utilizará en tales dimensiones. Ambos conceptos son de carácter transversal, por lo cual, es aun más importante definirlos desde las tempranas fases del estudio.

Finalmente, la introducción culmina con un agradecimiento a las instituciones y personas claves que facilitaron la elaboración de esta tesis doctoral, y sin las cuales, el trabajo no hubiese contado con los insumos necesarios para su correcto abordaje.

Pasando a la descripción de la estructura capitular, el primer capítulo contiene el marco teórico sobre el cual descansa la tesis. Así, presenta un análisis detallado de la evolución histórica de las teorías migratorias, haciendo hincapié en los actores participantes y los elementos económicos, sociales y políticos característicos de cada teoría. El capítulo hace especial referencia a los postulados de la teoría transnacional, dada su vinculación directa con el codesarrollo. Como en toda investigación científica, el marco teórico representa uno de los pilares fundamentales, debido a su capacidad de centrar el análisis en un cuerpo teórico concreto, facilitando la comprensión del tema y la adaptación del mismo a los contextos de estudio seleccionados. De allí la importancia de repasar las corrientes teóricas migratorias, culminando con la teoría transnacional, siendo la que mejor responde a las características del objeto de estudio.

El segundo capítulo está dedicado al estudio del modelo de codesarrollo espontáneo o endógeno, correspondiente al flujo migratorio entre El Salvador y EUA. El capítulo tiene un enfoque deductivo, es decir, parte del abordaje general del tema hacia aspectos más concretos sobre el mismo. De esta forma, se inicia con los antecedentes de la emigración salvadoreña, sus principales implicaciones socioeconómicas y las zonas de mayor emisión de emigrantes, donde se ubican actualmente las comunidades receptoras de proyectos de codesarrollo.

Una vez establecidos los antecedentes, el capítulo se enfoca en las prácticas transnacionales surgidas a raíz de los patrones migratorios, destacando el surgimiento de las HTA, sus contrapartes en las comunidades de origen, el perfil de sus miembros y las alianzas estratégicas con las que cuentan para llevar a cabo sus actividades. Toda esta sección provee los insumos necesarios para comprender el transnacionalismo vigente en este flujo migratorio, y en el cual se ubican los tres casos de estudio seleccionados; cada uno de éstos corresponde al binomio compuesto por una HTA residente en EUA, y una comunidad de origen en El Salvador. Los casos de estudio incluyen aspectos históricos, institucionales, tipos de proyectos e iniciativas implementadas, estrategias de financiación, partenariados públicos y privados, entre otros factores que contribuyen a la consolidación del codesarrollo. Finalmente, el

capítulo dedica un apartado al estudio de los retos de las HTA y las buenas prácticas identificadas en su quehacer institucional.

Continuando con la descripción capitular, el tercer capítulo se enfoca en el estudio del codesarrollo institucional, correspondiente al flujo migratorio entre España y Colombia. Con la idea de analizar ambos modelos de forma similar y tratar de comparar su desempeño, se consideró pertinente utilizar las mismas variables de estudio aplicadas al modelo espontáneo. Por ello, la estructura de este capítulo es bastante similar al índice del capítulo precedente. Este ejercicio dio como resultado el universo de información necesaria para poder realizar un análisis comparativo sobre sus perfiles e impactos en las comunidades de origen. Al igual que en el segundo capítulo se seleccionaron tres AIL, sobre las cuales, se analizaron los componentes del codesarrollo institucional.

Con base en lo antes expuesto, el cuarto capítulo está dedicado al análisis comparativo entre ambos modelos de codesarrollo, haciendo especial énfasis en los componentes de desarrollo local identificados en las comunidades de origen tras la implementación de los proyectos e iniciativas por parte de las HTA y AIL. También se incluye un análisis sobre la importancia que poseen las políticas públicas y marco normativo para apoyar las iniciativas de codesarrollo, siendo éste uno de los factores en lo que más difieren ambos modelos. Además, se incluye un análisis de las Fortalezas, las Oportunidades, las Debilidades y las Amenazas existentes en cada modelo, una comparación sobre el volumen de proyectos / recursos económicos movilizados para la ejecución de los proyectos, entre otros elementos que destacan las diferencias entre los modelos.

Finalmente, se presentan las principales conclusiones de la investigación, producto de un detallado análisis teórico y empírico de los modelos antes mencionados. Las conclusiones incluyen tanto reflexiones puntuales sobre diversos componentes fundamentales para la existencia del codesarrollo, como reflexiones en carácter más profundo respecto a las distintas formas que adopta el fenómeno transnacional en cada modelo de codesarrollo, y su consecuente impacto en el desarrollo de las comunidades de origen. La información proporcionada a lo largo del

estudio, aunado a las reflexiones expuestas en este apartado, ofrecen los insumos necesarios para justificar la validación de la hipótesis central de la tesis, además de responder a la pregunta de investigación.

Los siguientes apartados incluyen por una parte, las referencias bibliográficas utilizadas para la elaboración del trabajo, ya sea como fuentes directas o indirectas de información. Por otra parte, se presentan los anexos que complementan la información correspondiente a cada capítulo, los cuales permiten que el lector pueda conocer con mayor detalle ciertos componentes del estudio sin alterar su hilo conductor central.

IV. AGRADECIMIENTOS

La elaboración de esta tesis doctoral no hubiese sido posible sin las valiosas colaboraciones de personas e instituciones que accedieron a compartir sus conocimientos, experiencias y en participar de las actividades contempladas en el trabajo. Los datos recopilados fueron insumos fundamentales tanto para mi proceso de aprendizaje personal, como para las reflexiones y enfoques otorgados a las variables de investigación.

Me gustaría destacar la accesibilidad e interés mostrado por las HTA, las AIL y las comunidades de origen consultadas. El detalle de estas entidades se encuentra recopilado en los anexos 6, 16 y 17. Todas ellas, contemplaron este trabajo como una forma de dar a conocer sus labores y proyecciones futuras dentro de los contextos de desarrollo local. En concreto, considero necesario destacar la colaboración recibida por el Presidente de IFLA, *Sr. Romeo Escobar*, quien colaboró en la organización y gestión de la agenda de actividades durante la visita a la ciudad de Los Angeles, EUA, y en Ilobasco, El Salvador. También me gustaría agradecer la colaboración prestada por la FPS en España y Colombia, facilitando la recopilación de datos con los trabajadores temporeros, así como la gestión de visitas a los proyectos de codesarrollo en Colombia.

Por otra parte, el apoyo personal, académico e institucional recibido desde el inicio de este trabajo por parte del IUDC-UCM fue fundamental para poder llevar a cabo con éxito la investigación. Las orientaciones académicas de cada uno de sus investigadores fueron fundamentales para comprender mejor el objeto de estudio y ampliar mi campo de análisis.

Mi recorrido investigador se ha visto enriquecido también por el apoyo incondicional de la investigadora del IUDC-UCM, *Marta Carballo de la Riva*, a quien considero mi amiga y mentora. Gracias por ayudarme a ver las migraciones internacionales desde diferentes aristas, sin olvidar nunca su carácter humano.

Quiero expresar mi más sincero agradecimiento al Director de esta tesis doctoral, *Dr. Omar de León Naveiro*, quien además de haber sido mi profesor en el programa de Doctorado, donde aprendí nuevas perspectivas de análisis sobre el desarrollo local participativo, los sistemas de innovación empresarial, por mencionar algunos temas, también ha acompañado activamente la evolución de esta tesis. Sus contribuciones han sido la piedra angular para enfocar correctamente este trabajo desde un punto de vista teórico, técnico y, sobretodo, con mucho sentido humano. Sin duda alguna, su dedicación como Director y amigo en el correcto desarrollo de este trabajo, ha contribuido al fortalecimiento de mis capacidades investigadoras.

Finalmente, quiero aprovechar esta oportunidad para agradecer a Dios, a mi familia y a mis amigos todo el apoyo recibido a lo largo de este camino. Sus consejos y orientaciones me brindaron el ánimo necesario para concluir con éxito esta investigación.

CAPÍTULO I

MARCO TEÓRICO SOBRE LAS MIGRACIONES INTERNACIONALES

INTRODUCCIÓN

La historia de la humanidad se ha caracterizado por los constantes flujos migratorios de sus habitantes. Independientemente de su naturaleza, las migraciones han constituido un elemento transversal en la definición de las sociedades, su composición económica y política, así como la cultura emanada a través de éstas.

Muchas han sido las teorías, académicas y empíricas, que han tratado de dar explicación al caleidoscopio de flujos migratorios. En la mayoría de casos, dichas teorías eran formuladas desde una perspectiva global, enfocadas en dar respuesta, a través de una serie de postulados, al conjunto de flujos migratorios, sin atender a las particularidades de cada uno de los contextos donde se originan y desarrollan.

De esta forma, y durante décadas, se trató de analizar las corrientes migratorias a partir de un determinado enfoque teórico, basado en los cambios económicos registrados en la historia, y según los cuales, instaban a los trabajadores a iniciar el proyecto migratorio.

Esta pauta de comportamiento permaneció vigente hasta los años 80, período en el cual, surgen planteamientos teóricos enfocados en un determinado contexto migratorio; dando paso a la diversificación de las teorías migratorias, sus causas, consecuencias y actores que intervienen en ellas. Actualmente, y debido a la presencia de nuevos enfoques de estudio, existe un amplio cuerpo teórico, que tratan, de manera individual, de dar respuesta a los distintos contextos migratorios. La migración internacional es un fenómeno complejo y diverso, capaz de desarrollar dinámicas propias que le adjudican un enfoque multidisciplinario: económico, sociológico, cultural, psicológico, antropológico, político y jurídico. (*Vid Anexo 1*). De allí la importancia de conocer cómo las teorías migratorias sirven para identificar dichos elementos en los distintos flujos o stocks.

La terminología migratoria contemporánea utiliza estos últimos conceptos, flujos y stocks, para diferenciar dentro del espectro teórico, el conjunto de migrantes que se desplazan de un lugar a otro, denominado *flujo migratorio*; de aquellos que residen permanentemente en un determinado lugar, siendo estos el *stock*. Dichos conceptos sirven para identificar las dinámicas surgidas dentro de las teorías migratorias, y como éstas evolucionan en paralelo a las variaciones de los flujos y stocks.

Debido a la naturaleza de este capítulo, se ha efectuado una revisión cronológica sobre los autores que han formulado dichas corrientes teóricas. La revisión de los textos originales, aunado a las aportaciones y críticas de otros autores, constituyen las principales fuentes de información. Además, a lo largo del capítulo se analizarán una serie de conceptos correspondientes a las principales variables de análisis de cada teoría.

El enfoque de género es de suma importancia dentro de las corrientes migratorias, el capítulo aborda los principales cambios registrados en cada corriente. Como será comprobado, en muchas de las teorías las referencias a estudios de género son limitadas o nulas, situación que acrecienta la necesidad de incorporarlo en el estudio teórico, desde una perspectiva transversal, y no limitando su abordaje a esquemas estadísticos o referencias econométricas.

Tomando como base lo hasta ahora señalado, el capítulo pretende responder a la *pregunta de investigación*: ¿Cuáles son los principales postulados del transnacionalismo, y cómo estos se diferencian del resto de corrientes teóricas relativas a las migraciones internacionales?

El *objetivo* del capítulo es analizar los postulados de las principales teorías migratorias y como éstos se diferencian del transnacionalismo. Para ello se cuenta con la siguiente *hipótesis*: el transnacionalismo cuenta con enfoque integral de análisis de los circuitos migratorios contemporáneos, en detrimento de otras corrientes teóricas que se limitan al estudio de una variable en concreto; por lo tanto, el

transnacionalismo podría considerarse como un marco de estudio más completo permitiendo el estudio del codesarrollo como una nueva arista de las migraciones. Finalmente, el capítulo va más allá de una función descriptiva, estudiando cada uno de los componentes de las corrientes teóricas, sus dimensiones, actores e implicaciones en la evolución teórica.

I. TEORÍAS MIGRATORIAS¹

I.1 Análisis cronológico

Los cambios registrados en la historia mundial contemporánea, han cimentado las bases para el surgimiento e intensificación de flujos migratorios, ya sean de carácter interno, o concernientes al escenario internacional.

De esta forma, es posible afirmar la importancia que poseen las relaciones internacionales dentro de este fenómeno, al promover cambios en el plano internacional, ya sean de carácter económico, político o social, que influyen directamente en la composición de los flujos migratorios.

Así, a partir de los años setenta, surge un marcado interés por parte de los académicos en identificar los principales factores, endógenos y exógenos, que propiciaban la reubicación de la mano de obra. Este último concepto, vinculado con el mercado de trabajo y las nociones de desempeño económico de las naciones, constituyó por muchos años el núcleo de análisis de las teorías migratorias; tendencia que en la actualidad debe ser complementada con nociones conexas con las ciencias sociales.

No obstante, y con el objeto de realizar una revisión de los flujos migratorios dentro de la historia moderna, es posible identificar cuatro períodos de análisis:

¹ A lo largo de este apartado se tomará en cuenta el abordaje cronológico de las principales teorías migratorias realizado por Massey *et al* (1993). Aunado a ello, se han consultado los postulados y fuentes bibliográficas correspondientes a cada teoría con el objeto de estudiar más detalladamente los componentes de las mismas. El capítulo contó con el apoyo de la Fundación CYES para su elaboración y fue presentado a esta institución como insumo de análisis.

✓ Período mercantil (1500-1800)

Este período tuvo lugar entre los años 1500 y 1800, respondiendo a los cambios suscitados en las sociedades europeas a raíz del crecimiento económico y la intensificación del comercio internacional. Dentro de este lapso no sólo se registraron movimientos migratorios internos, sino también, en concordancia con los procesos de colonización en América, África y Asia, se realizaron desplazamientos internacionales, que aseguraron el dominio de las naciones europeas en los continentes antes mencionados.

Respecto a los movimientos internos de trabajadores, éstos respondían al incremento de la producción agrícola, surgimiento de nuevos estratos sociales, protagonizados por los mercantes y los empresarios dueños de las fábricas de transformación de capital primario; siendo la base de la posterior revolución industrial.

Por otra parte, las migraciones internacionales se relacionaban con la comercialización de productos, los procesos de conquista y colonización en los continentes en desarrollo. Las labores agrícolas allí desempeñadas se abastecieron de la mano de obra local, compuesta en su mayoría por indígenas, negros y oriundos de las zonas de producción. Durante este lapso, la obtención de riqueza dependía del volumen de mano de obra disponible para realizar las labores agrícolas y artesanales; debido a la conquista de territorios y población, los nuevos centros de producción contaban con el capital humano suficiente para el desempeño de estas labores.

En algunos casos, se registraron desplazamientos internacionales de mano de obra, compuestos en su mayoría por esclavos negros provenientes de África hacia América. Durante 3 siglos, casi 10 millones de africanos fueron importados a las

Américas, lo que, unido a la colonización europea, transformó radicalmente su composición social y demográfica”.²

✓ Período industrial (1800-1925)

La consolidación de la revolución industrial en los países europeos, aunado a los procesos de industrialización del Nuevo Mundo, constituyeron los dos principales pilares de este período histórico enmarcado entre 1800 y 1925.

El éxodo rural fue sin duda alguna la principal característica de esta etapa. La consolidación de las urbes europeas como centros de referencia mundial de comercio, junto a la proliferación de ciudades y empresas en los continentes en vías de desarrollo, son dos de las manifestaciones de la evolución socio productiva de la época. De igual forma, la proliferación paulatina de productos y rutas comerciales propiciaron la creación de flujos migratorios internacionales entre los países europeos.

Durante esta etapa surgió la primera configuración de continentes emisores y receptores de migrantes. “Entre 1800 y 1925, más de 48 millones de personas dejaron los países industrializados de Europa en busca de una nueva vida en las Américas y en Oceanía. De estos, el 85 por ciento se desplazó hacia los cinco destinos siguientes: Argentina, Australia, Canadá, Nueva Zelanda y Estados Unidos (este último recibió el 60 por ciento). Los emigrantes salieron principalmente de Gran Bretaña, Italia, Noruega, Portugal, España y Suecia”.³

En este período se identificaron tres hechos significativos en la historia migratoria contemporánea:

- a) El génesis de las corrientes migratorias mexicanas hacia Estados Unidos, el mismo que se mantiene vigente hasta la fecha.
- b) El estallido de la Primera Guerra Mundial en 1919, que trajo consigo la reducción de flujos migratorios entre los países europeos.

² DURAND, Jorge; Massey, Douglas. “Clandestinos: Migración México – Estados Unidos en los albores del siglo XXI”, Estados Unidos de América, Princeton University Press, 2003. p. 11

³ Ídem. p. 12

c) La crisis financiera de 1929, también conocida como la Gran Depresión, frenó en gran medida la movilidad de personas hacia el continente americano. Así, durante las décadas de 1930 y 1940, factores económicos y militares, como la Segunda Guerra Mundial, contribuyeron a una reducción sustancial de emigrantes.

Si bien es cierto que la Segunda Guerra Mundial impidió la movilidad internacional de trabajadores, ésta también permitió el incremento de refugiados y asilados en todo el mundo; siendo éstos parte relevante de la tipología vigente de migrantes.

Como se ha visto, durante las primeras décadas del siglo XXI las corrientes migratorias variaron en concordancia con la evolución de los modelos de producción y las relaciones internacionales, ámbitos que en la actualidad convergen con otros factores determinantes para la composición de los flujos migratorios.

✓ Período post industrial (1970)

La década de los setenta dio inicio al periodo post industrial de la migración, constituyendo un cambio radical respecto a los esquemas migratorios precedentes. Así, el esquema de países emisores y receptores de migrantes dio un giro sustancial en su composición, debido a los procesos de resurgimiento económico tras la Segunda Guerra Mundial. Los países europeos se convirtieron en receptores de migrantes junto con Estados Unidos de América (EUA), nación que desde los albores del siglo XXI se presenta como destino de millones de emigrantes.

Las corrientes migratorias africanas, asiáticas y de países del medio oriente, tuvieron como objetivo ubicarse en las urbes industriales europeas. En el caso africano, y debido al pasado colonial con países como Francia y Bélgica, los flujos migratorios se intensificaron aun más.⁴La globalización fue una de las características

⁴ Vid: A) GEORGE, Pierre. „Les migrations internationales“. Paris: PUF, 1976; B) GEORGE, Pierre. “L’immigration en France, faits et problèmes“. Paris: Armand Colin, 1986; C) MINCES, Juliette. “Les

de este lapso, sin embargo, no constituyó su principal fuente de dinamismo migratorio.

✓ Corrientes migratorias globalizadas (1980)

En el plano internacional la migración Norte – Sur representaba la principal forma de emigración. Con este contexto, se inicia la década de 1980 con un total de 84 millones de emigrantes, que aumentó a lo largo del decenio a los 105 millones. “Entre 1965 y 1975 la población mundial creció un 2.04 por ciento anual y la migración internacional un 1.16 por ciento anual. La situación cambió a partir de los años 80, cuando el índice de crecimiento de la población mundial empezó a declinar - 1.7 por ciento anual- y el de migración internacional se incrementó de forma considerable -2.59 por ciento anual.”⁵

Sin lugar a dudas, la globalización representa el principal mecanismo dinamizador de los flujos y stock migratorios. La gradual participación de los países en vías de desarrollo en el comercio mundial acompañada de la diversificación de medios de transporte y el surgimiento de las nuevas tecnologías de la información hicieron de la globalización el factor detonante de los flujos migratorios internacionales.

La globalización es un término que ha alcanzado mucha relevancia en últimos años debido a la diversidad de sus implicaciones, en materia económica, financiera, política, social y cultural; no obstante, para el caso de las migraciones internacionales, el estudio de la globalización representa una forma de identificar los diversos componentes, actores y estratos en los que se desempeña la diáspora contemporánea.

Así, es posible definir a la globalización como la “serie de cambios cualitativos que ocurren en una fase concreta del capitalismo. Muy a pesar de estar vinculado a un sistema de producción específico, el capitalismo, la globalización nunca fue

travailleurs étrangers en France“. Paris: Editions du Seuil, 1973; D) KHADER, Bichara. “Europa y el gran Magreb“. Barcelona: Fundación Paulino Torras Domènech, 1992.

⁵ ZLOTNIK, Hania Zlotnik. “The global dimensions of female migration”. Organización Internacional para las Migraciones, 2003. www.oim.org

concebida como modelo de desarrollo económico, sino más bien como un marco regulatorio de las relaciones económicas internacionales entre los países industrializados.

La globalización representa una etapa más del modo de producción capitalista, es la forma que las potencias mundiales han encontrado para maximizar sus intereses por medio de agentes específicos. Dichos agentes no sólo se dedican a internacionalizar los capitales, financieros y humanos, sino también a crear un ambiente idóneo donde los consumidores tengan libre acceso a las mercancías.”⁶.

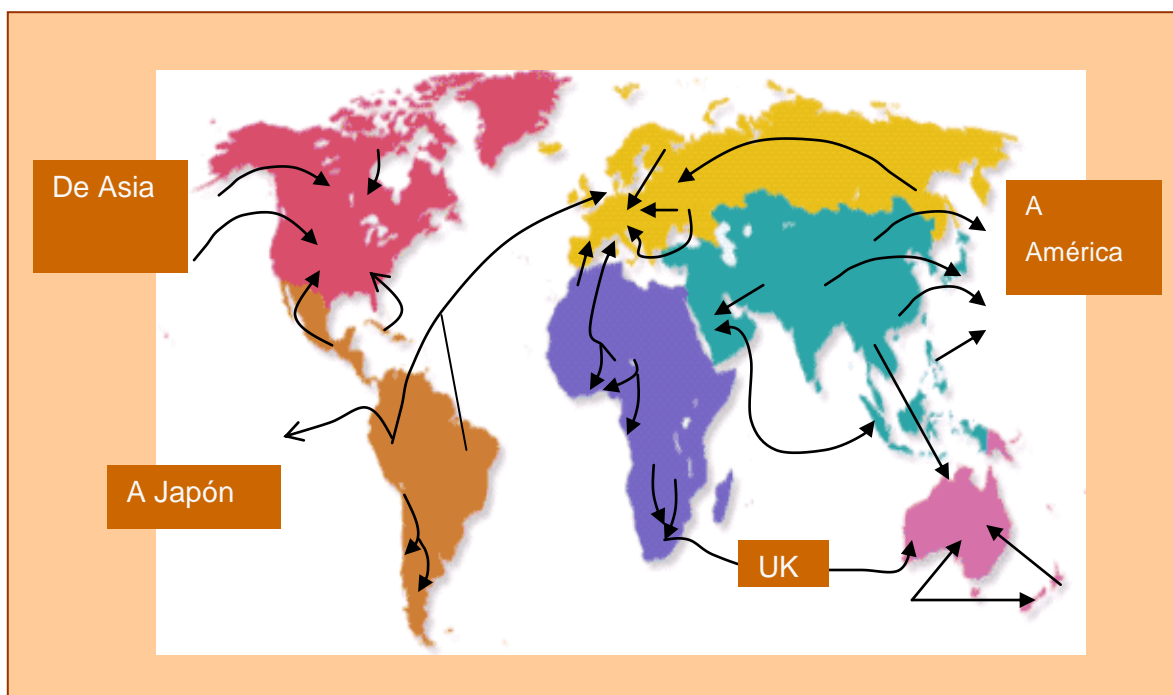
En la actualidad la globalización representa el marco de actuación de las diásporas, facilitando la intensificación de los flujos y promoviendo cambios en las regiones emisoras y receptoras de migrantes. Paralelo a esta diversidad de elementos, existe además un conjunto de teorías migratorias que tratan de dar respuestas puntuales a cada uno de estos flujos.

La actual configuración de zonas emisoras y receptoras de migrantes se encuentra en concomitancia con las teorías económicas del subdesarrollo, donde los países con mayores niveles de ingresos *per cápita* y oferta laboral atraen la atención de la mano de obra procedente de naciones en vías de desarrollo. Las relaciones de desigualdad entre Norte – Sur, promulgadas por el economista egipcio Samir Amin⁷, continúan vigentes en este contexto, siendo parte de las fuerzas promotoras de las diásporas. Países como Estados Unidos, Alemania y España son sólo algunos de los principales receptores de inmigrantes, provenientes de países latinoamericanos, africanos y asiáticos.

⁶ CABEZAS, Rhina. “Las políticas de condicionalidad de la ayuda al desarrollo en El Salvador. Caso: remesas familiares y microcréditos 2000-2005”. Documento de trabajo número 11, Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación, Universidad Complutense de Madrid. España, 2007.

⁷ Vid: AMIN, Samir. A) “Capitalismo y sistema mundo”, Lafarga edicions, Barcelona, 1993. B) “El capitalismo en la era de la globalización”, Paidós, Barcelona, 1998.

Mapa I.1. Principales regiones emisoras y receptoras de migrantes



Fuente: STALKER, Meter. “Emigrar no es una ganga”, Intermón Oxfam. Dossier para entender el mundo No. 26. España 2006.

Si bien es cierto que las migraciones son una característica de la humanidad, el número total de migrantes se ha mantenido constante, aproximadamente el 3 por ciento de la población mundial, según estadísticas de la Organización Mundial de las Migraciones (OIM). No obstante, las tecnologías de información, y los cambios en las concepciones de tiempo y espacio surgidas tras la globalización, ofrecen una visión alterada del total de flujos.

Como se ha visto a lo largo de esta revisión histórica, los factores económicos tienen una gran incidencia en la composición de las corrientes migratorias. No será, hasta la década de 1990 cuando el análisis de los flujos migratorios incluye una serie de variables, no sólo de índole económico, ofreciendo un estudio más profundo y completo de las migraciones.

Una vez apuntadas las etapas históricas de las migraciones, es necesario conocer las teorías que han acompañado su estudio en los últimos años.

I.1.1 Teoría Neoclásica

La teoría neoclásica ha constituido, durante el último siglo, el principal enfoque de estudio respecto a los movimientos migratorios internacionales. Desde su origen se ha encontrado vinculada con preceptos económicos tales como: mercado de trabajo, movilización de capital humano, teoría de salarios, entre otros de similar índole.

Paralelamente, esta teoría se enmarca dentro de los postulados teóricos del sistema capitalista de producción, en el cual, los constantes cambios en el mercado de trabajo son un elemento *sine qua non* para la consolidación de dicho modelo económico.

Los primeros fundamentos de esta teoría fueron formulados por el geógrafo alemán Ernest Gorg Ravenstein, en el año 1885, como parte del documento “Las leyes de las migraciones”, siendo el primer estudio relacionado con las teorías migratorias. Dichas leyes, publicadas en la revista científica *Statistical Society*, trataban de explicar los movimientos migratorios laborales en Inglaterra, a partir del análisis detallado del censo de 1881.

Un segundo estudio fue publicado en 1889, para el cual Ravenstein amplió el universo de estudio a veinte países, utilizando censos y estadísticas gubernamentales relativas a los movimientos de trabajadores. A partir de este momento, las aportaciones de Ravenstein recibieron el nombre de “Leyes de Ravenstein”; las cuales, poseen un elevado componente estadístico, en detrimento de terceros factores de igual o mayor importancia. Así, las leyes de Ravenstein despertaron el interés de académicos sobre la relación de los flujos migratorios con el comportamiento económico de las naciones e individuos.

Dichas leyes han sido definidas como “un conjunto de proposiciones empíricas generales, vagamente relacionadas entre sí, que describen relaciones migratorias entre

orígenes y destinos”⁸. El enfoque empírico de estos planteamientos permaneció vigente durante las siguientes décadas, limitando el análisis migratorio a nociones económicas y estadísticas sobre el desempeño del mercado de trabajo en los países industrializados.

A pesar del enfoque estadístico de los artículos formulados por Ravenstein, sus aportaciones abrieron la puerta para el estudio de los flujos migratorios contemporáneos. Como sostiene Joaquín Arango, “los dos artículos citados constituyen, muy probablemente, la primera manifestación del moderno pensamiento científico - social sobre las migraciones. Inauguran una línea de reflexión e indagación que se prolonga hasta nuestros días: la búsqueda de regularidades empíricas en los movimientos migratorios”.⁹

Aunado a las referencias empíricas de Ravenstein, las leyes ofrecían una serie de postulados, adaptados al contexto del siglo XXI, que se convirtieron en referencia fundamental para las corrientes de pensamiento surgidas a posteriori. Entre los postulados antes mencionados se encuentran¹⁰:

1. La principal causa de las migraciones son las disparidades económicas, y el móvil económico predomina entre los motivos de las migraciones.
2. La mayor parte de las migraciones son de corta distancia.
3. Los migrantes que se desplazan a larga distancia, generalmente van con preferencia a uno de los grandes centros del comercio o de la industria¹¹.
4. Las migraciones se producen escalonadamente.
5. Cada corriente migratoria produce una corriente compensadora.¹²

⁸ ZELINSKY, W. “The Hypothesis of the Mobility Transition”, The Geographical Review, No. 61, 1971. p. 219-220.

⁹ ARANGO, Joaquín. “Las leyes de las migraciones de E. G. Ravenstein, cien años después”, Revista Española de Investigaciones Sociológicas, Número 32, octubre – diciembre de 1985. p. 8

¹⁰ Citado en ARANGO, Joaquín. “Las leyes de las migraciones de E. G. Ravenstein, cien años después”, Revista Española de Investigaciones Sociológicas, Número 32, octubre – diciembre de 1985. p. 12-13.

¹¹ RAVENSTEIN, E. “The Laws I”, Statistical Society, London, 1885. p. 199

¹² Ídem.

6. Los nativos de las ciudades tienen menos propensión a emigrar que los de las zonas rurales del país.¹³
7. Entre los migrantes de corta distancia, parecen predominar las mujeres, mientras lo contrario ocurre entre los de larga distancia¹⁴.
8. La mayoría de los migrantes son adultos.
9. Las migraciones más importantes son las que van de las áreas rurales a los grandes centros del comercio y la industria.
10. Las migraciones tienden a aumentar con el desarrollo económico y con el progreso de la tecnología y el transporte.

Como se aprecia, las características de los flujos y stocks en el siglo XIX respondían a movimientos migratorios internos, también llamados de corta distancia, en los cuales, los procesos de industrialización de las urbes propiciaron la intensificación de los desplazamientos. A lo largo de los postulados de Ravenstein, se identifica un marcado sesgo hacia la concepción migratoria como mecanismo individual de mejora de condiciones salariales; situación antagónica al contexto actual, donde existe una amplia variedad de causas, medios y comportamientos de los flujos.

Los apartados 1 y 2, *vid supra*, se convirtieron en el eje de estudio de las teorías surgidas a mediados del siglo XX. En contraste, el resto de premisas, no reflejan las condiciones contemporáneas de las corrientes migratorias, haciendo especial referencia a los temas de género, donde las mujeres han incrementado su participación en el diseño y ejecución de proyectos migratorios en el ámbito internacional.

Tomando como base las Leyes de Ravenstein, la perspectiva económica dentro de los modelos migratorios se convirtió en la premisa central de las ideas y teorías correspondientes a las primeras décadas del siglo XX. Así, entre los años 1960 y 1980 surgieron una serie de planteamientos migratorios con base económica, que

¹³ Ídem.

¹⁴ RAVENSTEIN, E. "The Laws II", Statistical Society, Londres, 1889. p. 288

vinculaban, el comportamiento de los flujos, al desempeño económico de los países desarrollados y en vías de desarrollo. La fusión de los elementos incluidos en dichos planteamientos contribuyó a la creación de la teoría neoclásica.

Además de conocer las premisas de Ravenstein, es necesario identificar algunas de las principales fuentes de análisis que componen la base de la teoría neoclásica, a saber:

✓ Arthur Lewis, 1954¹⁵

Los ciclos en el modelo capitalista no están determinados por la productividad laboral, sino por los costes de oportunidad; de esta forma, los desplazamientos internos se convierten en el mecanismo de obtención del capital humano de acuerdo a las oportunidades existentes en el mercado de trabajo.

✓ Michael Todaro, 1969¹⁶

“Las migraciones internas poseen un elevado impacto en el desarrollo de los países”; ésta es una de las premisas de Michael Todaro, quién en 1969 formuló una serie de postulados que esclarecían las causas migratorias en los flujos internos así como su relevancia en el mercado de trabajo. Así, las migraciones internas se basan, principalmente, en los cálculos económicos individual y racionales (*e.g.* aumento del ingreso per cápita) que el migrante realiza con el objeto de mejorar sus niveles de ingresos. A pesar de tener conocimiento de la existencia de elevadas tasas de desempleo urbano, el migrante emigrará hacia las ciudades donde existan expectativas de encontrar empleo, siempre y cuando dichos empleos ofrezcan ganancias esperadas superiores a las vigentes en sus lugares de origen.

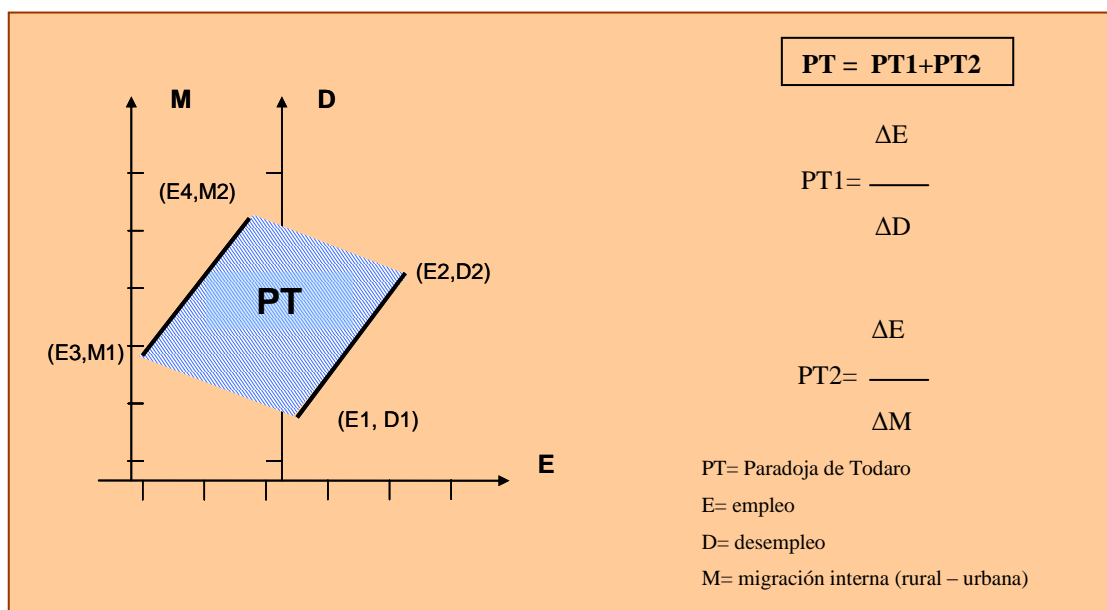
¹⁵ LEWIS, W.A. “Economic Development with Unlimited Supplies of Labour”. The Manchester School, XXII (2), 1954.

¹⁶ TODARO, Michael. "A model of labor migration and urban unemployment in less developed countries". Chapter 8, Urban Economy Model, National Press Editions. United States of America, 1969.

“Las ganancias esperadas se miden por las diferencias de ingresos reales entre las oportunidades de trabajo en áreas de destino y origen, por un lado, y la probabilidad que un nuevo migrante obtenga trabajo en el área de destino, por la otra”¹⁷

Junto a las ideas antes expuesta, una de las principales aportaciones del autor, también conocida como la “Paradoja de Todaro”, sostiene que la creación de nuevos puestos de trabajo en el sector urbano conlleva inminentemente al incremento del desempleo urbano, dadas las corrientes migratorias que ello genera; consecuentemente, el desempleo en el sector urbano, conlleva a la creación / fomento de la economía informal.

Gráfico I.1. Paradoja de Todaro



Fuente: elaboración propia.

El gráfico anterior permite visualizar cómo la expansión del empleo urbano genera una expansión en los índices de desempleo, debido a la entrada de inmigrantes provenientes de las áreas rurales con el objeto de insertarse en el mercado de trabajo.

¹⁷ MOLINAS VEGA, José. “Migración interna en Paraguay: ¿quiénes emigran?, ¿adónde?, ¿porqué? Y ¿cómo viven?”, Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Paraguay, 1990.

De esta forma, la Paradoja Todaro se convierte en uno de los primeros mecanismos de análisis sobre el binomio migraciones internas y mercado de trabajo; los cuales, sirvieron de premisas para la posterior formulación de la teoría neoclásica.

✓ J. Harris y M. Todaro, 1970

Como sostiene, Andrey Petrov: “el modelo Harris – Todaro (H-T), inicialmente propuesto por Todaro en 1969, y reformulado en Harris y Todaro en 1970, se convirtió en el principal marco de referencia para analizar el equilibrio entre migración y mercado de trabajo. En su momento, el modelo H-T fue innovador y revolucionario”.¹⁸

Harris y Todaro desarrollaron una teoría que trataba de demostrar el impacto de las migraciones internas, urbanas – rurales, en los niveles de ingresos rurales, así como en el impacto dentro del mercado de trabajo urbano.

El modelo H-T posee dos ejes centrales:

a) El primer argumento se vinculaba con la relación causal entre el desempeño del mercado de trabajo en las urbes, con el incremento de los flujos migratorios internos. Así, en un sistema biregional, las migraciones de las regiones subdesarrolladas (rurales), hacia las regiones desarrolladas (urbanas), persistirán a pesar de las tasas de desempleo existentes, siempre y cuando existan elevadas *expectativas* sobre oportunidades laborales e incremento de ganancias.

b) El segundo argumento se relaciona con los tipos de salarios existentes en los sectores formales, informales y agrícolas¹⁹. Según el modelo H-T, los salarios formales poseen un tope establecido por el sistema de salarios vigente; en cambio, los

¹⁸ PETROV, Andrev. “Revisinig the Harris – Todaro framework to model labour migration from the Canadian Northern frontier”, Journal of Population Research, November 2007.

¹⁹ Dentro del modelo H-T, se entiende por *salario formal* a aquel que proviene de un puesto de trabajo en las áreas urbanas; el *salario informal*, se ubica dentro de la economía urbana informal; el *salario agrícola*, responde al conjunto de actividades desempeñadas dentro del primer rubro de la economía, desempeñadas en el sector rural.

salarios informales y agrícolas son de carácter flexible, propiciando tasas de desempleo rural que propician los circuitos migratorios internos.

Tanto las propuestas teóricas de Todaro, como el modelo H-T, introdujeron un conjunto de variables de estudio inéditas en su momento dentro del análisis migratorio, tales como: las relaciones existentes entre sistema de salarios, sector informal, flujos internos e impactos en el mercado de trabajo.

I.1.1.1 Teoría Neoclásica: Macro teoría

Siguiendo las directrices de estudio propuestas por Massey en 1998, la teoría neoclásica puede dividirse en dos grandes apartados, denominados macro y micro teoría. Aunque semejantes, ambas abordan distintas perspectivas del fenómeno migratorio; conformando así, el corpus teórico de referencia durante los años 70 y 80.

La macro teoría es la fuente teórica mejor conocida dentro de los estudios migratorios. Dicha teoría fue desarrollada con el objeto de explicar la influencia de la migración laboral dentro del desarrollo económico de las naciones. Según ésta, la migración laboral se origina debido a las diferencias geográficas existentes entre la oferta y demanda de mano de obra.

A diferencia de los modelos de Lewis y Todaro, orientados en las migraciones rurales – urbanas, la macro teoría posee un enfoque global de estudio. Incluye en sus planteamientos, tanto corrientes migratorias internacionales, como flujos de movilidad interna.

Junto a esto, la macro teoría incluye nociones, muy generales, relativas a las ventajas competitivas de las naciones; concepto desarrollado en 1990 por Michael Porter, en el cual las naciones con elevado rendimiento económico – productivo que cuentan con un amplio mercado de trabajo se convierten en potenciales destinos migratorios para el capital humano de los países en vías de desarrollo.

Sin llegar tan lejos, la macro teoría sostiene que “los países con gran dotación de trabajo relativo al capital tienen un bajo salario de mercado de equilibrio, mientras que los países con una limitada dotación de trabajadores relativo al capital se caracterizan por un alto mercado salarial (*sic*), representado gráficamente por la interacción de oferta de trabajo y las curvas de demanda (*sic*). El diferencial resultante de salarios causa que los trabajadores de los países con bajos salarios vayan hacia aquellos países de altos salarios”.²⁰

Por otra parte, la macro teoría plantea la existencia de movimientos de capital humano de alta calificación, que se desplazan de los países desarrollados hacia los países en vías de desarrollo, donde, debido a la escasa formación del capital humano autóctono, pueden alcanzar grandes ingresos per cápita.

De esta manera, la macro teoría contempla flujos internos e internacionales de desplazamientos de capital humano heterogéneo, en cuanto a su nivel de calificación, y cómo dichos movimientos inciden en el comportamiento económico de las naciones.

Massey resume los principales supuestos de la macro teoría, según el siguiente orden²¹:

- ✓ La migración de trabajadores es causada por diferencias de salarios entre países.
- ✓ La eliminación de las diferencias salariales terminará con los flujos laborales y la migración no ocurrirá en ausencia de estas diferencias.
- ✓ Los flujos internacionales de capital humano – entiéndase trabajadores altamente calificados – responden a diferencias en las tasas de rendimiento de ese capital, que puede ser diferente de la tasa salarial global,

²⁰ MASEY, Douglas; *et al.* “Teorías sobre la migración internacional: una reseña y una evaluación”. Population and Development Review 19, No. 3, septiembre de 1993. p. 8

²¹ Idem

produciendo un patrón distinto que puede ser opuesto a aquél de los trabajadores no calificados.

- ✓ Los mercados laborales son primeramente mecanismos mediante los cuales los flujos internacionales de trabajo pueden inducirse; otros tipos de mercado no tienen efectos importantes sobre la migración internacional.
- ✓ La manera en que los gobiernos pueden controlar los flujos es regulando o influenciando los mercados de trabajo de los países expulsos o receptores.

Finalmente, otro aspecto a considerar en la macro teoría, el mismo que había sido propuesto en 1976 por Michael Todaro, se relaciona con las recomendaciones dirigidas a los gobiernos con el objeto de coordinar los flujos migratorios. Como será visto más adelante, la teoría neoclásica se diferencia de sus homólogas al incluir tácitamente al sector público dentro de su análisis, proponiendo mecanismos de regulación de flujos; para lo cual, la creación de políticas públicas internas y externas en torno a estas nociones se convierte en un requisito fundamental.

I.1.1.2 Teoría Neoclásica: Micro Teoría

Contraria al planteamiento macro, la micro teoría estudia los flujos migratorios desde una perspectiva individual y racional, basada en las expectativas, opciones y calificaciones con las que cuenta el migrante para emprender el proyecto migratorio.

El eje central de la decisión migratoria gira en torno a la tasa de beneficios netos esperados por el migrante en el mercado de trabajo de destino; dicha tasa debe ser positiva con el objeto de: a) suplir en el corto o mediano plazo la deuda adquirida para el desplazamiento, ya sea interno o internacional; y b) contar con ingresos periódicos que aseguren la manutención del migrante en destino.

La micro teoría concibe los movimientos migratorios como una inversión en el capital humano. Así, las personas emigran hacia aquellos países o regiones donde sus calificaciones serán mejor remuneradas, siendo ésta la tesis central de este planteamiento teórico.

Por lo antes expuesto, la micro teoría incluye el estudio de elementos como la edad, calificaciones, mercado de trabajo, costes de desplazamientos, capacidad de inserción en la sociedad de destino, entre otros, que configuran un proyecto individual migratorio. Para ello, la micro teoría se nutre de aportaciones de autores como Sjaastad, Becker y Todaro, quienes identificaron y estudiaron más profundamente los elementos antes señalados.

De acuerdo a Larry Sjaastad (1962)²², la edad es un factor clave en los circuitos migratorios; cuanto más joven sea el migrante, mayores posibilidades tendrá de insertarse en el mercado de trabajo, adquiriendo experiencia, elevando su calificación, y sobre todo, maximizando su tasa neta de ingresos.

Por otra parte, Gary Becker (1964)²³, orientó su análisis hacia los niveles de calificaciones con los que cuentan los migrantes versus las oportunidades existentes en el mercado de trabajo de destino; el resultado individual de esta ecuación podría alentar o declinar la decisión migratoria, especialmente en aquellos casos donde el migrante proviene de regiones subdesarrolladas.

Todaro y Maruszko (1987), añadieron otras variables al diseño del proyecto migratorio; tales como, la posibilidad de culminar con éxito la travesía, el tipo de restricciones fronterizas, los costes psicológicos y el manejo del idioma vigente en el país de destino. Así, la decisión de emigrar estará supeditada al diferencial de ingreso esperado entre el país de origen y destino, donde dicho diferencial incluye no sólo las tasas de empleo y desempleo en destino, sino también dos nuevas variables de carácter esencial para tomar la decisión de emigrar: la probabilidad de ser capturados y deportados, y el grado de discriminación existente en la sociedad de destino hacia los inmigrantes ilegales.

²² SAAJASTAD, LARRY A. "The Cost and Return of Human Migration", Journal of Political Economic, United States of America, October 1962.

²³ BECKER, Gary. "A theory of the Allocation of Time", Economic Journal, United States of America, September 1964.

Como se aprecia, la micro teoría ofrece un esquema heterogéneo de análisis, donde las aristas económicas se fusionan con aquellas de índole social y legal, como determinantes en la diseño del proyecto migratorio. Esto último representa una evolución en el corpus teórico migratorio, al incluir claramente elementos sociales en su diseño.

La fusión de las aportaciones antes citadas conforman el núcleo de la micro teoría. En palabras de Massey, “los migrantes estiman los costos y beneficios de ir hacia lugares alternativos internacionales y migran hacia donde la expectativa neta de rendimiento es mayor respecto a un mismo horizonte temporal.

Los rendimientos netos en cada período futuro se estiman tomando en cuenta los ingresos observados correspondientes a las calificaciones individuales en el país de destino multiplicándolas por la probabilidad de obtener un empleo allí (y para los migrantes ilegales la probabilidad de evadir la deportación) y tener los “ingresos esperados”. Estos mismos ingresos se restan de aquellos esperados en las comunidad de origen (los ingresos observados multiplicados por la probabilidad de tener empleo) y la diferencia se suma sobre un horizonte de tiempo estimado”.²⁴

El flujo migratorio salvadoreño hacia EUA, a finales de la década de 1980, ejemplifica los postulados de la micro teoría, descritos con detalle por Massey (*Vid supra*). Así, EUA constituía el principal destino migratorio para los campesinos salvadoreños durante los años 70 y 80, país que iniciaba un ciclo de demanda de mano de obra agrícola no calificada; en contraste, la guerra civil salvadoreña, el clima de inestabilidad política, la crisis económica vigente en ese momento, devaluación de la moneda nacional frente al dólar, elevadas tasas de desempleo agrícola y la pobreza, eran las principales características de El Salvador, y por las cuales, miles de campesinos decidieron iniciar su proyecto migratorio hacia EUA.

²⁴ Massey, *op cit*, 20 p. 9

A pesar de las dificultades vigentes en destino, como la discriminación social hacia los inmigrantes latinoamericanos, desconocimiento del idioma inglés, estatus migratorio irregular y la ausencia de familiares o amigos, los campesinos optaron por buscar un espacio en el mercado de trabajo anglosajón²⁵.

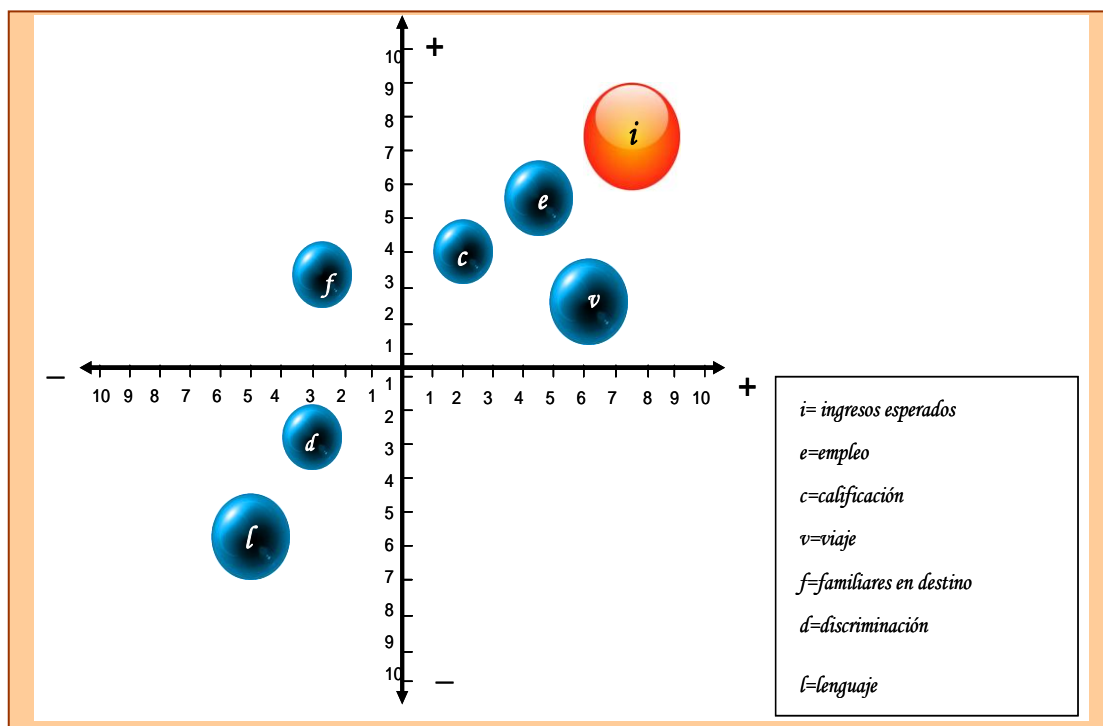
El desplazamiento hacia EUA durante dichos años contaba con dos aristas: por una parte, las medidas de seguridad fronteriza y los dispositivos vigentes no contaban con el grado de desarrollo actual, lo que facilitaba el paso de los migrantes y elavaba las posibilidades de éxito. Por otro lado, la industria migratoria no se encontraba desarrollada, siendo un fenómeno conocido pero no popularizado, minimizando los peligros que conlleva la intervención de múltiples actores en el desplazamiento de los migrantes (*e.g.* chantajes por parte de los traficantes de personas, violaciones a los derechos humanos, robos, atracos de bandas delincuenciales, etc.).

El gráfico 2 permite visualizar de una mejor manera la aplicación de los postulados de la micro teoría dentro del ejemplo antes descrito. El gráfico consta de cuatro cuadrantes de intervención, dos positivos y dos negativos, en los cuales, las variables de la micro teoría han sido ubicadas de acuerdo a las condiciones del caso salvadoreño.

En el cuadrante ++ se ubican aquellas condiciones que resultan positivas dentro del proyecto migratorio. En contraste, el cuadrante -- refleja las condiciones que limitarían el éxito del proyecto migratorio. Finalmente, la variable familiares en destino ha sido ubicada en el cuadrante +/-, suponiendo que se trate de un proyecto migratorio pionero, donde la existencia de familiares seria nula (-), o bien que el migrante cuente con algún tipo de contacto, familiar o amigo, en destino (+).

²⁵ Es necesario aclarar el carácter multidisciplinario del flujo migratorio salvadoreño para dicho período, en término de ocupación laboral, donde los inmigrantes ocuparon puestos de trabajo en diferentes sectores ocupacionales como el comercio, servicios, industria y agricultura. Para el caso, el ejemplo utilizado se centrará en aquellos inmigrantes pertenecientes a las actividades agrícolas.

Gráfico I.2. Aplicación de la micro teoría al flujo migratorio salvadoreño hacia EUA como parte del mercado de trabajo agrícola, 1980.



Fuente: elaboración propia.

Desglosando los datos reflejados en el gráfico 2 se desprende:

✓ Ingresos esperados (i): la rentabilidad del dólar frente al colón salvadoreño durante la década de 1980 se convertía en uno de las principales motivaciones para emigrar, haciendo de los ingresos esperados (calculados con base en el mercado de trabajo y calificaciones de los migrantes) una importante fuente para la mejora de las condiciones de vida de los migrantes y sus familias. En este punto es necesario aclarar el carácter complejo de los ingresos esperados, al ser el resultado de una serie de sub análisis, tales como los señalados en el gráfico 2; de allí la importancia de diferenciarlo del resto de componentes.

✓ Empleo (e): la incapacidad del mercado laboral anglosajón de suplir la demanda de capital humano para actividades agrícolas, aunado a la diversificación productiva del sector primario de EUA durante los años 80, incrementaron las tasas de

empleo agrícola en dicha nación, abriendo espacios para la inserción de trabajadores inmigrantes.

✓ Calificación (c): las actividades demandadas en los nuevos espacios de trabajo no requerían de capital humano especializado o con amplios conocimientos en tecnología agrícola; en contraste, las labores de siembra y recolección de frutas y hortalizas, eran las más demandadas por las empresas anglosajonas. Con el paso del tiempo, se introdujeron procesos de procesamiento industrial de las cosechas, para los cuales se capacitó a los trabajadores con mayor tiempo y experiencia en dichas empresas, usualmente aquellos pertenecientes a los primeros flujos. De esta forma, la experiencia agrícola de los campesinos salvadoreños respondía a las demandas del mercado de trabajo, facilitando su incorporación y desempeño en las tareas asignadas.

✓ Viaje (v): el tráfico ilegal de migrantes fue el mecanismo más utilizado para trasladarse hacia EUA. Las pocas medidas de seguridad fronteriza, múltiples sitios de cruces fronterizos, inexistencia de bandas delincuenciales especializadas en migrantes transfronterizos, entre otros factores, facilitaron, en la mayoría de casos²⁶, culminar con éxito el viaje hacia EUA, alentando a los potenciales emigrantes a utilizar estos medios de desplazamiento.

✓ Familiares (f): la existencia de familiares o amigos en las ciudades de destino era limitada, añadiendo mayores dificultades en el proceso de inserción laboral y social. En limitadas ocasiones esta situación variaba a favor de los inmigrantes, dada la presencia de algún familiar o residente de la misma comunidad de origen. Así, tomando en cuenta la ambigüedad de la situación, se ha ubicado la variable (f) en un cuadrante negativo / positivo.

✓ Discriminación (d): como bien señalan Massey y Maruszko, los costes psicológicos del proyecto migratorio representan uno de los factores clave en el

²⁶ Debido al carácter ilegal de los desplazamientos no existen datos oficiales relativos a las tasas de decesos de migrantes transfronterizos durante la década de 1980; no obstante, la Organización Mundial de las Migraciones las ha estimado elevadas.

proceso de toma de decisiones por parte de los potenciales emigrantes. Para el caso de estudio, a pesar de existir una elevada demanda de mano de obra extranjera en EUA, los niveles de discriminación social hacia ésta eran elevados. A esta situación se añade la inestabilidad jurídica de dichos trabajadores, quienes al no contar con un estatus migratorio legal no pueden denunciar los abusos y violaciones a sus derechos humanos, limitándose a soportar las consecuencias psicológicas de estas acciones. Para los migrantes pioneros, es decir, aquellos que emigraron por primera vez, y para aquellos provenientes en las segundas y terceras olas migratorias, los costes psicológicos antes descritos influían directamente en la decisión migratoria, pudiendo eliminar o modificar temporalmente sus proyectos.

✓ Lenguaje (1): los nulos conocimientos y manejo del idioma inglés por parte de los campesinos salvadoreños fue otra las barreras que caracterizó esta etapa, dificultando la inserción de los trabajadores en la sociedad de destino e incluso, afectando su desempeño laboral.

Como se ha visto en el ejemplo salvadoreño, los componentes de la micro teoría son analizados individualmente por parte de los potenciales emigrantes, con el objeto de calcular el éxito de su proyecto y la factibilidad - en términos de tiempo e inversión - de implementarlo.

Aunque similares en su concepción económica e individual / racional del diseño del proyecto migratorio, las teorías macro y micro ofrecen distintos planteamientos, especialmente aquellos relativos al tipo de migración (interna o internacional), diferencias en el mercado de trabajo, implicaciones psicológicas e intervenciones estatales. Así, las principales contribuciones de la micro teoría se pueden resumir en los siguientes postulados:

✓ Las migraciones internacionales son el resultado de las desigualdades existentes entre los países desarrollados y en vías de desarrollo respecto a las tasas de empleo e ingresos. Las migraciones variarán en la medida que dichas tasas se ajusten

en el tiempo, ya sea por intervenciones estatales o por la dinámica propia del mercado de trabajo.

✓ La micro teoría señala la importancia de las intervenciones estatales como mecanismo de regulación de los flujos migratorios; ya sea por medio de la mejora en las condiciones socio económica de los países, o bien en el control de flujos y stocks.

✓ Las capacidades individuales representan uno de los factores clave en la búsqueda de espacios laborales en el mercado externo; incidiendo tanto en el tipo de retribuciones salariales como en la participación activa dentro del mercado laboral.

✓ Las decisiones de la migración provienen del desequilibrio o de las discontinuidades entre los mercados de trabajo; otros mercados no influyen directamente en la decisión de emigrar.

✓ Finalmente, las implicaciones psicológicas del proyecto migratorio poseen una relación directamente proporcional al resto de elementos de análisis, pudiendo incluso llegar a declinar o posponer la migración.

I. 1.2 Nueva economía de la migración

Esta fuente teórica surge como reacción a los planteamientos de la teoría neoclásica, especialmente aquellos vinculados al carácter individual y racional de los proyectos migratorios. A partir de 1985, con las aportaciones de Stark y Bloom, quienes sostenían que la principal motivación de las migraciones provenía de los lazos afectivos existentes en las unidades familiares, siendo ésta la encargada de diseñar comunitariamente el proyecto migratorio. Las familias se convierten en la médula del contexto migratorio, propiciando los flujos a través de la evaluación de sus posibilidades en materia de capital humano y financiero.

“Las decisiones migratorias son tomadas en conjunto con las unidades familiares y con no migrantes. Los costes y retribuciones son compartidos, estando regulados por un sistema de compromisos implícitos adquiridos por ambas partes. Por

ejemplo, una de las principales retribuciones de los migrantes hacia las familias o los grupos no migrantes son las remesas.”²⁷

La participación colectiva en el diseño de los proyectos migratorios posee dos objetivos centrales:

- a) Maximizar los ingresos esperados de las economías familiares.
- b) Minimizar los riesgos asociados a las desigualdades socioeconómicas existentes en los contextos de origen.

Siendo la migración una estrategia de mejora de las condiciones económicas, las familias cuentan con mayores posibilidades de éxito en comparación con los individuos, dada la diversidad de recursos con los que cuenta para alcanzar los objetivos migratorios trazados. Así, dependiendo del capital humano disponible, sus capacidades y las posibilidades netas de inversión, las familias adjudican distintos roles productivos a sus miembros; mientras unos se encargan del desempeño de tareas locales, otros participan directamente en el mercado de trabajo internacional, desplazándose hacia aquellos países o regiones que ofrezcan este tipo de oportunidades laborales. La división de tareas les permite contar con diversas fuentes de ingresos, utilizados para afrontar, de manera gradual, las privaciones relativas.

En este escenario toma importancia el concepto de “privaciones relativas”, entendidas como aquellas situaciones que limitan o directamente impiden la mejora de las condiciones de vida de las familias en las comunidades de origen. El incremento de tales privaciones estimula la concreción de los flujos en el mediano plazo. Una vez iniciada la cadena migratoria en un determinado núcleo familiar, y en caso de haberse culminado con éxito, las unidades familiares optan por continuar utilizando a la migración como un mecanismo de mejora de sus condiciones de vida.

²⁷ STARK, O.; BLOOM, D. “The new economics of labour migration”, en *The American Economic Review*, Vol. 75, No. 2, Papers and Proceedings of the Ninety-Seventh Annual Meeting of the American Economic Association, 1985. p 175.

“Las comunidades caracterizadas con mayores índices de desigualdad generarán mayores privaciones relativas y elevadas tendencias a emigrar. En la medida que los migrantes emigran, la percepción de los no migrantes sobre las privaciones relativas podrían cambiar, creando consecuentemente segundas olas migratorias”²⁸.

La nueva economía de la migración es antagónica a la teoría neoclásica al sostener que el ingreso no es un bien homogéneo²⁹, sino que existen diferentes alternativas para obtener, incrementar y diversificar dichos ingresos. En este sentido, las familias invertirán sus recursos en aquellas estrategias que, dependiendo de sus capacidades, maximicen sus ganancias en el corto – mediano plazo. Esta idea se desarrolla paralelamente a las privaciones relativas, de hecho, estas últimas pueden motivar, la creación de las estrategias antes mencionadas. La nueva economía de la migración introduce variables de análisis interesantes e innovadoras dentro del especto migratorio cuando sostiene “(...) de los hogares salen miembros trabajadores no sólo para mejorar el ingreso en términos absolutos, sino también para incrementar el ingreso relativo a otros hogares, y por lo tanto, para reducir la privación relativa comparada con algún grupo de referencia”³⁰.

Por lo antes expuesto, Stark, Taylor y Yitzhaki (1986), sostenían que las migraciones tienen un efecto redistributivo en las comunidades de origen. Según los autores, en los inicios de los flujos pocos migrantes logran culminar con éxito el proyecto migratorio, precisamente por las dificultades y niveles de inversión requeridos, siendo usualmente las familias con mayor capacidad adquisitiva las protagonistas de estas iniciativas. Una vez establecidos en destino, el migrante comienza a enviar remesas familiares a sus contrapartes en origen, produciéndose desigualdades en los niveles de ingreso per cápita de la comunidad; el resto de miembros de la comunidad, especialmente los potenciales migrantes, optan por emigrar al verificar las ganancias percibidas por dicha estrategia. Una vez generalizada esta pauta, permitirá nivelar los ingresos relativos de las familias,

²⁸ Ídem.

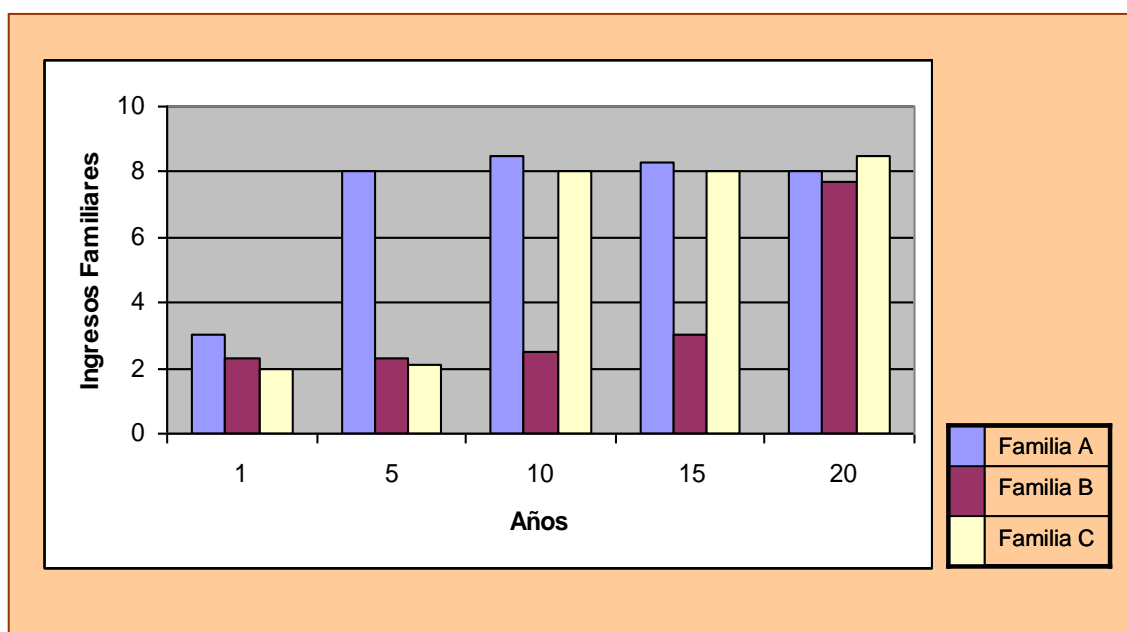
²⁹ Para el caso, proveniente del salario de un puesto de trabajo.

³⁰ Massey, *op cit*, 20 p. 14

contribuyendo a minimizar las desigualdades en las comunidades de origen. La teoría “nueva economía de la migración” representa la primera fuente académica donde se señala la incidencia de las remesas familiares en los flujos migratorios internacionales.

Nuevamente se utilizará un ejemplo para explicar con detalle los planteamientos antes descritos:

Gráfico I.3. Nueva teoría de la migración: ejercicio adaptado a tres comunidades de origen.



Fuente: elaboración propia

Tres familias componen la comunidad “X”, todas poseen condiciones similares en términos socioeconómicos y de ingresos esperados (*Vid* gráfico I.3, año 1). La Familia A, con mayores recursos financieros, opta por enviar a trabajar a uno de sus miembros hacia el extranjero, como estrategia de diversificación de ingresos en el corto plazo. Tras varios años de estabilización en destino, el emigrante comienza el envío periódico de remesas a su familia, incrementando cuatro veces su nivel de renta per cápita frente al resto de núcleos familiares de la comunidad (*Vid* gráfico I.3, año 5).

Esta situación crea desigualdades frente al resto de miembros de la comunidad, e incita la idea emigrar como medio de reducción de las privaciones relativas comparadas. De esta manera, la Familia C pone en marcha el proyecto migratorio, obteniendo réditos luego de un período aproximado de 5 años. Finalmente, la Familia B sigue estos mismos patrones, y al cabo de años de constantes movimientos migratorios, las familias miembros de la comunidad nivelan los ingresos comparados, contribuyendo a la redistribución en la comunidad de origen. En todos los casos, la Tasa Interna de Retorno se alcanzaría aproximadamente en el segundo quinquenio del proyecto migratorio, en el cual, el emigrante envía periódicamente remesas a sus familiares y, la inversión inicial del proyecto ya ha sido saldada.

A pesar la importancia de las privaciones relativas en la promoción indirecta de los migrantes, éstas no constituyen la única razón que motiva los circuitos migratorios. Los “riesgos” existentes en las comunidades de origen, especialmente aquellas ubicadas en las zonas rurales, constituyen otro de los fundamentos para concebir a la migración como un medio de supervivencia.

Se entenderá por “riesgos” a las situaciones capaces de incidir negativamente en el desempeño económico de las unidades familiares. Dichas situaciones son ajenas al comportamiento de las familias como grupos sociales, teniendo como origen las desigualdades estructurales que caracterizan a los contextos migratorios de los países en vías de desarrollo.

Las condiciones de subdesarrollo traen consigo una amplia gama de riesgos y desigualdades a las familias con mayor grado de vulnerabilidad debido a sus niveles de pobreza; no obstante, entre los riesgos con mayor incidencia en el desempeño económico y laboral de tales grupos sociales, se encuentran: las fluctuaciones en el mercado laboral, la prevención y el manejo del desempleo, la caída internacional de los precios en los distintos rubros de producción, entre otros que afectan directamente los ingresos esperados de las familias.

Los Estados son los encargados de brindar los medios necesarios para minimizar los riesgos antes señalados, a través de la creación de programas de fomento de empleo, seguros de carácter público para las actividades agrícolas, entre otros; sin embargo, debido a las débiles o nulas intervenciones del Estado, las familias optan por emigrar como estrategia de prevención de riesgos.

Junto a la limitada intervención estatal, y en los casos donde la prevención de riesgos no es de carácter público sino también privado (*e.g.* seguros agrícolas para las producciones, acceso a créditos en el mercado financiero privado), los requisitos solicitados por las entidades competentes son difíciles de alcanzar por parte de las familias campesinas, dadas sus condiciones de pobreza; siendo ésta otra de las causas por la cual se tiende a emigrar. “En ausencia de seguros públicos o privados accesibles y de programas de crédito, las fallas del mercado crean fuertes presiones para iniciar movimientos internacionales”³¹. Algunos de los ejemplos señalados por Massey en este sentido son:

Tabla I.1 Ejemplos de falla de mercado que propician los flujos migratorios

Mercados aseguradores de cultivos	Sucesos humanos o naturales pueden reducir o eliminar la cosecha, dejando a la familia con ingresos o comida insuficientes (en los casos donde la cosecha sirve para la subsistencia). De manera semejante, la introducción de tecnología agrícola pueden alterar los riesgos. En los países desarrollados estos riesgos se pueden manejar través de arreglos con aseguradoras, públicas o privadas, para asegurar la siembra contra futuras pérdidas. Las instituciones aseguradoras asumen el riesgo de la futura cosecha (...) si no hay un seguro disponible, las familias tendrán un incentivo para auto-asegurarse enviando a uno o más de sus miembros trabajadores fuera de la localidad para que haga aportes al hogar, garantizando con ello el ingreso aún si la cosecha falla.
Mercados a futuro	Cuando una familia se dedica a la siembra de cultivos agrícolas asume que puede vender el producto a un buen precio como para poder mantenerse o mejorar su bienestar. Sin embargo, existe el riesgo que el

³¹ Massey, *op cit*, 20 p. 13

	<p>precio del cultivo caiga por debajo de lo esperado, dejando ingresos insuficientes a la familia. En los países desarrollados, existen <i>seguros a futuro</i> que asumen estos riesgos mediante la compra – venta anticipada de las cosecha. Los inversionistas asumen los riesgos de pérdida si los precios caen debajo del precio de garantía y obtienen ganancias si los precios suben de ese nivel. La mayoría de los países en desarrollo carecen de mercados de futuro, y cuando existen, los campesinos no tienen acceso a ellos.</p>
Seguro de desempleo	<p>Las familias campesinas, así como aquellas que no lo son, dependen de los salarios ganados por los miembros que trabajan. En caso de caída del mercado laboral o accidente de un miembro de la familia, sus posibilidades de supervivencia se ven amenazadas. En los países ricos, los gobiernos mantienen programas de aseguramiento que protegen a los trabajadores y sus familias de tales riesgos, pero en los países pobres tales programas de desempleo o de incapacidad no existen o tienen cobertura incompleta, con lo que se anima a las familias para auto – asegurarse mediante el envío de miembros trabajadores fuera de la localidad.</p>
Mercados de capital	<p>En los países en vías de desarrollo, las familias pueden tener el deseo de realizar inversiones productivas o de mejora de la calidad de vida (<i>e.g.</i> compra de mejores semillas, compra de maquinaria agrícola, inversiones en educación, bienes inmuebles, etc.), no obstante, pueden no tener dinero para cubrir estos costos. En los países desarrollados las inversiones se financian a través del ahorro privado o por préstamos bancarios. En los países en vías de desarrollo los bancos no cuentan con amplios sistemas crediticios o los requisitos solicitados son muy elevados para las familias campesinas (...) Bajo estas circunstancias, la migración nuevamente deviene una fuente alternativa de capital para financiar los mejoramientos en la productividad y asegurar la estabilidad en el consumo, así la familia tienen incentivos para mandar fuera de la localidad a uno o dos de sus miembros trabajadores para acumular ahorros o para que transfieran el capital en forma de remesas.</p>

Fuente: MASEY, Douglas; *et al.* “Teorías sobre la migración internacional: una reseña y una evaluación”. Population and Development Review 19, No. 3, septiembre de 1993. p. 13-14

Como se ha visto, la nueva economía de la migración ofrece una serie de postulados que amplían el foco de análisis sobre las migraciones, especialmente en términos de actores, medios, estrategias y la incorporación de las remesas familiares como instrumento de desarrollo socio económico de las unidades familiares y las comunidades de origen.

Otra de las principales aportaciones de la teoría, que posteriormente ha dado paso a la formulación de nuevos enfoques teóricos³² se relaciona con los principios de ingreso relativo y privaciones relativas, siendo ambos factores de expulsión relevantes para la consolidación de patrones migratorios. Dichos conceptos poseen una estrecha vinculación con el fenómeno de la redistribución de ingresos en las comunidades locales (*Vid* gráfico I.2), siendo una de las primeras aportaciones en esta materia.

Finalmente, y respecto al contexto de expulsión, la teoría ofrece nuevas explicaciones sobre los factores exógenos que promueven, directa e indirectamente, la migración, tales como el sistema de seguros públicos, créditos, así como ayudas disponibles para la óptima implementación de las actividades agrícolas de las familias.

En este contexto, el papel de las políticas gubernamentales es fundamental dada su capacidad para promover o reducir los índices migratorios a través de la puesta en marcha de programas de seguros, asistencias y protección de las familias menos favorecidas, quienes al no verse respaldados optan por emigrar.

I.1.3 Teoría del mercado dual de trabajo

A lo largo de las teorías precedentes, neoclásica y nueva economía de la migración, se han abordado una serie de causas migratorias situadas en los contextos de emisión de migrantes, tales como los altos niveles de desempleo, poca o nula protección del Estado frente a adversidades económicas, los índices de desigualdad estructural, nociones sobre la influencia de las privaciones relativas e ingresos

³² *e.g.* patrones de expulsión y bifocalidad, *Vid*: Vertovec, S. (2002)

relativos, entre otras. Según plantea la teoría del mercado dual de trabajo, este enfoque queda incompleto al no tomar en cuenta los factores de atracción de inmigrantes, originados en los países de destino.

Con este planteamiento se da origen a una nueva fase en el estudio migratorio, creando un balance de análisis entre los factores de expulsión y atracción de migrantes, siendo circuitos migratorios en constante evolución, dadas las externalidades influyentes en su dinamismo.

Uno de los autores más relevantes dentro de este enfoque teórico fue Michael Piore, quién en 1979 formuló las bases de esta teoría al afirmar “la migración internacional es causada por una permanente demanda de trabajo migrante inherente a la estructura económica de las naciones desarrolladas (...) la migración no es causada por los factores expulsores de migrantes en los países de origen, sino por los factores atrayentes en los países receptores”³³.

Según Piore, los países receptores cuentan con una determinada segmentación del mercado de trabajo capaz de atraer mano de obra extranjera hacia aquellos puestos de nulo interés para los trabajadores locales, quienes prefieren los denominados puestos “buenos.”³⁴

Dentro de la segmentación de mercados laborales existen dos modelos: el modelo formal, compuesto por puestos de trabajo “buenos”; y el modelo informal, caracterizado por puestos de trabajo “malos”. “Los puestos buenos son aquellos que cumplen determinadas características: estabilidad y seguridad, elevados y crecientes salarios, escalas de ocupación, utilización de tecnologías relativamente avanzadas e intensivas en capital, presencia de una gestión eficiente y, en muchos casos, la existencia de sindicato. Además, existe un racionamiento de estos buenos puestos de trabajo.

³³ Massey, *op cit*, 20 p. 17

³⁴ Los calificativos de “buenos” o “malos” pertenecen a la teoría del mercado de trabajo formulada por autores como McConnell y Brue, en 1997; Doeringer y Piore, en 1975.

De otro lado, los mercados de trabajo del sector informal transan puestos de trabajo malos y tienen características opuestas a los del sector primario de la economía (McConnell y Brue, 1997; Doeringer y Piore, 1975). La persistencia de estas diferencias se explica por la existencia de *fuertes barreras a la movilidad laboral* entre los sectores mencionados.”³⁵

Piore abordó con detalle los componentes de esta teoría en su libro “Birds of Passage: Migrant Labor in Industrial Societies”, situando el análisis de las migraciones en los mercados internos de trabajo. Piore propone tres enfoques de estudio:

✓ Ajuste estructural del mercado de trabajo³⁶: el potente desarrollo económico registrado en los países desarrollados durante las décadas de 1970 y 1980 incrementaron tanto el nivel adquisitivo de sus habitantes, como el deseo de insertarse en nuevos segmentos del mercado. De esta forma, las actividades pertenecientes al último estrato en la pirámide de trabajo local, es decir los denominados “malos” puestos de trabajo, comenzaron a sufrir desajustes en composición debido a la falta de capital humano local para ocupar los puestos de trabajo.

Históricamente las mujeres y los jóvenes conformaban este estrato en la pirámide ocupacional; sin embargo, el incremento de los índices de educación en los jóvenes, especializándose en carreras universitaria y técnicas, aunado al cúmulo de derechos e igualdades socio económicas otorgadas a las mujeres, minimizaron el interés de ambos actores en continuar ocupando estos puestos.

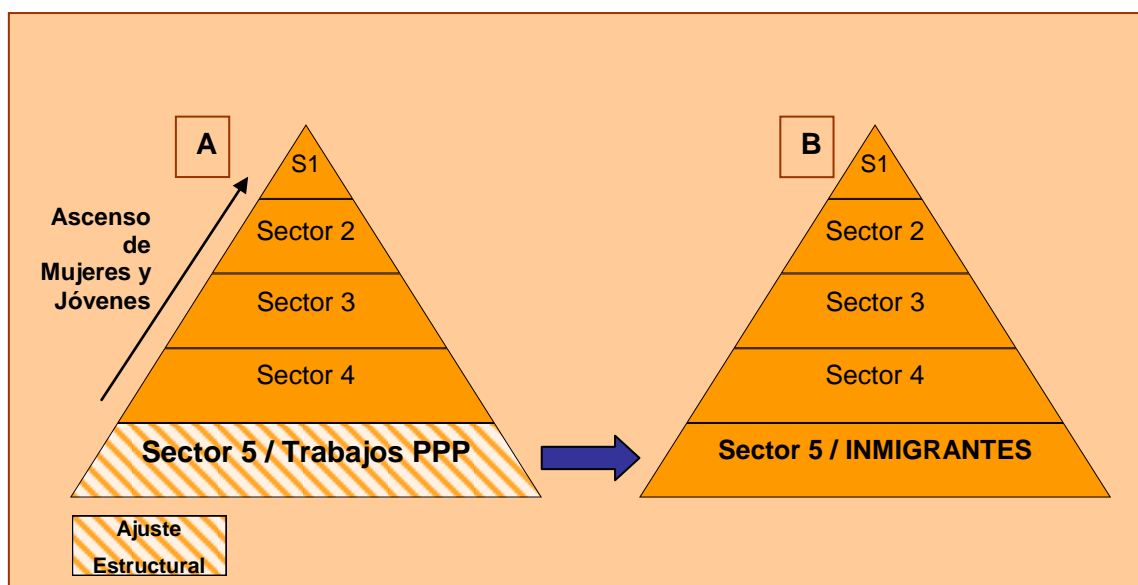
Además, los trabajos “malos”, ubicados en su mayoría dentro de los rubros primarios y terciarios de la economía, no ofrecen el *estatus* ni el *prestigio* solicitado por los trabajadores locales. Respecto de los salarios, éstos ya no se encuentran dentro de los estándares solicitados por la mano de obra autóctona. Este cúmulo de

³⁵ ORTIZ, Carlos; et al. “Segmentación inter e intra regional en el mercado de trabajo laboral urbano en Colombia 2000-2006”, Universidad del Valle, Colombia, 2007. p. 13

³⁶ PIORE, Michael. “Birds of Passage: Migrante Labor in Industrial Societies”. Cambridge University Press, 1979. p. 31

elementos incrementó la necesidad de importar trabajadores extranjeros que suplieran las demandas del sector. Así, los trabajadores inmigrantes fueron los encargados de ocupar dichos puestos³⁷.

Gráfico I.4. Ajuste Estructural en la pirámide ocupacional de las sociedades de destino. Adaptación de la teoría del mercado dual de trabajo.



Fuente: elaboración propia.

El gráfico I.4 visualiza el proceso de ajuste del mercado de trabajo en una determinada sociedad de destino. Como se aprecia en la pirámide A, el ascenso de los trabajadores – mujeres y jóvenes – que ocupaban los puestos en el último de los estratos del mercado desajustó el orden establecido, creando una oportunidad para la importación de trabajadores extranjeros. Las condiciones de los puestos pertenecientes a este escalafón, denominados por Lorenzo Cachón trabajos “tres P”, intensifican la decisión de los trabajadores locales en no desempeñar este tipo de actividades, en su búsqueda de mejores condiciones, salarios, estatus y prestigio frente al resto de segmentos ocupacionales; siendo los inmigrantes quienes se encargan de ocupar dichos trabajos, tal y como se muestra en la pirámide B del gráfico I.4.

³⁷ Por lo menos al inicio de su proyecto migratorio. Posteriormente, y una vez que logran ascender en la pirámide ocupacional, los inmigrantes con mayor experiencia y tiempo de residencia en destino, dejan de aceptar dichos puestos de trabajo.

Retomado las palabras de Cachón “si analizamos las características concretas de los puestos de trabajo que ocupan los inmigrantes (...) se comprende que hayan sido definidos en inglés como las tres D: dirty, dangerous and demanding; en japonés las tres K: kitanai, kiken, kitsui; en castellano podemos hablar de las tres P: los más *penosos*, los más *peligros* y los más *precarios*.”³⁸

Para los empresarios la inmigración se convierte en una respuesta para solucionar los problemas de inflación en la pirámide laboral ocasionada por el ascenso de trabajadores locales, quienes no desean continuar ejerciendo labores de esta índole, además de no contar con los debidos ajustes salariales, incentivos, capacitaciones, introducción de nuevas tecnologías, etc. De hecho, la inmigración constituye una forma de preservar las ganancias registradas bajo este tipo de condiciones productivas. La mano de obra solicitada se ajusta en gran medida a los perfiles laborales de los inmigrantes; sus bajas calificaciones, aunado a su voluntad por aceptar estos empleos son las variables que ajustan la demanda estructural del trabajo.

✓ Problemas motivacionales: los trabajadores además de percibir un salario acorde al desempeño de sus labores, desean ascender en el estatus social, a través de sus puestos de trabajo. El problema surge en los segmentos del mercado inferiores donde las posibilidades de cambiar las condiciones precarias que los caracterizan son nulas o muy limitadas, incrementando el éxodo de trabajadores autóctonos hacia segmentos más elevados.

“La mecanización para eliminar los empleos de menor rango y menos desables, simplemente creará un nuevo piso compuesto por empleos que solían estar arriba de ese peldaño. (...) Lo que los patrones necesitan son trabajadores que vean esos empleos de menos nivel simplemente como medios para obtener ingresos, sin implicaciones para su estatus o prestigio.”³⁹

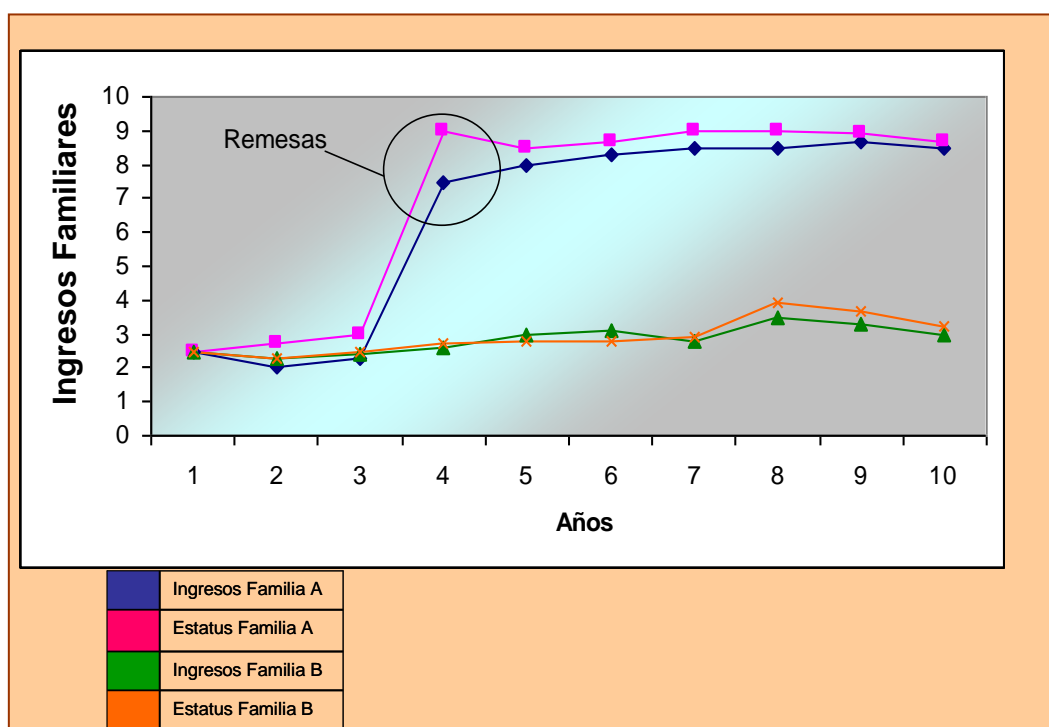
³⁸ CACHÓN, Lorenzo. “Inmigrantes y mercado de trabajo en España en la última década (1996-2006)”, Gaceta sindical: reflexión y debate, No. 7, España. p. 20

³⁹ Massey, *op cit*, 20 p. 18

En este escenario surge una de las disyuntivas psico-sociales más interesantes del fenómeno migratorio: mientras para los trabajadores locales, los trabajos tres P están fuera de su perspectiva de desempeño ocupacional, para los inmigrantes dichos trabajos son una fuente de ingreso y estatus transnacional. Por una parte, los ingresos percibidos son mayores de los existentes en sus países de origen, permitiéndoles maximizar sus economías familiares a través del envío de remesas; por otra parte, los inmigrantes aunque concientes del poco estatus social de los trabajos tres P que tienen que ejercer en las comunidades de destino, no rechazan la oportunidad de ubicarse dentro del mercado laboral aún sabiendo que los trabajos son altamente penosos, precarios, peligrosos.

Antagónicamente, y a pesar del tipo de empleo, el simple hecho de ubicarse en el mercado de trabajo en destino, eleva el estatus social del inmigrante en su comunidad de origen. Finalmente, debido al periódico envío de remesas, las familias consiguen elevar su capacidad económica así como su estatus frente al resto de núcleos familiares. (Vid gráfico I.5)

Gráfico I.5. Relación ingresos – estatus en los núcleos familiares en origen.



Fuente: elaboración propia.

El gráfico anterior hace una comparación entre los ingresos y el estatus de dos núcleos familiares pertenecientes a contextos migratorios, denominados familia A y B. El gráfico permite visualizar cómo dentro de un plazo de diez años las familias registran cambios sustanciales en las variables de análisis, debido a la influencia directa de la migración. Así, se aprecia como ambas familias parten de un mismo punto, compartiendo similares niveles de ingresos y el correspondiente estatus frente a su comunidad. No obstante, uno de los miembros de la familia A emigró hacia el extranjero, lo que elevó levemente el estatus / reconocimiento de la familia. La recepción de remesas familiares incrementó los niveles netos de ingresos y paralelamente, el estatus de la familia frente a sus homólogas.

La culminación con éxito del proyecto migratorio, la captación de remesas familiares, la mejora en sus condiciones de vida, así como la inserción del familiar dentro del mercado de trabajo internacional, son algunos de los factores que elevan el estatus de la familia A. La familia B en cambio, al no contar con familiares que hayan emigrado en similares condiciones, conserva las mismas variables de análisis (ingresos / estatus), haciéndolas más proclives a emigrar.

Más allá de los componentes económicos, el estatus conlleva una serie de elementos sociales, culturales y psicológicos, que componen el *habitus*⁴⁰ de la comunidad de origen. La teoría dual de la migración no profundiza en estos apartados, siendo el transnacionalismo y las redes sociales los cuerpos teóricos que mejor abordan estos temas.

✓ Demografía de la oferta de trabajo: como fue señalado anteriormente, en los países desarrollados históricamente las mujeres y los jóvenes constituían los grupos de trabajadores encargados de desempeñar las labores menos retribuidas y con mayor inestabilidad. Para ambos actores, la concepción del estatus no era un factor

⁴⁰ “El *habitus* se define como un sistema de disposiciones durables y transferibles, que integran todas las experiencias pasadas y funciona en cada momento como matriz estructurante de las percepciones, las apreciaciones y las acciones de los agentes cara a una coyuntura o acontecimiento y que él contribuye a producir” (Bourdieu, 1972)

determinante para el desempeño de estas labores, siendo el empleo un medio para alcanzar distintas finalidades (*e.g.* ahorrar para determinados proyectos, complementar los ingresos del hogar, etc.)

En el caso de las mujeres, la maternidad era uno de los principales factores que limitaban su plena incorporación al mercado laboral. La tasa de inserción se ubicaba posterior al nacimiento del primer hijo, como estrategia para complementar los ingresos netos del hogar, siendo el esposo (hombre) el encargado de suministrar la mayor parte de los fondos. La llegada de más hijos impide a la mujer continuar dentro del mundo laboral, dedicándose al trabajo de cuidado (no remunerado). En la concepción psicológica de la época, década e 1970 – 1980, estos patrones sociales eran los más representativos para las mujeres, para quienes el trabajo era una etapa puntual en sus vidas y por ello, desempeñaban los puestos perteneciente a los estratos más bajos de la pirámide ocupacional.

Por otra parte, el desempeño de los jóvenes en los mercados laborales ha sido esporádico y temporal, “históricamente han entrado y salido de la fuerza de trabajo con mayor frecuencia para obtener dinero extra, para ganar experiencia y para probar diferentes roles ocupacionales. No vieron en los empleos de mala calidad como problemáticos, porque esperaban obtener mejores puestos en el futuro, después de completar la escuela, obtener experiencia o establecerse.”⁴¹

Debido a cambios socio demográficos en los países desarrollados tales como la plena incorporación de las mujeres en el plano laboral, la reducción de tasas de natalidad – dado su interés en alcanzar mejores puestos de trabajo –, incremento del número de mujeres jefas de hogar a raíz de las tasa de divorcio, extensión de la educación formal por parte de los jóvenes – orientando sus expectativas hacia mejores empleos –, entre otros, causando el declive paulatino de esta mano de obra, y abriendo nuevos espacios para la inserción de inmigrantes. (*Vid* gráfico I.4)

⁴¹ Massey, *op cit*, 20 p. 21

Los principales postulados de la teoría del mercado dual de trabajo, se resumen en:

- ✓ Concibe a las migraciones internacionales como una reacción a la demanda del mercado de trabajo de los países desarrollados.
- ✓ Explica la existencia de empleos de baja calificación en los países desarrollados, y los cambios que este segmento del mercado ha sufrido a raíz del declive de la mano de obra local.
- ✓ Describe las razones por las cuales los trabajadores autóctonos rechazan dichos empleos, propiciando la aparición de inflación estructural.
- ✓ Señala las razones por las cuales los trabajadores inmigrantes perciben este tipo de empleo como oportunidades para mejorar sus ingresos y las condiciones de vida de sus familiares en origen.
- ✓ La teoría aborda no sólo componentes económicos sino también sociales y psicológicos, vinculados con la concepción del estatus que la migración otorga a las familias en origen.

Finalmente, y una de las principales aportaciones de este modelo teórico, es su contribución “a desechar la idea de que los trabajadores inmigrantes necesariamente compiten con los autóctonos y que su presencia afecta los niveles salariales y perspectivas de empleos de estos últimos.”⁴² A pesar que la teoría demuestra cómo los trabajadores inmigrantes no representan una amenaza para la mano de obra local, esta concepción permanece vigente en los contextos migratorios contemporáneos.

⁴² ARANGO, Joaquín. “Enfoques conceptuales y teóricos para explicar la migración”, Revista Internacional de Ciencias Sociales (septiembre del 2000) No. 165. UNESCO, 2000.

I.1.4 Teoría del sistema mundial

“I am not here arguing the classic case of capitalist ideology that capitalism is a system based on the noninterference of the state in economic affairs. Quite the contrary! Capitalism is based on the constant absorption of economic loss by political entities, while economic gain is distributed to "private" hands.”⁴³ De esta forma, Wallerstein inicia sus aportaciones a la teoría del sistema mundial, reivindicando la importancia de las intervenciones privadas (representadas por empresas transnacionales) en el desempeño de los mercados internacionales.

La teoría del sistema mundial tiene sus bases en la teoría de la dependencia, surgida en 1960, con la cual, se inicia el estudio de las desigualdades estructurales entre las naciones desarrolladas y en vías de desarrollo, denominados bajo este enfoque teórico, centro – periferia.

En términos generales, según esta teoría, la migración es resultado de la penetración de los países capitalistas en los países no capitalistas, alterando su sistema de producción y su composición demográfica a través de las migraciones internas e internacionales.

El papel de los empresarios es fundamental para comprender el desarrollo de esta teoría. Tomando como base los principios de maximización de ganancias, los empresarios pertenecientes a los países desarrollados optaron por invertir en los países en vías de desarrollo, a través de la apertura de centros de producción. Elementos como la mano de obra barata (en comparación con los estándares vigentes en los países desarrollados), limitadas prestaciones a los empleados, amplia oferta de capital humano, diversidad de materias primas, entre otros, consolidaron la idea de utilizar dichas naciones como centros de producción.

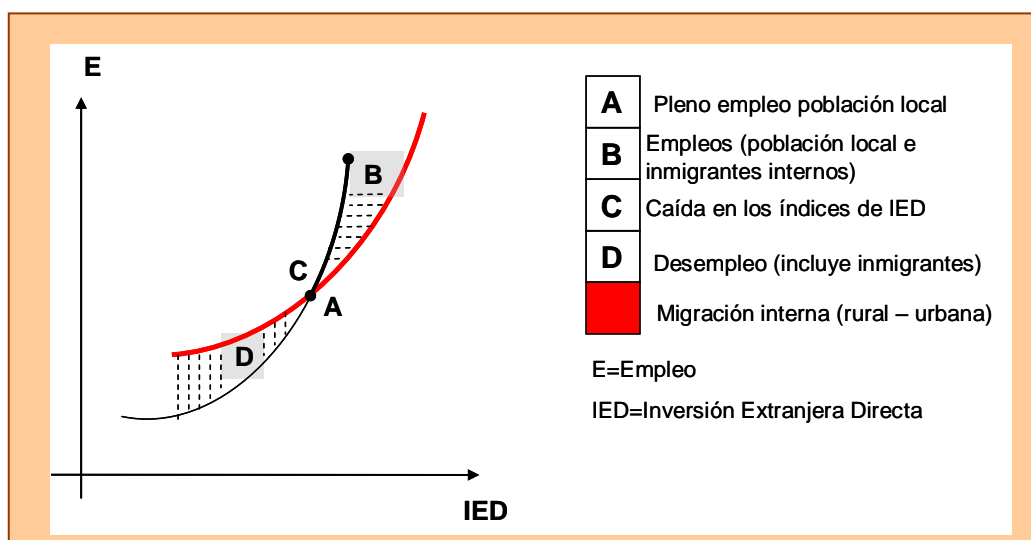
⁴³ WALLERSTEIN, Immanuel. “The Modern World System. Capitalist Agriculture and the Origins of the European World Economy in the Sixteenth Century, New York, Academy Press, 1976, p. 2

La función de los gobiernos en dicho escenario es facilitar la introducción de las empresas al mercado local; función que en el pasado había sido facilitada por las colonias encargadas de dichos territorios, demostrando de esta forma, que las relaciones centro – periferia cuentan con siglos de existencia. De esta forma, cada país, dependiendo de su capacidad económica, ocupaba un puesto dentro del mercado internacional de producción, clasificándose entre centro (países desarrollados) y periferia (en vías de desarrollo).

Por otra parte, la teoría de los sistemas mundiales cuenta con un valor agregado frente al resto de teorías, al permitir el estudio causal de dos tipos de migraciones: internas e internacional; ambas con alto grado de vinculación entre sí. Iniciando por las migraciones internas, éstas son resultado del incremento de la oferta de trabajo en las urbes de los países en vías de desarrollo. La Inversión Extranjera Directa (IED) efectuada por las empresas transnacionales alteró, sin duda alguna, la composición demográfica de estos países, al promover las migraciones de las zonas rurales a las áreas urbanas.

A pesar de la instalación de nuevas unidades de producción en los países en vías de desarrollo, la oferta de trabajo generada no fue equivalente a los movimientos migratorios y a la oferta de mano de obra generada creándose un desequilibrio en las tasas de ocupación urbana. Esta situación se derivó en el alza de los índices de desempleo urbano, caída gradual del sector primario (de donde provenían los inmigrantes), incremento de las tasas de pobreza, etc. Dichas condiciones propiciaron el interés de la población en emigrar hacia el mercado de trabajo internacional, generando un *segundo flujo migratorio*.

Gráfico I.6. Comportamiento del empleo urbano e IED. Impacto en el flujo migratorio interno.



Fuente: elaboración propia.

Como ha sido expuesto, la incidencia de la IED en la promoción del empleo urbano fue una de las causas que propiciaron los flujos migratorios internos en los países en vías de desarrollo. El gráfico I.6 muestra la evolución de ambas variables y los distintos cambios registrados a partir de ello. Así, el aumento en los índices de IED genera un incremento en los niveles de empleo urbano al punto de alcanzar el pleno empleo de la mano de obra urbana (A).

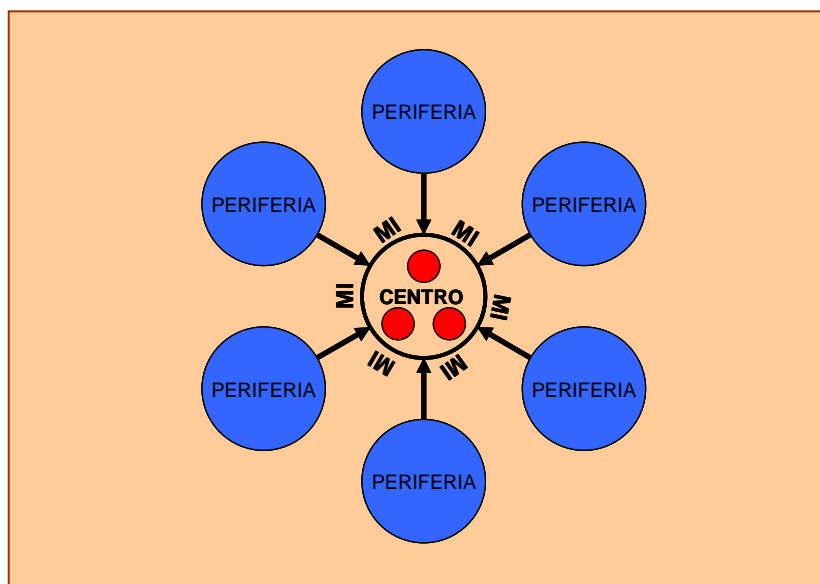
Esta coyuntura de pleno empleo local – urbano, sumada al constante incremento de la IED propicia el denominado “efecto llamada” en las poblaciones rurales, quienes deciden emigrar hacia los centros urbanos con la idea de incorporarse al mercado de trabajo (B).

Sin embargo, luego de un lapso de inversiones sostenidas, los índices de IED registran una baja al punto de alcanzar una estabilización media en sus índices (C). En contraste, los flujos migratorios internos continúan subiendo debido a las expectativas generadas por la creación de empleos e inversiones en la economía local,

produciéndose un desajuste entre la oferta real de empleos y el capital humano disponible, que conlleva a un estado de desempleo generalizado (D).

Debido a este contexto de desempleo, la mano de obra proveniente de las zonas rurales decide emigrar hacia mercados de trabajo internacionales donde exista capacidad de ubicación en el corto plazo, ocasionando el incremento directo de las tasas de migración internacional, constituyendo una de las formas en que los países del centro se nutren de un constante flujo de inmigrantes (*Vid infra* Gráfico I.7), siendo este el eje de la teoría de los sistemas mundiales.

Gráfico I.7. Flujos migratorios internacionales entre el centro y la periferia. Teoría de los sistemas mundiales.



Fuente: elaboración propia. MI = Migración Internacional.

La migración internacional analizada dentro de la teoría de los sistemas mundiales es, por lo tanto, consecuencia directa del comportamiento del sistema capitalista dentro de la periferia; produciendo excedente de capital humano que busca reubicarse en los mercados internacionales; por lo tanto “la migración funciona como un suministro de mano de obra.”⁴⁴

⁴⁴ SASSEN, Saskia. “The mobility of Labor and Capital: A Study in International Investment and Labor Flow”, Cambridge University Press, 1988. p .23

Así, la teoría del sistema mundial ofrece un punto de análisis más completo, al identificar la causalidad directa en los modelos migratorios. Además, la teoría no limita su estudio a la identificación de factores de expulsión y atracción, como las teorías precedentes, sino que realiza un análisis macro de los factores económicos, políticos, psicológicos y sociales pertenecientes a este contexto. El binomio migraciones y desarrollo esta compuesto por un complejo sistema de factores y actores que intervienen en distintos niveles de análisis. Bajo esta perspectiva las teorías migratorias comenzaron a incluir en sus postulados el estudio de factores sociales y políticos en detrimento de un uso exclusivo de la economía como principal área de estudio. Autores como Sassen, Portes, Levitt, Aparicio y Naïr, entre otros, han formulado teorías orientadas en brindar las pautas necesarias para llevar a cabo un estudio integral de las migraciones internacionales donde se contemplen aristas sociales, políticas, culturales, religiosas y económicas.

Continuando con la teoría del sistema mundial, Massey analiza los componentes de esta teoría, retomando aquellos *factores de producción* capaces de alterar el desempeño del modelo capitalista en los países periféricos de acuerdo a los patrones provenientes de los países del centro.

a) Tierra

Debido a la intensificación del comercio internacional, llegada de nuevos inversores extranjeros, así como el dinamismo de la economía local, los productores agrícolas se ven forzados indirectamente a elevar su capacidad productiva en el corto plazo. Para ello, es necesaria la implementación de nuevos mecanismos de tecnológicos capaces de mejorar los rendimientos netos de los cultivos. La introducción de estos cambios, dan como resultado la tecnificación del sector agrícola abandonando los medios tradicionales de producción que requieren de una mayor plantilla de trabajadores locales. Las herramientas industriales en cambio, maximizan la rentabilidad del suelo, al mismo tiempo que eliminan puestos de trabajo, incrementando el índice de desempleo rural y haciendo proclive el éxodo hacia las ciudades o el extranjero.

b) Materias Primas

La producción y extracción de materias primas en los países periféricos responde a patrones de producción artesanales, caracterizados por relaciones socio económicas basadas en sistemas de reciprocidad⁴⁵. La implementación de sistemas de producción capitalista por parte de inversores foráneos, altera la composición económica de las comunidades rurales debido a los cambios en los procesos productivos e industrialización de las materias primas; situación que destruye los patrones sociales establecidos, elevando el interés de los campesinos en emigrar hacia zonas con mayores tasas de empleo (aunque éste no pertenezca al sector agrícola).

c) Trabajo

Las transformaciones ocasionadas por la entrada de IED a los países de la periferia no se limitan a incidencias de índole económica sino también a aquellas de carácter demográfico, político, social e incluso cultural⁴⁶. Respecto a los factores políticos, las empresas transnacionales optan por los países de la periferia con sistemas políticos estables y propensos a la apertura comercial. Entre las facilidades ofertadas por estas naciones, se encuentran: la creación de Zonas Francas Industriales (ZFI)⁴⁷, leyes flexibles respecto a la instalación de empresas de capital extranjero (e.g. legalización, requisitos fiscales, etc.), firma de acuerdos comerciales, gravámenes especiales a la exportación, entre otras.

De esta manera, las ZFI se convierten en los nuevos núcleos de producción urbana. Por otra parte, sin lugar a dudas, el principal factor atrayente de IED lo constituye la mano de obra descalificada o semi calificada existente en la periferia, quienes con el objeto de contar con ingresos formales acceden a puestos de trabajo

⁴⁵ Forma postcolonial del trueque o intercambio de mercancías.

⁴⁶ A pesar de la existencia de cambios culturales, debido a la consolidación de nuevos patrones de consumo, la teoría de los sistemas mundiales no profundiza en este apartado, siendo la teoría transnacional la encargada de ahondar en dichas temáticas.

⁴⁷ Zonas Francas Industriales: zonas industriales dotadas de incentivos especiales para atraer a los inversores extranjeros, en las que los materiales de importación se someten a un cierto grado de proceso industrial antes de ser de nuevo exportados”. Organización Internacional del Trabajo.

dentro de las ZFI⁴⁸. La feminización de la mano de obra hacia puestos industriales es uno de los efectos inmediatos generados en estos contextos, siendo empleos con elevados sistemas de rotación de personal, elevando la inestabilidad laboral en las grandes ciudades. Los hombres en cambio, prefieren buscar oportunidades en el mercado de trabajo internacional, perpetuando el ciclo migratorio hacia los países del centro.

d) Vínculos materiales

Los vínculos materiales citados por Massey se refieren a las transformaciones en infraestructura pública en los países periféricos que faciliten la comercialización local e internacional de los bienes. Dichas inversiones en infraestructura se desarrollan en los países periféricos con mayor presencia de ZFI. Las mejoras antes mencionadas no sólo promueven el intercambio de mercancías sino también el flujo de mano de obra internacional, suministrando los mercados de trabajo en los países desarrollados. Un ejemplo de este tipo de vínculos materiales es el Plan Puebla Panamá⁴⁹, que tienen como objetivo central la mejora de las infraestructuras públicas (*e.g.* carreteras, puertos, vías de acceso, sistema de electrificación, etc.) en la región Mesoamericana, donde la IED es una de las principales pilares de la economía.

Debido a que las inversiones y la globalización inevitablemente están acompañadas de la construcción de infraestructura de transporte y comunicación, el movimiento internacional de trabajadores generalmente sigue el movimiento internacional de bienes y capital en la dirección opuesta.⁵⁰

e) Los vínculos ideológicos

Los procesos de globalización económica crean lazos culturales entre países capitalistas centrales y sus centros de influencia dentro del mundo desarrollado.⁵¹ Los

⁴⁸ La ZFI, también denominadas maquilas, han tenido un fuerte influencia en las tasas de empleo de la región Mesoamericana, Sur de Asia y en algunas regiones africanas.

⁴⁹ *Vid:* CAIRO CAROU, Heriberto; PRECIADO CORONADO, Jaime; y ROCHA VALENCIA, Alberto (eds.) “La construcción de una región. México y la geopolítica del Plan Puebla-Panamá” IUDC-La Catarata Madrid, 2007.

⁵⁰ Massey, *op cit*, 20 p. 24

⁵¹ Ídem

cambios en los patrones de consumo de bienes y servicios orientados a las tendencias provenientes de los países del centro, alteran las condiciones autóctonas de los países periféricos fortaleciendo la dependencia entre ambos. Estos contextos se intensifican en aquellos países con un pasado colonial fuerte, en los cuales los vínculos no se limitan a patrones de consumo sino también al idioma, tradiciones, etc.

Por ejemplo algunos países africanos que manejan dos idiomas oficiales, variando entre francés, portugués o español. Massey también señala el caso mexicano, donde aún con ausencia de un pasado colonial tan marcado, las pautas de consumo e incluso ciertos modelos culturales responden a los existentes a Estados Unidos de América; situación similar al contexto salvadoreño, guatemalteco u hondureño, países con altas tasas de IED anglosajona. Dentro de las teorías migratorias, la *bifocalidad*⁵², también aborda este tipo de influencias externas en los países periféricos, teniendo como trasfondo los planteamientos transnacionales. La migración internacional tenderá a ubicarse en los países promotores de dichos patrones de consumo (*Vid* gráfico I.7).

f) Las ciudades globales

Las ciudades globales pueden concebirse como micro sistemas migratorios ubicados en las urbes de los países del centro. Dos de los principales promotores de esta teoría son Stephen Castells (1989) y Saskia Sassen (1991), quienes plantearon el vínculo inherente entre la globalización, los flujos migratorios internacionales y la creación de micro sistemas migratorios en las ciudades globales. Las *ciudades globales*⁵³ son los mayores centros urbanos ubicados en las potencias mundiales, con capacidad de generación permanente de empleo.

Debido a la alta especialización de la mano de obra existente en dichas ciudades, existe una fuerte demanda de servicios no calificados (*e.g.* sirvientes domésticos, meseros, jardineros, etc.). Estos empleos son ejecutados, en su mayoría,

⁵² El concepto de bifocalidad, formulado por Steven Vertovec, será abordado con detalle más adelante.

⁵³ Las ciudades globales incluyen: New York, Chicago, Los Angeles y Miami, en Estados Unidos; Londres, París, Frankfurt y Milán, en Europa; y en Pacífico, Tokio, Osaka y Sydney.

por inmigrantes provenientes de la periferia (*Vid* gráfico I.7). Este tipo de trabajadores, según plantea Castells⁵⁴, posee dos perfiles educativos: bajo y medio. Los primeros son los encargados de ejecutar los trabajos tres P, mientras los segundos, se ubicarían en el segmento medio de la pirámide ocupacional. Los puestos de alta calificación son reservados para los trabajadores autóctonos, y en muy limitadas ocasiones, por inmigrantes pertenecientes a la "Fuga de Cerebros."⁵⁵

Como se ha visto hasta el momento, la teoría de los sistemas mundiales tiene como eje central la penetración del sistema capitalista en los países en vías de desarrollo por parte de los países desarrollados, siendo la migración (interna e internacional) consecuencia directa de la expansión del capitalismo. La teoría abarca una serie de variables de estudio, tales como migraciones, inversiones foráneas, cambios en los patrones demográficos, feminización de la mano de obra, entre otros.

Debido a los cambios en el mercado laboral generados a partir de la implementación de empresas de capital extranjero, el resto de sectores de la economía, especialmente la agricultura, se ven afectados directamente por la baja en las tasas de ocupación e interés por parte de los campesinos en continuar ejerciendo este tipo de labores frente a actividades de mayor rentabilidad en términos de ingresos, en las ciudades globales.

La teoría de los sistemas mundiales plantea criterios de análisis posteriormente profundizados en la teoría transnacional. Entre estos criterios toma especial importancia la cultura y los lazos afectivos generados a partir de ella, los mismos que trascienden el plano nacional hacia esferas internacionales paralelas a los movimientos migratorios de mano de obra. De similar forma, la teoría hace hincapié en el rol de los gobiernos periféricos frente a la IED, facilitando su introducción y

⁵⁴ CASTLES, Stephen. "Migración internacional a comienzos del siglo XXI: tendencias y problemas mundiales", en *Revista Internacional de Ciencias Sociales*, n° 165, 2000.

⁵⁵ Migración del capital humano altamente calificado de los países periféricos hacia los países desarrollados, donde tienden a ocupar puestos de elevada especialización.

desempeño en las economías nacionales. Así, la premisa *laissez faire - laissez passer* se reivindica a través de este tipo de medidas.

“La migración internacional finalmente tiene poco que ver con las tasas salariales o las diferencias de empleo entre países; éstas se genera por la dinámica de la creación de mercados y la estructura de la economía global.”⁵⁶

I.1.5 Teoría de la asimilación

La diversidad de flujos migratorios que caracterizaron las relaciones entre los países desarrollados y en vías de desarrollo crearon la base para un estudio puntual sobre los procesos de asimilación de los inmigrantes en las sociedades de destino. De esta manera, el objeto de estudio de la teoría se enfocaba en la evolución de los contextos de recepción de inmigrantes y los elementos que propiciaban la integración de éstos en la sociedad de acogida.

Desde el inicio del siglo XX varios autores han prestado atención al impacto de la inmigración dentro de las esferas sociales y culturales de los países receptores de flujos. “Los ciclos de la relación racial” elaborada por Robert Park y Ernest Burgess, en el año 1921, fue la primera obra de referencia sobre este enfoque. Según Park y Burgess los inmigrantes y los colectivos raciales al que pertenecen deber cumplir ciertas fases para su inserción en la sociedad de destino, siendo estas: “contacto inicial, conflicto y la correspondiente a la acomodación al ambiente cultural, que define el proceso mismo de la asimilación y la fusión con la sociedad receptora.”⁵⁷

Siguiendo con este análisis Milton M. Gordon, elaboró en 1961 ciertos ajustes a los postulados planteados por Park y Burgess, Gordon actualizó los parámetros al contexto migratorio estadounidense de 1960, utilizando a la migración latinoamericana como colectivo de análisis. Según Gordon el proceso de asimilación

⁵⁶ Massey, *op cit*, 20 p. 26

⁵⁷ PARK, Robert; BURGESS, Ernest. “Introduction to the science of sociology”, University of Chicago, Chicago, 1921.

constaba de siete etapas, de las cuales se desprenden dos hipótesis de verificación de los niveles de asimilación: asimilación de comportamiento y asimilación estructural.

La primera de ellas hace referencia al proceso de “aculturación” entendido como “la absorción de patrones culturales de la sociedad huésped por el inmigrante.”⁵⁸ La asimilación estructural posee un perfil más complejo refiriéndose a la aceptación y reproducción de los patrones culturales de la sociedad de destino en los hábitos de vida de los inmigrantes. Este proceso se identifica con mayor facilidad en las segundas generaciones quienes cuentan con mayores niveles de pertenencia a la sociedad de destino. La asimilación por lo tanto se desarrolla desde un ámbito privado, dentro de los núcleos familiares.

A pesar de la aceptación de las pautas sociales de destino no existe una verdadera interconexión entre los grupos de inmigrantes y la sociedad receptora, creándose una variedad de colectivos que tratan de replicar las normas de comportamiento local con el objeto de sentirse parte de una sociedad.

Según Gordon este aspecto es una de las mayores debilidades de la sociedad anglosajona dada la existencia de un pluralismo cultural carente de una real interconexión, unidos únicamente por factores puntuales como la lengua y normas anglosajonas. El análisis de Gordon excluía el abordaje de factores como los tipos de trabajo que desempeñan los migrantes, regiones – ciudades de destino, presencia de redes sociales, entre otros que si duda alguna influyen de manera directa en los procesos de inserción en la sociedad de destino.

Tres décadas después Richard Alba y Víctor Nee⁵⁹ han retomado las aportaciones de Gordon, actualizando sus postulados al contexto contemporáneo de las migraciones. Según estos autores los esquemas de estudio formulados por Gordon

⁵⁸ HERRERA, Roberto. “La perspectiva teórica en el estudio de las migraciones”, Editorial Siglo XXI, España 2006. p. 166

⁵⁹ ALBA, Richard; NEE, Victor. “Rethinking assimilation theory for a new era of immigration”, *International Migration Review*, Vol. 31, No. 4, Winter 1997.

son obsoletos debido al enfoque individual que los caracteriza en detrimento de una visión más colectiva de los flujos. Esta es una de las primeras reformas propuestas por Alba y Nee quienes reivindicaron el rol de las redes sociales en el proceso de asimilación. De igual forma, estos autores incluyeron en su análisis los factores ocupacionales y socioeconómicos que influyen sustancialmente en el proceso de asimilación.

En síntesis la propuesta de Alba y Nee descansa en tres pilares fundamentales⁶⁰:

- a) Los inmigrantes mejoran su proceso de asimilación a la sociedad de destino por medio del aprendizaje de la lengua y principales formas de convivencia de dicha sociedad.
- b) El proceso de asimilación se desarrolla de forma gradual. Los inmigrantes incorporan en su habitus nuevos patrones religiosos y culturales, más allá de las tendencias de comportamiento económicas y políticas. Este contexto los acerca a otras culturas y les ayuda a abrir su concepción sobre éstas.
- c) La mejor manera de asegurar una óptima asimilación por parte de los inmigrantes es dejando que sean ellos quienes desarrollen este proceso a su propio ritmo en lugar de presionarlos con una rápida incorporación a los patrones de la sociedad receptora.

Sin lugar a dudas el proceso de asimilación de los inmigrantes latinoamericanos en EUA, bajo los parámetros utilizados por Alba y Nee, es una de las principales características de dichos grupos de inmigrantes, quienes han alcanzado un mayor nivel de asimilación en comparación con otros colectivos asiáticos o africanos. La existencia de las redes sociales ha facilitado este proceso, promoviendo un mayor acercamiento con la sociedad anglosajona en diferentes áreas de

⁶⁰PORTES, Alejandro. “To Assimilate or Not... and to What Mainstream?”, Comments on Richard Alba and Victor Nee’s “Remaking the America Mainstream, delivered at The Authors Meets Critics, Meetings of the America Sociological Association, Philadelphia, August 14th, 2005.

intervención. Paralelo a las ideas formuladas por los autores antes mencionados, Alejandro Portes ha colaborado en el estudio de este fenómeno, formulando el concepto de “asimilación segmentada”, la cual hace especial referencia a los niveles de asimilación alcanzados por las segundas generaciones de inmigrantes, quienes tras haber nacido en la sociedad receptora desarrollan un mayor nivel de pertenencia que les permite alcanzar una asimilación plena.

La asimilación segmentada posee ciertas ventajas y desventajas dentro del proceso migratorio. Entre las ventajas se encuentra las facilidades que ofrece a los inmigrantes para desarrollar un vínculo con la sociedad receptora que le permita sentirse parte de un colectivo mayor. El cúmulo de beneficios sociales, laborales, económicos, políticos, culturales, etc. proveniente de dicha asimilación complementa las ventajas de este proceso.

Por otra parte, una de las desventajas más comentadas por académicos y teóricos se refiere a la desvinculación moral y afectiva de las segundas generaciones con las comunidades de origen de sus padres. Dicha falta de interés se justifica en los intensos niveles de asimilación y el débil capital social sostenido con los miembros (familiares o amigos) de las comunidades de origen. Esta situación pone de manifiesto la ruptura gradual de los vínculos afectivos, los cuales representaban la característica principal de los flujos migratorios contemporáneos.

La desvinculación antes descrita puso de manifiesto la posibilidad de un descenso generacional en los índices de remesas enviadas por los emigrantes a sus comunidades de origen. Los miembros de las segundas y terceras generaciones no conciben el envío de remesas como una parte fundamental de sus presupuestos, sino como una ayuda altruista generada en los núcleos familiares. Misma situación acontece en los niveles de participación asociativa de las segundas y terceras generaciones de inmigrantes en las Home Town Association (HTA), en este caso el peligro de desaparecer se convierte en una realidad inminente cuando los miembros de las nuevas generaciones, con mayores niveles de asimilación, no poseen mayor

interés en continuar las labores de trabajo comunitario transnacional desarrollada hasta ahora por sus padres o abuelos.

Como se ha visto, los procesos de asimilación representan una arista más de los flujos migratorios, en la cual el mantenimiento del capital social intergeneracional constituye un elemento *sine qua non* para la preservación de los vínculos afectivos con las comunidades de origen que permita no sólo preservar las relaciones interfamiliares sino comunitarias por medio de las labores efectuadas a través de las HTA.

I.1.6 Teoría de las redes

Los flujos migratorios internacionales de los últimos años han contado con un elemento trascendental para su consolidación y expansión, siendo este la conformación de redes sociales en los países de destino. Fucuyama define a las redes como " una forma de orden espontáneo que surge como consecuencia de las interacciones entre los distintos actores"⁶¹; para el caso de estudio de este trabajo, los actores de mayor peso en los flujos migratorios son las comunidades de origen y destino quienes se encargan de dinamizar las redes. Así, las redes poseen una enorme influencia en el incremento neto de los movimientos migratorios, dada su capacidad para transmitir información sobre el fenómeno y para promover la inserción, social y laboral, de los inmigrantes

Desde una perspectiva económica, las redes funcionan como un dinamizador de los colectivos en origen y destino, proporcionando⁶² o facilitando las ofertas laborales entre los nuevos inmigrantes. Estas oportunidades laborales se ubican tanto en el sistema económico formal, como en el informal; teniendo este último, mayor presencia y demanda debido a su flexibilidad, sin importar su carencia en beneficios

⁶¹ FUKUYAMA, F. "La gran ruptura", Editorial Punto de Lectura, Madrid, 2001. pp. 43. Citado en: CASTAÑO M. " Ética y capital social: sus efectos económicos", VIII Reunión de Economía Mundial, Universidad Castilla-La Mancha, Albacete, 2006. p. 5

⁶² En colectivos con mayor presencia histórica en las ciudades de destino, donde ciertos miembros de la comunidad cuentan con unidades empresariales, la inserción de nuevos inmigrantes en dichas empresas constituye una forma de generación de empleo directo. *e.g.* el colectivo mexicano en EUA.

laborales. Así, los familiares y amigos conforman un micro sistema de ayudas orientado a la mejora de las condiciones de sus connacionales.

Además de las facilidades en términos de empleo, las redes fomentan los flujos migratorios, gracias a la constante transferencia de información que las caracteriza. Siendo ello, elemento fundamental para su existencia. Como parte de la información compartida en las redes, los inmigrantes detallan aquellas estrategias claves para culminar con éxito su proyecto migratorio, y por tanto, hacer rentable la inversión efectuada para emigrar.

El envío de remesas es otro de los beneficios directos canalizados por parte de la redes, dónde las transferencias no se limitan a aquellas de interés económico como las remesas familiares⁶³, sino también las remesas afectivas. Este último termino ha sido abordado con detalle por parte de investigadores en migraciones internacionales, debido a su capacidad de fusionar o eliminar los niveles de confianza entre los miembros de una determinada sociedad.

Si bien es cierto, las redes permiten la maximización de las inversiones, el envío de remesas familiares, y el incremento de oportunidades dentro del mercado de trabajo, las redes de igual forma permiten la consolidación del capital social entre los colectivos inmigrantes.

El capital social puede definirse como los “rasgos de la organización social, como confianza, normas y redes que pueden mejorar la eficiencia de la sociedad facilitando acciones coordinadas (*sic*)”⁶⁴. La CEPAL ofrece una definición más amplia de este concepto abarcando elementos como la reciprocidad y la confianza, los cuales son relevantes para el funcionamiento de las redes. Así, el capital social “es el contenido de relaciones sociales y de instituciones sociales, basado en la reciprocidad difusa y caracterizada por prácticas repetidas de cooperación que generan

⁶³ Nombre coloquial asignado al envío de capital financiero proveniente del extranjero.

⁶⁴ PUTNAM, Robert; *et al.* “Making democracy work: civic tradition in modern Italy”, Princeton University Press. Princeton, 2003.

confianza.”⁶⁵ Para el caso de las migraciones, las redes representan la médula donde se origina y evoluciona el capital social entre los inmigrantes, situación que posteriormente permite la diversificación de beneficios como los antes señalados en materia económica, fortalecimiento de sus vínculos culturales, acceso a servicios jurídicos, entre otros.

“Las redes incrementan la probabilidad del traslado internacional porque bajan los costos y los riesgos del movimiento e incrementan los rendimientos netos esperados de la migración.”⁶⁶ De esta forma, las redes funcionan como mecanismos de diversificación de los flujos y de mejora de las condiciones de vida de los inmigrantes.

Massey propone dos factores característicos de las redes: los costos y los riesgos a la baja; sin embargo, dicho esquema quedaría incompleto de no incluir los beneficios del capital social dentro de las redes, el cual posee un perfil multiplicador capaz de abarcar una serie de áreas de suma importancia para el establecimiento de colectivos inmigrantes, entre ellas: la cultura, el habitus, aspectos sociológicos, asociacionismo, etc.

✓ Riesgos y costos a la baja

El fortalecimiento de las redes en destino y los flujos de información originados a raíz de ello, son dos variables que han facilitado la inserción de las nuevas olas de inmigrantes en las ciudades de destino. No obstante, dicha situación fue totalmente distinta para aquellos inmigrantes pioneros de las redes que iniciaron los patrones de expulsión e inspiraron al resto de miembros de las comunidades a emigrar. Para estos emigrantes pioneros, los costos vinculados con su decisión fueron más elevados respecto a sus homólogos.

⁶⁵ DURSTON, John; LÓPEZ, Eduardo. “Capital social y gestión participativa en la cuenca de Pátzcuaro”, en *Revista de la CEPAL*, No. 90, Chile, 2006. p. 106.

⁶⁶ Massey, *op cit*, 20 p. 26.

Al hablar de costos, se hace referencia a las dimensiones económicas, sociales, jurídicas y psicológicas relacionadas con el fenómeno migratorio. En la mayoría de casos, los factores antes citados son dejados de lado al momento de efectuar el correspondiente análisis sobre las dificultades registradas por los emigrantes pioneros.

Los vínculos familiares y de amistad (representados por miembros de sus comunidades, región o país de origen) constituyen los pilares sobre los cuales se asientan inicialmente las redes; posteriormente éstas amplían la gama de actores participantes en sus dinámicas, dando paso a la intervención de entidades públicas y privadas en las distintas fases del contexto migratorio⁶⁷.

“Cada migrante nuevo reduce el costo de la migración subsecuente de un conjunto de amigos familiares y algunos de estos son inducidos a emigrar”⁶⁸, estableciéndose pautas migratorias cíclicas, gestionadas por las familias y comunidades de origen, a través de la red.

Entre las ventajas directas de este tipo de modelo se encuentran las facilidades económicas que los inmigrantes pioneros ofrecen a los nuevos inmigrantes, facilitándoles su inserción en las comunidades de destino. Entre dichas facilidades se mencionan: el acceso al mercado de trabajo, el alojamiento inicial en casas de familiares / amigos, la manutención, los prestamos personales, etc. Este tipo de ayudas económicas reducen los costos del proyecto migratorio, ampliando el margen potencial y real de emigrantes.

Sin embargo, como ha sido expuesto anteriormente, la reducción en los costos económicos no constituye la única fuente de ayuda existente en las redes, todo lo contrario, el núcleo de las redes se compone de un conjunto de relaciones sociales, políticas, económicas y culturales, ampliando su capacidad de beneficiar a los nuevos inmigrantes.

⁶⁷ Las intervenciones del Estado serán abordadas con detalle dentro de la teoría institucional.

⁶⁸ Massey, *op cit*, 20 p. 16

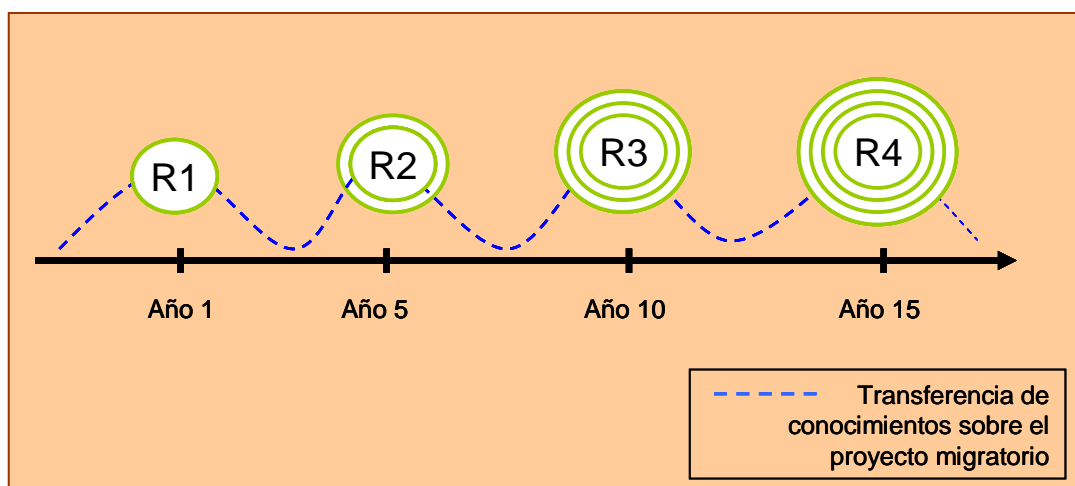
Un factor de suma importancia dentro de las redes es la transferencia de conocimientos y experiencias relativas a la travesía, siendo esta variable la que ha permitido e incrementado el número de emigrantes. En este sentido, debido a dicha transferencia de información, los emigrantes pueden culminar con éxito sus desplazamientos hacia los lugares de destino. En torno a este apartado, y como parte de las redes migratorias, se ha desarrollado toda una industria del tráfico de personas, siendo la principal estrategia migratoria de los flujos irregulares.

Así, los medios de emigración continúan siendo, en gran medida, de manera irregular, permitiendo el incremento de los delitos relativos al tráfico de personas. Éste, en lugar de disminuir ha adquirido un alto grado de especialización, liderada por los traficantes o también llamados “coyotes”.

Según la Organización de las Naciones Unidas (ONU), el tráfico de personas se define como: “todos los actos o tentativas de actos involucrados en el reclutamiento, transporte, dentro o a través de las fronteras, compra, venta, traslado, recepción o alojamiento de una persona, mediante engaño, coacción (incluyendo el uso o amenaza de emplear la fuerza o el abuso de autoridad) o servidumbre por deudas, con el propósito de colocar o retener a dicha persona, ya sea a cambio de precio, o no, para su sometimiento a servidumbre involuntaria (doméstica, sexual, o reproductiva), trabajos forzados o en condiciones de esclavitud, en una comunidad distinta a la de residencia, en el momento del primer engaño, coacción o servidumbre por deudas.” (Convención de Viena, 1999).

Los traficantes representan la única vía de desplazamiento para miles de personas que al no contar con los requisitos legales para la realización del viaje, se ven limitadas a la contratación de estos sujetos y sus servicios.

Gráfico I.8. Evolución de las redes sociales en los flujos migratorios



Fuente: elaboración propia

El gráfico I.8 permite visualizar la evolución de las redes sociales dentro de los flujos, y dentro de ellas, el papel fundamental que posee la transferencia de conocimientos sobre el proceso migratorio; situación que facilita la consolidación de los flujos así como la creación de un *habitus* migratorio.

✓ Fortalecimiento del capital social

Como fue expuesto anteriormente, las redes fomentan de forma directa la composición del capital social en las comunidades de origen y destino, en torno a una realidad que ha cambiado su identidad social. Las redes por lo tanto, cumplen una función primordial en el intercambio de información sobre el contexto migratorio, que permite perpetuar el flujo migratorio con los menores costes posibles.

Al inicio de toda red migratoria el capital social que la compone se muestra débil y carente de elementos esenciales para su evolución, *e.g.* los lazos de confianza entre sus miembros. No obstante, el incremento de inmigrantes y actividades desarrolladas dentro de las redes, promueven sistemáticamente el capital social, convirtiéndose en la base de sus relaciones.

El capital social consolidado dentro de las redes permite la creación de un *habitus* migratorio tanto en origen como en destino, siendo éste el mecanismo de preservación de vínculos afectivos en los flujos. De esta manera, *ceteris paribus* la transferencia de conocimientos entre los ciclos migratorios permite la creación y fortalecimiento de las redes migratorias, elevando el interés de posibles miembros de la comunidad de origen en emprender su propio proyecto migratorio. (*Vid* gráfico I.8).

Entre las debilidades de este enfoque teórico se señalan los factores exógenos que intervienen en los flujos migratorios, tales como legislación migratoria, fluctuaciones en el mercado de trabajo, condiciones sociales en destino, catástrofes naturales, incremento de los riesgos durante la travesía, endurecimiento de las políticas fronterizas, etc.

Finalmente, la teoría de las redes confirma la relevancia de los vínculos sociales en los flujos, convirtiéndose en la principal causa de las migraciones, en lugar de las fluctuaciones existentes en los mercados de trabajo internacional, demanda de trabajadores, o el resto de factores incluidos en los cuerpos teóricos precedentes.

A lo largo de este apartado las nociones relativas a los gobiernos y su influencia en la intensidad de los flujos, ha sido nula, precisamente dadas las magnitudes e importancia de las redes en la promoción de los ciclos migratorios, independientemente de las políticas nacionales. Por lo tanto, los gobiernos tienen poco margen de participación dentro de este enfoque teórico. En el caso de los gobiernos de destino, los programas de regularización de inmigrantes, políticas orientadas a su protección, así como las políticas de reagrupación familiar, contribuyen al fortalecimiento de las redes, al permitir la incorporación directa de inmigrantes con derechos ciudadanos reconocidos.

La teoría de las redes cimentó las bases para la creación de la teoría transnacional, la cual concibe a las redes sociales como los espacios de interacción migratoria, tanto en origen como en destino.

I.1.7 Teoría institucional

El incremento de los flujos migratorios contemporáneos ha traído consigo un incremento paralelo en el número de actores e instituciones participantes, directas e indirectas, en los circuitos migratorios. Tales actores intervienen en fases distintas de los flujos, proporcionándoles un carácter multidisciplinario. Entre los principales actores se mencionan:

a) Gobiernos

Indudablemente la intensidad de los flujos migratorios ha propiciado la creación de políticas públicas migratorias en los países emisores y receptores de migrantes, enfocadas en controlar los flujos migratorios, coordinar acciones entre países de origen, tránsito y destino, mejorar la atención a los inmigrantes, promover la integración de colectivo en las sociedades de destino, promover la inversión productiva de las remesas familiares, entre otras.

Distintos planteamientos caracterizan a los gobiernos de origen y destino. En el primero de los casos, sus políticas van dirigidas a la diversificación de servicios consulares para los connacionales residentes fuera del territorio nacional, apoyo a la implementación de proyectos de desarrollo local en las comunidades expulsoras, reconfiguración en el diseño de la política exterior y en las relaciones diplomáticas con los principales países receptores con el fin de alcanzar acuerdos migratorios de beneficio para los connacionales, entre otros de similar índole. Dadas las magnitudes de los flujos, aunadas a los bajos niveles de gobernabilidad existentes en los países emisores, los gobiernos son incapaces de controlar los flujos en su totalidad, enfocando su atención en aquellos rubros paralelos al fenómeno.

Durante los recientes años muchos de los gobiernos con altas tasas de emigración han creado organismos públicos (*e.g.* Ministerios, Secretarías de Estado, Oficinas de Atención Especial), orientados a la atención de los connacionales en los

países de destino, otorgándole un grado de institucionalidad al fenómeno migratorio sin precedentes.

Respecto a los gobiernos de destino, éstos presentan posturas antagónicas a las descritas anteriormente, enfocando su atención en la intensificación de medidas de seguridad fronteriza con el objeto de prohibir la entrada de inmigrantes irregulares en sus territorios. Además de estas medidas, muchos de los gobiernos de destino han reformulado el conjunto de derechos y deberes para la población inmigrante establecida en sus territorios. Además, en los casos de los países desarrollados, éstos unifican criterios en cuanto a la circulación de inmigrantes en sus territorios, como es el caso de la Unión Europea (UE).

Este conjunto de medidas institucionalizan el fenómeno migratorio, otorgándole una importancia sin precedentes desde las políticas públicas, dado su impacto nacional, regional e internacional.

b) Organizaciones civiles

Entre los actores sociales con mayor relevancia en el contexto migratorio se encuentran las organizaciones civiles surgidas en torno a los cambios suscitados por dicho fenómeno. Las organizaciones civiles representan, en la mayoría de los casos, un punto de apoyo para la mejora de las condiciones de vida y respeto a los derechos humanos de los migrantes. En este sentido, es fundamental señalar su importancia en la consolidación de stocks así como en las ayudas brindadas a los migrantes en tránsito.

Debido a las condiciones de desigualdad hacia los migrantes presentes en los países de destino, la mayor parte de las asociaciones civiles se ubican en dichas sociedades. En los países emisores en cambio, es más elevado el número de asociaciones enfocadas en la protección de los derechos humanos de los migrantes en tránsito o aquellas que cumplen una función de contraparte para la puesta en marcha de proyectos de cooperación internacional. Con el objeto de definir sus principales

características, se presentan a continuación aquellas con mayor presencia en ambos planos:

✓ Asociaciones de Inmigrantes Locales: también conocidas como Home Town Associations (HTA), constituyen la máxima representación social de los flujos migratorios. Surgen de las redes sociales organizadas en las sociedades de destino, y tienen como objetivo principal ayudar a la mejora de las condiciones de vida de sus connacionales en las ciudades de destino; así como al apoyo de los procesos de desarrollo local de sus comunidades de origen. Las HTA forman parte de un imaginario social, enfocado desde la perspectiva migratoria, como “una compleja red de relaciones entre discursos y prácticas sociales, que interactúa con las individualidades. Se constituye a partir de las coincidencias valorativas de las personas, se manifiesta en lo simbólico a través del lenguaje y en el accionar concreto entre las personas”⁶⁹. De allí su importancia y necesidad de estudiar la incidencia de las HTA tanto en las comunidades de origen como en las de destino.

Dentro de este imaginario social, las HTA son concebidas como actores sociales, entendido éstos como todo nivel social de integración sistémica en los que está presente el ser humano: individuo, grupo social, sociedad y humanidad en general, que, a través de líderes que se encuentran en determinados centros de decisión, pueden, en mayor o menor medida, autodeterminarse sobre la base de un ideal, así como elegir sus propios ideales de autodeterminación.

Para el caso, el ideal bajo el cual se refugian los actores sociales es la necesidad de establecer o fortalecer los vínculos de cooperación con las comunidades de origen, planteamiento que coincide con el postulado teórico sobre la creación de una nueva ideología migratoria basada en la existencia de redes sociales establecidas en EUA que facilitan de una forma u otra la introducción del inmigrante en la sociedad anglosajona, conocido también como prácticas transnacionales.

⁶⁹ BOURDIEU, Pierre. “The Social Structures of the Economy”, Ed. Polity press, United States of America 2005, p. 41

El desarrollo de estas últimas se encuentra marcado por un constante proceso de socialización, mediante el cual se forman en un individuo los valores necesarios para un adecuado desempeño como ser social.⁷⁰ Pasando de una perspectiva individual a una colectiva, trasladando estos valores hacia un plano comunitario.

El capital social generado a partir de las HTA es otro de los elementos a tomar en cuenta dentro del análisis de estos actores. “El capital social tiene como premisa fundamental los niveles de confianza generados entre sus miembros, la cual funge como dinamizadora de las relaciones generadas dentro de dichos grupos”⁷¹.

Las principales áreas de actuación de tales asociaciones se enfocan en: “obras de beneficencia, infraestructura, desarrollo humano e inversión”.⁷² La financiación de las actividades antes señaladas es uno de los principales retos de estas asociaciones, dado su carácter no lucrativo. La financiación de sus actividades se realiza, principalmente, por medio de ingresos propios obtenidos a través de actividades sociales (*e.g.* fiestas, reuniones sociales, concursos, etc.), y en limitadas ocasiones, a través de alianzas con entidades gubernamentales o privadas (*e.g.* agencias de cooperación o empresas).

Debido a las limitaciones en materia de financiación, la mayoría de HTA promueven proyectos de cooperación de naturaleza asistencialista, mejorando aspectos de las comunidades que no se traducen en beneficios productivos ampliados o en la generación de utilidades directas o indirectas para sus comunidades.

No obstante, y a pesar de las críticas efectuadas a este tipo de iniciativas, es necesario tomar en cuenta su relevancia como mecanismos de fomento del capital

⁷⁰ Este concepto incluye la formación de valores de todo tipo: artístico-estéticos, ético-morales, político-ideológicos, científico-tecnológicos, etc. y en donde juegan un papel sumamente importante los pertenecientes al dominio axiológico de los ético-morales.” Gallino, Luciano. “*Diccionario de Sociología*”, Editorial siglo XXI. 2da Edición. México 2001. p 46.

⁷¹ CABEZAS, Rhina; CARBALLO, Marta. “Evolución de las prácticas transnacionales en El Salvador durante el período 2000-2006 y su incidencia en la promoción del codesarrollo y reducción de la pobreza de las comunidades de origen”, elaborada para el Centro de Estudios de América Latina, de la Fundación Carolina, España 2008.

⁷² OROZCO, Manuel. “Mexican Hometown Associations and Development Opportunities” *Journal of International Affairs*, Vol 57, No 2. 2001.

social entre los miembros de las comunidades, siendo espacios públicos donde el hábitus comunitario evoluciona constantemente, creando lazos de confianza y acercamiento social más fuertes entre los habitantes de las comunidades. Por lo tanto, en lugar de enfocar la atención en los proyectos productivos en detrimento de los antes descritos, es fundamental comprender que ambos perfiles son igualmente relevantes para la mejora de las condiciones de vida.

Las dinámicas surgidas dentro de las HTA fortalecen la participación de las mujeres dentro de los círculos institucionales, siendo esto una de las variables que diferencia a las HTA del resto de actores sociales, dado su interés en generar espacios de igualdad en la toma de decisiones y diseño de estrategias de desarrollo local. Las mujeres en destino, mucho más que sus homólogas en origen, cuentan con mayores niveles de participación, contribuyendo a la mejora de las iniciativas promulgadas por las HTA. Por lo antes expuesto, las HTA constituyen uno de los actores más relevantes dentro de los procesos migratorios contemporáneos.

✓ Asociaciones y fundaciones de ayuda a inmigrantes: son entidades sin ánimo de lucro orientadas a la defensa de los derechos humanos de los migrantes en origen, tránsito y destino. Estas asociaciones prestan tanto ayuda humanitaria, como es el caso de las casas de refugio de migrantes en tránsito, *e.g.* Casa Alianza en Chiapas, México; como ayuda en materia legal para los casos de violaciones a los derechos humanos de los migrantes, como es el caso de Centro de Recursos Centro Americanos (CARECEN) con presencia en la región mesoamericana y EUA. Dichas asociaciones poseen un carácter formal al estar debidamente registradas como entidades sociales, facilitando su incidencia dentro de los ámbitos políticos gubernamentales.

c) Agencias de desarrollo

Otro de los actores que intervienen en los procesos migratorios son las agencias de desarrollo, pudiendo ser éstas de carácter nacional o internacional. El interés de este tipo de actores por participar de manera directa en los procesos de desarrollo generados a partir de los flujos migratorios se hace más evidente a partir de los años

90, cuando las HTA iniciaron acciones transnacionales en sus comunidades de origen y demandaban el apoyo de instituciones de esta índole para la financiación de sus actividades, tanto en sus comunidades de origen como en las ciudades de destino. Las agencias de desarrollo fortalecen el carácter institucional de las migraciones, dada su capacidad de influencia en los gobiernos para el diseño de políticas públicas relativas al fenómeno migratorio.

d) Actores individuales

Massey (1998) incluye dentro de este apartado a aquellos actores que han concebido a las migraciones internacionales como una fuente de ingresos y maximización de ganancias a costa de los emigrantes. En otras palabras, son personas encargadas de impulsar el mercado negro de la migración, mediante el tráfico de personas y sus delitos conexos. Según plantea Massey, la alta oferta y especialización de este tipo de servicios facilita los desplazamientos internacionales e incrementa el interés de nuevos emigrantes⁷³. Además de los traficantes de personas, existen otros tipos de actores individuales que institucionalizan el fenómeno a través de la concreción de proyectos y actividades relacionadas con la organización comunitaria, conocidos bajo el nombre de líderes comunitarios, son personas que impulsan de manera directa la mejora en las condiciones de vida de los habitantes de las comunidades de origen, como la prestación de servicios comunitarios en las núcleos de destino. La constante intervención de estos agentes en el contexto migratorio, genera un efecto paralelo en terceros actores que lleva al incremento de la institucionalización del fenómeno migratorio⁷⁴. Esta relación causal genera escenarios de amplios beneficios para la comunidad migrante, dada la atención e interés surgido tras las acciones implementadas por los líderes comunitarios.

⁷³ Vid: CABEZAS, Rhina; Carballo, Marta. “Evolución de las prácticas transnacionales en El Salvador durante el período 2000-2006 y su incidencia en la promoción del codesarrollo y reducción de la pobreza de las comunidades de origen”, elaborada para el Centro de Estudios de América Latina, de la Fundación Carolina, España 2008

⁷⁴ Vid: BASILIA Valenzuela, “Definición de acciones y políticas públicas estatales hacia la migración a Estados Unidos. El papel de las organizaciones de migrantes”, Universidad Autónoma de Zacatecas, 2007.

En distintos niveles pero con similar impacto en la consolidación del fenómeno migratorio dentro de las agendas nacionales e internacionales, la intervención de los actores antes citados contribuye a elevar el carácter institucional de las migraciones, pasando de ser un fenómeno espontáneo, etéreo y de poco interés para los Estados, a ser uno de los principales temas que componen las agendas de desarrollo. El diseño de políticas públicas entorno a las migraciones es una forma concreta de verificar los postulados de la teoría institucional.

En conclusión, es posible afirmar la relevancia que posee incrementar el nivel de institucionalidad del fenómeno a través de la participación de múltiples actores, mejorando la formulación de políticas públicas en torno al fenómeno.

I.1.8 Teoría Transnacional⁷⁵

Surge como respuesta a la incapacidad de las teorías de atracción de explicar la complejidad de los movimientos migratorios contemporáneos. Las teorías de atracción poseían un enfoque mayoritariamente económico adjudicando factores push and pull (atracción/expulsión) para estudiar los motivos que impulsaban a los emigrantes a dejar sus comunidades de origen en busca de mejores oportunidades de subsistencia, limitando su análisis a razones de esta índole en detrimento de aspectos sociales.

No es sino a partir de mediados de la década de 1990 cuando se inició el estudio sobre las redes generadas entre ambos puntos de referencia, denominándole teoría transnacional. Dentro de ésta se continúa trabajando, en la medida que se estudian nuevos perfiles sociológicos, culturales así como los ya reconocidos factores políticos, sociales y económicos.

Siguiendo esta línea de estudio, se tomarán en cuenta los aportes conceptuales de Nina Glick y Peggy Levitt⁷⁶, sobre el término transnacionalismo o procesos

⁷⁵ Ibídem. p. 19

⁷⁶ Investigadoras en temas de migraciones internacionales y desarrollo de las Universidades de New Hampshire y Harvard, respectivamente.

transnacionales, el cual se entiende como la interconexión continua o flujo de personas, ideas, objetos y capital a lo largo de las fronteras de los Estado-Nación, en contextos en los cuales el Estado moldea mas no contempla como propios dichos vínculos y movimientos.⁷⁷

La teoría transnacional es sin duda, una de las principales corrientes teóricas que sirve para explicar las diásporas centroamericanas dadas las redes sociales transnacionales existentes entre las comunidades de origen y destino, el volumen de emigración hacia EUA, la importancia de las remesas familiares⁷⁸, los cambios culturales registrados en las zonas de expulsión de emigrantes, entre otros factores. Las fronteras dejan de constituir una barrera para la movilización de recursos, en su lugar, se convierten en horizontes a superar bajo diferentes esquemas para la concretización de los proyectos migratorios.

Con el objeto de indagar en las causas que propician los flujos migratorios, y en consecuencia consolidan el transnacionalismo, es necesario tomar en cuenta el contexto del país emisor y receptor, comparando esta relación como el vínculo entre una oferta y demanda de servicios. Así, en la mayoría de casos, los transmigrantes provienen de un contexto donde las variables de desarrollo humano son limitadas y muchas veces ausentes.; razón por la cual perciben a la migración como una respuesta a mediano plazo para solucionar dicha realidad.

Antes de continuar con el estudio de transnacionalismo, es necesario aclarar que no existe una sola teoría migratoria capaz de explicar el universo de flujos migratorios contemporáneos, haciéndose necesario un estudio detallado de las corrientes que pueden adaptarse a ciertos contextos de estudio.

⁷⁷GLICK, Nina y Levitt, Peggy. "Haven't we heard this somewhere before? A substantive view of transnational migration studies by way of replay to Waldinger and Fitzgerald". The Center for Migration and Development, Princeton University, 2006.

⁷⁸De acuerdo al Banco Central de Reserva de El Salvador (BCR), para el año 2009 las remesas familiares representaron más del 17 por ciento del Producto Interno Bruto del país.

I.1.8.1 Etapas del Transnacionalismo

El transnacionalismo como corriente teórica se compone de cuatro etapas principales, en la primera de ellas se denomina Transnacionalismo Empírico, donde se analizan las condiciones y características de las comunidades de origen y destino, incluyendo en ello un análisis de las causas de expulsión e integración social, respectivamente.

El transnacionalismo empírico surge en los años 90 dentro de contextos antropológicos, en los cuales, se abordaba el movimiento territorial de las comunidades / personas; por lo tanto, los investigadores enfocaron los estudios hacia la profundización de casos concretos como las pautas migratorias de los mexicanos y sus contrapartes en EUA⁷⁹.

El objetivo de dichos estudios era describir la etnografía y cambios antropológicos suscitados a raíz del desplazamiento – asentamiento de nuevas comunidades en el exterior. Sin embargo, y debido al aumento de los flujos migratorios, dichas comunidades continuaron robusteciéndose en todos los aspectos, más allá de miembros o espacios geográficos, convirtiéndose los “lazos” entre las comunidades de origen y destino en la piedra angular de dichas relaciones.

De esta manera, se intensificó la circulación de personas, bienes, dinero e información, entre origen y destino; sistema que Rouse denominó “circuitos migratorios transnacionales” (transnational migration circuits), los mismos que cimentaron las bases del espacio transnacional vigente.

⁷⁹ Vid: 1) KEMPER, Robert. “El desarrollo de los estudios antropológicos sobre la migración mexicana”, en Suárez, Modesto (coord.), Historia, antropología y política. Homenaje a Ángel Palerm II, Alianza Editorial Mexicana, México, 1990, p. 9-32. 2) KEELY, Charles y Elwell, Patricia. “International Migration: Canada and the United States”, en M. Kirtz, Mary et. al. (eds.) Global Trends in Migration: Theory and Research on International Population Movements, Center for Migration Studies, Nueva York, 1983, pp 181-207. 3) ARIZPE, Lourdes. “Una sociedad en movimiento”, en Antropología Breve de México, Academia de Investigaciones Científicas, CRIM-UNAM, México, 1993.

Así, “los trabajos de Rouse (1988), Kearney y Nagengast (1988) y Glick Schiller et al. (1992) fueron de los primeros que trascendieron los estudios de migración y plantearon que las comunidades transnacionales tenían un carácter diferente. Estos estudios buscaron alternativas a las estrategias "localizadas" de investigación para abrir el camino a estudios de comunidades "desterritorializadas" y a sus problemáticas singulares.”⁸⁰

En la segunda etapa se define el *habitus*, entendido como “un sistema de disposiciones durables y transferibles, que integran todas las experiencias pasadas y funciona en cada momento como matriz estructurante de las percepciones, las apreciaciones y las acciones de los agentes de cara a una coyuntura o acontecimiento y que él contribuye a producir”⁸¹. La definición del *habitus* cuenta con una elevada importancia, dada su capacidad para caracterizar las relaciones intrínsecas entre los miembros de las comunidades, ayudando a conceptualizar su imaginario social⁸² colectivo.

Una vez definido el *habitus*, el transnacionalismo entra en su tercera etapa, la cual se enfoca en analizar las relaciones existentes entre las redes sociales, tanto en origen y destino, permitiendo la creación de un Transnacionalismo Correlacional, el cual, analiza las relaciones existentes en la comunidad transnacional. En este punto, el transnacionalismo permite la concepción de un espacio transnacional, adquiriendo un enfoque colectivo del fenómeno y dejando de lado el desempeño individual de las comunidades. (*Vid* gráfico I.9)

⁸⁰ BESSERER, Federico. “Estudios transnacionales y ciudadanía transnacional”, artículo publicado en la Web: www.cholonautas.edu.pe, sitio consultado el día 14 de septiembre de 2007.

⁸¹ BOURDIEU, Pierre. “Outline of a Theory of Practice”, Cambridge University Press. 1972. p. 178

⁸² El imaginario social está compuesto por un “conjunto de relaciones imagéticas que actúan como memoria afectivo-social de una cultura, un substrato ideológico mantenido por la comunidad. Se trata de una producción colectiva, ya que es el depositario de la memoria que la familia y los grupos recogen de sus contactos con el cotidiano. (*sic*).” DE MORAES, Dênis. “Hegemonía cultural y comunicación en el imaginario social contemporáneo”, Disponible en: <http://www.ucm.es/info/especulo/numero35/hegecult.html>. Sitio Web consultado el día 24 de marzo de 2010.

El transnacionalismo correlacional, tiene como premisa central la “idea de simultaneidad” existente entre las comunidades de origen y destino, y dentro de ellas, la capacidad de desarrollar una identidad colectiva dentro de una comunidad transnacional.

De esta manera, la creación de un espacio transnacional pasó de ser un valor agregado a consolidarse como un sistema de vida, tanto en las comunidades de origen como destino. Indudablemente, los flujos de información, más allá de los aspectos monetarios, propiciaron la intensificación de dichos circuitos al transmitir datos, experiencias, así como procesos sistemáticos relativos a la diáspora, multiplicando no sólo los flujos sino también los lugares de destino.

Gráfico I.9. Etapas del transnacionalismo



Fuente: elaboración propia.

Como se dijo, el transnacionalismo correlacional concibe las relaciones entre origen y destino bajo un marco de simultaneidad, permitiendo a posteriori desarrollar una identidad colectiva transnacional, ejemplificado en el gráfico como “espacio transnacional”, siendo el centro de las relaciones.

De esta forma, el transnacionalismo aborda en su análisis una amalgama de variables que van desde los aspectos económicos, sociales, políticos, culturales,

medios de transporte, e incluso aquellos relacionados con los factores jurídicos que caracterizan la diáspora. Por lo antes expuesto, el transnacionalismo tiene la capacidad de aportar una perspectiva de abordaje en el largo plazo, validando la idea de simultaneidad consolidada a través de redes sociales, en detrimento de aquellos enfoques teóricos formulados desde una visión temporal del fenómeno, orientados en ofrecer explicaciones puntuales sobre determinados aspectos de la diáspora.

El transnacionalismo en contraste, va más allá en el análisis, profundizando en las relaciones, capaces de no sólo establecer proyectos e iniciativas de desarrollo local en las comunidades de origen a través de mecanismos de codesarrollo, sino también de consolidar las relaciones de confianza entre los miembros de las redes; las cuales constituyen el punto neurálgico entre origen y destino.

La confianza entre los miembros de las redes transnacionales, es un elemento inherente, a su vez que motor de las relaciones sociales. Dicha confianza puede clasificarse en dos modelos: bidireccional o multidireccional.

a) Bidireccional: identificada esencialmente entre los miembros de las redes familiares, tanto en los núcleos familiares como en las familias ampliadas⁸³.

b) Multidireccional: este tipo de confianza caracteriza las relaciones entre los miembros de las HTA, permitiendo el establecimiento y consolidación de vínculos profesionales que tienen como premisa central la mejora en las condiciones de vida de las comunidades de origen. En este apartado tienen especial mención las relaciones entre vecinos y amigos de infancia, quienes al conocer de primera mano las necesidades existentes en las comunidades, se convierten en contrapartes locales prioritarias para la implementación de iniciativas de desarrollo⁸⁴.

⁸³ Se entenderá por familia ampliada al conjunto de relaciones y vínculos existentes entre familiares de segundo o más grados de consanguinidad. En la mayoría de casos, la familia ampliada se compone por relaciones directas entre hermanos, primos, sobrinos, abuelos, etc. quienes han compartido experiencias de vida cercanas.

⁸⁴ Es necesario aclarar que este tipo de comportamiento no es aplicable a la totalidad de flujos migratorios, especialmente aquellos que no cuentan con una organización social configurada a través de las HTA.

Además de los factores de confianza antes mencionados, el transnacionalismo puede ser interpretado desde cuatro perspectivas:

(1) **Empírico:** describe, perfila, clasifica, cuantifica y /o fomenta el fenómeno y dinámicas transnacionales.

(2) **Teórico:** formula explicaciones e interpretaciones que bien complementan, sustentan o están integrados en los marcos teóricos existentes.

(3) **Filosófico:** inicia con el planteamiento metafísico que el mundo y la vida social son inherentemente transnacionales. Tal punto de vista requiere de una explicación epistemológica o medio de investigar, teorizar y comprender las relaciones sociales, con el objeto de permitir a los académicos descubrir y explicar las dinámicas transnacionales.

(4) **Público:** crea espacios para formular y legitimar opciones de cambios sociales y transformaciones que están usualmente limitadas por la creencia de percibir a los procesos sociales como complejos y tediosos. (Khagram and Levitt, 2004).

Como se aprecia, el transnacionalismo responde de manera puntual a las características de ciertos flujos migratorios; especialmente aplicables a determinados casos latinoamericanos, tales como el mexicano, salvadoreño, guatemalteco, dominicano y ecuatoriano. Por otra parte, el transnacionalismo correlativo provee constantemente de información simultánea entre origen y destino, siendo esto un vehículo a través del cual se refuerzan sistemáticamente las relaciones transnacionales, permitiendo la evolución del fenómeno hacia escenarios de mayor incidencia colectiva, pudiendo ser socio-económica, cultural, y en determinados casos, política.

Retomando el tema de las comunidades, éstas son concebidas como los espacios centrales en el transnacionalismo correlativo. En los casos donde los flujos

diaspóricos poseen un alto grado de historia, dicha relación se identifica aun más, concentrando a oriundos de determinada provincia de una misma zona de residencia en destino, *e.g.* la comunidad salvadoreña proveniente del Municipio de Ilobasco, Departamento de Cabañas, reside en su mayoría en el estado de California, EUA.

Es decir, las comunidades, más allá de los sujetos que las conforman, constituyen el marco donde las prácticas transnacionales se consolidan como medio de vida. Los individuos se convierten entonces, en los encargados de crear una simetría colectiva tanto en origen como destino; condición *sine qua non* para la existencia del transnacionalismo correlativo.

El transnacionalismo correlativo encuentra su máxima expresión al ser capaz de incidir en la conciencia de ambas comunidades, creando un doble marco de referencia en sus vidas diarias, y siendo capaz de generar una comparación explícita y permanente entre las comunidades.

Así, la bifocalidad constituye la cuarta etapa del transnacionalismo. La bifocalidad en los procesos diaspóricos es una realidad indiscutible en naciones como México y Honduras en donde la historia reciente se ha encargado de fomentar dicha simultaneidad al grado de concebir *habitus* basados en los contextos migratorios.

Según plantea Steven Vertovec, la bifocalidad puede ser entendida como una serie de “perspectivas que sustentan las vidas de los migrantes en los dos países, y esa orientación dual tiene una influencia considerable sobre la vida de las familias transnacionales y puede afectar las identidades de las generaciones subsecuentes.

En la medida que los inmigrantes vivan en un contexto transnacional, ello propiciará una doble orientación o bifocalidad en sus vidas diarias (...) cómo esta bifocalidad está estructurada y cuáles son sus funciones, depende de una serie de variables así como de la coyuntura misma.”⁸⁵

⁸⁵ VERTOVEC, Steven. “Migrant Transnationalism and modes of transformation”, *International Migration Review*, Fall 2004, No.38 Vol. 3, New York, EUA. p. 970-971

La noción limitada de clasificar al transnacionalismo por un mero cruce de fronteras quedaría obsoleta, ampliando su visión hacia un compendio de factores que consideran a las migraciones internacionales como un eslabón más en la cadena de la bifocalidad.

Esta idea de simultaneidad entre origen y destino es la encargada de eliminar las barreras ideológicas vinculadas con el acontecer diario de ambos colectivos. En otras palabras, las familias transnacionales crean un espacio de interconexión permanente, en el cual toman importancia tanto los acontecimientos internos o familiares como también aquellos relacionados con el entorno comunitario.

La transferencia de información es un elemento clave en la creación de un sistema bifocal, al ser este último capaz de alterar de manera significativa el *habitus* de las comunidades involucradas. Existen una serie de niveles de bifocalidad, los cuales evolucionan en la medida que los vínculos con las comunidades en el exterior son más intensos y frecuentes.

Así, en países como México o El Salvador⁸⁶, con un pasado migratorio relevante, miles de familias transnacionales conforman este sistema bifocal, elevando la bifocalidad hacia niveles más generales, superando la barrera del vínculo interno o local.

Noticias, medios de comunicación, patrones culturales, aspectos políticos, comercio, patrones de consumo, son sólo algunos de los aspectos que se ven constantemente influenciados por esta concepción dual de la realidad. Volviendo al caso salvadoreño, el país está constantemente pendiente de las principales noticias o avances en materia económica, política y migratoria estadounidense, al ser éste el país donde se dirigen la mayor parte de los flujos. En contraste, la bifocalidad desarrollada en destino, se limita a ciertos espacios geográficos, con especial énfasis en aquellos

⁸⁶ Vid: 1) KEARNEY, Michael and Nagengast, Carole. "Anthropological Perspectives on Transnational Communities in Rural California". Working Group on Farm Labor and Rural Poverty, Institute for Rural Studies 1989. 2) GRASMUCK and Pessar, "Between Two Islands: Dominican International Migration, Berkeley, CA", University of California Press 1991.

donde residen los colectivos salvadoreños, y en donde las noticias del acontecer salvadoreño circulan con mayor frecuencia.

¿Cabe preguntarse como perdura el habitus en el tiempo? en muchas ocasiones, los mismos emigrantes son los encargados de continuar los mitos relativos a la migración⁸⁷, cuando alteran la realidad que les ha tocado afrontar durante los primeros periodos en las ciudades de destino. Este comportamiento responde a dos objetivos: mantener tranquilos a los familiares y brindar una idea de bienestar, idea que inmediatamente pasa a formar parte del imaginario social de la comunidad de origen respecto a la migración; con especial énfasis en la juventud, colectivo vulnerable a dichos procesos.

El imaginario social se expresa por ideologías y utopías, y también por símbolos, alegorías, rituales y mitos (Baczko 1984: 54), aplicando este concepto al contexto de las migraciones, la diáspora fortalece el imaginario social, predisponiendo a un determinado sector social a las características vinculadas con el fenómeno.

Con base en lo hasta ahora expuesto, es posible afirmar que el transnacionalismo es un modelo teórico que ha evolucionado de manera significativa en las últimas décadas; aportando nuevas herramientas para la interpretación de cambios dentro de los procesos migratorios, en los cuales, las fronteras dejan de constituir una barrera para la movilización de recursos, en su lugar, se convierten en horizontes a superar bajo diferentes esquemas para la concretización de los proyectos migratorios.

⁸⁷ En la mayoría de flujos migratorios contemporáneos, existe una tendencia generalizada a brindar una perspectiva tergiversada de la experiencia migratoria, con el objeto de continuar bajo la idea de los beneficios positivos y mejora de las condiciones de vida en destino, la cual les condujo a emigrar.

CONCLUSIONES

Las migraciones internacionales representan una de las principales características de la humanidad. Sus niveles y flujos se han identificado en las últimas décadas, diversificándose hacia áreas sociales, políticas, demográficas, culturales, psicológicas, económicas, entre otras, que inciden en su evolución como fenómeno mundial.

El estudio de las migraciones ha evolucionado de manera favorable, prueba de ello es la gama de teorías migratorias existentes, enfocadas en estudiar con profundidad ciertas aristas del contexto migratorio. Este último punto constituye uno de los avances más relevantes en los estudios migratorios, dejando clara la existencia de un cuerpo teórico diverso que trata de dar explicaciones precisas a ciertos tipos de flujos migratorios. De esta manera, las concepciones antiguas sobre la existencia o el uso de una sólo teoría (neoclásica) capaz de explicar la gama de flujos migratorio sería insuficiente, al no incorporar en su estudio el resto de factores que caracterizan a las migraciones contemporáneas.

Los crecientes flujos migratorios registrados durante las últimas décadas son una fuente de conocimientos relevante para comprender la composición contemporánea de las sociedades desarrolladas y en vías de desarrollo, los mercados de trabajo, las relaciones internacionales, las políticas de seguridad y de defensa, así como los principales cambios en materia de capital social transnacional.

Los cuerpos teóricos analizados a lo largo de presente capítulo, ofrecen una serie de elementos y variables de alta envergadura dentro del estudio migratorio. En este sentido, se aprecia cómo los paradigmas incluyen estudios correlacionales y explicativos sobre las migraciones. Los estudios correlacionales tienen como objetivo explicar la influencia de una variable sobre el comportamiento de otra variable, para el caso, las teorías que tratan de explicar los ajustes en los mercados de trabajos nacionales e internacionales y su relación con las tasas migratorias. Por otra parte, las

teorías explicativas brindan un análisis detallado sobre ciertas facetas de los flujos, ejemplo de ello es la teoría neoclásica, y sus respectivas micro y macro teorías.

Entre las principales debilidades encontradas a lo largo de las teorías se encuentran su falta de atención hacia elementos exógenos que inciden de manera directa en los flujos y stocks. La mayor parte de las teorías enfocan su análisis en determinados contextos empíricos, sin tomar en cuenta la influencia de terceros elementos capaces de reorientar sus concepciones.

Las corrientes teóricas estudiadas no cuentan con un enfoque de género adecuado que permita identificar el desempeño de la mujer dentro de los contextos migratorios. En cada uno de los enfoques existe una fuerte presencia femenina en los procesos de toma de decisiones, no obstante, dichos roles no han sido analizados en profundidad, contribuyendo a la minimización de su relevancia como sujeto social.

Otro de los principales cambios registrados en la evolución de los cuerpos teóricos es la ampliación de actores en los contextos migratorios. Los postulados más antiguos centraban su atención en el estudio del individuo (teoría neoclásica), núcleos familiares (teoría nueva economía de la migración), empresas transnacionales y sistemas de IED (teoría del sistema mundial), miembros de las comunidades de origen (teoría de redes), comunidades en destino (teoría redes y teoría transnacional), gobiernos, agencias de cooperación, asociaciones civiles y actores individuales (teoría institucional), son sólo algunos de los principales ejemplos en este ámbito. Como se aprecia, el carácter multidimensional de las migraciones contemporáneas concuerda con el desarrollo de este fenómeno dentro de la globalización.

Dentro de los actores toman especial relevancia las intervenciones de los gobiernos, ya sean locales o nacionales, dada su capacidad para la formulación de políticas públicas relativas a los contextos migratorios. Las teorías brindan las variables de estudio necesarias para comprender la importancia de dichas intervenciones en los flujos y stocks.

Independientemente de la gama de actores, flujos y contextos analizados, es posible afirmar que las migraciones ofrecen a los campesinos y sus familias, mecanismos de auto aseguramiento de ingresos, debido a las fluctuaciones de los mercados nacionales e internacionales de trabajo. Las migraciones son entonces una estrategia de economía familiar, bien de carácter complementario o de ingresos exclusivos. Dentro de este apartado, las remesas familiares cumplen una función dinamizadora de las economías locales, siendo inyecciones periódicas de liquidez para las familias con impacto expansivo en los sistemas comerciales locales.

Por otra parte, las variaciones en los mercados de trabajo representan uno de los espacios de atención de las teorías migratorias, siendo la fuente de inspiración de los análisis relativos a los desplazamientos de trabajadores. Factores como el empleo, desempleo, inversiones extranjeras, niveles de capacitación de la mano obra, son tomados en consideración dentro de estos parámetros de estudio.

La transferencia de información sobre los proyectos migratorios ha contribuido al incremento de la emigración, así como al fortalecimiento de las redes sociales transnacionales. Dentro de estas últimas se identifican vínculos afectivos orientados en potenciar las relaciones entre las comunidades de origen y destino, construyendo un espacio transnacional donde ambas realidades convergen constantemente. La bifocalidad generada a partir de estas premisas es una de las facetas más interesantes dentro del estudio de las migraciones contemporáneas, debido a su capacidad para analizar la configuración de un habitus migratorio transnacional.

El concepto de desarrollo ha sido identificado, en mayor o menor medida, a lo largo de las teorías estudiadas. Así, se aprecia como en teorías con mayor enfoque económico, las nociones de desarrollo están supeditadas a los rendimientos de los mercados de producción, ajustes en el mercado de trabajo e inversiones internacionales, dejando de lado las aportaciones con enfoque integral donde se tomen en cuenta nociones de naturaleza social, política y cultural. Como ocurre en otros planteamientos teóricos, el concepto de desarrollo se confunde con crecimiento económico, limitando su aplicabilidad al estudio de las migraciones.

Continuando con los temas de desarrollo, “(...) si realmente se quiere avanzar el binomio migraciones y desarrollo, resulta imprescindible entender el contexto en el que se da, la globalización, que implica una creciente interdependencia en numerosos ámbitos: económico en primer lugar, pero también político, tecnológico, comunicativo, de seguridad humana o medioambiental. No obstante, se trata en cualquier caso de una interdependencia asimétrica, ya que la interdependencia real sólo se da entre las naciones más prósperas, económicamente similares, dándose en contraposición una dependencia y una subordinación de las naciones más pobres, asimetría que hay que entender para valorar la necesidad de que existan unas migraciones que acercan los beneficios de las economías ricas a grupos de población excluidos de la lógica del sistema.”⁸⁸

Respecto al objetivo de analizar los postulados de las principales teorías migratorias y como éstos se diferencian del transnacionalismo, es posible afirmar que ha sido alcanzado correctamente dado el abordaje brindado al estudio del transnacionalismo, sus etapas y aplicaciones a contextos migratorios. Como se ha visto, el transnacionalismo cuenta con enfoque integral de análisis de los circuitos migratorios contemporáneos, en detrimento de otras corrientes teóricas que se limitan al estudio de una variable en concreto; por lo tanto, el transnacionalismo podría considerarse como un marco de estudio más completo permitiendo el estudio del codesarrollo como una nueva arista de las migraciones.

Finalmente, y con base en lo hasta ahora explicado, es necesario desarrollar un enfoque más amplio sobre las aportaciones que las teorías migratorias ofrecen al estudio de los flujos; dejando los enfoques económicos de *sensu strictu* por un universo de aportaciones sociales, culturales, psicológicas, políticas y demográficas, complementarias entre sí, que caracterizan las migraciones contemporáneas, y permiten la identificación de nuevas líneas de análisis donde el *desarrollo humano* prevalezca sobre las perspectivas de acumulación neta de capital.

⁸⁸ CARBALLO, Marta; ECHART, Enara. “Migraciones y desarrollo: hacia un marco teórico común y coherente.” Revista Española de Desarrollo y Cooperación, No. 19. Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación, Universidad Complutense de Madrid, 2007. p. 66

CAPÍTULO II

CODESARROLLO ESPONTÁNEO

INTRODUCCIÓN ¹

Los procesos de codesarrollo en El Salvador, son una variable intrínseca de la diáspora salvadoreña, que ha evolucionado en el mediano plazo debido al fortalecimiento percibido por parte de actores como la sociedad civil, el gobierno e instancias internacionales como agencias de cooperación internacional u organismos internacionales

Los beneficios registrados de este proceso van desde la mejora en las condiciones básicas de vida, hasta la consolidación de proyectos de carácter comunitario, donde las utilidades se distribuyen de una manera más equitativa entre los miembros de las comunidades de origen.

De esta forma el capítulo analizará mecanismos donde se utilicen las remesas como estrategia para alcanzar beneficios locales que promuevan la reducción de la pobreza y mejora de las condiciones de vida en las comunidades de origen en el corto plazo. Todo ello bajo el enfoque transnacional analizando la evolución de las prácticas efectuadas por las HTA que contribuyan a la autosostenibilidad de los proyectos en las comunidades de origen. Aunado a ello, el capítulo presenta una serie de buenas prácticas en los procesos de codesarrollo.

Las remesas en América Latina

“América Latina y el Caribe es la región el mundo que captura el mayor volumen de remesas. Más de US\$ 230 mil millones de remesas fueron enviadas a nivel mundial por los inmigrantes en 2005, de los cuales, la región capturó US\$ 53.6 mil millones o

¹ Capítulo basado en el estudio “Evolución de las prácticas transnacionales en El Salvador durante el período 2000-2006 y su incidencia en la promoción del codesarrollo y reducción de la pobreza de las comunidades de origen”, elaborado en co-autoría con Marta Carballo de la Riva, con el apoyo de la Fundación Carolina, España 2008.

24,5 por ciento, seguida por Asia del Sur con unos US\$ 32 mil millones o 13,9 por ciento del total”². De acuerdo al Migration and Remittances Factbook 2011 del Banco Mundial, la región latinoamericana recibirá un total de \$62 mil millones en concepto de remesas.

La diáspora salvadoreña ha sido un fenómeno histórico del que durante décadas no se reconoció su importancia e impacto nacional y regional. La migración continúa creciendo y posee como destino principal los Estados Unidos de Norteamérica (EUA) y como efecto directo el envío de remesas familiares y comunitarias que buscan mejorar las condiciones de vida, en primer lugar de sus familiares, y en segundo lugar, de sus comunidades de origen.

En el ámbito macroeconómico el fenómeno ha constituido un pilar fundamental de la economía salvadoreña. De acuerdo al Banco Central de Reserva las remesas representaron más del 17 por ciento del Producto Interno Bruto (PIB) del país en 2007 superando los porcentajes de exportación en concepto de maquila.

Por otra parte, y muy a pesar de la aparente fortaleza macroeconómica, la nación se encuentra caracterizada por elevados índices de pobreza extrema y severa, desigualdad económica – social, violencia de género, destrucción medio ambiental, inseguridad social, entre otros elementos que contrastan los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) como tema vigente en la agenda internacional.

El Salvador, se ubica en el segmento medio de desarrollo humano, ocupando en el año 2007, el puesto 103 del listado mundial sobre Índice de Desarrollo Humano (IDH)³. Profundizando en el tema de pobreza, El Salvador posee cinco escalas de estratificación de dicha condición, mayormente ubicada en el área rural y afectando al sector campesino.

² Banco Interamericano de Desarrollo (BID). “Remesas y Desarrollo”. Informe del BID año 2005. www.iadb.org Sitio Web consultado el día 1 de Noviembre de 2006.

³ PNUD. “Informe de Desarrollo Humano 2007”, Disponible en: www.undp.org. Sitio Web consultado el día 10 de febrero de 2008.

Como se aprecia, existe una clara contradicción entre las tasas de recepción de divisas y las condiciones de vida de la población, discrepancia que permite formular una serie de hipótesis de investigación, enfocadas en este caso, en la vinculación de mecanismos productivos, como las remesas, en conjunto con estrategias enfocadas en mejorar las condiciones de vida de las poblaciones de origen. Este último punto es uno de los aspectos que este trabajo trata de demostrar al relacionar la captación de remesas surgidas a raíz de los procesos migratorios, la mejora en las condiciones de vida de las familias / comunidades receptoras y la consolidación de las HTA.

La investigación incluirá el estudio de proyectos comunitarios con la participación de agentes y actores relacionados con la diáspora; permitiendo situar al fenómeno migratorio como eje central de ciertas políticas públicas, adjudicándole un rol activo y dejando la idea imperante de vincularlo únicamente como un complemento de la macroeconomía.

Así, “Mientras que el concepto sociológico de agente presenta al individuo más bien como un reproductor de prácticas, el concepto de actor le amplía al individuo los márgenes de su decisión y de su acción, es decir de su autonomía, con lo que se le concibe como alguien capaz de convertirse en alguien creador o innovador en el ámbito de la acción. El agente desarrolla prácticas acordes, en buena medida, con la posición que ocupa en el espacio social. Al actor se le reconoce, sobre todo, por las acciones que decide realizar.”⁴ Siendo más específicos, se concebirá a la diáspora como actor cambiante, considerado como aquel capaz de proponer cambios en el sistema, ya sea de manera directa o indirecta, con capacidad innovadora, proponiendo e interviniendo en dichos cambios; pudiendo ser éstos de carácter individual o colectivo.

Esta perspectiva de análisis se adapta al perfil central de la investigación al proponer un estudio sobre las prácticas transnacionales ejecutadas dentro de la diáspora, orientadas en la promoción de canales productivos como las remesas individuales y colectivas. De esta forma, se aprecia cómo los efectos de la diáspora (remesas), surgida

⁴ BOURDIEU, Pierre. “The Social Structures of the Economy”, Ed. Polity press, United States of America 2005. p 41

desde los estratos sociales más vulnerables, contribuye a la reducción de la pobreza de dichos segmentos sociales.

Finalmente el capítulo pretende estudiar el campo de las administraciones públicas y su vinculación con los procesos de codesarrollo, facilitando la formulación de políticas dirigidas a promover proyectos comunitarios de naturaleza productiva.

Estado actual del problema

Los altos índices de emigración junto con el crecimiento paulatino y constante de las remesas familiares y colectivas, son algunos de los *outputs* que caracterizan la consolidación de la diáspora salvadoreña. Dentro de los factores internos se menciona la mejora sustancial de las formas de organización social en las comunidades de origen, factor que ha permitido cimentar las bases para la ejecución de iniciativas de desarrollo comunitario. En este apartado adquieren mayor relevancia los proyectos provenientes de la recepción de remesas comunitarias, los cuales son diseñados e implementados por las HTA y sus contrapartes en las comunidades de origen.

Es precisamente en estas condicionales donde surge el principal enlace entre las temáticas que pretende analizar la investigación, pues la sociedad civil salvadoreña, especialmente aquella en condiciones de mayor vulnerabilidad y pobreza, tanto rural como urbana, ha experimentado durante los últimos años la consolidación de pautas socioeconómicas vinculadas con la diáspora transnacional antes descrita.

Cifras contundentes ayudan a comprender mejor el anterior planteamiento; al observar el cambio ascendente de las tasas de recepción de remesas durante los recientes años, consolidándose entre los primeros cinco países en Latinoamérica con mayores índices de captación sostenidos al alza. Dicho comportamiento en los índices de recepción de remesas ha sido una constante durante los últimos 20 años, período en que la diáspora se ha consolidado. Su pauta de crecimiento se aproxima al 200 por ciento, al evaluar su rendimiento desde los años 80. La tabla II.1 muestra la evolución favorable de El Salvador respecto a los niveles de captación de remesas; en

comparación con el resto de la región centroamericana, e incluso con naciones con similar presencia migratoria como Ecuador y Bolivia. Las pautas de captación de este tipo de divisas, provenientes en su mayoría de EUA, son sostenidas y con tendencia al alza, sin haberse registrado hasta el momento una caída sustancial en los índices de recepción.

Tabla II.1. Flujo de remesas hacia América Latina y el Caribe (en millones de dólares)

Países	2003	2004	2005	2006	2007	2008	Emigrantes	(% de PIB)	Prom. de remesas
Argentina	225	270	780	850	920	955	318,333	0.34	250
Belice	73	77	81	93	100	110	45,833	8.30	200
Bolivia	340	421.6	860	989	1050	1097	507,417	8.06	180
Brasil	5200	5624	5793	7373	7166	7200	750,000	2.29	800
Colombia	3067	3857.3	4126	4200	4521	4842	1,513,095	2.31	267
Costa Rica	306	320	400	520	582	624	186,298	2.34	279
Cuba	1194	1194	1100	1000	1000	1200	583,333	2.29	200
Chile					800	880	333,333	0.52	220
Rep. Dom.	2216.55	2438.2	2560	2747	3120	3148	1,204,375	7.47	218
Ecuador	1657	1740	1827	2893	3118	2822	682,030	5.87	345
El Salvador	2316.3	2548	2830	3316	3695	3788	878,748	18.3	359
Guatemala	2106	2680.7	2993	3610	4128	4315	919,578	12.7	391
Guyana	137	143	260	270	423	415	206,834	36.7	167
Haití	978	1026	1077	1100	1650	1870	1,277,626	30.0	122
Honduras	862	1134	1763	2359	2561	2707	930,874	21.6	242
Jamaica	1426	1497	1651	1770	1860	2034	1,227,754	17.9	138
México	13266	16613	20034	23053	26075	25145	5,646,015	2.47	371
Nicaragua	787.5	809.55	901	950	960	1056	691,253	18.1	127
Panamá	220	231	254	292	340	325	108,333	1.55	250
Paraguay		506	550	650	750	700	191,538	5.68	305
Perú	1295	1360	2495	2869	2900	2960	1,469,662	2.56	168
Suriname		50	55	102.3	115	120	40,000	6.16	250
T. Tobago	88	93	97	110	125	130	43,333	0.64	250
Uruguay	42	105	110	115	115	130	43,333	0.51	250
Venezuela	247	259	272	300	331	832	424,119	0.35	163
ALC	38048	44997	52868	61531	68405	69605	20,223,049	0.34	280
Crecimiento	19%	18%	17%	16%	11%	2%			
Países	22	24	24	24	25	25			

*Fuente: Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA), “Recesión global, migraciones y remesas: efectos sobre las economías de América Latina y el Caribe”, 2008.

Vinculado con los niveles de captación se encuentran las tasas migratorias, siendo éstas las que determinan consecuentemente los índices de envío. Así, muy pronto los salvadoreños en EUA representarán la mitad de la población de El Salvador. Entidades gubernamentales como el Ministerio de Relaciones Exteriores calculan que anualmente emigran 70 mil salvadoreños, aunque las cifras no oficiales ascienden aun más. Estas

condiciones se asemejan en Guatemala y Honduras donde según la Organización Internacional para las Migraciones, emigran cada año un aproximado de 50 mil personas, en cada una de estas naciones.

Los continuos flujos migratorios confirman la hipótesis relacionada a la mejora de las condiciones de vida en EUA en comparación con sus comunidades de origen; aunque ello suponga la superación de numerosos riesgos físicos y morales durante el trayecto. Como ya fue planteado, las remesas constituyen una parte importante del PIB salvadoreño. En este sentido, es posible constatar la consolidación del fenómeno migratorio, a través de la medición per capita de captación.

No es de extrañar que El Salvador posea uno de los mayores montos de captación per capita en el istmo centroamericano. Así, las familias salvadoreñas que reciben remesas, ingresaron un promedio mensual de \$315,67 para el año 2008, en comparación con \$224,58 en Honduras durante el mismo año.

Las zonas geográficas donde se localizan los mayores porcentajes de envíos de remesas son, principalmente, las áreas rurales, donde el 24,2 por ciento de los hogares reciben remesas familiares y similares cifras en la modalidad colectiva⁵. Entre ellos destacan los Departamentos de La Unión, Morazán, Cabañas y San Miguel (*Vid* Anexo 5) donde el conflicto armado fue más intenso y miles de personas decidieron emigrar hacia EUA.

La economía informal es uno de los principales patrones de comportamiento económico en las zonas de mayor captación de remesas, existiendo una relación directa entre la captación de remesas familiares y el acceso al mercado microcredicio. Si bien es cierto, no todas las familias receptoras de remesas poseen o han solicitado en algún momento, un micro financiamiento, pero sí existen segmentos donde este binomio se encuentra más consolidado.

⁵ SANTILLÁN, Dania, y ULFE, Maria Eugenia. “Destinatarios y uso de remesas: ¿una oportunidad para las mujeres salvadoreñas? Unidad Mujer y Desarrollo CEPAL y GTZ. Santiago de Chile 2006.

Así, en ciertas comunidades de origen, se percibe a las remesas familiares como un sistema externo de financiación del crédito adquirido, siendo muchas veces las remesas, el factor que determina el otorgamiento de la financiación, al constituir flujos económicos de alta periodicidad.

Como se aprecia, los rubros de remesas familiares y microcréditos presentan una mayor evolución, concibiendo las remesas como una responsabilidad específica, por parte de los emisores⁶, y ampliando los aspectos de cobertura crediticia, en los receptores, respectivamente. Merece especial atención indicar que en ambas ramas se ha mantenido una tendencia al alza, misma que se conserva a la fecha.

De igual manera, la evolución demuestra como dichos rubros han incidido no sólo en aspectos micro y macro económicos, sino también en la ampliación de espacios políticos y formulación de políticas públicas que respondan a las necesidades del fenómeno.

Por otra parte, es importante el cambio registrado por agencias de cooperación internacional al mostrar un mayor interés en proyectos de codesarrollo; pasando de brindar asistencias humanitarias y de reconstrucción, a interesarse en temáticas como el desarrollo transnacional. De similar forma, existen empresas privadas, que han incorporado dentro de sus principios de Responsabilidad Social Corporativa (RSC), el apoyo a proyectos de esta naturaleza, ampliando el caleidoscopio de actores.

Este último planteamiento ha registrado resultados positivos en lugares como Zacatecas, México, donde luego de años de formulación de proyectos integrales y de contar con alianzas estratégicas entre cooperantes, HTA, comunidades de origen, sector público y privado, se han elaborado propuestas de desarrollo económico y político en dicho Estado⁷.

⁶ Dentro del vínculo entre micro créditos y remesas familiares, el emisor de la remesa adquiere de forma directa una responsabilidad ante sus familiares, viéndose obligados a cumplir con el envío periódico de los fondos, los cuales sirven como garantía del crédito adquirido.

⁷ GARCIA ZAMORA, Rodolfo. "Migración internacional y desarrollo local: una propuesta para Zacatecas, México". Universidad Autónoma de Zacatecas. Unidad académica de economía. México, octubre de 2001.

Tomando como base los elementos hasta ahora expuestos, el capítulo tiene como *objetivo* central analizar las principales características del codesarrollo espontáneo y cómo estas influyen en el desarrollo local de las comunidades de origen. Como *hipótesis* de partida se plantea que el codesarrollo espontáneo es un modelo que surge a raíz de la consolidación de las redes sociales transnacionales; siendo éste un proceso de base con niveles elevados de capital social entre los miembros de las comunidades de origen y destino.

II.1 Antecedentes de la migración salvadoreña en EUA

Desde oligarcas hasta campesinos, desde empresarios con altos índices de utilidades hasta obreros o miembros de las milicias, sin importar su pertenencia a una determinado sector socio económico, miles de salvadoreños se han visto relacionados con el fenómeno migratorio a partir de los años setenta.

Evidentemente ha existido una evolución respecto al perfil de los emigrantes, no obstante, el caso salvadoreño se encuentra lleno de connotaciones asimétricas respecto a otros flujos migratorios latinoamericanos. Dichas diferencias se deben, de manera directa e indirecta, al conflicto armado acontecido en el país durante los años ochenta.

De manera directa en la medida que expulsó a miles de personas hacia nuevas fronteras, las más cotizadas por razones económicas fueron las estadounidenses; y de manera indirecta, al generar un contexto de post guerra durante los años noventa, donde la situación socio económica del país se vio ralentizada debido a las consecuencias – limitaciones sufridas por el país debido al conflicto. *e.g.* daños a la infraestructura pública, desmovilización de las milicias, falta de acceso a la tierra, ausencia de pleno empleo, entre otras de similar índole.

Aunado a ello, el país ha presentado desde la firma de los Acuerdos de Paz en el año 1992, una cooperación plena con organismos internacionales, como el FMI quién recomendó la implementación de Programas de Ajuste Estructural (PAE), con el objeto de insertar al país en un ámbito de competencia internacional. Tales medidas eran

totalmente antagónicas con la realidad social del país, convirtiéndose en otra causante de los flujos migratorios contemporáneos.

El presente epígrafe abordará de manera sistematizada la evolución del fenómeno migratorio salvadoreño, con el objeto de comprender no sólo las razones que han propiciado esta realidad sino también el tipo de emigrantes e inmigrantes pertenecientes a este colectivo; sirviendo esto último como mecanismo de análisis de los sujetos pertenecientes al espacio transnacional en estudio.

II.1.1 Primera fase: 1970 – 1980. Descubriendo alternativas de cambio

Los procesos de modernización industrial, iniciados en 1960 con la introducción de cambios sustanciales en el segundo rubro de la economía, orientados en la especialización de industrias de pastas, semillas y textiles, cimentaron las bases para los primeros flujos migratorios de carácter interno. Estos últimos respondían a una tipología urbana – urbana, debido a la mano de obra requerida para los nuevos polos industriales.

La demanda de mano de obra se intensificó en la medida que el país se insertaba favorablemente en, el entonces sólido, Mercado Común Centroamericano (MCC); por consecuencia las tasas de exportación registraron una tendencia al alza en dicho período.

A pesar del crecimiento económico alcanzado durante los primeros años del MCC, los Estados participantes⁸ se vieron obligados a efectuar inversiones en infraestructura pública, requiriendo para ello de niveles de endeudamiento elevados para sus capacidades económicas; situación que junto al fracaso del MCC, incrementó las condiciones de pobreza en la región.

Las zonas rurales fueron las primeras en sobrellevar las consecuencias del período, optando indiscutiblemente por emigrar hacia las zonas urbanas o incluso hacia países

⁸ El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Costa Rica. El MCC fue acordado en el Tratado General de Integración Económica Centroamericano, firmado en diciembre de 1960 y con entrada en vigor en junio de 1961. El MCC promovía la integración aduanera, adjudicando aranceles preferenciales a los bienes provenientes de los Estados miembros, facilitando las relaciones comerciales entre estos.

colindantes como Honduras. Fue en este lapso donde se iniciaron los primeros *microflujos* hacia EUA por parte de los campesinos; sin embargo, el colectivo con mayor posibilidad de desplazamiento hacia territorio estadounidense eran los ciudadanos pertenecientes a las clases media y alta del país. (*Vid infra*)

Aunado a ello, a mediados de los años setenta se iniciaron los primeros indicios formales de conflicto armado en El Salvador, contexto que acrecentó las desigualdades socio económicas existentes en el país y en consecuencia, instauró la *idea de emigrar*. La diáspora registrada en la presente década obedecía a una serie de patrones, tales como:

- ◆ Razones de seguridad social dada la inestabilidad creciente y la proliferación de grupos de presión social a lo largo del país.
- ◆ La migración fue en su mayoría de grupo familiar y sólo en algunos casos, individual.
- ◆ Decisión de carácter temporal, ideada mientras la estabilidad nacional era restablecida.
- ◆ Perfil multidisciplinario de los emigrantes:

a. Profesionales pertenecientes a la clase alta: miembros de las familias con mejores condiciones económicas, quienes además de contar con los recursos económicos para financiar el viaje, decidieron emigrar hacia terceros países en búsqueda de seguridad para sus núcleos familiares. Dentro de este subgrupo también se registraron aquellas migraciones de distinguidos empresarios que emigraban bajo razones de perfeccionamiento académico, a quienes les estaba asegurado indirectamente cargos y accesos productivos primordiales en el aparato gubernamental y comercial respectivamente.

b. Profesionales pertenecientes a la clase media: ciudadanos/as con formación universitaria y técnica quienes por razones de inseguridad política emigraron hacia EUA, sitio donde no encontraron los espacios laborales correspondientes a su experiencia y/o

área de formación; viéndose obligados a asumir diferentes tareas laborales, contradiciendo el mito del “sueño americano”⁹.

El ciclo migratorio contemporáneo se inicia de esta forma, protagonizado por salvadoreños/as que huyeron de las condiciones bélicas con el objeto de alcanzar un mejor futuro para sus familias.

II.1.2 Segunda fase: 1980 – 1990. El éxodo hacia EUA

“Más de un millón de Centroamericanos y Caribeños emigraron, en la década de los ochenta, a la Unión Americana y tal vez los que fueron mayoría de ese grupo esta representado por los salvadoreños, le siguen los de Haití, República Dominicana y naturalmente México, que aporta sólo casi esa cantidad de migrantes por año.”¹⁰ La guerra civil tuvo una duración de doce años, en los cuales las zonas rurales experimentaron genocidios, pobreza extrema, inexistencia de un Estado de bienestar, así como desigualdad social al pertenecer al colectivo campesino. Aunado a ello, la educación formal era un espejismo como también lo eran las políticas de empleo y la paz. Este universo de circunstancias respaldadas por la inestabilidad política del país, promovió el éxodo migratorio hacia territorio estadounidense por parte de los campesinos salvadoreños. Así, los que llegaron después de que había empezado la guerra mencionaban más frecuentemente razones políticas (Baker-Cristales, 2004:43).

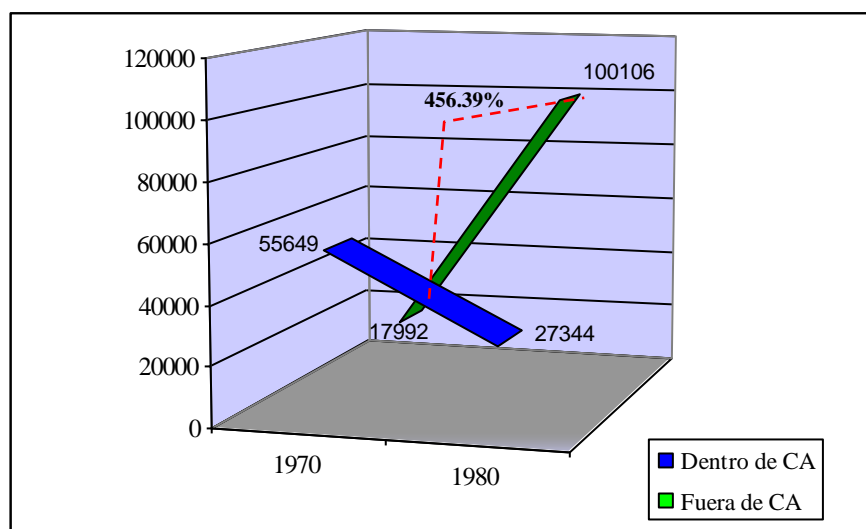
Sin lugar a dudas la coyuntura nacional sembró una sensación de miedo permanente en la población, siendo ésta otra de las causas para emigrar. Según menciona Baker – Cristales en un estudio realizado en el año 2004, “es difícil para los salvadoreños distinguir entre factores económicos y el miedo a la violencia”.

⁹ Término que hace referencia al hito de alcanzar una migración, establecimiento e incorporación social exitosa en los Estados Unidos, maximizando los beneficios de sus esfuerzos laborales y llevando un estilo de vida asociado a familias económicamente solventes.

¹⁰ GONZÁLEZ MOLINA, Rodolfo. “América Latina: balance económico de dos décadas”. www.redem.buap.mx/semgonzalez.htm Sitio Web consultado el día 16 de septiembre de 2007.

Varias son las causas que obligaron, directa e indirectamente, a emigrar hacia EUA. El perfil del emigrante se limitaba a hombres mayores de edad y jefes de familia; iniciando de esta manera, los patrones de desintegración familiar a raíz de la diáspora que se mantienen vigentes hasta el momento. A pesar la mayor participación masculina, existieron algunos casos donde las mujeres se vieron forzadas a emigrar, solas o con sus esposos o familiares. Dadas las circunstancias antes descritas, los emigrantes realizaban la travesía de manera irregular, es decir sin contar con los documentos oficiales de viaje (pasaporte o visado para los países de destino o tránsito); sistema conocido popularmente como “viajar de mojado”, haciendo alusión a la parte del recorrido donde es necesario cruzar el Río Grande situado en la frontera entre México y EUA. A pesar de las peripecias necesarias para culminar con éxito el recorrido, las cuales serán detalladas más adelante, los flujos migratorios registraron un alza considerable en sus índices.

Gráfico II.1. Emigrantes salvadoreños durante las década de 1970 y 1980.



*Fuente: Elaboración propia con base en datos del Informe de Desarrollo Humano de El Salvador (2005).

Como se aprecia en el gráfico II.1, durante la década de 1980 un total de 100 mil salvadoreños emigraron fuera del istmo centroamericano. Es relevante destacar el cambio en los patrones migratorios, pues como fue expuesto en el acápite precedente, los primeros flujos migratorios, correspondientes a los años setenta, se enmarcaban

dentro del istmo, representados por miembros de la clase media – alta que optó por emigrar hacia EUA.

El conflicto armado acompañado del resto de factores puntualizados hasta el momento, agudizaron los flujos migratorios fuera de la región, marcando una **diferencia de 456,39 por ciento** entre 1970 y 1980, pasando de 17.992 a más de 100 mil personas. Así, un total de 127.450 salvadoreños emigraron a lo largo de los años 80, creando los primeros vínculos transnacionales e iniciando la conformación de redes sociales en destino.

El rol de las redes sociales ha sido fundamental para el incremento de los flujos y la conformación de colectivos en destino. Las redes han servido de medio de canalización de experiencias, desde aquellas referidas a la realización de viaje hasta las orientadas en el quehacer de los inmigrantes en destino; todo ello sin dejar de lado su capacidad de fortalecer la conexión entre origen y destino.

La reunificación familiar se convirtió en una de las principales características migratorias del período. Así, los inmigrantes financiaron los viajes de sus esposas y posteriormente de sus hijos/as, en un esfuerzo de conformar el núcleo familiar. En muchos casos, la reunificación se limitó en simples expectativas, pues la desintegración familiar resultó ser un patrón todavía más fuerte que la reunificación misma.

Antagónicamente, reunificación y desintegración familiar, convivieron paralelamente durante esta década, generando un nuevo modelo de sociedad, especialmente en aquellas comunidades donde los flujos fueron más intensos.

II.1.3 Tercera fase: 1990 – 2000. El boom migratorio y la diversificación del emigrante

Dos decenios de experiencias y conocimientos sobre las distintas maneras de emigrar hacia EUA, significaron una ventaja competitiva para las personas interesadas en buscar mejores condiciones de vida en EUA.

Con la firma de los Acuerdos de Paz en 1992 se instaló un clima de post guerra que afectó a los diversos estratos del país, cercenando las oportunidades de desarrollo para las clases sociales con mayores índices de pobreza y desigualdad socio económica.

En este momento histórico se conjugan una serie de factores: crisis del sector primario, desempleo, sub empleo, economía de post guerra, entre otros. Dichos factores fundamentaron la teoría económica de la diáspora de Michael Todaro, la cual plantea: “el individuo emigra en función de la probabilidad de encontrar un empleo asalariado (inversa de la proporción de gente que trabaja en el sector informal urbano). La recompensa del coste de su desplazamiento sería el bienestar, y el aumento salarial.”¹¹

De esta manera las principales razones migratorias identificadas en los años 90 fueron:

- ◆ Pautas migratorias culturalmente aceptadas
- ◆ Precarias condiciones económicas de desempleo tanto urbano como rural
- ◆ Fracasado sistema de distribución de la tierra
- ◆ Ausencia de políticas de reincorporación de ex militantes armados
- ◆ Vulnerabilidad ambiental y desastres naturales (inundaciones anuales)
- ◆ Huracán Mitch de 1998

Como se aprecia en el listado anterior, el factor de reunificación familiar no formaba parte de las principales causas de la diáspora, dado que la primera generación de inmigrantes habían ejecutado para ese momento, los procesos de reunificación familiar.

Si bien es cierto que los nuevos flujos también buscan reagrupar a sus familiares, no lo hacen con la misma intensidad que las primeras generaciones donde la guerra civil convertía a la reagrupación en una necesidad imperante, ello justificado por la vigencia de la tercera generación de salvadoreños en EUA; quienes se limitan al envío de

¹¹TODARO, Michael. "A model of labor migration and urban unemployment in less developed countries". Chapter 8, Urban Economy Model, National Press Editions. Estados Unidos de América, 1969. p.300

remesas habiendo superado la recuperación del núcleo familiar de primer grado de parentesco.

De esta manera, más de medio millón de salvadoreños emigraron hacia EUA durante dicho período. La emigración fuera del istmo pasó del 24,43 por ciento en los años 70, a representar el 93, 20 por ciento en los noventa, registrando una tasa de crecimiento de más del 300 por ciento entre dichos años.

Lejos de disminuir, los flujos continuaron con un incremento al alza en el nuevo milenio. Indudablemente las prácticas transnacionales que han acompañado este proceso, representan el enclave primario en dicha evolución. *e.g.* creación de redes familiares y sociales (de naturaleza formal o informal) en destino, captación de remesas familiares y colectivas, conformación de asociaciones de salvadoreños en EUA (Home Town Association - HTA), reconocimiento institucional de la diáspora, regularización de inmigrantes, política exterior estrechamente relacionada con EUA en temas migratorios, entre otras.

Las cifras que ayudan a comprender mejor los incrementos antes citados, ofrecen patrones de crecimiento por década de más del 200 por ciento. Así, para el año 2000 habían emigrado fuera de Centroamérica un total de 850 mil a casi un millón de personas¹². El perfil del emigrante evolucionó proporcionalmente a las cantidades, incluyendo el tráfico masivo de mujeres y menores de edad¹³. (*Vid* tabla II.2).

¹² Cifra proyectada. Fuente: Informe de Desarrollo Humano El Salvador 2005 (IDHES). Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

¹³ Según la Convención de los Derechos del Niño, aprobada el 2 de septiembre de 1990, se entiende por niño a “todo ser humano menor de dieciocho años de edad, salvo que, en virtud de la ley que le sea aplicable, haya alcanzado antes la mayoría de edad.

Tabla II.2. Evolución migratoria salvadoreña vinculada con el acontecer político y comercial, 1970 – 2000.

Década	Total	Dentro de Centroamérica	Fuera de Centroamérica	Contexto político nacional	Principal socio comercial
Setenta	73.641	55.649	17.992	Golpes de Estado/crisis manufactura - MCC	Centroamérica
Ochenta	127.450	27.344	100.106	Guerra	EUA ³
Noventa	519.314	35.313	484.001	Post-conflicto/PAEs ¹ / consolidación del Estado de Derecho	EUA
Dos mil ¹⁴	887.000 - 2.750.000	63.000-85.000	817.000 – 2.680.000	Pasivas políticas de desarrollo/TLC/ MASE ²	EUA

*Fuente: CABEZAS, Rhina. Las políticas de condicionalidad de la ayuda al desarrollo en El Salvador. Caso: remesas familiares y microcréditos 2000-2005”. Documento de trabajo número 11, Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación, Universidad Complutense de Madrid. Madrid, 2007.

1-Programas de Ajuste Estructural

2-Ministerio de Atención a Salvadoreños en el Exterior

3-Balanza comercial con índice de crecimiento sostenido del 7 por ciento anual (aprox.) Principal socio comercial.

Migración femenina: cambios en los roles de género

Para el año 2000 la población femenina inmigrante en EUA ascendía al 48 por ciento¹⁵. Las mujeres responden, esencialmente, a dos tipos de perfiles:

- a) Reunificación familiar: cuando su pareja se encuentra establecido en EUA e inician el proceso de reunificación (ya sea por la vía formal o informal), acompañados muchas veces de los hijos.

¹⁴ Según el estudio “Estimaciones de la población inmigrante residente en Estados Unidos” del Departamento de Seguridad Interna de EUA, para el año 2009 existían más de 500 mil salvadoreños residiendo de manera irregular en dicho país; constituyéndose el segundo grupo de indocumentados tras México.

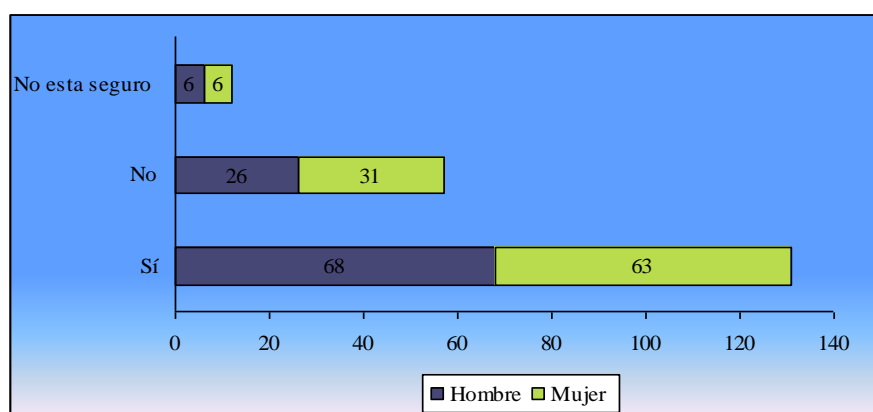
¹⁵ GAMMAGE, Sarah; ALISON, Paul, *et al.* “Gender, migration and transnational communities”, Fundación Interamericana, Washington, 2005. p 20

- b) Asistencia familiar: en ciertos casos los hermanos o familiares en EUA brindan la ayuda necesaria para la realización del viaje y establecimiento en destino.

Estos cambios en los patrones de emigración ofrecen un nuevo contexto de estudio relativo a los roles de género en las comunidades de origen; las mujeres se encuentran alterando los patrones al asumir nuevas tareas o retos en su entorno familiar, en el primer caso al asumir el cuidado de los hijos – familiares en origen, y en segundo caso, al momento que deciden emigrar hacia EUA para conocer de primera mano las experiencias narradas por sus cónyuges y familiares.

A pesar de la reciente igualdad en los patrones de expulsión, el rol de las mujeres continúa marcando diferencia en los lapsos de estadía en destino. Las mujeres suelen optar por proyectos migratorios temporales en un inicio, probablemente debido a su mayor conexión con familiares en origen, pero sus proyecciones de retorno cambian de manera significativa una vez establecidas en EUA. Esto último se convierte en uno de los factores diferenciales en la diáspora salvadoreña, dada la leve diferencia en el número de mujeres que planean retornar al país, versus el número de hombres.

Gráfico II.2. Porcentaje de inmigrantes que esperan regresar a El Salvador (Diferencia por género, 2005)



*Fuente: Gammage, Sarah, Alison, Paul, *et al.* "Gender, migration and transnational communities", Fundación Interamericana, Washington, 2005.

A pesar que el proceso de adaptación es comparativamente más difícil para las mujeres, una cantidad mayor de mujeres sobre hombres afirmaron querer regresar a El Salvador (...) ya sea para vivir o retirarse¹⁶.

La situación antes mencionada resultaría fácil de entender si existieran condiciones privilegiadas para el colectivo femenino; no obstante, lejos de esta premisa, la situación de las mujeres salvadoreñas dentro del mercado de trabajo estadounidense se encuentra caracterizada por considerables niveles de desigualdad. *e.g.* Los hombres ganan más que las mujeres en el desempeño de los mismos oficios, con una diferencia cercana a los cinco mil dólares per cápita.¹⁷

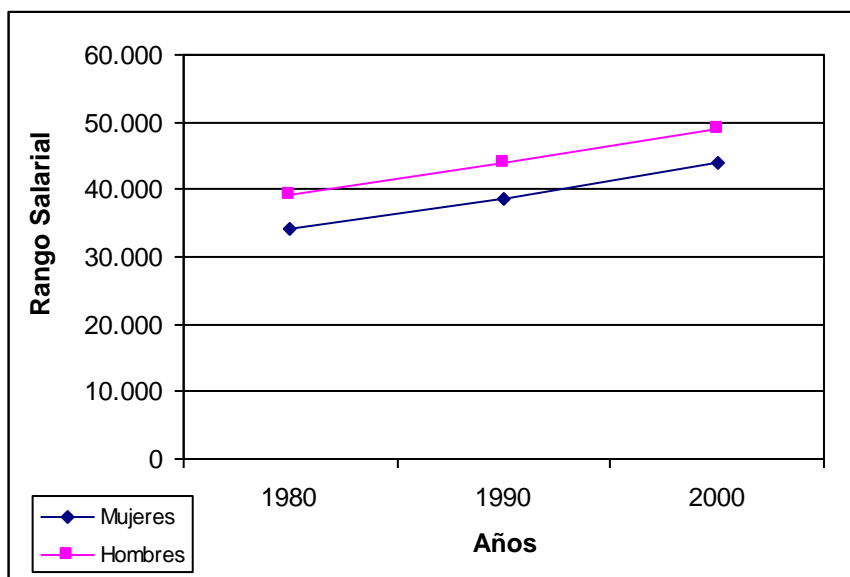
Los niveles de educación formal entre ambos colectivos son semejantes, facilitándoles el acceso a puestos de trabajo pertenecientes al sector servicios, tales como: camareros, limpiadores, cocineros, cajeros, empacadores, etc. (*Vid* Anexo 3).

Aún siendo una nación con elevado índice de desarrollo económico, el mercado de trabajo estadounidense continúa conservando patrones “clásicos” respecto a roles de género. La presencia femenina en puestos de cuidado (infantil o adultos mayores), limpieza de vivienda, asistencia en servicios médicos, o secretarias, sigue estando reservada para trabajadoras; en contraste, las labores en el sector de la construcción, mecánica o conducción de vehículos de transporte de carga, etc., se destinan a los hombres.

¹⁶ *Ibidem.* p. 24

¹⁷ *Ídem.*

Gráfico II.3. Hogares inmigrantes en EUA. Ingresos medios de hogares en que viven hombres o mujeres mayores de 18 años en Estados Unidos. (Cifras expresadas en US \$)



*Fuente: Informe de Desarrollo Humano El Salvador 2005 (IDHES). Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

Según un estudio realizado por la Fundación Panamericana para el Desarrollo (FUPAD) en el año 2005, “los salvadoreños trabajan un promedio mayor de horas semanales que el resto de la media en EUA. Por término medio los hombres salvadoreños entrevistados trabajaron un total de 47 horas, y las mujeres trabajaron un total de 41 horas a la semana. El pago para las obreras varía en nuestra muestra. Los hombres ganaron un promedio de \$12,65 por hora mientras las mujeres ganaron \$8,98. La mayoría de hombres y mujeres es pagada por hora: sólo 6 por ciento de las mujeres y 9 por ciento de los hombres reciben un sueldo.”¹⁸

Por otra parte, es necesario tener en cuenta los roles / asignaciones extras a cargo de las mujeres, tales como el cuidado de los hijos/as y familiares, las tareas del hogar, y las gama de responsabilidades existentes en cada una de estas; situación que complica las agendas así como la disponibilidad de las mujeres en optar por mejores empleos. Es decir, se ven obligadas a ejercer nuevas tareas aunadas a aquellas a las cuales ejercían

¹⁸ *Ibídem.*

de manera cotidiana en El Salvador. Y plantea deficiencias y dificultades en la conciliación de la vida laboral y familiar, mediatizada por un sesgo de género.

*“Tuve que vivir durante tres años en casa de mi hermana Tránsito, cuidando al niño hasta que ella llegaba de trabajar, me pagaban cien dólares a la semana. También comencé a trabajar los sábados por la mañana en casa de una española que vivía cerca de nosotros, sobre la Columbia Road, y luego pude agarrar un part-time (trabajo a tiempo parcial) de noche, haciendo baños, en un edificio de oficinas en Dupont Circle.”*¹⁹

La marginalidad social y laboral es una de las consecuencias inmediatas que los inmigrantes salvadoreños tienen que sufrir como consecuencia de su modo de incorporación clandestino, acentuada con la falta de dominio del inglés. “Esta marginalidad favorece el desarrollo de nuevas estrategias de invisibilidad (ocultamiento) que los aíslan socialmente; intensificando la búsqueda de refugio y protección en sus redes sociales más inmediatas.”²⁰

Continuando con el análisis económico, las diferencias salariales otorgan un menor nivel retributivo a las mujeres; sin embargo, y tal como se aprecia en el tercer rango del gráfico, estas discrepancias comienzan a disminuir, debido probablemente a la existencia de redes sociales en destino, acompañado del cada vez más similar perfil del emigrante²¹. Así, el colectivo de mujeres cuenta con una tasa de crecimiento promedio del 13,82 por ciento, versus un 12,17 por ciento perteneciente a los hombres. (Vid gráfico II.3).

Las relaciones de género, ya sean en origen como destino, continuarán variando en el corto plazo, debido a la diversificación cada vez mayor de los flujos migratorios. Resulta muy relevante profundizar en el rol de las mujeres dentro de las HTA, su

¹⁹ SÁNCHEZ MOLINA, Raúl. “Proceso migratorio de una mujer salvadoreña. El viaje de María Reyes a Washington”, Revista de Investigaciones Sociológicas, número 224. Centro de Investigaciones Sociológicas, Madrid 2006. p. 65

²⁰ Ibídem. p. 79

²¹ Cada vez más se encuentran jóvenes, mujeres y hombres, que luego de culminar los primeros años de estudio (primaria o secundaria) optan por emigrar a EUA, otorgándoles similar nivel de estudios formales.

desempeño como líderes políticas o bien su capacidad de incidir de manera directa en la toma de decisiones relativas al desarrollo de sus comunidades de origen, tema que será abordado con mayor detalle en el epígrafe destinado al estudio de tales asociaciones.

El tráfico de personas

Los medios de emigración continúan siendo, en gran medida, de manera irregular, incrementándose por tanto los delitos relativos al tráfico de personas²². Éste, en lugar de disminuir ha adquirido un alto grado de especialización, así como podemos constatar la consolidación de una industria, liderada por los traficantes o también llamados “coyotes”.

Según el Protocolo para Prevenir, Reprimir y Sancionar la Trata de Personas, especialmente Mujeres y Niños: “se entiende por traficante a quienes se dediquen a la captación y el transporte de personas a quienes ejerzan control sobre las víctimas de la trata, quienes las trasladen o mantengan en situación de explotación y quienes participan en delitos conexos. La trata de personas es un crimen tanto nacional como internacional, realizado por grupos de crimen organizado, pequeños grupos o a nivel individual.”

Los traficantes representan la única vía de desplazamiento para miles de personas que al no contar con los requisitos legales para la realización del viaje, se ven limitadas a la contratación de estos sujetos y sus servicios. Precisamente es necesario utilizar el plural, para hablar de “los servicios” prestados por los coyotes, pues a lo largo de los años han diversificado la cartera de prestaciones imprescindibles para la exitosa concretización del viaje; entre ellos se menciona la *falsificación de documentos* (e.g. pasaportes, documentos nacionales de identidad, visados, certificados de nacimiento en caso de menores de edad), el *transporte* vía terrestre, marítima o aérea (dentro del

²² Según la Organización de las Naciones Unidas (ONU), el tráfico de personas se define como: “todos los actos o tentativas de actos involucrados en el reclutamiento, transporte, dentro o a través de las fronteras, compra, venta, traslado, recepción o alojamiento de una persona, mediante engaño, coacción (incluyendo el uso o amenaza de emplear la fuerza o el abuso de autoridad) o servidumbre por deudas, con el propósito de colocar o retener a dicha persona, ya sea a cambio de precio, o no, para su sometimiento a servidumbre involuntaria (doméstica, sexual, o reproductiva), trabajos forzados o en condiciones de esclavitud, en una comunidad distinta a la de residencia, en el momento del primer engaño, coacción o servidumbre por deudas.” (Convención de Viena, 1999).

territorio estadounidense), el tráfico de menores, la utilización de “*contactos*” en los puntos fronterizos, el *alojamiento* en puntos estratégicos de la ruta (especialmente en las zonas próximas a las fronteras), entre otros de similar índole. Siguiendo los principios económicos relativos a la oferta y demanda, la industria del tráfico de personas ha presentado una evolución favorable en la elasticidad precio de la demanda²³, respondiendo a un tipo de demanda inelástica²⁴ entre los años 1970 – 2000.

Antes de efectuar algún análisis sobre la “industria” del tráfico de migrantes, es necesario tomar en cuenta que pertenece a un tipo de mercado negro/sumergido, en el cual sus actividades se encuentran fuera de cualquier regulación por parte del Estado, con el agravante de incluir acciones de carácter ilegal y contra los derechos humanos de las personas.

Por tratarse de una actividad ilícita no se cuenta con registros oficiales de los montos cobrados por dichos servicios; sin embargo una investigación desarrollada por Cabezas²⁵ efectuada entre salvadoreños que utilizaron este tipo de servicios, se obtuvo una aproximación de costos: \$300 en 1975, \$500 en 1980, \$1.000 en 1989 (incremento suscitado debido a la intensificación del conflicto en áreas urbanas), entre \$1.700 y \$3.000 en 1994, y actualmente existe una tasa media de \$7.000 por el riesgo fronterizo que ello implica.

Los precios por lo tanto dependían de las decisiones del traficante, presentando un alza sostenida en los costos relativa al 300 por ciento entre cada década; permitiendo la

²³La elasticidad precio de la demanda mide el grado en que la cantidad demandada responde a las variaciones del precio de mercado. “En términos más concretos, se puede afirmar que el coeficiente de elasticidad precio de la demanda, (Ep) es la razón entre la variación porcentual de la cantidad demandada de un bien y la variación de su precio en un 1 por ciento, manteniéndose constantes todos los demás factores que afectan a la cantidad demandada”. Britos, Sergio. “Conceptos Básicos de Microeconomía” disponible en: <http://www.nutrinfo.com.ar/politica/docs/cap1.pdf> Sitio Web consultado el día 17 de septiembre de 2007. Para calcular el coeficiente de elasticidad precio de la demanda (Ep): $Ep = \frac{\text{Variación porcentual de la cantidad demandada}}{\text{Variación porcentual del precio}}$.

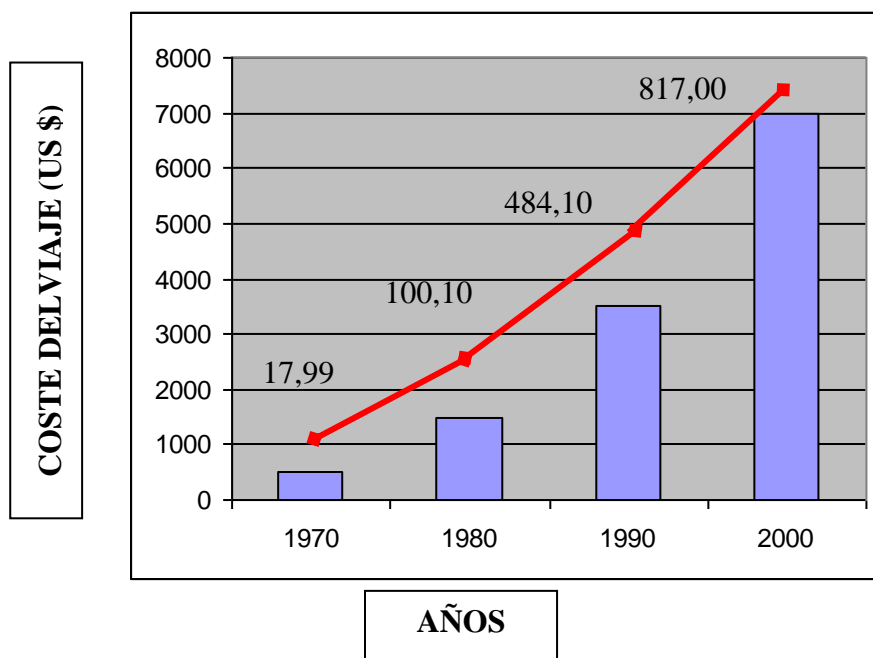
²⁴ Demanda inelástica: es aquella que es poco sensible a las variaciones del precio del bien.

²⁵ CABEZAS, Rhina. Las políticas de condicionalidad de la ayuda al desarrollo en El Salvador. Caso: remesas familiares y microcréditos 2000-2005”. Documento de trabajo número 11, Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación, Universidad Complutense de Madrid. Madrid, 2007. También se consultaron los datos de la tesis de investigación: MORA, Sandra. “Migración transnacional y decisiones públicas locales en El Salvador. Estudio de Casos: San Sebastián, del departamento de San Vicente, y el municipio de Mercedes Umaña del departamento de Usulután”, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) El Salvador, 2005.

creación de una economía de escala respecto a dichas actividades. Siendo la oferta una mera reacción del comportamiento de la demanda, la evolución de la industria del tráfico de migrantes hacia EUA se desarrolló favorablemente. En la medida que aumentaba el volumen de emigrantes, aumentó de manera proporcional el coste por la prestación del servicio.

Aumento en sus capacidades instaladas, incremento del personal involucrado, pago de sobornos a las autoridades fronterizas, detección de nuevas rutas, diversificación de los medios de transporte, especialización en el camuflaje de grupos, mejora en la falsificación de documentos, son sólo algunos de los cambios introducidos por los coyotes desde el inicio de sus operaciones hasta la actualidad. Haciendo referencia al número de emigrantes por décadas, la Tabla II.2 muestra el total de salvadoreños emigrantes tanto dentro como fuera del istmo; permitiendo de esta forma, crear un contexto de análisis respecto de la industria en cuestión.

Gráfico II.4. Evolución del “negocio” de tráfico de migrantes. (Total de migrantes por décadas)



*Fuente: elaboración propia con datos recopilados en trabajo de campo en El Salvador y EUA.

Actualmente el costo por viajar de manera irregular a EUA asciende a US \$ 5,000 a US \$ 7.000, los cuales son, en su mayoría, financiados por los familiares residentes en los EUA. También existen usureros que se lucran de esta necesidad, ofreciendo financiación de elevado riesgo así como elevadas tasas de interés. Los servicios que ofertan los coyotes incluyen la asignación de documentos oficiales de otras personas, por un valor de \$200 a \$300 dependiendo del tipo de documentación. Como se aprecia, existe toda una red de personas involucradas en el tráfico de emigrantes.

La creciente demanda de este tipo de servicios durante las últimas décadas, ha originado la especialización en funciones de los agentes que participan en ella; de esta manera la tipología existente incluye:

a) Coyotes: traficante central, encargado de la realización parcial del viaje, usualmente el servicio se pacta en dos fases: desde San Salvador hasta la frontera con EUA y para la movilización de individuos dentro del territorio estadounidense. Cuentan con servicio de falsificación de documentos oficiales (costo aproximado de \$500).

b) Conquistadores: trabajan en coordinación directa con los coyotes dentro de las comunidades de origen o regiones específicas. Su función es convencer a los interesados en emigrar en hacerlo a través de los servicios de cierto traficante; por dicha labor y en relación al número de clientes que consiga, reciben una remuneración. Esta es una estrategia implementada por los coyotes para expandir su área de funcionamiento.

c) Polleros o gavián pollero: traficante radicado en la frontera con EUA, encargado de la difícil tarea del cruce de grupos de emigrantes por tierra o agua. Actualmente, "El Gavián Pollero" cobra \$1.800 por llevar caminando por las montañas a cada una de las personas que cruza. Sus principales puntos de cruce son Tecate, Mexicali y San Luís Río Colorado.

“Si es por la línea, con documentos originales de otra persona, el costo es de 2,500 dólares, mientras que escondido o acompañado en un automóvil, la cuota sube a tres mil

dólares.”²⁶ Estos últimos precios aplican para el caso de los mexicanos pues al ser residentes no se cobra el resto del viaje; para el resto, el precio pactado con el coyote suele incluir esta parte. La proliferación del fenómeno del pollero es el resultado de la política estadounidense de inmigración de 1994, al crear sistemas más estrictos en las aduanas. Dicha política obligó a canalizar el flujo de la migración indocumentada, de zonas urbanas y pases relativamente abiertos, a zonas montañosas y desérticas de cruce de alto riesgo. La característica principal de los polleros es la capacidad de fluctuación en sus tasas, siguiendo la ecuación básica: a mayor riesgo mayor precio. En la medida que se intensifiquen los sistemas de seguridad en la frontera, sin duda el precio se elevará.

d) Taloneros: aquellos emigrantes que no han contratado los servicios de un coyote y llegan por su cuenta a la frontera con EUA, el primer paso es ponerse en contacto con este tipo de personas. El talonero es el encargado de hacer los arreglos económicos entre el emigrante y el pollero. Una vez arreglado el precio deja al emigrante en un motel de paso esperando la llegada del pollero, quién lo cruza para entregarlo a un familiar ya en Estados Unidos o dejarlo en cierto sitio.

e) Guías o smugglers: auxiliares de los polleros y coyotes dedicados a labores logísticas como la vigilancia en los escondites, alimentación, guía parcial durante el cruce fronterizo, entre otras de similar índole. Los guías pueden ser menores de edad subcontratados para dichas tareas, levantando menores sospechas ante las autoridades. Cuando el emigrante es trasladado en automóvil, también hay un guía. Al pasar a EUA, hay que cambiar a un vehículo con placas de California, y poder llevarlo hasta el área de Los Angeles o Santa Ana.

f) Anclas: personal subcontratado por los coyotes para refugiar ilegalmente y por un lapso determinado a los grupos de emigrantes. Suelen proveerles necesidades básicas como alimentación, espacio de descanso y servicios sanitarios. La utilización de teléfonos se encuentra estrictamente prohibida, de igual forma permitir la salida de

²⁶ NAJAR, Alberto. “La migra y los polleros”. Periódico digital La Jornada. Diversidad Autónoma de México. www.lajornada.unam.mx sitio consultado el día 01 de agosto de 2006.

“clientes” fuera del escondite. Algunos de los lugares utilizados para esconder a los migrantes son: posadas, moteles, refugios, hostales, ranchos, sótanos, negocios, bodegas, y sitios de similar categorías ubicados a lo largo de la ruta²⁷.

g) Bajapollos: en los últimos años y debido a las amplias ganancias captadas por los polleros, ha surgido este tipo de asaltante quienes asaltan a los polleros / coyotes secuestrando a los emigrantes o poniéndose de acuerdo con ellos para sonsacar más dinero de los emigrantes. Típicamente, piden dos mil dólares por secuestrados mexicanos y 10 mil por sudamericanos, además de lo ya pagado por el presunto cruce.

Indiscutiblemente el tráfico de emigrantes²⁸ ha generado todo un mercado de trabajo ilegal del cual se benefician los traficantes y subalternos, sin importar las condiciones inhumanas bajo las cuales son transportados sus clientes o si éstos culminan con vida o no el viaje. La relación entre traficante y migrante finaliza en el momento en que este último pasa la frontera

Más allá de las concepciones económicas, “el viaje a Estados Unidos desde El Salvador constituye una experiencia personal y colectiva de gran trascendencia que unos y otros se transmiten una vez que han logrado alcanzar el destino”²⁹; contribuyendo con el fomento del *habitus migratorio* al transmitir sus experiencias hacia las nuevas generaciones de emigrantes.

Para el caso de las mujeres, cada vez más presentes en los viajes, la experiencia puede acometer a su integridad humana, dadas las condiciones extremas y vejaciones de las que son víctimas. Las violaciones, los maltratos físicos y morales que sufren las mujeres migrantes son realizados por agentes de tráfico y miembros policiales. En este sentido, es necesario mejorar los niveles de conciencia respecto del tema y formular políticas públicas que protejan a los migrantes en tránsito.

²⁷ Para más información consultar el Instituto Nacional de Migración de México (www.inm.gob.mx)

²⁸ Por *tráfico de migrantes* se entenderá la facilitación de la entrada ilegal de una persona en un Estado Parte del cual dicha persona no sea nacional o residente permanente, con el fin de obtener, directa o indirectamente, un beneficio financiero u otro beneficio de orden material.

²⁹ Cabezas, *op cit.* 24, p.60

“El tráfico es una violación contra el Estado, mientras la trata es una violación contra un individuo. El tráfico, en teoría, es un negocio para ayudar a personas a cruzar fronteras sin los documentos y procedimientos requeridos por ley, mientras la trata involucra un acto contra la voluntad de la persona.”³⁰ María Reyes, salvadoreña que efectuó el viaje de manera irregular a través de los servicios de un traficante, relata: “La pesadilla más grande que yo pasé fue con el coyote porque me trataba mal porque no me quería quedar con él. Él quería abusar de mí y muchas noches lo intentó y no lo logró”³¹.

Como María muchas mujeres han afrontado, y continúan haciéndolo, situaciones como estas. De similar manera, los menores de edad forman parte de esta red de tráfico. Datos del servicio salvadoreño de Migración y Extranjería hasta junio del año 2006 confirmaban el regreso de 16.429 compatriotas desde las diferentes fronteras de México, de los cuales 800 eran menores de edad.

Como se aprecia, la industria del tráfico posee una serie de connotaciones indiferentes al impacto humano en los migrantes. Aunque muchas familias se han lucrado con los sueños y proyectos de los transmigrantes, es aún mayor el número de víctimas o daños colaterales sufridos durante las últimas tres décadas.

En este punto es fundamental retornar al apartado dedicado a la *bifocalidad*³² del fenómeno migratorio, pues a pesar de las malas experiencias vividas en la travesía y su posterior exposición a los familiares (en origen y destino), las pautas migratorias continúan creciendo, estimando una salida anual de 70 mil salvadoreños³³. Siguiendo esta línea de análisis, no existen suficientes estudios académicos enfocados en identificar las prácticas transnacionales suscitadas durante la realización del viaje hacia EUA, espacio temporal donde se experimentan pautas de comportamiento capaces de

³⁰ Red Regional de Organizaciones Civiles para las Migraciones (RROCM). “La trata y el tráfico de personas en los países miembros de la Conferencia Regional sobre Migración (CRM): Consideraciones relacionadas con iniciativas para combatir la trata y el tráfico.” Mayo 2006. p. 1

³¹ Cabezas, *op cit*, 24, p. 52

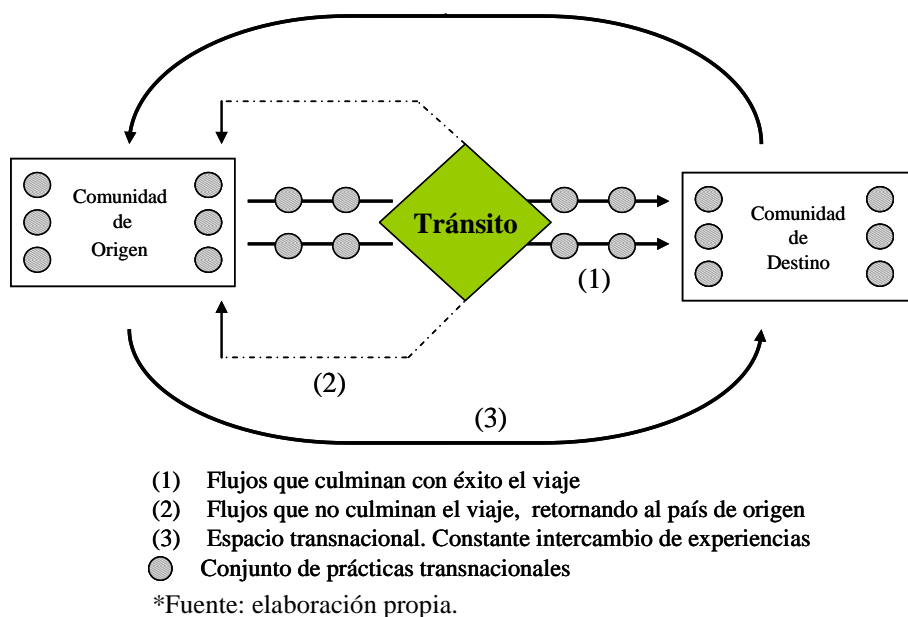
³² Concepto definido en el capítulo 1. *Vid*: Vertovec, *op cit*, 85.

³³ MIREX, datos para el año 2006.

incidir significativamente en el comportamiento de los flujos migratorios. En otras palabras, el trasvase informativo relativo al viaje puede influir de manera directamente proporcional en la toma de decisión sobre emigrar. Comportamientos, prácticas, retos por superar, son algunas de las cosas demandadas por las nuevas generaciones de emigrantes a sus contrapartes en destino; siendo esto parte de los parámetros a tomar en cuenta para el diseño del viaje, tal y como se señala en el siguiente gráfico:

Gráfico II.5. Prácticas transnacionales durante el viaje hacia EUA.

Posible incidencia en comportamientos de los flujos migratorios.



Como se aprecia, el espacio transnacional (3) está compuesto por un constante flujo de prácticas que constituyen el habitus migratorio y consecuentemente la bifocalidad en ambos contextos. Parte de este espacio lo conforman los flujos de migrantes en dirección hacia EUA, quienes a lo largo de la travesía experimentan una serie de elementos / situaciones que posteriormente son transmitidas total o parcialmente a sus connacionales, tanto en origen como en destino.

En el gráfico se incluyen dos tipos de flujos: (1) quienes logran culminar con éxito el viaje y (2) aquellos que por una serie de circunstancias (fallecimiento, aspectos legales, personales) no llegan a concretar su proyecto migratorio. Independientemente

del desenlace, ambos flujos recopilan de manera sistémica una serie de valores, datos, herramientas empíricas, estrategias, entre otros, orientados a facilitar el trayecto a nuevos usuarios.

Los aspectos antes mencionados fomentan las prácticas transnacionales en tránsito (⊗), contribuyen en la toma de decisión sobre la idea de emigrar. Este intercambio de información lleva a una retroalimentación del espacio transnacional (3), iniciando nuevamente el ciclo migratorio.

Este tipo de estudios, aún siendo muy difícil de efectuarse debido a su elevado grado de vulnerabilidad ante factores exógenos, *e.g.* leyes migratorias, puntos de policías, mecanismos de identificación de migrantes, casas de ayuda a los migrantes, condiciones climatológicas; serviría de orientación en la correcta formulación de políticas de tránsito por parte de los Estados involucrados, en lugar de limitar sus esfuerzos en contabilizar las víctimas registradas por este fenómeno.

Así, la profundización en este vacío de los estudios migratorios puede contribuir a comprender las variables que son tomadas en cuenta por los emigrantes al momento de decidir las rutas por las cuales acceder a territorio estadounidense, permitiendo esto identificar las principales rutas y comportamientos migratorios³⁴.

Tomando en cuenta la regionalización del fenómeno migratorio, los gobiernos del istmo en coordinación con México, establecieron el Sistema de Información Estadística sobre las Migraciones en Mesoamérica (SIEMMES³⁵). La iniciativa anterior, constituye uno de los pocos esfuerzos regionales por parte de los gobiernos mesoamericanos en materia de migraciones; lo que corrobora la carencia de políticas destinadas a regular,

³⁴ Ejemplo de ello es el SIEMMES, creado en el año 2005 como parte del Sistema de Información Estadística sobre las Migraciones en Centroamérica (SIEMCA), con la participación de México. El SIEMMES permite conocer y monitorear la magnitud y características de los movimientos migratorios que se producen entre, desde y hacia los países de América Central y México, mediante la articulación y compatibilización de los datos generados por las distintas fuentes de los ocho países integrados en SIEMMES: Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua y Panamá. (<http://163.178.140.43/index.shtml> Sitio Web consultado el día 19 de septiembre de 2007).

³⁵ Surgido como parte de la Iniciativa Mesoamericana para el Desarrollo Humano del Plan Puebla-Panamá. (Cabezas, *op cit*, 24 p. 65)

prevenir y ayudar a los transmigrantes. Hasta el momento, se ha presentado una síntesis de las principales características históricas de los flujos migratorios salvadoreños, contexto que permitirá comprender la situación actual del fenómeno migratorio así como sus actores más influyentes.

II.1.4 Contexto actual: reconocimiento institucional de las migraciones.

Al hablar del contexto actual de las migraciones salvadoreñas es necesario enfocar el análisis en dos vertientes, independientemente del grado de importancia de cada una de ellas:

a) Impacto económico de las remesas

Las condiciones de subdesarrollo³⁶ experimentadas en la región latinoamericana han propiciado las condiciones necesarias para la expansión del fenómeno migratorio en la misma. Las migraciones son a su vez de naturaleza interna e internacional, presentando esta última un mayor impacto en lo referente a temas económicos.

“Durante el 2006, las remesas a América Latina y el Caribe (ALC) ascendieron a unos US \$61.531 millones, convirtiendo a la región en el área económica que recibe más remesas en el mundo. Esta cantidad excede por cuarto año consecutivo los fondos combinados de inversión directa y de asistencia oficial directa a la región. Dado lo complejo del proceso para seguir los flujos informales, especialmente aquellos que se entregan en mano, los flujos actuales pueden ser al menos un 10 por ciento superiores”³⁷.

Similar al resto de ALC, las remesas significan una indefectible fuente de divisas para El Salvador, país que ocupa el puesto 101 del Índice de Desarrollo Humano del PNUD, y donde 43 de cada 100 habitantes viven en algún nivel de pobreza.

³⁶ Los conceptos de desarrollo y subdesarrollo, entendidos en esta investigación, han sido definidos en la Introducción de este trabajo.

³⁷ BID. www.iadb.org/research/ Sitio Web consultado el día 20 de septiembre de 2007

Según el Documento de Estrategia País 2005-2009 para El Salvador del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el país ha registrado desde la década de 1990 una serie de avances en materia de reducción de la pobreza, estabilidad política así como en la implementación de reformas de libre mercado orientadas en la generación de una estabilidad macroeconómica. En este contexto, según indica el mencionado documento, el papel de las remesas familiares ha sido fundamental para el sector macroeconómico del país.

Para el año 2009, El Salvador captó un total de US\$3,464 millones en concepto de remesas familiares³⁸ (*Vid Anexo 4*). Cifra que representa el 16,1 por ciento del Producto Interno Bruto y el 92,1 por ciento del total de exportaciones de ese mismo año. La cantidad mensual recibida en el año 2009 fue de US\$336.5 millones³⁹. Las principales zonas de captación pertenecen a los departamentos de la zona oriental del país, donde los patrones migratorios se encuentran más arraigados. (*Vid Anexo 4*)

Continuando con las comparaciones macroeconómicas, las remesas totalizaron US\$2,830 millones, superando 14,2 veces el monto recibido en concepto de Ayuda Oficial al Desarrollo (\$199 millones, según indica el Comité de Ayuda al Desarrollo - CAD)⁴⁰.

Las remesas crecen a un ritmo del 2,5 al 3,5 por ciento anual de acuerdo al Banco Central de Reserva de El Salvador (BCR)⁴¹. Entre las razones que justifican este óptimo desempeño se encuentran:

- a) Prórroga en presentación de solicitudes dentro del Estatuto de Protección Temporal (TPS), programa del gobierno estadounidense destinado a regularizar la situación de miles de compatriotas residentes de manera irregular en dicho país. Según el Departamento de Seguridad Nacional (DHS,

³⁸ Banco Central de Reserva de El Salvador, www.bcr.gob.sv Sitio Web consultado el día 18 de abril de 2010.

³⁹ Ídem.

⁴⁰ <http://www.oecd.org/dataoecd/2/34/1880668.gif> Sitio Web consultado el día 19 de septiembre de 2007.

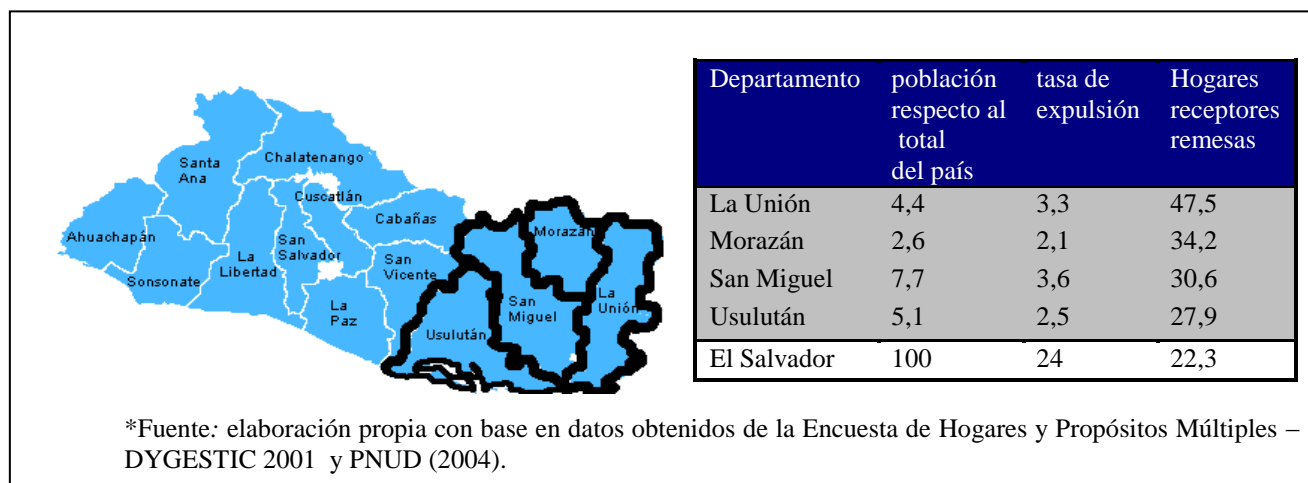
⁴¹ Banco Central de Reserva de El Salvador, *op cit*, 37.

por sus siglas en inglés), un total de 234 mil salvadoreños se encuentran formalizando su situación bajo este mecanismo.

- b) Caída en las tasas de desempleo en EUA: permitiendo una ubicación de los inmigrantes dentro del mercado de trabajo local.
- c) Incremento de las relaciones diplomáticas entre ambas naciones: ampliando los servicios consulares para los salvadoreños y negociando la ampliación de plazos para los procedimientos administrativos relativos al TPS.

Las remesas son captadas por un 24,5 por ciento de los hogares salvadoreños, totalizando a nivel nacional 414 mil hogares que se ven beneficiados por estas divisas. La distribución geográfica responde de la siguiente manera:

Tabla II.3. Porcentajes de población, flujo migratorio y recepción de remesas familiares en la zona oriental del país, 2004.



En el año 2009, las remesas se redujeron en un 8,5 por ciento con respecto al año 2008⁴². Entre las razones señaladas por el Banco Central de Reserva de El Salvador para explicar la disminución en los montos se encuentra el desempleo hispano en EUA surgido a raíz de la crisis económica internacional. Para el año 2009, la tasa de desempleo hispano se registró en 12,9 por ciento.⁴³

⁴² Banco Central de Reserva de El Salvador. Boletín Económica 01/2010. Disponible en: www.bcr.gob.sv Sitio Web consultado el día 18 de abril de 2010.

⁴³ Ídem.

Más allá de la componente macro, es fundamental comprender el impacto de las remesas familiares en los escenarios microeconómicos del país. Economía familiar, economía de subsistencia, economía alternativa, economía informal, etc. Sea cual fuere el nombre adjudicado, es indudable la incidencia de estas divisas en el quehacer diario de las familias receptoras.

El destino de los montos varía en proporción a las prioridades de cada familia. Es necesario recordar que las remesas constituyen una relación *privada* entre emisor y receptor, siendo de entera competencia de las partes involucradas el destino de dichas divisas.

La anterior aclaración responde a las tendencias – postulados existentes sobre la utilización, correcta o no, de las remesas familiares; calificando muchas veces de irresponsable, consumismo o derroche cuando los montos son destinados a solventar necesidades de primera necesidad como alimentación, calzado o educación. De esta manera, el 76 por ciento de las remesas son destinadas al consumo y el 24 por ciento a cubrir otros rubros como la compra de vivienda, ahorro, gastos médicos, actividades agrícolas o pequeños comercios (BCR, 2006).

Respecto de esta distribución, una serie de organismos internacionales han contribuido de manera sostenida en la búsqueda y diseño de estrategias regionales relativas a la maximización de los beneficios provenientes de las remesas. *e.g.* “Dinero a casa: como apalancar el impacto del desarrollo de las remesas”, elaborado por el BID en el año 2006.

Está última parece constituir la panacea de los países en vías de desarrollo como El Salvador, y más concretamente para las comunidades de origen con mayores índices de captación. Sin embargo, es de suma importancia recalcar que es competencia del gobierno salvadoreño implementar planes de desarrollo nacional enfocados en mejorar las condiciones de vida de las comunidades de origen.

La misma reflexión se debe sostener ante la implementación de proyectos financiados por remesas comunitarias, donde dado el perfil de los fondos, se involucra a un mayor número de contrapartes, en miras de maximizar los beneficios para las zonas con elevada necesidad de inversión social.

Como se ha visto hasta el momento, las remesas son parte vital para el desarrollo económico – social del país. A este binomio es necesario agregarle el componente político, cada vez más presente en este contexto, y sobre el cual se han alcanzado una serie de avances importantes para la adecuada prestación de asistencia a la comunidad en el exterior.

b) Reconocimiento institucional de la diáspora

El colectivo de salvadoreños residentes en EUA representa el mayor número de inmigrantes provenientes del istmo centroamericano. Tomando en cuenta esta situación, ambos gobiernos han modificado su política exterior respecto a temas migratorios. La existencia de negociaciones político – diplomáticas es un factor que proviene desde la década de 1990 cuando se originaron los primeros mecanismos de regularización de centroamericanos en EUA.

El primero de estos fue el Programa ABC seguido de la Ley de Ajuste Nicaragüense y Alivio Centroamericano (NACARA). La más reciente de estas iniciativas es el Programa de Protección Temporal (TPS, por sus siglas en inglés). El número de beneficiarios/as ha variado dependiendo de una serie de factores tales como la falta de conocimiento sobre la existencia de dichos programas o sus respectivos procedimientos, temor a utilizar los mecanismos de regularización, insuficiente capacidad económica para afrontar los servicios legales privados requeridos en algunos de estos programas, entre otros.

Tabla II.4. Programas de regularización de salvadoreños en EUA

Tipo de Programa	Año de creación	Número de beneficiarios
ABC	1991	n/d
NACARA	1997	97 mil
TPS	1990	TPS 1991-1996: 280 mil TPS 2001-2005: 234 mil

*Fuente: elaboración propia con base en datos del MIREX 2006.

La necesidad de otorgar mayor cobertura a los salvadoreños en EUA, dio paso a la creación de un sistema similar al utilizado por la Cancillería mexicana, relativo a los Consulados Móviles, los cuales son una estrategia para facilitar asesoría consular en ciudades donde no existe representación diplomática, ampliando el número de ciudadanía atendida.

Durante el año 2004, que concluyó el 30 de septiembre pasado, 29.795 salvadoreños obtuvieron la residencia permanente de Estados Unidos, según cifras de la Oficina de Ciudadanía y Servicios de Inmigración (USCIS). Indudablemente, los servicios consulares de orientación en temas migratorios han sido una fuerte influencia en la comunidad de salvadoreños residentes en EUA, quienes al contar con este tipo de respaldo han optado por iniciar su proceso de regularización.

A diferencia de otros mandatos, durante el gobierno del Ex Presidente Elías Antonio Saca se impulsó la participación de los connacionales en este tipo de trámites. Desde negociaciones de alto nivel con contrapartes del gobierno, hasta asistir a jornadas informativas de TPS en los consulados, la labor presidencial fue sin duda diferente al optar por acciones concretas de esta naturaleza.

Es necesario recordar que debido a la marginación social acompañada del temor por parte de los inmigrantes en iniciar este tipo de trámites, la figura de un servicio

exterior más organizado, exhorta a los colectivos inmigrantes a tomar iniciativas de esta índole.

No obstante, la política exterior salvadoreña ha estado más vinculada a los intereses estadounidenses, más allá de ampliación de consulados o embajadas. Ejemplo de ello son los ocho contingentes del ejército salvadoreño enviados a Irak desde el año 2001, con el objeto de apoyar la campaña anti terrorismo / reconstrucción impulsada por EUA en esa nación del medio oriente.

Los temas de seguridad también incluyen la concesión de espacio territorial a EUA para la implementación el 1998 de una de las tres bases militares de monitoreo de drogas instaladas en ALC⁴⁴; situación que infringe la soberanía nacional.⁴⁵ Las diferentes formas de intervención militar estadounidense han reducido cada vez más la capacidad soberana que posee El Salvador, así la toma de decisiones ya no obedece a intereses totalmente del Estado, más bien se comporta de acuerdo a directrices propuestas por este país hegemónico.

Los temas comerciales no podían dejarse de lado en este análisis, máxime si EUA es el principal socio comercial de El Salvador desde 1980 (*Vid supra* Tabla II.2). Así, con el objeto de adaptar las relaciones comerciales de carácter internacional a los patrones promulgados por el sistema económico neoliberal, El Salvador ha sido uno de los países que más respaldado la firma del Tratado de Libre Comercio (TLC) entre EUA y Centroamérica (CA).

⁴⁴ Las otras dos bases militares de monitoreo se ubican en Ecuador y las Antillas Holandesas (Aruba-Curaçao). EUA optó por este tipo de bases en 1999, al momento en que la Base Aérea Howard cesó sus operaciones en Panamá, en cumplimiento con lo establecido por los Tratados Torrijos-Carter de septiembre de 1977 firmado entre Panamá y EUA.

⁴⁵ El 6 de julio de 2000, la Asamblea Nacional aprobó el establecimiento de una Base contra el narcotráfico en el aeropuerto internacional de Comalapa, (Publicado en Diario Oficial N° 141, Tomo 348, el 27/07/2000). El convenio de cooperación entre EUA y El Salvador, entró en vigor el 23 de agosto de ese mismo año, facultando a un total de 60 militares estadounidenses, con sus respectivas familias, a tener libre acceso a instalaciones del gobierno y del aeropuerto así como entrada exclusiva a ciertas áreas de la Base. Aunado a ello, el convenio permite al personal estadounidense usar uniformes y portar armas sin ninguna restricción o supervisión por parte del gobierno salvadoreño, además no impone ningún límite a la cantidad o tipo de armas, aviones o equipo militar a utilizar en territorio nacional. De esta manera, el convenio viola los artículos 146 y 147 de la Constitución de la República, arremetiendo contra la soberanía nacional.

El también denominado CAFTA (por sus siglas en inglés) entró en vigor el 1 de marzo de 2006 cuando el gobierno salvadoreño ratificó el Tratado; a partir de entonces, EUA se ha consolidado como el mayor socio comercial del país, abarcando de esta manera dos de las principales aristas nacionales: acogida de connacionales y principal destino de exportaciones.

A pesar de los amplios beneficios promulgados por el CAFTA para la economía nacional, sólo un limitado número de empresarios, aquellos que cuentan con los recursos necesarios para competir en estos ámbitos comerciales, se beneficiarán del Tratado.

En contraste, los microempresarios o personas dedicadas a actividades vinculadas con la economía sumergida, con amplia presencia en el país y en la cual se movilizan muchas de las remesas familiares, quedarán fuera de los beneficios directos del CAFTA; esto prolongará la situación de pobreza y vulnerabilidad humana vigente en miles de familias salvadoreñas. Es posible explicar la política exterior del Gobierno de El Salvador (GOES) hacia EUA, desde el punto de vista de las relaciones internacionales, a través de la Teoría del Linkage.

“La teoría del linkage se basa en la mutua interacción e interdependencia entre el medio interno y el medio internacional. Propone la eliminación de la clásica frontera entre política interna e internacional. La teoría se desarrolla como tal en 1969. Rosenau, máximo exponente de la teoría, concibe el linkage como toda secuencia recurrente de comportamiento que originada en un sistema produce una reacción en otro.

Este planteamiento ofrece una nueva opción para el análisis e investigación del problema del nexo entre la política interna y la política internacional, como dos sistemas en interacción. Las situaciones inicial y terminal del linkage son descritas como input y output, y se diferencian según se originen en el Estado o en el sistema internacional”⁴⁶.

⁴⁶ ARENAL, Celestino del. “Introducción a las Relaciones Internacionales”, Editorial Tecnos, Tercera edición. España, 1990. p. 306.

Como se aprecia, las estrategias de política exterior manejadas hasta el momento por el GOES, son muestra del tangible *linkage* político generado a partir del fenómeno migratorio, donde se rompen los paradigmas relativos a una exclusiva intervención externa dentro de los asuntos internos del país, EUA – El Salvador. En este caso, las acciones son de doble vía, en el sentido de beneficiar a ambas partes, como han sido explicadas anteriormente en los diversos ejemplos citados.

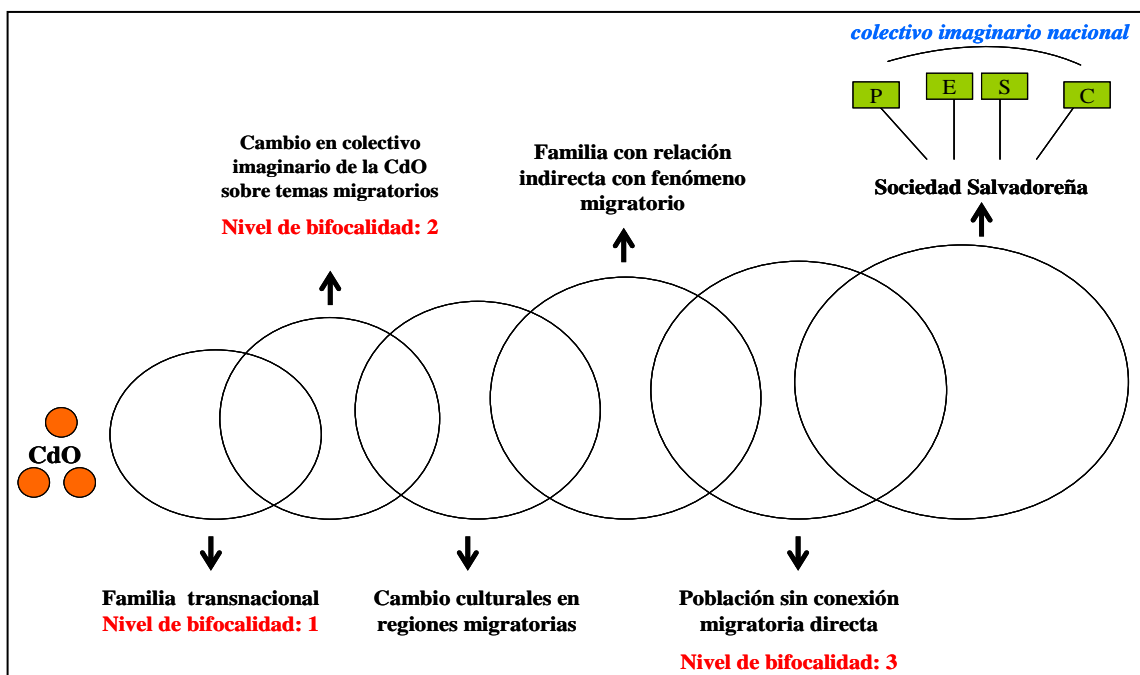
De esta manera la bifocalidad abordada al inicio del capítulo amplía su margen de actuación al incorporar nuevos escenarios de desempeño como sujetos. El colectivo imaginario, adquiere una connotación nacional, desestimando la idea limitada a una comunidad de origen. Lo antes planteado se respalda en la concepción nacional respecto del fenómeno migratorio y sus múltiples implicaciones en estratos sociales, rubros económicos, acontecer político e impacto cultural. Sobre este último, se entenderá por cultura al “conjunto de los rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad o un grupo social. Ella engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales al ser humano, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias (...) la cultura da al hombre la capacidad de reflexionar sobre sí mismo”⁴⁷.

La bifocalidad generada a partir de fenómenos migratorios, y dependiendo de la intensidad de éstos, es capaz de alterar los patrones culturales de un determinado colectivo, ya sea nacional o local. Para el caso en estudio, la bifocalidad se convierte en un reflejo de la aceptación del pueblo salvadoreño hacia los temas vinculados con la diáspora o sus incidencias en la vida del país. En otras palabras, existe una fuerte relación entre la bifocalidad y el imaginario social. “El imaginario social se expresa por ideologías y utopías y también por símbolos, alegorías, rituales y mitos. Estos elementos plasman visiones de mundo, modelan conductas y estilos de vida, en movimientos

⁴⁷ Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). Declaración de México sobre las políticas culturales. Conferencia mundial sobre las políticas culturales. México D.F., 26 de julio - 6 de agosto de 1982.

continuos o discontinuos de preservación de la orden vigente o de introducción de cambios”⁴⁸.

Gráfico II.6. Efecto expansivo del transnacionalismo / bifocalidad. Impacto en diversos escenarios sociales.



*Fuente: Elaboración propia. **C d O: Comunidad de Origen

- Nivel de bifocalidad 1: existente en el habitus de la familia transnacional, aquella con vínculo directo con el fenómeno migratorio.
- Nivel de bifocalidad 2: comunidad de origen concibe a las migraciones como parte de su habitus.
- Nivel de bifocalidad 3: población que a pesar de no tener conexión directa con el fenómeno migratorio desarrolla un nivel de aceptación / inclusión en su vida cotidiana a través de pautas comerciales, culturales, etc.
- PESC: espacios de incidencia en la sociedad salvadoreña: Político, Económico, Social y Cultural.

El gráfico II.6 permite visualizar de una mejor manera, la posible evolución del transnacionalismo y bifocalidad en la sociedad salvadoreña, al incidir en una serie de campos, tanto en el ámbito local como nacional.

⁴⁸ BACZKO, Bronislaw, "Los imaginarios sociales. Memorias y esperanzas colectivas". Nueva Visión, Buenos Aires, 1994. p. 26

El modelo incluido en el gráfico anterior ha sido diseñado bajo una perspectiva inductiva, partiendo de una realidad concreta donde los índices de transnacionalismo, y por ende bifocalidad, son parte del *habitus* colectivo. Continuando con este enfoque, los aros van representando el efecto expansivo hacia mayores espacios sociales.

Por lo tanto, el enfoque inductivo permite analizar el fenómeno a partir de una realidad concreta hacia proyecciones de aplicabilidad ampliada al plano nacional; en donde el Estado de forma indirecta se encuentra influenciado por características bifocales, en los diversos campos que lo componen.

Retomando el concepto de cultura, *conjunto de los rasgos y valores distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad*, la bifocalidad constituye un catalizador cultural al ser capaz de modificar estos rasgos en la sociedad salvadoreña.

Así, la diáspora va infiltrándose en el colectivo imaginario de manera paulatina. La realidad experimentada por las familias pertenecientes a las comunidades de origen donde los rasgos transnacionales son más intensos, es capaz de modificar la percepción de la comunidad entera, en la medida que las prácticas transnacionales involucren a un número mayor de sus miembros.

El cúmulo de estas experiencias eleva el nivel de incidencia a un plano regional, haciendo hincapié en aquellas regiones donde la diáspora es una constante. *e.g.* Departamentos de la zona oriental del País (*Vid supra* tabla II.3).

Aunque las tasas migratorias del país son elevadas, aún restan familias que no cuentan con familiares en EUA (principal conexión con el fenómeno). Sin embargo, a pesar de esta condición, dichas familias sí participan de los cambios culturales suscitados en el país a raíz de las migraciones masivas.

Los cambios anteriores incluyen modificaciones en el lenguaje (introducción de palabras del idioma inglés); patrones de consumo con preferencia a productos,

tendencias, estilos norteamericanos; apego a la cultura estadounidense; seguimiento de cerca del acontecer de dicha nación; etc., alcanzado un nivel de bifocalidad de tercer grado⁴⁹.

Finalmente, la bifocalidad alcanza el grado nacional en el momento de repercutir tanto en la agenda nacional como en la percepción colectiva sobre el fenómeno. En El Salvador, un amplio sector de la población reconoce la importancia de las migraciones hacia EUA, del mismo modo que practica las pautas surgidas a raíz de la misma.

A esta conclusión es permitente añadir las palabras de Baczko respecto al imaginario social, "además de factor regulador y estabilizador, también es la facultad que permite que los modos de sociabilidad existentes no sean considerados definitivos y como los únicos posibles, y que puedan ser concebidos otros modelos y otras fórmulas."⁵⁰ Modos de sociabilidad, capaces de evolucionar gracias a una serie de insumos, tales como las migraciones internacionales.

II.2 Nociones del codesarrollo espontáneo

Una de las principales herramientas utilizadas por las diásporas para el fortalecimiento de los circuitos migratorios internacionales es el codesarrollo, siendo éste un sistema que varía en relación al tipo de contexto donde se implemente. De esta forma, la investigación pretende establecer dos modelos de codesarrollo a través de los cuales se implementan estrategias transnacionales.

El primero de estos modelos se denomina **codesarrollo espontáneo**. Es un proceso de base que surge de las iniciativas sociales colectivas canalizadas a través de las HTA y las comunidades de origen, *e.g.* las diásporas mexicanas y salvadoreñas en EUA durante las décadas de los años 80 y 90. La característica principal de este modelo es su capital humano; el cual posee la capacidad de promover y dinamizar los procesos

⁴⁹ En el modelo propuesto los niveles de intensidad han sido concebidos bajo una escala ascendente, donde 1 se asigna a una familia con vínculos directos con la diáspora (a través de familiares y amigos involucrados en el fenómeno). Consecuentemente los niveles 2 y 3 cuentan con una menor intensidad en su relación con las migraciones.

⁵⁰ Baczko, *op cit*, 47.

de desarrollo local. La implicación de los miembros de las comunidades transnacionales en cada una de las iniciativas y proyectos eleva los niveles de legitimidad y pertenencia, siendo esta la clave para la sostenibilidad de los proyectos.

De esta manera, los proyectos surgen y se implementan dentro de espacios transnacionales impulsados por las HTA y los miembros de las comunidades de origen. Este modelo de codesarrollo cuenta con óptimos niveles de corresponsabilidad en la identificación de las necesidades, dado que son propuestas, diseñadas e implementadas por los beneficiarios. No obstante, y a pesar de la implicación directa de los beneficiarios, el codesarrollo espontáneo también concibe la constitución de alianzas como mecanismos de maximización de los beneficios generados a través de los proyectos.

La construcción de Partenariados Públicos Privados es resultado de un proceso de lobby por parte de las HTA y sus contrapartes locales, quienes en un inicio optaron por financiar con recursos propios los proyectos pero tras la consolidación de experiencia en la ejecución de proyectos y con el objeto de ampliar el margen de beneficios, han contemplado a las alianzas estratégicas como una medida de complementar los proyectos, otorgándole un carácter más integral.

El codesarrollo espontáneo respeta las necesidades de las comunidades e identifica aquellos agentes de cambio que podrían complementar los procesos de desarrollo local. El gobierno, central o local, organismos internacionales, empresas, son sólo algunos de los agentes que se han sumado a este modelo de codesarrollo. Ejemplo de ello son las iniciativas existentes en México, El Salvador, Guatemala, Honduras, entre otras naciones.

A continuación se presentan una serie de apartados que explican con mayor detalle las prácticas transnacionales, los componentes y los actores involucrados en el codesarrollo espontáneo. Factores que permitirán entender con mayor precisión la evolución de este modelo de codesarrollo.

II.3 Prácticas Transnacionales

La diversidad de actores y contextos en los cuales se desarrollan las prácticas transnacionales, han constituido al fenómeno migratorio como uno de los principales cambios en el Estado salvadoreño.

En lo referente a los sujetos que propician dichas prácticas es necesario recalcar la importancia adquirida durante los recientes años por las HTA, así como su impacto en la generación de políticas de desarrollo local en las comunidades de origen.

Siendo parte de la sociedad civil, actor hasta ahora desvinculado del rol productivo en las migraciones, limitado a caracterizar los informes de composición estadística, las HTA son el reflejo de la necesidad vigente en la generación de mejores condiciones de vida en las comunidades de origen y destino.

Sobre esto último radica su carácter innovador como actor social, al poseer una dualidad en la serie de beneficios que plantea. De esta manera, tanto origen como destino, fortalecen sus relaciones, maximizando la diversidad de beneficios resultantes de las iniciativas diseñadas por estos actores.

De esta forma, el objetivo del capítulo se centra en *determinar la capacidad que poseen las prácticas transnacionales en la mejora de las condiciones de vida de las comunidades de origen, utilizando como agente de cambio a las HTA.*

A pesar de los logros alcanzados por las HTA, en materia institucional e incluso en su reconocimiento como actor internacional por parte de las entidades gubernamentales⁵¹, son muchos los retos por superar. Estos últimos abarcan desde su constitución misma hasta sus proyecciones de crecimiento, tomando en cuenta el tipo de socios que las constituyen aunado a la coyuntura de la diáspora salvadoreña en EUA.

⁵¹ Vice Ministerio de Relaciones Exterior para los Salvadoreños en el Exterior. Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador.

Por lo antes mencionado se estima conveniente profundizar en el estudio de tales asociaciones, partiendo de un análisis descriptivo en donde se detallen sus orígenes y evolución; así como el estudio de los principales logros registrados en materia de desarrollo local.

El perfil de sus miembros, parte vital de su idiosincrasia, también será abordado en el presente capítulo; permitiendo un análisis detallado de la influencia de las redes sociales transnacionales en la conformación de estos grupos.

Aunado al perfil de las mismas, el capítulo realiza un estudio detallado sobre las principales alianzas estratégicas que las HTA sostienen con instancias de carácter público y privadas; permitiendo con ello maximizar las oportunidades incluidas en los proyectos de cooperación en las comunidades / regiones de origen.

Este tipo de estudio permitirá responder a la interrogante: *¿De qué manera las prácticas transnacionales ejercidas por las HTA inciden en la reducción de la pobreza de las comunidades de origen?*

Como será visto a lo largo del capítulo, las prácticas a las que se hace referencia en el párrafo anterior abarcan una serie de áreas de trabajo así como actores de cooperación con alto grado de participación en las estrategias e iniciativas de desarrollo local.

Las HTA han evolucionado en cuanto a la creación de alianzas con terceras instancias, como sistema de fortalecimiento y respaldo en la ejecución de proyectos. Estas alianzas se convierten en mecanismos de promoción de los vínculos transnacionales, ya no entre actores de la sociedad civil, sino entre el aparato estatal y agentes internacionales.

La bifocalidad continua presente en este enfoque alcanzando magnitudes aún mayores a las estudiadas en el capítulo precedente. Como será analizado, la inclusión de

nuevos sujetos en el acontecer transnacionales incide de manera directamente proporcional en el imaginario social, nuevamente en el ámbito local y nacional.

Así, los proyectos hasta ahora implementados por las HTA, ejecutados dentro de un sistema de prácticas transnacionales, podrían considerarse como el catalizador de desarrollo local en las comunidades de origen.

Más allá de su importancia empírica, el capítulo analizará el perfil sociológico de las HTA, el cual servirá para comprender cómo este tipo de asociaciones han sido ampliamente aceptadas y reproducidas en EUA, al punto de alcanzar un estatus de *actor cambiante* en las agendas de desarrollo transnacional, influyendo en la formulación de políticas públicas salvadoreñas.

II.3.1 Surgimiento de las HTA

Las HTA se han convertido en un limitado espacio temporal en uno de los principales agentes del fenómeno migratorio. Limitado, en comparación con sus homólogas mexicanas con vigencia desde 1965 con la fundación de la Federación de Clubes Zacatecanos del Sur de California.

Datos del gobierno mexicano señalan la existencia de 700 HTA formalmente inscritas, aunque estimaciones paralelas elevan esta cifra a miles. El caso salvadoreño dista en dimensiones, cuantitativas y cualitativas, del mexicano, de acuerdo a una serie de variables no vinculantes con este estudio. Sin embargo, es necesario reconocer su rol modélico frente a otras HTA. De acuerdo al MIREX, para el año 2006 existían aproximadamente unas 295 HTA salvadoreñas en EUA ubicadas en ciudades como Houston, Arizona, San Francisco, Los Ángeles, Virginia y Washington, DC.⁵² Sin embargo, esta cifra podría cambiar dado el carácter informal con que surgen las HTA y el incremento de los salvadoreños residentes en dicho país.

⁵² MIREX. “Salvadoreños en el Exterior” pp. 3. Documento disponible en: www.bmi.gob.sv Sitio Web consultado el día 23 de abril de 2010.

Como será abordado más adelante, las principales áreas de actuación de tales asociaciones se enfocan en: “obras de beneficencia, infraestructura, desarrollo humano e inversión.”⁵³ Sin embargo es de suma importancia reconocer su impacto en la promoción de prácticas transnacionales en las comunidades de origen, más allá de su perfil pragmático.

Las prácticas en mención incluyen cambios en la percepción de los miembros de las comunidades de origen sobre el proyecto migratorio, cambios en las políticas públicas por parte de las administraciones locales, mayor interés por parte del sector privado en temas de desarrollo y un incremento de la participación de agentes internacionales, entre otros.

Para comprender mejor la evolución de estas asociaciones, conviene profundizar en sus orígenes. Las HTA surgen con la primera generación de salvadoreños inmigrantes en EUA, aproximadamente en la década de 1970, en la ciudad de Washington. El patrón informal, el mismo que se mantiene vigente, fue el catalizador de las primeras acciones de estos grupos sociales.

Encuentros deportivos, fiestas, vínculos sociales, apoyo en la superación de cambios en la vida cotidiana, fueron sólo los primeros anclajes entre los miembros de las HTA. Este comportamiento se explica desde una perspectiva psicológica, pues los individuos necesitan formar parte de un grupo social específico, para el caso, las HTA representan un espacio de convergencia donde es posible compartir experiencias similares, apoyo entre los miembros, retorno a sus tradiciones, entre otros aspectos que facilitan la incorporación del inmigrante en las nuevas pautas sociales.

Debido al carácter informal relativo a los orígenes de las HTA, no es posible identificar a ciencia cierta su fecha de surgimiento o los primeros grupos creados. Siguiendo esta línea de análisis, el contexto limita la posibilidad de conocer las razones por las cuales los inmigrantes decidieron crear estos grupos sociales.

⁵³ OROZCO, Manuel. “Mexican Hometown Associations and Development Opportunities”, *Journal of International Affairs*, Vol. 57, No 2, 2005.

Sobre ello existe una gama de teorías e hipótesis que tratan de justificar los orígenes basándose en explicaciones relativas a la exclusión social y discriminación de las que fueron objetos al momento de su llegada a EUA, propiciando la formación de tales asociaciones.

Sin embargo, y como será visto a continuación, a pesar de la lamentable existencia de patrones discriminatorios hacia los inmigrantes, las razones de surgimiento de tales grupos sociales alcanzan un grado de complejidad superior a la discriminación, teniendo como eje central de actuación una serie de componentes sociológicos que propiciaron su gestación y actual vigencia.

Perfil sociológico de las HTA

Las HTA son concebidas como *actores sociales*, entendidos éstos como “todo nivel social de integración sistémica en los que está presente el ser humano: individuo, grupo social, sociedad y humanidad en general, que, a través de líderes que se encuentran en determinados centros de decisión, pueden, en mayor o menor medida, autodeterminarse sobre la base de un ideal, así como elegir sus propios ideales de autodeterminación.”⁵⁴

Para el caso, el ideal bajo el cual se refugian los actores sociales es la necesidad de establecer o fortalecer los vínculos de cooperación con las comunidades de origen, planteamiento que coincide con el postulado teórico sobre la creación de una nueva ideología migratoria basada en la existencia de redes sociales establecidas en EUA que facilitan de una forma u otra la introducción del inmigrante en la sociedad estadounidense, conocido también como *prácticas transnacionales*.

El desarrollo de estas últimas se encuentra marcado por un constante proceso de socialización, mediante el cual se forman en un individuo los valores necesarios para un

⁵⁴ SÁNCHEZ HERNANDEZ, Arturo. “Algunas reflexiones en torno al valor ético moral”, Revista Humanidades Médicas, Vol. 1, Num. 1, Cuba, 2001. Disponible en: www.scielo.sld.cu/ Sitio Web consultado el día 16 de marzo de 2010.

adecuado desempeño como ser social.⁵⁵ Pasando de una perspectiva individual a una colectiva, trasladando estos valores hacia un plano comunitario.

“El proceso se efectúa por asimilación del medio sociocultural, a través de las HTA y la diversidad de actividades en ellas realizadas que permiten al inmigrante ser participe (entendido en sociología como forma de ser y no sólo forma de pertenecer) de los elementos culturales necesarios para lograr la adaptación a nivel social. Produciendo sin duda alguna, cambios psicológicos y sociales de tipo transnacional, donde el fin es promover una hermandad entre los miembros de las HTA y sus comunidades de origen.”⁵⁶

En este punto de análisis conviene retomar la noción del *habitus*, estudiada en el capítulo anterior, la cual ofrece nuevas formas de abordaje sobre la creación de asociaciones, surgidas a raíz de la intensificación de prácticas (folklóricas, sociales, de cooperación) entre los inmigrantes. Lo antes señalado otorga alta relevancia al *habitus* como parte intrínseca de las HTA, tanto en su creación como evolución, dada su capacidad de reproducir al interior de éstas, la ideología de cooperación con las comunidades de origen. Aunado a ello, la incidencia del *habitus* en las HTA va más allá del plano unilateral, al difundir esta misma ideología a sus homólogas, generando un efecto dominó que fortalece la consolidación de las prácticas transnacionales.

El *capital social* generado a partir de las HTA es otro de los elementos a tomar en cuenta dentro del análisis de estos actores. El capital social tiene como premisa

⁵⁵ Este concepto incluye la formación de valores de todo tipo: artístico-estéticos, ético-morales, político-ideológicos, científico-tecnológicos, etc. y en donde juegan un papel sumamente importante los pertenecientes al dominio axiológico de los ético-morales.” Gallino, Luciano. “*Diccionario de Sociología*”, Editorial siglo XXI. 2da Edición. México 2001. p 46.

⁵⁶ Cabezas, *op cit.* 24. p. 31. Un claro ejemplo de mezcla de patrones culturales como el antes descrito, tuvo lugar en las festividades agostinas del año 2005, cuando la Arquidiócesis de San Salvador envió una réplica del monumento al "Divino Salvador del Mundo" a la ciudad de Los Ángeles para conmemorar al santo patrón de la capital salvadoreña, en esa ciudad californiana. Sin embargo, verdaderamente importante en esta celebración fue la alteración de la imagen de Jesús, la cual en lugar de llevar sandalias portaba zapatillas de tenis, un símbolo de la cultura norteamericana y comercialismo asociado a los emigrantes. Estas no son meras reproducciones de actividades de un lugar en otro, sino que implican intercambios y flujos extraregionales. www.revistafuturos.info

fundamental los niveles de confianza generados entre sus miembros, la cual funge como dinamizadora de las relaciones generadas dentro de dichos grupos.

Como será visto con detalle en el tercer capítulo, el capital social posee dos tipos de confianza, según Joan Prats: la confianza generalizada y la particularista. Las HTA no están exentas de este fenómeno, existiendo asociaciones con enfoque exclusivo hacia sus comunidades de origen y otras que debido a su evolución en los niveles de bifocalidad, cuentan con un enfoque regional⁵⁷. De cualquier forma, bien individual o generalizada, la confianza es un elemento neurálgico del capital social formado tanto en origen como destino, contribuyendo a la consolidación del habitus transnacional.

A pesar del carácter informal de la mayoría de HTA, éstas cuentan con un sistema de organización interna orientado a facilitar la ejecución de sus proyectos e iniciativas siendo ésta otra de las características del habitus; denominada por Bourdieu como “campos: espacios estructurados y jerarquizados de posiciones objetivas, en los que se desarrollan combates y luchas por preservar, ocupar o subvertir esas posiciones y esas relaciones.”⁵⁸ La presencia de campos o jerarquías en las HTA no implica de ninguna manera la existencia de labores remuneradas. La mayoría de miembros de las HTA realizan sus labores *ad-honorem* aunque ello signifique sacrificios físicos y mentales, considerando sus intensas jornadas laborales.

El conjunto de características hasta hora señaladas otorgan a las HTA un carácter de *actor cambiante*, considerado como aquel capaz de proponer cambios en el sistema, ya sea de manera directa o indirecta, con capacidad innovadora, proponiendo e interviniendo en dichos cambios; pudiendo ser éstos de carácter individual o colectivo.

Sin duda alguna las labores ejecutadas hasta el momento por las HTA se enmarcan dentro del concepto de actor cambiante, al innovar en su capacidad de promoción del desarrollo de las comunidades de origen, creación de mecanismos económicos como las remesas colectivas, creación de alianzas con terceros actores,

⁵⁷ Tal y como se ha visto en el capítulo anterior este apartado hace referencia al efecto expansivo del transnacionalismo.

⁵⁸ Bourdieu, *op cit.* 3, p. 41

identificando potenciales alternativas de inversión productiva, entre otros factores orientados a la reducción de la pobreza en las comunidades de origen.

Si bien es cierto que las HTA cuentan con una mayor aceptación por parte de instancias gubernamentales, ello tiene como marco de referencia años de gestiones individuales que han culminado en la inclusión de estas asociaciones dentro del diseño de los planes de desarrollo de las comunidades de origen.

Como será visto en futuros apartados, las HTA tienen una incidencia directa en los planos políticos, económicos, sociales y culturales de El Salvador, con mayor preponderancia en el apartado local e incrementando paulatinamente su relevancia regional y nacional.

II.3.2 Tipología y alianzas estratégicas

Como actor de cambio, las HTA poseen una participación activa en diversos tipos de actividades, las cuales parten de la necesidad de asistencia a los connacionales que trasciende hacia planos de cooperación internacional.

De igual forma la mediación política orientada al cese de la entonces intensa guerra civil, fue otro de los aspectos bajo los cuales se originan las HTA. Contaban con un elevado compromiso siendo entonces consideradas como grupos de presión ante el gobierno estadounidense. Tras la firma de los Acuerdos de Paz en el año 1992 estas asociaciones tuvieron que transformar su perfil institucional hacia la prestación de servicios sociales, defensa de derechos humanos, entre otras.

De esta forma existen dos fases dentro de la evolución institucional de las HTA, la primera caracterizada como grupos de poder, y la segunda donde se llevó a cabo la diversificación de sus servicios hacia la atención de connacionales en EUA y en la asistencia a sus comunidades de origen.

Así, las primeras acciones ejecutadas por las HTA fueron de **asistencia legal** a salvadoreños que habían entrado de manera irregular a EUA, precisando de manera

inmediata orientación de esta naturaleza. Casos de repatriación, reunificación familiar, permisos de trabajo, obtención de ciudadanía, entre otros solían ser los más demandados por los inmigrantes. Desde este momento se percibe la importancia de las HTA en la protección de los inmigrantes; siendo a su vez un mecanismo de incorporación de nuevos miembros al dar a conocer las acciones y servicios que prestan a la comunidad.

La asistencia jurídica se intensificó durante la década de 1990 a causa de la inexistencia de un servicio consular suficiente para atender a los connacionales en EUA. A partir del año 2000 el MIREX amplió las oficinas consulares a lo largo de EUA, especialmente en aquellos estados con mayor presencia de compatriotas.

Con el inicio del mandato del ex presidente Elías Saca en el año 2004, se incorporaron nuevos servicios al cuerpo consular, en su mayoría respondiendo a la necesidad de prestar asistencia jurídica para la inscripción al TPS⁵⁹. De esta forma, se aprecia como las HTA se han visto en la necesidad de sustituir las responsabilidades del GOES en una serie de áreas como la antes expuesta.

En la medida en que se fueron incorporando más miembros así también se diversificaron los **servicios hacia la comunidad**. Clases de inglés, computación, orientación laboral, grupos de estudio, promoción cultural fueron algunas de las nuevas categorías. La intensificación de actividades aunadas al sentimiento transnacional imperante en la comunidad de destino, cimentaron las bases para la consolidación de las primeras HTA con estatus oficial ante el gobierno estadounidense. Entre ellas se menciona El Rescate, una de las asociaciones con mayor trayectoria en California que ha desempeñado de manera exitosa las acciones antes descritas.

El transnacionalismo intensificó sus acciones en la medida que las HTA debutaron en el contexto de la **cooperación internacional**, a través de la ejecución de proyectos o participación de iniciativas locales. De esta manera, las asociaciones de inmigrantes añaden una arista a su perfil institucional, la cual se ha convertido en la panacea para muchas comunidades rurales en origen. Aquellas HTA con mayor

⁵⁹ Estatuto de Protección Temporal (TPS, por sus siglas en inglés)

fortaleza iniciaron acciones en la materia a partir del inicio de la década, progresando de manera sostenida y adquiriendo experiencia hasta la actualidad. Entre las HTA antes descritas se mencionan: el Comité de Amigos de Santa Elena (CASE) y El Piche, quienes han propiciado la puesta en marcha de estrategias de desarrollo productivo en las comunidades de origen.

Retomando el tema de las acciones de las HTA, éstas en su mayoría promueven proyectos de naturaleza asistencialista, mejorando aspectos de las comunidades que no se traducen en beneficios productivos ampliados o en la generación de utilidades directas o indirectas para sus comunidades. No obstante, y a pesar de las críticas efectuadas a este tipo de iniciativas, es necesario tomar en cuenta su relevancia como mecanismos de fomento del capital social entre los miembros de las comunidades; mejorando con ello el contexto transnacional.

Como se ha definido en la introducción, “el capital social es el contenido de relaciones sociales y de instituciones sociales, basado en la reciprocidad difusa y caracterizada por prácticas repetidas de cooperación que generan confianza.”⁶⁰ Así, las estrategias de cooperación antes mencionadas han contribuido a la mejora del capital social.

Independientemente del tipo de proyecto de cooperación, asistencialista o productivo, es posible confirmar la relevancia del capital social en la generación de un entorno propicio para el fortalecimiento del transnacionalismo. Bajo este esquema es posible identificar las principales variables del capital social, entre ellas se mencionan: los niveles de confianza a doble escala, aprendizaje sistemático de valores relativos a la ciudadanía y fortalecimiento de los valores morales, participación ciudadana, confianza hacia las instituciones gubernamentales, entre otras de similar índole. Existe pues, una considerable adaptación de estas variables al contexto de estudio puesto que los vínculos transnacionales se benefician con esta doble escala, tanto en la relación *vis a*

⁶⁰ DURSTON, John; LÓPEZ, Eduardo. “Capital social y gestión participativa en la cuenca de Pátzcuaro”, en *Revista de la CEPAL*, No. 90, Chile, 2006. p. 106

vis como en la concerniente con terceros agentes, especialmente con el GOES al mejorar los niveles de confianza concernientes a la ejecución de proyectos.

Muchas han sido las críticas emitidas hacia los proyectos de naturaleza ornamental implementados por las HTA en sus comunidades de origen, ello debido a su desvinculación con iniciativas productivas; sin embargo, es necesario comprender que estos proyectos mejoran el capital social de dichas comunidades, elemento de alta importancia para la puesta en marcha de acciones más estructuradas⁶¹. Por lo tanto, en lugar de enfocar la atención en los proyectos productivos en detrimento de los antes descritos, es fundamental comprender que ambos perfiles son igualmente relevantes para la mejora de las condiciones de vida. De esta forma, el capital social se convierte en un componente más del habitus de las comunidades de origen, maximizando los canales de lucha contra la pobreza.

Tabla II.5. Tipología de HTA según el Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador

1. *De apoyo de pueblo a pueblo*: organizan eventos y actividades para la recaudación de fondos que les permita apoyar el desarrollo integral-local de sus comunidades de origen.
2. *De Apoyo asistencial a El Salvador*: estas organizaciones desarrollan actividades para la recaudación de fondos, a fin de apoyar a personas necesitadas que identifican a través de contrapartes en El Salvador a través de visitas.
3. *Asociaciones de asistencia y acompañamiento a la comunidad en Estados Unidos*: estas asociaciones cumplen con funciones diversas en torno a la comunidad en el exterior:
 - ♦ Apoyo para la obtención de empleo
 - ♦ Asesoría legal
 - ♦ Velan por los derechos de los emigrantes en el paso por Centroamérica, México y EUA
 - ♦ Socialización del tema a migratorio en El Salvador.
 - ♦ Luchan por espacios políticos de los salvadoreño(a)s y/o hispano(a)s en general, en EUA

*Fuente: MIREX 2005. www.rree.gob.sv

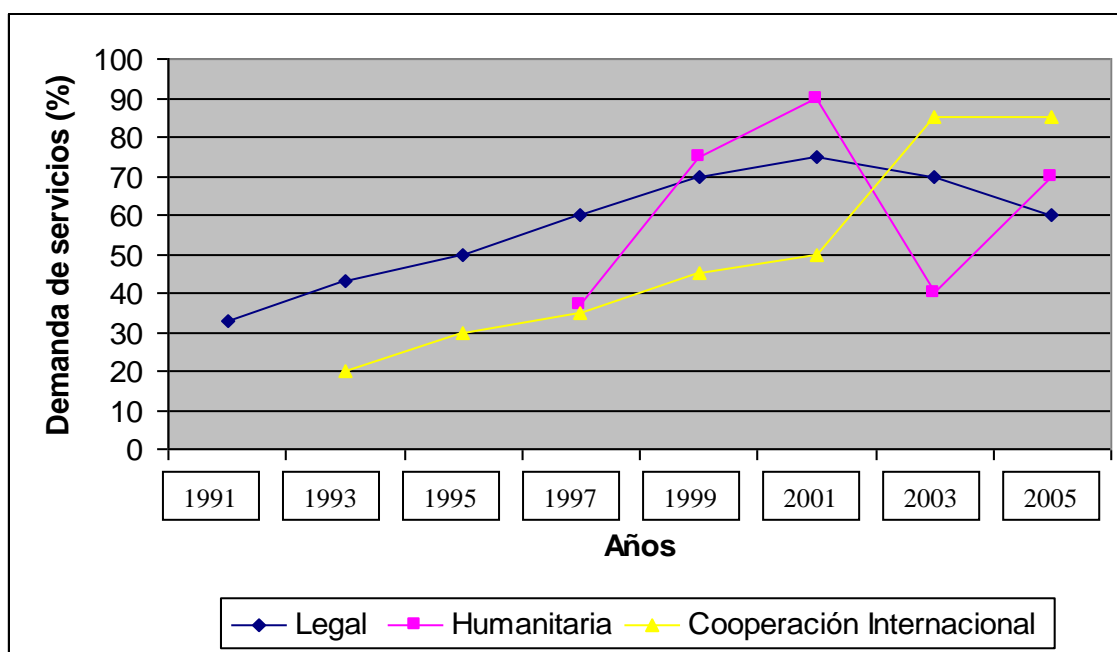
En la tipología presentada por el MIREX, se incluye un nuevo tipo de HTA, aquellas dedicadas a brindar un apoyo asistencial a los compatriotas en destino. La

⁶¹ Entendidas como aquellas que fortalecen otros aspectos de las comunidades de origen tales como: físicas, humanas, financieras, culturales, etc.

ayuda canalizada a través de esta vía es de naturaleza humanitaria, enfocándose en personas con limitados recursos económicos para afrontar una serie de adversidades que inciden negativamente en su desarrollo humano, pudiendo ser: enfermedades y tratamientos médicos de alto coste, personas sin vivienda, en alto riesgo de exclusión social, entre otras de similar categoría.

La solidaridad emanada de este tipo de actividades favorece la consolidación de una identidad colectiva como grupo de asistencia y cooperación; la cual trasciende a proyectos de mayor alcance en la medida que la HTA adquiere experiencia e identifica alianzas estratégicas.

Gráfico II.7. Evolución de los servicios prestados por las HTA (destino y origen)



*Fuente: elaboración propia con base en información proporcionada por las HTA estudiadas.

(i) En cooperación internacional se incluyen tanto las asistencias como los proyectos de desarrollo.

Una vez identificados los principales servicios brindados por las HTA a las comunidades, es posible elaborar una cronología sobre su evolución; ejercicio que servirá para conocer el comportamiento y reacciones de primera instancia de estos

grupos ante coyunturas específicas en las comunidades de origen, convirtiéndolos en agentes de cambio.

a) **La asesoría legal** ha sido una constante en los servicios ofrecidos por las HTA. A inicios de la década cuando los procesos de regularización fueron implementados de manera masiva (*e.g.* Programa NACARA⁶²), muchos inmigrantes no contaban con los recursos económicos suficientes para afrontar el coste de una asesoría legal de carácter privado, recurriendo a las HTA como vía de orientación en la materia. Además muchos inmigrantes al contar con estatuto irregular ante las autoridades de EUA, tenían miedo de inscribirse en los procesos de regularización. En este rol, las HTA han fungido como agentes promotores de los derechos de sus connacionales, instándolos a participar de los procesos antes mencionados.

Durante el último lustro y debido a la implementación del programa TPS, el GOES ha intensificado su presencia en EUA por medio de la mejora en los servicios consulares. A pesar de ello, aún existe un gran número de inmigrantes que optan por la asistencia legal proveída por parte de las HTA.

Los consulados móviles, modalidad introducida por el GOES para ampliar el margen de cobertura de servicios hacia los salvadoreños interesados en inscribirse en los programas de regularización, han llevado a cabo campañas de divulgación sobre temas migratorios en conjunto con HTA de amplia trayectoria, símbolo de la injerencia de tales asociaciones en la comunidad salvadoreña.

b) **Ayuda humanitaria:** es otro de los instrumentos de canalización de la ayuda hacia las comunidades de origen, el cual presenta una evolución al alza durante los primeros siete años del lapso en estudio, en los cuales se iniciaron los contactos con las contrapartes locales (período 1995-2002).

⁶² Ley de Ajuste Nicaragüense y Alivio Centroamericano (NACARA), *Vid* Tabla II.3.

Aunque débiles y de carácter reciente, dichos contactos fueron fundamentales en la implementación de proyectos humanitarios durante 1998 tras el huracán Mitch. La coyuntura vivida en las comunidades rurales más afectadas por esta condición climatológica, propició un cambio en las estructuras de muchas HTA, quienes hasta el momento se limitaban a brindar asistencia puntual, trascendiendo su composición y obligándoles a adquirir una estructura acorde al nuevo tipo de proyectos.

Este se convierte en uno de los *puntos neurálgicos* en la evolución de las HTA, debido al reconocimiento social e institucional que adquieren tras la puesta en marcha de sus proyectos. De igual forma, la cartera de contactos / contrapartes con quienes sostienen nuevas relaciones (mencionándose entre ellos organismos nacionales e internacionales), les proveen un perfil más completo en lo referente a proyectos de esta índole.

Más allá del reconocimiento exógeno, el carácter endógeno de su evolución incidió de manera directa en la concepción del *habitus* entre los miembros de las HTA. De manera progresiva, fueron incluyendo en sus planes, actividades orientadas a la recaudación de fondos que sirvieran de contraparte en los proyectos. Las prácticas transnacionales surgidas a raíz de este cambio en las iniciativas implementadas, modificaron la concepción de la bifocalidad tanto en origen como destino, siendo este otro de los puntos centrales de análisis.

Las comunidades de origen empezaron a percibir un cambio sustancial en el perfil de las HTA, concibiéndolas como actores de desarrollo local. De esta manera, se aprecia como en el año 2002, los proyectos de asistencia humanitaria, una vez superados los estados de emergencia, fueron decayendo de forma gradual aunque siempre ocupan un espacio en las agendas de las HTA.

c) En este momento surge el tercer componente característico de las HTA al iniciarse acciones en materia de **cooperación internacional**, implementando asistencias y proyectos de desarrollo en las comunidades de origen con el apoyo de actores gubernamentales e internacionales.

Como se aprecia en el gráfico II.7, a partir del período 2002 – 2005 y de forma paralela, las HTA comienzan a gestionar proyectos de cooperación que respondían a las necesidades identificadas a raíz del contexto humanitario de asistencia.

Entre las primeras acciones ejecutadas de manera conjunta con el GOES, y más concretamente con a través del Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local (FISDL), con el *Programa Unidos por la Solidaridad*⁶³, se encuentran los proyectos de construcción de sistemas de agua potable, mejoramiento de centros escolares, construcción de centros deportivos, mejora en sistemas de acceso (carreteras y caminos) a las comunidades de origen, instalación de redes de alumbrado eléctrico, así como otros servicios básicos.

Las relaciones con el FISDL se han intensificado de manera positiva, permitiendo un mayor margen de ejecución de proyectos en las comunidades de origen, al mismo tiempo de consolidarse como una de las principales contrapartes de las HTA, situación que será abordada con detalle más adelante.

A partir del año 2001, las HTA han presentado un comportamiento favorable en la ejecución de proyectos de carácter productivo; que ha resultado un complemento a la asistencia humanitaria brindada en períodos precedentes.

Como se aprecia, el año 2002 constituye el punto de mayor inflexión en la implementación de proyectos de cooperación internacional, en contraste con las iniciativas humanitarias. De esta manera, las HTA han sido capaces de trascender en su perfil de agentes de cambio.

⁶³ El Programa Unidos por la Solidaridad nace en el 2002 con el apoyo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), con el objetivo central de “fortalecer el capital social abriendo espacios de participación y aprendizaje a través del desarrollo de proyectos de infraestructura de desarrollo local y asistencia técnica. Se utiliza una modalidad de financiamiento abierto, en la que participan diferentes actores: municipalidades, ONGs, asociaciones comunitarias, comités y asociaciones de salvadoreños en el exterior, sector privado”. (www.iadb.org/sds/doc/SOC-MiguelAngelSiman-S.pdf)

De similar manera, en el año 2004 la Fundación Panamericana para el Desarrollo en conjunto con el Banco Agrícola de El Salvador, siendo esta última una entidad de carácter privado, deciden iniciar acciones dentro del Programa Manos Unidas por El Salvador; el cual funciona de manera similar al apoyado por el FISDL, teniendo como actores centrales a las HTA. Así, los mecanismos para implementar proyectos por medio de instancias internacionales se van diversificando cada vez más, maximizando las oportunidades de desarrollo local y mejora en las condiciones de vida de las comunidades de origen.

Como se aprecia, la evaluación en los servicios y tipos de proyectos apoyados por las HTA han permitido su consolidación como agentes de cambio local, trascendiendo el enfoque de asistencia puntual hacia iniciativas de proyección regional.

Continuando con la evolución de las HTA, es posible afirmar la existencia de redes transnacionales que han incidido en la conformación de núcleos de inmigrantes provenientes de determinadas comunidades de origen.

La transferencia de información en destino aunada a patrones de emigración, constituyen dos de los principales componentes para el establecimiento y consolidación de comunidades de salvadoreños en EUA. Sobre este punto, es necesario hacer una pausa y analizar el perfil del salvadoreño que reside en éstas, debido a las diferencias sociales y económicas que ello implica (en especial sobre el tema de envío de remesas colectivas), mismas que han generado una división interna entre la comunidad de salvadoreños en el exterior.

II.3.3 Perfil de los salvadoreños en EUA

Desde el inicio de los flujos, en lo referente a la ubicación geográfica, es posible apreciar la influencia de las prácticas transnacionales y la consecuente bifocalidad generada a partir de ello. Respecto a la primera variable, la selección de la ciudad de destino, ubicación de núcleos de compatriotas, identificación de espacios laborales, influyeron en la creación colectiva del proyecto migratorio.

La segunda variable, relativa a la bifocalidad, se presenta como la aceptación del fenómeno migratorio en los planos individual, familiar y colectivo. Esta doble pertenencia se vio incrementada en la medida que los procesos de reunificación familiar se concretaban; asimismo, el constante envío de remesas familiares – en dinero o especies – recalcan el éxito del proyecto migratorio, instando a nuevos miembros de la comunidad a realizarlo. Una vez en EUA, el emigrante utiliza las redes sociales transnacionales para iniciar sus actividades tanto laborales como sociales. En el aspecto laboral, la utilización de redes le ofrece el acceso a oportunidades de empleo que les permita saldar los gastos del viaje, estabilizarse económicamente e iniciar el envío de remesas familiares.

Según el BID, 12.6 millones, o el 73 por ciento de todos los latinoamericanos adultos en EUA envían remesas regularmente, lo que representa un promedio de 10 por ciento de sus ingresos.

“Los grandes incrementos en determinados estados también subrayan el hecho de que los integrantes de esta joven fuerza laboral extranjera están dispuestos a mudarse a donde haya trabajo, brindándole a la economía estadounidense una flexibilidad que no tiene ninguna otra nación industrializada, (...) También son prueba del sólido compromiso de estos inmigrantes con sus familias y sus comunidades.

En promedio, un inmigrante en los Estados Unidos gana unos 900 dólares mensuales en su primer empleo, unas seis veces más de lo que ganaba en sus países de origen. Según los estándares estadounidenses, tres de cada cinco de estos inmigrantes son de ingresos bajos o moderados ya que ganan menos de 30.000 dólares al año. Más de la mitad de ellos tienen menos de 35 años de edad”.⁶⁴ Si bien es cierto los inmigrantes son clasificados por el BID como parte del estrato bajo o moderado (*Vid*

⁶⁴ BID, Informe “Dinero a casa: como apalancar el impacto del desarrollo de las remesas”. <http://www.iadb.org/NEWS/articledetail.cfm?language=Spanish&ARTID=3348>. Sitio Web consultado el 2 de noviembre de 2007.

supra), dichos ingresos superan ampliamente los salarios en origen, concibiendo a la emigración como la panacea a sus problemas económico – sociales. Así, los salvadoreños han establecido núcleos en determinados estados, tales como California, Texas, Nueva York, Washington Maryland y Virginia; los mismos que figuran en la lista de los diez estados con mayores tasas de envío de remesas según el BID.

La existencia de núcleos previos ha sido un elemento fundamental al momento de decidir el destino de los nuevos emigrantes, siendo las redes el motor que propicia tal decisión. Existen pues, vínculos de primer grado (aquellos compuestos por familiares y amigos cercanos) y de segundo grado (generados a raíz de la interconexión permanente entre varias redes a través de las HTA). (*Vid* gráfico II.8).

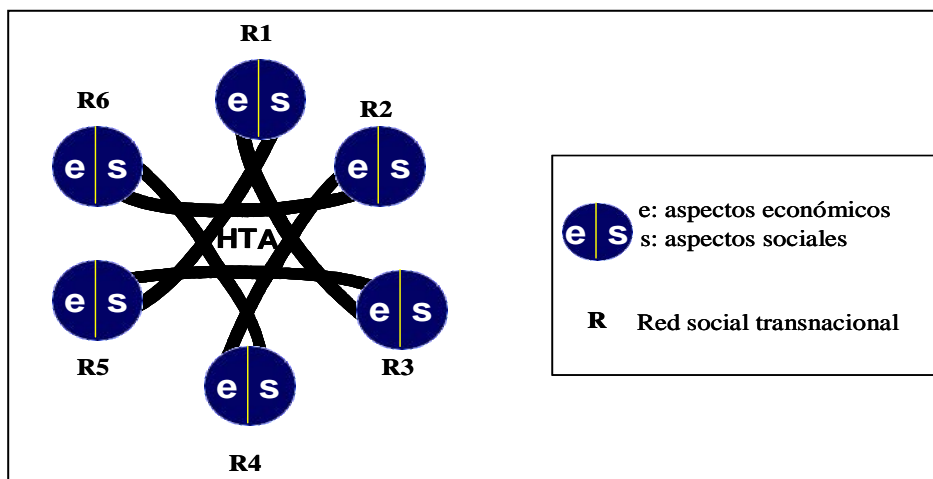
Es necesario aclarar que las condiciones actuales de las redes transnacionales, más fortalecidas y con mayor número de miembros, han permitido este acceso aparentemente fácil a la sociedad de destino. Sin embargo no siempre existió dicho sentimiento de cooperación dentro de las redes.

Al inicio de toda red transnacional el capital social que la compone se muestra débil y carente de elementos esenciales para su evolución como los lazos de confianza entre sus miembros y acciones en materia de cooperación. Esta situación se encontró presente en el caso salvadoreño, tal y como relata *Laurence Barrera Martínez*, salvadoreño que emigró en 1977 hacia EUA, siendo el primero de su familia en realizar el viaje: “*Uno se iba con la idea que allá (EUA) había gente conocida que lo ayudaría al llegar pero todos mis contactos me cerraron la puerta, me ayudó quién menos me lo esperaba.*”

Como ha sido estudiado en el capítulo primero, a inicios de los años 80 el colectivo inmigrante salvadoreño se encontraba en proceso de gestación, existían por lo tanto redes sociales transnacionales de primer grado, basadas en amigos o conocidos mas no en vínculos familiares. En la actualidad los jóvenes que deciden emigrar cuentan con más de un contacto en destino, ya sea miembros de su núcleo familiar, familia extendida o perteneciente a su comunidad de origen, quienes lo introducen en

las relaciones socio – económicas; reflejando el sólido vínculo existente en las redes sociales transnacionales contemporáneas.

Gráfico II.8. Composición de las Redes Sociales Transnacionales de segundo grado. Vínculo con las HTA.



*Fuente: elaboración propia.

(i) *Redes transnacionales de primer grado: Vínculo directo con familiares y amigos que facilitan la estabilización de los aspectos económicos y sociales en destino.*

(ii) *Redes transnacionales de segundo grado (a): Redes de primer grado dinamizadas por HTA.*

Ampliando este análisis hacia el esquema del capital social, es posible identificar el rol de las HTA como promotoras de niveles de confianza entre sus miembros, mismos que repercuten en la consolidación de redes y de la anexión de nuevos miembros. “Es cierto que los miembros de las asociaciones voluntarias tienden a confiar más que otros, pero no es el grupo lo que genera la confianza sino la preexistencia de ésta lo que predispone y se refuerza con la asociación.”⁶⁵ Es pues la estructura, lo que determina el habitus transnacional.

Como se muestra en el gráfico II.8, la confianza es el eslabón entre las diversas redes sociales transnacionales, quienes conciben a las HTA como el común denominador entre ellas. Es posible concebir esta relación como el ADN de las HTA,

⁶⁵ PRATS, Joan. “Desigualdades y confianza social” en *Gobernanza*, www.iigov.org, Sitio Web consultado el 30 de Noviembre de 2007.

compuesto por un cúmulo de relaciones entre las redes sociales que caracterizan a estos actores y le proporcionan la energía necesaria para su existencia. Siguiendo esta línea de análisis, existe una fuerte presencia de salvadoreños oriundos de la Ciudad de Intipucá y del Municipio de Chirilagua, ambos pertenecientes al Departamento de San Miguel, en la ciudad de Washington D.C. En el caso de la ciudad de Los Angeles, prevalece la presencia de Ilobasquenses y salvadoreños procedentes del Chinameca.⁶⁶

Esta distribución geográfica ha tenido un impacto significativo en la tipología de las HTA, como será analizado con detalle en el siguiente apartado. El tiempo de permanencia en EUA junto con los años de funcionamiento de la Asociación, son componentes claves al momento de analizar la segregación de las HTA y los proyectos impulsados en las comunidades de origen. Por otra parte, respecto de los beneficios sociales proveídos por las redes transnacionales en destino se encuentra la posibilidad de convivir con un entorno, de primer grado⁶⁷, similar al de origen e iniciar contactos con las HTA. Esta situación promueve de manera directa la emigración hacia EUA.

Se presenta a continuación un apartado especial sobre el perfil del salvadoreño residente en EUA, donde se abordaran aspectos puntuales sobre su desempeño en la sociedad de destino, y su posterior vínculo con las HTA.

a) Perfil general

De acuerdo a información proporcionada por el servicio consular del MIREX en EUA durante el año 2003, es posible consolidar datos que provean un perfil del salvadoreño promedio en dicha nación, resaltando datos básicos como estado civil, tipo de empleo, niveles de ingreso, entre otros que se describen con detalle en la siguiente tabla:

⁶⁶Las localidades antes mencionadas son sólo una muestra de la amplia gama de asociaciones y existentes en EUA, su desempeño como asociación así como el estudio de sus contrapartes locales serán abordados con detalle en el siguiente capítulo.

⁶⁷ Se entenderá por entorno de primer grado al relativo al núcleo familiar y/o amistades cercanas. La categoría de segundo grado hace referencia a las características de la sociedad de destino: idioma, costumbres, cultura, etc.

Tabla II.6. Perfil general de los salvadoreños residentes en EUA.

Categorías	Principales datos
Familiar	Soltero (a) Con familia residiendo en EUA** Casado con compromisos económicos familiares en El Salvador
Edad	20-30 años: 28% 30-40 años: 30% 40-50 años: 26% 50-60 años: 11%
Empleo	-Desempeñando trabajo no muy cualificado: construcción, jardinería, agricultura, oficios domésticos. -Si emigró hace más de 10 años puede poseer uno o dos negocios pequeños.
Zona de procedencia	Zona Oriental y Paracentral del país donde se vivió más intensamente el conflicto armado y donde se han consolidado las prácticas transnacionales.
Niveles de ingreso (por hogar)	Ingreso promedio familiar de 35 mil dólares anuales . El ingreso es la suma del trabajo individual de 2 ó 3 personas del hogar.

*Fuente: MIREX 2005.

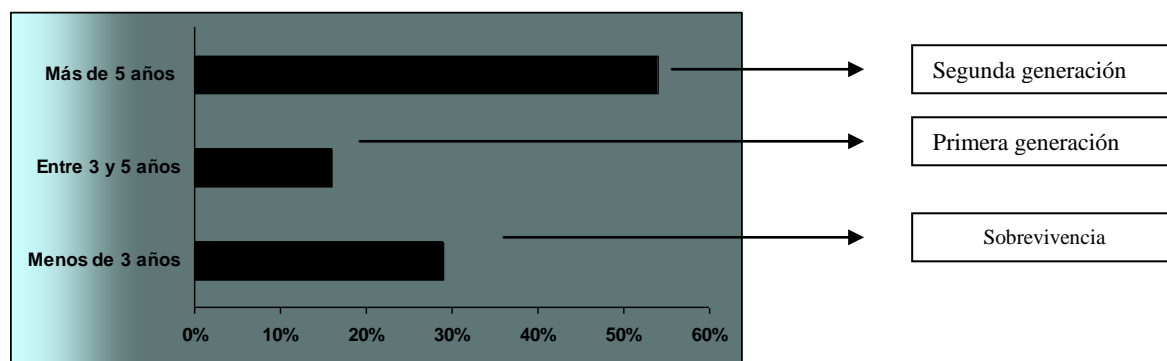
**Situación que respalda la teoría de redes sociales transnacionales como causa de la diáspora.

b) Años de envío y vínculo afectivo

El 54 por ciento de los salvadoreños encuestados en el área de Washington⁶⁸ llevan más de cinco años enviando remesas al país, mientras que un 16 por ciento cuenta con menos de 3 años remesando; situación que puede analizarse bajo un estudio de la etapa en el vínculo afectivo sostenido con familiares en el país de origen así como la estabilidad económica del inmigrante.

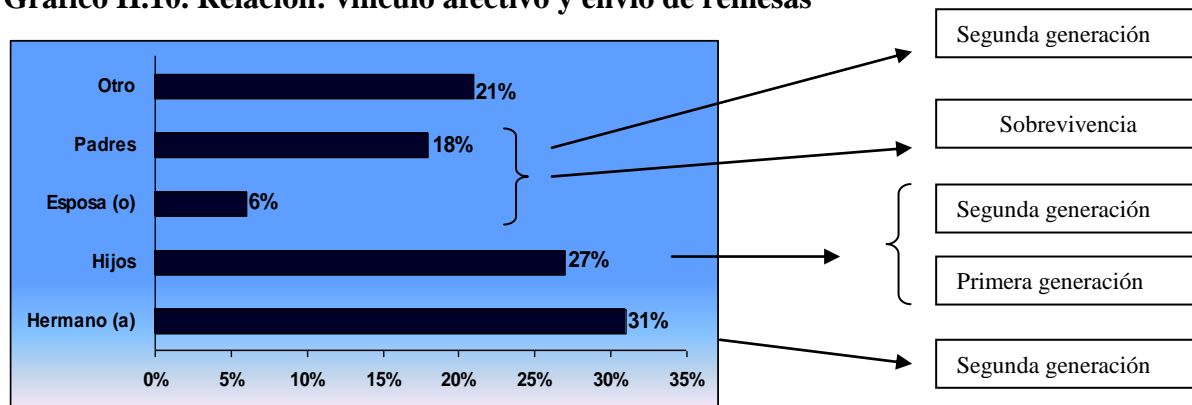
⁶⁸ Datos sustraídos del Informe: “Receptores de remesas en Centroamérica”. Pew Hispanic Center. Washington 2004.

Gráfico II.9. Remesas familiares: años de envío.



*Fuente: “Receptores de remesas en Centroamérica”. Pew Hispanic Center. Washington 2004.

Gráfico II.10. Relación: vínculo afectivo y envío de remesas



*Fuente: “Receptores de remesas en Centroamérica”. Pew Hispanic Center. Washington 2004.

Existen una serie de teorías que tratan de dar una aproximación sobre la posible duración del vínculo afectivo entre emigrantes y familiares en El Salvador, y los aspectos que ello implica; para ello es posible vincular las mencionadas teorías con los datos incluidos en los gráficos II.9 y II.10.

La primera teoría recibe el nombre de “supervivencia del hogar”, sostiene que en países en desarrollo, un miembro de la familia migra buscando mejorar las oportunidades de supervivencia de su familia.

El emigrante es visto como un proveedor de la fuente de ingresos familiar. La teoría adopta el hecho que en familias de países en desarrollo, existe más contacto o mayor integración entre sus miembros que en los países desarrollados.

La sobre vivencia representa, el vínculo inicial en el proceso de diáspora, correspondiendo a la etapa donde tanto el emigrante y sus familiares en el país de origen, buscan una estabilización de sus posibilidades económicas.

En la mayoría de casos, ello es protagonizado por el/la cónyuge, ya sea siendo la persona que esta fuera o haya quedado a cargo del núcleo familiar. Para el caso en estudio, este segmento se encuentra representado por el 6 por ciento (esposa/o) a quienes envían remesas en un lapso de menos de 3 años, en espera de la reunificación familiar.

Una vez equilibradas las finanzas del núcleo familiar, inicia la teoría de la “primera generación” donde el vínculo afectivo se fortalece, convirtiéndose en un patrón de envío de remesas hacia los hijos y padres (abuelos) quienes se encuentran a cargo de los menores.

Es relevante analizar el caso de los padres, siendo un segmento clave en la promoción del desarrollo transnacional puesto que poseen una participación activa tanto en la primera generación como en la segunda, además de estar a cargo de la educación, proyectos personales, mejora de calidad de vida, etc. Relación antes apreciada con mayor detalle en los gráficos II.9 y II.10.

El 54 por ciento de los salvadoreños residentes en Washington poseen más de 5 años enviando remesas familiares, las cuales son captadas por los padres, hijos y hermanos, conformando una relación de “segunda generación” donde el patrón de envío cuenta con un excedente capaz de iniciar actividades de inversión y planes de ahorro a largo plazo.

Sin embargo, es necesario recordar que la “segunda generación” cuenta con mayor riesgo de desvanecer el vínculo de ayuda, en los casos donde la reunificación familiar haya sido culminada o cuando el estilo de vida del emigrante influye en la idea de vínculo afectivo hacia sus familiares y/o país, siendo esta última una causa de cambio sociológico.

Los patrones de envío estudiados hasta el momento, permiten confirmar cómo los altos índices de diáspora salvadoreña y el reciente término del conflicto armado, marcaron la base de la cultura de envíos monetarios desde el exterior así como el interés endógeno de re invertir parte de dichos fondos en actividades orientadas al desarrollo comunitario.

c) Niveles educativos: finalizar la escuela es una condición.

“Yo el deseo para mis hijos era que fueran profesionales, pero ellos me dijeron: papá en lugar de “gastar” en la Universidad mejor mándenlos a Estados Unidos”. A.A., miembro del Comité El Piche.

El salvadoreño promedio que decide emigrar a EUA ha concluido sus estudios de secundaria o bachillerato. Al parecer, muchos de los familiares en EUA que financian dichos estudios ponen como condición el concluir cierto nivel educativo para posteriormente iniciar el proceso de reunificación.

Esta tendencia ha alterado significativamente el perfil de los inmigrantes puesto que el 30 por ciento de los emigrantes que partieron durante la década de los años 90 habían completado secundaria⁶⁹.

En contraste un mayor porcentaje de las nuevas generaciones de inmigrantes cuentan con un mejor nivel de educación formal, situación que facilita en cierta forma el aprendizaje del idioma inglés y posterior ubicación en trabajos administrativos. Es

⁶⁹ PNUD, *op cit*, 2.

relevante destacar que a pesar de los niveles educativos, los inmigrantes continúan desempeñando labores inferiores a su preparación, debido a las limitantes legales.

“El joven que va saliendo de la escuela lleva la ilusión de irse a Estados Unidos (...) llevan ese rumbo inspirados en lo que vieron acá y por los que vienen de Estados Unidos ... mejor se van”. A.A., miembro del Comité El Piche – El Salvador.

En el trabajo de campo realizado en El Salvador, se constató la poca presencia de jóvenes en las diversas comunidades de origen, a pesar de haber sido efectuado durante el lapso de vacaciones escolares. Situación que permitió constatar dos realidades: la *falta de jóvenes* en las comunidades de origen (debido a la emigración hacia EUA), causando una *ausencia mano de obra* (para realizar las tareas productivas, en su mayoría agrícola) en las comunidades, alterando la composición del mercado de trabajo.

“Los que salieron de bachilleres este año ya están empezando a irse”, Alcalde de Intipucá, Departamento de La Unión.

*“La deserción en los institutos nacionales entre el primer año y el segundo año de bachillerato ha llegado en los últimos años a alcanzar casi el 50 por ciento de la matrícula. La mayoría de los jóvenes no esperan a graduarse para emigrar”*⁷⁰.

De esta forma, la deserción escolar y la limitación en los estudios superiores son parte intrínseca de la diáspora salvadoreña, misma que posee alto grado de incidencia en el futuro de las HTA, dependiendo de ello el tipo de miembros con lo que dichas asociaciones contarán.

Según se constató en las diversas visitas efectuadas a los municipios salvadoreños en estudio, aquellos jóvenes que contaban con una oportunidad laboral correspondiente a su nivel de estudios, preferían iniciar su vida laboral a emigrar.

⁷⁰ Ibídem p. 35

En cambio en aquellos municipios donde el desempleo imperaba, con excepción del rubro agroindustrial, los jóvenes preferían emigrar en búsqueda de mejores condiciones de vida. Como explica uno de los miembros del Comité de Apoyo de El Piche – El Salvador: “*el joven piensa: yo soy bachiller, yo valgo en Estados Unidos*”.

II.3.4 Impacto sociológico de la migración en las comunidades de origen

“*Estar en Estados Unidos es como un estatus (...) Cuando dicen: “está en los Estados” es como decir que ya alcanzó una meta*”. D.A., miembro del Comité de Apoyo de El Piche – El Salvador.

Mucho se ha comentado sobre las formas de promoción de la bifocalidad en las comunidades de origen, sin duda alguna la vía directa, entendida ésta como el período de retorno de los emigrantes a sus localidades, es la más influyente de todas.

Durante dicho lapso los emigrantes muestran los éxitos materiales alcanzados en EUA a través de una serie de bienes y la contratación de servicios (a servicio de sus familiares y amigos cercanos). Este tipo de comportamiento, alejado muchas veces de la realidad, fomenta la bifocalidad de manera inminente.

“Cuando el familiar viene, viene cargado de cosas nuevas que la gente no tiene acá (...) si vuelven pobres mejor no vienen”.⁷¹ Este tipo de comportamiento genera niveles de desigualdad económica entre los miembros de la comunidad. Aquellos que no poseen familiares en EUA, van quedando rezagados en la escala de bienestar social.

Desde el punto de vista sociológico este contexto recibe el nombre de “grupos *de estatus*” siendo aquellos que se “distinguen por su modo de consumo y por sus prácticas

⁷¹ D.A. miembro del Comité de Apoyo de El Piche – El Salvador. Entrevista realizada el día 20 de Noviembre de 2007, en el Departamento de La Unión.

sociales diferenciadas que dependen a la vez de elementos objetivos y de otros puramente subjetivos como la reputación”.⁷²

El surgimiento, quizá en menor grado, de un nuevo estrato social afecta de manera colectiva a las comunidades de origen. La clase social a la que pertenece un individuo determina sus oportunidades, y se define por aspectos que no se limitan a la situación económica. “También incluyen las maneras de comportarse, los gustos, el lenguaje, las opiniones; incluso las creencias éticas y religiosas suelen corresponderse con las de un estatus social o posición social”⁷³.

Sin duda alguna la bifocalidad es reflejo ferviente de la proliferación de los grupos de estatus, siendo ésta el motor que dinamiza de forma indirecta los flujos migratorios contemporáneos.

El retorno de los emigrantes a sus comunidades puede concebirse como el punto de inflexión en la consolidación de la *bifocalidad* y el *estatus social* entre sus miembros. El comportamiento del emigrante que retorna es un factor fundamental para comprender la evaluación de las variables antes mencionadas.

Bonanza económica, cambios en comportamiento - usos y costumbres -, alteración en idioma, representan las principales características de los emigrantes en mención; las cuales generan una visión positiva del fenómeno migratorio, vinculada al éxito del proyecto y mejores condiciones de vida.

A pesar del espejismo antes descrito, la realidad de los emigrantes dista muchas veces de las condiciones positivas mencionadas. En este momento es cuando la idiosincrasia del pueblo salvadoreño se convierte en un factor de cambio en las relaciones sociales, pudiendo incidir de manera positiva o negativa en el fenómeno migratorio. En la mayoría de ocasiones el emigrante miente respecto a sus posibilidades económicas en EUA, únicamente con el objeto de demostrar la adquisición de un mejor

⁷² http://www.sociologia.cl/index.php?title=Clase_social. Sitio Web consultado el día 17 de Noviembre de 2007.

⁷³ Ídem.

estatus económico en comparación con los residentes en las comunidades de origen y otros emigrantes que de similar forma tratan de mostrar dicha situación.

En los casos donde el emigrante no ha alcanzado la estabilidad económica para retornar a su comunidad bajo este formato, éste prefiere no retornar hasta no poseer dicho estatus. *“Si son pobres (en Estados Unidos), no vuelven, está en juego el orgullo”*, residente de Intipucá.

Estas últimas palabras confirman la bifocalidad generalizada en las comunidades de origen. Aquel emigrante que no retorna bajo los parámetros de rendimiento económico satisfactorio es visto de manera distinta, rara y en cierta medida peyorativa, en comparación con el resto de emigrantes. Existe pues la necesidad de cumplir con esta imagen, aunque ello diste de las reales condiciones en destino. En este punto es fundamental que los emigrantes adquieran conciencia sobre la relevancia de transmitir las situaciones que han tenido que experimentar en la travesía así como las condiciones que deben afrontar en destino.

“Un amigo me decía que en Estados Unidos vivía bien, cuando en la realidad vivía en un single (apartamento de una habitación) junto con dieciséis personas más”.
Miembro del Comité de Paraíso de Osorio en Los Angeles (COPORLA)

Esta alteración sistémica de la realidad dinamiza la bifocalidad y transmite a las nuevas generaciones la “necesidad” de emigrar. Si el joven posee un familiar en EUA, el familiar le anima a realizar el viaje, incluso la fomenta.

La composición del estatus social antes descrito cuenta con un fomento sistemático proveniente de las remesas familiares y artículos provenientes de EUA. Max Weber clasificaba la sociedad sobre la base de la economía, el estatus y el poder. Para el caso, la economía de las comunidades de origen se ven afectadas con la recepción de remesas al incrementarse su flujo de efectivo, comercio formal e informal así como las posibilidades de inversión en bienes muebles / inmuebles. El nuevo estatus adquirido por las familias receptoras inicia un ciclo de desigualdades que determinan el poder, en

sus vertientes económicas y sociales. El aspecto político es dejado de lado en este análisis pues la incidencia sobre el mismo es limitada, según los datos recopilados en el estudio de campo.

De repente el que se va se convierte en “Don”⁷⁴, “*si antes de irse era un jornalero que ganaba un cinco pero si ya está en los Estados el estatus de él ya cambió, es una promoción automática.*”.

La situación antes planteada forma parte del habitus de El Piche, una de las comunidades donde la migración ha cambiado su composición social al crear un *nuevo estrato social*, entendido éste como “una de las formas de estratificación social, atendiendo a las condiciones de vida material”.⁷⁵ Como se aprecia, los flujos migratorios están promoviendo de manera indirecta la desigualdad social, factor por el cual miles de emigrantes decidieron migrar hacia tierras norteamericanas. Ante este escenario cabe preguntar: ¿Qué están haciendo las HTA al respecto?. ¿Son concientes de este fenómeno?

De manera contraria, las HTA tratan de minimizar los índices de desigualdad socio – económica de sus comunidades de origen a través de la implementación de proyectos de asistencia y desarrollo local; no obstante, las mayores desigualdades no provienen de la recepción de remesas sino del conjunto de medidas estatales que impactan en las oportunidades de desarrollo humano de la población, siendo estas últimas las abordadas por las HTA.

Como resultado de una serie de entrevistas con líderes o miembros de HTA en Los Angeles, quedo claro que éstas no son concientes de la creación de un estrato social en sus comunidades más si de las diferencias en el plano individual, al referirse al conjunto de beneficios concedidos a sus familiares a raíz de la recepción de remesas familiares. Las HTA como asociaciones sin fines de lucro buscan combatir las fragilidades del estado de bienestar salvadoreño pero no vinculan la situación planteada

⁷⁴ En la cultura salvadoreña la persona quién posee el adjetivo “Don” hace referencia a un estatus de importancia, buena procedencia económica y cultural.

⁷⁵ WEBER, Marx. “Ensayos sobre metodología sociológica”, Amorrortu, Buenos Aires, 1997. Capítulo 3.

anteriormente, surgiendo de este contexto un antagonismo en sus proyecciones de bienestar social.

Como se ha visto, existe un conjunto de elementos que están incidiendo en la génesis de nuevos estratos sociales en las comunidades de origen, en donde lo trabajadores inmigrantes provenientes de Estados vecinos como Nicaragua y Honduras, constituyen los nuevos actores del contexto.

Así, sólo durante el mes de noviembre de 2007 ingresaron al país de forma legal, bajo permiso de trabajo temporal, un total de 600 trabajadores agrícolas provenientes de Nicaragua y Honduras. Según cifras del GOES, esta es una tendencia que ha continuado al alza desde el año 2005 cuando ingresaron 422 trabajadores, y en el 2006 un total de 1,322. Se espera que para el año 2007 la cifra supere los 1,300 trabajadores.

Todos ellos ingresan al país bajo la modalidad de trabajadores temporales enfocados en desempeñar las actividades agrícolas vinculadas a la caña de azúcar, actividades históricamente realizadas por salvadoreños, pero debido a la recepción de remesas y a los cambios en el mercado de trabajo ya no desean realizarlas.

Sin duda alguna este vacío en la pirámide laboral es contemplado por la mano de obra regional como una oportunidad de maximizar sus ganancias, a lo que se añaden los beneficios provenientes del pago en dólares (moneda local salvadoreña). De esta forma, hondureños y nicaragüenses son cada vez más comunes en las localidades con producción primaria.

"Estoy contento. En Honduras hay corte de caña pero aquí nos pagan en dólares y eso es lo que me trajo hasta aquí", manifestó un campesino de 25 años, originario del municipio Concepción de María, departamento de Choluteca. (...) La verdad que me vine por los dólares y todavía me dan la comida, donde dormir, me dan todo, así que

*los billetes (dólares) me quedan libres, hondureños contratado en la Hacienda San Clemente, en Armenia, a 40 kilómetros al oeste de la capital.”*⁷⁶

Como se aprecia, los cambios en el mercado de trabajo son cada vez más notables, reafirmando la hipótesis del cambio en el perfil migratorio del país, pasando de emisor a receptor de inmigrantes.

Estos nuevos inmigrantes no sólo traen consigo mano de obra capaz de desempeñar las labores agrícolas, sino también una serie de cambios en los patrones culturales de las comunidades de origen, iniciándose así un ciclo de alteraciones sociológicas enfocadas en la composición de un nuevo estrato social, de naturaleza temporal.

A pesar de las premisas teóricas e interpretaciones empíricas relativas a la conformación de diversos estratos sociales, ello podría considerarse como uno de los principales cambios sociológicos surgidos a raíz de la diáspora.

II.3.5 Sectores de desempeño

Hasta el momento se ha evidenciado la génesis y evolución de las HTA como agentes de cambio en las comunidades de origen; no obstante la gama de sectores donde ejercen influencia directa o indirecta, hace necesario un estudio detallado de las mismas. Existen pues, una serie de áreas de actuación donde es posible identificar el rol de cambio de estas asociaciones, a saber:

II.3.5.1 Social

Indudablemente el fortalecimiento del capital social en las comunidades de origen es una de las principales líneas de actuación de las HTA, tanto en origen como en destino. Para ello promueven la organización colectiva como mecanismo dinamizador de cambios sociales en el mediano plazo.

⁷⁶ http://www.laprensahn.com/ediciones/2007/11/22/hondurenos_laboran_en_zafra_de_el_salvador. Sitio Web consultado el día 30 de Noviembre de 2007.

Como fue expuesto anteriormente las HTA inciden directamente en el fomento del capital social, entendido este como “rasgos de la organización social, como confianza, normas y redes que pueden mejorar la eficiencia de la sociedad facilitando acciones coordinadas”. La construcción de infraestructura de carácter no productivo tales como iglesias, parques, kioscos, entre otras, es concebida por muchos economistas y académicos como acciones de poco impacto en la sociedad; no obstante, este tipo de proyectos consolidan un habitus entre los miembros de la comunidad y posicionan paulatinamente a las HTA en el haber comunitario.

Entre las razones por las cuales las HTA promueven este tipo de acciones se encuentra la necesidad de fomentar espacios de comunicación en las comunidades, los cuales eran inexistentes o limitados hasta que los emigrantes decidieron iniciar su proyecto migratorio.

De forma paralela, las HTA van consolidando un espacio de reconocimiento público entre los miembros con el objeto de consolidarse como una contraparte seria e identificar futuros medios de trabajo con la comunidad. Se trata de darse a conocer en el ámbito local, no con la intención de publicitarse sino de adquirir nuevos miembros en sus contrapartes locales, con quienes posteriormente ejercerán actividades concretas de trabajo. Este último componente es uno de los principales desafíos de las HTA, al no contar con contrapartes locales sólidas que les permitan una mejor implementación de proyectos. Así, el impacto en el sector social es cada vez más grande y se intensificará en la medida que las HTA trasciendan su espectro hacia iniciativas de carácter productivo y proyectos políticos locales.

II.3.5.2 Económico

a) Productivo

Respecto a los proyectos de carácter productivo, las HTA los conciben como proyectos difíciles de implementar, ya que demandan niveles de organización más estructurados, mayor tiempo de dedicación, además de la aportación de capital semilla de mayores dimensiones. Por lo antes señalado las HTA no han demostrado hasta el

momento un fuerte interés en la ejecución de proyectos productivos, siendo solamente algunas de ellas quienes han afrontado este reto.

El caso del Municipio de San Pedro Masahuat, Departamento de La Paz, en donde FUPAD en coordinación con el Centro Latino Cuscatlán (CLC) y CONFRAS (una cooperativa agrícola), diseñó un proyecto de codesarrollo relacionado con una planta agrícola procesadora. El proyecto fue diseñado para enseñar a los participantes nuevas formas de diversificar sus producciones agrícolas y utilizar métodos orgánicos para cultivar⁷⁷. Este tipo de iniciativas, además de considerarse innovadoras, poseen una amplia respuesta por los miembros de las comunidades (origen y destino) al concebir la participación ciudadana como un elemento fundamental para su desarrollo.

A raíz de este proyecto “los participantes locales aprendieron métodos orgánicos para cultivar sus productos nuevos y aprendieron la importancia de la diversificación para incrementar sus ingresos. Procesaron y comercializaron sus productos dentro de El Salvador, incluyendo loroco, maracuyá, chiles verdes, jales, entre otros, y tienen planes a largo plazo de exportar sus productos al mercado nostálgico en Washington, D.C.”⁷⁸.

Como será visto más adelante, dentro del proceso evolutivo de las HTA hacia proyectos de mayor alcance, este factor – participación de contraparte locales – muchas veces se ve minimizado, alterando el objetivo central del proyecto y por tanto su sostenibilidad en el largo plazo.

b) Comercial

Las HTA son conscientes de la necesidad de promoción comercial en sus comunidades de origen, en donde muchas veces no existen espacios de intercambio mercantil o las infraestructuras disponibles distan de ser las más indicadas para ello. Para efectos de la investigación se entenderá por comercio “a la rama de la economía

⁷⁷<http://www.panamericancommunities.org/portal/> Sitio Web consultado el 11 de Diciembre de 2007.

⁷⁸ Ídem.

que estudia el cambio de productos a través de la compra-venta. Constituye la esfera en la que se advierte el capital comercial con el fin de obtener ganancias”⁷⁹

La actividad comercial en las comunidades de origen con mayores índices de emigración y recepción de remesas, se ha visto intensificada debido a la fluctuación de dinero en efectivo proveniente de tales divisas.

El comercio informal es la modalidad más utilizada para comercializar bienes y servicios en las comunidades de origen; muchas de estas micro unidades empresariales poseen un perfil familiar y cuentan con un margen limitado de utilidades, generando un ciclo comercial de corto alcance en la comunidad. Esto último se debe a la limitada disponibilidad de financiación con las que estas empresas cuentan, al no ser sujeto de crédito ante el sistema financiero formal. Como alternativa de financiación las micro empresas recurren a microfinancieras, cooperativas de ahorro y préstamos o a canales “tradicionales” como los usureros; todo ello con la intención de continuar sus actividades comerciales.

Las remesas en estos casos fungen como garantía de pago, una vez confirmada su periodicidad y montos recibidos. De esta forma, las remesas adquieren una relevancia imperante en la economía local, al respaldar proyectos comerciales en las comunidades. A pesar de los esfuerzos y estrategias micro empresariales antes descritas, en la realidad estas empresas deben afrontar una serie de retos vinculados a la falta de capacitación dentro de las actividades comerciales que desempeñan, a los que deben añadir los pocos conocimientos en materia de manejo crediticio. Ambos factores influyen de manera sustancial en el fracaso o limitado crecimiento de las empresas, contexto ante el cual muchas HTA han diseñado proyectos orientados en la capacitación de microempresarios como mecanismo de fortalecimiento de sus perfiles empresariales.

En la idiosincrasia salvadoreña las microempresas basan su rendimiento en conocimientos “tradicionales” del mercado donde se desempeñan; por lo cual la

⁷⁹ BRAND, Salvador. “Diccionario de Economía”, Editorial Jurídica Salvadoreña, El Salvador 1998. p. 143

capacitación no es concebida como un requisito indispensable para la creación de una unidad empresarial. Los costos de tales capacitaciones es otra de las limitantes por las cuales los empresarios no acceden a este tipo de formación.

Ante este escenario, muchas HTA han apoyado planes de capacitación empresarial impartidos por las municipalidades u ONG. Ello evidencia el interés de dichas asociaciones en fortalecer las capacidades personales de los miembros de su comunidad para después revertirlas en beneficios locales, por medio de la dinamización comercial. Por lo tanto, el fortalecimiento de las capacidades microempresariales a través de capacitaciones técnicas, es otro de los sectores de desempeño de las HTA en las comunidades de origen.

II.3.5.3 Cultural

“Los aspectos culturales son la base de los vínculos transnacionales”, Presidente de la Casa de la Cultura de El Salvador en Los Ángeles.

La cultura, entendida como el conjunto de prácticas y valores desempeñados dentro de un determinado núcleo social, es uno de los sectores donde se han registrado más cambios en las últimas décadas, tanto en origen como en destino. En este contexto las HTA conciben a la cultura como uno de los principales factores a resguardar en sus relaciones con El Salvador y particularmente con las tradiciones, usos y costumbres de sus comunidades. Ello es visto como un signo de identidad en el exterior, razón por la cual promueven de manera continua acciones en la materia. Entre las primeras actividades planificadas dentro de las HTA se encuentran la celebración de fiestas religiosas, tradiciones típicas de las zonas de origen elección de reina, festivales gastronómicos, recitales, entre otros de similar índole.

Según el presidente de la Casa de la Cultura de El Salvador en Los Angeles, el conglomerado salvadoreño expresa continuamente su interés en preservar estos patrones culturales por medio de la celebración de actividades mensuales e incluso al momento de inculcarles a las nuevas generaciones este tipo de apego cultural.

El carácter transnacional de la cultura se constata a través del interés de los salvadoreños residentes en el exterior en apoyar las iniciativas culturales, independientemente de su vínculo de origen; en otras palabras, los salvadoreños en el exterior apoyan acciones en materia de cultura de manera general. Ejemplo de ello es la fiesta promovida anualmente por IFLA, denominada “Fiesta de la Cerámica” a la cual asisten más de mil salvadoreños provenientes de varios Estados de la Unión Americana así como de otros países como Australia o El Salvador, quienes viajan con la intención de preservar sus lazos comunitarios o iniciar nuevos contactos.

Este tipo de encuentros constituye un espacio de intercambio transnacional, muchas veces vital, para preservar los vínculos y núcleo sustancial de las comunidades en el exterior. Desde el punto de vista antropológico, la cultura salvadoreña puede ser concebida como cultura reactiva⁸⁰, en la cual existen elementos estratégicos que constituyen la médula de las relaciones culturales. Para el caso es posible identificar dos elementos esenciales:

a) Concepto de familia

La concepción de familia difiere de los parámetros sociológicos generales, entendiendo al núcleo familiar como principal actor de intervención. Para el caso, el concepto de familia se amplía hacia familiares de segundo grado de consanguinidad (tíos, primos, sobrinos) y personas sin relación familiar directa como ahijados, padrinos o familiares políticos. Los salvadoreños en el exterior se preocupan intensamente por preservar los vínculos con sus familiares, por medio de la constante comunicación, viajes, envío de remesas familiares, entre otros.

b) Comunidad de origen

Este es otro de los conceptos donde la comunidad salvadoreña en el exterior incide de manera sustancial, convirtiéndola en la ubicación geográfica de sus acciones

⁸⁰ Se entenderá por cultura reactiva a aquella que se ve influenciada por factores exógenos a su naturaleza, mismos que preservan su existencia ampliando el margen de actuación o miembros involucrados en ella.

transnacionales. Es el lugar donde las HTA deseen ser reconocidas en primera instancia, aunque después llegan a ampliar su margen de actuación.

Las prácticas culturales desarrolladas en estas comunidades representan el *habitus* de comportamiento que es trasladado hacia las comunidades de destino. En otras palabras, los usos y costumbres característicos de estas localidades se convierten en símbolos de identidad para muchas HTA, especialmente aquellas donde el folklore tiene mayor reconocimiento en el ámbito nacional.

De esta forma, es posible afirmar que los salvadoreños en el exterior conservan los patrones culturales de sus lugares de origen como un sistema de preservación de su idiosincrasia, misma que se convierte muchas veces en su carta de presentación o distinción ante el resto de HTA. Los aspectos culturales forman parte de las relaciones y desempeño de las HTA, giran en torno a ellos y los utilizan, tanto interna como externamente, para fines de desarrollo institucional.

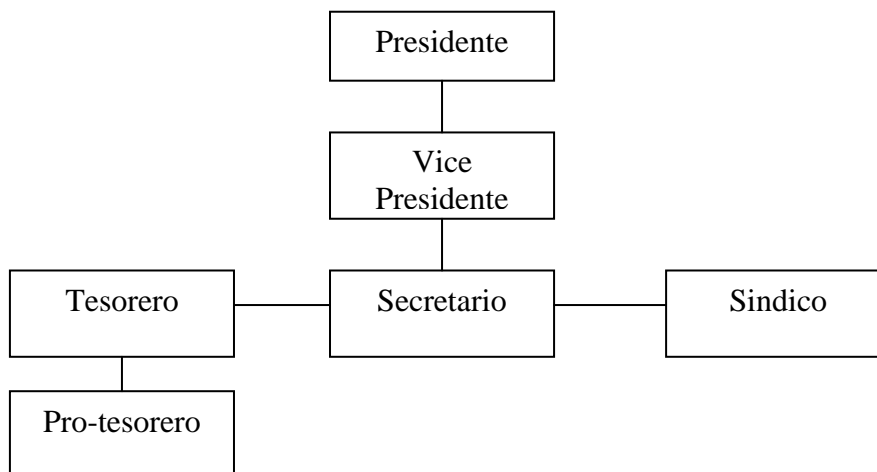
Plano interno

A escala interna la incidencia de los patrones culturales se identifica en:

- Sistema de organización: a pesar del perfil informal de las HTA, al no estar legalmente registradas ante el gobierno estadounidense como organizaciones sin fines de lucro, estas cuentan con niveles de organización interna con alto grado de detalle. La mayoría de HTA posee un sistema de jerarquización establecida y aprobada legítimamente por sus miembros. Este tipo de comportamiento tiene su origen en los mecanismos de organización social existentes en las comunidades de origen, por medio de juntas directivas de carácter civil, organizaciones humanitarias, juntas de vecinos, etc. Tomando en cuenta que muchos de los líderes comunitarios en el exterior también lo eran en sus lugares de origen, éstos trasladan sus conocimientos y experiencias organizativas hacia las HTA; siendo ello otro tipo de práctica transnacional. De esta forma, la Junta Directiva representa el máximo ente rector dentro de una HTA, aunque debido a su naturaleza informal, existe un ínfimo margen de diferencia con el resto de

miembros del grupo muchas veces influenciado por la amistad que les une, no obstante al momento de celebrar las reuniones y establecer responsabilidades dichos cargos son respetados. Así, la composición de la Junta Directiva se basa en los siguientes cargos:

Gráfico II.11. Composición de la Junta Directiva de una HTA**



*Fuente: elaboración propia con base en datos recopilados en trabajo de campo en Los Ángeles, California (EUA). **Modelo que responde a HTA IFLA.

- Usos y costumbres: al momento de celebrar las reuniones o encuentros, las HTA utilizan los aspectos culturales como sistema de fortalecimiento institucional. El consumo de comida típica, la utilización de lenguaje propio de las regiones de origen, las celebraciones basadas en costumbres locales son sólo algunas de las características aplicadas a este tipo de escenarios.

- Sistema de auditoría: en cada una de las fases relativas al ciclo de proyectos, las HTA realizan un seguimiento exhaustivo de dichas fases, siendo ello parte de sus patrones culturales al tratar de realizar un control estricto del desarrollo de los proyectos. Este tipo de aspectos, se convierte muchas veces en obstáculo al impedir un adecuado desempeño de las partes involucradas o al demorar la ejecución de los mismos.

Plano externo

- Sistema de recaudación de fondos: como mecanismo de recaudación, y concientes del interés de la comunidad en el exterior por el apoyo a los temas culturales, las HTA suelen basar sus actividades en festejos culturales pudiendo ser: fiestas propias de las comunidades de origen, celebración de festejos nacionales (*e.g.* Día del Salvador del Mundo), elección de reinas, siendo esto una práctica muy típica en las comunidades de origen, festivales gastronómicos, etc.
- Alianzas con otras HTA: la organización de festejos culturales sirve de mecanismo para unificar esfuerzos con otras HTA, situación que incrementa las relaciones institucionales y promueve potenciales proyectos de colaboración.
- Relación con GOES: la promoción de la cultura es uno de los aspectos a través de los cuales las HTA fortalecen sus relaciones con el GOES, concretamente con el servicio consular salvadoreño en EUA. La organización de fechas relevantes como el festejo al Divino Salvador del Mundo (6 de agosto) es organizado por medio de este vínculo y apoyado por la iglesia católica salvadoreña. Sin embargo, a pesar de los esfuerzos mostrados por el servicio consular, existe una necesidad de involucrar más intensamente a instancias gubernamentales enfocadas en temas culturales como el Consejo Nacional para la Cultura y el Arte (CONCULTURA).

Según manifestó el Presidente de la Casa de la Cultura en Los Ángeles, no existe una organización estructurada entre las instancias dedicadas a la promoción de aspectos culturales en el exterior. En los casos donde se han realizado proyectos, éstos no responden a las necesidades de la comunidad salvadoreña en el exterior, quienes demandan actividades y festejos propios de la cultura de sus comunidades de origen.

En contraste el GOES promueve actividades culturales antagónicas a las demandas de la comunidad salvadoreña en EUA, tales como artes plásticas, arte clásico, entre otras semejantes, a las cuales la comunidad salvadoreña en origen no está acostumbrada

y por ende la comunidad en el exterior tampoco los demanda. Por el contrario, se demandan actividades como conciertos de música folklórica, festejos gastronómicos, etc. Es necesario entonces crear estrategias de promoción cultural en el exterior como medio de promoción de los vínculos culturales hacia las nuevas generaciones. Como se aprecia, la cultura posee un alto margen de importancia en la evolución de las HTA, siendo un factor que incide en su constitución como grupo social transnacional.

Continuando con el análisis de la cultura como ámbito de actuación de las HTA, otro de los factores fundamentales que alteran el concepto de la cultura es la nostalgia, debido a la cual intensifican su imaginario social y vínculos con las comunidades de origen, canalizado a través de actividades comerciales. El incremento del comercio nostálgico se justifica, en parte, por la demanda generada por la comunidad salvadoreña en el exterior, incrementando paralelamente los aspectos culturales.

Finalmente, “las remesas inciden en la conservación, ampliación y transformación de la cultura de las poblaciones salvadoreñas”⁸¹, ello por medio de la financiación individual y colectiva de actividades religiosas, fiestas patronales así como en la creación de Casas de la Cultura, como método de preservación del folklore de cada comunidad.

2.3.5.4 Político

La política es uno de los ámbitos que la mayor parte de HTA tratan de mantener al margen de sus actividades y proyecciones de actuación, al considerarla como un obstáculo en la implementación de sus acciones transnacionales.

En los “estatutos” de constitución de las HTA se establece la no-afiliación política de las asociaciones a cualquier partido político, siendo esto una norma de obligado cumplimiento para la ejecución de sus actividades, creación de alianzas con otras HTA, ingreso de nuevos miembros, etc.

⁸¹ PNUD, *op cit.* 2 p. 37

Según manifestaron varios Presidentes de HTA el poseer una afiliación de esta índole incide negativamente en la percepción social por parte de las comunidades de origen, ya que se tergiversan los fines bajo los cuales han surgido las asociaciones, al responder a intereses y estrategias propias de un partido político.

“A nosotros lo que nos interesa es beneficiar a la gente sin importar el partido que esté en el poder”, M.F., Presidente de Comunidad Unida Chinameca en Los Ángeles (COUCHILA).

Es tal la aprehensión negativa de las HTA hacia los temas políticos que tienden a indagar de manera exhaustiva en el perfil de las asociaciones o instancias que buscan crear alianzas estratégicas con éstas. Con ello se busca alcanzar y preservar una imagen de neutralidad en las actividades que desempeñan. Bajo esta lógica, las HTA tratan de establecer vínculos concretos de trabajo con las municipalidades, dada la necesidad de coordinar esfuerzos para la implementación de los proyectos o actividades en las comunidades de origen.

No obstante, a pesar de la importancia de este tipo de relaciones institucionales, en varias de las comunidades de origen visitadas durante el trabajo de campo se constataron las diferencias existentes entre ambos actores (gobierno municipal y HTA), dificultando la correcta implementación de proyectos o la maximización de beneficios a través de la adjudicación de nuevos proyectos en conjunto. En los casos donde se certificó una real coordinación entre ambos agentes, la implementación de los proyectos había sido mucho más fácil e incluso el impacto social se había incrementado sustancialmente al contar con un sistema de fondos de contrapartida que aumentan las dimensiones de los proyectos.

En este apartado es relevante destacar la amplia necesidad de cambiar la perspectiva de las partes involucradas (municipalidades y HTA) respecto de las potenciales relaciones entre ambos, dada la necesidad imperante de trabajar coordinadamente en miras de mejorar la calidad de los proyectos.

Como caso especial se menciona al Comité de Amigos de Santa Elena (CASE), una HTA surgida en 1990 a raíz de reuniones informales de naturaleza deportiva que con el tiempo se consolidaron en proyectos de desarrollo transnacional.

“Home Town Association no era un concepto en 1990, yo creo que nosotros creamos ese concepto”, O.C., miembro de CASE. Esta asociación fue no sólo de las pioneras en formular proyectos de desarrollo transnacional sino también en la gestión de aspectos políticos en las comunidades de origen.

Entre las principales características de esta HTA se encuentra su capacidad de implementar proyectos de perfil tripartito, unificando esfuerzos con contrapartes establecidas en otros Estados de la Unión Americana, para el caso: Los Ángeles, San Francisco y Virginia.

A través de los años CASE adquirió un amplio reconocimiento entre los miembros de la comunidad de origen, a la vez que dejó clara su tendencia hacia las proyecciones políticas de un determinado partido, quién ostentaba el poder en el momento, facilitando la ejecución de acciones. Al momento en que la Municipalidad cambia de partido, CASE se enfrenta a obstáculos en la implementación de proyectos debido a su reconocida tendencia. Ante dicho escenario CASE decide ampliar su margen de incidencia política y apoyar la creación de “Al frente por Santa Elena”, comité político enfocado en apoyar actividades de desarrollo municipal. Dicho Comité apoyaba la candidatura de un determinado partido, el cual consiguió la victoria en las elecciones tras dos períodos electorales, traducándose en una relación amplios beneficios para CASE al facilitar la ejecución de proyectos en la comunidad.

Independientemente de la concesión de sus objetivos políticos, este tipo de comportamiento añade un perfil altamente vulnerable a las HTA, frente a sus contrapartes locales y frente a sus homólogas, quienes prefieren mantener un perfil apartidista en sus actividades. Es lamentable verificar como algunas HTA al encontrarse con obstáculos en la realización de sus actividades buscan alternativas de esta naturaleza,

siendo estas las que alteran la concepción original de la asociación hacia nuevas tendencias de comportamiento.

II.4 Estudios de Caso

Considerando el enorme impacto obtenido por las HTA en la implementación de proyectos locales, el presente capítulo incluirá los resultados derivados del trabajo de campo realizado en el año 2007 en EUA, ciudad de Los Ángeles, y en El Salvador, concretamente en los Departamentos de San Miguel, La Unión y Cabañas, en los cuales se han implementado proyectos a través de las HTA.

Los proyectos seleccionados para el trabajo de campo ofrecen una gama de experiencias sobre prácticas transnacionales y desarrollo local, entre los cuales se incluyó la participación directa del gobierno salvadoreño, de la sociedad civil, del tercer sector, de organismos internacionales, así como de las empresas privadas. Estas últimas han demostrado un marcado interés en participar de este tipo de iniciativas, utilizando para ello los principios de responsabilidad social corporativa, donde se comprometen a apoyar proyectos de desarrollo local en las comunidades de origen. Bajo este perfil de proyecto es posible identificar cómo el capital social⁸² cumple un papel fundamental en la correcta implementación de las iniciativas por parte de las partes involucradas.

El objetivo de los estudios de caso que se presentan en este apartado es analizar el desempeño de las prácticas transnacionales, promovidas en gran medida por las HTA, como factor de cambio integral de las comunidades de origen, incluyendo tanto las fortalezas como los retos que dicha situación contempla. Para alcanzar dicho objetivo se han incluido una serie de apartados donde se analizan los diferentes tipos de HTA, su impacto en el desarrollo local de las comunidades de origen, los retos y las fortalezas que las caracterizan.

⁸² Como ha sido expuesto en la introducción de esta investigación, el capital social existente en los contextos migratorios facilita la puesta en marcha de proyectos de codesarrollo al promover el trabajo conjunto entre los miembros de la comunidad, la identificación de buenas prácticas, entre otros aspectos que conllevan a mejores niveles de apropiación de las iniciativas.

En concreto, se estudiarán tres tipos diferentes de HTA, clasificación que ha sido diseñada de acuerdo a los tipos de proyectos, grado de evolución así como a las alianzas institucionales con las que cuentan dichas asociaciones para implementar sus iniciativas. De esta manera se seleccionó una muestra de HTA que responden a los parámetros de análisis, siendo estos:

a) Vis a vis: proyectos impulsados únicamente por las HTA y las comunidades de origen. *e.g.* proyectos en el Municipio de Chinameca, Departamento de San Miguel, impulsados por la Comunidad Unida de Chinameca Los Ángeles (COUCHILA).

b) Tripartitos: proyectos ejecutados en coordinación con las comunidades de origen, HTA y el Gobierno de El Salvador, pudiendo ser este último a través del gobierno central⁸³ o municipal. *e.g.* proyectos implementados en la Ciudad de Ilobasco, Departamento de Cabañas por la Asociación Ilobasco Foundation Los Angeles (IFLA), FISDL y las contrapartes locales.

c) Con varios actores integrantes: la más reciente de las modalidades de implementación de proyectos es aquella que involucra a más de tres actores, incluyendo nuevos socios, tales como las empresas privadas u organismos internacionales. En esta modalidad fueron seleccionados proyectos pertenecientes al Programa Manos Unidas, el cual se encuentra respaldado por la Fundación Panamericana para el Desarrollo y el Banco Agrícola de El Salvador. De similar forma, se seleccionó al Comité Salvadoreño. Además se incluye un estudio sobre las debilidades y fortalezas de las HTA, las cuales son necesarias considerar al momento de analizar el futuro de dichas asociaciones, especialmente aquellas que no cuentan con un amplio número de miembros capaces de preservar los fines de trabajo.

El cambio en los patrones de género, el sistema de fortalecimiento de vínculos transnacionales, los cambios en el enfoque geográfico de ayuda, apoyo a las actividades culturales, como sistema de fomento de los lazos afectivos hacia el país y su contexto,

⁸³ La entidad encargada de ejecutar dichas iniciativas es el Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local (FISDL).

son sólo algunas de las áreas donde las HTA han instaurado cambios sustanciales como agentes de desarrollo transnacional.

Más allá de los retos que deben afrontar, las HTA se robustecen de los beneficios otorgados a sus comunidades de origen y destino, razón por la cual es posible afirmar que las prácticas desempeñadas hasta el momento por las HTA constituyen un factor de cambio en las condiciones de vida de las comunidades de origen; situación que podría verse afectada en el caso de que estas asociaciones no implementen estrategias que les permitan superar sus retos actuales.

Estado actual de las HTA

Previo al análisis de la tipología vinculada con las HTA es necesario profundizar en el perfil de sus miembros (vinculado al capital social de los mismos), siendo esta una variable que ha condicionado su nivel de evolución y proyecciones de desarrollo institucional.

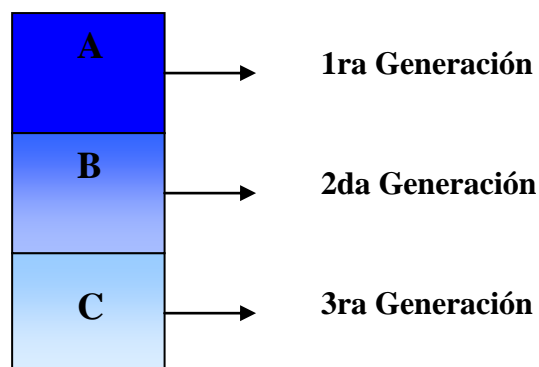
En este contexto influyen una serie de condicionantes tales como el período histórico de emigración, niveles de estudios formales así como sus vínculos transnacionales. Este conjunto de factores constituye un entramado circunstancial que caracteriza al tipo de HTA existentes y a la dinamización de las mismas en función de los individuos que las componen. Así diferenciamos tres tipos de migrantes en las HTA:

- A) Década de 1980 (la migración va asociada a una estrategia política): inmigrantes con alto compromiso político, enfocados en la promoción de cambios en la coyuntura política perteneciente al conflicto bélico de dicha década. Este tipo de inmigrante también cuenta con un elevado afecto a su comunidad de origen, siendo muchas veces los pioneros tanto en sus familias como resto de la comunidad en culminar el proyecto migratorio.
- B) Década de 1990 (la migración va asociada a una estrategia de maximización de recursos): inmigrantes provenientes del contexto posguerra donde la maximización de los recursos económicos a través de pautas migratorias

representó la única vía de muchas familias que buscaban mejorar sus condiciones de vida. Este tipo de inmigrante aún conserva un fuerte vínculo con su comunidad de origen, no obstante priman las necesidades de naturaleza privada especialmente aquellas orientadas a reunificar al resto del núcleo familiar. Este segmento fue el primero en beneficiarse de las redes sociales transnacionales existentes en destino, las cuales facilitaron la consolidación del colectivo salvadoreño.

C) Situación actual: migración compuesta en su mayoría por jóvenes (la migración-estrategia como única alternativa vital).⁸⁴ La consolidación de las redes sociales transnacionales de primer y segundo grado ha sido, y continúa siendo, el factor determinante para la ejecución del proyecto migratorio. Las condiciones socio-económicas en origen respaldan las tendencias migratorias; aunado a ello los altos índices de bifocalidad existentes en las comunidades transnacionales influyen de manera directa en las tasas de emigración. La promoción del desarrollo local de sus lugares de origen no cuenta con los mismos niveles de relevancia para este segmento de individuos, situación que incide negativamente en la composición y preservación de las HTA.

Gráfico II.12. Niveles de vínculo afectivo de las generaciones de inmigrantes con las comunidades de origen.



*Fuente: elaboración propia.

⁸⁴ Se produce una normalización de la estrategia, así la migración se convierte en “la alternativa”

La intensidad de los vínculos afectivos entre las diversas generaciones de inmigrantes salvadoreños posee una tendencia a la baja, en la medida que tanto la distancia generacional como los objetivos tras el proyecto migratorio se ven orientados hacia la mera obtención de réditos económicos en detrimento del trabajo comunitario.

Esta última tendencia ha incidido en la conformación y permanencia de las HTA como agentes sociales de cambio al minimizar la participación de sus miembros y reducir el número de nuevas incorporaciones. Ambos aspectos son parte de los principales desafíos a los que se enfrentan actualmente las HTA, repercutiendo en una serie de elementos que limitan sus actuaciones.

Por otra parte, una de las características intrínsecas de las HTA es la confianza depositada en los miembros de las contrapartes en origen, siendo el mecanismo de movilización de recursos y asignación de nuevos proyectos en dichas comunidades. Así, este sistema de confianza posee dos enfoques de estudio: confianza generalizada y confianza particularista. La primera de ellas, “expresa un vínculo que hace sentir unidas a las personas y las dispone para una *actitud cooperativa* más allá de los diferentes grupos étnicos, religiosos, económicos, culturales o sociales a los que puedan pertenecer”⁸⁵. El afecto hacia la comunidad de origen representa el vínculo antes mencionado, siendo el catalizador de las iniciativas de desarrollo local.

En el caso salvadoreño existe sin lugar a dudas un nivel de confianza generalizada dentro del contexto de las comunidades de origen, situación comprobada durante la realización del trabajo de campo, donde se identificó como los niveles de confianza entre sus miembros aunado al sentimiento de compromiso comunitario, son los requisitos fundamentales para participar en estos grupos sociales.

La confianza particularista es un aspecto vigente en las proyecciones de actuación externa de las HTA – Contrapartes locales, dado que “la confianza particularista se da sólo a los miembros del mismo grupo y para su exclusivo beneficio y tiende a coincidir,

⁸⁵ Prats, *op cit*, 64

además, con la desconfianza hacia los no miembros”⁸⁶. Los criterios de asignación geográfica de la ayuda por parte de las HTA y contrapartes locales, tienen como premisa central el beneficio directo y, en su mayoría, exclusivo hacia sus comunidades; limitando la capacidad de conformación de alianzas estratégicas con agentes y actores homólogos.

Tal y como sostiene D.A. residente de El Piche: *“la idiosincrasia de la gente acá (Cantón El Piche), es bastante difícil, sólo desean ayudar a sus comunidades”*. Situación que ha cambiado en los últimos años debido a las estrategias innovadoras⁸⁷ introducidas por el Comité Pro Mejoramiento de El Piche, orientadas en abarcar nuevos espacios geográficos de ayuda. (Vid 3.2.3)

El caso de la confianza particularista es más visible en el entorno de las HTA, donde la tradición indica que cada asociación es responsable del desarrollo local de sus comunidades de origen, siendo escasos los proyectos donde varias HTA unifican esfuerzos para implementar proyectos en una comunidad de origen ajena a sus vínculos.

Los contextos de asistencia humanitaria ante desastres naturales son los únicos casos donde prima la solidaridad ante los síntomas de confianza particularista.

Los niveles de confianza son el eje transversal en las HTA y en las contrapartes locales, al estar constituidas en su mayoría bajo un perfil “informal”. Este planteamiento puede sin duda alguna analizarse desde dos perspectivas:

a) Positiva: en la medida que facilita la identificación e implementación de proyectos, sistema de monitoreo, permite una auditoria sistematizada y contribuye a la integración de nuevos miembros basados en las redes sociales existentes.

b) Negativa: en la medida que discrepa con los elementos teóricos sobre el análisis e implementación de proyectos de desarrollo local, promueve círculos de poder

⁸⁶ Ídem.

⁸⁷ Para más detalles del denominado efecto expansivo del transnacionalitos véase el capítulo anterior.

en las HTA que limitan la formación de nuevos líderes en detrimento de la continuidad institucional. Además en determinadas ocasiones, estos niveles de confianza pueden crear un sistema de intereses personales que culminen en prácticas relacionadas con la malversación de fondos (cabildeo, clientelismo).

Sin duda alguna, existe entre las HTA y sus contrapartes un notable interés en continuar trabajando bajo este sistema de confianza, basado en las proyecciones que ambas unidades organizacionales poseen respecto del desarrollo de las comunidades de origen. Para ellos, la confianza es el factor esencial para su existencia como agentes de cambio transnacional, más allá de los estatus relacionado con registros formales y asignación de puestos dentro de los organigramas de funcionamiento.

Estos últimos son utilizados como mecanismo de orden dentro de la asociación, facilitando la asignación de tareas y responsabilidades, aunque el grueso de las labores es compartida entre sus miembros. En este punto es posible señalar uno de los inconvenientes mencionados por varios de los directivos de HTA en Los Ángeles, cuando mencionan la constante, y casi exclusiva, participación de los (as) miembros de las Juntas Directivas en las diversas actividades que realizan. En contraste los nuevos miembros junto con los miembros “fluctuantes”⁸⁸ no cuentan con una plena vinculación tal y como lo hacen aquellos con más tiempo de vinculación.

Asociaciones: incentivando las redes sociales transnacionales

Una vez abordada la relevancia de los niveles de confianza en las asociaciones de origen y destino, es necesario conocer sus niveles de integración en las redes sociales transnacionales de segundo grado, es decir, en aquellas dinamizadas a través de los vínculos con otras HTA.

⁸⁸ Miembros que únicamente participan en el desarrollo de las actividades más no en su diseño, logística y administración. A pesar de ello, este tipo de miembros poseen un notable valor dentro de las asociaciones, al ser capaz de dinamizar la asistencia de personas a los eventos, provenientes de las redes sociales de primer grado (*Vid* capítulo 2).

A diferencia de las corporaciones, este tipo de redes no necesitan una certificación formal que acredite su composición siendo suficiente la incorporación de miembros de forma voluntaria y legítima. Este factor se convierte en el talón de Aquiles de las HTA al limitar su capacidad de ejercicio e incidencia en proyectos de mayores magnitudes donde la personalidad jurídica es necesaria para la implementación de iniciativas de esta naturaleza.

“¡Tú ayuda no debe detenerse! Que sea como un río de amor que llega hasta tus hermanos para aliviar su dolor...” Mensaje institucional de COMUNIDADES

A pesar de los inconvenientes surgidos por la ausencia de un perfil “formal”, las HTA han apostado por la creación de asociaciones como mecanismo de apoyo sistemático a proyectos en sus regiones de origen.

Lo anterior es otro de los ejemplos donde se constata el peso de la confianza como sistema de integración social entre las HTA. Así, han existido ejemplos de gremios como las Comunidades Unificadas de Ayuda Directa a El Salvador (COMUNIDADES), organización surgida a mediados de los años 90 y que ha llegado a contar con una participación de 26 asociaciones. COMUNIDADES es uno de los ejemplos donde mejor se identifica la coordinación transnacional, al contar con objetivos de desarrollo tanto para sus comunidades de origen como para su autonomía institucional. Este último aspecto es muchas veces dejado de lado por las HTA, que enfocan la mayor parte de sus intereses en fomentar el desarrollo local en origen en detrimento de su idiosincrasia.

La filosofía de COMUNIDADES se basa en tres principios fundamentales:

- a) La no participación política
- b) La no inclinación religiosa
- c) El no lucro personal

Cada de uno de estos componentes posee un alto valor dentro de las redes sociales transnacionales de segundo grado pues conforman una serie de normas que son

ampliamente respetadas por la mayoría de HTA, con el objeto de, según ellos, evitar conflictos con terceras instancias o perder el carácter neutral de sus actividades.

A pesar del desempeño alcanzado por COMUNIDADES y de su capacidad de convocatoria, su incidencia ha ido menguando en los últimos años, debido a una serie de dificultades que han limitado su consolidación, tales como aspectos presupuestarios, cese de actividades de algunas HTA, falta de apoyo por parte del GOES, entre otras. Dado el declive antes mencionado algunas HTA optaron por continuar ejerciendo sus labores de manera independiente, evitando cualquier vinculación que pudiera obstaculizar su accionar. A pesar de la gradual reducción de miembros en COMUNIDADES durante los recientes años debido a las razones antes expuestas, las HTA consideran a este tipo de asociaciones como mecanismos para maximizar su incidencia, mantener un flujo de comunicación entre ellas, promoción de programas de capacitación a líderes, entre otros aspectos orientados al fortalecimiento institucional.

Prueba de ello es la creación del Comité de Salvadoreños Unidos en Los Ángeles (COMSUELA), asociación compuesta por ocho HTA, enfocada en la promoción de actividades de desarrollo socio económico en las comunidades de origen.

COMSUELA es prueba del interés de las HTA por retomar el trabajo colectivo donde su incidencia en las políticas públicas locales y modelos de desarrollo pueda ser más eficaz y eficiente en el mediano plazo. Así, la asociación nace el 26 de octubre de 2007 con el apoyo de asociaciones con experiencia en asistencia humanitaria (puntual y en casos de emergencia nacional), culturales, así como de desarrollo productivo.

De esta forma COMSUELA cuenta con un perfil institucional pluridisciplinar, bajo el cual el intercambio de experiencias tanto en el diseño como en la ejecución de iniciativas es de mayor alcance, al haber ejecutado proyectos *vis a vis* y tripartitos. El objetivo de COMSUELA es unificar esfuerzos entre las asociaciones que la componen para la consecución de beneficios colectivos.

“Todos contamos con las mismas condiciones de partida y hemos comprendido que unidos somos más. La unión nos está demostrando que podemos alcanzar beneficios colectivos tanto aquí como allá”. A.C., miembro de Chalchuapanecos y amigos residentes en USA y Canadá (CHARUSCA).

Aunque comienzan sus actividades, las perspectivas de funcionamiento vislumbran un óptimo rendimiento en el mediano plazo puesto que pretenden registrar la asociación ante el gobierno estadounidense como sociedad sin fines de lucro, facilitándoles el envío de materiales y donaciones hacia El Salvador, adquiriendo paulatinamente un estatus de mayor independencia del GOES, a quién actualmente es necesario solicitar una autorización especial para estos fines.

Finalmente es necesario mencionar que tanto en COMUNIDAES como en COMSUELA el enfoque político es un tema evitado en todo momento, tratando de mantener un equilibrio entre sus relaciones con el GOES y el resto de actores pertenecientes al sector privado y sociedad civil, situación constatada durante el trabajo de campo realizado en la ciudad de Los Ángeles.

Una vez estudiado el contexto en el que se enmarcan las HTA, se analizarán tres casos puntuales relativos a los parámetros de análisis señalados al inicio del capítulo. Con este sistema se busca profundizar en los diversos perfiles de HTA, haciendo un análisis comparativo de sus fortalezas y debilidades institucionales, las cuales revierten en su capacidad de incidencia en el desarrollo local de las comunidades de origen.

II.4.1 Caso 1: COUCHILA

La Comunidad Unida por Chinameca en Los Ángeles (COUCHILA) nace en el año 1988 como una asociación sin fines de lucro e interesada en dar respuesta a las principales emergencias humanitarias. Así desde sus inicios COUCHILA ha sostenido una vinculación estrecha y exclusiva con su Comité de Apoyo, compuesto por residentes de la Comunidad con amplio reconocimiento social debido a sus acciones en materia comunitaria.

Este tipo de confianza en la asignación de los miembros ha sido una constante e indirectamente un requisito para el óptimo desempeño de los proyectos. Sobre estos últimos COUCHILA ha mantenido en sus 16 años de existencia un equilibrio entre solicitudes de asistencia humanitaria y aquellas relacionadas con la mejora de la infraestructura local de Chinameca.

Si bien es cierto que la incidencia de sus proyectos es bastante puntual, y en muchos casos limitada en comparación con otras HTA, la fortaleza de COUCHILA reside en la participación de los beneficiarios en el ciclo del proyecto. Así, desde la identificación de la necesidad, hasta el monitoreo del proyecto, los beneficiarios forman parte activa del proceso, reconociendo las labores de la HTA y el comité de enlace. Este reconocimiento fortalece el perfil institucional y aceptación de la HTA entre sus miembros en origen y destino, elemento indispensable para alcanzar los niveles de corresponsabilidad necesarios en iniciativas transnacionales de esta índole.

Esta asociación implementa proyectos e iniciativas *vis a vis*, en las cuales ha sostenido relaciones exclusivas con su comité de enlace, haciendo algunas excepciones puntuales como es el caso de Cruz Roja con quienes han colaborado desde sus inicios. Por lo tanto, no cuentan con experiencia de trabajo con el GOES ya sea a nivel municipal o central, desconocen los potenciales canales de asociación con agencias de cooperación o empresas privadas interesadas en apoyar proyectos con HTA.

La falta de capacitación por parte de sus miembros, tanto en origen como destino, es otro de los factores que incide de manera negativa en COUCHILA, al sesgar la posibilidad de formulación de proyectos desde una base técnica que asegure un mejor rendimiento de los mismos. Hasta el momento los proyectos han sido elaborados de manera empírica, aprendiendo de experiencias y sin la debida evaluación de los mismos. Este tipo de aspectos fortalecerían su capacidad de incidencia en el desarrollo local al ofrecer alternativas más adecuadas a las necesidades identificadas en las comunidades de origen.

Actualmente y de acuerdo al Presidente de COUCHILA, cuentan con dos tipos de monitoreo de proyectos:

Tipo de proyecto	Sistema de monitoreo / seguimiento
Asistencia Humanitaria	Envío de foto y carta de agradecimiento por parte de los beneficiarios.
Proyectos de infraestructura	Envío del perfil del proyecto y facturas relativas a los gastos efectuados en la ejecución.

*Fuente: COUCHILA, 28 de noviembre de 2007

Los miembros de COUCHILA y su comité de apoyo poseen un elevado interés en aprender técnicas de formulación de proyectos, favorecer la creación de alianzas institucionales, entre otros factores que permitan mejorar su capacidad de incidencia.

Es remarcable el número de ayudas otorgadas a los ciudadanos /as de Chinameca, atendiendo a necesidades primarias, o respondiendo a responsabilidades que el gobierno local debería atender. Así, ofrecen ayuda humanitaria ante situaciones de emergencia nacional como terremotos y desastres naturales, distribución de sillas de rueda, distribución de víveres, material didáctico y escolar, asistencia financiera para sepelios, apoyo para la realización de tratamientos médicos tanto en El Salvador como en EUA, apoyo en campañas de salud, entre otras.

Dentro del área de desarrollo local, COUCHILA ha centrado sus esfuerzos en la construcción de infraestructura como caminos vecinales, puentes, muros de contención, mejora en centros escolares, mejora en las iglesias, etc.

Los aspectos culturales no son dejados de lado, contando con una amplia presencia en el conjunto de sus actividades. La elección de la reina en EUA y su posterior traslado a Chinameca son muestra fehaciente de la importancia de este elemento en la comunidad. Además el apoyo a iniciativas deportivas a través de la donación de equipos es otra de las constantes en esta HTA.

Por medio de este tipo de asistencias COUCHILA ha alcanzado un reconocimiento en el plano local, dada la participación de los beneficiarios. Si bien es cierto que las anteriores son acciones de pequeño alcance, éstas promueven un tejido social en la comunidad que fortalece el transnacionalismo y la bifocalidad entre ambos agentes. A pesar de este universo de ayudas asignadas desde el año 2001, no existe un registro formal de éstas que permita visualizar el impacto de sus acciones durante los años de existencia; siendo este otro de los componentes a incluir en el perfil de mejora institucional.

Las relaciones con el gobierno local son bastante limitadas tanto en el plano diplomático como en la implementación de estrategias conjuntas. Según se constató en el trabajo de campo, COUCHILA ha efectuado una serie de esfuerzos por alcanzar un acompañamiento por parte de la Alcaldía en la ejecución de proyectos, sin embargo las tendencias políticas han prevalecido ante las necesidades de los beneficiarios (as).

Una de las características de las HTA como COUCHILA es la existencia y participación activa de líderes comunitarios en las respectivas juntas directivas. En este caso, el Presidente de COUCHILA, Mauricio Funes emigró a EUA a la edad de 16 años y desde entonces ya contaba con un reconocimiento social por parte de los habitantes de Chinameca. Su capacidad de incidencia no cesó en EUA, retomando el liderazgo de esta HTA hasta la actualidad. Respecto del comité de apoyo, el Presidente también cuenta con un amplio reconocimiento dentro del plano local como líder comunitario dada su experiencia de trabajo con la Cruz Roja local, experiencia que ha trasladado a la implementación de proyectos con COUCHILA.

Considerando la situación antes mencionada, COUCHILA continua ejerciendo sus actividades desde un perfil *vis a vis*, sosteniendo relaciones exclusivas con su comité de enlace, situación que a pesar de ser una fortaleza desde la perspectiva del capital social generado a partir de ello, también es vista como una limitante en su capacidad de incidencia en el desarrollo local. A esto último hay que añadir las limitaciones económicas existentes en este tipo de HTA, ya que se mantienen exclusivamente de la

financiación de sus miembros, viéndose en la necesidad de realizar constantes actividades de ocio y recreación para estos fines. Aunado a ello, deben afrontar la amenaza común en la mayoría de HTA sobre el retiro de miembros luego de prestar años de servicio y la falta de en nuevas incorporaciones.

COUCHILA como la mayoría de HTA cuenta con un sistema de incorporación de nuevos miembros, limitando su accionar a la vez que pone en peligro su existencia en el largo plazo. En contraste COUCHILA promueve constantemente la participación de las segundas generaciones (hijos (as) y familiares) en la realización de actividades tanto en El Salvador como en EUA, con el objeto de incentivar el espíritu de cooperación comunitaria. Con este tipo de estrategias COUCHILA pretende continuar sus actividades en Chinameca en el corto plazo; si bien es cierto existen homólogos en ciudades como Virginia, New York y San Francisco, las relaciones con éstas se enfocan en la implementación de proyectos de infraestructura de mayor alcance. La conformación de alianzas con terceras entidades, tales como empresas privadas u organismos internacionales de cooperación no forma parte de sus actuaciones en el corto plazo; sin embargo los representantes de esta asociación manifestaron un alto grado de interés en profundizar en estos temas con el fin de fortalecer su capacidad institucional y proveer mejores condiciones de desarrollo a sus comunidades.

A manera de conclusión es posible afirmar que COUCHILA cuenta con un enorme potencial de fortalecimiento de su capacidad institucional, siendo esta una de los principales retos a superar. En contraste, y a pesar de sus acciones puntuales, posee un reconocimiento dentro del *habitus* de la comunidad de origen, al involucrar de manera constante a los beneficiarios (as) en el desarrollo de los proyectos e iniciativas, en lugar de considerarles exclusivamente como fuente de información sobre las necesidades a solventar, mejorando e impulsando con ello un mejor capital social.

Proyecto de codesarrollo visitado: construcción de puente peatonal en el Barrio El Calvario de Chinameca.

Durante el trabajo de campo realizado en el mes de noviembre de 2007 se visitó el puente peatonal construido en el año 2003 con un costo de \$5.000. De acuerdo a lo expresado por los miembros de COUCHILA, el puente era una necesidad importante para los habitantes de la localidad ya que en los meses de invierno se hacía sumamente difícil cruzar el arroyo sobre el cual está edificado el puente. Esta necesidad fue comunicada a los representantes de la Alcaldía de Chinameca pero al no contar con una respuesta decidieron realizar la actividad a través de COUCHILA. El proyecto ha beneficiado a un aproximado de 100 familias que residen en los alrededores del puente y lo utilizan con frecuencia para sus desplazamientos hacia el centro de la ciudad.



Foto II.1. Puente construido por COUCHILA en Chinameca – El Salvador 2007.

El proyecto fue financiado en su totalidad por los miembros de COUCHILA quienes llevaron a cabo fiestas y actividades de recreación para recolectar el dinero. Tras cinco meses de acciones pudieron contar con los fondos necesarios para su realización. La mano de obra y dirección del proyecto fue local, contando con la participación directa de los beneficiarios quienes se ofrecieron para colaborar en las labores de construcción. La participación activa de los beneficiarios ha sido un componente importante para la conservación de la obra, pues están concientes del esfuerzo requerido (humano y financiero) para el proyecto.

Un aspecto que es necesario destacar en el proyecto es la falta de apoyo e interés por parte de la Alcaldía en los proyectos realizados por COUCHILA, dificultando tanto la realización de actividades como el mantenimiento de las obras. Durante la realización de la visita los miembros de COUCHILA manifestaron su preocupación sobre el mantenimiento del puente pues ellos no cuenta con los recursos necesarios para ello, siendo una tarea de la Alcaldía; la cual no había mostrado su interés en contactar con COUCHILA para abordar tema de esta índole, afectando la sostenibilidad del proyecto.

II.4.2 Caso 2: IFLA

Ilobasco Foundation Los Angeles (IFLA) surge en el año 1997 a petición del Comité de Apoyo de la Comunidad de Origen, quienes identificaron la necesidad de contar con una contraparte en EUA para respaldar sus iniciativas y proyectos en Ilobasco. De esta forma ambos agentes han venido trabajando hasta la actualidad, adquiriendo de manera paulatina más experiencia en la realización de los proyectos.

Desde sus inicios IFLA ha sido una organización legalmente constituida ante el gobierno de EUA, situación que ha facilitado la constitución de alianzas con otros sujetos de desarrollo como el GOES u organismos internacionales, quienes en algunas ocasiones solicitan este requisito para el establecimiento de sistemas de contrapartida.

La base legal de IFLA la ha dotado de una estructura interna de trabajo, (*vid* gráfico II.11) la cual facilita la asignación de responsabilidades, y el manejo de la información institucional.

Los orígenes de esta HTA también se enmarcan dentro de las iniciativas informales, con el interés de emigrantes residentes en Los Angeles por mejorar las condiciones de vida de sus comunidades de origen. En este proceso tiene especial mención la constante intervención del Presidente de IFLA, quién ha promovido la realización de diversas actividades y estrategias que han llevado a IFLA a consolidarse como una HTA de amplio reconocimiento en Los Angeles.

Como se aprecia, el patrón del líder comunitario⁸⁹ es un elemento transversal y homólogo en la creación de las HTA, siendo éste un verdadero agente de cambio transnacional. En la mayoría de casos, los líderes pertenecen a las primeras generaciones de inmigrantes que llegaron a EUA durante los años 80 e inicios de los 90, conservando en sus imaginarios, una imagen de subdesarrollo de sus comunidades de origen.

El afecto a estas comunidades aunado al sentimiento de trabajo comunitario han sido los factores clave en el transnacionalismo salvadoreño, situación que podría cambiar en el mediano / corto plazo de no encontrar un sistema de preservación de dicho liderazgo.

En el caso de IFLA se aprecia una evaluación favorable en lo relacionado con los aspectos institucionales y de pertenencia a los proyectos por parte de los beneficiarios. Desde sus inicios han contado con la participación del comité de enlace en Ilobasco, quienes han facilitado la distribución de las ayudas otorgadas. No obstante, y a pesar de este acompañamiento, durante los últimos años la falta de comunicación entre HTA y comité de enlace ha generado una división de intereses entre ambos sujetos, afectando a todo la implementación del ciclo de proyecto y culminando en la fragmentación del comité de enlace.

Ante esta situación IFLA ha tenido que desempeñar todas las actividades vinculadas con la gestión, implementación y seguimiento de los proyectos, minimizando su capacidad institucional de ampliar el número de proyectos a apoyar en el mediano plazo. Concientes de este contexto, los miembros de IFLA utilizan sus períodos de vacaciones personales para viajar a El Salvador y encargarse de la gestión de los proyectos, siendo ello una muestra más del afecto a su comunidad de origen y espíritu de trabajo comunitario.

⁸⁹ El perfil del líder comunitario al momento de emigrar responde a: varón entre 15 a 19 años, con nivel de estudio formal generalmente hasta secundaria, proveniente de un estrato socio económico pobre, y con redes sociales transnacionales de primer grado en EUA.

El voluntariado se convierte entonces en el medio por el cual los miembros de las HTA desempeñan sus actividades, ello debido a los limitados recursos financieros con los que cuentan para el desarrollo institucional que les permitan financiar una estructura laboral permanente.

En muchos casos, según sostiene Omar Corleto, miembro de CASE, la fiscalización por parte de las HTA respecto a los gastos que se realizan en cada una de sus actividades es bastante excesiva, dejando fuera cualquier gasto que se relacione con la implementación o ejecución de las actividades, tales como transporte, dietas, etc. debiendo ser pagadas por los miembros de las HTA.

Es necesario recalcar que todas las acciones antes mencionadas son realizadas *ad honorem*, la mayoría de HTA no posee los recursos financieros suficientes para dar cobertura a los gastos de envío de personal, distribución de materiales, dietas, alojamiento y demás componentes de trabajo de campo.

Durante el trabajo de campo se tuvo la oportunidad de acompañar a esta asociación en la entrega de ayudas humanitarias a diferentes organizaciones de Ilobasco. En dicho proceso se constató una serie de variables que deben tomarse en cuenta con el objeto de fortalecer sus capacidades institucionales:

b) Identificación de las necesidades: proviene de la comunidad de origen a través de un comité de representación ciudadana u organización legalmente establecida. Tales agentes realizan un proceso de identificación interna de las necesidades para luego priorizar en aquella donde es necesario el respaldo de IFLA.

Una vez identificada la necesidad, presentan la petición a través de una carta de solicitud ante representantes de IFLA, cuando estos se encuentran ejecutando un viaje de seguimiento o a través de vía postal.

Las peticiones son evaluadas por parte de la Junta Directiva, siguiendo el siguiente proceso:

1) Exposición ante la Junta Directiva y miembros de IFLA de la (s) petición (es) recibidas por parte del miembro que haya efectuado la visita de seguimiento.

2) La Junta Directiva y los miembros de IFLA, analizan el conjunto de peticiones y establecen una serie de prioridades respondiendo a criterios como estado de los proyectos en ejecución, monto solicitado, modalidad de proyecto (financiero o técnico⁹⁰), número de beneficiarios, ubicación geográfica, entre otros.

3) En los casos donde deciden brindar su apoyo, se inicia un sistema de recaudación de fondos en EUA para posteriormente enviarlos a las comunidades de origen; utilizando para ello una serie de estrategias comerciales, de entretenimiento, participativas, entre otras de similar índole que les permitan obtener el capital necesario. En este punto se identifica una debilidad de IFLA, ya que no se cercioran, ni elaboran *per se*, un análisis de necesidades de las comunidades de origen. Una vez más, es la confianza el factor que impera en las decisiones de desarrollo local transnacional.

c) Sistema de recaudación de fondos: en este componente IFLA también presenta una evolución positiva en los tipos de actividades que desarrolla en materia de recaudación de fondos. Se muestra a continuación un resumen de las principales estrategias utilizadas por IFLA para estos propósitos:

1) Aportaciones personales: como es común en la mayor parte de HTA, los miembros permanentes conceden aportaciones personales para los diversos proyectos programados. Dichas aportaciones contemplan tanto aspectos monetarios, como la concesión de tiempo y dedicación personal a las actividades; es fundamental no perder

⁹⁰ En la modalidad financiera IFLA contempla el otorgamiento de fondos de contrapartida para las actividades solicitadas. La modalidad técnica hace referencia a los equipos y materiales que son expresamente enviados desde EUA o comprados en El Salvador para ser entregados a las comunidades solicitantes.

de vista el enorme esfuerzo realizado por los miembros de las HTA al apoyar las diversas actividades pese a la carga laboral que poseen.

2) Venta de comida típica: esta es una de las actividades pioneras en los sistemas de recaudación de fondos para acciones comunitarias. Una vez más la bifocalidad se hace presente en estas actividades cuando los miembros e invitados de las HTA consideran estos espacios de esparcimiento como pequeños momentos para sentirse en El Salvador. Desde los años 80 es posible identificar la realización de “tardeadas” y cenas típicas donde no sólo confluyen miembros de las HTA sino otros salvadoreños atraídos por este tipo de actividades de convivencia comunitaria.

Dos son las posibles estrategias a rescatar de estos contextos: la primera orientada a fortalecer los vínculos culturales entre los asistentes permitiendo un mayor reconocimiento de la importancia del trabajo transnacional; y la segunda al concebir estos espacios como posible identificación / reclutamiento de nuevos miembros dándoles a conocer las actividades y objetivos institucionales e instándoles a formar parte de dichas asociaciones.

En el caso de IFLA la venta de comida típica es un elemento permanente (de tradición) en las reuniones mensuales, aprovechando estos espacios para vender entre sus miembros los platos típicos y recaudar un poco de recursos para las responsabilidades fijas que poseen, entre ellas el apoyo mensual brindado a dos casas de ancianos en Ilobasco.

3) Cenas de galas: después de años de experiencia, los miembros de IFLA son concientes del enorme esfuerzo y de las pocas utilidades provenientes de las ventas de comida típica, por lo cual han optado por organizar cenas de gala en bares y restaurantes de Los Angeles donde la afluencia es mayor así como las ganancias a obtener.

En estas actividades se identifican dos fenómenos relevantes en materia de redes sociales de primer y segundo grado: respecto al primero, este tipo de actividades atraen a miembros “no activos” de las HTA, aquellos que por una serie de razones

(especialmente laborales) no asisten con frecuencia a las reuniones de seguimiento pero sí a las cenas y actividades de similar índole, aprovechando la oportunidad para extender la invitación al resto de familiares o salvadoreños provenientes de otras comunidades de origen.

El segundo fenómeno se enmarca dentro de las redes sociales transnacionales de segundo grado, debido a la asistencia de otras HTA a las cenas, como mecanismo de apoyo entre asociaciones.

En este punto tienen especial mención los canales de comunicación existentes entre las HTA, pudiendo ser directos (entre miembros) e indirectos, por medio de las ayudas brindadas por asociaciones como COMUNIDADES o COMSUELA quienes transmiten la información a sus miembros. De igual forma, los canales indirectos como la radio y televisión, la primera con mayor medida, también son utilizados por las HTA para asegurar la afluencia de asistentes.

4) Elección de Reinas: en el caso de IFLA la “Fiesta de la Cerámica” se ha convertido en uno de los referentes comunitarios dentro de las HTA en Los Angeles. La elección de reinas es una tradición importada de las comunidades de origen y que actualmente continua con mucho peso entre las asociaciones. La reina electa participa en los festejos anuales de las comunidades de origen, en algunos casos los gobiernos locales han designado un día especial dentro de la planificación de festejos para conmemorar a los salvadoreños en el exterior, siendo esto prueba fehaciente de la bifocalidad y transnacionalismo vigentes en las comunidades de origen con mayores tasas de emigración.

Más allá de una estrategia de recaudación de fondos, la “Fiesta de la Cerámica” se ha convertido en un verdadero espacio de encuentro transnacional, dada la asistencia con la que cuentan cada año proveniente de El Salvador, otras ciudades estadounidenses como San Francisco, New York, Maryland, Washington, e incluso de otros continentes como Australia. Debido a las dimensiones de la celebración este espacio es considerado como una oportunidad de reencontrarse con amigos y familiares (red social

transnacional de primer grado) e identificar nuevas alianzas con otras HTA (red social transnacional de segundo grado).

Después de cada una de las actividades y como punto de agenda de las reuniones mensuales sostenidas por IFLA, los miembros de la Junta Directiva detallan los montos recaudados y el destino que estos tendrán en las comunidades de origen. De igual forma, después de la entrega de las ayudas, la Junta Directiva presenta un informe narrativo de las acciones llevadas a cabo, así como un seguimiento de los proyectos y de las nuevas peticiones recibidas. En este apartado se identifica otra debilidad institucional de la HTA, ya que no cuentan con un registro sistemático de las acciones realizadas en terreno (memoria de actividades), lo que sugiere que el seguimiento de los proyectos sea bastante limitado, muchas veces basado en opiniones de los beneficiarios en lugar de realizar una labor detallada de asistencia a los lugares.

Es en este sentido donde se hace necesaria la correcta intervención de los comités de enlace sin los cuales estos aspectos son dejados de lado influyendo negativamente en la correcta identificación y gestión de los proyectos.

Respecto a los tipos de proyectos que ejecutan, IFLA ha desarrollado iniciativas tanto *vis a vis* como de carácter **tripartito**, siendo estas últimas de mayor alcance para las comunidades de origen. Entre los principales socios con quienes han implementado proyectos se encuentran el GOES a través de instituciones como FISDL (programa Unidos por la Solidaridad) y el gobierno local (por medio de iniciativas ejecutadas en coordinación con la Alcaldía Municipal).

El perfil institucional de IFLA, al contar con un registro formal de la asociación aunado a su capacidad de recaudación de fondos (con utilidades netas que superan los 20 mil dólares en el caso de las cenas / elección de reinas), la dotan de los elementos necesarios para la concreción de alianzas con terceras instancias. Este tipo de alianzas han dotado a IFLA de mayor experiencia y reconocimiento en las comunidades de origen; además de mejorar los niveles de confianza institucionales proyectados al resto de HTA.

Las acciones transnacionales de IFLA han estado orientadas en fortalecer no sólo las comunidades de origen sino también las capacidades institucionales de las HTA, esto se realiza por medio de iniciativas como “La universidad para el éxito”, orientada en brindar capacitaciones a líderes comunitarios en aspectos relacionados con la dirección de asociaciones, el liderazgo participativo así como potenciales servicios a brindar dentro de las HTA. Este tipo de estrategias cuentan con una enorme necesidad de implementación, especialmente en los aspectos relacionados con el ciclo de proyecto y la recaudación de fondos, siendo esta una de las principales debilidades de las HTA.

El relevo generacional es sin duda alguna el principal reto de IFLA en el corto plazo. Después de una década ejerciendo un papel de agente de desarrollo transnacional, los miembros de la Junta Directiva expresan cansancio y necesidad de dejar en nuevas manos la dirección de la asociación; sin embargo, en este apartado es donde surgen la mayor parte de los obstáculos, especialmente dada la falta de interés por las segundas generaciones en retomar el trabajo comunitario.

Lo anterior es una necesidad presente en un elevado porcentaje de HTA, las cuales fueron fundadas por inmigrantes pertenecientes a la primera generación y quienes actualmente desean retirarse de sus acciones; en contraste, el perfil de inmigrante actual discrepa de este tipo de estrategias enfocándose en gran medida en los aspectos económicos más allá de los comunitarios.

Sin duda alguna el perfil institucional de IFLA la ha dotado de un reconocimiento en el plano local, permitiendo que sus prácticas transnacionales sean concebidas como ventajas competitivas frente a otras asociaciones y como estrategia de desarrollo de Ilobasco.

Proyectos de codesarrollo visitados en Ilobasco:

a) Entrega de donativo económico a la Comunidad San Juan de Dios para la construcción del tejado de la casa comunal.

La comunidad de vecinos San Juan de Dios solicitó el apoyo de IFLA para la financiación del tejado de la casa comunal. La contraparte ofrecida por la comunidad fue la mano de obra para la construcción del tejado, donde los miembros de la comunidad participarían en esta labor. La casa comunal tiene fines sociales, culturales y religiosos, siendo un espacio de encuentros entre los habitantes (capital social).



Foto II.2. Acto de entrega de donativo a la comunidad San Juan de Dios por parte de IFLA. De izquierda a derecha: Presidente de la comunidad San Juan de Dios; Presidente y representante de IFLA.

b) Entrega de dos sillas de rueda para miembros de la comunidad San Juan de Dios con limitaciones especiales.

La segunda acción llevada a cabo en la comunidad San Juan de Dios fue la entrega de dos sillas de rueda a dos menores de edad con limitaciones especiales. Las sillas de rueda fueron enviadas desde Los Angeles y respondían a un modelo especial adaptado a la edad de las beneficiarias como a las condiciones donde residen (e.g. calles sin asfaltar, rutas de difícil acceso, etc.) Ambas beneficiarias aunque habían solicitado ayuda al gobierno para la obtención de las sillas de rueda pero nunca recibieron respuesta. Aunado a ello, al ser familias de escasos recursos económicos no podían

financiar la compra de las sillas dependiendo de la ayuda de entidades como IFLA para superar la necesidad.

c) Entrega de material escolar para alumnos de primaria del Centro Escolar Caserío Las Flores.

Como cada año, desde el inicio de sus actividades, IFLA reparte entre los estudiantes de escasos recursos económicos de la localidad, material didáctico y equipo escolar previo al inicio de clases. Nuevamente, se tratan de familias de escasos recursos que no pueden financiar la compra de estos materiales. Aunado a ello, los centros educativos de la zona no proveen a los alumnos de estos equipos lo que dificulta su rendimiento a lo largo del año escolar.

Este donativo contó con la participación de dos profesoras del centro escolar de la localidad, quienes son conscientes de las necesidades existentes en el alumnado, así como la falta de recursos por parte de las escuelas e institutos de enseñanza. En total se entregaron 50 paquetes de ayuda⁹¹.



Aunque se trata de bienes con limitado tiempo de funcionamiento (*e.g.* libros, cuadernos, mochilas, lápices, bolígrafos, zapatos y camisas), las familias beneficiarias reiteraron la importancia de este tipo de donativos pues facilita el desempeño académico de los niños (as). Esto último puede considerarse como una inversión a largo plazo al promover mejores condiciones en los procesos educativos de las futuras generaciones.

Foto II.3. Niño beneficiario del donativo escolar.

⁹¹ Cada paquete contenía: libros, cuadernos, lápices de colores, bolígrafos, camisas, gorras, zapatos y mochilas.

d) Entrega de donativo económico al Hogar de Ancianos San Vicente de Paúl de Ilobasco.

El apoyo financiero al hogar de ancianos fue una de las primeras actividades implementadas por IFLA y continúa formando parte del conjunto de acciones de esta HTA. Este hogar de ancianos es el único centro de esta naturaleza en la localidad. Atiende a personas de escasos recursos económicos que no cuentan con el apoyo de sus familiares.

El hogar de ancianos es de carácter privado y depende exclusivamente de apoyo financiero y donaciones de sus miembros e instituciones como IFLA. Los servicios ofrecidos por este centro son de manera gratuita e incluyen: alojamiento, alimentación, cuidados médicos, vestimenta y actividades de recreación. Los programas públicos de atención a personas de la tercera edad son inexistentes en Ilobasco, siendo necesaria la intervención de actores privados para llevarlos a cabo.

e) Entrega de becas de estudio técnico – universitario a alumnos del Instituto Nacional Católico de Ilobasco

Las acciones en materia educativa son una de las principales áreas de interés de IFLA ya que lo consideran una inversión en el capital humano de las futuras generaciones del país. En este sentido, apoyan a los estudiantes de limitados recursos económicos recién graduados del Bachillerato⁹² que deseen continuar sus estudios universitarios o técnicos. Las ayudas se destinan a aquellos alumnos (as) con mejores promedios académicos. De acuerdo a lo manifestado por los tres beneficiarios del año 2007, sin este tipo de incentivos no podrían continuar sus proyectos educativos limitándose a la realización de actividades que no requieren una titulación técnico – universitaria.

⁹² Escuela secundaria.

f) Visita al laboratorio del Instituto Nacional Católico de Ilobasco. Proyecto creado en el marco del Programa Manos Unidas por El Salvador.

Dado que IFLA contaba con el perfil institucional⁹³ necesario para participar del Programa Manos Unidas por El Salvador, financiado por FUPAD y el Banco Agrícola, en el año 2006 decidieron presentar un proyecto de construcción de un laboratorio de ciencias en el Instituto Nacional Católico de Ilobasco un total de beneficiarios de 120 alumnos (as). El monto del proyecto fue de US\$ 11.400,00.

“Manos Unidas por El Salvador es un programa de inversión social corporativa creado en 2004 por FUPAD y el Banco Agrícola de El Salvador, para canalizar las remesas comunitarias en el desarrollo de iniciativas enfocadas en la educación rural. Con la ayuda de los grupos de inmigrantes salvadoreños en los Estados Unidos, Manos Unidas mejora el acceso y la calidad de la enseñanza rural El Salvador. Conjuntamente, los grupos de inmigrantes y sus comunidades de origen, desarrollan propuestas para proyectos a través de un proceso de selección competitivo; el programa provee de pequeñas donaciones de hasta \$40,000 para co-financiar los proyectos seleccionados. Además de administrar los fondos provistos por el Banco Agrícola, FUPAD ofrece asistencia técnica a las comunidades beneficiadas en El Salvador, así como capacitación a los grupos de inmigrantes salvadoreños en los Estados Unidos en varios aspectos de desarrollo institucional y apoyo de proyectos.”⁹⁴ Tal y como se constató en la visita al proyecto, los beneficiarios (alumnado y docentes) se mostraron satisfechos con la implementación de esta iniciativa ya que permite ofrecer una educación más completa al alumnado. El mantenimiento del laboratorio de ciencias está a cargo del centro escolar, asegurando la sostenibilidad del proyecto.

⁹³ HTA con personería jurídica, años de experiencia en la implementación de proyectos, capacidad de recaudación de fondos y reconocimiento por parte de la sociedad civil de su localidad.

⁹⁴ www.pdf.org Sitio Web consultado el día 29 de marzo de 2010.

II.4.3 Caso 3: Comité Salvadoreño El Piche

Definitivamente el Comité Salvadoreño “El Piche” es una de las instituciones más consolidadas y con mayor impacto en las comunidades a donde dirige sus ayudas. Surge en 1995 como resultado de la preocupación de los residentes en Los Angeles por mejorar las condiciones de vida de El Piche.

Desde sus inicios El Piche ha registrado una evolución institucional diferente al resto de sus homólogas, debido al tipo de miembros que han integrado su Junta Directiva, provenientes de otros países como México y Cuba, pero con el mismo interés de apoyar el desarrollo de dicha comunidad. El equipo que compone el comité de apoyo también posee características poco comunes al resto de HTA, pues no todos sus miembros residen en El Piche y sin embargo prestan los servicios de asesoría y seguimiento de proyectos.

Bajo similares parámetros de actuación, el enfoque de género en la constitución de las juntas directivas presenta diferencias sustanciales entre origen y destino. En el primero caso, la participación exclusiva de hombres es una realidad inminente e históricamente consolidada; un escenario totalmente diferente se observa en destino, donde existe una participación más equitativa entre representantes femeninos y masculinos, permitiendo a la mujer ejercer como líder comunitaria. El contexto antes descrito se convierte en un patrón de comportamiento en la mayoría de HTA, donde las relaciones culturales, construidas sobre sociedades patriarcales, eximen a las mujeres de participar en el desarrollo de sus comunidades, anulando las posibilidades de convertirse en agentes de cambio.

Volviendo al caso de El Piche, otro factor a considerar es la formación académica con la que cuentan los miembros directores de “El Piche”, varios de sus miembros han culminado estudios universitarios o poseen experiencia en áreas estratégicas para las HTA, como la recaudación de fondos y dirección /gestión de proyectos.

A diferencia de otros Comités de Apoyo, los miembros de El Piche cuentan con capacitaciones sobre formulación de proyectos, brindadas por Organizaciones No Gubernamentales que ejercieron labores en la localidad durante los años 80. Dicho aspecto se convierte en una ventaja comparativa frente al resto de HTA / comités de apoyo, asegurando la correcta ejecución de los proyectos.

Desde sus inicios, El Piche ha utilizado diferentes mecanismos de financiación, provenientes en su mayoría de la experiencia del Presidente de esta HTA en la recaudación de fondos por medio de la creación de alianzas estratégicas con empresas privadas y organismos internacionales de cooperación, lo que ha permitido que esta HTA implemente proyectos con varios actores integrantes. De esta forma, El Piche, se convierte en *pionero*, dentro del campo de la recaudación de fondos a través de estos canales, lo que le ha permitido la financiación de proyectos de mayores magnitudes, ampliación de redes de contacto, la relación abierta y participativa con el GOES en sus diversas áreas: central, local, regional, ministerial, etc.; así como llegar a un mayor número de beneficiarios, y gozar de un reconocimiento en el plano local e internacional como HTA pionera en estos aspectos⁹⁵.

Con este tipo de estrategias, El Piche, ha desarrollado un sistema de redes sociales transnacionales de tercer grado, que definiremos como aquellas capaces de integrar los esfuerzos de HTA, de las comunidades de origen, del GOES, de terceros agentes de cooperación como las empresas privadas y organismos internacionales. En otras

⁹⁵ Entre las empresas con las que ha colaborado se encuentran: Liborio Market, Banco Agrícola, Lupita's Bakery, Los Chorrols Restaurant, TACA, Alpine, Sembrador, Arrocera San Francisco, CESSA / Funda CESSA, Express 1 auto sales, Linares constructora, South Coast Metro Realty, Soccer Center, Santa monica Auto Sales, Transportes Flores, Telecom, Gloria's Pupuseria, happy Tours y Constelation Travel Agency. Además cuentan con un amplio número de celebridades que apoyan sus iniciativas asistiendo a los eventos que organizan, entre ellos se mencionan: Alvaro Torres, Carlos "El Famoso Hernández", María Celeste Arrarás, María Antonieta Collins, grupos musicales, etc. Bajo estos componentes, El Piche obtienen un perfil institucional diferente al resto de HTA, concebido como una institución formal más allá del carácter informal de sus homologas.

palabras, redes sociales transnacionales complejas, dado su número de integrantes como el número de beneficios de sus proyectos – actividades.

En el ámbito gubernamental han contado con el apoyo personal del Presidente de la República⁹⁶, así como con representantes de otros Ministerios y autoridades locales. El impacto mediático del evento trascendió fronteras al contar con la presencia de personalidades del ambiente artístico, reporteros internacionales entre otras figuras públicas. Por último pero sin menos relevancia por ello, la asistencia de la población beneficiada fue elevada, asistiendo tanto residentes de El Piche como de los cantones vecinos.

A pesar de la capacidad de convocatoria de esta HTA, el tipo de proyectos implementados se enmarcan dentro de la asistencia humanitaria y mejora de la infraestructura local, sin injerir en iniciativas de desarrollo productivo, esto último podría considerarse como un retro a superar fundamentalmente por la capacidad institucional con la que cuentan.

El escenario antes descrito, podría cambiar en el mediano plazo, debido a la incursión en materia productiva que El Piche tiene contemplado realizar a través de la creación de una granja avícola en el oriente del país.

Por otra parte, la ubicación estratégica del cantón El Piche, circundado por cinco cantones lo convierte en un polo de desarrollo local. Como fue comprobado durante el trabajo de campo, tanto los residentes de las comunidades circundantes, como las propias autoridades locales (gobierno Municipal y delegaciones Ministeriales del oriente del país) lo consideran un lugar propicio para el desarrollo de actividades comunitarias, tales como jornadas de vacunación, entrega de donativos, inauguración del año escolar, entre otros de similar índole.

⁹⁶ El ex Presidente Elías Saca, quién asistió a la inauguración de la “Casa de la Amistad” durante el año 2007.

Respecto a las áreas geográficas de incidencia El Piche, vuelve a convertirse en pionera al otorgar ayudas a comunidades de origen fuera de su rango geográfico de actuación⁹⁷ y contribuyendo a incrementar la *bifocalidad* en otras áreas del país (Vid gráfico II.6), a saber:

a) Niveles de bifocalidad 2: enfocado en cambios en el colectivo imaginario de la Comunidad de Origen respecto al fenómeno migratorio. Para el caso de El Piche, la estrategia de implementar proyectos en otras zonas del país transmite una imagen positiva sobre la capacidad de ayudar a otras comunidades, entendiendo el codesarrollo desde una perspectiva más amplia que transgrede la lógica transnacional.

b) Niveles de bifocalidad 3: población sin conexión migratoria directa. En este apartado se analiza la reacción de la comunidad de origen que recibe asistencia proveniente de HTA que no están vinculadas territorialmente con ellas. La comunidad conoce el fenómeno migratorio pero no sostiene vínculo con la HTA que ofrece la ayuda. De esta forma la verdadera bifocalidad se identifica en la idea cimentada en los beneficiarios/as al constatar que la ayuda al desarrollo proporcionada por ciertas HTA no posee limitantes geográficas sino que se enfoca en la mejora de las condiciones de vida de las comunidades⁹⁸. Con este tipo de acciones, los miembros de las comunidades favorecidas cambian su percepción respecto al codesarrollo, concibiéndolo como un fenómeno macro sin limitantes locales y promoviéndolo entre el resto de residentes, contribuyendo así a la generación de cambios en el imaginario colectivo nacional. De esta manera, han implementado proyectos en los Departamentos de Sonsonate, San Vicente y Usulután.

Con respecto a la creación de alianzas con otras HTA, El Piche también ha colaborado en la concreción de proyectos con asociaciones como el Comité Pro Puerto

⁹⁷ Se hace referencia a ayudas al desarrollo local de las comunidades de origen y no aquellas de asistencia humanitaria ante catástrofes naturales, donde otras HTA han brindado apoyo a comunidades y regiones específicas.

⁹⁸ Las HTA relacionadas con los niveles de *bifocalidad* 3 son generalmente aquellas que cuentan con un perfil institucional más consolidado, tanto en años de existencia como en la diversidad de proyectos implementados. La experiencia y capacidad de sostener alianzas con terceros agentes constituyen el valor agregado necesario para alcanzar este tipo de perfil comunitario que le permite consolidarse como agente de cambio transnacional de mayores dimensiones.

El Triunfo “El Pescador” con quienes trabajaron para la donación de una ambulancia en el año 2006, dinamizando las redes sociales transnacionales de segundo grado. Este conjunto de elementos constituyen una ventaja competitiva frente al resto de HTA quienes se muestran reacias a concretar relaciones con empresas privadas, justificando una posible falta de neutralidad antes tales proyectos.

La misma situación se percibe en las relaciones con el GOES, siendo éstas uno de los principales pilares de desempeño de El Piche, lo que supone una diferencia sustancial frente al resto de HTA. Éstas manifiestan un total desacuerdo en concretar vínculos de trabajo comunitario con el aparato gubernamental, concibiendo esta relación como una venta de su ideología y temiendo la falta de apoyo por parte de los miembros de las comunidades de origen, quienes podrían pensar que la ayuda proviene exclusivamente del GOES en detrimento de los esfuerzos realizados por las HTA

Como se ha visto hasta el momento, este tipo de HTA cuenta con una serie de elementos institucionales que posibilitan la implementación de proyectos de mayor escala, tanto por el número de agentes involucrados como por la población beneficiada. Sin embargo, y tal como fue constatado durante el trabajo de campo, en la medida en que los proyectos alcanzan una mayor magnitud los beneficiarios dejan de vincularse estrechamente con éstos, minimizando sus niveles de participación dentro del ciclo del proyecto. Esta situación podría incidir negativamente en la composición del *habitus* de la comunidad de origen al no vincular de manera más estrecha a la población beneficiaria. La idea de “recepción de ayuda” sin que ello involucre una participación colectiva real, suprimiría parcialmente el *sistema de codesarrollo* bajo el cual deben basarse los vínculos transnacionales de desarrollo.

Como ha sido señalado en el capítulo 1 de esta investigación, el codesarrollo se compone por dos escenarios fundamentales, origen y destino, desarrollándose en cada uno de ellos un conjunto de prácticas transnacionales que permiten sostener un vínculo constante entre ambos. La noción básica de codesarrollo implica la evolución individual y colectiva de ambas partes, para el caso las HTA y comunidades de origen. Ambos agentes deben tener constantemente en cuenta la necesidad de velar por su

fortalecimiento institucional, que permitirá un mejor desempeño en las acciones implementadas colectivamente.

Retomando lo antes mencionado, existe una tendencia generalizada en gran parte de las HTA en orientar la mayor parte de sus esfuerzos hacia la ejecución de proyectos y asistencias hacia sus comunidades de origen, dejando de lado aquellas iniciativas enfocadas en el fortalecimiento de su carácter institucional, tanto en aquellas actividades relacionadas con la mejora de su capital humano, como en la generación de un tejido social que propicie mejores condiciones de *habitus*. En el caso de las comunidades de origen, y como fue comprobado durante el trabajo de campo, el sistema de codesarrollo se ve afectado en el momento en que los miembros de la comunidad dejan de concebir su participación dentro del ciclo del proyecto como parte vital para el óptimo diseño de los proyectos, limitándose a recibir las ayudas en lugar de participar como contrapartes activas.

A esto es necesario sumar la fragilidad institucional que caracteriza a un gran porcentaje de contrapartes locales, quienes se desempeñan dentro de un marco informal. Factor que incide en el poco interés de éstas en fortalecerse como agentes de desarrollo transnacional. Si estos patrones de comportamiento continúan, el capital social podría ponerse en riesgo al no ser concientes de los esfuerzos necesarios para la recaudación de fondos. El sistema de codesarrollo se compone entonces, de dos polos de continua interacción, los cuales deben velar por su preservación individual y colectiva, sin lo cual la concepción de codesarrollo sería reemplazada por la asignación de ayuda o asistencias entre diversos actores. Así, el desarrollo individual mejora el desarrollo colectivo y transnacional.

Volviendo al caso de El Piche, la mejora en las relaciones con el resto de HTA es otro de los retos a considerar por parte de esta asociación. La consolidación de alianzas con HTA de menor escala junto con los representantes de empresas privadas, es una potencial estrategia a implementar por parte de El Piche como mecanismo de mejora de sus vínculos con sus homólogas.

Si bien es cierto El Piche presenta ciertas dificultades en sus actividades, especialmente con la promoción de capital social en las comunidades de origen y sus vínculos con otras HTA, son más significativas las acciones positivas efectuadas en las comunidades de origen hacia las cuales ha dirigido su ayuda. La evolución en el tipo y alcance de los proyectos implementados en materia de asistencia humanitaria y construcción de infraestructura (*Vid Anexo 9*) son sin duda alguna remarcable, al igual que el número de instituciones, públicas y privadas, que respaldan sus iniciativas.

Es necesario reconocer el papel del Comité Pro Mejoramiento de El Piche como agente promotor de cambio en las comunidades donde ha prestado su ayuda, todo ello sumado a la constante innovación ejercida dentro de sus estrategias de desarrollo, sin las cuales no se hubiera alcanzado el mismo impacto. De esta forma, El Piche puede percibirse como un ejemplo de diversificación de alianzas mediante las cuales ha reforzado su carácter institucional y posteriormente la calidad de los proyectos ejecutados.

II.4.4 Principales semejanzas y diferencias

Más allá de un análisis tecnócrata de la realidad que caracteriza a cada uno de los tipos de HTA estudiados en los apartados precedentes, es fundamental iniciar este apartado reconociendo la relevancia de las acciones efectuadas por tales agentes en las comunidades de origen hacia las cuales han orientado su ayuda. De forma paralela, el aporte de cada una de ellas en la configuración de una red social transnacional en destino, es igualmente relevante como mecanismo dinamizador del fenómeno migratorio, promoviendo modelos sostenibles de codesarrollo.

Una vez aclarado este punto es posible establecer las principales semejanzas y diferencias entre los tipos de HTA analizados:

a) Semejanzas

Indudablemente la participación activa del **líder comunitario** dentro de las HTA es un factor vigente en cada uno de los modelos estudiados. El perfil del líder comunitario, quién posteriormente ostenta el cargo de Presidente o Directivo de las asociaciones, es bastante similar, siendo en su mayoría, jóvenes que emigraron entre los 16 y los 24 años, con reconocimiento previo en su comunidad de origen por sus labores comunitarias, pertenecientes a la primera generación de inmigrantes (*Vid 3.1*), que contaban con redes sociales en destino, que llevaron a cabo procesos de reunificación familiar. Son fundadores de las HTA a las que representan o forman parte de la primera renovación de cargos directivos, y actualmente cuentan con un estatus legal regularizado (muchos de ellos poseen la ciudadanía).

Las HTA incluidas en el trabajo de campo presentaban como denominador común haber iniciado sus acciones por medio de **proyectos de salud**, como en los casos de El Piche e IFLA, quienes donaron una ambulancia a sus respectivas comunidades. En el caso de COUCHILA, unificaron esfuerzos con la delegación regional de Cruz Roja para la construcción de una unidad de salud y donación de equipo médico. Este tipo de comportamiento recalca la tendencia imperante en las HTA por solventar las necesidades básicas de sus conciudadanos.

La implementación exclusiva de **proyectos no productivos** es otra de las similitudes que caracteriza a este conjunto de HTA. “*Nunca se nos había ocurrido pues tenemos muchas peticiones de otras ayudas*”, respondía Mauricio Funes, Presidente de COUCHILA al plantearle la posibilidad de implementar proyectos de carácter productivo. Como él muchos otros presidentes de HTA manifestaron la misma opinión, basándose en la complejidad de este tipo de iniciativas, falta de tiempo, poca capacidad de financiación, entre otras consideraciones.

Como fue planteado previamente, la ejecución de proyectos de asistencia humanitaria o mejora en las condiciones de infraestructura local han sido determinantes para el aumento en la calidad de vida e índice de desarrollo humano de las comunidades

de origen; razón por la cual resultaría improcedente no asignar la relevancia que poseen dentro del fenómeno migratorio.

La apatía hacia cualquier tipo de **vinculación política** es otra de las semejanzas encontradas. Las HTA consideran fundamental contar con una imagen neutral en lo referente a temas políticos frente a sus conciudadanos, puesto que no desean brindar una imagen tergiversada respecto a la implementación y gestión de los proyectos; algunos partidos políticos se han querido lucrar con la reputación de las HTA para ganar adeptos/as a sus partidos, razón por la cual las HTA rechazan cualquier tipo de vinculación política, percibiendo al gobierno como entidad dedicada a facilitar la ejecución de las iniciativas.

El constante refuerzo de los **aspectos culturales** entre sus miembros constituye una pauta de comportamiento similar entre las HTA estudiadas. Ya sea por medio del consumo o comercialización de productos típicos alimenticios, la utilización de lenguaje / comportamiento propio de la comunidad a la que representan, el tipo de celebraciones que organizan, todos ellos son canales bajo los cuales se percibe la importancia de los temas culturales en la evolución de las HTA.

Estos vínculos culturales también son reforzados en origen, ello por medio de la elección de reina en EUA y su posterior participación en las fiestas patronales. Como parte de las reformas en materia de políticas públicas introducidas por algunos gobiernos locales, se encuentra la adjudicación formal del *día del emigrante* dentro de la planificación de festejos, ello con el objeto de reconocer su importancia en el desarrollo de las comunidades de origen, *e.g.* Alcaldía Municipal de Chirilagua y Alcaldía Municipal de Intipucá, ambos en el oriente del país.

b) Diferencias

En lo relacionado con las diferencias la más importante de ellas es la capacidad de las HTA en conservar el sentido de pertenencia de los beneficiarios con las iniciativas diseñadas para sus comunidades. En otras palabras, preservar su perfil como agente

activo dentro de los mecanismos de codesarrollo, fortaleciendo constantemente los vínculos con las HTA percibiéndolas como aliadas en lugar de otorgadores de asistencia.

Bajo este sistema de análisis las HTA estudiadas presentan diferencias sustanciales en la medida que los proyectos alcanzan magnitudes más trascendentales tanto en su capacidad de recaudación como en el número de beneficiarios.

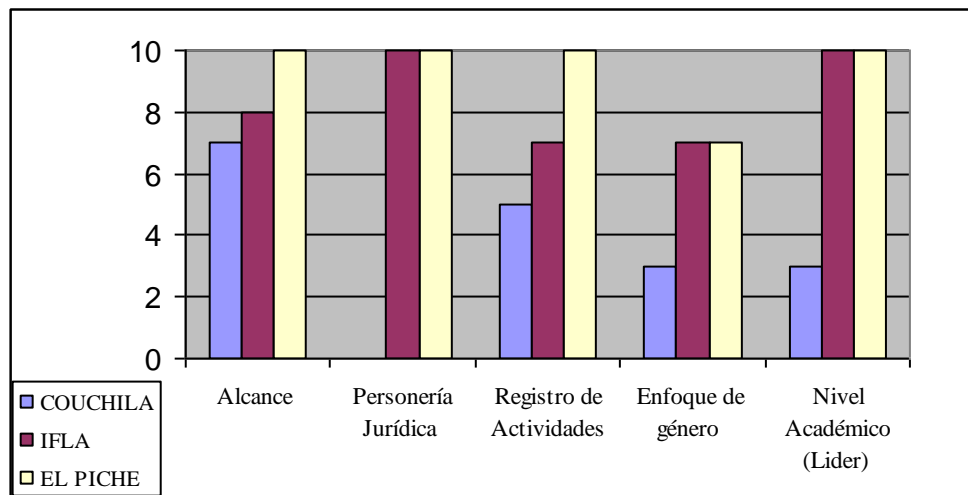
Lo antes planteado permite afirmar que en la medida en que la implementación íntegra de los proyectos transnacionales no cuente con la participación plena de uno de los sujetos involucrados, el sentido de pertenencia se desmejora significativamente afectando al *habitus* comunitario y a la percepción sobre el fenómeno migratorio en su conjunto. Se desarrolla entonces un tipo de bifocalidad distinta a la hasta ahora registrada, otorgando una imagen de bonanza económica por parte de los inmigrantes e incrementando el deseo de las nuevas generaciones por emigrar. En contraste, el tipo de bifocalidad existente en aquellas comunidades donde los sujetos involucrados participan activamente promueve un colectivo imaginario orientado en el esfuerzo comunitario, entendido este último como un requisito fundamental para la implementación de los proyectos.

Los niveles de educación formal de los miembros es otra de las diferencias encontradas entre los modelos. Esta situación se traduce en los tipos de proyectos formulados y en su seguimiento respectivo.

La capacidad de establecer alianzas estratégicas con terceras instancias representa uno de los principales contrastes entre las HTA analizadas, esto es debido a una serie de variables como la capacidad instalada, sistema de recaudación de fondos, el número de miembros y la experiencia en la ejecución de proyectos.

Tomando en cuenta el conjunto de elementos hasta ahora seleccionados, es posible crear una serie de gráficos de desempeño que reflejan distintas aristas institucionales de las HTA, enfocándonos en este caso en aquellas relativas a su desempeño interno, externo y el vínculo con las comunidades de origen.

Gráfico II.13. Perfil institucional de las HTA



*Fuente: elaboración propia con base en datos cualitativos recopilados durante el trabajo de campo con las HTA estudiadas.

El gráfico II.13 incluye cinco de los principales componentes internos de las HTA que marcan una diferencia sustancial ante sus homólogas:

- a) Alcance: este parámetro analiza la magnitud de sus acciones dentro de las comunidades de origen, pudiendo ser acciones de promoción del desarrollo o de asistencia puntual. Las HTA estudiadas existen significativas diferencias en el alcance de sus proyectos e iniciativas. En el caso de COUCHILA, a pesar que inició sus actividades en el año 1991, únicamente ha realizado un escaso número de proyectos de construcción de infraestructura local (construcción de un puente en una de las colonias en Chinameca, construcción de un muro dentro de las instalaciones de la escuela primaria y mejora de caminos peatonales⁹⁹).

La mayor parte de sus acciones se enfocan en asistencias humanitarias, las cuales van desde el apoyo económico a familias de escasos recursos, donación de una ambulancia, campañas de vacunación, donación de alimentos y artículos de primera necesidad, donación de libros, entre otras. La falta de financiación,

⁹⁹ Proyectos visitados durante el trabajo de campo en Chinameca, El Salvador, noviembre de 2007.

ausencia de alianzas institucionales con otras HTA o empresas, así como el escaso número de miembros (30 aproximadamente) dificultan el diseño e implementación de proyectos de mayor alcance.

Por otra parte, IFLA posee una gama más amplia de proyectos, tanto de carácter asistencial como de infraestructura local, para los cuales ha firmado acuerdos de colaboración con empresas privadas y organismos de cooperación internacional, Banco Agrícola y FUPAD, respectivamente. La capacidad de recaudación de fondos es mayor en la medida que cuenta con más miembros y dinamiza sus redes a través de la incorporación de nuevos miembros. El Comité Salvadoreño “El Piche” ha demostrado una evolución favorable en el alcance de sus proyectos. En sus inicios, 1995, optaron por donar una ambulancia al centro de salud local y desde entonces han apoyado tanto iniciativas humanitarias (*e.g.* donación de libros y material escolar, campañas de vacunación, donación de alimentos y artículos de primera necesidad) como de construcción de infraestructura local (*e.g.* construcción de La Casa de la Amistad – Casa de la cultura, edificación de escuelas, construcción de centros de salud tanto en El Piche como en otras áreas del país, construcción de viviendas, construcción de centros de recreación, entre otras. Con este tipo de proyectos se logra beneficiar a un número mayor de habitantes mejorando sus condiciones de vida en los aspectos relativos a los proyectos (*e.g.* sistema de salud, vivienda, agua y saneamiento, etc.)

- b) Personería Jurídica: evaluando si poseen o no este requisito legal que facilita la implementación de proyectos.

De las tres HTA estudiadas, únicamente El Piche e IFLA poseen personería jurídica en EUA, lo que les permite realizar proyectos de mayor alcance, crear alianzas institucionales con empresas, gobiernos y agencias de cooperación internacional, facilitar la exportación de materiales, envíos de ayuda humanitaria a El Salvador, participar en programas de financiación gubernamental, etc. En el caso de COUCHILA, al no contar con personería jurídica sus acciones son

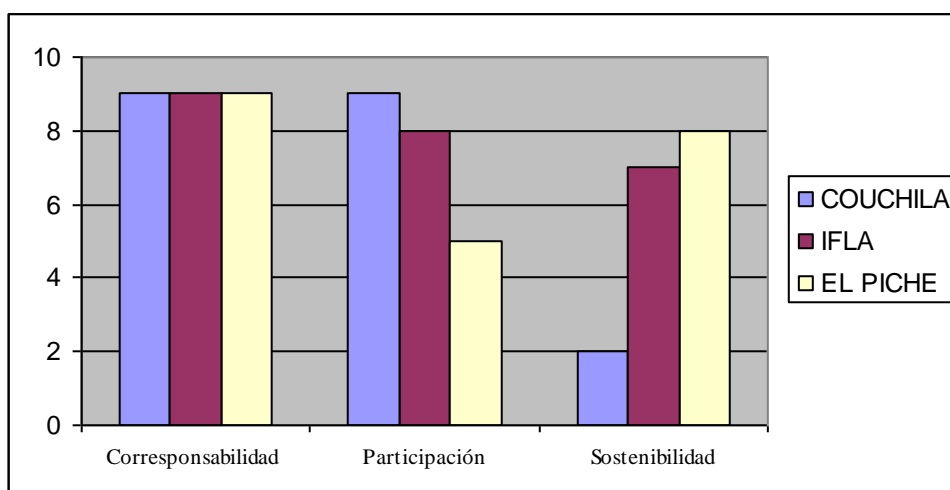
más limitadas y se orientan hacia la ayuda humanitaria, con un limitado impacto en el bienestar de los miembros de la comunidad de origen.

- c) Registro de actividades: permite conocer el impacto cronológico de sus acciones tanto en origen como destino, sirviendo de imagen institucional al momento de la búsqueda de financiación de proyectos ante terceros agentes. De igual forma, sirve como mecanismo de auditoria interna que les permita identificar aquellos aspectos que son necesarios fortalecer dentro de la asociación. Como se aprecia en el gráfico anterior el registro de actividades guarda una estrecha relación con el perfil de la HTA. De esta forma, entre más limitadas sus acciones menos importancia se otorga al registro de actividades. En el caso de COUCHILA, poseen un “álbum de fotografías” donde guardan algunas de las acciones que han realizado durante sus 17 años de existencia. IFLA cuenta con un nivel superior de registros, ya que posterior a cada reunión los miembros de la Junta Directiva elaboran un acta donde se detallan los temas tratados en la agenda, acuerdos alcanzados y futuras acciones. De igual forma, cuando un miembro participa en la entrega de ayudas / materiales debe presentar un informe de las acciones a los miembros de IFLA. Finalmente, El Piche cuenta con un sistema de registro más completo, elaborando memoria de labores, boletines institucionales y un Sitio Web donde dan a conocer sus actividades.

- d) Enfoque de género: refleja una valoración media respecto a la participación activa de mujeres en cargos directivos tanto en origen como destino. Como se aprecia es el componente que menores valores registra en el conjunto de HTA, debido a que en ninguno de los casos una mujer ha ostentado el cargo de presidenta o vice presidenta de la Junta Directiva, limitándose a puestos en la Secretaría o Tesorería, para los casos de IFLA y El Piche; mientras que COUCHILA no figuran mujeres dentro de su Junta Directiva. Este punto es de alta importancia debido a su vinculación con el tipo de proyectos implementados, pues en los casos donde hay presencia femenina se diseñan proyectos que responden a las necesidades de las mujeres.

- e) Nivel académico del líder: siendo éste el encargado en la mayoría de los casos de formular las estrategias institucionales, actividades, proyectos, establecimiento de contactos, alianzas, entre otros factores, donde los niveles de educación formal inciden de manera sustancial en el rendimiento institucional. Nuevamente en este apartado se evidencia una importante diferencia entre COUCHILA con el resto de HTA. Los presidentes de El Piche e IFLA han concluido su formación escolar y cuentan con estudios universitarios, además ambos han recibido capacitaciones específicas sobre formulación y evaluación de proyectos de cooperación, facilitando la implementación de sus actividades. En contraste, el presidente de COUCHILA no posee este tipo de formación, limitándose a apoyar y gestionar las iniciativas de carácter asistencialista en detrimento de aquellas con un mayor grado de complejidad en su diseño.

Gráfico II.14. Relación de las HTA con las comunidades de origen



*Fuente: elaboración propia con base en datos cualitativos recopilados durante el trabajo de campo con las HTA estudiadas.

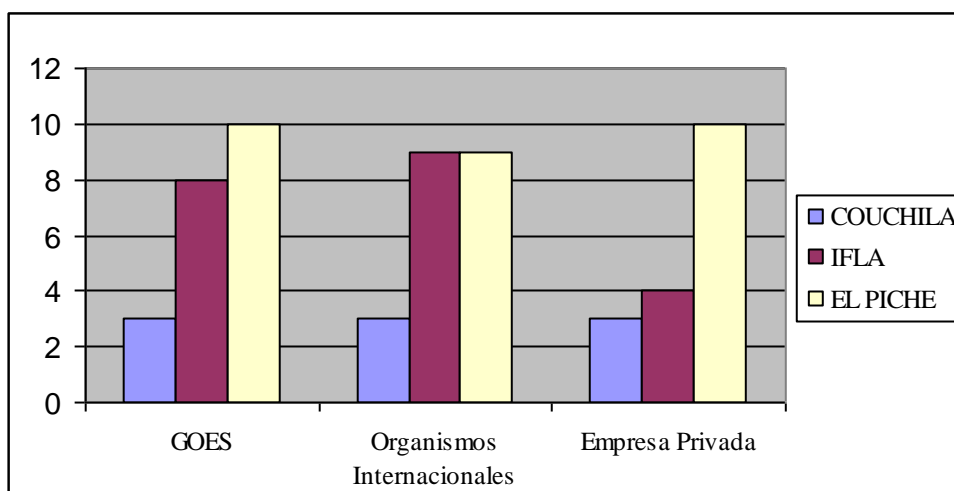
El gráfico II.14 aborda la relación de las HTA con las comunidades de origen, analizando las variables de corresponsabilidad y pertenencia, entendida la primera como el proceso mediante el cual el conjunto de agentes involucrados en las estrategias de desarrollo participan activamente en su diseño y ejecución. Como se aprecia, las HTA estudiadas poseen alto grado de corresponsabilidad debido al compromiso existente por parte de las contrapartes en origen y destino.

Sobre la pertenencia, se entenderá como “el proceso por el que las comunidades o diferentes sectores sociales, sobre todo marginados o excluidos, con intereses legítimos en un proyecto, programa o política de desarrollo, influyen en ellos y son implicados en la toma de decisiones y en la gestión de los recursos, siendo así actores de su propio desarrollo”¹⁰⁰. Este aspecto difiere al resto de resultados ofreciendo un comportamiento inverso al ser COUCHILA la HTA con mayor grado de pertenencia y capital social, en segundo y tercer lugar se ubican IFLA y El Piche. Este resultado guarda una estrecha relación con el tipo de proyectos implementados pues si bien es cierto que COUCHILA se ha dedicado a proyectos asistencialistas, la participación de su contraparte y beneficiarios ha sido constante, existiendo un estrecho capital social transnacional que fortalece este sentido de pertenencia. En la medida en que los proyectos son de mayor envergadura (actores, montos, beneficiarios, etc.) la participación de las contrapartes locales es más limitada y con el tiempo reducen su sentimiento de pertenencia al proyecto transnacional, limitándose muchas veces a ser receptores de las ayudas.

Como último punto se encuentra la sostenibilidad de los proyectos. Esta variable se relaciona con el tipo de proyectos y las alianzas institucionales con las que cuenten las HTA. Así, las ayudas humanitarias no presentan mayor grado de sostenibilidad en el tiempo. Los proyectos de infraestructura en cambio deben contemplar este factor dentro del diseño del mismo. Nuevamente, El Piche es la HTA con mayor grado de sostenibilidad en sus proyectos pues cuenta con acuerdos de colaboración con las Alcaldías y Ministerios quienes se encargan del mantenimiento de la infraestructura construida en el marco de iniciativas transnacionales.

¹⁰⁰ HEGOA. Diccionario de Acción Humanitaria y Cooperación para el Desarrollo. Versión digital consultada el día 7 de enero de 2008. <http://dicc.hegoa.efaber.net/listar/mostrar/167>.

Gráfico II.15. Partenariados de las HTA



*Fuente: elaboración propia con base en datos cualitativos recopilados durante el trabajo de campo con las HTA estudiadas.

Finalmente dentro del apartado sobre aspectos externos de las HTA se compara su capacidad de constitución de alianzas con terceras instancias. El sistema de partenariados representa sin duda alguna, uno de los factores de mayor diferenciación entre este tipo de asociaciones, especialmente en los casos como El Piche, donde cuentan con una amplia gama de socios estratégicos, en su mayoría del sector privado, que aportan apoyo técnico / financiero a sus actividades.

El baremo institucional registrado por COUCHILA dentro del sistema de partenariados mantiene una tendencia similar en los tres actores seleccionados para este gráfico (GOES, organismos internacionales y empresas privadas); esta situación se debe al perfil institucional con el que cuenta COUCHILA, enfocado en la realización de actividades con las contrapartes locales en detrimento de acciones donde se involucre a un número mayor de contrapartes.

Las variables incluidas en cada uno de los gráficos permiten identificar el estado actual de las HTA en estudio, indagando en aquellos aspectos que las fortalecen y debilitan. En este último caso amerita especial atención la tendencia general a la baja en lo referente al enfoque de género como parte de sus políticas de constitución de cuadros directivos (gráfico II.13).

De igual manera, la variable de sostenibilidad de los proyectos presenta un constante descenso en los tres casos, con mayor impacto en COUCHILA, que no la contemplan como parte del diseño de sus iniciativas. (Gráfico II.14)

La corresponsabilidad es un aspecto que registra una tendencia favorable en los tres modelos estudiados. Como fue comprobado durante el trabajo de campo, las comunidades de origen son las encargadas de transmitir las necesidades y prioridades de intervención a sus contrapartes en EUA. De similar manera, son consultadas y tomadas en cuenta dentro del diseño general del proyecto / iniciativa. Las similitudes y diferencias antes descritas constituyen una aproximación general y empírica del estado actual de las HTA analizadas, sirviendo como margen de referencia para identificar sus fortalezas y debilidades, aspectos que serán abordados en el siguiente apartado.

Profundizando en el análisis de las diferencias en cuanto a incidencia neta de las HTA en el desarrollo de las comunidades de origen a través de proyectos, es necesario establecer una sustancial diferencia entre los proyectos y asistencias que dichas asociaciones brindan, y su respectivo impacto en el desarrollo. Continuando con este enfoque, las asistencias humanitarias otorgadas por las HTA no pueden contemplarse como elementos que promuevan un desarrollo sustentable en la comunidad. Si bien es cierto, dichas asistencias contribuyen con la mejora de la calidad de vida de uno o varios miembros de la comunidad, sus efectos no inciden en el contexto de desarrollo.

Entiéndase por asistencia, las contribuciones puntuales en materia de ayuda humanitaria (asistencialismo), tales como las donaciones de sillas de ruedas, las donaciones de dinero en efectivo a las familias más necesitadas, donaciones de materiales escolares, etc. Todas y cada una de ellas han formado parte de la evolución de las HTA como agentes promotores de cambio. En algunos casos como IFLA y El Piche, han logrado superar dicho escalafón a través de la promoción de proyectos de desarrollo local, tales como la construcción de escuelas, laboratorios médicos, clínicas de salud, todos ellos diseñados bajo un enfoque sostenible.

Es necesario recalcar que la mayor parte de las acciones ejecutadas por las HTA se enmarcan en asistencias y donaciones, en lugar de proyectos de desarrollo. Como fue planteado, ambos proveen cambios positivos a la comunidad; sin embargo el verdadero desarrollo se vincula con aquellas acciones sostenibles en el tiempo. Los elementos hasta ahora analizados permiten afirmar que el conjunto de *prácticas transnacionales* promovidas en gran medida por las HTA constituyen un factor de cambio en las comunidades de origen.

Como parte de la evolución de las HTA es posible identificar una serie de buenas prácticas así como retos a superar en miras de consolidarse como agentes de cambio transnacional. Así, en el siguiente apartado se presenta una síntesis de los principales hallazgos en la materia, identificados dentro del trabajo de campo realizado en El Salvador y Los Ángeles.

II.5 Buenas prácticas

A continuación se presentan una serie de cambios registrados a partir de la participación de las HTA:

a) *Fortalecimiento de la mujer* como líder comunitaria en destino. Las mujeres en destino ocupan un lugar equitativo en la conformación de las Juntas Directivas y organización de actividades, lo que contrasta con la representación y participación en la comunidad de origen.

Este cambio se debe en gran medida a la paridad de las actividades y empleos a los cuales ambos géneros se ven forzados a realizar, rompiendo de esta forma con estereotipos culturales vigentes en las sociedades de origen. Lo antes planteado hace mención exclusiva a los cambios en materia laboral así como al liderazgo comunitario, variables de competencia puntual de la investigación. La mujer por lo tanto, continúa ejerciendo roles de género vinculados con tareas reproductivas (maternidad, cuidado, hogar, etc.) al mismo tiempo que ve incrementada su carga laboral viéndose en la necesidad de conciliar las distintas responsabilidades que se les adjudican.

“*Acá uno sacrifica hasta la familia*” palabras de un miembro de la Junta Directiva de la Sociedad Internacional para el Mejoramiento de Atiquizaya (SIMA). Las mujeres por lo tanto diversifican sus tareas dada la necesidad de continuar trabajando por el mejoramiento de sus comunidades de origen.

En las comunidades de origen las mujeres siguen contando con un perfil bajo y muchas veces nulo dentro de los procesos de desarrollo local, eliminando todo su acervo en temas de necesidades, prioridades e ideas innovadoras para la localidad. Las mujeres colaboran de manera esporádica como asesoras externas, pero su incidencia es pocas veces tomada en consideración. Este tipo de actividades limita la capacidad de las acciones transnacionales a la hora de abordar proyectos de desarrollo basados en las necesidades más cercanas a los perfiles familiares. En otras palabras, la visión de las mujeres sobre los proyectos a implementar difiere del patrón de iniciativas deportivas (creación de estadios o centros de deporte) o de recreación, enfocándose en necesidades vinculadas a sus necesidades inmediatas como la creación de guarderías, construcción de clínicas de salud y escuelas, sistemas de vacunación, etc.

Como fue comprobado durante el trabajo de campo, aquellas HTA donde la participación de las mujeres es mínima o nula, los proyectos implementados responden a necesidades puntuales de asistencia sin tomar en cuenta las necesidades de las mujeres (e.g. construcción o mejoramiento de guarderías, mejora de las plazas comerciales, proyectos de agua y saneamiento, etc.) De esta manera, la creación de HTA puede considerarse como un mecanismo de fortalecimiento de la participación de las mujeres en el desarrollo de sus comunidades de origen.

b) La *promoción del capital social* a través de la constitución de prácticas transnacionales es otra de las buenas prácticas adjudicadas a las HTA, quienes sirven como dinamizadoras de las relaciones entre origen y destino, permitiendo una polarización sistémica de tales prácticas.

El capital social se incrementa en la medida que ambas partes unifican esfuerzos en pro de la consecución de objetivos puntuales. De esta manera, las HTA promueven de manera directa dichos vínculos, siempre y cuando se desarrollan dentro de un contexto de transparencia.

c) Las HTA son conscientes de la importancia de transmitir a las *nuevas generaciones* el sentimiento de ayuda a las comunidades de origen, concibiéndola como una condición *sine qua non* para mantenerse vigentes. No obstante, reconocen el hecho de que las segundas generaciones, haciendo referencia a sus hijos, son personas que han nacido en EUA y no poseen el mismo vínculo afectivo. Para contrarrestar esta situación, las HTA hacen partícipes de sus labores a estas segundas generaciones, tratando de esta forma de relacionarlos con el trabajo comunitario, siendo capaces de retribuir en el futuro ya sea en origen o destino.

“La incorporación de las segundas generaciones en el trabajo comunitario es vital para la sobrevivencia de las HTA”, R.E., IFLA.

“Yo a mis hijos los llevo a vender pupusas y a que nos ayuden en las actividades”, M.F., COUCHILA.

“En mi segundo viaje de visita a El Salvador, luego de 15 años de residir en EUA, me llevé a mis hijos porque mi prioridad es ayudar a El Salvador, pero acá en Los Ángeles mi prioridad es inculcarle a mis hijos que cuando nosotros nos retiremos de la organización ellos sean los sucesores de nosotros; que ellos se den cuenta del por qué estamos luchando y del por qué estamos acá. Porque nosotros acá también sacrificamos a la familia”. A.O. (SIMA)

Los relatos anteriores son ejemplos brindados por miembros de las HTA que son conscientes de esta situación. Entre las buenas prácticas registradas en este aspecto se menciona el caso del Comité de Batanecos en Los Ángeles quienes cuentan con un mecanismo de incorporación de las segundas generaciones. Este mecanismo está basado en el acercamiento de éstos a las comunidades de origen como forma de sensibilizarles

sobre la realidad socio - económica que las caracteriza e inculcarles el vínculo de trabajo comunitario.

Este es un proyecto iniciado con algunos de los hijos de miembros de esta HTA, siendo en este aspecto una de las pioneras en desarrollar modelos de transmisión del vínculo afectivo con el objeto de preservar la existencia de la asociación en el largo plazo.

e) La *creación de redes sociales transnacionales de segundo grado*, es decir aquellas dinamizadas por las relaciones entre diversas HTA, es una de las buenas prácticas señaladas dentro del fenómeno.

“En el crecimiento de todos está el crecimiento individual” O.C., miembro de CASE y CARECEN Los Ángeles.

Entre las justificaciones brindadas por los miembros de las HTA para pertenecer a asociaciones como COMUNIDADES o COMSUELA, se encuentran: el intercambio de experiencias con otras asociaciones, la asesoría en la formulación de proyectos, el estar informado del acontecer comunitario, así como la capacidad de afrontar de manera colectiva las actividades de mayor magnitud. Sin duda alguna la mejora en los niveles de organización es una estrategia que permitirá el fortalecimiento de aquellas HTA con menores capacidades de financiación de sus actividades. Aunado a ello, el acervo de conocimientos – experiencias que confluyen en este tipo de asociaciones permiten una constante fluctuación de ideas y aportaciones adaptables a las iniciativas en implementación.

En la medida en que el fenómeno migratorio salvadoreño en destino alcance mejores grados de organización, se podrá constituir como un agente transnacional de incidencia nacional, más allá del perfil local con el que cuentan en la actualidad las HTA, incidiendo así en la configuración de políticas públicas entre otros beneficios.

f) La *constitución de partenariados público – privados* es un aspecto de delicado tratamiento para muchas HTA, debido a la idea de “vender” al sector privado sus iniciativas de desarrollo local. En contraste, existen asociaciones como El Piche que reivindican este tipo de relaciones, orientadas a maximizar los índices de recaudación de recursos para los proyectos. En contraste, la mayoría de las asociaciones que habían desarrollado proyectos con organismos internacionales como FUPAD expresaron su entera satisfacción al respecto, al no estar vinculada con enfoques mercantiles sino expresamente de ayuda para el desarrollo. En ambos escenarios es indiscutible la importancia de la creación de alianzas con otros agentes, como medio de maximización de los esfuerzos para la consecución de los objetivos trazados.

Las anteriores, son sólo algunas de las buenas prácticas identificadas a lo largo de la investigación. Aunque ello indique avances positivos en la evolución del fenómeno, aún restan aspectos que afrontar con el objeto de mejorar sus niveles institucionales para posteriormente participar de una mejor manera en el desarrollo de las comunidades de origen.

II.6 Principales retos de las HTA

a) *El fortalecimiento institucional* es indiscutiblemente el principal reto a superar por parte de las asociaciones. La adquisición de un estatuto formalizado y regularizado ante la legislación estadounidense que les permita consolidarse como asociación legal facilitando la ejecución de proyectos, es una de las prioridades para muchas HTA especialmente aquellas que están iniciando su experiencia en el trabajo comunitario.

Como parte de este componente, también resulta necesaria una *mejora en los niveles educativos* de sus miembros en cuanto a capacitaciones referentes a la formulación de proyectos de desarrollo. Esto permitirá aprovechar mejor los recursos existentes. Dicha capacitación debe impartirse de forma paralela entre los miembros de los comités de apoyo. Si no, se estaría creando un sistema discordante que conllevaría al fracaso de las iniciativas o bajo rendimiento de las mismas. Junto con la formulación de proyectos, los miembros de las HTA también consideran necesarias participar en

capacitaciones sobre liderazgo, sistemas de participación local, formulación de presupuestos, entre otras que complementen los conocimientos en temas de codesarrollo.

b) *Registro de las actividades efectuadas*. Muchas de las HTA estudiadas no cuentan con un sistema de registro de sus actividades (montos invertidos, fechas o períodos de realización, número de beneficiarios/as directos e indirectos, etc.), situación que desfasa su grado de conocimiento en cuanto a la evolución y mejoras en la implementación de sus actividades. La transparencia de cuentas, tan procurada por las HTA, se ve altamente limitada con este tipo de medidas al no contar con registros financieros – contables sobre su desempeño, más allá de fotografías o cartas de los beneficiarios avalando la recepción de la ayuda.

Por otra parte, las asociaciones, manifiestan ser concientes de este apartado así como de la importancia de crear un sitio Web donde exponer sus logros, mantener contactos con otras asociaciones y darse a conocer ante nuevos socios. En una sociedad globalizada este último aspecto constituye una ventana de exposición ante el mundo, y una manera de legitimarse.

c) Como consecuencia directa del contexto antes descrito algunas HTA han experimentado casos de *corrupción y malversación de fondos*, llevándoles a una pérdida de credibilidad ante la comunidad de origen. La corrupción es entendida por las HTA como uno de los principales problemas a afrontar, dado que afecta negativamente en los niveles de confianza tanto en origen como destino, generando una sustancial reducción de la participación por parte de los agentes involucrados. Una de las causas que propicia la corrupción se vincula con el continuo cambio en los cargos de las juntas directivas, tanto en origen¹⁰¹ como en destino. Esta rotación de personal, sobre todo en HTA con pocos años de creación, genera un margen de incongruencia en sus directrices de desempeño, así como oportunidades para malversar fondos o recursos.

¹⁰¹ Información proporcionada por miembros de la Alcaldía de Intipucá, durante la entrevista sostenida el 14 de noviembre de 2008.

En muchas ocasiones, los actos de malversación de fondos han estado relacionados con el acontecer político de las comunidades de origen; así, en casos como los acontecidos en Intipucá, algunas HTA han utilizado fondos comunitarios para financiar candidaturas de postulantes a cargos locales, alterando la naturaleza neutral de este tipo de asociaciones. A pesar de la selección de cargos basados en los niveles de confianza, la corrupción continúa siendo uno de los retos a superar en el corto plazo como medida de fortalecimiento institucional. Así será necesaria la aplicación de sistemas de rendición de cuentas y transparencia en sus acciones.

d) Alcanzar la *sostenibilidad* de las iniciativas implementadas es otro de los desafíos a superar, de esta forma, se estará promoviendo un proceso de desarrollo local basado en proyectos sostenibles capaces de generar beneficios permanentes a la comunidad de origen.

e) El *empoderamiento de la mujer en la comunidad de origen*, aunque ya fue mencionado anteriormente, continúa formando parte del conjunto de retos a superar. El objetivo es alcanzar una paridad de género en los procesos de codesarrollo que permitan la incorporación de nuevas variables de desempeño.

f) Como fue comprobado a lo largo del capítulo, varias de las asociaciones incluidas en la investigación son concientes de la importancia de pertenecer a asociaciones como COMSUELA o COMUNIDADES; sin embargo en la práctica los *niveles de incorporaciones son bajos*, reduciendo la capacidad de dichas instancias en promover un efectivo intercambio de experiencias así como de consolidar las redes sociales transnacionales de segundo grado, estas últimas deben estar basadas en *relaciones equitativas* evitando la adjudicación de logros a asociaciones con mayor tiempo de existencia en detrimento del desempeño de aquellas con dimensiones moderadas. Este último punto constituye uno de los indicadores que las HTA toman en consideración al buscar la creación de alianzas o filiación/ pertenencia a otras asociaciones colectivas, pues rehúsan la idea de trabajar con homologas que traten de darse a conocer con este tipo de alianzas. Comportamientos de esta índole han

ocasionado la ruptura de relaciones entre HTA cimentando acciones negativas ante la ejecución de actividades conjuntas.

g) “*Nuestro principal proyecto ahora es sobrevivir porque la gente ya está cansada*”. J.F.T., Asociación “Adentro Cojutepeque”

La incorporación de nuevos miembros a las asociaciones puede concebirse como el principal desafío a solventar en el corto plazo. El cansancio de los miembros vigentes de las juntas directivas, propician el cierre de las HTA. Tal es el caso de varias asociaciones que tras años de colaborar con sus respectivas comunidades y no contar con el relevo necesario optaron por finalizar sus intervenciones. Esta situación fue ampliamente corroborada por parte de los representantes entrevistados/as. Éstos son concientes de la necesidad imperante de incorporar a nuevos miembros para retomar los proyectos e iniciativas; no obstante, y como fue planteado al inicio del capítulo, el perfil de los nuevos inmigrantes se encuentra enfocado en la adquisición del bienestar económico, dejando los temas comunitarios en un segundo plano. Si bien es cierto que este tipo de comportamiento responde a intereses personales enfocados en la mejora de la calidad de vida de sus núcleos familiares, las labores efectuadas por las HTA siguen este mismo objetivo desde una perspectiva más amplia, al ejecutar acciones que propicien la mejora en las condiciones de vida colectivas. La fusión de ambos enfoques de ayuda, individual y colectiva, constituyen el mecanismo de lucha contra la pobreza.

De esta manera, los nuevos inmigrantes deben comprender que el desarrollo de sus comunidades de origen es un elemento *sine qua non* para la consecuente mejora de las condiciones de vida de sus núcleos familiares; caso contrario se estarían impulsando modelos de desigualdad socio económica capaces de fragmentar el *habitus* de las comunidades de origen y perpetuar las condiciones socio económicas por las cuales se vieron obligados a emigrar.

Tanto las buenas prácticas como los retos detallados hasta el momento reflejan la gama de sectores en los cuales las HTA tienen competencia directa y deben fortalecer con el objeto de salvaguardar los logros alcanzados.

CONCLUSIONES

Como se ha evidenciado a lo largo del capítulo, la historia de El Salvador ha ejercido una influencia directa en la consolidación de los flujos migratorios hacia EUA, situación que ha permitido consecuentemente el desarrollo y evolución de una serie de prácticas transnacionales con incidencia en los ámbitos económicos, políticos, sociales y culturales. Los flujos migratorios actuales se encuentran compuestos, en su mayoría, por un conjunto de inmigrantes interesados en dar respuesta inmediata a las dificultades económicas de sus familiares en origen, más allá de trabajar por el beneficio de la comunidad como lo hicieron durante la década de los 90 los miembros fundadores de las principales asociaciones transnacionales de ayuda.

Así, es posible afirmar que existe una real interconexión entre prácticas transnacionales y bifocalidad, la cual ha formado parte del proceso evolutivo de las HTA como agentes de cambio tanto en las comunidades de origen como en destino, siendo esta una de las características del codesarrollo espontáneo. En las comunidades de origen se identifican el conjunto de esfuerzos implementados por dichas asociaciones en su búsqueda de reducción de pobreza y mejora de las condiciones de vida. La implementación de proyectos enfocados en el fortalecimiento del capital social, sectores productivos y ayuda humanitaria, constituyen los principales ejes de actuación en la materia.

En cuanto a la incidencia de las HTA en destino, éstas representan el medio por el cual los inmigrantes consolidan sus vínculos sociales y fortalecen su capital social. Las HTA fungen además como agentes dinamizadores entre conglomerados de asociaciones, al promover alianzas estratégicas orientadas en la maximización de beneficios.

Como ha sido mencionado anteriormente, el codesarrollo espontáneo tiene como objetivo principal la preservación de lazos transnacionales entre ambas comunidades, a través de los cuales se facilite la implementación de proyectos y estrategias de ayuda entre ambas comunidades. El codesarrollo espontáneo cuenta con amplios niveles de

corresponsabilidad y apropiación, siendo un proceso de base en donde las partes interesadas se enfocan en dar respuesta conjunta a sus necesidades. Por lo antes expuesto los proyectos hasta ahora implementados por las HTA en el marco del codesarrollo espontáneo, ejecutados dentro de un sistema de prácticas transnacionales, podrían considerarse como el catalizador de desarrollo local en las comunidades de origen. Dentro de este contexto es necesario hacer hincapié en la diversificación de contrapartes que las HTA están experimentando en la actualidad, ya sea por medio de contrapartes gubernamentales como de carácter privado, quienes incrementan los niveles de incidencia de los proyectos. Para el caso del GOES, y según fue constatado en las visitas de campo efectuadas en El Salvador, es necesario fortalecer los vínculos de trabajo con las HTA más allá de las tendencias políticas al margen de esta relación. Caso contrario se continuará trabajando bajo un esquema limitado por los intereses políticos en detrimento de los beneficios sociales.

Por otra parte, existen nuevas tendencias de las HTA en formar parte de asociaciones colectivas, permitiendo la mejora en el desempeño de sus labores así como el fortalecimiento de las redes sociales transnacionales de segundo grado. A pesar de este escenario, muchas son las asociaciones que desconocen los mecanismos o no poseen el suficiente interés en formalizar su incorporación, continuando de manera individual, y hasta cierto punto débil, su desempeño en las comunidades de origen. En la medida en que el fenómeno migratorio salvadoreño en destino alcance mejores grados de organización, así podrá constituirse como un agente transnacional de incidencia nacional, más allá del perfil local con el que cuentan en la actualidad, incidiendo en la configuración de políticas públicas entre otros beneficios.

Los casos analizados en este capítulo permiten visualizar la importancia de la concretización de alianzas estratégicas con terceros agentes (PPP) para la correcta implementación y mejora en la calidad de los proyectos implementados. Esta es otra de las características del codesarrollo espontáneo, donde las alianzas con terceros agentes surgen como complemento del vínculo transnacional entre las comunidades de origen y destino. A diferencia del codesarrollo institucional, y tal como será estudiado en el siguiente capítulo, el codesarrollo espontáneo ha ido identificando gradualmente

alianzas estratégicas que maximicen la implementación de proyectos, sin que ello afecte las relaciones entre ambas comunidades.

El codesarrollo espontáneo cuenta con alto grado de selectividad en la concretización de alianzas, debido a la necesidad de preservar la transparencia y vínculos entre origen y destino. Además, y debido a la independencia que ha caracterizado la evolución de este codesarrollo, las comunidades (origen y destino) son quienes deciden sobre la creación de alianzas estratégicas, siempre y cuando éstas representen un valor agregado para los proyectos, especialmente en materia de financiación o políticas públicas.

Otro aspecto importante de las HTA a tomar en cuenta es la falta de capacitación sobre la formulación de proyectos, situación que limita las posibilidades de estas instancias en formar estrategias de codesarrollo. Así, el razonamiento empírico constituye la base del diseño de propuestas, provocando muchas veces el desaprovechamiento de recursos o en el peor de los casos propiciando el fracaso de las iniciativas. Sin lugar a dudas, la capacitación de las comunidades en uno de los retos a tomar en cuenta para mejorar el tipo de proyectos implementados en las comunidades de origen.

El codesarrollo espontáneo genera diferentes impactos en los niveles de lucha contra la pobreza y mejora de las condiciones de vida de las comunidades de origen. Es necesario recalcar que los proyectos de desarrollo son aquellos capaces de incidir de manera permanente en la mejora de las condiciones de vida de la comunidad de origen; en contraste, las asistencias son contempladas como ayudas directas otorgadas para solventar una necesidad puntual (individual o colectiva) sin incidir en el desarrollo local.

Ambos perfiles, y con especial énfasis en las asistencias, han sido utilizados por las HTA como mecanismos de ayuda directa, situación que debe cambiar con el objeto de propiciar la creación de un verdadero sistema de desarrollo en las comunidades de origen. Debido a las características del codesarrollo espontáneo respecto a sus sistemas de financiación y niveles organizativos, la mayor parte de las iniciativas implementadas

hasta el momento son de carácter asistencialista, dada la facilidad que éstas implican tanto en su financiación como en la facilidad de ejecución. Por lo tanto, y aunque existan ejemplos de proyectos con enfoque productivo, es posible sostener que el codesarrollo espontáneo se centra en la mejora temporal de las condiciones de vida de las comunidades de origen, en lugar de representar un polo de desarrollo capaz de transformar sistemáticamente los niveles de pobreza y gobernabilidad en dichas comunidades.

Siguiendo con este enfoque es posible relacionar a las HTA con la promoción de esquemas de Desarrollo Local Participativo (DLP), entendido como “las iniciativas locales de *grupos sociales presentes en una determinada zona geográfica*, que propendan a la expansión de capacidades y favorezcan el despliegue de las potencialidades del ser humano. En este sentido, el DLP, apoya la ejecución de iniciativas de grupos sociales en el marco de la participación ciudadana.”¹⁰²

Así, el vínculo entre HTA y DLP es directo en la medida que promueven y gestionan acciones, productivas y asistencialistas, enfocadas en la mejora de las condiciones de vida e intereses de la comunidad. Los actores principales son los miembros de la comunidad quienes reciben el apoyo de las HTA, siendo un proceso de base donde los sistemas de participación ciudadana son el centro de la toma de decisiones.

Por otra parte, las HTA se encuentran en un momento histórico crucial, al enfrentarse a la necesidad de un relevo generacional, el cual ve amenazado su cumplimiento debido a la falta de interés de los nuevos inmigrantes y segundas generaciones por dar continuidad a las acciones hasta ahora llevadas a cabo por estos agentes. Las incorporaciones de miembros deben estar dirigidas, tanto a nuevos miembros como a las segundas generaciones, quienes han presenciado los esfuerzos de sus familiares en la construcción institucional de las asociaciones. En el caso de los nuevos inmigrantes, son ellos quienes poseen conocimientos actualizados sobre la situación de las comunidades de origen, sus necesidades, capacidades instaladas,

¹⁰² www.gestiopolis.com. Sitio Web consultado el día 20 de febrero de 2008.

oportunidades de desarrollo, etc., acervo de conocimientos que complementarían de manera sustancial el diseño de estrategias de desarrollo.

Los aspectos culturales se conciben como mecanismos de reafirmación de la idiosincrasia de las HTA, a través de los cuales pretenden consagrarse bajo una determinada imagen ante sus homólogas. La cultura también debe ser vista como un medio de preservación de las HTA en las futuras generaciones pues a través de este tipo de vínculos se inculca el interés por los temas de desarrollo comunitario a las nuevas generaciones, especialmente aquellas radicadas en EUA, quienes al desconocer el contexto en origen no llegan a crear lazos de interés como los presentes en las generaciones precedentes.

El conjunto de elementos abordados a lo largo de este capítulo permiten sostener que el codesarrollo espontáneo es un modelo que surge a raíz de la consolidación de las redes sociales transnacionales, siendo éste un proceso de base con niveles elevados de capital social entre los miembros de las comunidades de origen y destino.

CAPÍTULO III

CODESARROLLO INSTITUCIONAL

INTRODUCCIÓN

Durante la última década España ha experimentado cambios significativos en sus índices de inmigración, especialmente aquella proveniente de Suramérica (*e.g.* Colombia, Ecuador, Bolivia, Paraguay, entre otros.)

El incremento de los índices de inmigración ha propiciado la formulación de políticas públicas migratorias orientadas en el control fronterizo, procesos de regularización de inmigrantes, estrategias de integración socio cultural en las ciudades de destino y nuevos mecanismos de cooperación internacional con los países / comunidades emisoras de emigrantes. Dentro de este último punto se suscriben las políticas de codesarrollo diseñadas por las entidades gubernamentales (central y local).

Con el surgimiento del codesarrollo en España proliferaron las Organizaciones No Gubernamentales (ONG) y las Asociaciones de Inmigrantes Locales (AIL), teniendo como premisa central la ejecución de proyectos productivos enmarcados desde la perspectiva del codesarrollo. De esta forma, durante el quinquenio 2005-2010 es posible identificar un mayor interés por parte de los actores públicos y privados en apoyar acciones de codesarrollo.

A lo largo del presente capítulo se estudiará la evolución del fenómeno migratorio colombiano en España y su vinculación con la consolidación del codesarrollo institucional. Se ha seleccionado este colectivo latinoamericano por el incremento de inmigrantes registrado a lo largo de la última década, por la diversidad de modelos migratorios que contempla (*e.g.* migración económica, política, circular temporal) y cómo dichos modelos se relacionan con las políticas de codesarrollo y por el número de AIL existentes en España.

Posteriormente, el capítulo abordará las nociones principales del codesarrollo institucional, estudiando sus orígenes, características y principales actores. Este punto es de especial importancia puesto que permite comprender mejor las estrategias de codesarrollo adoptadas por los actores nacionales e internacionales, así como las características de las prácticas transnacionales registradas entre España y Colombia.

Adicionalmente el capítulo estudiará el surgimiento de las AIL, brindando especial importancia a las alianzas estratégicas con las que cuentan para la implementación de proyectos de codesarrollo institucional. Asimismo, se abordará el perfil de los miembros de las AIL, con el objeto de identificar su papel en la formulación de políticas de codesarrollo, los niveles de corresponsabilidad y pertenencia de los proyectos. Dentro de este punto se estudiará el apoyo brindado por los miembros y directivos de las AIL a las políticas de codesarrollo institucional diseñadas por las administraciones públicas, siendo esto un punto importante para la consolidación de este modelo.

Finalmente, el capítulo incluirá tres casos de estudio, relativos a tres AIL con sedes en España y Colombia y con experiencia en realización de proyectos de codesarrollo institucional; dichas instituciones son: Asociación Socio-Cultural y de Cooperación al Desarrollo Por Colombia e Iberoamérica (ACULCO), América España Solidaridad y Cooperación (AESCO) y la Fundació Pagesos Solidaris (FPS). Con el objeto de profundizar en las acciones de éstas en materia de codesarrollo se llevó a cabo un trabajo de campo tanto en sus oficinas centrales en Madrid (España) como en las comunidades de origen en Colombia, donde se encuentran ejecutando proyectos de codesarrollo. En el caso de ACULCO, el trabajo de campo se llevó a cabo en Londres, ciudad donde tienen delegación permanente, siendo ello muestra de su perfil transnacional.

El trabajo de campo se desarrolló entre los meses de febrero a junio de 2009. La metodología utilizada se basó en la realización de entrevistas con los directivos de las AIL y beneficiarios directos de los proyectos, además se realizaron 66 encuestas a los trabajadores temporeros de la FPS que poseen proyectos de codesarrollo. La

realización del trabajo de campo contó con la colaboración de las entidades estudiadas, quienes accedieron a participar en este estudio.

El capítulo pretende responder a la siguiente pregunta de investigación: *¿De qué manera la evolución del fenómeno migratorio latinoamericano en España, especialmente el caso colombiano, ha influido en el surgimiento del codesarrollo institucional?*

El objetivo del capítulo es *determinar los factores exógenos que han propiciado la creación del codesarrollo institucional.*

La hipótesis de partida sostiene que *el codesarrollo institucional es una herramienta de implementación de proyectos de desarrollo local en las comunidades de origen, respaldada por una serie de actores públicos y privados, situación que incide en los niveles de capital social y apropiación de los proyectos por parte de las comunidades de origen.*

III.1 Antecedentes de la migración colombiana en España

Colombia es un país que se caracteriza, entre otras cuestiones, por experimentar una de las realidades más complejas y paradójicas de la región latinoamericana. Probablemente el ejemplo más representativo sea el hecho de vivir en una constante situación de inestabilidad socioeconómica (conflicto armado interno, narcotráfico, corrupción, pobreza, desigualdad, etc.) que se neutraliza ante su relativa estabilidad político-institucional. Lejos de ser un “Estado fallido”, el país ha logrado configurar un sistema social, político e institucional que, a pesar de sus profundas contradicciones, funciona dada la inercia generada por los diferentes consensos (explícitos e implícitos) que subyacen a ese mismo sistema.

Cada vez que se analizan y estudian las diversas problemáticas que afectan a Colombia resulta difícil llegar a conclusiones que no deriven en nuevos interrogantes u objetos estudio, ya que si bien en determinados fenómenos se pueden establecer

relaciones causa-efecto (a partir de modelos teórico-analíticos) en otros no resulta tan fácil e incluso, dichas explicaciones se difuminan en la complejidad de su contexto.

Como bien ha señalado uno de los historiadores más representativos del país (no por su origen colombiano, sino por la calidad y validez de su trabajo) Colombia ha llegado a ser “una nación a pesar de si misma”¹; una sociedad cuyos fenómenos necesariamente han de ser estudiados a partir de su propio “ideal tipo”, pero también desde aproximaciones de “rango medio”, ya que su misma naturaleza y dinámica no suelen encajar en los marcos teóricos o analíticos que sí resultan funcionales en otros países y contextos.

Las migraciones internacionales han representado durante las últimas décadas una de las formas más utilizadas por los colombianos para buscar nuevas alternativas de vida. Por razones históricas y económicas, los flujos han tenido como destino principal el vecino país de Venezuela y los Estados Unidos de América (EUA), nación que durante los años 80 y 90 ofrecía estándares de vida y oportunidades de inserción laboral atractivas para miles de latinoamericanos. De esta forma, la comunidad colombiana en EUA representa una de sus principales diásporas en el extranjero.

No obstante, durante los últimos años España se ha perfilado como uno de los nuevos destinos migratorios debido a una serie de factores, tales como: existencia de lengua y cultura similar a la latinoamericana, oportunidades dentro del mercado de trabajo, existencia de diversos tipos de oportunidades de inversión internacional tales como joint ventures o clusters de capital mixto (español – colombiano), procesos de reagrupación familiar, entre otros. Estas condiciones, junto a las tendencias de otros colectivos sudamericanos como los ecuatorianos y bolivianos, incidieron en la configuración de España como nuevo destino migratorio.

¹BUSHNEL, David. “Colombia: una nación a pesar de si misma. De los tiempos precolombinos a nuestros días”. Editorial Planeta, Colombia, 2007.

Tabla III.1. Evolución total por años de la población colombiana en España

1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
17.928	21.622	35.668	99.942	205.308	259.400	264.503	288.190	286.969	291.676	330.419
Varones										
6.446	7.582	12.580	40.005	86.725	110.787	113.063	123.945	123.151	125.362	143.860
Mujeres										
11.482	14.040	23.088	59.937	118.583	148.613	151.440	164.245	163.818	166.314	186.559

*Fuente: INE, Padrón 2009

Según el Banco Mundial, para el año 2005 los diez principales destinos migratorios de los colombianos eran²: Venezuela, Estados Unidos, España, Ecuador, Panamá, Canadá, Italia, Francia, Reino Unido, Alemania. El volumen de emigrantes como porcentaje de la población era del 4,3 por ciento. Como se aprecia, España se ubica entre los primeros puestos de la lista de destinos migratorios, dadas las condiciones de vida y empleo existentes entre los años 2000-2005, las cuales despertaron el interés de los potenciales migrantes.

De hecho, el caso colombiano presenta variables migratorias más amplias que el resto de sus homólogos latinoamericanos; ejemplo de ello es la existencia de programas de migración circular diseñados entre los gobiernos de España y Colombia en el año 2001, siendo programas que han tenido una amplia aceptación en el mundo empresarial de Cataluña, donde se destina un grueso del flujo de trabajadores temporeros. La existencia de este tipo de iniciativas trae consigo una mayor aceptación del fenómeno migratorio en las comunidades de origen, quienes amplían su imaginario migratorio hacia nuevos perfiles de emigración. De acuerdo al censo nacional de España³, en los años 2000 y 2002 se produce el mayor incremento de personas colombianas en este país. Así, se pasa de 35.668 personas en el año 2000 a 99.942 personas en el 2001 y 205.308 personas en el 2002 (de las cuales 118.583 son mujeres y 86.725 varones). Según el Instituto Nacional de Estadística (INE), el total de Colombianos/as residentes en España para el año 2008 fue de 330.419 personas.

²Banco Mundial. "Migration and Remittances Factbook 2008 – Colombia", disponible en: <http://siteresources.worldbank.org>. Sitio Web consultado el día 16 de enero de 2010.

³ Instituto Nacional de Estadística de España (INE), 2008.

Las consecuencias económicas de tales flujos migratorios en España han sido positivas especialmente en lo relativo al envío de remesas familiares. El Banco de España señala que Colombia ha sido durante los años 2007 y 2008 el primer receptor de remesas enviadas desde España, cerrando el año 2008 con el 18 por ciento del total de envíos (1.411,200 millones de euros).

Como ha sido expuesto en capítulos anteriores, las remesas son una parte importante de los ingresos macroeconómicos de varios países latinoamericanos. El Fondo Monetario Internacional (FMI) estima que la mejor forma de medir el flujo de remesas es a través de la balanza de pago, tomando en cuenta tres variables: “remesas de trabajadores (transferencias corrientes), remuneración a empleados (ingresos) y transferencias de emigrantes (transferencias de capital). Los dos primeros son parte de la cuenta corriente, mientras el último es parte de la cuenta de capital. Así, el FMI sostiene que las remesas de trabajadores comprenden transferencias corrientes de emigrantes que tienen empleo en la economía nueva y son considerados residentes allí”.⁴ Según el Banco Mundial, para el año 2007 Colombia formaba parte de los diez principales países destinatarios de remesas con US\$4.600 millones, junto con “México (US\$25.000 millones), Brasil (US\$4.500 millones), Guatemala (US\$4.100 millones), El Salvador (US\$3.600 millones), República Dominicana (US\$3.200 millones), Ecuador (US\$3.200 millones), Honduras (US\$2.600 millones), Jamaica (US\$2.000 millones) y Perú (US\$2.000 millones)”⁵.

⁴OROZCO, Manuel. “Consideraciones conceptuales, retos empíricos y soluciones para la medición de las remesas”. Centro de Estudios Monetarios Latinoamericanos, México, 2006. pp. 6. Disponible en: <http://www.cemla-remesas.org/PDF/consideraciones.pdf>. Sitio Web consultado el día 16 de enero de 2010.

⁵Banco Mundial. “Migration and Remittances Factbook 2008”. Disponible en: <http://econ.worldbank.org/> Sitio Web consultado el 16 de enero de 2010.

Tabla III.2. Porcentaje de las remesas como parte del PIB en América Latina (2009e)

Recepción de Remesas por países	2008 US\$	2009e US\$	Remesas como porcentaje del PIB
Argentina	691	671	0,2
Bolivia	1.144	1.109	6,9
Brasil	5.089	4.910	0,3
Chile	3	2	0,0
Colombia	4.884	4.273	2,0
Dominicana	3.487	3.344	7,6
Ecuador	3.200	3.078	6,1
El Salvador	3.804	3.460	17,2
Guatemala	4.451	4.065	11,4
Haití	1.300	1.220	18,7
Honduras	2.824	2.525	20,1
México	26.304	22.870	2,4
Nicaragua	818	784	12,4
Panamá	196	186	0,9
Paraguay	503	493	3,1
Perú	2.437	2.328	1,9
Uruguay	108	105	0,3
Venezuela, RB	137	132	0,0
Latino América y el Caribe	64.717		1,8
Valores Mundiales	443.514	420.110	0,7

Fuente: World Bank estimates based on the International Monetary Fund's Balance of Payments Statistics Yearbook 2008. e: valores estimados.

Tabla III.3. Evolución de los ingresos en concepto de remesas en Colombia (2000-2009) (Millones de US\$)

1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009e
1.312	1.610	2.056	2.480	3.076	3.190	3.346	3.928	4.523	4.884	4.273

Fuente: Banco Mundial. Staff estimates based on the International Monetary Fund's Balance of Payments Statistics Yearbook 2008.

Las tablas III.2 y III.3 ofrecen una visión general de la evolución de las remesas en los distintos países de América Latina. Como se aprecia en la tabla III.2, Colombia ha triplicado sus ingresos en concepto de remesas durante el período 2000-2009, ello debido en parte a los flujos migratorios establecidos en España. Las

remesas procedentes de este país europeo se han incrementado significativamente entre los años 2007 y 2008, propiciando un cierre al alza en los montos de recepción.

Las remesas representan el 2,0 por ciento del PIB de Colombia, cifra bastante inferior a la registrada por otros países de la región latinoamericana como Honduras (20,1 por ciento) y El Salvador (17,1 por ciento) quienes ocupan el primer y segundo lugar de países con mayor porcentaje de remesas como parte del PIB para el año 2009 (*Vid* Anexos 10 y 11). No obstante, estas disparidades en los valores antes mencionados no implica la inexistencia de proyectos de codesarrollo en los casos de Colombia y El Salvador. Por el contrario, como será visto más adelante, Colombia ha incrementado el número de proyectos de codesarrollo institucional durante los últimos años.

Así, el contexto de origen marca diferencias sustanciales en el comportamiento de los colectivos inmigrantes en destino, las mismas que inciden en la idiosincrasia de las asociaciones de inmigrantes al momento de configurarse como actores transnacionales. En el caso colombiano en España, existen asociaciones de inmigrantes con amplia experiencia en temas de integración social, cooperación internacional, codesarrollo, entre otros, que las han consolidado como entes de referencia en el plano social. Algunas de estas asociaciones han puesto en marcha proyectos productivos y sociales en las comunidades de origen, siendo una forma de preservar sus lazos con las comunidades de origen.

Por otra parte, debido al elevado número de inmigrantes latinoamericanos en España, el gobierno español ha diseñado políticas de inclusión orientadas a estrechar los nexos entre los colectivos inmigrantes y los ciudadanos de las comunidades de destino. Los Centros Hispanos Colombianos existentes en la Comunidad de Madrid son un claro ejemplo de estas políticas. En dichos centros se ofrecen los siguientes servicios⁶: 1) Orientación laboral, profesional y de autoempleo para inmigrantes, así como bolsa de trabajo; 2) Orientación jurídica sobre los derechos y obligaciones en materia de empleo y extranjería (sesiones individuales y grupales); 3) Orientación psicológica (sesiones individuales y grupales); 4) Acceso gratuito a Internet; 5)

⁶ Información disponible en: www.madrid.org. Sitio Web consultado el día 23 de enero de 2010.

Espacio infantil de guardería para menores cuyos padres asisten a actividades del centro; 6) Exposiciones periódicas.

Como se aprecia la inmigración colombiana en España tiene una gran importancia debido a la existencia de una serie de variables como el número de ciudadanos residentes en el país, el volumen de las remesas que envían, las asociaciones de inmigrantes existentes, así como por contar con las tasas de contratación en origen más elevadas en España a través de modelos migratorios circulares temporales. Por lo tanto, la inmigración colombiana se diferencia del resto de colectivos dada su implicación directa en la formulación de políticas públicas y acuerdos bilaterales entre ambos gobiernos para la puesta en marcha de modelos migratorios circulares pioneros en el contexto europeo.

La evolución en materia de inmigración presentada a lo largo de este apartado permite identificar los diversos cambios en los flujos migratorios, las remesas y las políticas públicas existentes; variables que sirven de preámbulo para el surgimiento del codesarrollo institucional.

III.2 Nociones del codesarrollo institucional

La evolución del fenómeno migratorio latinoamericano trajo consigo la configuración de un nuevo modelo de codesarrollo, distinto al existente en países como México y El Salvador. Este nuevo perfil de codesarrollo implica una mayor participación de entidades públicas y privadas, quienes crean e impulsan las iniciativas en la materia. En la medida que se incrementaron las tasas de inmigración latinoamericana, se fueron introduciendo cambios en las políticas de cooperación y ayuda al desarrollo con los países emisores de migrantes. De esta manera, la temática del codesarrollo tomó mayor auge entre las administraciones públicas, dando paso a la configuración del denominado *codesarrollo institucional*.

Este modelo de codesarrollo es de reciente creación, en comparación con el codesarrollo espontáneo, y surge de iniciativas públicas (gubernamentales) orientadas

a apoyar la creación de AIL y a través de ellas, la implementación de proyectos de desarrollo local.

Abad Márquez define al codesarrollo como el “conjunto de actuaciones prácticas que derivan de la voluntad de articular políticas migratorias pensadas con la finalidad primera de cooperar al desarrollo de los países de origen.”⁷ Sobre este concepto, Pedreño y Sánchez, resaltan que “la condición necesaria del codesarrollo, previa a cualquier tipo de acción, es la voluntad por parte de los poderes públicos y privados por llevar a cabo tales medidas puesto que de lo contrario todos los esfuerzos se quedarían a medio camino entre proyectos tradicionales de cooperación al desarrollo y políticas migratorias dirigidas a gestionar y controlar los flujos.”⁸

Aunado al concepto ofrecido por Abad Márquez, el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación de España (MAEC), a través de la Secretaría de Estado de Cooperación Internacional (SECI), define al codesarrollo como “una modalidad de cooperación al desarrollo. El codesarrollo se sitúa en el espacio compartido entre la política de cooperación y la de inmigración.”⁹

En ambas definiciones existe una marcada referencia a las instituciones públicas, dada su capacidad y voluntad para diseñar e implantar las políticas (cooperación e inmigración) a las cuales hacen referencias dichas definiciones. En ninguna de las definiciones se ubica a las AIL como los actores que originan e impulsan en coordinación con las administraciones públicas y entidades privadas, los proyectos de cooperación. Por el contrario, las definiciones relacionan estrechamente al codesarrollo con la existencia de un marco de políticas bajo el cual enmarcar las iniciativas. De allí, la denominación “codesarrollo institucional” dada la prevalencia de entidades públicas en el diseño de las políticas y estrategias de codesarrollo en

⁷ABAD MARQUEZ, L., “Codesarrollo y políticas de inmigración”, ponencia presentada en las jornadas internacionales: Inmigración y el papel de las Entidades Locales; Mesa de debate: El codesarrollo – reflexiones teóricas y prácticas. Dirección de Inmigración del Gobierno Vasco, Bilbao, 2004. Citado en: PEDREÑO, Andrés.; SÁNCHEZ, Eugenio. “El codesarrollo en la conexión migratoria Cañar – Murcia”, Ediciones de la Universidad de Murcia, 2009. p. 183.

⁸PEDREÑO, A.; SÁNCHEZ, E., “El codesarrollo en la conexión migratoria Cañar – Murcia”, Ediciones de la Universidad de Murcia, 2009. p. 183.

⁹MAEC – SECI. “Documento de Consenso sobre Codesarrollo”, España, 2005.p. 8

detrimento de una participación activa de las asociaciones de inmigrantes en este proceso.

Es posible afirmar que el codesarrollo institucional ha estado apoyado desde sus inicios por actores públicos (centrales y locales) quines han introducido en mayor o menor medida esta “modalidad de cooperación” en sus programas de ayuda al desarrollo.

El codesarrollo institucional responde, casi en exclusiva, a los colectivos inmigrantes latinoamericanos en España, siendo uno de los de los países pioneros en la Unión Europea (junto con Francia y Portugal) en impulsar este modelo de codesarrollo por medio de la configuración de un sistema de políticas públicas que lo conciben como una herramienta para la implementación de proyectos en los países de origen. Algunos ejemplos son el Plan Director de la Cooperación Española (2005-2008), la Ley 12/ 2007 de 27 de diciembre de Cooperación Internacional para el Desarrollo de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia, el Plan Madrid de Convivencia Social Intercultural 2004, las Bases para la Convocatoria Pública de Subvenciones para proyectos de Codesarrollo del Ayuntamiento de Madrid en el Marco del Programa de Cooperación al Desarrollo, la Ley 12/2003 del 21 de diciembre de Cooperación Internacional para el Desarrollo de la Comunidad Autónoma de Andalucía, la Ley de la Comunidad Autónoma de Baleares 9/2005 del 21 de junio para de Cooperación para el Desarrollo, el Plan Vasco de Inmigración 2003-2005, entre otros.

Desde inicios de la presente década las administraciones públicas mostraron su interés en realizar proyectos de codesarrollo con los principales países emisores de inmigrantes, creando para ello una serie de leyes y planes de cooperación en los cuales se institucionalizaban las iniciativas de codesarrollo.

A diferencia del modelo espontáneo, donde las iniciativas surgieron desde la sociedad civil como un proceso de base con elevados índices de participación ciudadana canalizada a través de las HTA, en el caso español, el codesarrollo surge con el respaldo y la voluntad inminente de las administraciones públicas (centrales y

locales), respaldo que posteriormente se amplió hacia actores privados (*e.g.* empresas, financieras, ONG, AIL).

Por lo tanto, el codesarrollo institucional cuenta desde sus inicios con los recursos técnicos necesarios para llevar a cabo las iniciativas. En este punto es importante señalar que una buena parte de los primeros proyectos en materia de codesarrollo fueron formulados y ejecutados a través de las distintas agencias de cooperación internacional para el desarrollo, tanto del gobierno central como de las comunidades autónomas. Ello significó la participación de técnicos en materia de cooperación con experiencia en formulación de proyectos; contrario al caso espontáneo donde la falta de personal técnico capacitado ha producido la formulación limitada de proyectos de codesarrollo.

Como será visto más adelante, a diferencia del modelo espontáneo, este tipo de codesarrollo carece del capital social fundamental para la implementación de estrategias transnacionales. Por ende, los niveles de corresponsabilidad no reflejan el grado de compromiso, identificación de necesidades o implicación social transnacional de los actores involucrados. Si bien es cierto que existe un marco legislativo donde se ubican las políticas de codesarrollo, los niveles de apropiación de los proyectos no corresponden al volumen de éstos ni a los montos de inversión destinados.

Por otra parte, los medios de financiación del codesarrollo institucional son más elevados en comparación con el modelo espontáneo, puesto que las iniciativas, surgen, se diseñan e implementan desde las entidades gubernamentales en detrimento de iniciativas de menor alcance con una mayor participación de la sociedad civil (AIL). Sin duda alguna, la disponibilidad y capacidad de los fondos de financiación en el modelo institucional marcan una diferencia sustancial, sin embargo, dichos proyectos no responden a la esencia del codesarrollo donde debe existir una implicación dual y equitativa de las HTA/AIL y las comunidades de origen.

El codesarrollo institucional refuerza aun más la idea de los Partenariados Públicos Privados (PPP), siendo muchas veces complemento directo de los proyectos desde la formulación de los mismos. Se entenderá por Partenariados Públicos Privados a las “fórmulas de colaboración donde dos o más organizaciones públicas y privadas independientes colaboran de forma voluntaria desarrollando conjuntamente productos y/o servicios, compartiendo riesgos, costes y beneficios.”¹⁰

Los PPP permiten la participación activa de los distintos actores involucrados en las iniciativas de codesarrollo enmarcadas en las políticas públicas vigentes. De acuerdo al MAEC, el codesarrollo debe contar con la participación de las entidades involucradas, tanto en origen como en destino.

De acuerdo a Yka, los PPP “se convierten en una herramienta que permite resolver de manera simultanea las dificultades que comporta la actuación conjunta de distintos agentes desde el punto de vista de la gestión, de la financiación, de la participación y de la coordinación de todos –o de la mayor parte- de los implicados.”¹¹ Si bien es cierto los PPP promueven la participación de los miembros, en el caso del codesarrollo institucional no ha permitido alcanzar niveles de apropiación y participación similar por parte de las AIL, situación que no ha permitido consolidar este modelo de codesarrollo a pesar de sus bonanzas técnicas, legales y financieras.

Los bajos niveles de corresponsabilidad y apropiación por parte de las AIL se explican en parte por la reciente génesis de este fenómeno. El incremento de los flujos migratorios en España procedentes de América Latina se registró entre los años 2000-2005, período en el cual los inmigrantes se encontraban en una etapa de supervivencia económica que limitaba su interés y niveles de participación activa en AIL. Por lo tanto, las AIL que comenzaron a trabajar bajo el esquema del codesarrollo institucional surgieron o se consolidaron a raíz de esta oportunidad, la cual les

¹⁰ Klijn, E-H, Teisman, G. “Institutional and strategic barriers to public-private partnership: An analysis of Dutch cases” *Public Money & Management*, July 2003, p. 137-146.

¹¹ YKA, Tamiko. “Riesgos y beneficios de trabajar en partenariat en los gobiernos locales”, IX Congreso Internacional del CLAD sobre la Reforma del Estado y de la Administración Pública, Madrid, España, 2 – 5 Nov. 2004. p. 2

permitía acceder a recursos financieros y técnicos en el corto plazo. En contraste, sus niveles de capital social no eran suficientemente representativos en origen o destino, aumentando las dificultades en los proyectos de codesarrollo implementados¹².

Como se aprecia existen diferencias sustanciales entre ambos modelos de codesarrollo (surgimiento, actores, financiación, capital social, historia, entre otras), mismas que les otorgan diferentes capacidades de intervención en los procesos de Desarrollo Local Transnacional (DLT). Se trata entonces de identificar sus potencialidades y retos, con el objeto de conocerlos más detalladamente y evaluar su impacto en el desarrollo local de las comunidades de origen.

Lo que sí resulta relevante y común a ambos modelos es el papel que juegan las prácticas transnacionales que emanan del enfoque teórico transnacional, las cuales serán abordadas en el siguiente apartado.

III.3 Prácticas transnacionales

III.3.1 Surgimiento de las AIL en España

Como ha sido expuesto, la inmigración latinoamericana en España ha tenido una marcada presencia en la sociedad española, especialmente a partir del año 2000, período donde se registró el mayor volumen de entrada y regularización de inmigrantes. Sin embargo, la presencia de estos colectivos inició en la década de 1990, dando paso al surgimiento de AIL.

Las AIL son concebidas como un actor relevante en los procesos de integración social de los inmigrantes en las ciudades de destino, dada su capacidad de brindar asistencia primaria en materia legal y económica, así como de velar por la promoción de los valores culturales.

Siguiendo los enfoques de autores como Rosa Aparicio¹³, es posible identificar dos grandes momentos en la génesis y evolución de las AIL en España. El primero de

¹² Este punto será abordado con mayor detalle en el capítulo 4.

estos se ubica durante la década de 1990, período influenciado por el análisis sociológico de la inmigración. Durante esta primera etapa los estudios académicos se enfocaron en la integración social de los inmigrantes, brindando especial atención a las razones que motivan la creación de las AIL, sus objetivos, sus valores y los sistemas de atención a la población inmigrante. La asesoría legal, asistencia sanitaria, ayuda en el acceso al mercado de trabajo, fueron algunas de las primeras actividades desempeñadas por las AIL en España.

Es importante señalar que las AIL no participaban de las cadenas migratorias internacionales, siendo las redes transnacionales, compuestas por familiares y amigos, donde se establecían los mecanismos migratorios. Ello trajo como consecuencia la vinculación secundaria de los inmigrantes con las AIL; secundaria en el sentido que los inmigrantes formaban parte de éstas una vez instalados en el país de destino. Las necesidades de primer orden tras la llegada a las ciudades de destino eran solventadas por las redes sociales en detrimento de los servicios de las AIL. Esta última situación se constata en el estudio realizado por R. Aparicio y A. Tonos, denominado “*Las Redes Sociales de los Inmigrantes Extranjeros en España. Un estudio sobre el terreno*”. (Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, España, 2005).

En dicho estudio se preguntaba a los inmigrantes de diversas nacionales, entre ellas latinoamericanos, cómo habían accedido a servicios de vivienda y empleo durante los primeros días en España. El resultado ubicó a las redes sociales por encima de las AIL; tal y como se aprecia en las siguientes tablas:

¹³ Características y usos de la integración social de los distintos colectivos de inmigrantes presentes en la Comunidad de Madrid (1999), Estrategias y dificultades de la integración social de los distintos colectivos de inmigrantes llegados a España (2000), Análisis y diagnóstico de la situación de la inmigración en el municipio de Madrid y propuestas sobre líneas de actuación (2000), El estado del bienestar y la inmigración (2001), Situación de la colonia ecuatoriana en España (2002), Análisis y diagnóstico de la colonia colombiana en España (2002), La investigación sobre migraciones en España (2002), Situación de la mujer ecuatoriana en la Comunidad de Madrid (2002), Migración colombiana en España. (2003), Inmigrantes y vivienda en la Comunidad Valenciana (2003), Las mujeres latinoamericanas en España (2003), El capital humano de la inmigración (2004), Nuevas aproximaciones al fenómeno migratorio (2004), Las redes sociales de los inmigrantes en España. Un estudio sobre el terreno (2005), Los marroquíes en España (2005), Colectivos, grupos étnicos y redes. El futuro de una España con hijos de inmigrantes en Sistema 190-191 (2006), El estudio de redes sociales en la investigación sobre migraciones (2006), Las "segundas generaciones" en España: ¿qué movilidad social? (2007).

Tabla III.4. A través de quién consiguieron su actual puesto de trabajo los inmigrantes de los colectivos mencionados.

	Chinos	Ecuatorianos	Marroquíes	Rumanos	Senegaleses
Base: n° de respuestas	123	92	72	84	70
Parientes y amigos	74.8	76.1	77.9	67.9	71.4
Idem asoc. Inmigr. propio país	0.8	0.0	1.4	0.0	0.0
Otras ONG's	0.0	1.1	0.0	3.6	1.4
Preguntar ayuntamiento	0.0	0.0	1.4	2.4	2.9
Preguntar INEM	0.8	1.1	1.4	3.6	1.4
Agencia Trabajo	0.8	4.3	5.6	1.2	5.7
Mirar Prensa	6.5	4.3	0.0	7.1	4.3
Otras cosas	3.3	1.1	4.2	6.0	5.7

*Fuente: APARICIO, R.; TONOS, A. *“Las Redes Sociales de los Inmigrantes Extranjeros en España. Un estudio sobre el terreno”*. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, Madrid, 2005, p. 101.

Tabla III.5. A través de quién consiguieron vivienda los inmigrantes de los colectivos mencionados:

	Chinos	Ecuatorianos	Marroquíes	Rumanos	Senegaleses
Base: total encuestados	106	100	98	112	106
Asoc. Inmigrante propio país	0.9	0	1	0.9	0
Otras ONG's	0.9	0	0	1.6	2.9
Preguntó ayuntamiento	0.9	0	2.1	2.4	2.9
Fue a agencia Inmobiliaria	3.4	11.8	9.4	7.1	1.9
Miró en la Prensa	12.1	6.9	2.1	10.5	1.0
Miró carteles en calles	18.1	11.8	6.3	12.3	1.0
Preguntó a parientes/amigos	55.2	67.5	72.9	62.6	84.8
Parientes/amigos	55.2	67.5	72.9	62.6	84.8
No buscó	8.6	2	6.3	0.0	5.7
Ns/Nc	0.9	0	100.1	2.6	0.0

*Fuente: APARICIO, R.; TONOS, A. *“Las Redes Sociales de los Inmigrantes Extranjeros en España. Un estudio sobre el terreno”*. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, Madrid, 2005, p. 101.

Ambas tablas ofrecen resultados interesantes. Tomando en cuenta que la recolección de datos se llevó a cabo en el año 2004, es posible constatar la débil vinculación de los colectivos inmigrantes con las AIL, aunque éstas ofrezcan servicios especializados en la asistencia laboral y búsqueda de vivienda. Aunado a ello, es necesario recordar que el surgimiento de las primeras AIL latinoamericanas se

registró en los años 90, teniendo por lo tanto más de una década de funcionamiento al momento en que se realizaron estos estudios.

Desde el punto de vista sociológico, John Rex¹⁴ propone un planteamiento distinto de análisis sobre las AIL. Según este autor, las comunidades étnicas crean las AIL con el objeto de convertirlas en focos de lealtad y referencia puntual sobre su origen; sin embargo, la experiencia en el caso español ha demostrado que las comunidades étnicas no crean las AIL como focos de lealtad, sino que las AIL, creadas por un número limitado de inmigrantes, se nutren de las comunidades étnicas para su establecimiento y desarrollo institucional. Por lo tanto, el surgimiento de las AIL responde a intereses particulares de inmigrantes que consideran necesario crear instancias de esta índole aunque ello conlleve una ausencia de legitimidad por parte del colectivo al que representan.

Como sostiene Aparicio: “Las finalidades u objetivos oficiales de estas (primeras) asociaciones eran generalmente los mismos: en concreto, apoyar a sus miembros en la reivindicación de sus demandas, asesorarles en sus trámites administrativos, ayudarles en sus dificultades de acomodación, ofrecerles unos espacios de encuentro adecuados para expresar y hacer conocer sus culturas. Pero en realidad estos objetivos oficiales de tipo general reflejaban sólo muy parcialmente lo que las asociaciones realmente hacían y lo que motivaba a sus miembros para ingresar en ellas y colaborar con ellas. Ante todo por el autoritarismo con que casi siempre las regían sus líderes, en virtud del cual lo que al final se hacía venía a determinarse por los particulares propósitos y formación de aquellos líderes mucho más que por los objetivos oficialmente declarados para ellas. En segundo lugar por la radicación de las asociaciones en la cultura cívica del país a que pertenecían sus miembros. Y en tercer lugar por su inevitable necesidad de adaptarse a los cambios situacionales del entorno. (...) Los inmigrantes que se hacen miembros de una asociación no lo hacen buscando un cumplimiento de objetivos sobre cuyas formas de prosecución ellos querrán influir

¹⁴REX, John. “Ethnic Minorities in the Modern Nation State”, Macmillan, Houndmills /Basingstoke. 1996.

y decidir, lo hacen respondiendo a las expectativas de recibir apoyos y obtener ventajas que les suscita la personalidad del líder o el aura de poder del grupo de que se trate – y frustradas esas expectativas abandonan la asociación o se desentienden de su funcionamiento.”¹⁵

Esta primera etapa en la consolidación de las AIL estuvo marcada por un alta importancia a la atención primera de los inmigrantes, más allá de los proyectos de cooperación internacional y codesarrollo. La segunda etapa en la evolución de las AIL se enmarca en el nuevo siglo, tras el incremento de los índices de población inmigrante en España. De acuerdo al gobierno español, la población extranjera total se incrementó desde 923.879 personas en el año 2000 a 5. 268.762 millones en 2008, lo que supone un crecimiento de 470,29 por ciento. Para el caso de la población inmigrante latinoamericana, el total registrado en el año 2000 fue de 188.924 personas y en 2008 la cifra aumentó a 1.810.272 millones de personas, representando un incremento del 858 por ciento.

Este incremento en la población extranjera trajo consigo la creación de nuevas políticas y planes de integración por parte del gobierno, generándose así un mayor interés político sobre el tema de la inmigración. El nuevo enfoque propició la participación de las AIL como voceras de los distintos colectivos inmigrantes latinoamericanos¹⁶. La política española de inmigración ha evolucionado tomando en cuenta los acuerdos alcanzados en el seno de la Unión Europea (UE). La inmigración es uno de los principales temas de debate de la UE, organismo que ha tratado de diseñar y promover una *política migratoria común* para los países miembros.

Pero, ¿Qué comprende una *política migratoria común*? Según la UE, es un planteamiento complejo dado el elevado número de intereses y áreas relacionadas con el fenómeno migratorio en la región. Dentro de esta política, la UE ha definido tres áreas prioritarias de actuación: control de flujos migratorios (migración irregular),

¹⁵ APARICIO, Rosa. “Participación Ciudadana y Asociaciones de Inmigrantes”, Universidad Pontificia Comillas, 2008. Texto inédito.

¹⁶ Según el INE los cinco colectivos inmigrantes latinoamericanos con mayor presencia de nacionales para el año 2008 eran: Ecuador (415.535), Colombia (284.043), Bolivia (236.048), Argentina (196.946) y Perú (123.173).

migración regular y el vínculo entre migraciones y desarrollo¹⁷. Si bien es cierto, los países miembros de la UE presentan tendencias heterogéneas en sus niveles de inmigración (*Vid infra* tabla III.6), este fenómeno posee consecuencias directas e indirectas en las esferas políticas, económicas, sociales y culturales de la UE.

Tabla III.6. Total inmigración neta en los países de la Unión Europea, 1997-2008

EU-27	14.011.406
EU-25	14.819.222
Alemania	1.038.727
Austria	333.302
Bélgica	392.457
Bulgaria	-215.594
Chipre	74.658
Dinamarca	106.011
Eslovaquia	5.005
Eslovenia	46.018
España	5.074.846
Estonia	1.413
Finlandia	75.361
Francia	1,370,253
Grecia	336.948
Hungría	133.357
Irlanda	379.888
Italia	3.249.440
Letonia	-20.621
Lituania	-67.357
Luxemburgo	44.356
Malta	16.295
Países Bajos	119.596
Polonia	-552.121
Portugal	386.087
Reino Unido	1.703.523
República Checa	246.867
Rumanía	-592.222
Suecia	324.913

*Fuente: GONZALEZ, Carmen; SORROZA, Alicia. “¿Hacia una política europea de inmigración? Un desafío para la Presidencia Española de 2010?”, Documento de trabajo, Real Instituto Elcano, 2009. Datos tomados de Eurostat.

La tabla III.6 permite contrastar las diferencias entre los índices de inmigración en los países miembros de la UE para el año 2008. Según los datos, España se sitúa a la cabeza de los países con mayores índices de inmigración (sin especificar su

¹⁷Debido a la naturaleza de esta investigación, se abordarán con mayor detalle los apartados de migración regular, a través de los programas de migración circular laboral implementados en España por la Fundación Pagesos Solidaris; y el vínculo entre migraciones y desarrollo, donde se enmarcan algunas de las iniciativas de codesarrollo ejecutadas por los gobiernos de los Estados miembros.

condición jurídica: regular o irregular), junto con Italia, Francia y Alemania. Estos últimos dos países cuentan con flujos migratorios históricos procedentes de las ex colonias francesas y Turquía, respectivamente. Los casos de España e Italia, se relacionan con flujos migratorios recientes, ya sean provenientes de América Latina o África Subsahariana.

Tomando en cuenta la heterogeneidad de contextos de inmigración en los países miembros de la UE y con el objeto de alcanzar puntos de interés común en la materia, se celebró el Consejo Europeo de Tampere en octubre de 1996¹⁸. El objetivo de esta reunión era alcanzar un consenso entre los Estados miembros enfocado en “lograr una Unión Europea abierta y *segura*, plenamente comprometida con las obligaciones que emanan de la Convención de Ginebra sobre el Estatuto de los Refugiados y otros instrumentos pertinentes en materia de derechos humanos, y capaz de responder de forma solidaria a necesidades de tipo humanitario. También debe desarrollarse un planteamiento común que garantice la integración en nuestras sociedades a los nacionales de terceros países que residen legalmente en la Unión.”¹⁹

Sin duda alguna uno de los informes que promovió un nuevo tipo de debate sobre la inmigración dentro de los países de la UE fue el elaborado por Sami Nair para el gobierno francés en 1997. El documento “Informe de balance y orientación sobre la política de codesarrollo vinculada a los flujos migratorios”²⁰, se convertía en la primera referencia teórica donde se menciona al codesarrollo como estrategia para el retorno de los inmigrantes y promoción del desarrollo de las sociedades de origen. La inmigración en Francia responde a patrones distintos al caso español, dada las vinculaciones históricas con las ex colonias francesas en África, de donde provienen la mayoría de los inmigrantes. Dentro de este contexto, el gobierno francés encargó a Sami Nair la elaboración de un informe donde se propusieran medidas sobre el

¹⁸Consejo Europeo de Tampere, octubre de 1996. Texto disponible en: http://www.europarl.europa.eu/summits/tam_es.htm#union. Sitio Web consultado el día 27 de enero de 2010.

¹⁹ Ídem

²⁰NAIR, Sami. "Rapport de bilan et d'orientation sur la politique de codéveloppement liée aux flux migratoires", Ministère des Affaires Étrangères, France 2007.

manejo de los flujos migratorios y el retorno de los inmigrantes²¹. Así, en 1997 el informe de Sami Nair revolucionó el contexto político francés al presentar mecanismos de retorno asistido.

A partir de este momento el codesarrollo tomó mayor auge tanto a nivel nacional como en el resto de países de la UE. La coyuntura política de finales del siglo XX, aunado al incremento en los índices de inmigración en países como España, Portugal y Grecia propiciaron el contexto necesario para la puesta en marcha de políticas migratorias que consideraban al codesarrollo como una estrategia más dentro de los procesos de retorno e integración de los inmigrantes.

Como se aprecia, desde finales del siglo anterior la UE ha presentado un marcado interés en fomentar la seguridad de sus territorios apostando por un sistema de control de flujos migratorios, brindándole al concepto de seguridad una connotación más amplia, al incorporar fenómenos como la inmigración y su impacto en los países de destino en sus agendas de seguridad. Por otra parte, la UE ha tratado de introducir aspectos relacionados con la ayuda al desarrollo en los países de emisión de migrantes, como una herramienta de *prevención de flujos migratorios*; sistema que ha seguido perfeccionándose durante los últimos años en otros tratados y acuerdos de la UE y de los Estados miembros²².

Merece especial atención el denominado Plan África 2009-2012, aprobado por el Gobierno español el 24 de abril de 2009. Este Plan se convierte en la primera estrategia nacional de política exterior exclusiva para el continente Africano. El Plan abarca no sólo componentes en materia migratoria sino también áreas como inversiones extranjeras, tejido empresarial, medio ambiente y seguridad. Sin embargo, las líneas acción en materia migratoria son las que más han llamado la atención de la

²¹Con el objeto de implementar las políticas de codesarrollo e inmigración, el gobierno francés creó la Misión Interministerial sobre codesarrollo y las migraciones internacionales, siendo ello uno de los primeros ejemplos de *institucionalización del codesarrollo*.

²² Vid: 1) Comisión Europea. “*La Unión Europea como socio global del Desarrollo. Acelerar los avances hacia los Objetivos de Desarrollo del Milenio*”. COM 2008 (177) Final. 2) Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación. “Plan África 2009-2012”. Disponible en: www.maec.es Sitio Web consultado el 12 de febrero de 2010. 3) Conferencia Euroafricana de Rabat sobre Migración y Desarrollo, celebrada los días 10 y 11 de julio de 2006.

sociedad civil dada su orientación hacia el control de flujos migratorios. El objetivo número 4 de la línea de acción 3, denominado *Consolidación de la asociación con África en materia migratoria*, contempla las principales líneas de acción en materia migratoria: 1) Organización de la migración legal; 2) Lucha coordinada contra la inmigración ilegal y las mafias que trafican con seres humanos; 3) Migración y Desarrollo.

Entre las principales críticas del Plan África se encuentra la utilización de fondos de ayuda al desarrollo orientados a prevenir los flujos migratorios hacia el continente europeo. Como señala Luisa Barrenechea: “La creación del Plan África 2006-2008 ha causado cierto “desconcierto” en los agentes tradicionales de cooperación al desarrollo. Fundamentalmente, por su vinculación con intereses políticos y económicos (como la política de control de flujos migratorios), y ha sido justificado por el gobierno por razones políticas, económicas, de cooperación al desarrollo, migratorias y de corresponsabilidad en el tratamiento multilateral de problemas globales como la pobreza, la amenaza terrorista o la preservación del medio ambiente.”²³ El Plan África, por lo tanto, puede concebirse como una iniciativa de amplio alcance, en la cual las migraciones internacionales son abordadas desde una perspectiva transversal, tanto en sus objetivos como en sus líneas actuación.

Continuando con el Consejo de Tampere, otro de sus principales conclusiones se enmarca en la promoción de los procesos de integración de los ciudadanos de terceros países. En sus conclusiones señalan: “La Unión Europea debe garantizar un trato justo a los nacionales de terceros países que residen legalmente en el territorio de sus Estados miembros. Una política de integración más decidida debería encaminarse a concederles derechos y obligaciones comparables a los de los ciudadanos de la Unión, así como a fomentar la ausencia de discriminación en la vida económica, social y cultural y a desarrollar medidas contra el racismo y la xenofobia. (...) debe desarrollarse un planteamiento común que garantice la integración en nuestras

²³ BARRENECHEA, Luisa. “El Plan África dentro de las iniciativas de la política exterior de España en la lucha contra el terrorismo”, Documento de Trabajo FRIDE, España, enero de 2007. Disponible en: <http://www.fride.org/publicacion/178/el-plan-africa-dentro-de-las-iniciativas-de-la-politica-exterior-de-espana-en-la-lucha-contra-el-terrorismo>. Sitio Web consultado el día 13 de febrero de 2010.

sociedades a los nacionales de terceros países que residen legalmente en la Unión Europea”²⁴. Toda esta serie de orientaciones políticas relativas a la integración de los extranjeros y la participación activa en los procesos de configuración social, propiciaron la creación y consolidación de AIL en los países de destino. Consecuentemente, la participación política de los colectivos inmigrantes cobró mayor importancia, siendo una variable de medición sobre el grado de integración de éstas en el contexto de destino²⁵.

Junto al Consejo de Tampere, el Plan África y la Cumbre de Rabat, también han promovido la integración de los ciudadanos extranjeros en las sociedades de destino, la mejora de las relaciones con las AIL, e incluso incluyen en sus textos referencias al codesarrollo, como una alternativa de mejora de las relaciones entre origen y destino. Entre los objetivos del Plan África en materia migratoria se hace especial mención a las asociaciones de inmigrantes: “se promoverán espacios para el diálogo, la coordinación y articulación de la acción conjunta sobre migraciones y desarrollo entre sector público, sector privado, asociaciones de migrantes y organizaciones de la sociedad civil tanto, en los países de origen como en España, con especial atención a la creación de alianzas transnacionales e iniciativas endógenas para la puesta en marcha de iniciativas de codesarrollo.”²⁶

Respecto a las relaciones con América Latina, el tema de las migraciones entre ambos continentes ha sido una constante en las Cumbres Unión Europea – América Latina (e.g. II Cumbre UE-AL celebrada en Madrid en mayo de 2002, IV Cumbre realizada en Viena en mayo de 2004 y la V Cumbre organizada en Lima en el año 2008). En todas estas Cumbres se ha reconocido la importancia de las migraciones y la necesidad de analizar detenidamente este fenómeno, con el objeto de promover alternativas viables para la mejora de los flujos migratorios, regularización de inmigrantes, ayuda al desarrollo, entre otras áreas. Dentro de este marco de análisis se

²⁴ *Op. Cit.* #20

²⁵ *Vid:* ZAPATA-BARRERO, R. “Una Nueva “Filosofía” de la Unión Europea: Tradición Versus Innovación En La Propuesta De Ciudadanía Cívica” CIDOB, II Seminario Inmigración y Europa: Cinco años después de Tampere. Barcelona 2005.

²⁶ MAEC, *op cit*, 22 (2) p. 59.

han llevado a cabo tres reuniones de expertos UE-AL: Ecuador (Quito) 2004, Colombia (Cartagena) 2006 y Bélgica (Bruselas) 2008. En ellas se han abordado temas como los derechos e integración de inmigrantes en las ciudades de destino, la mejora en los canales de envío de remesas familiares, la identificación de nuevas políticas migratorias, la unificación de esfuerzos en materia de combate de la migración irregular y la lucha contra el tráfico y la trata de personas.

Aunado a ello, y como parte de esta serie de Cumbres UE-AL, se han diseñado una serie de programas pioneros en el control de flujos migratorios regulares, tales como el Programa AENEAS y el Programa Temático de Cooperación con Terceros Países para el Desarrollo de Aspectos sobre Migración y Asilo²⁷. España ha sido uno de los países europeos pioneros en la implementación del Programa AENEAS a través de flujos migratorios temporales procedentes de Colombia. Además ha desarrollado una serie de políticas públicas vinculadas con la creación de procedimientos, protocolos de actuación, regularización y cooperación al desarrollo sobre esta materia (*Vid* 3.4.3)

Como se ha visto hasta el momento, durante los últimos años se ha registrado un marcado interés político en materia migratoria por parte de la UE y sus Estados miembros. La integración de los inmigrantes en las sociedades de destino y la mayor participación de las AIL son dos aspectos abarcados dentro de estas políticas migratorias. Esta situación despertó el interés de las AIL en participar de estos contextos políticos.

Retomando el caso español, la introducción del codesarrollo en las políticas públicas provino de dos distintas fuentes: “El surgimiento de la política nacional de Codesarrollo se entiende mejor como resultado de dos fuentes distintas: Por un lado estaba el surgimiento de una política de la UE en materia de migración abogando por la reducción de la presión migratoria a través de la ayuda al desarrollo en los países de origen. Por otra parte, existía una creciente aparición de las respuestas locales y regionales a la creciente inmigración en España. En la medida que el fenómeno se fue

²⁷Textos disponibles en el sitio Web de la UE:
http://ec.europa.eu/external_relations/la/migration/index_en.htm

desarrollando, la sociedad civil y las administraciones regionales diseñaron varias estrategias para combinar la integración local con la promoción de los migrantes como agentes para el desarrollo en sus países de origen. **Ambas fuentes presionaron a la administración nacional para desarrollar un concepto para abordar el fenómeno de la inmigración con fuertes vínculos con la política de desarrollo.**²⁸

Teniendo como marco de referencia los cambios propuestos por la UE relativos al codesarrollo, control de flujos migratorios e integración social de los inmigrantes en las sociedades de destino, España inició el proceso de institucionalización de dichas temáticas.

El primer documento donde se introduce el término Codesarrollo fue el *Programa Global de Regulación y Coordinación de la Extranjería e Inmigración 2001 – 2004 (Programa GRECO)*. El Programa fue elaborado por el Ministerio del Interior, Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación, Ministerio de Justicia, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, Ministerio de Administraciones Públicas, Ministerio de Sanidad y Consumo y el Ministerio de Economía y Hacienda²⁹. Los contenidos del programa hacían énfasis a las resoluciones adoptadas en la Cumbre de Tampere e introducían nuevas áreas de actuación, como el codesarrollo.

La acción número 4 del programa estaba destinada exclusivamente a los temas relacionados con el “codesarrollo en los países de origen y tránsito de los migrantes”. Desde este primer momento en la institucionalización del codesarrollo, es posible identificar la fuerte tendencia a orientar las acciones hacia el retorno de los inmigrantes. Aunado a ello, el Programa GRECO no contemplaba medidas de trabajo

²⁸PINYOL, G.; ROYO E. “El concepto de codesarrollo en las políticas públicas: una historia inconclusa” en MÔLH, Stefan. *The same but different? Codevelopment policies in France, Germany, Spain and the institutions of the European Union from a comparative perspective*, Centre d’Investigació de Relacions Internacionals i Desenvolupament (CIDOB), Documento de Trabajo No. 20 Bracelona 2008, p. 56 Disponible en www.cidob.org. Sitio Web consultado el 14 de febrero de 2010. Traducción propia, texto original en idioma inglés.

²⁹ Ministerio del Interior. “Balance 2000 – Programa GRECO”. Disponible en: www.mir.es Sitio Web consultado el día 14 de febrero de 2010. pp. 8

conjunto con las AIL en las sociedades de destino, otorgando un carácter unilateral al codesarrollo (implementación en las comunidades de origen).

El Programa GRECO proponía medidas como³⁰: Formación de inmigrantes que puedan ser agentes de desarrollo a su vuelta al país de origen; Ayuda a su reinserción en los países de origen; Orientación de su ahorro hacia inversiones productivas en los países de origen; Concesión de microcréditos en países de origen para financiar actividades productivas; Asistencia técnica a las zonas de las que proceden los inmigrantes.

A partir de este momento las distintas administraciones del gobierno español adoptaron este enfoque *unilateral de codesarrollo*, orientado en la realización de acciones en las comunidades de origen, en detrimento de un enfoque bidireccional, que permitiera el fortalecimiento del capital social en destino y origen. El codesarrollo adoptó un perfil de cooperación internacional, con el agravante de estar diseñado para el retorno de los inmigrantes.

Bajo esta perspectiva ideológica el Gobierno español, a través de las Cortes Generales del Estado diseñó en el año 2004 la Proposición de Ley 122/000018 “Vinculación de la política de cooperación internacional para el desarrollo con la política de inmigración”, en la cual se hace referencia al inmigrante como vector del desarrollo de los países de origen. Además se aborda el codesarrollo como un mecanismo para la puesta en marcha de iniciativas en las comunidades de origen tomando en cuenta las directrices del Enfoque Global de la UE (*Vid supra*).

El texto de la propuesta señala: “Esta proposición de ley de modificación de la Ley de cooperación al desarrollo pretende incorporar en el conjunto del sistema de ayuda al desarrollo de España una nueva prioridad, una nueva estrategia de intervención y un nuevo instrumento de actuación, así como nuevos actores en la política de ayuda. Una nueva prioridad que consiste en el análisis de las relaciones que se deben establecer entre inmigración y desarrollo, desde la perspectiva del

³⁰ Ídem.

conjunto de intervenciones de la política exterior española en los países de origen de la población inmigrada residente en España; en su influencia en el desarrollo de esos países y de su relación en el incremento de los flujos migratorios. Una nueva prioridad política para la cooperación al desarrollo que debe implicar un mayor esfuerzo, en todos los sentidos, para con los países de donde proceden los nuevos ciudadanos del Estado español. (...) La creación de un nuevo instrumento de la cooperación: el codesarrollo. El "Codesarrollo" como la participación activa de las personas inmigradas en el desarrollo de su país de origen, desde su experiencia personal y profesional, desde la orientación hacia actividades generadores de empleo de sus ahorros y desde su compromiso con la democracia y los derechos humanos. O el aprovechamiento de las iniciativas empresariales de contratación de temporada, que incorporen procesos de formación y puesta en marcha de iniciativas económicas en los países de origen.”³¹

Entre las propuestas de modificación de Ley planteadas en este documento se encuentra la incorporación del artículo 12 bis, donde se describe el concepto de codesarrollo, a la Ley 23/1998, de 7 de julio, de Cooperación Internacional para el Desarrollo: “Se entiende por codesarrollo el conjunto de acciones que, **impulsadas por las administraciones públicas**, las organizaciones no gubernamentales para el desarrollo u otras organizaciones y asociaciones de carácter social, pretendan vincular las comunidades de inmigrados residentes en España con el desarrollo social y económico de sus países de origen, como mecanismo para favorecer el desarrollo humano de sus sociedades de origen y favorecer nuevas relaciones de esta con la sociedad de acogida.

(...) Dichas actuaciones podrán consistir en la orientación de los fondos de las remesas de las personas inmigradas hacia proyectos de carácter productivo, la formación de personas inmigradas que deseen retornar, los programas de contratación de temporada, vinculados a procesos de formación y puesta en marcha de iniciativas

³¹CORTES GENERALES. “Boletín Oficial de las Cortes Generales. Congreso de los Diputados de España”. VIII Legislatura, Series B, Propositiones de Ley, 23 de abril de 2004.

económicas en los países de origen y las acciones para sensibilizar en el mutuo conocimiento a las sociedades de acogida y origen."³²

Como se aprecia el enfoque brindado al codesarrollo mantiene un carácter unilateral al estar orientado casi en exclusividad, a excepción de las acciones en materia de sensibilización en las comunidades de destino, a acciones en los países de origen.

Por otra parte, a lo largo del documento se hace una limitada mención al papel de las AIL dentro del codesarrollo, siendo éste un factor clave para la generación de capital social entre las comunidades de origen y destino que permita la correcta identificación y puesta en marcha de proyectos de codesarrollo. En la exposición de motivos de la Propuesta de Ley se menciona brevemente a las AIL³³: (...) Potenciar el desarrollo local y promover la intervención de las asociaciones de inmigrantes en los programas de ayuda al desarrollo de sus regiones.

Este conjunto de reformas a la Ley, aunado a las tendencias provenientes de la UE en materia migratoria y las características del caso francés, fueron el génesis del *codesarrollo institucional*. Siendo este un tipo de codesarrollo vertical, diseñado e impulsado por entidades públicas (UE y gobiernos) e implementado por la sociedad civil (AIL, ONG, asociaciones civiles, iglesias y empresas privadas). Así, el cuerpo normativo español en materia de codesarrollo se fue configurando en torno al concepto del codesarrollo institucional.

“En el ámbito normativo autonómico, existen menciones al término codesarrollo en algunas de las leyes de cooperación de comunidades autónomas, Cataluña y Castilla La Mancha, menciones en el borrador de Baleares, así como en el Plan Director de la cooperación de Valencia y el borrador del País Vasco. En el Borrador del Plan General de Cooperación 2005-2008 para la Comunidad de Madrid

³² Ídem.

³³ Ídem.

se detecta un uso constante del término. (... además fue) el primer municipio en haber impulsado una convocatoria de proyectos de codesarrollo en el año 2004.”³⁴

Merece especial mención el papel que los gobiernos locales han jugado en la promoción de estrategias de codesarrollo con las comunidades inmigrantes de sus respectivos espacios territoriales. Una de las ventajas de este nivel de administración es su capacidad de trabajar más directamente con actores de la sociedad civil más relacionados con este fenómeno (*e.g.* ONG, AIL).

Algunas de estas administraciones locales cuentan con agencias de cooperación, más allá de Direcciones Generales o Departamentos, las cuales poseen mayor experiencia y capacidad, técnica y financiera, para la ejecución de proyectos de cooperación, y por lo tanto, de codesarrollo. De igual forma, estas entidades autonómicas han colaborado con la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) para el diseño y ejecución de proyectos de codesarrollo, según lo establecido en el Plan Director de la Cooperación Española desde el año 2005. Además de la AECID, el gobierno central ha mostrado su interés político por medio de la incorporación de estrategias de codesarrollo en el Documento de Consenso sobre Codesarrollo del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación del año 2005.

Como se aprecia en la tabla III.7, tanto las administraciones públicas centrales como aquellas de carácter local, han diseñado leyes, programas y proyectos de codesarrollo durante los últimos años. En muchos de estos casos, se han creado entidades específicas encargadas de atender este tipo de proyectos, tales como secretarías de inmigración, direcciones generales, departamentos de cooperación, entre otras, representando un marcado interés y voluntad política hacia temas de esta naturaleza.

³⁴ UNIVERSIDAD PONTIFICIA COMILLAS; UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID.
“Proyecto de investigación de codesarrollo”, Disponible en: <http://www.reduniversitaria.es/> Sitio Web consultado el día 13 de febrero de 2010, p. 2

Tabla III.7. Principales entidades públicas españolas que incluyeron el codesarrollo dentro de sus políticas de cooperación / inmigración.

Entidad	Dependencia	Instrumento	Año
Cortes Generales. Congreso de los Diputados	Congreso de los Diputados	Proposición de ley de modificación de la Ley de cooperación al desarrollo.	2004
Generalitat de Catalunya	Secretaría de Inmigración. Fons Català de Cooperació al Desenvolupament	Plan Anual de Cooperación al Desarrollo	2005
Comunidad Valenciana	Dirección General de Cooperación al Desarrollo y Solidaridad	Plan Anual de Cooperación al Desarrollo	2004
Comunidad de Madrid	Dirección General de Inmigración, Cooperación al Desarrollo y Voluntariado. Consejería de Familia y Asuntos Sociales	Plan General de Cooperación 2005-2008	2005
Junta de Andalucía	Consejería de Gobernación	II Plan Integral para la Inmigración en Andalucía 2005-2009	2005
Gobierno Vasco	Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales. Consejería de Inmigración	I Plan Vasco de Inmigración (2003-2005)	
Gobierno Regional de Murcia	Secretaría de Acción Exterior y Relaciones con la Unión Europea. Dirección General de Inmigración y Voluntariado	Plan para la Integración Social de las Personas Inmigrantes de la Región de Murcia (2006-2009)	2006
Gobierno de las Islas Baleares	Dirección General de Políticas Sociales. Consejería de Presidencia y Deportes.	II Plan Integral de Atención a las personas inmigradas de las Illes Balears.	2006

*Fuente: elaboración propia y utilización de datos de GIMENEZ, Carlos; *et al.* “El Codesarrollo en España. Protagonistas, discursos y experiencias”, La Catarata, España, 2006.

De acuerdo a lo establecido en la tabla III.7, la introducción del codesarrollo por parte de las administraciones locales contó con un **elevado grado de institucionalización**, a través de planes de cooperación, legislaciones, políticas públicas, convocatorias de proyectos, entre otros instrumentos. Este marco normativo respalda la puesta en marcha de proyectos de codesarrollo, constituyéndolo como uno de los temas de atención en materia de cooperación de dichas entidades.

III.3.2 Alianzas estratégicas

Paralelo a la evolución del codesarrollo dentro de la política nacional y local, también se diversificaron las alianzas estratégicas entre las instituciones encargadas de diseñar y poner en marcha los proyectos de codesarrollo. En este sentido, y con el objeto de dar cumplimiento a las normativas europeas y de carácter nacional relacionadas con la participación activa de los inmigrantes en los procesos de inserción social y codesarrollo, se reconoció la importancia de las AIL como actores clave dentro del codesarrollo.

Previamente se ha mencionado la evolución de este tipo de asociaciones dentro del contexto migratorio español (*Vid* 3.3.1) y la relevancia que adquirieron tras la introducción del codesarrollo en los distintos niveles públicos y privados. Las AIL recibían una mayor atención por parte de las administraciones públicas, lo que significa un incremento en sus presupuestos de trabajo debido a la creación de alianzas estratégicas con Ayuntamientos, Ministerios, Comunidades Autónomas, etc. Este tipo de medida fortaleció el rol de las AIL en el diseño e implementación de las iniciativas de codesarrollo, ubicándoles como actores clave para poner en práctica dichas iniciativas.

La Asociación Ruminahui (Ecuador), AESCO (Colombia), ACULCO (Colombia), Intiñan (Ecuador), AJI-ATIME (Marruecos), Sababia (Senegal), Coordinadora de Asociaciones de Senegaleses en Cataluña (CASC), Asociación Catalana de Residentes Senegaleses (ACRS), son algunas de las AIL que han contado con el apoyo de entidades públicas para la puesta en marcha de proyectos de codesarrollo, recibiendo, casi exclusivamente, financiación para proyectos o asistencia técnica dentro de los mismos.

Responsabilidad Social Corporativa

Más allá del gobierno, las AIL también han suscrito acuerdos de colaboración con entidades privadas, especialmente aquellas con programas de Responsabilidad

Social Corporativa (RSC) bajo el cual se contemplan acciones en materia de codesarrollo. La RSC es una de las principales características contemporáneas de las empresas a nivel mundial. Se trata de una tendencia orientada a fomentar el interés y participación social directa de las empresas en sus entornos sociales.

A lo largo de la evolución de la RSC se han identificado una serie de áreas de actuación, en las cuales, las empresas pueden orientar sus esfuerzos e interactuar directamente con la sociedad civil. Entre estas áreas se encuentran: medio ambiente, educación, desarrollo local, desarrollo productivo, cultura, entre otros. Dada la importancia ganada por la RSC en el marco europeo, la Comisión Europea creó en el año 2002 el **Libro Verde** con el objeto de “fomentar un marco europeo para la responsabilidad social de las empresas”. Este esfuerzo sirvió de catalizador de nuevas propuestas teóricas y estrategias de actuación por parte de las empresas, identificando nuevos elementos de consolidación de la RSC.

La Comisión Europea definió a la RSC como la “*integración voluntaria, por parte de las empresas, de las preocupaciones sociales y medioambientales en sus operaciones comerciales y sus relaciones con sus interlocutores (stakeholder)*.”³⁵ En este mismo año, la Comisión Europea propone la creación del Foro Multistakeholder de RSC (European Multistakeholders Forum o Foro Europeo Multilateral), cuyo objetivo es integrar a una serie de actores vinculados con el diseño, fomento e implementación de políticas de RSC en las políticas europeas.

En el año 2004 el Foro Multistakeholder de RSC publicó un informe en el cual, se proponía a los gobiernos el impulso de políticas de RSC en sus planes nacionales y regionales. De igual forma, se propuso la creación de “convenciones nacionales e internacionales, especialmente en temas sobre protección de los Derechos Humanos y Sociales, y en la protección del medio ambiente”³⁶. Otras las recomendaciones surgidas de este informe son: la creación de redes y alianzas entre las empresas y resto de actores públicos y privados (beneficiarios, gobiernos,

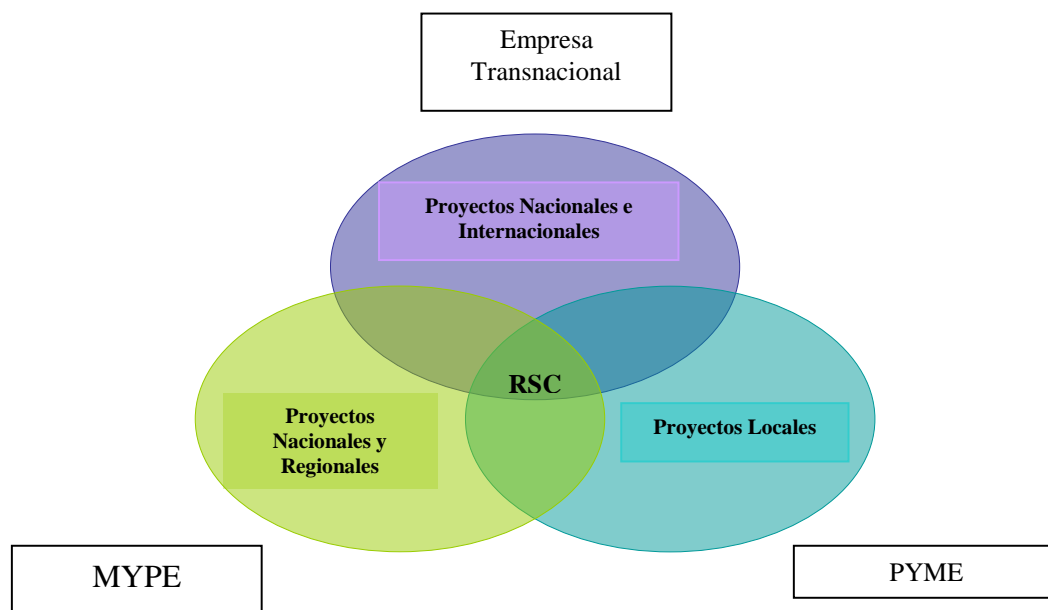
³⁵COM (2002) 347 final. Comunicación de la Comisión de 2.7.2002 relativa a la responsabilidad social de las empresas: una contribución empresarial al desarrollo sostenible. http://europa.eu.int/eur-lex/es/com/cnc/2002/com2002_0347es01.pdf.

³⁶European Multistakeholder Forum on CSR. “Final Results and Recommendations”, June 2004.

empresas, etc.), capacitación de los empleados respecto a temas de RSC, desarrollo de investigaciones en RSC, así como la creación de proyectos de RSC en coordinación con organismos internacionales.

Una de las principales fortalezas de la RSC es su capacidad de adaptarse a distintos entornos empresariales y sociales. De esta forma, tanto las micro y pequeñas empresas, las medianas empresas y las empresas transnacionales son potenciales agentes de promoción de políticas de RSC. El alcance de cada una de estas empresas variará en cuanto a su capacidad de actuación e intervención en su entorno social, generándose un conjunto de acciones (proyectos e iniciativas) tanto en el plano local, nacional e internacional, respectivamente. Esta característica crea un balance en los niveles de intervención de la RSC, generando beneficios para distintos niveles de la sociedad. (*Vid infra* gráfico III.1)

Gráfico III.1. Niveles de intervención de la RSC de acuerdo al tipo de unidad empresarial.



*Fuente: Cabezas, Rhina; Carballo, Marta. IUDC-UCM 2009. MYPE: Mediana y Pequeña Empresa. PYME: Pequeña y Microempresa

Las acciones en materia de codesarrollo tienen cabida en cada una de las tipologías de empresas y ámbitos señalados en el gráfico anterior. Aquellas empresas de naturaleza transnacional, como los bancos y financieras, pueden incluir el codesarrollo dentro de sus líneas de actuación de RSC, identificando terceras instancias (*e.g.* AIL, ONG) encargadas de ejecutar los proyectos en las sociedades de origen y destino de los inmigrantes. Otro ejemplo de empresa es La Caixa, que desde el año 2007 apoya la creación de convenios con AIL y la realización de proyectos de codesarrollo en los países de origen.

En un nivel menor, las MYPE también participan en la realización de proyectos de codesarrollo, como es el caso de la Unió de Pagesos, empresa que se ha realizado proyectos de codesarrollo en Colombia como parte de su programa de RSC. Las PYME también juegan un papel importante en la ejecución de proyectos de codesarrollo, especialmente aquellas de carácter nostálgico (dueños suelen formar parte de las AIL). Otros ejemplos de empresas con programa de RSC relacionados con el codesarrollo son:

Tabla III.8. Empresas con programas de RSC relacionados con Codesarrollo

EMPRESA	PROGRAMA / ACCIONES
La Caixa (Barcelona)	<ul style="list-style-type: none">• Desde 1997: 339 iniciativas en África, Asia y América Latina con una aportación de más de 30 millones de euros.• Curso de capacitación en Codesarrollo: Taller avanzado Barcelona, Madrid y Sevilla.• Libro: Codesarrollo
Bancaja (Valencia)	<ul style="list-style-type: none">• Programa de codesarrollo dirigido a estudiantes de países en desarrollo.• Programa "Liderazgo comunitario en los lugares de origen de las migraciones".
COINT (Islas Baleares)	Programa "Formación integral en recursos para el codesarrollo entre Baleares y las comunidades de origen".
Banco Santander (Madrid)	Programa de becas "La gestión del desarrollo local y el codesarrollo"

*Fuente: elaboración propia.

La relación RSC - codesarrollo ha constituido una parte importante en el proceso de consolidación del codesarrollo institucional, dada su capacidad para establecer vínculos y alianzas con AIL a través de canales oficiales como programas de cooperación, convenios, acuerdos de participación, convocatoria de proyectos, entre otros. El establecimiento de alianzas entre el sector empresarial y las AIL es otra muestra del grado de institucionalización del codesarrollo en España; en parte promovido por las políticas y recomendaciones de la UE en consolidar un espacio de participación institucional integral, donde tanto las AIL como actores públicos y privados trabajen de manera conjunta en estos temas.

En resumen, varias son las funciones que las empresas pueden desempeñar en la cooperación al desarrollo y el codesarrollo a través de la dimensión externa de sus estrategias de RSC:

1. La prestación de bienes y servicios para proyectos de cooperación mediante las alianzas público privadas en las que las empresas actúen, bien como promotoras de las mismas, bien como socios estratégicos.

2. El fortalecimiento del sector privado y de la economía social de mercado, apoyando la participación de las organizaciones empresariales del Sur en el diálogo social, mediante la asistencia técnica en formación de nuevos liderazgos empresariales.

3. La cooperación empresarial para la promoción del crecimiento económico y la cohesión social, trasladando, además, la cultura de buenas prácticas de RSC interna (relaciones con los trabajadores) y externa (con el medioambiente, los proveedores y los clientes) a las empresas del Sur.

4. El voluntariado corporativo (la aportación de recursos humanos y materiales para proyectos de desarrollo).

Federaciones de AIL

Aunque la construcción de federaciones de AIL sea un fenómeno relativamente nuevo y no se compare con el volumen de las AIL en España, la creación de federaciones empieza a surgir como un nuevo tipo de alianza estratégica con el objeto de unificar esfuerzos en materia de derechos humanos, promoción de cambios legislativos en materia migratoria, mejora de los servicios primarios de las comunidades inmigrantes, entre otros. Es necesario aclarar que debido a la reciente génesis y el actual proceso de expansión del fenómeno migratorio en España, no se ha generado el capital social necesario para la correcta consolidación de las federaciones. No obstante, existen una serie de federaciones que se encuentran trabajando en la materia:

- Federación Nacional de Asociaciones de Ecuador (FEBADE)
- Federación de Asociaciones Argentinas (FEDEAR)
- Federación de Asociaciones de Perú (FEDAP)
- Federación de Asociaciones de Colombianos en España (FEDASCOE)
- Federación de Asociaciones de Bolivia (FEDABOL)
- Federación de Asociaciones de Colombianos en la Comunidad de Madrid (FEDASCOM)
- Federación de Asociaciones de Colombianos en Cataluña (FEDASCAT)
- Federación Estatal de Asociaciones de Inmigrantes y Refugiados en España (FERINE)
- Red ACOGE (varias AIL)

A lo largo de este apartado se han identificado una serie de alianzas estratégicas establecidas entre las AIL con terceros actores, siendo esta la principal característica del codesarrollo institucional. La diversidad de entidades, sus áreas de actuación, países, mecanismos e instrumentos configuran un caleidoscopio de vínculos institucionales que tienen al codesarrollo como el común denominador.

La complejidad de los proyectos ejecutados dentro de este contexto institucional (involucrando mayores recursos económicos, técnicos, humanos y legales) hacen

necesaria la capacitación de los miembros y líderes de las AIL en temas de gestión institucional, sin la cual, la implementación de proyectos se ve limitada. Por ello es necesario analizar el *perfil de los miembros* de las AIL, dado el volumen de fondos que estas instancias manejan, su administración, responsabilidades frente a donantes, entre otros aspectos que demandan cierto grado de capacitación profesional.

III.3.3 Perfil académico – profesional de las AIL

En relación al perfil de los miembros y líderes de las AIL, y tomando en cuenta la información obtenida durante las entrevistas realizadas a los directores de las tres instituciones que se analizan en el presente capítulo (AESCO, ACULCO y FPS), éstos cuentan con un elevado grado de formación académica, lo que ha permitido la consolidación y expansión institucional de las AIL que representan.

En términos generales las AIL con mayor grado de representación en España han surgido dentro de un contexto migratorio atípico a en comparación con las HTA en EUA, donde el perfil académico de los miembros suelo ser bastante limitado. En los tres casos estudiados, los presidentes y directores cuentan con estudios universitarios de grado y postgrado, experiencia profesional en la administración de empresas así como conocimientos técnicos sobre el sistema de cooperación internacional, dentro del cual se gestionan las iniciativas de codesarrollo en España. Este cúmulo de conocimientos aunado a las experiencias profesionales ha permitido que estas AIL se posicionen entre aquellas con mayor respaldo institucional (público y privado).

Otro aspecto relevante a tomar en cuenta dentro del perfil académico de las AIL es el interés brindado a la capacitación de sus miembros, tanto en aspectos concernientes a la gestión de proyectos de cooperación como en las actividades y servicios impartidos desde la AIL hacia los connacionales en destino. Contar con personal capacitado incrementa significativamente los niveles de éxito dentro de los proyectos de codesarrollo, además de mejorar la calidad de los servicios institucionales.

Una de las principales características del codesarrollo institucional es precisamente los altos niveles de formación académica y profesional de sus líderes, siendo esto un elemento fundamental para poner en marcha las iniciativas y acciones de codesarrollo diseñadas conjuntamente con las distintas entidades (públicas y privadas) que las respaldan. Debido a su marcado carácter institucional, los directivos de las AIL se ven obligados a conocer los procesos de solicitud, gestión y seguimiento de proyectos de cooperación de acuerdo a los requisitos solicitados por las entidades financiadoras. La gestión del ciclo de proyecto, el enfoque del Marco Lógico y la gestión presupuestaria, son algunos de los pilares básicos que son necesarios manejar dentro del sistema de cooperación internacional.

Más allá de los líderes o miembros de las AIL, los representantes de las administraciones públicas, en su mayoría, también cuentan conocimientos previos sobre el sistema de cooperación así como nociones básicas sobre el codesarrollo, desde la perspectiva institucional ampliamente difundida y adoptada en la UE.

Este cúmulo de conocimientos y experiencia profesional sobre la formulación y ejecución de proyectos son factores relevantes para la sostenibilidad de los mismos. No obstante, una de las principales debilidades del codesarrollo institucional es precisamente la ausencia de un capital social transnacional consolidado entre las comunidades de origen y destino; sin el cual, cualquier tipo de proyecto no gozará del adecuado nivel de apropiación por parte de los beneficiarios, condición *sine qua non* para la sostenibilidad de las iniciativas.

En contraste, la mayor parte de las contrapartes de las AIL en los países de origen no poseen los mismos niveles de capacitación técnico profesional que sus homologas en España, situación que interfiere e incide negativamente en la puesta en marcha de los proyectos. En la mayoría de casos, las contrapartes locales son asociaciones civiles de carácter informal compuestas por los residentes – beneficiarios de los proyectos. Esta informalidad limita sus capacidades de gestionar proyectos de mayor alcance o establecer alianzas estratégicas con terceras instancias que pudieran respaldar los proyectos.

De esta forma, la ausencia de capital social, sumado a la falta de capacitación profesional constituyen factores de riesgo para el codesarrollo institucional, el cual, está supeditado al seguimiento y rendición de cuentas ante los organismos donantes – financiadores.

En el caso de las AIL estudiadas, éstas han realizado una estrategia distinta a la gran mayoría de AIL, optando por la institucionalización formal de sus contrapartes en origen. De acuerdo a los resultados de la investigación, existen tres niveles de alcance geográfico de las contrapartes: local, nacional e internacional. Cada uno de estos niveles demanda capacidades institucionales específicas para el manejo de los proyectos, demandando mayores niveles de organización, compromiso y acercamiento.

III.3.4 Sectores de desempeño

La amplia gama de actores que intervienen en el codesarrollo institucional hacen de éste un sistema complejo con diversas áreas de intervención, las cuales contemplan: remesas productivas, planes de retorno asistido, sensibilización, formación, integración, entre otros. Cada una de estos sectores posee un marcado perfil institucional, responde a los intereses de las entidades donantes – con base en los aspectos señalados por los colectivos inmigrantes – y cuenta con políticas e instrumentos públicos que los respaldan. (*Vid* tabla III.8)

La identificación de dichos sectores así como el seguimiento sobre su desempeño responden a mecanismos establecidos por las administraciones públicas, tales como la creación de los Planes de Cooperación, Planes Directores, Programas de Integración, creación de convocatorias para la financiación de proyectos, entre otros. Asimismo, los conceptos y nombres de los sectores desempeño han sido promovidos por las administraciones públicas dentro de las distintas políticas elaboradas en la materia. Con el objeto de estudiar con detalle los distintos sectores de desempeño se utilizará la clasificación elaborada por Carlos Giménez *et al* (2006):

Remesas productivas

Las remesas siempre han sido una de las principales áreas de interés dentro del contexto migratorio. Su relevancia reside en el impacto socio económico directo que generan en las comunidades de origen y destino. Durante la década de los años 80 y 90, existió una tendencia a evaluar las remesas como una mera fuente de ingresos económicos para el país, dejando de lado el estudio de los cambios sociales, políticos y culturales que surgen a raíz de éstas. Las denominadas remesas productivas forman parte de una corriente de estudio de reciente surgimiento enfocada en promocionar el valor productivo de las remesas familiares. A diferencia de otros contextos migratorios, *e.g.* salvadoreños y mexicanos en EUA, en el caso español no existe una tendencia a trabajar con remesas colectivas o comunitarias, siendo las remesas individuales las que cuentan con mayor auge. Esta diferencia se explica dada la reciente evolución del fenómeno migratorio, situación que ha limitado la creación de un capital social consolidado entre los miembros de las AIL bajo el cual se desarrollen proyectos comunitarios.

Las remesas productivas pueden considerarse como un mecanismo para la promoción de actividades (micro) empresariales y la creación o fortalecimiento del sector productivo. Este tipo de programas de codesarrollo tienen como objetivo central canalizar los fondos de las remesas hacia actividades de índole empresarial, tras las cuales, el migrante y su familia puedan mejorar sus condiciones de vida. Otra de las características de las remesas son los beneficios generados en las comunidades de origen, tras el establecimiento de un nuevo tejido empresarial. Para su puesta en marcha es necesario suscribir acuerdos de colaboración con las administraciones públicas nacionales y locales de los países emisores de migrantes, con el objeto de facilitar la puesta en marcha de dichos programas. Aunado a ello, la participación de ONG, asociaciones civiles y empresas privadas es también relevante.

En el caso español actores como la FPS, ATIME, Fundación Un Sol Mon, Ruminhau e Intiñan han llevado a cabo proyectos de esta índole, con el apoyo de instancias como la AECID, Ayuntamientos, etc.

Retorno asistido

Como ha sido mencionado con anterioridad, el retorno asistido surge como una política del Estado francés dentro de su estrategia de control de flujos migratorios, establecida de la década de 1980 con los denominados *Aide au Retour* (1977-80) y *Aide à la Réinsertion* (1980-83), ambos diseñados para atender el proceso de retorno de los inmigrantes africano (especialmente Argelinos). Posteriormente, en el año 2007 el gobierno francés reintrodujo la variable del retorno en sus políticas naciones, donde tuvo su origen el codesarrollo.

Para el caso español, el retorno asistido ha sido una tendencia reciente que ha respondido al incremento en los índices de inmigración en el país. Además, factores exógenos como las crisis financieras y el endurecimiento de las normativas de regularización de inmigrantes, propiciaron el escenario para incluir al retorno asistido dentro de los planes de actuación de las administraciones públicas. El papel de las AIL en este tipo de programas es fundamental ya que tratan de servir de enlace entre ambos países (origen y destino). Las ONG también han desempeñado un rol determinante en la configuración de estos programas, dada las redes de contactos con las que cuentan en las sociedades de origen y destino, los cuales facilitan la ejecución de estos programas.

Los programas de retorno asistido contemplan una serie de elementos, tales como: asistencia legal (tanto en España como en sus países de origen), orientación empresarial (necesaria para el establecimiento de iniciativas micro empresariales), apoyo financiero (el cual incluye los desplazamientos, recolocación en las ciudades de origen y un fondo de capital semilla para el establecimiento de las iniciativas empresariales), seguimiento y evaluación de los casos de retorno. Para llevar a cabo este tipo de programas es necesario contar con elevados niveles de voluntad política por parte de los actores involucrados, especialmente los donantes, quienes deben configurar y financiar las acciones antes detalladas. También es importante contar con un fuerte vínculo de trabajo con las contrapartes locales de las AIL en las

comunidades de origen, siendo éstas el enclave necesario para mejorar los índices de reinserción social y productiva.

El Ministerio de Trabajo e Inmigración de España (MTIN) lanzó en el año 2008 el *Plan de Retorno Voluntario*, el cual tenía como objeto central ofrecer una alternativa directa a los inmigrantes que desearan retornar a sus países, especialmente aquellos en situación de desempleo. Este plan ofrece ayuda financiera, asesoría legal y contempla la oportunidad de aplicar a ayudas de re inserción productiva a través de los programas de cooperación vigentes con sus países de origen. La creación de este plan demuestra la voluntad política vigente por parte del gobierno español en respaldar el retorno de los inmigrantes. Según el Plan “en los países donde esté presente la cooperación española tendrán la posibilidad de recibir orientación y apoyo para facilitar su reintegración socioeconómica en el marco de las actuaciones de cooperación en el país. Con su retorno estarán contribuyendo al desarrollo de sus países, pudiendo trabajar cerca de sus familias y con mejores opciones laborales o de creación de un negocio gracias a la experiencia y cualificación que han conseguido en España con su trabajo”.

Más allá del gobierno central, existen otras instancias públicas y privadas que se encuentran trabajando en esta materia: FPS, Fundación Un Mon Sol, Movimiento por la Paz y el Desarme (MPDL) y el Centro de Estudios para la Inmigración (CeIM).

El codesarrollo forma parte del retorno asistido en la medida que los inmigrantes pueden ayuda a la mejora de las condiciones de vida de sus países al convertirse en mano de obra productiva, invertir en la creación de unidades empresariales y utilizar los conocimientos adquiridos durante su proyecto migratorio.

Formación

Una parte importante del codesarrollo es la capacitación productiva de los inmigrantes, con el objeto de brindarles herramientas necesarias para su desempeño en el mundo micro empresarial. A diferencia del caso salvadoreño en EUA donde la

formación era más básica y orientada hacia la mejora de los procesos de inserción social en destino, la formación contemplada en el codesarrollo institucional responde a patrones productivos – empresariales. Este enfoque guarda estrecha vinculación con los sectores de desempeños mencionados anteriormente: remesas productivas y planes de retorno asistido.

La formación se convierte en una de las principales aristas del codesarrollo en España, debido a su aplicación en las comunidades de origen y destino. Así, existen instancias que han diseñado planes de formación en materia de codesarrollo con el objeto de capacitar a las AIL y público en general sobre este fenómeno. Empresas como la Caixa y Bancaja, a través de sus programas de RSC, así como ayuntamientos y otras ONG, también han mostrado un amplio interés por la formación y sensibilización sobre el codesarrollo (institucional). La perspectiva del codesarrollo que se aborda en este tipo de programas de formación responde a la necesidad casi exclusiva de aprender a formular proyectos de cooperación internacional, donde se incluyan variables relativas a las migraciones internacionales, el desarrollo local, políticas públicas, micro empresas, en detrimento de otros enfoques donde se prioriza la construcción de un capital social y promoción de redes transnacionales, las cuales son fundamentales para la auto sostenibilidad de los proyectos de codesarrollo. Algunos de los actores que vinculan a los planes de formación con los programas de codesarrollo son: FPS, Cáritas, CASC, ATIME, Fons Catalá de Cooperación, MPDL, Sababia, CeiM e Intiñan.

Posterior al incremento de los índices de inmigración en España hasta la actualidad (2004-2009), los programas de formación en codesarrollo se han convertido en un elemento imprescindible para las organizaciones que trabajan con estas temáticas. De esta manera, existen cursos de postgrado, talleres, seminarios, mesas redondas, programas de capacitación técnica y cursos “on line” enfocados en abordar esta temática³⁷.

³⁷Vid: CEiM Valencia, Fundación la Caixa, Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación de la Universidad Complutense de Madrid, Cruz Roja, Fundación CODESPA, Centro de Investigación y Cooperación para el Desarrollo (CIDEAL), Escuela de Profesionales en Migración y Cooperación de la Comunidad de Madrid (EPIC), Coordinadora de ONG para el Desarrollo (CONGDE), Fons Catalá de Cooperación, AECID, Gobierno de las Islas Baleares, entre otros.

Integración

La integración es una de las tendencias adoptadas en el marco de la UE durante la última década. Esta medida pretende facilitar la integración de los inmigrantes en las sociedades de destino. En el escenario español, la integración cuenta con una doble perspectiva, dependiendo del tipo de actor. Así, según el estudio llevado a cabo por Giménez *et al* (2008), las AIL muestran un mayor interés en vincular el codesarrollo con la integración siendo este último un paso previo para la consolidación de las redes sociales donde se llevan a cabo los programas de codesarrollo. La integración es por tanto una necesidad constante para los inmigrantes. Por otra parte, desde la perspectiva de las ONG, la integración responde casi exclusivamente a promover las condiciones que faciliten el establecimiento de los colectivos en las sociedades receptoras. En este sentido, existe una tergiversación del término codesarrollo bajo el cual se diseñan e implementan los programas de integración. Las ONG tienden a utilizar el vínculo del codesarrollo como una forma atracción de los inmigrantes, sin que existan verdaderos vínculos entre el codesarrollo y la integración.

De esta forma se aprecia como a través del codesarrollo puede justificarse la realización de acciones que no responden a esta tendencia, sino que guardan relación con otras partes del contexto migratorio. Así, un elevado número de entidades públicas y privadas, poseen programas de integración de inmigrantes, entre ellas se mencionan³⁸: Intiñan, CeiM, Ruminahui, ATIME, Sababia, CEAR, MPDL, Cáritas, FPS, Fundación Un Son Mon, CASC, Fons Catalá de Cooperación, entre otras.

Los distintos sectores de desempeño que caracterizan al codesarrollo institucional en España guardan una estrecha relación con las tendencias, políticas, estrategias e intereses de los actores participantes (gobierno, donantes, empresas, ONG y AIL), situación que condiciona su accionar hacia áreas / sectores establecidos en lugar de concebirse como un proceso de base, donde las contrapartes en las sociedades de origen jueguen un papel fundamental. De hecho, las contrapartes en

³⁸GIMENEZ, Carlos; *et al*. “El Codesarrollo en España: protagonistas, discursos y experiencias”, Editorial Catarata, España 2006. p. 162

origen son mencionadas puntualmente en estos sectores, priorizando vínculos con instancias como empresas, gobiernos locales y ONG para participar en los proyectos de “codesarrollo”.

La corresponsabilidad³⁹ dentro del espacio transnacional es mínima o inexistente, al no existir un capital social compartido entre las AIL y las contrapartes locales. Muchas veces, y como será visto en el capítulo siguiente, la falta de este tipo de vínculos condiciona negativamente la ejecución de los proyectos.

III.4 Estudio de casos

En el presente apartado se analizarán los resultados obtenidos del trabajo de campo con las AIL: ACULCO, AESCO y la FPS; las cuales fueron seleccionadas dada su experiencia dentro del contexto migratorio español y la ejecución de programas sobre codesarrollo. De acuerdo a su perfil, ACULCO y AESCO son consideradas AIL al representar al colectivo colombiano radicado en España⁴⁰. Por otra parte, la FPS es una Fundación privada encargada de poner en marcha modelos migratorios circulares entre España y Colombia; como parte de este modelo, la FPS posee programas de codesarrollo orientados en actividades productivas en las comunidades de origen de los trabajadores colombianos.

El trabajo de campo se realizó en España, en las ciudades de Madrid y Lleida; y en Colombia, en las ciudades de Bogotá, Pereira, Nariño y Valledupar. El trabajo se llevó a cabo en los meses de junio de 2008 y mayo de 2009 en Lleida; junio de 2009 en Colombia y febrero de 2010 en Londres, Inglaterra, donde se realizó una entrevista a la representante de ACULCO en este país, con el objeto de verificar los niveles de transnacionalismo y expansión de esta AIL. La selección de las ciudades responde a los proyectos de codesarrollo implementados por las AIL, construcción de redes sociales, además del reconocimiento de éstas por parte de las comunidades de origen.

³⁹Se entenderá por corresponsabilidad al proceso mediante el cual el conjunto de agentes involucrados en las estrategias de desarrollo participan activamente en su diseño y ejecución.

⁴⁰ Ambas AIL atienden además a otros colectivos inmigrantes además del colombiano.

El objetivo de este trabajo de campo era conocer el impacto de los proyectos de codesarrollo implementados por las AIL en las comunidades de origen, tomando en cuenta variables como la participación de la sociedad civil y el apoyo recibido por las autoridades gubernamentales, esto último con el objeto de identificar los niveles de corresponsabilidad y existencia de capital social en las comunidades de origen. Respecto a los proyectos visitados, se dio prioridad a las iniciativas de codesarrollo y a los programas relacionados con la gestión de las migraciones y el desarrollo local. Como será visto más adelante, las AIL en estudio cuentan con varios años de experiencia en programas en este tipo de programas.

Uno de los principales hallazgos a partir del trabajo de campo fueron las distintas concepciones vigentes sobre el codesarrollo, las cuales distan de manera significativa de la visión existente en el caso salvadoreño en EUA. En gran medida el codesarrollo es concebido desde una perspectiva unilateral, al sostener que es un proceso por cual se ayuda al desarrollo del país de origen. Bajo este enfoque, las acciones en materia de codesarrollo guardan estrecha relación con los proyectos de cooperación internacional, es decir, basta con la existencia de una comunidad beneficiaria sin que ésta este representada por una asociación civil que sirva como contraparte de los proyectos.

Asimismo, y desde el punto de vista de la autora, el codesarrollo ha constituido una oportunidad para las AIL de maximizar sus actividades en materia de cooperación internacional, sin contar con la existencia previa de una comunidad transnacional capaz de respaldar las iniciativas, y por ende, con una elevada ausencia de capital social. Siguiendo la clasificación de proyectos utilizada en el segundo capítulo de esta investigación, los proyectos visitados en Colombia y España fueron en su mayoría:

a) Tripartitos: proyectos ejecutados en coordinación con las AIL, Gobierno de España / agencia donante y los beneficiarios, *e.g.* proyectos implementados por AESCO en la Ciudad de Pereira.

b) Con varios actores integrantes: esta modalidad de implementación de proyectos involucra a más de tres actores, incluyendo empresas privadas u organismos internacionales. Bajo esta modalidad de proyectos fueron seleccionadas las iniciativas en materia de codesarrollo de la FPS en Pasto y Valledupar.

Algunas de las herramientas metodológicas utilizadas durante el trabajo de campo se encuentran: entrevistas con miembros de las AIL y beneficiarios de proyectos, talleres de trabajo con miembros de asociaciones civiles beneficiarias de proyectos de codesarrollo y encuestas a trabajadores temporeros residentes en Lleida.

La identificación de las fortalezas y debilidades de las AIL dentro de los proyectos de codesarrollo institucional fue uno de los resultados directos del trabajo de campo, lo que ha facilitado el estudio detallado del impacto de este tipo de codesarrollo en las comunidades de origen. A continuación se presentan una breve reseña institucional de las AIL estudiadas, así como los principales hallazgos del trabajo de campo:

III.4.1 ACULCO

Es una de las AIL con mayor trayectoria y reconocimiento institucional entre la administración pública y el colectivo inmigrante. Surge en el año 1992 por el interés de algunas asociaciones de estudiantes en promover actividades culturales entre los residentes colombianos en Madrid. El grupo de fundadores estaba compuesto por estudiantes colombianos que se encontraban cursando, en su mayoría, programas de postgrado (Maestrías y Doctorados). Por lo tanto, desde sus inicios han contado con personal cualificado.

De acuerdo a lo expuesto por el Presidente de ACULCO durante la entrevista realizada en el mes de marzo de 2009, esta AIL evolucionó de manera favorable en sus campos de actuación. Entre los años 1992 y 1998 sus actividades se relacionaban con aspectos culturales y de ocio; sin embargo, a partir de 1998, tomando en cuenta el incremento de colombianos residentes en España decidieron ampliar sus campos de

intervención hacia temáticas políticas y de servicios sociales básicos hacia sus connacionales. En el año 1998 ACULCO recibe su primera subvención por parte del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales⁴¹ por un total de sesenta mil de euros, con la cual inició sus actividades entre el colectivo colombiano. Desde este momento sus actividades se han diversificado hacia áreas como el codesarrollo, desarrollo local, comercialización de artesanías, entre otras. En la actualidad ACULCO cuenta con una plantilla de 60 trabajadores en el territorio español, quienes se encargan de la gestión y seguimiento de los proyectos.

Una de las características de esta AIL es su expansión nacional e internacional. Actualmente cuentan con cinco delegaciones en España: Madrid, Barcelona, Alicante, Zaragoza y Valencia; dos delegaciones en Colombia: Bogotá y Manizales; y una delegación en Londres. Las delegaciones surgen del interés de los colectivos colombianos residentes en dichas ciudades en adquirir una personería jurídica que les permita consolidarse como AIL e iniciar la gestión de proyectos con agencias donantes. Consientes de la experiencia de ACULCO en temas migratorios, de integración y de cooperación internacional, optan por solicitar su adhesión a ésta. Los miembros de las distintas delegaciones no provienen de un mismo espacio geográfico en Colombia, compartiendo únicamente la nacionalidad como vínculo de origen. Esta situación contrasta con el caso salvadoreño en EUA, donde las HTA están compuestas casi exclusivamente por miembros de una misma localidad o región, siendo esto último un rasgo distintivo frente a sus homólogos.

La delegación de ACULCO en Londres posee un perfil institucional distinto, pues se enfoca en la utilización de medios de comunicación (radio y televisión) como medio de integración social. Además, posee un elevado carácter político al ejercer un constante lobby frente a las administraciones públicas inglesas, con el objetivo de incrementar los derechos de los inmigrantes latinoamericanos en Londres. La representante de ACULCO en Londres es una líder dentro del colectivo inmigrante latinoamericano. Posee altos niveles de formación académica y profesional, lo que ha facilitado su capacidad de gestionar proyectos e iniciativas. Es la precursora del Latin

⁴¹ Actualmente este Ministerio recibe el nombre de Ministerio de Trabajo e Inmigración.

Front, un movimiento político destinado a velar por los derechos de los inmigrantes. Además es la creadora de ACULCO radio y televisión, uno de los pocos medios de comunicación especializados en el contexto latinoamericano.

“El principal objetivo de ACULCO Londres es promover la cultura e información política a los inmigrantes latinoamericanos de esta ciudad. (...) contamos con aproximadamente tres mil miembros y nuestros programas de radio lo escuchan cien mil personas mensualmente” Dra. Gloria Gómez, representante de ACULCO Londres. Entrevista realizada el día 30 de enero de 2010 en Londres, Inglaterra.

La financiación de ACULCO proviene en su mayor parte de fondos públicos (gobierno central y autonómico). Las aportaciones privadas son bastante limitadas y se vinculan a la realización de actividades de índole cultural⁴². Esta condición ha permitido que ACULCO cuente con una serie de alianzas estratégicas con los distintos niveles de la administración pública, consolidándose como una entidad de referencia en temas migratorios y de cooperación con Colombia. Asimismo, y según lo comentado por el Presidente de ACULCO, poseen óptimas relaciones con el gobierno colombiano, quien facilita la implementación de iniciativas en las distintas localidades donde trabajan. En este contexto han suscrito tres convenios de trabajo con las Alcaldías de Caldas, Risaralda y el Quindío.

En la entrevista realizada en mayo de 2009 al embajador de Colombia en España se abordó el tema de las relaciones de esta Embajada con las AIL, señalando las acciones realizadas con ACULCO y AESCO, constatando no sólo el reconocimiento de la representación gubernamental de Colombia sino también las buenas relaciones existentes entre ambos actores.

Las áreas de actuación de ACULCO se enfocan en: género y desarrollo, apoyo a la micro y pequeña empresa, asesoría legal, protección del medio ambiente, programas de salud, programas de prevención del VIH, capacitación técnica y promoción de la cultura. Debido al tipo de financiación con el que cuentan, en su

⁴²ACULCO ha realizado 9 festivales culturales contando con la financiación de empresas como La Caixa Caja Madrid, Western Union, entre otras.

mayoría procedente de organismos públicos, ACULCO realiza dos procesos anuales de auditoría externa, mejorando de esta forma sus niveles de organización institucional, transparencia y rendimiento. Esta es una de las características de las AIL relacionadas con proyectos de codesarrollo institucional, pues deben cumplir con la serie de requisitos establecidos por las entidades donantes, en contraste con lo acontecido en el caso salvadoreño, donde la financiación es propia y los perfiles de las HTA son en su mayoría informales.

Una de las debilidades identificadas en esta AIL es la falta de capital social consolidado en las comunidades de origen donde implementan sus proyectos en Colombia. Es decir, cuentan con dos delegaciones que se encargan de gestionar los proyectos en las distintas comunidades beneficiarias; por el contrario, no poseen relaciones directas con las asociaciones contrapartes en dichas comunidades, que deberían de ser los actores principales en la gestión de los proyectos de codesarrollo. De esta forma, se comprueba como los proyectos de codesarrollo implementados por esta AIL responden al modelo institucional, el cual ofrece una visión unilateral del codesarrollo⁴³.

ACULCO reconoce la existencia de los dos modelos de codesarrollo, institucional y espontáneo, y consideran necesario incrementar la sensibilización sobre este fenómeno con el objeto de mejorar los conocimientos al respecto. La evolución registrada por esta asociación a lo largo de su trayectoria la ha consolidado como una de las AIL de referencia en temas de inmigración. El codesarrollo es una nueva área que se encuentran impulsando como complemento al conjunto de servicios y proyectos con los que cuentan.

III.4.2 AESCO

Los orígenes de AESCO se remontan a la década de 1980 cuando un grupo de residentes colombianos y ciudadanos españoles decidieron crear una asociación enfocada en dar ayuda legal a los inmigrantes además de ayuda humanitaria. La

⁴³ Ayuda proveniente del país de destino hacia el país de origen, sin que exista una comunidad transnacional consolidada entre emisores y receptores de ayuda.

institución se estableció formalmente en 1991, contando con años de experiencia y reconocimiento del colectivo inmigrante. Ocho años después, en 1999, AESCO fue declarada institución de utilidad pública, convirtiéndose en la única AIL con este perfil. Un aspecto relevante a destacar en la historia de AESCO es la presencia constante de mujeres en los puestos directivos, tendencia sostenida a lo largo de su evolución institucional. Esta característica ha repercutido directamente en el tipo de programas y proyectos diseñados dado que cuentan con un marcado enfoque de género. Como ha sido expuesto en casos anteriores, la participación de mujeres en puestos de dirección de las AIL no es una tendencia generalizada, limitando la introducción del género en sus acciones.

Otra de las características de esta AIL es su capacidad de trabajar con inmigrantes provenientes de distintos países, en lugar de atender de manera exclusiva a aquellos de origen colombiano. En el espacio de las AIL esta no es una tendencia común puesto que suelen brindar más atención a connacionales. De igual forma, AESCO trabaja con inmigrantes irregulares, ofreciendo asistencia legal y servicios sociales básicos. Su objetivo institucional es “trabajar por la dignidad de la vida humana, promoviendo y defendiendo los Derechos Humanos, aportando eficaz y eficientemente el manejo de la migración como fenómeno mundial, diagnosticando las necesidades de las comunidades afectadas por dicha migración, con la finalidad de darle soluciones en equipo con los gobiernos implicados, a través de Codesarrollo.”⁴⁴

En lo concerniente a su estructura, cuentan aproximadamente 40 delegaciones. En España se encuentra en las ciudades de Madrid, Barcelona, Valencia, Alicante, Murcia, Sevilla, Pamplona. También posee delegaciones internacionales en Colombia (con oficinas en Bogotá, Cali y Pereira), Ecuador y Perú. Las acciones de AESCO se centralizan en Madrid y Bogotá, aunque sostienen un constante monitoreo con el resto de delegaciones.

Para el desempeño de sus actividades cuentan con un Plan Estratégico, el cual ha sido elaborado con base en las aportaciones de sus distintas delegaciones. Esta es

⁴⁴ Presentación institucional AESCO 2008. disponible en: www.aesco-ong.org, Sitio Web consultado el día 6 de mayo de 2010.

una diferencia más en comparación con la mayor parte de las AIL, quienes no cuentan con un documento que les permita establecer sus prioridades, objetivos y estrategias futuras; por el contrario, la mayor parte de las AIL responden a un perfil informal, carente tanto de personería jurídica como de planes estratégicos.

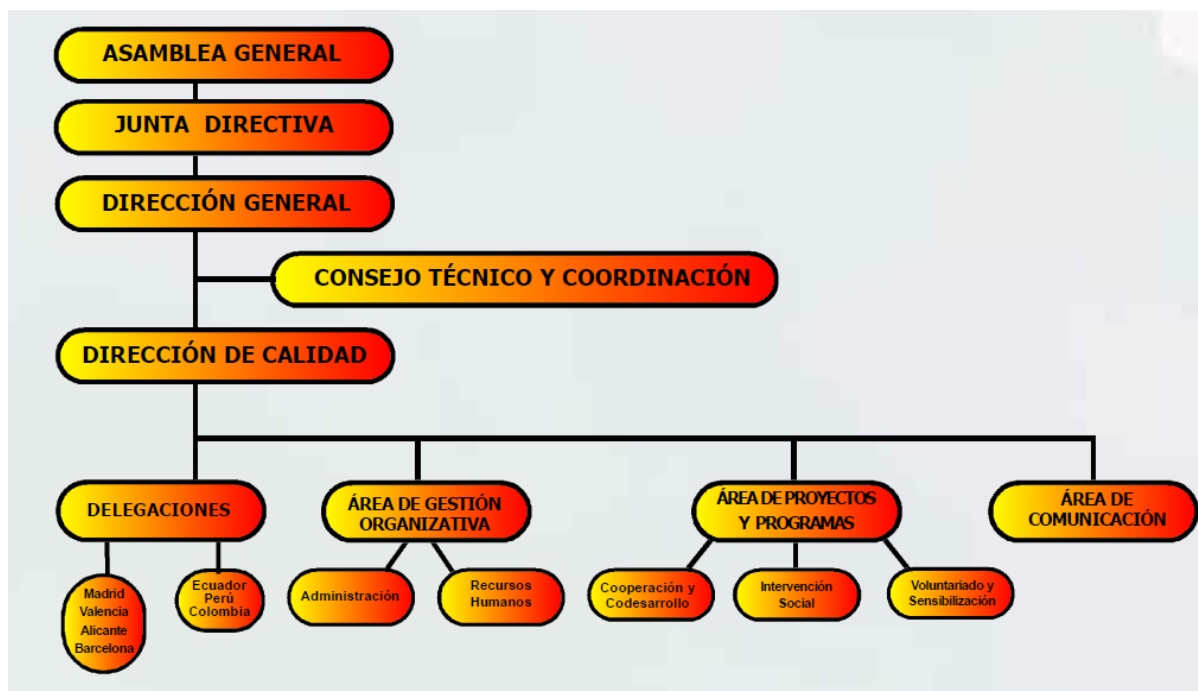
Respecto a sus alianzas institucionales, AESCO cuenta con acuerdos de colaboración con el gobierno español (central y local), gobierno colombiano (poseen un convenio firmado para la elaboración de políticas públicas en materia migratoria denominado “Colombia nos Une”), ONG, empresas y otras AIL. AESCO es miembro de la “Federación de ONG de Desarrollo de la Comunidad de Madrid (FONGDCAM), está registrada en la AECID. Forma parte del Foro para la Integración Social de los Inmigrantes y de otras instancias de interlocución pública como: Foro Madrid de Diálogo y Convivencia, Federación de Asociaciones de Inmigrantes de Murcia, Consejo de Entidades de Inmigración (CODEIM), Federación de Entidades Latinoamericanas (FEDELATINA), Red Europea contra el Racismo (ENAR EU), Red Europea de Lucha Contra la Pobreza (EAPN-España), Concejo de Inmigración Municipal de Fuenlabrada y Alcorcón y en diversas mesas de Convivencia distritales.”⁴⁵

Entre sus líneas de actuación se encuentran: 1) acción social de atención integral, 2) cooperación internacional, codesarrollo y sensibilización, y 3) participación ciudadana: redes sociales. Estas líneas de actuación son implementadas en tres áreas funcionales: gestión organizativa, proyectos y programas, y comunicación.⁴⁶ Todos los servicios prestados por esta institución son gratuitos. Para llevar a cabo estas directrices AESCO cuenta con una amplia estructura organizativa, compuesta por: Asamblea General, Junta Directiva, Dirección General y varias dependencias encargadas de ejecutar los proyectos como se muestra en la siguiente organigrama:

⁴⁵ AESCO. “Memoria de Labores 2008”. España, p. 4

⁴⁶ Para ver el listado de proyectos ejecutados durante el año 2008 refiérase al anexo número 12.

Gráfico III.2. Organigrama institucional AESCO



*Fuente: AESCO Memoria de Labores 2008

La financiación de sus actividades proviene en su mayor parte de entidades públicas, aunque también cuentan con el apoyo de empresas privadas. Algunas de estas entidades son⁴⁷: Fondo Social Europeo, Generalitat Valenciana, MTIN, Ministerio de Educación, Política Social y Deporte, Obra Social Caja Madrid, Caja de Ahorros del Mediterráneo, Fundación ACSAR, Ayuntamiento de Alcorcón, Ayuntamiento de Torres de Alameda, Ayuntamiento de Torrejón de Ardoz, Ayuntamiento de Madrid, Ayuntamiento de Coslada, Ayuntamiento de Bargas y la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

Al igual que en el caso de ACULCO, AESCO también realiza procesos de auditoría externa con el objeto de certificar el manejo de los fondos recibidos por parte de sus donantes. Anteriormente se ha señalado este aspecto como una característica propia del codesarrollo institucional.

Para AESCO, el codesarrollo “implica una relación positiva entre migraciones y desarrollo; reconocer la migración como una oportunidad para el país de acogida y

⁴⁷AESCO, *op cit*, 45 p. 36

para el país de origen, supone aceptar que las migraciones y sus protagonistas, los inmigrantes, pueden ser vectores fundamentales para el desarrollo tanto del país de origen como para el país de acogida; supone gestionar la migración por la vía del desarrollo para los países implicados, una forma nueva de entender las relaciones entre países ricos y pobres, entre norte y sur, entre países de origen y países de acogida, en paridad, dado que ambos se reconocen y admiten la necesidad del otro para *codesarrollarse*.⁴⁸ Durante la entrevista sostenida en abril de 2009 con el Presidente de AESCO, se constató la importancia otorgada al codesarrollo en los recientes años, al grado de incluirlo en sus principales líneas de actuación. Las iniciativas de codesarrollo provienen las comunidades de origen, en lugar de surgir en las delegaciones españolas. Para implementarlas es necesario que las contrapartes posean personería jurídica, lo que muchas veces limita el acceso a pequeñas asociaciones quienes no cuentan con este requisito.

Respecto a la existencia de redes sociales transnacionales, el Presidente de AESCO lo considera un factor fundamental para la puesta en marcha de acciones de codesarrollo. La tipología de los proyectos implementados son: productivos, micro créditos, educación y prevención de la emigración desordenada. AESCO concibe al desarrollo local como una parte relevante en el establecimiento de proyectos de codesarrollo. Desde esta perspectiva se han impulsado acciones encaminadas en fomentar el tejido empresarial de las comunidades de origen, mejorar las condiciones de vida de las familias residentes en dichas comunidades así como campañas de asesoría jurídica migratoria.

Durante el trabajo de campo realizado en las ciudades de Bogotá y Pereira, se constató la identificación de esta AIL como entidad de referencia en materia de inmigración. Los residentes de las comunidades de origen donde ejecutan sus proyectos la reconocen como institución referente y fuente de información sobre el fenómeno migratorio. Los proyectos visitados incluyeron:

⁴⁸ AESCO www.aesco-ong.org Sitio Web consultado el día 23 de febrero de 2010.

a) Construcción de viviendas en Pereira y AMCO⁴⁹ con la gestión de AESCO mediante el aporte del ahorro programado de la comunidad migrada en España, en beneficio de sus familiares en Pereira”

La mejora de las condiciones de vida de las comunidades de origen es una de las principales preocupaciones de los emigrantes, quienes conocen de primera mano las necesidades vigentes respecto a servicios básicos, educación y vivienda; siendo este uno de los primeros rubros en los que se invierten las remesas familiares.

Tomando en cuenta esta necesidad entre el colectivo inmigrante, AESCO diseñó el “Plan de Construcción de Viviendas en la localidad de Dos Quebradas, Pereira.” Este plan tenía como objetivo ayudar a los inmigrantes a obtener una vivienda digna, que contara con los servicios básicos y condiciones habitabilidad superior a la media existente en la zona. Los inmigrantes que participaron en el Proyecto, provenían de distintas zonas de Colombia, quienes se enteraron del Plan de Construcción a través de la campaña de difusión realizada por AESCO entre sus delegaciones en España.

El primer paso fue la constitución de un comité organiza entre los inmigrantes interesados en participar del proyecto. Estos debían de cumplir con una serie de requisitos para participar en el programa, tales como: estar en situación regular en España, contar con un empleo estable y poder adquirir un crédito en España. La financiación de las viviendas contó con el apoyo de AESCO, la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) y los inmigrantes, quienes tuvieron que solicitar un crédito en España a través del Mundocredit del Banco Popular para poder cubrir con los gastos de financiación. Las condiciones de los créditos fueron negociados con la entidad que suministró los fondos con el objeto de hacerlos más accesibles a las capacidades de los inmigrantes.

⁴⁹ Área Metropolitana Centro Occidente

“Conseguimos que el banco diseñara un crédito preferente bonificado, el cual no es hipotecario y es de libre disponibilidad. Bonificado, porque tiene un interés que tampoco es de consumo y que se puede disminuir si el usuario acepta la domiciliación de su nómina.”⁵⁰

El costo unitario de construcción de cada vivienda fue de 17 mil euros, cifra que fue amortizada en créditos de uno o dos años. El terreno donde se edificaron fue donado por la Alcaldía de Dos Quebradas – Gobernación de Risaralda, para lo cual AESCO tuvo que realizar un proceso de negociación con el gobierno central y local. Se construyeron un total de 150 viviendas. Cada unidad habitacional posee 104 metros cuadrados construidos, cuentan con servicios básicos (agua, energía eléctrica, sistema de alcantarillados, etc.) y fueron construidas con materiales de alta calidad. AESCO negoció con los proveedores de los materiales para conseguir un precio adaptado a las características del proyecto. (*Vid* Anexos 12 y 13)

“Entregamos las viviendas a costes sociales, es decir, a precio de acumulado de costes para la producción del bien, con lo cual, lo que nosotros entregamos por 22.000 euros tiene un precio comercial de 45.000 euros (...) Son viviendas dignas, con diseños acordes con las necesidades detectadas en varias encuestas. Las casas tienen una habitación en la primera planta pensada para ancianos y un espacio que puede adaptarse para albergar un pequeño negocio. Además, creamos zonas de esparcimiento para darles una mejor calidad de vida a las familias”⁵¹

Una de las características del proyecto es la disponibilidad de las familias participantes en mudarse de sus localidades de origen hacia Dos Quebradas. Como se ha mencionado antes, los inmigrantes que participaron del proyecto no provenían de Pereira sino de distintos puntos del país. Tras la construcción de las viviendas, los vecinos solicitaron a AESCO un acompañamiento especial

⁵⁰Declaraciones del Director de AESCO en Colombia. Entrevista publicada en el sitio Web www.sisepuede.es. Sitio Web consultado el día 23 de febrero de 2010.

⁵¹ Ídem.

para generar redes de trabajo conjunto así como mejores niveles de asociacionismo entre ellos. De esta forma, AESCO ha monitoreado tanto el estado de las viviendas (ofreciendo apoyo técnico de mantenimiento o solucionando aspectos administrativo con la Alcaldía) como las relaciones vecinales entre los beneficiarios.

Los vecinos decidieron crear la Junta de Acción Comunal, encargada de velar por el mantenimiento de las viviendas y las buenas relaciones entre los miembros de la comunidad. Entre las acciones llevadas a cabo por la Junta se encuentran: gestión de la seguridad en el bloque de viviendas, cursos de primeros auxilios, actividades de recreación y cultura, curso de capacitación para personas de la tercera edad (*e.g.* bordado y gimnasia), entre otras.

En las entrevistas realizadas a los beneficiarios de este proyecto se mencionó cómo el acceso a la vivienda digna había mejorado significativamente la calidad de vida de las familias participantes, quienes pertenecen en su mayoría al estrato uno⁵², lo que dificultaba su capacidad de obtener una vivienda con estas condiciones. Las viviendas están clasificadas dentro del estrato tres, debido a sus dimensiones, características, material utilizado para su construcción, lugar de ubicación y acceso a servicios básicos.

Dado el éxito del proyecto, AESCO se encuentra planificando la construcción de un segundo bloque de viviendas, con similares características. Para ello, seguirá contando con el apoyo de la Alcaldía de Dos Quebradas. Las personas

⁵² En Colombia, según lo establecido en el artículo 102 de la Ley 142 de 1994 y su modificación por artículo 16 de la Ley 689 de 2001: “los inmuebles residenciales a los cuales se provean servicios públicos se clasificarán máximo en seis estratos socioeconómicos así: 1) bajo-bajo, 2) bajo, 3) medio-bajo, 4) medio, 5) medio alto, y 6) alto, dependiendo de las características particulares de los municipios y distritos y en atención exclusivamente, a la puesta en práctica de las metodologías de estratificación de que trata esta ley. Para tal efecto se emplearán las metodologías que elabore el Departamento Nacional de Planeación (...) Dichas metodologías contendrán las variables, factores, ponderaciones, y método estadístico, teniendo en cuenta la dotación de servicios públicos domiciliarios.” El Departamento Nacional de Planeación tomará en cuenta los niveles de pobreza de los habitantes, la ubicación del terreno (rural / urbano), la existencia de asentamientos indígenas, entre otros factores para determinar el estrato al que pertenece la zona residencial.

beneficiarias del proyecto entrevistadas durante el trabajo de campo manifestaron la importancia de contar con este tipo de ayudas, ya que el esfuerzo único de sus familiares no habría sido suficiente para construir viviendas como las contempladas en el proyecto de AESCO. Otro aspecto importante a señalar es la generación de confianza hacia AESCO por parte de los beneficiarios, condición fundamental para la puesta en marcha de iniciativas sociales en coordinación con los colectivos inmigrantes y ONG.

b) Programa de Prevención de la Emigración Desordenada

Este es uno de los principales programas con los que cuenta AESCO en torno al fenómeno migratorio. El objetivo de este programa es ofrecer asesoría y acompañamiento a los potenciales migrantes y sus familias respecto al proceso migratorio, convirtiéndose en un servicio pionero en su clase.

De acuerdo a lo señalado por la Jefa del Centro de Información al Migrante de AESCO en Bogotá⁵³, las personas que llegan a pedir información sobre cómo emigrar a España no tienen un plan migratorio definido. El 56 por ciento de personas interesadas en emigrar son mujeres jefas de hogar, quienes desean hacerlos por razones económicas o de reunificación familiar. La información existente en materia migratoria en Colombia es bastante escasa, además de no existir instituciones que ofrezcan un servicio personalizado a los interesados como lo hace AESCO. Esto último, en palabras de la Jefa del Centro de Información al Migrante de AESCO en Pereira⁵⁴, es un elemento que ha generado confianza entre los beneficiarios.

“Acá en Pereira la alcaldía no ofrece servicios de asistencia jurídica ni tampoco está interesada en diseñar políticas públicas migratorias. (...) No existe una política nacional de migración. Desde AESCO promovimos un diálogo sobre esta tema pero el tema no avanzó con el gobierno.”

Centro de Información al Migrante de AESCO en Pereira

⁵³Entrevista realizada el día 28 de mayo de 2009 en las oficinas de AESCO en Bogotá, Colombia.

⁵⁴Entrevista realizada el día 1 de junio de 2009 en las oficinas de AESCO en Pereira, Colombia.

El Programa ha beneficiado a un total de 600 personas provenientes de distintas partes del país. Su principal fortaleza es la generación de confianza con los beneficiarios de los servicios. Entre los desafíos se señalan la difícil gestión y coordinación de actividades con las entidades públicas. El Programa de Prevención de la Emigración Desordenada está compuesto por una serie de fases, en las cuales participan profesionales de las áreas: trabajo social, psicología, educadores, abogados, asesores de créditos, entre otros, brindando un enfoque integral al proceso. Las fases son⁵⁵:

1. Centro de Información: donde se presta asesoría general sobre el proceso migratorio y se identifican las posibilidad de mejorar las condiciones socio económicas de los (as) interesados (as) con el objeto de ofrecerles alternativas a la migración. A las personas que deciden emigrar se les ofrece acompañamiento jurídico gratuito. Por otra parte, aquellas personas que optan por no emigrar e iniciar un proceso de cambio en su entorno socio económico, pasan a las siguientes fases del proceso.
2. Asistencia psico afectiva y socio familiar: el objetivo es identificar las condiciones familiares y psicológicas para el establecimiento de un nuevo plan de vida familiar en el país de origen.
3. Educación y formación para el empleo: se ofrecen talleres de capacitación técnico empresarial que facilite la inserción en el mercado de trabajo. Las personas que culminan esta fase son incorporadas a una bolsa de empleo donde se monitorea la posibilidad de acceder al mercado de trabajo.
4. Emprendimiento, educación y formación: aquellas personas con perfil emprendedor, asisten a talleres de formación en emprendimiento, administración de pequeños negocios y creación de planes de negocios. Estos cursos son otorgados por el Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA) y la Escuela de Artes y Oficios.
5. Microcréditos: los planes de negocios con viabilidad de implementación acceden a un microcrédito con AESCO o con otras entidades con quienes AESCO posee convenios de colaboración.

⁵⁵Vid anexo 14

6. Seguimiento, apoyo y acompañamiento: tienen como objetivo verificar la sostenibilidad de los negocios y la evolución psicoafectiva de los beneficiarios.

Finalmente, es necesario señalar que este programa también colabora en la prevención de la trata de personas con fines de explotación sexual. De acuerdo a AESCO, muchas mujeres son engañadas por los traficantes quienes les ofrecen oportunidades de trabajo en España cuando en la realidad serán introducidas a la prostitución.

c) Programa de microcréditos de AESCO

Nociones generales del mercado microfinanciero en Colombia

Según lo estipulado por el artículo 120 del Estatuto Orgánico del Sistema Financiero de Colombia, “para efectos del otorgamiento de préstamos las entidades de crédito deberán fundamentarse en la información contenida en la declaración de renta y complementarios del solicitante, correspondiente al último período gravable”.⁵⁶

El artículo 39 de la Ley MIPYME (Ley 590 del año 2000), define a los microcréditos como “el sistema de financiamiento a microempresas, dentro del cual el monto máximo por operación de préstamo es de veinticinco salarios mínimos mensuales legales vigentes sin que, en ningún tiempo, el saldo para un solo deudor pueda sobrepasar dicha cuantía”. Según el artículo 2 de esta misma ley “se entiende por micro, pequeña y mediana empresa, toda unidad de explotación económica, realizada por persona natural o jurídica, en actividades empresariales, agropecuarias, industriales, comerciales o de servicios, rural o urbana, que responda a los siguientes parámetros:

1. Mediana empresa:

- a) Planta de personal entre cincuenta y uno (51) y doscientos (200) trabajadores,
o

⁵⁶ Estatuto Tributario de Colombia. Artículo 620 del Decreto 624 de 1989. Diario Oficial No. 38.756 de 30 de marzo de 1989.

b) Activos totales por valor entre cinco mil uno (5.001) a treinta mil (30.000) salarios mínimos mensuales legales vigentes.

2. Pequeña empresa:

a) Planta de personal entre once (11) y cincuenta (50) trabajadores, o

b) Activos totales por valor entre quinientos uno (501) y menos de cinco mil (5.000)

salarios mínimos mensuales legales vigentes o,

3. Microempresa:

a) Planta de personal no superior a los diez (10) trabajadores o,

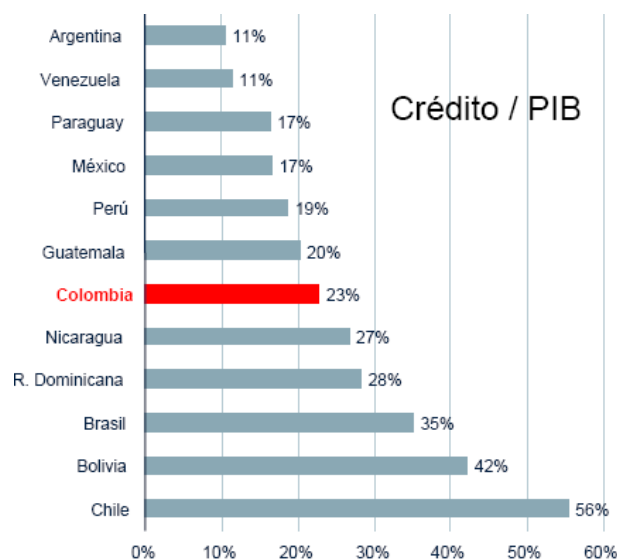
b) Activos totales excluida la vivienda por valor inferior a quinientos (500)

salarios

mínimos mensuales legales vigentes”

De acuerdo al Ministerio de Hacienda y Crédito Público, Colombia presenta bajos niveles de profundización financiera, en comparación con otros países de la región latinoamericana (*Vid* gráfico III.3). Este dato fue corroborado durante las visitas a las microempresas del Programa de Microcréditos de AESCO, donde los beneficiarios manifestaron la falta de entidades microfinancieras que ofrecieran créditos y servicios de esta categoría.

Gráfico III.3. Niveles de financiación crediticia en el área latinoamericana.



*Fuente: Superintendencia Financiera. Ministerio de Hacienda y Crédito Público de Colombia 2008.

Por otra parte, los microcréditos representan menos del 4 por ciento del total de la cartera de préstamos de Colombia, y el mayor número de clientes se ubican en los estratos 1 y 2⁵⁷, lo que coincide con el perfil de los clientes del Programa de Microcréditos de AESCO.

Según la legislación colombiana, existen tres tipos de instituciones microfinancieras: instituciones financieras formales, cooperativas de ahorro y crédito, y Organizaciones No Gubernamentales. Dentro de esta última tipología se ubica AESCO. Aunque la actividad microfinanciera de Colombia cuenta con un rendimiento medio, a diferencia de otros países de la región latinoamericana, existe un marco legal orientado en la promoción de las MIPYES pero limitado en la regulación de Instituciones Microfinancieras – IMF).

A nivel gubernamental, existen organismos nacionales como el Consejo Superior de la Microempresa y el Consejo Superior de la Pequeña y la Mediana Empresa, encargados de diseñar políticas y programas de apoyo micro empresarial. Estas instancias no guardan relación alguna con la regulación de las IMF.

Por otra parte, la Ley MIPYME aunque no incorpora relaciones directas con las IMF, si contempla la necesidad de crear alianzas entre el sector micro empresarial y dichas instituciones. Entre los objetivos de esta Ley figura “coadyuvar en el desarrollo de las organizaciones empresariales, en la generación de esquemas de asociación empresarial y en alianzas estratégicas entre las entidades públicas y privadas de apoyo a las micro, pequeñas y medianas empresas.”

De acuerdo al marco legal colombiano, las únicas entidades que pueden captar *ahorro público* son las entidades de crédito y las cooperativas financieras. Las ONG tienen restringida esta capacidad. Sin embargo, las ONG sí pueden implementar programas de micro financiamiento que no conlleve la captación de ahorro, limitando su actuación a la concesión de micro créditos.

⁵⁷ Ministerio de Hacienda y Crédito Público de Colombia. “Colombia: supervisión y regulación de actividades de Microfinanzas”, disponible en: <http://www.asbaweb.org/documentos/>

Bajo esta última condición se ampara el Programa de Microcréditos de AESCO, institución que únicamente se limita a otorgar créditos a un número limitado de clientes.

El **Programa de Microcréditos de AESCO** surge en el año 2006 al identificar la necesidad de apoyar a los alumnos graduados de la Escuela de Artes y Oficios para empezar un negocio. Los alumnos que culminaban su proceso de capacitación técnica en dicha escuela no contaban con el capital inicial para establecer una microempresa, además de no cumplir con los requisitos solicitados por las entidades financieras⁵⁸.

Según lo expuesto por la encargada del Departamento de Microcréditos de AESCO⁵⁹ los microcréditos deben considerarse como una herramienta más para complementar los programas de emprendimiento productivo. AESCO cuenta con una cartera de clientes de 53 personas, las cuales poseen unidades micro empresariales ubicadas en su mayoría en el área metropolitana de la Ciudad de Pereira. La mayor parte de la cartera está compuesta por mujeres, con una edad comprendida de 18 a 40 años.

El capital inicial del Programa de Microcréditos estuvo compuesto por una donación de 86 millones de pesos colombianos por parte del Ayuntamiento de Madrid. El capital es rotatorio, en la medida que se van pagando los créditos la entidad va gestionando el otorgamiento de nuevos créditos.

El Departamento de Microcréditos de AESCO cuenta con un equipo de cinco personas. Entre sus servicios se encuentran: asesoría para la creación del Plan de Negocios, seguimiento de la administración del crédito y monitoreo del desempeño de las empresas. Aunado a ello, AESCO ofrece asesoría a través de trabajadoras sociales y psicólogas, quienes también monitorean el desempeño personal del cliente y la participación del núcleo familiar dentro de la empresa. En los casos en que los solicitantes de crédito no cuenten con los conocimientos

⁵⁸ Vid Anexo 15

⁵⁹ Entrevista realizada el día 1 de junio de 2009 en Pereira, Colombia.

técnicos – profesionales necesarios para instalar la unidad empresarial, AESCO en coordinación con el SENA, capacitan a los solicitantes en las áreas relativas a sus empresas, mejorando con ello su margen de éxito y sostenibilidad.

El tipo de crédito es individual y tiene un interés del 12 por ciento anual. Las garantías son dos: 1) firma de pagaré sobre el monto total del crédito y 2) garantías fiduciarias o hipotecarias. El plazo de pago es de máximo 18 meses. La cartera de mora es limitada, puesto que AESCO tiene una política de condonación del crédito, en los casos en que el equipo de seguimiento del crédito (oficial de crédito, trabajadora social y psicóloga) determine que la persona no puede continuar pagando el crédito. En la mayoría de los casos las empresas son informales. No obstante, en el seguimiento del crédito se les solicitan copias de las facturas de compra de insumos utilizados para sus actividades, plan de negocios, balance comercial, entre otros. La mayor parte de los negocios son familiares y están instalados en sus viviendas. Según lo expresado por AESCO, los clientes no utilizan los fondos del microcrédito para actividades familiares, lo que permite llevar una mejor relación de las cuentas relacionadas con la empresa.

La mayor parte de los créditos están orientados al sector comercial (*e.g.* locutorios, servicios de llamadas internacionales, salas de belleza, ventas ambulantes, etc.). También cuentan con empresas dedicadas a la producción agrícola y artesanal. Respecto a la competencia, únicamente existe una microfinanciera similar al programa de AESCO, denominada “Banco de la Mujer”. Esta institución está iniciando sus labores en la zona y cuenta con una oferta similar de servicios financieros, aunque solicitan mayores requisitos que AESCO. El resto de entidades financieras son Bancos a los cuales los microempresarios no tienen acceso. Previo al inicio de actividades de AESCO los microempresarios de la zona utilizaban en mayor medida los servicios de usureros para capitalizar sus negocios. Por lo cual, este tipo de iniciativas se convierten en una alternativa real para la creación o mejora del tejido micro empresarial.

Si bien es cierto que el Programa de Microcréditos posee una cartera de clientes y capital bastante limitado, las acciones hasta ahora desempeñadas han sido favorables para apoyar el micro emprendimiento de la zona. Es necesario apuntar que el Programa de Microcréditos de AESCO forma parte del Programa de Prevención de la Migración Desordenada, el cual tiene como objetivo ofrecer asesoría / orientación a los potenciales migrantes sobre alternativas existentes en Colombia que mejoren su calidad de vida y eviten emigrar. Así, con este tipo de programas de crédito se ofrece una segunda oportunidad a los potenciales migrantes quienes optan por quedarse en su comunidad en lugar de emigrar.

“La principal fortaleza del Programa de Microcréditos es la oportunidad que AESCO le brinda a la gente de poder progresar. Además de la capacitación que se les ofrece, se les dan los instrumentos para que ellos fortalezcan sus negocios y puedan vivir de eso. Es una oportunidad para evitar la emigración desordenada. Otra fortaleza de nuestro programa es que nuestras exigencias (requisitos) para el crédito no son tan altas como los bancos o tras financieras.”

Programa de Microcréditos AESCO - Pereira

A pesar del buen desempeño del programa, existen una serie de debilidades que son necesarios tomar en cuenta para ampliar su margen de actuación y mejorar la calidad de los servicios ofertados: incrementar el capital de préstamo, ampliar el capital humano del Programa de Microcréditos y mejorar la capacitación de los empleados. Durante el trabajo de campo en Pereira se visitaron tres microempresas beneficiarias del Programa de AESCO⁶⁰. A continuación se presenta un breve resumen de cada una de ellas:

- *Microempresa 1: joyería*

El propietario retornó a Colombia luego de residir de manera irregular en España (Madrid y Málaga) por 18 meses. Durante este tiempo trabajó en el sector de la construcción. Debido a la caída del empleo en este sector, el

⁶⁰Visitas realizadas el día 2 de junio de 2009 en Pereira, Colombia.

propietario decidió retornar a Colombia a través del Plan de Retorno de AESCO, el cual incluye asesoría legal en España sobre los procedimientos relativos al retorno, orientación psicológica y ayuda a la inserción productiva en el mercado de trabajo de su localidad de origen. En este caso, el propietario ya contaba con conocimientos y experiencia en el sector de las joyerías, facilitando la decisión sobre el tipo de negocio a instalar. El microcrédito otorgado fue de cuatro millones trescientos mil pesos colombianos (aproximadamente 1.630 euros), por 12 meses a una tasa de interés anual del 22 por ciento. El crédito fue cancelado satisfactoriamente dentro de los plazos y condiciones establecidas.

A diferencia de otros casos donde las empresas se ubican en residencias particulares, este microempresario tiene su empresa en un centro comercial de Pereira, lo que ha incrementado el acceso al público y por ende, sus niveles de ingresos. Además, la empresa se encuentra registrada oficialmente y posee una plantilla de 3 empleados. Según lo indicado por el beneficiario, este tipo de programas de créditos son únicos en la zona y sin él no hubiera podido llevar a cabo su retorno de manera satisfactoria e integral, es decir, combinando su reinserción social y productiva.

Entre sus planes a corto plazo se encuentran ampliar el negocio (abriendo una segunda sucursal) y surtir más productos; considerando la posibilidad de solicitar un segundo microcrédito a AESCO.



Foto 1. Sr. A. M. propietario de la microempresa



Foto 2. Fachada central de la joyería

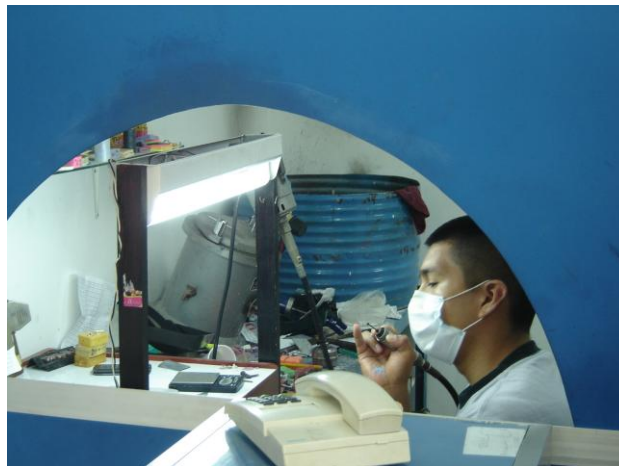


Foto 3. Servicio de reparación de joyas ofrecido por esta microempresa

- *Microempresa 2: instalación de equipo de sonidos y alarmas para automóviles.*

La microempresaria era una potencial migrante y acudió a AESCO con el objeto de solicitar asesoría legal para iniciar su proyecto migratorio en España. Ella pretendía emigrar hacia Palma de Mallorca donde reside su hermana desde hace más de ocho años. Como parte del Programa de Prevención de la Emigración Desordenada de AESCO, inició su capacitación técnica en el SENA para identificar potenciales áreas donde iniciar un negocio. La microempresaria no tenía formación universitaria y desempeñaba tareas domésticas. Su esposo tenía una microempresa de

instalación de equipo de sonidos y alarmas para automóviles; por ello, la beneficiaria decidió realizar el curso de Administración Básica de Empresas, con el objetivo de ayudar en la empresa del esposo. Paralelo a la formación profesional, también contó con asesoría psicológica, para ella y su familia, durante el diseño del plan de negocios, con el objeto de conocer la importancia de la participación y el compromiso del núcleo familiar hacia la empresa. Una vez culminada la fase de capacitación profesional la beneficiaria solicitó el microcrédito para recapitalizar la empresa del esposo y compra de materia prima. El crédito fue de cuatro millones de pesos colombiano (aproximadamente 1.500 euros). El plazo fue de 18 meses y el crédito fue pagado de acuerdo a las condiciones estipuladas. El negocio está ubicado en la vivienda familiar y cuenta con clientela establecida.

“Sin el préstamo estábamos estancados. Igual nos hubiera tocado ir al usurero para salir del apuro. Tenemos el negocio en la casa porque así nos ahorramos el alquiler. He recomendado AESCO a otras personas por el servicio que dan (...) desde que pagamos el primer crédito queremos pedir el segundo”

Sra. M. A. P.

Actualmente los ingresos familiares dependen de la microempresa. Además, y como complemento a estos ingresos, la familia recibe cuatro o cinco remesas al año, las cuales deben repartirse entre el resto de miembros familiares.



Foto 4. Fachada central del negocio



Foto 5. Mercancías utilizadas en el negocio



Foto 6. Propietarios del negocio

De acuerdo a lo expresado por la microempresaria, pretenden expandir el negocio y ayudar a su hijo a instalar su propia microempresa. Para lo cual, piensan acudir nuevamente a AESCO con el objeto de solicitar orientación profesional, psicológica así como un nuevo microcrédito.

- *Microempresa 3: venta de productos misceláneos (alimentación y bebida)*

La microempresaria posee un pequeño puesto de venta (quiosco) de productos alimenticios frente al principal hospital de Pereira. Por ello, el negocio está abierto 24 horas al día dado el elevado número de personas que visitan el hospital. La propietaria es una inmigrante panameña que reside en Colombia desde hace varios años. Heredó el quiosco de su padre, quién además de establecer la clientela, la capacitó en el manejo del mismo. El microcrédito fue de cuatro millones de pesos colombianos (aproximadamente 1.500 euros), por un plazo de 18 meses a una tasa de

interés anual del 22 por ciento. El microcrédito fue cancelado dentro de los parámetros establecidos. El capital se utilizó para mejorar las instalaciones del quiosco (inversión de reposición: remodelación de la infraestructura, compra de refrigeradora, compra de microondas e instalación del servicio de electricidad) y para ampliar su inventario. Existen otros puestos de venta similares, no obstante, su quiosco ofrece una serie de mejoras que aseguran su sostenibilidad. Según lo señalado por la microempresaria, gracias a su microempresa ha conseguido pagar la educación universitaria de sus dos hijos.

“Sin el crédito de AESCO se me hubiera hecho más difícil hacer esto (remodelar las instalaciones del quiosco). La peor cosa que uno pueda hacer es pedir un crédito en un banco, no es que sea difícil sino las condiciones con las que otorgan el crédito. (...) Si pudiera renovar el crédito con AESCO lo haría.”

J. I. R.



Foto 7. Propietaria



Foto 8. Instalaciones del negocio



Foto 9. Infraestructura del resto de negocios de la zona

Al momento de realizar la entrevista, la microempresaria se encontraba considerando la posibilidad de solicitar un nuevo microcrédito con AESCO con el objeto de renovar algunos de los electrodomésticos que utiliza en su negocio.

Como se ha constatado en las experiencias antes descritas, la mayor parte de las microempresas guardan una vinculación directa e indirecta con el fenómeno migratorio. En estos casos, las microempresas fueron una forma de prevención de la emigración o de facilitar el retorno y la reinserción productiva. Todos los clientes concuerdan en que el procedimiento utilizado por AESCO es bastante completo (al ofrecer servicios de capacitación técnico profesional, asesoría en la creación de los planes de negocios y asistencia psicológica). También señalan como un punto positivo las condiciones de otorgamiento del microcrédito, las cuales son más flexibles en comparación con los requisitos solicitados por los bancos y financieras.

Los clientes visitados manifestaron su interés en volver a solicitar un microcrédito con AESCO con el objetivo de mejorar sus unidades productivas. Asimismo, los clientes señalaron algunos aspectos que ellos consideran como valor agregado de la institución: a) trato personalizado que genera confianza entre el cliente y la entidad; b) tasa de interés baja y condiciones diseñadas de acuerdo a las características del sector microempresarial, en su mayoría informal; c) flexibilidad en el pago de las cuotas; d) requisitos solicitados responden a las características de las microempresas y e) el sistema de acompañamiento de AESCO.

Las labores desarrolladas por AESCO responden a las distintas realidades de los inmigrantes en España y potenciales migrantes en Colombia. Nuevamente, se constata el enfoque brindado al codesarrollo, relacionado estrechamente con la cooperación internacional. Si bien es cierto que los proyectos de AESCO han ayudado a la mejora de las condiciones de vida de los beneficiarios (*e.g.* viviendas dignas, establecimiento de microempresa, etc.), en ninguno de los proyectos se verificó la existencia de

asociaciones contrapartes de AIL en España que sirvieran de enlace para la realización de los proyectos. El surgimiento de AESCO en Colombia guarda estrecha relación con la evolución de esta AIL en España, donde se gestionan los proyectos y se monitorea su ejecución en Colombia.

III.4.3 Fundació Pagesos Solidaris

La experiencia en materia de codesarrollo de la FPS es única y pionera, al abordar este tema desde una perspectiva migratoria circular. Aunque la FPS no sea concebida como una AIL, se consideró relevante incluir su estudio dado el enfoque alternativo y herramientas utilizadas dentro del codesarrollo. Tomando en cuenta lo anterior y con el objeto de brindar mayor información sobre la migración circular, este apartado incluye una introducción sobre este modelo migratorio, la legislación vigente a nivel europeo y español, así como el estudio de la FPS y su programa de codesarrollo. De igual forma, se presentan los resultados de las encuestas realizadas a los trabajadores temporeros en Lleida y referencias sobre las visitas a los proyectos productivos de los trabajadores temporeros en Colombia durante el mes de junio de 2009.

Migración Circular Laboral Temporal

Las múltiples aristas que caracterizan el fenómeno de las migraciones internacionales ofrecen posibilidades de creación de estrategias migratorias. Entre las estrategias contemporáneas de migración norte sur, se encuentran los flujos migratorios circulares. Este modelo migratorio cuenta con patrones temporales establecidos, que delimitan su duración e inciden gradualmente en su configuración como alternativa migratoria para miles de personas, especialmente en los países en vías de desarrollo. Además de la temporalidad de los flujos migratorios, la migración circular tiene un marcado carácter laboral, siendo ésta una de sus principales características que la distinguen del resto de modelos migratorios. La Migración Circular Laboral Temporal (MCLT) representa una nueva alternativa migratoria

respaldada por un marco legal⁶¹ y la voluntad política de algunos Estados europeos como España, que posee acuerdos bilaterales de contratación de trabajadores temporeros con países como Colombia, Marruecos y Senegal.

La UE define a la migración circular como “una forma de migración que se gestiona de una manera que hace posible cierto grado de movilidad legal entre dos países en uno y otro sentido”⁶². Las dos principales formas de migración circular reconocidas por la Unión Europea son: a) la migración circular de nacionales de terceros países establecidos en la Unión Europea; b) la migración circular de personas que residen en un tercer país. Esta parte de la investigación se centrará en el estudio de la segunda modalidad de migración circular, haciendo especial referencia a la migración circular de trabajadores temporeros del sector agrícola en España, procedentes de Colombia.

La migración circular ha generado cambios significativos en las políticas migratorias europeas, a través del diseño de nuevos mecanismos de contratación de personal de acuerdo a las necesidades de los mercados de trabajo de los países miembro. Aunado a ello, la migración circular, desde la perspectiva europea, debe contemplar la creación paralela de beneficios en los países de emisión de los migrantes, siendo ésta una medida enfocada en maximizar las ventajas de este modelo migratorio.

La Comisión Europea sostiene que la migración circular “es una forma clave de migración que, si se gestiona adecuadamente, puede ayudar a hacer frente al suministro y a la demanda internacional de empleo, contribuyendo así a una asignación más eficaz de los recursos disponibles y al crecimiento económico”⁶³, tanto de los países de origen como los de destino.

⁶¹Tanto organismo internacionales, entre ellos la Unión Europea y la Organización de las Naciones Unidas, como entidades de carácter público han mostrado su interés en este modelo migratorio a través de la creación de mecanismos e instrumentos legales que amparan su funcionamiento.

⁶²Comisión Europea. “Comunicación sobre migración circular y asociaciones de movilidad entre la Unión Europea y terceros países”. COM 2007 (248) Final, p. 9

⁶³Ibídem, p.8

La formación de los migrantes es uno de los pilares contemplados dentro de la migración circular. La formación puede, y en muchos casos debe, armonizarse con las actividades laborales, ello con el objeto de ofrecer mejores alternativas a los migrantes que participen dentro del modelo. La importancia de incluir los aspectos formativos en la migración circular reside en su capacidad enseñar nuevos conocimientos técnico profesionales a los trabajadores que posteriormente puedan ser utilizados en su país de origen. De esta forma, la *transferencia de conocimientos* es un factor clave para el óptimo funcionamiento de este modelo migratorio. Los trabajadores pueden utilizar los conocimientos adquiridos durante su proyecto migratorio en sus comunidades de origen. Dichos conocimientos no se limitan a aspectos técnicos – laborales, sino también a aquellos de índole social, político y económico; por ejemplo, la creación de redes sociales, asociaciones de inmigrantes, empresas comunitarias, son algunas de las modalidades surgidas a raíz de la experiencia de los temporeros dentro del modelo migratorio circular.

Por otra parte, uno de los resultados más tangibles y de alta relevancia económica para las comunidades de origen, es la *transferencia de capital financiero*. Las también denominadas remesas familiares constituyen una parte importante dentro del modelo migratorio circular. Como será visto más adelante, las remesas familiares además de mejorar los niveles de ingreso *per cápita* de las familias receptoras, promueven, directa e indirectamente, mejores condiciones socio económicas en las comunidades de origen. La migración circular contempla una serie de aristas (económicas, laborales, sociales, migratorias y políticas) que la convierten en un modelo migratorio complejo. Por lo tanto, con el objeto de profundizar en el estudio de este modelo, conviene identificar las principales corrientes teóricas que lo componen.

Marco teórico transnacional aplicado a la MCLT

Una de las principales características de la MCLT es la complejidad en su composición teórica. Varias corrientes, provenientes de distintas áreas de conocimiento, constituyen el marco de análisis de este modelo migratorio. Como se

ha mencionado en el primer capítulo de este trabajo, la investigación tiene como referencia teórica central al transnacionalismo, dada su capacidad para explicar desde una perspectiva integral las migraciones internacionales. No obstante, y debido al enfoque de este apartado, se estudiará la relación de esta teoría con otras que también se encuentran presentes dentro del modelo migratorio circular laboral temporal (*e.g.* teoría del desarrollo local).

En el capítulo 1 se definió al transnacionalismo como “la interconexión continua o flujo de personas, ideas, objetos y capital a lo largo de las fronteras de los Estado-Nación, en contextos en los cuales el Estado moldea mas no contempla como propios dichos vínculos y movimientos”.⁶⁴ “Los trabajos de Rouse (1988), Kearney y Nagengast (1988) y Glick Schiller *et al.* (1992) fueron de los primeros que trascendieron los estudios de migración y plantearon que las comunidades transnacionales tenían un carácter diferente. Estos estudios buscaron alternativas a las estrategias "localizadas" de investigación para abrir el camino a estudios de comunidades "desterritorializadas" y a sus problemáticas singulares.”⁶⁵

La creación de un espacio transnacional pasó de ser un valor agregado a consolidarse como un sistema de vida, tanto en las comunidades de origen como destino. En el caso de la MCLT, el espacio transnacional es impulsado por los trabajadores temporeros y sus familias, quienes componen los circuitos migratorios transnacionales. Así, a lo largo de las campañas de trabajo dichos circuitos intensifican su accionar, en la medida que los temporeros emigran y retornan a sus núcleos familiares y comunidades, *propiciando la transferencia de activos tangibles e intangibles*⁶⁶. De esta forma, la MCLT introduce las bases del transnacionalismo en las comunidades de expulsión, promoviendo la consolidación de circuitos migratorios

⁶⁴GLICK, Nina y LEVITT, Peggy, *op. cit.*, 76 - capítulo I.

⁶⁵BESSERER, Federico. “Estudios transnacionales y ciudadanía transnacional”, disponible en: www.cholonautas.edu.pe.

⁶⁶Se entenderá por activos tangibles a las transferencias de capital financiero (remesas familiares) así como a aquellos bienes y servicios relacionados con los circuitos migratorios. Por otra parte, los activos intangibles son el cúmulo de conocimientos (técnicos profesionales, sociales, económicos, etc.) y experiencias de vida que los trabajadores experimentan a lo largo del proyecto migratorio y que, posteriormente, transfieren a sus núcleos familiares / comunidades de origen.

transnacionales que promueven la mejora en la calidad de vida de las familias temporeras.

La implementación del modelo migratorio circular ha alterado el imaginario social⁶⁷ de la comunidad de origen respecto a la migración. “El imaginario social se expresa por ideologías y utopías, y también por símbolos, alegorías, rituales y mitos”⁶⁸. Para el caso de las comunidades de origen de los trabajadores temporeros que forman parte de la MCLT, el imaginario social respecto a la migración circular se ha visto reforzado y ha despertado el interés de nuevas familias que desean formar parte de estos modelos migratorios. Esto último es en parte, por las garantías legales que ofrece el modelo, en detrimento de otros tipos de migración irregular. En aquellas comunidades donde, como parte de la MCLT, se han realizado proyectos de codesarrollo, el impacto en el imaginario colectivo es aun más intenso dados los beneficios socio económicos que experimentan las familias beneficiarias⁶⁹.

Desarrollo Local

Los circuitos migratorios contemporáneos cuentan con un carácter complejo donde se fusionan aristas económicas, políticas, culturales, productivas y sociales, dentro de un marco transnacional. Como parte de este proceso, los migrantes y las asociaciones de inmigrantes han surgido en calidad de actores que dinamizan los circuitos migratorios. Uno de los principales objetivos de dichos actores es promocionar el desarrollo local de sus comunidades de origen; de ahí la importancia de analizar las intervenciones efectuadas en sus países de procedencia, las cuales se enfocan en la mejora de las condiciones de vida de sus habitantes.

⁶⁷El imaginario social es compuesto por un conjunto de relaciones imagéticas que actúan como memoria afectivo-social de una cultura, un substrato ideológico mantenido por la comunidad. Se trata de una producción colectiva, ya que es el depositario de la memoria que la familia y los grupos recogen de sus contactos con el cotidiano. (tomado del Sitio Web: www.comminit.com/la/teoriasdecambio/lacth/lasld-258.html, consultado el día 15 de septiembre de 2007).

⁶⁸BACZKO, Bronislaw. “Les imaginaires sociaux. Mémoire et espoirs collectifs”. Ed. Payot, Paris, 1984, pp. 54.

⁶⁹Afirmaciones basadas en la experiencia de la Fundación Pagesos Solidaris en comunidades de origen en Colombia.

Por lo antes expuesto, en el presente apartado se fusionarán los postulados teóricos del transnacionalismo (*vid supra*) con la teoría del desarrollo local, dada su capacidad para explicar el desarrollo de las comunidades de origen desde una perspectiva que unifica las capacidades endógenas de las comunidades con las intervenciones exógenas realizadas por los migrantes y las asociaciones de inmigrantes en el exterior; siendo ello un *proceso de base*, donde los agentes involucrados conocen de primera mano las capacidades, necesidades y mecanismos de ejecución de las iniciativas y proyectos. Junto a esto, la fusión de ambos cuerpos teóricos, transnacionalismo y desarrollo local, permite analizar la evolución integral de las comunidades de origen, es decir, desde una perspectiva completa donde factores como las redes sociales, movilidad social, cultura, política y economía interactúen constantemente, creando modelos de desarrollo basados en realidades migratorias.

La Organización de Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE) define al desarrollo local como un proceso por medio del cual un cierto número de instituciones y/o personas locales se movilizan en una localidad determinada con el fin de crear, reforzar y estabilizar actividades utilizando de la mejor manera posible los recursos del territorio⁷⁰. Para Francisco Alburquerque "el desarrollo local es [...] una estrategia capaz de endogeneizar las oportunidades externas existentes."⁷¹

La innovación es uno de los aspectos fundamentales del desarrollo local, siendo una herramienta que permite introducir cambios puntuales en los procesos productivos, sociales y de organización territorial en las comunidades de origen, cimentando las bases para la puesta en marcha de estrategias de desarrollo a mediano y largo plazo.

Los sistemas de innovación, aunque suelen estar vinculados con las nuevas tecnologías, no se limitan a este campo sino que demandan la participación de

⁷⁰OCDE, documento de trabajo No. 245 (2005).

⁷¹ALBURQUERQUE, Francisco. "Curso sobre Desarrollo Local: estrategias para el desarrollo económico local". Instituto de Economía y Geografía. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, España, Octubre de 2003.

agentes (habitantes, asociaciones de inmigrantes, gobiernos locales), diseño de marcos de actuación local, así como la promoción del tejido local empresarial como requisitos *sine qua non* para la mejora de los niveles de vida de las comunidades de origen. Por lo tanto, el territorio, como sujeto colectivo, es el encargado de promover el desarrollo local.

Asimismo, el desarrollo local otorga una amplia importancia a las iniciativas de carácter productivo, relacionadas en la mayoría de casos con la creación y/o fortalecimiento de micro y pequeñas empresas; concebidas como motor del crecimiento económico de las comunidades de origen. En caso de la MCLT, están tomando un papel cada vez más relevante dentro del proceso de crecimiento económico de las comunidades de origen. Muchas de estas empresas han surgido tras el interés de los trabajadores temporeros en invertir los réditos obtenidos de su proyecto migratorio.

En la mayor parte de los casos que serán analizados en este apartado, las microempresas tienen un carácter familiar e incentivan la participación de los miembros a través de mecanismos de inclusión en los negocios y estrategias relacionadas con las iniciativas empresariales. A raíz de la puesta en marcha de estos proyectos productivos, algunas comunidades de origen con perfil migratorio circular están registrando cambios en sus componentes socio económicos, y en algunos casos, de naturaleza política (*e.g.* diseño de políticas públicas de apoyo a la creación de empresas, tejido empresarial, sistemas de capacitación técnico – profesional).

Finalmente, como sostiene Alburquerque, “la estrategia de desarrollo local debe orientarse, en suma, a asegurar mejores condiciones de vida de la población local, tratando de centrarse fundamentalmente (aunque no siempre exclusivamente) en la mejor utilización de los recursos locales, a fin de promover nuevas empresas y puestos de trabajo locales.”⁷²

⁷² Ídem.

Con base en lo hasta ahora expuesto, y tomando en cuenta los resultados empíricos registrados en algunas comunidades de origen en Colombia con patrones migratorios circulares, es posible afirmar que la fusión de las corrientes teóricas antes señaladas dotan a la MCLT de un carácter integral, al combinar teorías pertenecientes a las migraciones internacionales y crecimiento económico. La conjunción de estas teorías da como resultado un modelo único en su clase, orientado en la promoción del *desarrollo local transnacional*.

Normativa europea vigente sobre MCLT

El Consejo Europeo, en las conclusiones adoptadas en diciembre de 2006, declaró que “sin dejar de respetar las competencias de los Estados miembros en este campo, se considerará cómo pueden incorporarse las oportunidades de migración legal a las políticas exteriores de la Unión para desarrollar una colaboración equilibrada con terceros países adaptada a las necesidades específicas del mercado laboral de los Estados miembros de la UE; se explorarán los medios de facilitar la migración circular y temporal; se invita a la Comisión a presentar propuestas detalladas sobre cómo organizar las diversas formas de desplazamiento legal entre la UE y terceros países e informar mejor sobre ellas antes de junio de 2007.”⁷³

Bajo esta perspectiva la Comisión desarrolla la idea de paquetes de movilidad y mecanismos de migración circular en la Comunicación 248 final del año 2007, sobre migración circular y asociaciones de movilidad entre la UE y terceros países. En dicha comunicación se perfilaron los paquetes de movilidad, y se vinculó la migración circular, con el Enfoque Global (EG) de la UE en materia de migraciones y desarrollo. De esta forma, la migración circular aparece como una de las alternativas creíbles a la inmigración ilegal por parte de la UE, y se asocia directamente al crecimiento económico y a las necesidades de mano de obra de la UE, es utilizada para definir un fenómeno y para construir un modelo político: “Si se gestiona adecuadamente, puede ayudar a hacer frente al suministro y a la demanda internacional de empleo,

⁷³ Comisión Europea, *op cit*, 62, p. 6

contribuyendo así a una asignación más eficaz de los recursos disponibles y al crecimiento económico”.

La Comisión europea también ha señalado la importancia de los *sistemas circulares de migración*, que desde la perspectiva europea contempla estudios, formación u otras actividades. Es en este marco normativo donde se ubica la MCLT, especialmente aquella relacionada con actividades del sector primario de producción. Estas experiencias han tomado mayor auge en España, país pionero en la implementación de este modelo migratorio, y que desde hace principios del nuevo siglo está poniendo en marcha mecanismos de esta índole. La Comisión también señala la importancia de incluir medidas de apoyo para la reintegración de los migrantes repatriados en su país de origen. “Ello podría incluir el apoyo a la búsqueda de empleo y/o la creación de empresas por los repatriados en sus países de origen; el apoyo a los países de origen de cara al reconocimiento de las cualificaciones informales adquiridas por los repatriados durante su estancia en el extranjero (...)”⁷⁴ En este sentido, la MCLT cumple con esta directriz al propiciar mecanismos de creación de microempresas, formación profesional de los trabajadores en origen, creación de tejido empresarial, transferencia de activos intangibles, entre otros.

Por otra parte, la Comisión también concede gran importancia al “diálogo y la cooperación con terceros países, tanto en el campo de la migración como en los ámbitos vinculados, como el empleo, la política social y la enseñanza/formación, siendo esenciales para asegurarse de que la migración circular funcione correctamente y sea mutuamente beneficiosa.”⁷⁵ Para el caso de la MCLT, tal y como será constado en el estudio de caso colombiano, la cooperación internacional es un elemento fundamental en la promoción del modelo de desarrollo local transnacional, dada su capacidad para respaldar técnica y financieramente las iniciativas diseñadas en torno al desarrollo local de las comunidades de origen.

⁷⁴ Ídem.

⁷⁵ Ídem.

Finalmente, la UE vincula la coherencia de políticas de desarrollo con las migraciones internacionales⁷⁶. Dentro de este marco de análisis, la MCLT se contempla como un modelo innovador y potencial para la mejora de la calidad de vida de las comunidades de origen y destino involucradas. Asimismo, la UE señala la importancia de orientar las políticas de desarrollo con la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, siendo esta una de las medidas a través de las cuales la MCLT puede aportar significativamente en el logro de estas metas de desarrollo.

La implementación de la MCLT en España: el caso de la Fundació Pagesos Solidaris

Haciendo referencia al caso español, desde el año 1999 se han registrado esfuerzos por regular el modelo migratorio circular. El primer acuerdo bilateral de contratación en origen se firmó con Colombia en este mismo año, y desde entonces los índices de contratación en origen han crecido significativamente⁷⁷. Este acuerdo regulaba la migración temporal del primer contingente de trabajadores⁷⁸, suscribiéndose ocho años previos a la propuesta retomada por la Comisión sobre la materia.

Paralelamente, el gobierno central a través de los gobiernos regionales y autonómicos, ha desarrollado políticas de control de flujos migratorios legales, entre los cuales se ubica la migración circular. De esta forma, España está dando cumplimiento a las recomendaciones diseñadas por la Comisión Europea relativas a la necesidad de crear competencias comunitarias para gestionar la migración circular. De acuerdo a la Comisión, las comunidades autónomas podrían ser un “medio útil

⁷⁶Comisión Europea. “La Unión Europea como socio global del Desarrollo. Acelerar los avances hacia los Objetivos de Desarrollo del Milenio”. COM 2008 (177) Final.

⁷⁷La primera contratación se realiza en el año 1999 con Colombia y con un total de 35 trabajadores. En el 2008 la contratación en origen fue de 3.211 trabajadores de distintas nacionalidades, de estos, 1.271 fueron de origen colombiano. Datos proporcionados por: ZAPATA-BARRERO, Ricard; *et al.* “Migración Laboral, Temporal y Circular (MLTC) de trabajadores entre Colombia y España: un modelo a consolidar y replicar”. Universidad Pompeu Fabra, Organización Internacional para las Migraciones y Programa Aeneas de la Unión Europea. España, 2009.

⁷⁸Los contingentes son los grupos de trabajadores contratados bajo el régimen migratorio temporal. El número del contingente depende de los acuerdos alcanzados entre los países firmantes del acuerdo.

para estimular y facilitar la migración circular. Pueden ayudar a equilibrar la oferta y la demanda laboral, especialmente en el caso de asociaciones entre los correspondientes servicios de empleo y los organismos del mercado laboral en ambas partes, haciendo posible de este modo una rápida respuesta a las necesidades laborales de los Estados miembros de la UE afectados”⁷⁹.

La Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero del año 2000, regula en sus artículos 39 y 42, la contratación del contingente de trabajadores extranjeros y el régimen de trabajadores de temporada, respectivamente. Este es el principal marco jurídico español relacionado estrechamente con la MCLT.

Aunado a ello, España está dando cumplimiento a las recomendaciones propuestas por el Comisión Mundial sobre las Migraciones Internacionales (CMMI) del año 2005⁸⁰, relativas a la importancia de la formulación de políticas y programas por parte de los Estados receptores de flujos migratorios circulares, que intensifiquen la incidencia de la migración circular en el desarrollo de los países de origen. En este sentido, España ha registrado una serie de iniciativas vinculadas con la fusión de la MCLT con el binomio migraciones y desarrollo. Entre estas iniciativas se encuentran: las políticas del Ministerio de Trabajo e Inmigración relacionadas con la creación de acuerdos bilaterales de contratación en origen con Colombia, los programas de apoyo a la gestión de flujos y cooperación para el desarrollo creados por los Ayuntamientos y Comunidades Autónomas donde se ubican los polos de concentración de la MCLT (*e.g.* Cataluña y Andalucía).

Asimismo, el Informe sobre Desarrollo Humano 2009 aborda el tema de la movilidad laboral y “examina de qué manera políticas más eficientes podrían mejorar el desarrollo humano. Además, expone las razones por las cuales los gobiernos deben reducir las restricciones al desplazamiento al interior y allende las fronteras, de manera de ampliar las alternativas y la libertad de sus habitantes. Por último, aboga por medidas prácticas que pueden mejorar la situación a la llegada, decisión que sería muy provechosa tanto para las comunidades de destino como para los lugares de

⁷⁹Comisión Europea, *op cit*, 62, p. 3.

⁸⁰Informe disponible en: <http://www.gcim.org/en/finalreport.html>

origen”.⁸¹ El informe también recomienda “ampliar los sistemas para el trabajo realmente estacional en sectores como *agricultura* y turismo. Estos sistemas ya han demostrado su eficacia en varios países. La Buena práctica sugiere que en esta intervención deben participar las asociaciones gremiales y de empleadores, además de los gobiernos de los países de origen y destino, en particular en el diseño y la ejecución de garantías salariales básicas, regulaciones de salud y seguridad y disposiciones para visitas reiterativas.”⁸² En este sentido, la MCLT está dando cumplimiento a estas recomendaciones, a través de un modelo integral de gestión de flujos migratorios donde aspectos como los derechos humanos de los trabajadores, participación gubernamental y empresarial, así como la generación de beneficios en las comunidades de origen y destino se encuentran vigentes en el modelo.

Más allá de las regulaciones y recomendaciones en materia migratoria, el gobierno español ha identificado la posibilidad de incluir estrategias de ayuda al desarrollo dentro del modelo migratorio circular. Para ello, ha reconocido la importancia del *codesarrollo*⁸³ dentro del modelo circular como mecanismo para promover mejoras en las condiciones de vida de las comunidades de origen de los trabajadores temporeros. Bajo este mismo enfoque, instituciones como la Fundació Pagesos Solidaris (FPS)⁸⁴ se encuentran realizando proyectos de codesarrollo en países de origen como Colombia, siendo una de las instituciones de referencia respecto a la inclusión del codesarrollo dentro de la MCLT.

La FPS es una fundación de origen catalán procedente de la Unió de Pagesos⁸⁵. Nace en el año 2001 a raíz de la necesidad de crear un sistema institucional que facilitara la contratación de trabajadores agrícolas en terceros países. La caída de la mano de obra agrícola que caracterizó a la economía española durante el último quinquenio del siglo veinte, condujo a la necesidad de formular mecanismos para

⁸¹ Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo. Informe de Desarrollo Humano 2009: “Superando barreras: movilidad y desarrollo humano”. Disponible en: http://hdr.undp.org/en/media/HDR_2009_ES_Summary.pdf

⁸² Ídem, p. 9

⁸³ Véase el Plan Director 2008-2012 de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo. Disponible en: www.aecid.es

⁸⁴ Para más información sobre la Fundació Pagesos Solidaris consultar la página Web: www.pagesossolidaris.org

⁸⁵ Para más información sobre la Unió de Pagesos consultar la página Web: www.uniopagesos.org

suministrar mano de obra con conocimientos / experiencia en este rubro. Este fenómeno se conoce como inflación estructural de la mano de obra, en la cual se registra una demanda permanente dentro del mercado de trabajo (para el caso trabajadores agrícolas), demanda que no es suplida con trabajadores locales y por lo tanto, se hace necesario introducir nuevos trabajadores capaces de dinamizar este segmento del mercado.

Así, la Unión de Pagesos decide crear la FPS como instancia encargada de poner en marcha dicho mecanismo de contratación en origen, acompañamiento, acogida y facilitación del retorno de trabajadores temporeros. Las acciones de la FPS en materia de MCLT han sido reconocidas por parte de la UE como un ejemplo de buena práctica sobre la materia.⁸⁶ La FPS ha contado desde sus inicios con un marcado interés en promover el desarrollo humano de los países de procedencia de los contingentes. Para ello han incluido en sus pilares de actuación acciones en materia de codesarrollo productivo, vinculando los intereses productivos de los trabajadores con las potencialidades de las regiones de procedencia.

En definitiva, el modelo de la FPS se puede definir como respuesta a tres necesidades: en primer lugar, salvar y mantener el sector agrícola catalán, dando respuesta a los requerimientos de mano de obra; en segundo lugar, reducir la conflictividad en las zonas de acogida, así como mejorar la estancia y acomodación de los trabajadores; y finalmente, tratar de llevar a cabo acciones de desarrollo en los países de origen implicando a los propios trabajadores migrantes⁸⁷. Debido a la naturaleza de la investigación se abordará con mayor detalle las acciones en materia de codesarrollo que la FPS se encuentra implementando dentro de la MCLT, a partir de las cuales se desprenden el mayor número de cambios en las comunidades de origen.

⁸⁶NIESEN, Jan; YONGMI, Schibel. “Manual sobre la integración para responsables de la formulación de políticas y profesionales de la Comisión Europea” Comisión Europea, 2004.

⁸⁷ZAPATA-BARRERO, Ricard; *et al.* “Migración Laboral, Temporal y Circular (MLTC) de trabajadores entre Colombia y España: un modelo a consolidar y replicar”. Universidad Pompeu Fabra, Organización Internacional para las Migraciones y Programa Aeneas de la Unión Europea. España, 2009.

Modelo de Codesarrollo de la FPS: generando cambios en las comunidades de origen en Colombia

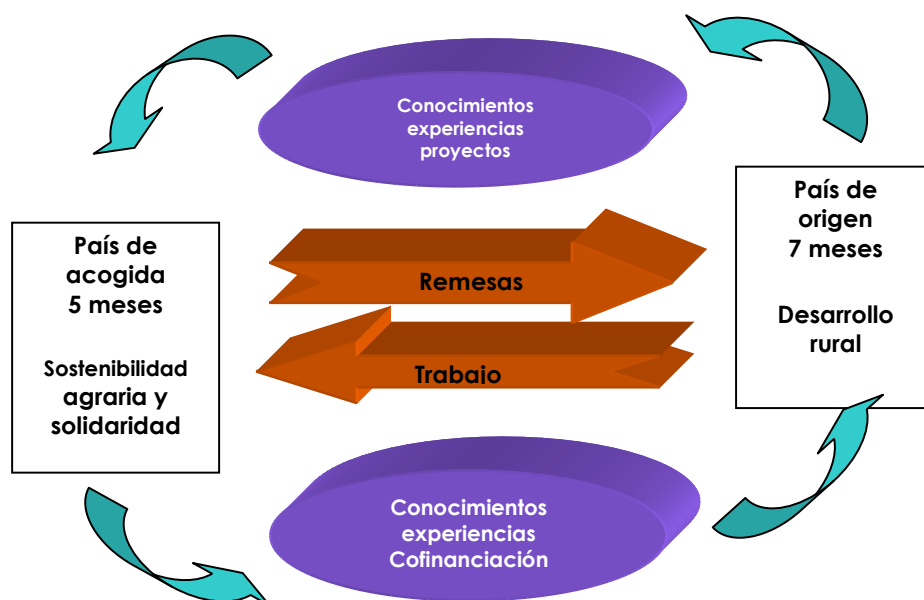
Sin duda alguna las aportaciones del modelo de la FPS en el desarrollo local de las comunidades de origen han mejorado la calidad de vida de las familias beneficiarias. El modelo de codesarrollo planteado por la FPS difiere de las corrientes teóricas clásicas sobre codesarrollo, en las cuales se plantea la existencia de comunidades de origen y destino, capaces de proponer mejoras en la calidad de vida de ambos núcleos.

Las acciones de la FPS se enmarcan dentro del modelo de codesarrollo institucional, entendido como un proceso surgido desde el sector público, encargado de diseñar, impulsar y cofinanciar las estrategias de codesarrollo tomando como base las necesidades de las comunidades de origen. Si bien es cierto la participación de los beneficiarios es importante, el modelo no surge como un proceso de base social sino como una iniciativa institucional intrínseca del modelo de migración circular temporal de la FPS. Dentro del codesarrollo institucional de la FPS la presencia de AIL es limitada pues los temporeros prefieren los proyectos de carácter individual en detrimento de iniciativas colectivas. Esta característica podría incidir en la consolidación del imaginario social sobre las migraciones temporales circulares ya que en lugar de concebirlas como un medio para mejorar las condiciones de vida de las comunidades de origen, se conciben como mecanismos que benefician únicamente a aquellos núcleos familiares con emigrantes temporeros.

Para contrarrestar los enfoques individuales antes descritos, el modelo de la FPS da prioridad a los proyectos productivos como una estrategia para dinamizar la economía familiar y local, generando así la participación indirecta de las comunidades de origen. En definitiva se trata de respaldar las iniciativas existentes en las comunidades de origen a través de agentes de codesarrollo. La FPS concibe al codesarrollo como un modelo dual donde por una parte, el temporero se convierte en agente de desarrollo de sus comunidades de origen al crear microempresas; y por otra parte, los agricultores catalanes se benefician del trabajo de los temporeros. La

variable cultural se convierte en un eje transversal dentro del modelo, al promover un intercambio permanente de conocimientos y tradiciones entre origen y destino.

Gráfico III.4. Modelo de Codesarrollo de la FPS



*Fuente: FPS 2008.

Siguiendo con el estudio del codesarrollo, el modelo de la FPS se enfoca en la ejecución de acciones tanto a nivel individual como comunitario, orientadas en su mayoría en actividades de carácter productivo. De igual forma, existen iniciativas comunitarias que tienen como objetivo la cohesión social de las comunidades de origen, a través de la ejecución de proyectos productivos que propicien réditos socio económicos a los miembros de las comunidades. En cada uno de los casos, individual o comunitario, el temporero es el encargado de impulsar los proyectos de codesarrollo, por medio de la gestión de solicitudes de proyectos ante la FPS, así como ante sus comunidades y autoridades locales. Debido a la ausencia de un tejido social consolidado a través de AIL, el impacto de estos proyectos es de mediano alcance, al beneficiar a un determinado grupo de familias en lugar de ejecutar acciones con perfil comunitario. Esto se explica, en parte, por el carácter reciente de

la MCLT; las iniciativas comunitarias requieren de un capital social consolidado que asegure la apropiación de los proyectos.

Otra de las características del modelo de codesarrollo de la FPS, es la capacidad de financiación de los proyectos, lo cual dista de los modelos “clásicos” de codesarrollo donde las AIL carecen de un respaldo financiero que les permita implementar sus iniciativas de codesarrollo. En el caso de la FPS, la financiación es un elemento fundamental para la puesta en marcha del programa de codesarrollo siendo una herramienta que facilita la realización de los proyectos e incentiva a los temporeros a presentar sus propuestas. Los mecanismos de recaudación de fondos utilizados por la FPS incorporan diversos agentes públicos y privados, incrementando las posibilidades de financiación de los proyectos. Aunado a ello, entre las potenciales estrategias a introducir por parte de la FPS se encuentra la incorporación de recursos provenientes de actores privados que cuenten con políticas de Responsabilidad Social Corporativa (RSC), siendo esta una estrategia que podría fortalecer su sistema de financiación de proyectos de codesarrollo, así como los programas de acogida implementados en España.

Por otra parte, el modelo de codesarrollo de la FPS utiliza a la condicionalidad positiva como un mecanismo que propicie la participación colectiva de actores y agentes de desarrollo. Así, la condicionalidad positiva “es aquella capaz de promover la integración de actores dentro de un mismo escenario de acción. (...) siendo un medio que promueve la integración de dichos actores en la ejecución de proyectos de desarrollo, a través de políticas que insten a dichos agentes a trabajar en conjunto.”⁸⁸ En el caso de la FPS se exige como elemento fundamental la participación activa del núcleo familiar del temporero, siendo un mecanismo que asegure la sostenibilidad del proyecto al involucrar a los familiares como parte del funcionamiento de las iniciativas. Además de los familiares, existen empresas privadas e instancias públicas que también forman parte de los proyectos, creándose así un *cluster de desarrollo transnacional*.

⁸⁸CABEZAS, Rhina. Las políticas de condicionalidad de la ayuda al desarrollo en El Salvador. Caso: remesas familiares y microcréditos 2000-2005”. Documento de trabajo número 11, Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación, Universidad Complutense de Madrid. Madrid, 2007, p. 45

La condicionalidad “positiva” debe estar basada en un diálogo abierto entre la FPS y los temporeros y sus familias, orientado a la implementación de un sistema de gobernabilidad promovida por las comunidades de origen. Los procesos contemplados dentro del modelo de codesarrollo incluye la formación de los temporeros en temáticas relacionadas con el codesarrollo y la formulación de proyectos (Enfoque de Marco Lógico), siendo esta una estrategia que mejora los niveles de eficacia y eficiencia de los proyectos. Aunado a ello, se contempla la capacitación e incorporación de los miembros del núcleo familiar como mecanismo que ayuda a asegurar la sostenibilidad de las iniciativas.

Encuestas realizadas a trabajadores temporeros

Previo a la realización del trabajo de campo en Colombia, que incluyó la visita a los proyectos productivos y asociativos de los trabajadores temporeros (*Vid* Anexos 16 y 17), se realizaron 66 encuestas a los trabajadores temporeros residentes en Lleida quienes formaban parte del contingente del año 2008.

El universo de las encuestas comprende al total de trabajadores colombianos temporeros residentes en Lleida, quienes en 2008 totalizaron en 539 personas. La selección de la muestra se realizó de forma aleatoria entre los trabajadores que habían realizado el curso de formación en codesarrollo de la FPS; ello con el objeto de recopilar información relativa al modelo de codesarrollo implementado por esta entidad. Las encuestas se realizaron de manera grupal como parte de los talleres de formación en codesarrollo. Durante la recopilación de datos se encontraron presentes tanto la investigadora como miembros del departamento de Cooperación para el Desarrollo de la FPS.

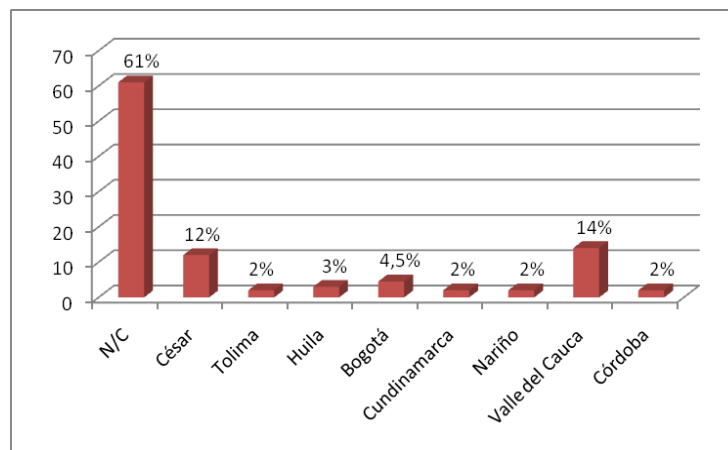
La encuesta tenía como objetivo conocer los conocimientos sobre codesarrollo de los trabajadores temporeros de origen colombiano contratados por la FPS. Para ello, se diseñó un cuestionario de 25 preguntas cerradas clasificadas en cuatro segmentos: Datos generales, recepción de remesas, asociacionismo y proyectos de codesarrollo.

Las encuestas fueron cumplimentadas de manera individual por parte de los trabajadores temporeros, posterior a la finalización de los talleres de Codesarrollo impartidos por la FPS. Tanto el modelo de la encuesta como mayores datos estadísticos de su estudio pueden consultarse en los Anexos 18 y 19. A continuación se presenta un resumen de los resultados obtenidos de las encuestas:

Datos generales: género, zona de procedencia y experiencia laboral

El 80 por ciento de las personas que contestan a la encuesta son hombres, con una media de edad de casi 34 años, la mayoría convive en pareja o está casado/a. Un 61 por ciento no especifican su zona de procedencia, de los/as que lo hacen, un 14 por ciento provienen del Valle del Cauca y un 12 por ciento de César. La mayoría se dedicaban a la agricultura antes de venir a España (*Vid* Mapa III.1, gráficos III.5 y III.6) y en cuanto a su nivel de educación, casi la mitad declara haber terminado el bachillerato.

Gráfico III.5. Zona de procedencia de los trabajadores temporeros

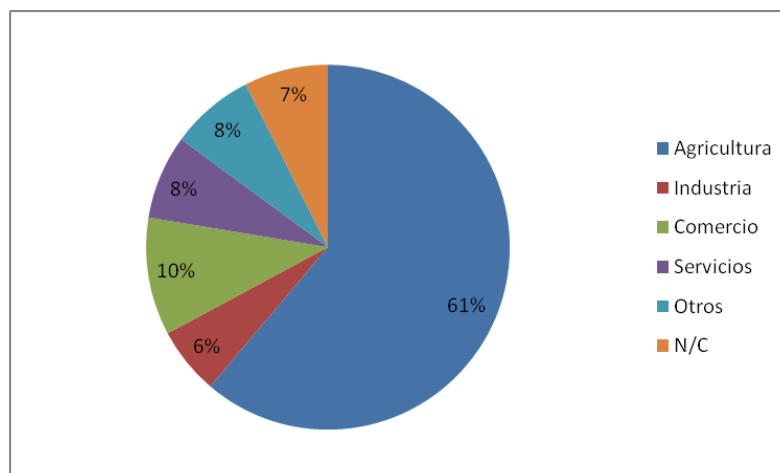


*Fuente: elaboración propia.

Mapa III.1. Zona de procedencia de los trabajadores temporeros



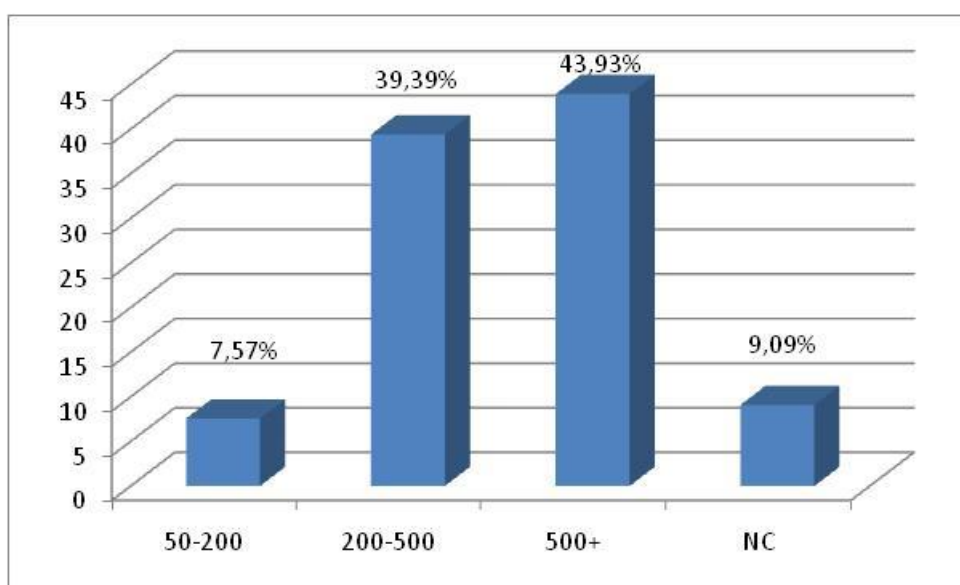
Gráfico III.6. Ocupación laboral en origen de los temporeros



*Fuente: elaboración propia.

Todas las personas que contestan a esta pregunta, declaran enviar remesas hacia Colombia, sobre todo a su cónyuge, y en menores proporciones a sus padres e hijos/as. La gran mayoría (91 por ciento) lo hace mensualmente a través de bancos (83,33 por ciento). Con respecto a las cantidades, casi un 44 por ciento de los/as encuestados/as dice enviar más de 500 euros, mientras que otro 39 por ciento, envía entre 200 y 400 euros (*Vid gráfico III.7*). Más de la mitad de los/as encuestados/as destina su dinero sobrante al ahorro.

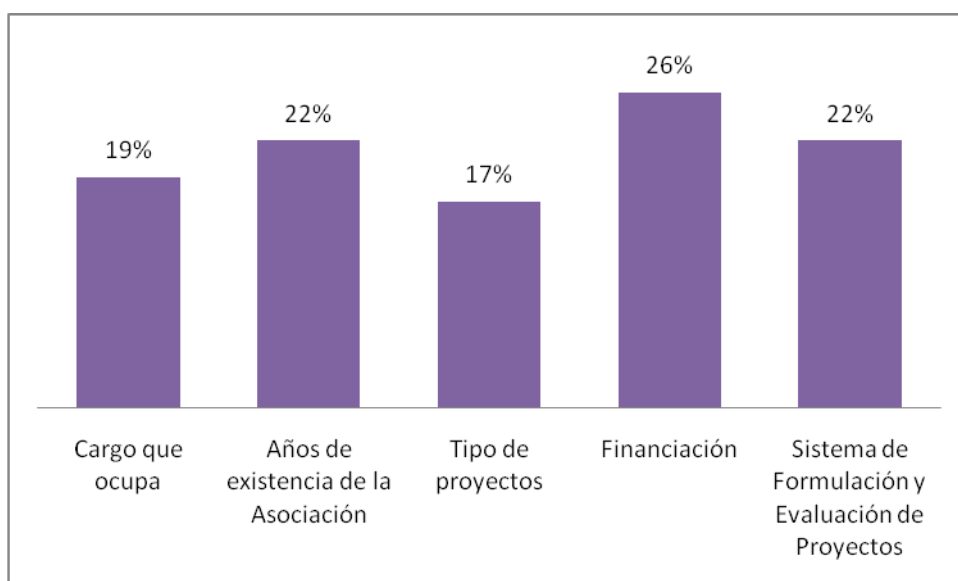
Gráfico III.7. Montos enviados en concepto de remesas familiares (euros)



*Fuente: elaboración propia.

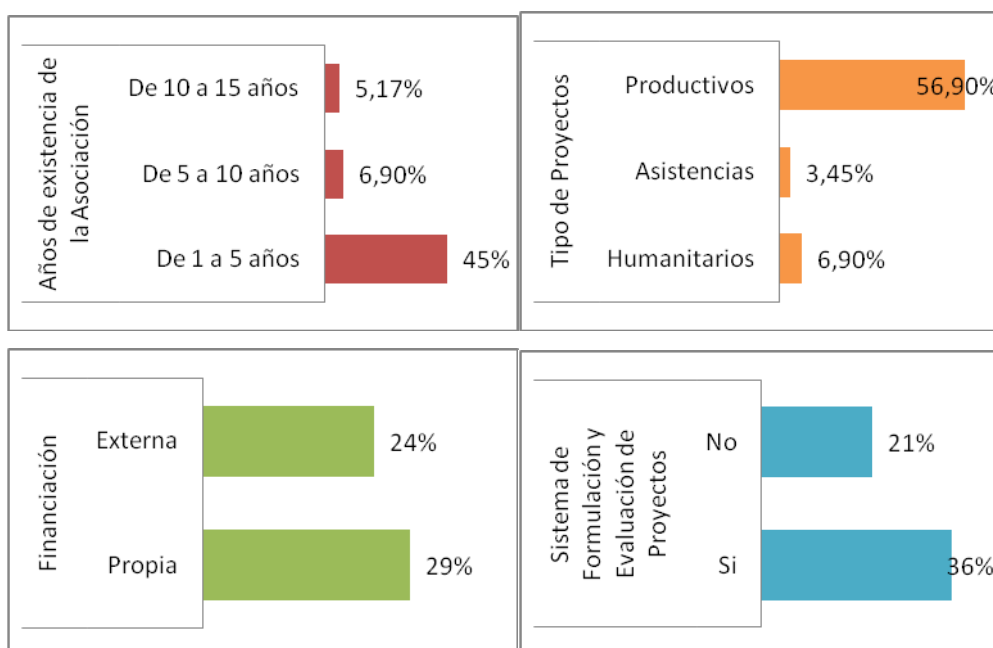
El 58 por ciento de las personas encuestadas dice pertenecer a una asociación. Un alto porcentaje de estas personas no contestan a las preguntas del cuestionario sobre las características de su asociación (*Vid gráfico III.8*). Por lo demás, un 51,72 por ciento declara ser simplemente miembro de la asociación, el 7 por ciento dice ser presidente y casi el 2 por ciento pertenecer a la directiva. Un 45 por ciento de las asociaciones tienen entre 1 y 5 años y un 56,9 por ciento de las mismas realizan proyectos productivos. La financiación es propia en un 29 por ciento de las asociaciones y un 36 por ciento tiene un sistema de formulación y evaluación de proyectos (*Vid gráfico III.9*).

Gráfico III.8. Porcentaje de “no contesta” en preguntas sobre asociacionismo



*Fuente: elaboración propia.

Gráfico III.9. Preguntas sobre asociacionismo.

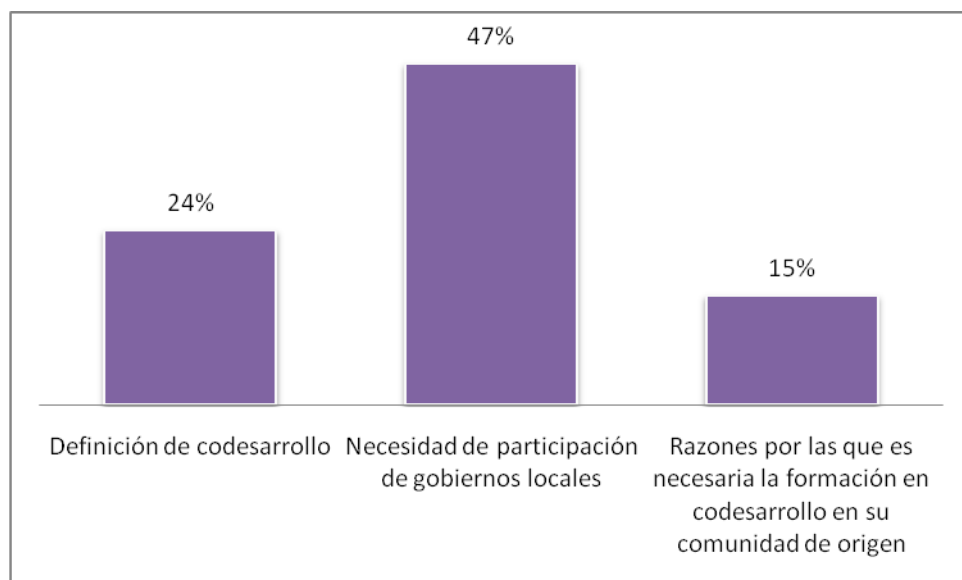


*Fuente: elaboración propia.

En las preguntas sobre codesarrollo hay que destacar también el alto porcentaje de personas que no contestan en algunas de ellas (*Vid* gráfico III.10). Respecto a la

pregunta sobre qué es el codesarrollo, existen porcentajes significativos de personas que no contestaron a esta interrogante, aún así, las siguientes son algunas de las respuestas brindadas: “proceso entre comunidades”: 7 por ciento, “progreso/desarrollo”: 8 por ciento, “proyectos”: 8 por ciento, “relación/unión/intercambio/interacción”: 9 por ciento y “para/de/a mi/una comunidad”: 9 por ciento. Es interesante que esta indefinición se da a pesar de que un 86 por ciento de los/as encuestados/as declara haber recibido capacitación específica sobre codesarrollo.

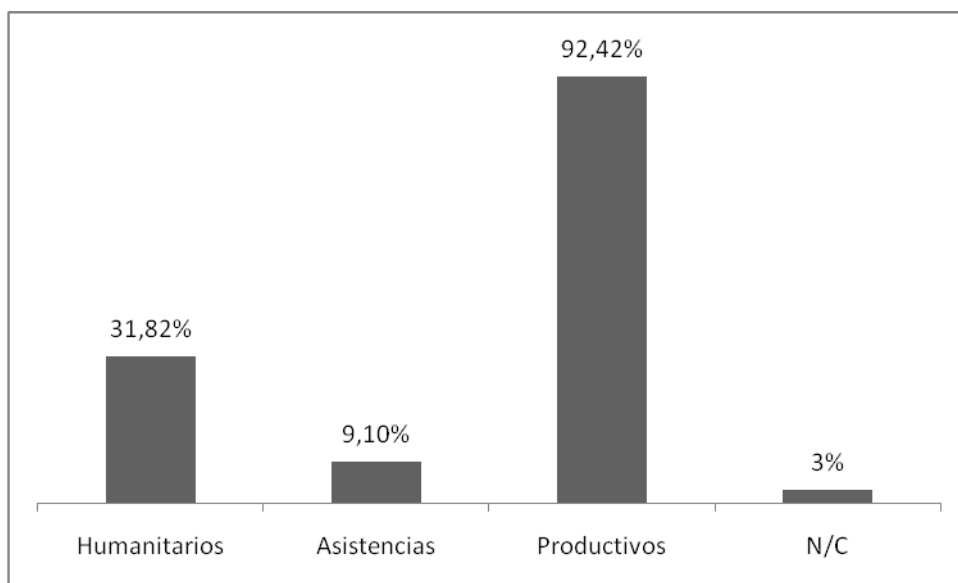
Gráfico III.10. Porcentaje de “no contesta” en preguntas sobre codesarrollo.



*Fuente: elaboración propia.

Con respecto a si el codesarrollo es un medio para ayudar al desarrollo de su comunidad de origen, un 97 por ciento contesta que sí, y en cuanto al tipo de proyectos que se podrán realizar, el 92,42 indica que deberían ser proyectos productivos (*Vid* gráfico III.11). Un elevado porcentaje (95 por ciento) considera que los talleres sobre codesarrollo impartidos por la FPS son importantes, y un 44 por ciento declara que es necesaria la participación de los gobiernos locales.

Gráfico III.11 Tipo de proyectos que se pueden realizar a través del Codesarrollo.



*Fuente: elaboración propia.

Por último, el 89,4 considera necesaria una capacitación sobre codesarrollo en sus comunidades de origen. Un 25 por ciento explica dicha necesidad porque serviría para “mejorar los proyectos (identificación, formulación, aprobación, impacto, continuidad...)”, y un 18 por ciento considera que serviría para “mejorar la calidad de vida/economía/cohesión de la comunidad, desarrollarla”.

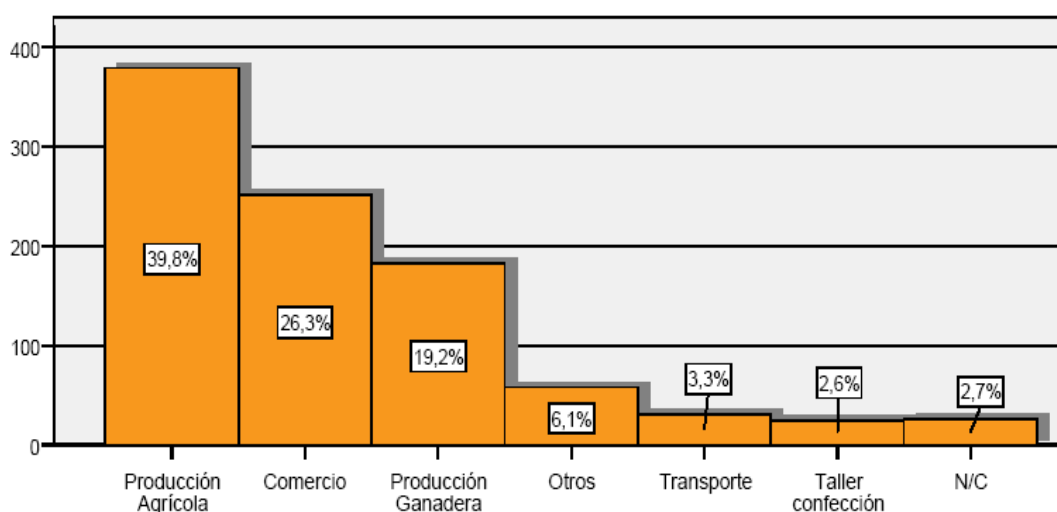
Impacto de la MCLT en las comunidades de origen (DLT)

En este apartado se presentará un resumen de las principales acciones implementadas en las comunidades de origen de los trabajadores temporeros colombianos que forman parte de los contingentes contratados en origen. Para el año 2008, la FPS contrató a 1,300 trabajadores provenientes de distintas áreas del país. Del total de trabajadores de este año, el 28 por ciento fueron mujeres y el 72 por ciento hombres. Las zonas de mayor procedencia son los Departamentos del César, Cundinamarca, Santander y Valle del Cauca⁸⁹, siendo en estos lugares en donde se ubican la mayor parte de los proyectos de codesarrollo financiados por la FPS.

⁸⁹Datos proporcionados por la FPS.

Como ha sido expuesto, los proyectos son, en su mayoría, de carácter productivo, con el objeto de mejorar las condiciones de vida de las familias así como el crecimiento económico de las comunidades de origen. Entre los tipos de proyectos financiados durante los años 2007-2008 se destacan los de producción agrícola, el comercio y la ganadería, tal y como se muestra en el siguiente gráfico:

Gráfico III.12. Proyectos productivos financiados por la FPS dentro del programa de Codesarrollo 2007-2008



*Fuente: FPS, 2008.

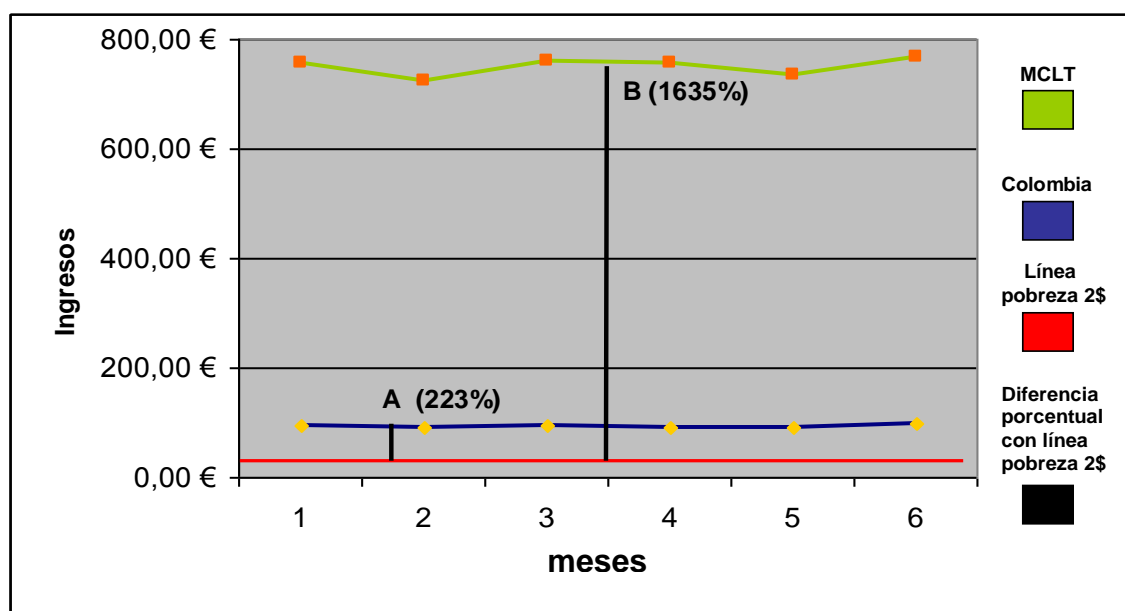
Como se aprecia, existe una alta tendencia a la implementación de iniciativas empresariales relacionadas con el sector agroindustrial, siendo éste el que prevalece en el ámbito rural de donde provienen los temporeros.

A raíz de la puesta en marcha del modelo de MCLT por parte de la FPS se han originado una serie de impactos en las comunidades de origen, los cuales inciden directamente en el desempeño económico, social, político e incluso cultural de dichas comunidades. Sin duda alguna, el mayor de estos impactos es la creación de oportunidades de empleo para los trabajadores temporeros. Datos de la FPS del año 2008 señalan que únicamente el 38,4 por ciento de los trabajadores tienen empleo durante el tiempo que permanecen en Colombia. En contraste, un 55,4 por ciento de los trabajadores no tienen ningún tipo de empleo durante el mismo lapso. Por lo tanto, la oportunidad de participar dentro de este modelo migratorio, les permite contar con

un ingreso mensual mientras formen parte del programa. Además, el valor de los ingresos es más elevado debido a las diferencias en las tasas de cambio entre euros y pesos colombianos.

El salario mensual promedio de un temporero en Colombia oscila entre 100 y 250 mil pesos colombianos⁹⁰ (90,59€). En contraste, el ingreso promedio de un temporero a lo largo de una campaña de trabajo⁹¹ es de 662€, es decir un incremento de 700 por ciento en comparación con los ingresos generados en Colombia. Por lo tanto, la participación de los temporeros en la MCLT constituye un *mecanismo para el combate a la pobreza* y mejora de las condiciones de vida de los núcleos familiares. El siguiente gráfico muestra las diferencias de ingresos de los temporeros en Colombia y España, haciendo especial énfasis en los cambios registrados en la línea de pobreza relacionados con los niveles de ingresos.

Gráfico III.13. Porcentaje de diferencia entre los ingresos mensuales en Colombia y España en relación con la línea de pobreza (menos de US\$2 al día)



*Fuente: elaboración propia.

⁹⁰ Este salario es incluso inferior a lo establecido por el gobierno colombiano. De acuerdo al Decreto 4957 de 2007, el salario mínimo legal mensual en Colombia es de: 461.500,00 COL (167,23€ aprox. Dependiendo del tipo de cambio)

⁹¹ Como ha sido señalado anteriormente, la duración de las campañas pueden oscilar entre cuatro a seis meses. Además, los ingresos pueden variar dependiendo de las horas de trabajo asignadas por cada empresa.

Como se aprecia en el gráfico anterior, los temporeros que participan del modelo MCLT incrementan significativamente sus niveles de ingreso mensual en comparación con los ingresos mensuales obtenidos en Colombia. De igual forma, la participación en la MCLT los aleja de la línea de pobreza, mejorando significativamente su calidad de vida y les permite un mejor acceso a oportunidades (e.g. educación, salud, vivienda, etc.) Los anteriores son sólo algunos de los impactos generados por la MCLT en las comunidades de origen, conviene entonces señalar otros aspectos, tales como:

Remesas familiares

De acuerdo a la FPS, aproximadamente el 60 por ciento de los temporeros envían remesas familiares a Colombia. De estos el 33,3 por ciento afirma enviar más de 500€ al mes, el 21,2 por ciento entre 451 y 500 € al mes y el resto envía menos de 450 € al mes. La media de dinero enviado es de 419€ al mes. Si se toma en cuenta que el ingreso *per cápita* rural en Colombia es de 60,56€ al mes, los ingresos en concepto de remesas familiares superan 7 veces el ingreso *per cápita rural*.

Respecto al medio de envío de las remesas, el 53,4 por ciento de los trabajadores utilizan las casas de envíos para realizar las transferencias. El 44,1 por ciento remesa a través de entidades bancarias, lo que permite tener acceso al sistema bancario tanto en Colombia como en España. Este punto es de suma importancia debido a los servicios financieros a los cuales tienen acceso, tales como cuentas de ahorro, cuentas corrientes, tarjetas de crédito y débito, y en algunos casos, acceso a créditos. La bancarización de los temporeros se convierte en una de las consecuencias directas del envío de remesas. Así, para el año 2008, el 36,4 por ciento de los trabajadores tenían una cuenta corriente en Colombia.

Las áreas de mayor inversión de las remesas son: vivienda, educación de los hijos e implementación de proyectos productivos. Los temporeros destinan un porcentaje de cada remesa para la financiación de dichas áreas de inversión. El programa de codesarrollo de la FPS respalda parcialmente la financiación de los

proyectos productivos y mejora de vivienda; en estos casos, los temporeros deben responsabilizarse de un porcentaje del presupuesto del proyecto. Los temporeros también prestan especial atención a la compra de terrenos para cultivos, ganado así como bienes de capital vinculados con actividades agrícolas. Este interés se debe a que la mayoría de los temporeros han desempeñado actividades agrícolas con anterioridad y desean continuar ejerciendo esta actividad al retornar el país.

Creación de microempresas

La creación de microempresas es uno de los principales beneficios a los cuales los trabajadores temporeros pueden optar, ya sea por medio del programa de codesarrollo de la FPS o, a través de la inversión de sus ganancias dentro del programa MCLT. La importancia radica en la capacidad de dichas unidades productivas en rentabilizar las ganancias obtenidas durante el proyecto migratorio, convirtiéndose en una opción sostenible de inversión. La FPS se ha caracterizado por apoyar las iniciativas de esta naturaleza debido al efecto multiplicador que las microempresas generan en las comunidades de origen (*e.g.* dinamización del comercio local, creación de tejido empresarial, acceso a crédito, empoderamiento de mujeres, programas de formación).

Una buena parte de los trabajadores temporeros que forman parte de los contingentes tienen como objetivo invertir sus ganancias en la creación o fortalecimiento de una microempresa familiar. Por lo tanto, desde el inicio del programa de migración circular tratan de involucrarse en el proceso de formación en temas de codesarrollo. Entre algunos de los beneficios generados a raíz de la creación de microempresas se encuentran:

1. Incremento en los niveles de renta familiar: las microempresas, cuando son administradas adecuadamente, representan un ingreso complementario a la economía familiar. En muchos casos, tanto las remesas familiares como las ganancias obtenidas de las microempresas, constituyen las principales fuentes de ingreso para las familias de los trabajadores temporeros. Aquellos

trabajadores que han puesto en marcha proyectos de esta índole han visto mejorada su calidad de vida al poder contar con mejores niveles de ingresos y, por lo tanto, dar cobertura a las necesidades básicas.

2. Formación profesional: los trabajadores que desean iniciar o mejorar sus microempresas reciben capacitación técnico profesional por parte del SENA. Ambas instituciones han firmado un acuerdo de colaboración con la FPS con el objeto de impartir capacitación en las diversas áreas productivas de las microempresas. Este servicio es fundamental para mejorar los conocimientos de los microempresarios y asegurar la rentabilidad de la inversión.
3. Transferencia de conocimientos: los trabajadores utilizan parte de los conocimientos adquiridos durante su estadía en España en los sistemas de producción agrícola local, generando una constante transferencia de conocimientos entre la población local de las comunidades de origen. No obstante, debido a las diferencias en los cultivos y sistemas de producción agroindustrial entre España y Colombia, no todos los conocimientos pueden ser adaptados a las microempresas.
4. Creación de tejido empresarial y cadenas de valor: la introducción de nuevas unidades productivas en las comunidades de origen propicia de manera directa la dinamización de las cadenas de valor. Así, paralelamente a la creación de microempresas, se van generando otras unidades productivas que complementan la cadena de valor del producto, por ejemplo proveedores de materia prima, servicio agroindustriales, comercialización de productos, servicios de distribución de mercancías, entre otros. Si bien es cierto el impacto económico de estas actividades productivas es limitado, éstas representan un cambio en la economía local, el cual podría maximizarse en la medida que se diseñen políticas públicas de apoyo al sector microempresarial. Ello propiciaría una mejor coherencia de políticas de desarrollo local de las comunidades de origen, al diseñar programas que tomen en consideración las características productivas de las comunidades.
5. Bancarización: la falta de acceso al mercado crediticio y servicios financieros formales, es una, sino la principal, limitación para los trabajadores temporeros. La mayor parte de éstos no cuentan con un historial crediticio en la banca

formal, financiando sus iniciativas a través de mecanismos informales como los prestamistas, usureros, etc. No obstante, posterior a la implementación de la microempresa, el trabajador comienza a utilizar los servicios financieros formales para llevar un mejor control de su unidad productiva, iniciando así un historial en las entidades financieras formales.

6. Inclusión familiar: según la FPS el 59,7 por ciento de las empresas creadas con el apoyo de la FPS responden a un perfil familiar. Los trabajadores junto con sus familias son los encargados de diseñar e implementar el proyecto empresarial. De hecho, este es uno de los requisitos solicitados por la FPS para la aprobación de las ayudas. La participación del núcleo familiar es fundamental para la sostenibilidad del proyecto, especialmente cuando el trabajador(a) decide participar nuevamente del modelo migratorio circular. De esta forma, las familias, especialmente cónyuges y padres, participan de las capacitaciones previas y del monitoreo que la FPS realiza periódicamente en las empresas, asegurando de esta forma la sostenibilidad de la inversión en el mediano plazo.
7. Cambios en el imaginario social respecto a la migración: otro de los aspectos que se identifican en las comunidades de origen donde se han creado microempresas, es el cambio en el imaginario colectivo respecto al tema migratorio. La MCLT permite a los trabajadores emigrar por un lapso determinado e invertir las ganancias en proyectos personales y productivos. Este cambio significativo, en comparación con otros flujos migratorios donde el emigrante va perdiendo el vínculo con sus familiares / comunidades, incide en la creación de un imaginario colectivo más positivo respecto de la migración.

Como se aprecia existe una serie de elementos originados a partir de la introducción de microempresas en las comunidades de origen. Los cambios se identifican en áreas como la economía local, economía familiar, comercio local, cambios en el imaginario colectivo de las comunidades de origen el cual percibe a la inversión productiva como una alternativa real dentro del modelo migratorio.

Empoderamiento de mujeres

El volumen de mujeres que han formado parte de la MCLT dentro de la FP ha aumentado de manera significativa a lo largo del modelo. En sus inicios, la tasa de participación femenina fue limitada debido a la necesidad de atender los roles reproductivos en los núcleos familiares, la falta de interés, y el temor por parte de las mujeres por emigrar. Una vez que el modelo y sus beneficios se dieron a conocer en las comunidades de origen, el número de mujeres se incrementó, alcanzando actualmente el 28 por ciento del total del contingente colombiano (aproximadamente 364 mujeres).

La participación de las mujeres dentro de los modelos migratorios trae consigo la introducción de cambios / ajustes en el cumplimiento de los roles productivos y reproductivos. Las mujeres suelen estar a cargo de ambos roles, limitando sus oportunidades de desarrollo en otros aspectos de la vida personal y laboral. Una vez que las mujeres forman parte de la MCLT los roles productivos cambian, al ser ellas quienes aportan al presupuesto familiar de manera sistemática, ya sea por medio del envío de remesas o por la creación de microempresas. Las mujeres reciben formación empresarial, acceden al mercado financiero, adquieren (y registran a su nombre) bienes muebles e inmuebles, entre otros aspectos que generan cambios en sus patrones públicos y privados. Esta situación fomenta de manera directa el empoderamiento de las trabajadoras, y de manera indirecta el empoderamiento de otras mujeres del núcleo familiar (quienes son las que suelen colaborar en las microempresas).

Las mujeres que participan en la MCLT suelen convertirse en líderes comunitarias, dinamizando las relaciones y actividades de las comunidades de origen. En los proyectos colectivos, las mujeres también toman el liderazgo y participan activamente en el ciclo del proyecto. La participación de las mujeres en las juntas directivas de las asociaciones de vecinos o en la toma de decisiones comunitarias, provee a los proyectos de un enfoque distinto a aquellos donde únicamente se cuenta con la presencia masculina en las juntas directivas. Las mujeres comprenden mejor

los roles reproductivos, productivos y las necesidades de las mujeres miembro de las comunidades, las cuales transmiten al momento de diseñar los proyectos comunitarios. La transferencia de conocimientos y aprendizaje sobre el proyecto migratorio internacional (viajar y conocer otras culturas), representa un enorme avance dentro de su percepción personal y autoestima de las mujeres. Por lo tanto, el empoderamiento de las mujeres cumple una función dual.

*“Lo más importante fue lo que conocí, la experiencia. O sea, compartir diferentes culturas, para mi eso es bien importante. Hay veces que las cosas materiales son bien importantes pero no como conocer – la experiencia de migración a España-. Lo que aprendí allí nunca se me va a olvidar”.*⁹²

Trabajadora temporera de la Fundació Pagesos Solidaris.

La maternidad transnacional es otro de los aspectos relacionados con la feminización de las migraciones que incide en el diseño del proyecto migratorio. En términos de transferencias económicas, las trabajadoras temporeras envían mayores montos de remesas, con el objeto de dar una mejor cobertura a las necesidades familiares. De igual forma, las trabajadoras tienden a enviar las remesas a otra mujer miembro del núcleo familiar (e.g. madres, hermanas, etc.), estas últimas son quienes administran las remesas de acuerdo a los proyectos familiares.

A pesar de las ventajas antes mencionadas, es necesario aclarar que la MCLT también promueve el desempoderamiento de las mujeres, puesto que en la mayoría de casos, cuando el hombre es quién emigra, las mujeres deben quedarse a cargo de las responsabilidades productivas y reproductivas de los núcleos familiares. Asimismo, en los casos donde la mujer es quién emigra, otra mujer miembro de la familia (hermana, prima, madre, hija, etc.) se queda a cargo de los roles antes mencionados, limitando sus oportunidades de desarrollo personal.

“Las consecuencias del Programa Unió de Pagesos varían de acuerdo a quién de los cónyuges se desplace para trabajar. Así, mientras que para las mujeres formar

⁹² Entrevista realizada el día 4 de junio de 2009 en Pasto, Colombia.

parte del Programa y de la capacitación se traduce en un fortalecimiento de rol en el seno de la familia y un cuestionamiento de los roles tradicionales de género, el hombre que permanece en origen ve despojada su predominancia como cabeza de familia, lo que provoca en muchas ocasiones conflictos de pareja, dándose en contadas ocasiones rupturas. Por su parte, cuando es el hombre el que emigra, la nueva situación en destino los obliga a tener que realizar todas aquellas actividades relacionadas con el trabajo doméstico. Así, a la vuelta, suele ocurrir que dada su experiencia en destino comiencen a ayudar en las tareas del hogar en origen.”⁹³

Como se aprecia, la MCLT está introduciendo cambios en los roles de género, cambios que traen consigo una reconfiguración del modelo familiar y los roles de género contemplados en éste.

Transferencia de conocimientos

La MCLT promueve la *transferencia de capital intangible* a través de diversas vías. Por una parte, los temporeros que emigran y retornan a sus comunidades transmiten las experiencias vividas en su proyecto migratorio, las cuales incluyen: viaje, acogida en ciudad de destino, tareas desempeñadas, empresas donde han trabajado, modalidades de pago, cultura, estatus legal, integración dentro del colectivo de trabajadores, capacitaciones, etc. Este universo de información sirve de estímulo para potenciales trabajadores que desean formar parte del programa migratorio.

La transferencia de conocimientos relativos a su experiencia dentro de la MCLT es la mejor forma de incrementar los niveles de participación de otros miembros de las comunidades, especialmente mujeres. De acuerdo a la FPS, al inicio del programa debían realizar campañas intensas de información y selección de personas para que participaran dentro del programa. Años más tarde, y debido a la transferencia de

⁹³FAÚNDEZ, Rocío; SÁNCHEZ, Elena. “Nuevas estrategias para el desarrollo desde la visión pública: una iniciativa empresarial privada”. Departamento de Ciencia Política, Universidad Pompeu Fabra, Barcelona, 2009. pp. 15

conocimientos, los miembros de las comunidades, hombres y mujeres, se muestran cada vez más interesados en participar de este programa migratorio.

La escasa participación de las mujeres en las primeras campañas se debió a una concepción errónea en el imaginario colectivo, ya que la migración se relacionaba con la trata de personas con fines de explotación sexual, siendo esta la principal razón por la que no deseaban formar parte del programa. No obstante, gracias a la participación de un limitado número de mujeres y a la transferencia de sus experiencias al resto de miembros de la comunidad, la participación de las mujeres ha ido incrementando gradualmente aunque continua siendo inferior en comparación con las tasas de participación masculina.

Por otra parte, la MCLT también ha promovido el asociacionismo en las comunidades de origen. A través del programa de codesarrollo de la FPS, algunos temporeros han decidido crear asociaciones para la puesta en marcha de proyectos productivos de carácter agrícola. Una de las principales características de estas asociaciones es su naturaleza inclusiva, en ellas participan tanto trabajadores temporeros como sus familiares. Así, el compromiso grupal generado en este espacio social es un elemento fundamental para la sostenibilidad de las asociaciones.

El papel de las políticas públicas dentro de la creación y evolución de las asociaciones es un aspecto importante a tomar en cuenta. En todas las regiones donde se lleva a cabo el proceso de selección de personal en Colombia se suscriben convenios de colaboración con las alcaldías y gobiernos locales, asegurando de esta forma un mayor nivel de compromiso por parte del Estado colombiano. Entre los aspectos contemplados en dichos convenios se encuentran: la promoción de inversiones en infraestructura local, apoyo a la creación de tejido empresarial, colaboraciones con terceras entidades como el SENA, entre otras. De esta forma, se aprecia como la MCLT también ha generado cambios en las políticas públicas locales. La transferencia de conocimientos cumple una función dual en estos casos. En primer lugar, transmiten sus experiencias migratorias, en segundo lugar,

transmiten y utilizan los conocimientos técnicos aprendidos en sus puestos de trabajo así como en las capacitaciones recibidas por parte de la FPS.

Con base en lo hasta ahora expuesto, es posible afirmar que la MCLT incide directamente en distintas áreas de las comunidades de origen. Los componentes sociales y culturales, aunque no han sido abordados en esta sección, son también de suma importancia y representan una forma de consolidación del modelo.

CONCLUSIONES

La construcción del codesarrollo institucional ha estado marcada por una serie de factores exógenos que han incidido directamente en el diseño de este modelo. Así, los cambios en materia de política regional propuestos por la UE y adoptados por el conjunto de Estados miembros pueden considerarse uno de los factores más significativos, dada su capacidad de generar políticas públicas nacionales orientadas en incluir al codesarrollo dentro de los planes de integración y cooperación al desarrollo.

Este último punto, ha dado paso al surgimiento del binomio codesarrollo - cooperación para el desarrollo, el cual es utilizado de manera constante por actores públicos y privados, al punto de confundir ambos términos como uno sólo. Más allá de las referencias teóricas, en la práctica los proyectos de codesarrollo institucional son diseñados e implementados bajo los mismos parámetros utilizados en los proyectos de cooperación al desarrollo, en detrimento de proyectos con mayor grado de capital social transnacional.

Otro aspecto importante del codesarrollo institucional es la limitada existencia de asociaciones contrapartes en las comunidades de origen, quienes deberían de formar parte del proceso de identificación y ejecución de los proyectos. En contraste, el codesarrollo institucional utiliza como plataforma de implementación a distintas ONG y Fundaciones, las que a pesar de estar integradas por inmigrantes, no poseen un reconocimiento pleno de las comunidades beneficiarias de las ayudas. Como se ha

mencionado en el caso de AESCO, los beneficiarios conocen las labores ejecutadas por esta entidad, pero no forman parte de su cuerpo directivo ni guardan una conexión directa con sus familiares en España.

La reciente génesis (incremento) del fenómeno migratorio en España es una condición a tomar en cuenta dentro de la conformación de las redes sociales transnacionales. Estas redes representan el espacio donde se gestan las iniciativas del codesarrollo, entendido éste como un proceso dual de generación de beneficios para ambas comunidades (origen y destino). En el contexto español, las redes sociales transnacionales no poseen los niveles necesarios de capital social y consolidación, situación que dificulta la puesta en marcha de iniciativas de codesarrollo. Sin embargo, y a pesar de la premura de estas redes, ha surgido una serie de AIL en España orientadas en realizar proyectos de codesarrollo financiados por la administración pública. (*e.g.* proyecto piloto de codesarrollo de la AECID con colectivo inmigrante ecuatoriano en Murcia).

El estudio de las AIL en España refleja que éstas cuentan con directivos con altos niveles de capacitación profesional, lo que facilita el diseño de proyectos de cooperación / codesarrollo. Respecto de las alianzas estratégicas, las AIL poseen un elevado respaldo de la administración pública (central y local) y de las empresas privadas. Estas últimas han respaldado los proyectos de codesarrollo a través de sus programas de RSC. La vinculación de la RSC en los proyectos de codesarrollo, es una condición vigente tanto en el modelo espontáneo como en el institucional. Sin lugar a dudas, debido a este apoyo, en su mayoría financiero, las AIL y ONG pueden implementar mejores proyectos y maximizar el número de beneficiarios.

El estudio de esta serie de factores relacionados con el codesarrollo institucional (influencia de la UE, políticas públicas nacionales, vinculación con la cooperación para el desarrollo, actores participantes) se vincula al objetivo de este capítulo enfocado en determinar los factores exógenos que han propiciado la creación del codesarrollo institucional.

Retomando pregunta de investigación, ¿de que manera la evolución del fenómeno migratorio latinoamericano en España ha influido en el surgimiento del codesarrollo institucional?, como se ha visto a lo largo del capítulo, existe una relación directa entre la creación de programas de integración y codesarrollo con el surgimiento de las AIL, quienes identificaron en la administración pública un potencial medio para la financiación de sus actividades. La existencia de AIL con experiencia en el contexto migratorio e implementación de proyectos de cooperación, tales como AESCO y ACULCO, influyó en el interés y voluntad política de los organismos donantes en implementar acciones en materia de codesarrollo, siguiendo las recomendaciones de la UE y la tendencia internacional del tema.

Mientras que en el codesarrollo espontáneo se da un mayor interés a los proyectos sociales y humanitarios, el modelo institucional tiene un marcado enfoque productivo. El estudio de los proyectos de las tres entidades analizadas, respalda esta condición. De igual forma, dentro del codesarrollo institucional se percibe un elevado interés en participar de la formulación de políticas públicas en materia migratoria. Tanto AESCO como ACULCO están constantemente presentando propuestas políticas orientadas en la mejora de los derechos humanos de los colectivos inmigrantes, propuestas de modificación de la legislación migratoria vigente, entre otros aspectos.

Respecto a la MCLT, el modelo actual de migración circular parece ser una respuesta prudente, y en parte eficaz, para la reglamentación del flujo migratorio irregular, dentro del mercado de trabajo temporal en los países de acogida. Esta realidad funcional de la migración circular es una alternativa para la UE en términos de cálculos coste – beneficio. No obstante, es necesario ampliar el interés y voluntad política de los Estados en relación con este modelo migratorio.

A pesar de todos los aspectos positivos de la MCLT señalados a lo largo de este documento, también es necesario tener en cuenta que el modelo presenta una serie de desafíos a superar, con el objeto de ampliar el margen de beneficios para los países de origen y destino. Una de las principales críticas atribuidas al modelo es el limitado

impacto en la reducción de los niveles de pobreza de las comunidades de origen⁹⁴. Si bien es cierto que una buena parte de las remesas familiares se destinan al consumo y supervivencia de las familias receptoras, en comparación con otros modelos migratorios donde el porcentaje de inversión es casi inexistente, en la MCLT promovida por la FPS existe un amplio porcentaje de trabajadores que invierten sus ganancias en la creación o fortalecimiento de unidades productivas, o en la mejora / adquisición de bienes inmuebles. Aunado a ello, la MCLT cuenta con la participación de las administraciones públicas quienes podrían ampliar las oportunidades de inversión en las comunidades de origen.

Algunos autores sostienen que los inmigrantes pertenecientes a la MCLT que participan en proyectos de codesarrollo “se ven obligados a participar en el desarrollo de sus comunidades de origen (...) al margen de sus circunstancias y deseos”.⁹⁵ En el caso de los proyectos impulsados a través de la FPS la situación es diferente, ya que la formación en proyectos de codesarrollo, así como en el resto de áreas temáticas, es carácter voluntario. Los trabajadores que desean participar de esta formación para posteriormente proponer proyectos individuales o colectivos deben cumplir una serie de requisitos que aseguren la sostenibilidad de la inversión. Son los trabajadores quienes manifiestan su interés en participar de estos procesos.

Existen otras críticas a la MCLT en el contexto de origen: “en primer lugar, la aparición de presiones o tensiones a nivel comunitario, en relación con la selección de los trabajadores en las comunidades de origen. Las contrataciones o el reclutamiento de los trabajadores se realizan de acuerdo a contactos personales o individuales, esto lleva en muchos casos a la aparición de clientelismo y de favores por entrar dentro del cupo. (...) En segundo lugar, y relacionado con lo anterior, se produce divergencias en el desarrollo de las comunidades vecinas. (...) En tercer lugar resulta interesante observar cómo se produce un cambio entre sectores productivos. En ocasiones los trabajadores no pertenecen al sector agrícola, y tras la formación en destino tratan de poner en marcha actividades productivas agrícolas. Por último, es preocupante que la

⁹⁴Vid: MEYERS, 1998; ALDEMAN y TAYLOR, 1990; OROZCO, 2004.

⁹⁵ROYO, Enric. “Co-desarrollo, ¿los riesgos de una tendencia?”, CIBOD, Barcelona, 2008. pp. 2

reinserción laboral en origen para estos trabajadores parece ser escasa. Las instituciones de sus comunidades no les dan la oportunidad de entrar en el mercado de trabajo ya que ellos han tenido la posibilidad de trabajar en el extranjero.”⁹⁶

Más allá de las críticas al modelo, es necesario señalar el impacto de la crisis económica internacional en este ámbito. Debido al incremento del desempleo en España, muchos trabajadores de nacionalidad española han optado por realizar trabajos dentro del sector agrícola, sector que décadas atrás no figuraba en las previsiones laborales de los trabajadores españoles, siendo necesario entonces contratar a trabajadores extranjeros para suplir estos puestos de trabajo. Teniendo en cuenta esta situación, y con el objeto de dar prioridad el mercado laboral español, el gobierno ha reducido el número de trabajadores para el contingente 2008 y 2009. Este ajuste en el contingente de trabajadores está estipulado en la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, según la cual se “establece la posibilidad de aprobación de un contingente anual de trabajadores extranjeros teniendo en cuenta la situación nacional de empleo, y al que sólo tendrán acceso aquéllos que no se hallen ni residan en España.”

Como se aprecia, la crisis económica internacional también ha afectado el desempeño de la MCLT, al reducir el número de trabajadores por contingente. Sin embargo, y analizado esta situación desde la perspectiva de los trabajadores temporeros, aquellos que continúan formando parte de los contingentes consideran que el modelo les ha ayudado a sobrellevar de mejor manera la crisis económica. La MCLT representa para ellos una alternativa laboral legal que les permite contar con un ingreso económico temporal. Los índices de desempleo en las comunidades de origen de los temporeros, especialmente en el sector primario, son elevados; por lo tanto, formar parte de los contingentes se convierte en una alternativa a esta situación.

En definitiva, y a pesar de los retos a superar, la MCLT tiene una incidencia directa en las comunidades de origen, a través de la transferencia de capitales tangibles e intangibles. Respecto a los capitales tangibles, éstos contribuyen a la

⁹⁶Zapata-Barrero, R., *Op. Cit.* #87 pp. 19

economía local, dinamizan las pautas comerciales y propician la creación de tejido microempresarial. Las remesas familiares son indudablemente uno de los principales efectos de la migración circular, así como la forma más tangible de transferencia de activos materiales. Las familias receptoras mejoran sus niveles de ingresos y, a diferencia de otros modelos migratorios, en la MCLT se impulsan un mayor número de proyectos productivos, generando un mayor impacto en las comunidades de origen. La transferencia de conocimientos consolida el imaginario colectivo respecto de la migración, al mismo tiempo que facilita la implementación de nuevos conocimientos técnicos profesional en las actividades productivas. Como se ha visto, la MCLT promueve la transferencia de capital tangible e intangible, convirtiéndose en una alternativa directa para la mejora de las condiciones de vida de los trabajadores temporeros.

Las temáticas abordadas en este capítulo permiten sostener que el codesarrollo institucional es una herramienta de implementación de proyectos de desarrollo local en las comunidades de origen, respaldada por una serie de actores públicos y privados, situación que incide en los niveles de capital social y apropiación de los proyectos por parte de las comunidades de origen.

CAPÍTULO IV

COMPARACIÓN DE MODELOS DE CODESARROLLO

INTRODUCCIÓN

La pobreza, las condiciones de subdesarrollo de las comunidades de origen de los migrantes, la necesidad de regularizar su estatus migratorio en los países de destino, así como las necesidades de los inmigrantes en las sociedades receptoras, son sólo algunos de los factores en común entre la diáspora salvadoreña en Estados Unidos de América (EUA) y la colombiana en España. La existencia de dichos factores, aunados a las coyunturas de cada flujo migratorio, ha propiciado el surgimiento de modelos de codesarrollo basados en las características propias y actores involucrados en cada contexto migratorio.

Respecto a los actores del codesarrollo, sin duda alguna las asociaciones de inmigrantes han jugado un papel fundamental en la promoción y consolidación de los modelos vigentes. Estas asociaciones nacen, en su mayoría, con la finalidad de brindar una asistencia directa a sus compatriotas en las sociedades de destino proveyendo orientaciones legales, apoyo en el proceso de inserción laboral y la promoción de actividades culturales que busquen preservar el folklore de sus respectivas naciones. Sin embargo, cada vez es más fácil identificar asociaciones de inmigrantes que surjan o amplíen su perfil institucional hacia nociones vinculadas con el codesarrollo.

Dependiendo del modelo de codesarrollo, institucional o espontáneo, la idea de apoyar el desarrollo de las comunidades de origen viene respaldada por una serie de actores capaces de alterar el tipo de proyectos ejecutados. En el primero de los modelos los proyectos de codesarrollo se ven influenciados por tendencias institucionales de diversas instancias del gobierno español que han venido trabajando en esta línea de actuación desde hace algunos años. En el modelo espontáneo el respaldo proviene, principalmente, por parte de las contrapartes en las comunidades

de origen, aunque en muchos casos tanto el gobierno como entidades privadas también participan en los proyectos de codesarrollo. Tomando como base la existencia de dos modelos distintos de codesarrollo, y habiendo estudiado con detalle de cada modelo en los capítulos precedentes, el presente capítulo abordará esencialmente las principales diferencias entre ambos.

De esta forma, se estudiarán los distintos contextos migratorios en los cuales han surgidos y evolucionado los modelos, los tipos de proyectos de codesarrollo y sus posibles impactos en las comunidades de origen, el capital social existente así como las políticas públicas que respaldan la puesta en marcha de los proyectos de codesarrollo. La importancia del presente capítulo radica en su capacidad de identificar y estudiar las principales diferencias entre los modelos de codesarrollo en estudio; siendo un ejercicio relevante para comprender la evolución, situación actual de ambos modelos y posibles tendencias a seguir.

La interrogante de partida del cuarto, y último, capítulo de la investigación es: *¿De qué manera las prácticas transnacionales y evolución de las diásporas en estudio han incidido en la consolidación de los modelos de codesarrollo espontáneo e institucional y su posterior impacto en el desarrollo local de las comunidades de origen?*

En los capítulos anteriores se ha demostrado la evolución y situación actual de ambos modelos, sus principales retos así como los actores que participan en cada uno. Una vez estudiados estos factores, el presente capítulo tiene como objetivo *comparar los alcances registrados por ambos modelos de codesarrollo y estudiar el impacto de éstos en el desarrollo local de las comunidades de origen.*

A pesar de contar con contextos de subdesarrollo similares, el fenómeno transnacional se encuentra más consolidado en las comunidades de origen salvadoreñas, acostumbradas a implementar proyectos y estrategias de asistencia orientadas a mejorar las condiciones de vida de las comunidades de origen.

Para el caso sudamericano, los vínculos transnacionales con España pueden catalogarse como recientes dentro del marco de consolidación institucional del fenómeno. En otras palabras, los procesos de codesarrollo surgidos en España y protagonizados por este tipo de asociaciones deben, en primer lugar, consolidar su carácter interno para posteriormente reforzar sus lazos en origen desde una perspectiva de desarrollo transnacional.

Así, el codesarrollo espontáneo posee un enfoque más inclusivo que el codesarrollo institucional, dada su capacidad de concebir al codesarrollo como proceso de base en lugar de una respuesta coyuntural a las iniciativas presentadas por agentes institucionales (públicos y privados), situación que podría influir en los niveles de desarrollo local y apropiación de los proyectos en las comunidades de origen.

IV.1 CONTEXTO DE EVOLUCIÓN DE LOS MODELOS DE CODESARROLLO

Una serie de factores políticos, económicos, sociales y culturales han incidido en la configuración del contexto donde ambos modelos de codesarrollo han evolucionado, otorgándoles características propias que responden a la gama de actores y acciones surgidas en cada modelo.

En este primer apartado del capítulo se estudiarán los contextos políticos y sociales de El Salvador y España, donde se ubican los modelos espontáneo e institucional, respectivamente. El objetivo de esta comparación es verificar cómo los contextos socio políticos han incidido en la consolidación de los modelos de codesarrollo.

En el caso de El Salvador, y a pesar de contar con prácticas transnacionales consolidadas a través de las redes sociales establecidas con EUA, no ha introducido cambios significativos en la agenda política orientados a apoyar al codesarrollo. Situación que ha minimizado la puesta en marcha de mayores y mejores iniciativas y proyectos.

En el caso de España es necesario iniciar su estudio con un abreviado reflexión sobre las transformaciones en su contexto migratorio. España ha registrado cambios significativos en materia de inmigración desde mediados de la década de 1990 y con mayor influencia a partir del año 2000, constituyéndose en la actualidad como uno de los principales destinos migratorios para miles de extranjeros, especialmente provenientes de América del Sur, África Subsahariana y Europa del Este¹. (Vid anexos 20 y 21)

Junto a estos colectivos, la presencia de inmigrantes marroquíes así como aquellos pertenecientes a países miembros de la Comunidad Europea² han sido una constante en la historia de la inmigración española. Sin embargo, el volumen de los flujos provenientes de América Latina durante la última década, ha incidido en la política migratoria así como en la percepción nacional respecto de la inmigración.

Más allá de los cambios institucionales surgidos a raíz del incremento de los flujos y stock³ de inmigrantes, España se ha convertido en un nuevo escenario de surgimiento de asociaciones de inmigrantes latinoamericanos; siendo esta una tendencia que ha incrementado en la reciente década. Estas asociaciones pertenecen en su mayoría a colectivos inmigrantes provenientes de Ecuador, Colombia, Bolivia y Paraguay, quienes presentan en mayor o menor medida, vínculos afectivos con sus comunidades de origen.

En ambos países han surgido transformaciones políticas, económicas, sociales e incluso culturales vinculadas al fortalecimiento de las redes sociales transnacionales y a la puesta en marcha de proyectos de codesarrollo.

¹ Los países con mayores tasas de emigración hacia España son: Rumania, Bulgaria, Ucrania, Polonia, Rusia y Lituania.

² Entre los colectivos con mayor presencia en España se mencionan: alemanes, ingleses y franceses.

³ Para efectos de la investigación se entenderá por flujos “al número de personas que se desplazan a través de fronteras internacionales cada año. Los stocks hacen referencia al total de inmigrantes pertenecientes a un cierto colectivo.

IV.1.1 El codesarrollo espontáneo en El Salvador

En el segundo capítulo de la presente investigación se estudió la historia de las migraciones contemporáneas de El Salvador y las diversas reacciones suscitadas a raíz de ésta. Así, la consolidación de redes transnacionales con EUA y los proyectos de codesarrollo se presentan como algunos de los principales cambios en el país.

A partir de la década de 1990, varias Home Town Association (HTA) salvadoreñas en EUA comenzaron a ejecutar proyectos e iniciativas orientados a mejorar las condiciones de vida de las comunidades de origen. Como ha sido expuesto, los primeros proyectos transnacionales implementados tuvieron como objetivo brindar ayuda de emergencia y asistencia humanitaria. Posteriormente, los proyectos se orientaron hacia la creación o mejora de las obras de infraestructura (e.g. alumbrado eléctrico, mejora de calles, caminos y carreteras, redes de agua potable, clínicas de salud, escuelas, etc.).

Es importante señalar que las HTA comenzaron a implementar dichos proyectos tras varios de años de trabajo comunitario en las sociedades de destino; en los cuales, llevaron a cabo proyectos de asistencia legal a los connacionales, ayudas económicas, bolsa de empleo⁴, actividades culturales, entre otros que gradualmente fueron creando y consolidando el *capital social* entre sus miembros.

El vínculo con las comunidades de origen es un elemento que nunca ha sido dejado de lado dentro del proceso de creación de las redes sociales. Al contrario, las HTA reconocen la importancia de sostener una relación permanente con las comunidades de origen y hacerlas partícipe del diseño de proyectos. De esta manera, tanto los miembros de las HTA como los habitantes de las comunidades de origen compartían similares niveles de capital social respecto al tema migratorio. Esta situación facilitó la puesta en marcha de las iniciativas y proyectos al incluir la corresponsabilidad en el diseño de los proyectos de codesarrollo.

⁴ Las bolsas de empleo eran de carácter informal y se ubicaban en su mayoría en el sector servicios. A través de miembros de las HTA los nuevos inmigrantes podían conseguir su primer empleo y comenzar a estabilizar su situación económica. Información obtenida por medio de entrevistas a miembros de HTA en EUA. Noviembre de 2007.

Los proyectos se desarrollaron inicialmente entre las HTA y las comunidades de origen. No obstante, en la medida que ganaron experiencia y deseaban implementar proyectos de mayor amplitud decidieron ampliar los actores participantes. En el caso salvadoreño, tanto el sector gubernamental como el sector privado han participado en la puesta en marcha de iniciativas de codesarrollo en coordinación con las HTA y las comunidades de origen.

A pesar de la evolución antes descrita no existe en El Salvador ningún marco normativo que reconozca y respalde la labor de las HTA en la mejora de las condiciones de vida y promoción del desarrollo local de las comunidades de origen. Legislaciones relevantes como la Ley de extranjería del año 1986⁵ o la legislación relativa al desarrollo local⁶ no contemplan ningún tipo de normativa respecto al codesarrollo, las HTA o la posible existencia de proyectos de desarrollo local de esta índole. En la entrevista⁷ sostenida con la Presidenta de la Corporación de Municipalidades de la República de El Salvador (COMURES), se reconoció la importante labor de las HTA en la promoción del desarrollo local de sus comunidades de origen. Sin embargo, COMURES no cuenta con ningún plan o política pública relativa al codesarrollo.

Otro aspecto a tomar en cuenta dentro del contexto salvadoreño es la ausencia de políticas regionales de estudio sobre el codesarrollo. En comparación con el caso español, donde existen tanto normativas internas como internacionales sobre el vínculo migraciones y desarrollo, en El Salvador este es un tema pendiente.

El Salvador es parte del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) desde el año de su creación en 1991. El SICA se constituyó “mediante la suscripción del Protocolo a la Carta de la Organización de Estados Centroamericanos (ODECA) o Protocolo de Tegucigalpa, el cual reformó la Carta de la ODECA, suscrita en Panamá el 12 de diciembre de 1962; y entró en funcionamiento formalmente el 1 de febrero de

⁵ Decreto Legislativo N° 299, del 18 de febrero de 1986, publicado el 20 de febrero de 1986.

⁶ *Vid* anexo 22.

⁷ Entrevista llevada a cabo en el mes de noviembre de 2007, como parte del trabajo de campo en San Salvador, El Salvador.

1993.”⁸ Los Estados miembros del SICA son: Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua y Panamá.

El SCICA “tiene por objetivo fundamental la realización de la integración de Centroamérica, para constituirla como Región de Paz, Libertad, Democracia y Desarrollo. En ese sentido, se reafirman los siguientes propósitos:

- a. Consolidar la democracia y fortalecer sus instituciones sobre la base de la existencia de Gobiernos electos por sufragio universal, libre y secreto, y del irrestricto respeto a los Derechos Humanos.
- b. Concretar un nuevo modelo de seguridad regional sustentado en un balance razonable de fuerzas, el fortalecimiento del poder civil, la superación de la pobreza extrema, la promoción del desarrollo sostenido, la protección del medio ambiente, la erradicación de la violencia, la corrupción, el terrorismo, el narcotráfico y el tráfico de armas.
- c. Impulsar un régimen amplio de libertad que asegure el desarrollo pleno y armonioso del individuo y de la sociedad en su conjunto.
- d. Lograr un Sistema regional de bienestar y justicia económica y social para los pueblos Centroamericanos.
- e. Alcanzar una unión económica y fortalecer el Sistema financiero Centroamericano.
- f. Fortalecer la región como bloque económico para insertarlo exitosamente en la economía internacional.
- g. Reafirmar y consolidar la autodeterminación de Centroamérica en sus relaciones externas, mediante una estrategia única que fortalezca y amplíe la participación de la región, en su conjunto, en el ámbito internacional.
- h. Promover, en forma armónica y equilibrada, el desarrollo sostenido económico, social, cultural y político de los Estados miembros y de la región en su conjunto.
- i. Establecer acciones concertadas dirigidas a la preservación del medio ambiente por medio del respeto y armonía con la naturaleza, asegurando el

⁸ www.sica.int/ Sitio Web consultado el día 18 de abril de 2010.

equilibrado desarrollo y explotación racional de los recursos naturales del área, con miras al establecimiento de un Nuevo Orden Ecológico en la región.

- j. Conformar el Sistema de la Integración Centroamericana sustentado en un ordenamiento institucional y jurídico, y fundamentado asimismo en el respeto mutuo entre los Estados miembros.”⁹

Las migraciones internacionales no aparecen de manera explícita entre los propósitos del SICA. Sin embargo, existen otros lineamientos en los cuales es posible diseñar estrategias regionales sobre dicha temática.

Por otra parte, a pesar que las migraciones internacionales poseen una marcada relevancia para la gran mayoría de los países miembros del SICA¹⁰, ninguno de sus ejes centrales de trabajo¹¹ está dedicado a esta temática. Los avances registrados en la materia se pueden resumir en:

- a) Sistema Integrado de Estadísticas sobre los Migrantes en Centroamérica (SIEMCA). Creado en el año 2001, el SIEMCA “fue diseñado y ejecutado por la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) con la colaboración de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) a través del Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE)”¹².
- b) En el año 2005, el SIEMCA se transforma en el Sistema de Información Estadística sobre las Migraciones en Mesoamérica (SIEMMES) el cual incluyó a México como uno de los principales países de tránsito migratorio hacia EUA. El SIEMMES representa una de las pocas iniciativas regionales vigentes relacionadas con el fenómeno migratorio en el área Mesoamericana. Esta iniciativa no

⁹ SICA www.sica.int Sitio Web consultado el día 18 de abril de 2010.

¹⁰ De acuerdo al Banco Interamericano de Desarrollo (BID), para el año 2008 las remesas familiares representaron los siguientes porcentajes en el Producto Interno Bruto de: Honduras: 21,6 por ciento y Guatemala: 12,7 por ciento. (Vid Tabla 1 en capítulo 1)

¹¹ El SICA cuenta con los siguientes ejes de trabajo: Político, Social, Económico, Seguridad, Medio Ambiental, Educación y Cultura. Información disponible en: <http://www.sica.int> Sitio Web consultado el día 18 de abril de 2010.

¹² SICA, *op cit.* 6.

guarda relación con el tema del codesarrollo sino que se enfoca en el estudio estadístico de los flujos migratorios en la zona.

- c) La firma de un acuerdo de cooperación entre el la Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana (CECC) y la OIM para realizar la investigación “Flujos migratorios laborales intrarregionales: situación actual, retos y oportunidades”, en Centroamérica, República Dominicana y Sur de México. Dicho acuerdo se firmó el 17 de febrero de 2010 siendo una de las más recientes iniciativas en la materia.

Como se ha visto, no existe a nivel regional experiencia de trabajo sobre temas de codesarrollo o redes sociales transnacionales, a pesar de ser una realidad en varios de los países miembros del SICA. En el caso del El Salvador, de acuerdo a lo explicado en el segundo capítulo de esta investigación, las acciones gubernamentales relacionadas con el apoyo a proyectos con las HTA se han implementado desde el año 2002 a través del programa “Unidos por la Solidaridad” del Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local (FISDL).

Este programa nace como respuesta a la falta de infraestructura económica y social en el país; situación que tiene su origen en las condiciones de pobreza y subdesarrollo¹³. Además de la pobreza, la falta de infraestructura se enfatizó a consecuencia del conflicto armado de la década de los años 80, así como por los desastres naturales ocurridos en El Salvador en los años 1998 y 2001¹⁴. El objetivo general de este programa es “fortalecer el capital social abriendo espacios de participación y aprendizaje a través del desarrollo de proyectos de infraestructura de desarrollo local y asistencia técnica. Se utiliza una modalidad de financiamiento abierto, en la que participan diferentes actores: municipalidades, Organismos No Gubernamentales (ONG), asociaciones comunitarias, comités y asociaciones de salvadoreños en el exterior, sector privado. Los proyectos elegibles han sido de infraestructura social y económica local.

¹³ De acuerdo al Informe de Desarrollo Humano del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Índice de Desarrollo Humano (IDH) de El Salvador para dicho año es de 0.74. Además el país ocupa el puesto 106, de un total de 182, en el ranking de IDH por países.

¹⁴ El huracán Mitch del año 1998 y los terremotos de enero y febrero de 2001.

Desde el 2001 se han desarrollado 14 rondas de concurso de fondos, en las cuales se han ofertado en promedio \$51.2 millones, y se ha generado una contrapartida de \$51.1 millones (50 por ciento)¹⁵. En total, se han desarrollado 509 proyectos por un monto de \$102.3 millones.” Para el año 2006, un total de 206 de los 262 municipios en el país habían participado en este programa.”¹⁶

De acuerdo al FISDL, los principales impactos de este programa son¹⁷:

- **Fortalecimiento del capital social a nivel local**
- Contribución significativa en la mejora de índices de desarrollo humano y reducción de la pobreza.
- Aumento de cobertura de la infraestructura económica y servicios sociales básicos.
- **Reorientación de las remesas de salvadoreños en el exterior a inversión y no consumo**
- Generación de fondos adicionales
- **Fortalecimiento de la capacidad de gestión y desarrollo de proyectos por los mismos actores locales**
- Incremento de las oportunidades de ingreso
- Incidencia en neutralizar la migración
- Descentralizar en los últimos cinco años el 75 por ciento de los fondos totales invertidos por el FISDL
- La inversión de los proyectos se ha orientado de acuerdo a las demandas de la población resultantes de la participación ciudadana
- **Integración de los diferentes actores locales, nacionales e internacionales, tales como: salvadoreños en el exterior** (que han aportado el 2 por ciento de la inversión total), municipios individuales o asociados (con un aporte del 38 por ciento) fundaciones, sector privado, ONGs y ministerios

¹⁵ El programa tiene como requisito fundamental que las entidades solicitantes deben aportar un fondo de contrapartida como respaldo al proyecto.

¹⁶ FISDL. “Programa Unidos por la Solidaridad”, disponible en: www.fisdsl.gob.sv

¹⁷ Ídem.

Los distintos impactos del programa hacen referencia a elementos importantes dentro del proceso de consolidación de las redes sociales transnacionales y del codesarrollo espontáneo, tales como: el fortalecimiento del capital social a nivel local, reorientación de las remesas de salvadoreños en el exterior a – actividades- de inversión, fortalecimiento de la capacidad de gestión y desarrollo de proyectos por los mismos actores locales, integración de diferentes actores (entre ellos las HTA). Como ha sido mencionado anteriormente, el capital social, la corresponsabilidad, la inclusión y la promoción de la pertenencia de los proyectos son características centrales del codesarrollo espontáneo, las cuales dotan a este modelo de un perfil más cercano a las necesidades de las comunidades (origen y destino) participantes en los proyectos.

De acuerdo al Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador (MIREX), el programa ha cumplido en “apoyar el esfuerzo solidario de los salvadoreños en el exterior mediante acciones impulsadas por el Gobierno de El Salvador, que permitan aumentar el grado de vinculación e interacción con el proceso de desarrollo nacional a través del financiamiento conjunto de obras de desarrollo local.”¹⁸

¹⁸ Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador (MIREX). “Unidos por la Solidaridad: algo más que un nombre, algo más que un eslogan”. Disponible en: www.comunidades.gob.sv Sitio Web consultado el día 22 de abril de 2010.

Tabla IV.1 Proyectos llevados a cabo dentro del programa “Unidos por la Solidaridad” en coordinación con las HTA en EUA.

	PROYECTOS	ASOCIACION O COMITÉ DE SALEX
1	Construcción de calle al Cantón Laguna de Olomega, El Carmen, La Unión.	Comité Promejoramiento de Olomega en Los Angeles y Houston
2	Ampliacion y Equipamiento del Centro Escolar Caserío El Chiquirín, La Unión	Comité Promejoramiento del Chiquirín en Washington
3	Mejoramiento de calle a Escuela Caserío El Chiquirín, La Unión	Comité Promejoramiento del Chiquirín en Washington
4	Construcción de casa comunal, caserío El Chiquirín, La Unión	Comité Promejoramiento del Chiquirín en Washington
5	Construcción de salón multiusos del complejo deportivo multidisciplinario de Santa Elena, Usulután	Comité Amigos de Santa Elena, CASE
6	ETAPA I: Mejoramiento de las instalaciones deportivas que a su vez albergará una fábrica de bloques y ladrillos, Paraíso de Osorio, La Paz	Comité Paraíso de Osorio Residentes en Los Angeles (COPORLA)
7	Construcción del Centro Comunitario El Cerrito, La Laguna, Chalatenango	Comunidades Chalatecas Unidas en Los Angeles (CHULA)
8	ETAPA II: Mejoramiento de las instalaciones deportivas que a su vez albergará una fábrica de bloques y ladrillos, Paraíso de Osorio, La Paz	Comité Paraíso de Osorio Residentes en Los Angeles (COPORLA)
9	Rehabilitación de La Unidad de Salud de Tejutla, Chalatenango	Comité Pro mejoramiento de Tejutla
10	Construcción Complejo Unidad de Salud San Isidro Cabañas	Asociación de San Isidro en California (ASINCA)
11	Construcción y Equipamiento Casa de Salud Enrique Alejo, Cantón El Socorro, Tecoluca San Vicente	Comité El Piche en Los Angeles del Municipio El Carmen, La Unión
12	Remodelación y Ampliación del Estadio Municipal de Intipucá, La Unión	Fundación Unidos por Intipucá
13	Pavimentación con Concreto Hidráulico de calle de Cantón El Gavilán a Salalagua, El Carmen, La Unión	Comité El Piche en Los Angeles
14	Centro Deportivo Comunitario Cantón El Piche, El Carmen, La Unión	Comité El Piche en Los Angeles
15	Remodelación y Equipamiento de Parque Recreativo Francisco Menendez, Cojutepeque, Cuscatlan	Asociación Adentro Cojutepeque (Los Angeles)

Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador. Disponible en: www.comunidades.gob.sv
Para más información sobre los proyectos consultar el Anexo 23.

La tabla anterior permite verificar el tipo de proyectos implementados por las HTA y el gobierno en el marco del desarrollo local. Como se aprecia, la mayor parte de los proyectos están destinados a la construcción o mejora de centros comunitarios (e.g. casa comunal, centro comunitario, instalaciones deportivas, etc.), los cuales, aunque no posean un carácter productivo contribuyen al fortalecimiento del capital social entre los miembros de las comunidades de origen, siendo ello un elemento relevante para el codesarrollo espontáneo.

De acuerdo a lo establecido en el segundo capítulo de esta investigación, “este tipo de proyectos (construcción de infraestructura comunitaria) consolidan un *habitus* entre los miembros de la comunidad y posicionan paulatinamente a las HTA en el haber comunitario. Entre las razones por las cuales las HTA promueven este tipo de acciones se encuentra la necesidad de fomentar espacios de comunicación en las comunidades, los cuales eran inexistentes o limitados hasta que los emigrantes decidieron iniciar su proyecto migratorio.”

Únicamente 15 de un total de 295¹⁹ HTA han participado en el programa, lo que representa el 5 por ciento del total. Ello demuestra las dificultades que poseen dichas asociaciones para acceder a programas de financiación. En la mayoría de los casos ello se debe a su naturaleza informal (no contar con personería jurídica), impidiendo la participación en proyectos de mayor envergadura.

Algunas de las HTA entrevistadas durante el trabajo de campo en Los Angeles, California, EUA, han formado parte del programa Unidos por la Solidaridad. Entre ellas se encuentran: Comité Amigos de Santa Elena, Comité Salvadoreño El Piche y Comité Paraíso de Osorio. Entre las declaraciones de sus representantes respecto de este programa se encuentran²⁰:

“...este proyecto ayudará mucho a las personas de Santa Elena. Ayudar a nuestro municipio de Santa Elena, es ayudar a nuestro país, nos sentimos felices y

¹⁹ Para el año 2006 el MIREX calculaba un total de 295 HTA de salvadoreños en EUA. Esta cifra es aproximada debido a la naturaleza informal de estas asociaciones.

²⁰ Ídem.

deseos de trabajar con esta nueva fórmula: Alcaldía, FISDL y las Asociaciones de Salvadoreños en todas partes del mundo”. (Comité de Amigos de Santa Elena - CASE)

"En lo personal como presidente del Comité Salvadoreño El Piche estoy sumamente agradecido con el Gobierno de El Salvador, especialmente con el Licenciado Carlos Quintanilla; quién verdaderamente ha ido a los EE.UU. para unificar a las comunidades y no solamente eso; para abrir una gran puerta, una puerta de muchas oportunidades que esperamos en Dios nadie las cierre para poder seguir con nuestros proyectos de nuestro querido país El Salvador. Que Dios los Bendiga". (Presidente del Comité Salvadoreño El Piche).

"...estoy contento de trabajar con el Comité El Piche, porque son gente honesta, gente transparente, y gente que todo lo pone sobre la mesa, ese es el tipo de gente con la que me gusta trabajar ... Así que estamos contentos y sabe Dios que tenemos mucho trabajo por hacer. Entonces es una labor que no termina y que en realidad nos motiva a seguir trabajando". (Presidente de COUCHILA)

Las distintas declaraciones de los miembros de las HTA permiten identificar su disponibilidad para trabajar con entidades gubernamentales (FISDL y Alcaldías) con el objeto de implementar proyectos más completos y ampliar el margen de beneficios destinados a los habitantes de las comunidades de origen.

Si bien es cierto en la normativa del programa “Unidos por la Solidaridad” no se hace mención al término codesarrollo, éste se encuentra presente en los distintos proyectos implementados con las HTA, al cumplir con elementos como: la identificación de necesidades en coordinación con las comunidades (origen y destino), la corresponsabilidad, la participación activa en el diseño del proyecto (las comunidades son las que diseñan y presentan el proyecto al FISDL), la cofinanciación de las iniciativas así como la corresponsabilidad y sentido de pertenencia generado en las comunidades. Lo anterior es una forma más de corroborar la existencia de un

modelo de codesarrollo espontáneo o endógeno, el cual nace de las prácticas transnacionales y del contexto migratorio vigente en El Salvador.

Más allá de las acciones gubernamentales, como la antes mencionada, la *participación de la ciudadanía* es otro aspecto relevante a tomar en cuenta para la consolidación del codesarrollo. En El Salvador es posible identificar distintos niveles de conocimiento e interés sobre el tema migratorio por parte de la sociedad, los cuales varían dependiendo del grado de bifocalidad existente en su entorno. Retomando los datos del gráfico II.6 (*Vid* capítulo 2) podrían identificarse tres niveles de bifocalidad en la sociedad salvadoreña:

- Nivel de bifocalidad 1: existente en el habitus de la familia transnacional, aquella con vínculo directo con el fenómeno migratorio.
- Nivel de bifocalidad 2: la comunidad de origen concibe a las migraciones como parte de su habitus. En este nivel se ubican las HTA y sus contrapartes en origen.
- Nivel de bifocalidad 3: población que a pesar de no tener conexión directa con el fenómeno migratorio desarrolla un nivel de aceptación / inclusión en su vida cotidiana a través de pautas comerciales, culturales, etc.

La existencia de distintos niveles de bifocalidad refleja el conocimiento del tema migratorio y su manejo a nivel familiar, local y nacional. Ya sea de forma directa o indirecta, la mayor parte de los salvadoreños conoce a grandes rasgos la historia migratoria contemporánea del país. En aquellos departamentos con mayores niveles de emigración existe un mayor conocimiento de las acciones en materia de codesarrollo implementadas por las HTA en las comunidades de origen.

En el ámbito económico, el gobierno no posee un presupuesto específico destinado a financiar proyectos de codesarrollo. Las iniciativas hasta ahora implementadas por el FISDL han sido financiadas con fondos de esta cartera de Estado. A nivel local, las alcaldías de las comunidades de origen tratan de participar en la puesta en marcha de los proyectos; no obstante, en muchas ocasiones, debido a

sus limitados presupuestos, deciden apoyar mediante la concesión de terrenos o colaboración técnica para los proyectos.

La creación del Vice Ministerio para la Atención de los Salvadoreños en el Exterior por parte del Ministerio de Relaciones Exteriores en el año 2004 ha sido uno de los avances más significativos en términos políticos. Dicha instancia ha mantenido desde sus inicios una estrecha comunicación con las HTA, demostrando con ello una mayor voluntad política para la atención de sus necesidades. El tema del codesarrollo aún no ha sido abordado concretamente desde esta instancia gubernamental.

IV.1.1.1 Codesarrollo espontáneo y políticas públicas locales

Las vertientes del transnacionalismo han abarcado en los recientes años nuevas áreas de incidencia, entre las que se encuentra el binomio políticas públicas y migraciones. Esta última relación cuenta con un perfil limitado en su aplicación empírica y académica, ello debido a la escasa existencia de estudios e investigaciones al respecto. Una vez más, y como pioneros en el desarrollo local transnacional, México se presenta como uno de los países que ha registrado este tipo de vínculos.

Así, las políticas públicas locales de un elevado número de comunidades de origen mexicanas con altas tasas migratorias, han evolucionado en concordancia con las prácticas transnacionales registradas en dichas comunidades; especialmente dentro del apartado relacionado con la incidencia política de las HTA²¹.

²¹ Vid: A) GARCIA ZAMORA, Rodolfo. "Migración internacional y desarrollo local: una propuesta para Zacatecas, México". Universidad Autónoma de Zacatecas. Unidad académica de economía. México, octubre de 2001. B) GARCÍA ZAMORA, Rodolfo. "Migración, remesas y desarrollo local", Universidad de Zacatecas, México, 2003. C) GARCÍA ZAMORA, Rodolfo. "Migración y desarrollo: los retos de las organizaciones migrantes mexicanas en Estados Unidos", Universidad de Zacatecas, Programa de Doctorado en Estudios de Desarrollo, México, 2005. D) DELGADO WISE, Raúl. "Migración, políticas públicas y desarrollo: reflexiones en torno al caso de México, Universidad de Zacatecas, México, 2005. E) MOCTEZUMA, Miguel. "La organización de los migrantes zacatecos en Estados Unidos", Cuadernos Agrarios Nueva Época, 19-20, México, 2000. F) MOCTEZUMA, Miguel "Morfología y desarrollo de las asociaciones de migrantes mexicanos en Estados Unidos. Un sujeto social y político extraterritorial", Revista Migración y Desarrollo, No. 5. México, 2005. G) GOLDRING, L. "El Estado mexicano y las organizaciones transmigrantes: reconfigurando la nación y las relaciones entre Estado y sociedad civil?", en Gali Mummer (ed.), "Fronteras fragmentadas", El Colegio de Michoacán, Zamora, 1999. H) FERNÁNDEZ DE CASTRO, Rafael; *et al.* "Las políticas públicas migratorias en los Estados de México: una evaluación" Universidad Autónoma de Zacatecas, Miguel Ángel Porrúa Ed., México, 2007.

Como fue planteado en el segundo capítulo, las HTA constituyen agentes de cambio transnacional, al fomentar no sólo cambios en la economía local sino también en los aspectos políticos, al sostener relaciones cercanas con las administraciones públicas locales para la puesta en marcha de proyectos de codesarrollo.

Antes de continuar con el estudio de la relación entre políticas públicas y HTA, conviene diferenciar dos de las principales tendencias registradas en materia de políticas públicas y migraciones en México, las mismas que se adaptan de manera circunstancial a la coyuntura salvadoreña.

Gali Mummert plantea dos tipos de intervenciones del Estado como canalizadores de políticas públicas transnacionales²²:

- a) Estado paternalista: las políticas giran en torno a las familias, enfocadas en la atención y el respeto a los derechos de los connacionales en destino.
- b) Estado populista: manejo del Estado frente a los flujos migratorios y a las acciones de inversión social ejecutadas en las comunidades de origen.

Ambos esquemas de análisis se aplican al modelo espontáneo de codesarrollo, dada las relaciones vigentes así como las realizadas entre el gobierno de El Salvador y las HTA²³. Sin embargo, el enfoque de Mummert no incluye la *influencia política* de las HTA en las comunidades de origen, lo cual ha constituido una de las principales características en el contexto mexicano²⁴ y con menor medida en el caso salvadoreño.

²² MUMMERT, Gali. “Dilemas familiares en un Michoacán de migrantes”, en Gustavo López Casto (Coord.), *Diáspora michoacana*, El Colegio de Michoacán – Gobierno del Estado de Michoacán, Zamora, México, 2003.

²³ En el caso del Estado paternalista se puede mencionar a manera de ejemplo la ampliación del sistema de atención consular del gobierno de El Salvador en EUA, atendiendo a más connacionales dentro de sus procesos de regularización. Respecto al Estado populista, se destaca el programa Unidos por la Solidaridad o los proyectos conjuntos implementados por las HTA y las Alcaldías (*e.g.* El Piche, *vid* capítulo 2).

²⁴ Dando paso a políticas locales y programas nacionales como el denominado 3x1.

La influencia política antes mencionada tiene un origen directamente proporcional con el impacto socio económico que estas asociaciones implementan en materia de desarrollo local. Así, se trata de una incidencia política adquirida desde la base, contando con el respecto de los conciudadanos, quienes reconocen el liderazgo de las HTA en el plano local a través de la ejecución de proyectos sociales, económicos y culturales. “Se trata pues de una forma de participación política que está inaugurando sendas inéditas”²⁵.

El avance de las relaciones entre los gobiernos y las HTA ha dado como resultado una serie de vertientes de análisis que ayudan a profundizar en estos vínculos políticos desde una perspectiva cronológica:

a) Aislamiento e invisibilidad: etapa iniciada a finales de los años 80 e inicios de los 90 con el surgimiento de las primeras HTA. Si bien cierto gran parte de las primeras acciones de estas asociaciones se implementaron en las comunidades de origen, los gobiernos locales no reconocían este tipo de intervenciones, concibiéndolas como acciones esporádicas sin ninguna incidencia en la planificación estratégica de la comunidad²⁶.

b) Relación de autonomía y tolerancia: como en los casos de las asociaciones IFLA y El Piche donde las relaciones con las alcaldías se han consolidado como un mecanismo de contrapartida para la implementación de proyectos; más allá de considerarla una relación estratégica de desarrollo local. Es autónoma en el sentido que respeta las doctrinas e ideologías de ambos actores, y tolerante al mostrarse abierta a la ejecución de proyectos que linden las áreas de actuación de ambas instancias. Este último vínculo acrecienta las relaciones bilaterales entre los actores sin que exista una vinculación política directa.

Como fue planteado anteriormente, las HTA buscan conservar un perfil neutral en su accionar institucional (*vid* capítulo 2), teniendo sumo cuidado en la ejecución de

²⁵ GARCÍA ZAMORA, Rodolfo. Citado en el texto “Definición de acciones y políticas públicas” de Basilia Valenzuela, México 2007.

²⁶ Información corroborada tanto por las HTA entrevistadas durante el trabajo de campo en El Salvador, como por las distintas Alcaldías que formaron parte del estudio (Vid anexo 7)

este tipo de iniciativas con las autoridades locales, pues de ello puede depender un cambio en la percepción comunitaria, tanto en origen como en destino, que vaya en detrimento de su carácter de agente de desarrollo transnacional; es decir, que pierda paulatinamente la veracidad que las caracteriza en término de desarrollo social.

Por otra parte, las autoridades locales manejan posturas semejantes a las HTA, en lo referente al trabajo conjunto con este tipo de asociaciones. En las entrevistas sostenidas con el alcalde de Intipucá, Departamento de La Unión; y el alcalde de Chirilagua, Departamento de San Miguel, se corroboró el interés del gobierno local en implementar acciones conjuntas con las HTA, siempre y cuando se mantenga una relación sin fines partidistas.

“Nosotros estamos dispuestos a trabajar con cualquier institución, no más que sea para ayuda a desarrollar nuestra comunidad”, Alcalde de Intipucá.

“Cuando politizan las directivas (de las HTA) ya cuesta trabajar. Al principio fueron buenas pero de allí empezaron a politizar y eso ya no sirve”, Alcalde de Chirilagua.

c) Relación de confrontación: la confrontación entre las HTA y los gobiernos locales pueden responder a una gama de variables entre las cuales destaca el perfil ideológico – político que caracteriza a cada uno de estos actores. En el caso de COUCHILA, asociación con más de 15 años de existencia, a pesar de su presencia en la vida comunitaria de Chinameca, existe un marcado antagonismo con las autoridades locales. Durante la realización del trabajo de campo en este municipio se entrevistó al Gerente de proyectos de la alcaldía, quién corroboró la falta de voluntad política por parte de la alcaldía en la creación de vínculos con COUCHILA, aún cuando esta asociación ha solicitado reuniones de reconocimiento y planificación en miras de estrechar vínculos institucionales.

Situación similar acontece en comunidades como Intipucá donde el nivel de intervención entre las HTA y la alcaldía ha registrado una baja sustancial en los

recientes años. Mientras se ejecutaron proyectos en conjunto (2003-2006), ambos actores delimitaron sus espacios de actuación manteniendo una autonomía en sus funciones, sin llegar a caer en la confrontación política. Sin embargo, a partir del año 2007 las relaciones se fragmentaron debido a conflictos internos entre algunos miembros de las HTA existentes en este municipio.

Lamentablemente en la mayoría de HTA existe una percepción negativa sobre la creación de vínculos con los gobiernos locales, lo que ha intensificado la necesidad de mantener una imagen neutral ante sus contrapartes locales y beneficiarios.

d) Reconocimiento institucional: esta es una de las más recientes fases en la relación HTA - gobierno salvadoreño; en la cual, el gobierno ha reconocido la importancia de estas asociaciones como parte del desarrollo local de las comunidades de origen y el contexto transnacional del país²⁷. Este reconocimiento es tanto en El Salvador como en EUA, donde el servicio consular en el extranjero identifica a las HTA como actores potenciales de la diáspora, iniciando con ello la planificación de actividades conjuntas en miras de fortalecer sus relaciones y en un futuro, ofrecer apoyo técnico que facilite la puesta en marcha de iniciativas / proyectos de las HTA.

Nuevamente, a pesar de las voluntad manifestada por el gobierno, esta fase se ve afectada por la desconfianza que muchas HTA conservan ante las actividades coordinadas por esta vía; tal y como se manifestó en las entrevistas sostenidas con presidentes y representantes de diversas HTA en Los Ángeles, situación que dificulta la consolidación de vínculos transnacionales de esta índole.

Las fases antes mencionadas ofrecen una visión cronológica sobre los aspectos políticos relativos al fenómeno transnacional (*Vid* anexo 24). Así, la cuasi invisibilidad de las HTA antes algunos niveles gubernamentales es una constante que ha caracterizado el fenómeno migratorio salvadoreño. Si bien es cierto, algunas

²⁷ *Vid*: Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador (MIREX). “Unidos por la Solidaridad: algo más que un nombre, algo más que un eslogan”. Disponible en: www.comunidades.gob.sv Sitio Web consultado el día 22 de abril de 2010.

municipalidades han trabajado de manera conjunta con las HTA, aún existe discordancia en llevar a cabo proyectos e iniciativas conjuntas.

Partiendo de este contexto de antagonismo marcado, la evolución de las políticas públicas en materia migratoria son escasas a lo largo de territorio nacional, especialmente aquellas relativas al reconocimiento de las asociaciones de inmigrantes como potenciales agentes sociales.

La promoción de los vínculos culturales constituye uno de los limitados aspectos en los cuales las HTA participan de forma más directa en la agenda de desarrollo local. No sólo a través de apoyo financiero para la celebración de festejos, sino también con la presencia de sus representantes y miembros, lo refuerza la bifocalidad en la comunidad²⁸.

Los municipios de Chirilagua e Intupucá son claros ejemplos de la situación antes descrita, donde la municipalidad, consciente de la relevancia del fenómeno migratorio y la importancia del reconocimiento público a las acciones efectuadas por las HTA, ha llevado a cabo actividades que permitan dar a conocer a las HTA en sus entornos locales. Por ejemplo, la alcaldía de Intupucá ha incluido de manera oficial, dos fechas dentro del período de festejos locales: el 3 de marzo se celebra el día del hermano cercano; y el día 4, originalmente autorizado para conmemorar las acciones de las HTA vigentes en la localidad, actualmente se reserva para el festejo del día del inmigrante.

Como se aprecia, las actuaciones de las HTA en materia de políticas pública, se encuentra limitada, en la mayoría de casos, a los ámbitos culturales. La participación de las HTA en el diseño de estrategias de desarrollo socioeconómico de las municipalidades, no ha registrado avances significativos; con excepción de CASE (*vid* capítulo 2) donde la participación se realizaba de manera directa.

²⁸ Son las formas en que las HTA participan en la agenda municipal.

No obstante, y a pesar de esta aparente división, algunos municipios con mayores tasas de emigración y consecuente ejecución de proyectos transnacionales, conciben a las HTA como potenciales contrapartes de financiación de sus planes de desarrollo, creándose de esta manera una relación de *clientelismo* a favor de los intereses y estrategias de las alcaldías.

“Las organizaciones de migrantes, por su carácter cívico – patriótico, piden, solicitan, presionan, y se ganan el reconocimiento de diversos grupos en las sociedades de origen y destino, incluidos los distintos niveles de gobierno, mediante el trabajo comunitario”²⁹, siendo un actor estratégico a tener en cuenta dentro del entorno político de las comunidades de origen, debido a la imagen que poseen frente a los beneficiarios de los proyectos.

La situación antes señalada describe perfectamente la evolución que han registrado asociaciones como El Piche e IFLA, quienes cuentan con un mayor margen de participación en el desarrollo local tanto de sus comunidades de origen como de terceras localidades.

Sin embargo, las HTA deben evolucionar en este sentido y dejar de ser concebidas como fuentes de financiación para proyectos municipales, permitiendo su participación en la formulación de planes de desarrollo local dentro de los mecanismos formulación de planes de desarrollo local participativo.

Como fue mencionado en el segundo capítulo las HTA trabajan en coordinación con las comunidades de origen dentro de esquemas Desarrollo Local Participativo (DLP). Dicho concepto se ve alterado por la alta presencia de factores transnacionales, tales como las relaciones sostenidas con las HTA, las cuales generan redes sociales, y los proyectos llevado a cabo con ellas. De esta manera, el DLP adquiere un nuevo prisma de análisis al momento de incorporar a las redes sociales transnacionales y sistemas bifocales en su sistema de actuación. Las comunidades de origen que

²⁹ VALENZUELA, Basilia. “Definición de acciones y políticas públicas estatales hacia la migración a Estados Unidos. El papel de las organizaciones de migrantes”, Universidad Autónoma de Zacatecas, 2007 pp. 28

sostienen vínculos con las HTA viven constantemente dentro de un marco transnacional y bifocal, lo que permite redefinir el concepto de DLP al incorporar actores externos como las HTA en su desempeño.

El transnacionalismo y la bifocalidad inciden de manera directa en la reformulación del concepto de DLP, donde el enfoque de “zona geográfica” se eleva a un análisis transfronterizo (origen y destino), permitiendo con esto la incorporación de propuestas provenientes de los emigrantes radicados en EUA.

El DLP es un fenómeno endógeno y un proceso de base que respeta de las capacidades de las comunidades de origen y se encuentra en armonía con sus intereses. En este sentido, el DLP guarda una estrecha relación con el codesarrollo endógeno, al ser ambos un proceso de base.

Por otra parte, a pesar de las limitadas actuaciones de las HTA en el diseño de políticas públicas en comparación con contextos migratorios como el mexicano, donde su incidencia es tangible, especialmente en estados como Zacatecas y Jalisco, las HTA tienen la voluntad de llevar a cabo acciones encaminadas al diseño de políticas locales que fomenten el desarrollo socio económico de las comunidades de origen.

Los elementos hasta ahora señalados en este apartado ofrecen una visión general del contexto donde ha evolucionado el codesarrollo espontáneo, caracterizado por la ausencia de políticas públicas nacionales y regionales orientadas en apoyar acciones de esta naturaleza. A pesar de esta condición, tanto los proyectos de codesarrollo como las HTA, han ido aumentando durante los últimos años desde una perspectiva endógena del codesarrollo; es decir, implementado la mayoría de proyectos e iniciativas entre HTA y sus contrapartes en origen, y en algunas ocasiones contando con la colaboración de terceros actores como alcaldías, gobierno central y empresa privada³⁰.

³⁰ Vid capítulo 2, apartado 2.3.2, proyecto Manos Unidas por El Salvador.

IV.1.2 El codesarrollo institucional en Europa

Antes de iniciar con el estudio del contexto español, se ha considerado conveniente estudiar los avances registrados por la Unión Europea (UE) en materia de migraciones y desarrollo; los cuales han influido de manera directa en la creación de políticas públicas migratorias en España.

En la última década, y con la consolidación de la UE como entidad transnacional, ha ido cobrando fuerza la idea de la migración como una cuestión que trasciende más allá de las fronteras de los Estados nacionales y que, por lo tanto, debe ser abordada desde planteamientos políticos conjuntos. En este sentido, y desde la firma del tratado de Ámsterdam en 1999 y su ratificación mediante el Consejo de Tampere, los Estados miembros han abierto líneas de reflexión y actuación enfocadas en la puesta en marcha de una política migratoria común en torno al denominado “enfoque global”, el cual pretende abordar el fenómeno de las migraciones en las dimensiones de seguridad, empleo, integración social, desarrollo y mercado de trabajo.

Los planteamientos e iniciativas puestos en marcha desde ese momento han evolucionando desde perspectivas básicamente comunitarias, como podrían ser las cuestiones relativas al derecho de asilo o el control de fronteras dentro del espacio Schengen, hasta otras de carácter claramente *transnacional*, como la colaboración con terceros países en el control de los flujos migratorios. Tal colaboración con otros países, de origen o de tránsito migratorio, incluye desde medidas relacionadas con la gestión directa de los flujos, hasta otras de carácter más complejo, que hacen referencia a un mejor aprovechamiento de las mismas, a fin de sacar beneficios en todos los países implicados en el proceso migratorio. La migración ha ido cobrando una creciente importancia entre los aspectos considerados de tratamiento común por los países de la UE hasta el punto de haberse convertido en uno de los ejes fundamentales en torno a los que hacer girar las políticas comunitarias.

Tanto en las diversas comunicaciones sobre la política comunitaria europea, como en las distintas conclusiones presentadas por la presidencia del Consejo Europeo de Bruselas, la migración se presenta como uno de los desafíos de la UE en

el largo plazo, acompañada habitualmente de otras cuestiones tales como: el fortalecimiento y modernización del modelo europeo de éxito económico y responsabilidad social, la mejora de la competitividad de la Unión, el estado de derecho, el desarrollo sostenible, la estabilidad mundial, la energía y la protección del clima, así como la lucha contra la inseguridad mundial, la delincuencia internacional y el terrorismo³¹.

Dentro del planteamiento general de la UE es posible identificar una serie de objetivos comunes vinculados a tres grandes líneas de actuación: una sería claramente economicista, formulando propuestas acordes con el modelo económico europeo; otra línea haría alusión a cuestiones vinculadas con las relaciones internacionales y, más concretamente, con el modelo de desarrollo impulsado por Europa, y por último, una tercera línea que abordaría temas relativos a la seguridad internacional.

Las migraciones podrían considerarse como una cuarta línea de actuación, pues guarda relación más o menos directa con las líneas antes mencionadas. Las migraciones internacionales se relacionan habitualmente con temas de seguridad y control de fronteras, temáticas económicas (en los últimos años la UE ha brindado una creciente importancia a este tema debido a las aportaciones económicas y de mano de obra de los inmigrantes de terceros países a los estados miembros-) y temáticas relacionadas con el desarrollo, cobrando una especial relevancia las cuestiones concernientes tanto a las causas de la migración como a las aportaciones que los emigrantes pueden hacer a sus comunidades de origen.

Desde el año 2000 cuando se diseñaron los planteamientos relativos a la política migratoria europea en la comunicación *Sobre una política comunitaria de migración* (COM (2000) 757 final), los Estados miembros se han enfrentado a una situación contradictoria en su política regional. Por una parte se han ampliado los límites del espacio Schengen, suprimiendo los controles fronterizos internos e

³¹ Ver Conclusiones de la presidencia del Consejo Europeo de Bruselas del 14 de Diciembre de 2007 y COM (2008)177 final. The EU- a global partner for development Speeding up progress towards the Millennium Development Goals. Policy Coherence for development, Climate Change/Energy/Biofuels/Migration and Research.

incorporando a países típicamente emisores de migrantes; y por otra parte, la UE ha propuesto la elaboración de un marco común para hacer frente a los problemas o tensiones planteados por la migración extracomunitaria, donde se busque optimizar los beneficios que ésta puede ofrecer tanto a la propia Unión como a sus Estados.

Parece que la puesta en marcha de una política migratoria común pasa por abordar dos cuestiones aparentemente antagónicas: por un lado, se insiste en el problema de los desafíos a los que se enfrentan la UE y sus Estados miembros como puntos de recepción de inmigrantes; y por otra parte, se examina con cierto entusiasmo la idea de aprovechar las oportunidades que representan para la Unión las migraciones en una nueva era de globalización. Con este enfoque se reduce (al menos parcialmente) la idea de la inmigración exclusivamente como problema, pasando a tomarse en consideración los potenciales efectos positivos que ésta puede tener para la UE. Aunque en la práctica estos planteamientos han arrancado de puntos de vista claramente utilitaristas, como muestra el énfasis puesto en los beneficios que las migraciones puedan reportar en los mercados laborales de destino.

El planteamiento anterior permite identificar una línea de actuación encaminada a potenciar los efectos beneficiosos de las migraciones, tanto desde el punto de vista del crecimiento económico de los países de destino, como desde el del fomento del desarrollo de los de origen y tránsito, considerándose la gestión ordenada de los flujos migratorios, entre los que se encontrarían el control fronterizo y la migración circular, como el instrumento adecuado para tales fines.

En esta última línea de actuación (migraciones y desarrollo) es donde se enmarcan las iniciativas de codesarrollo en la UE. Más allá de los efectos económicos en las sociedades de destino, la UE ha implementado medidas orientadas a promover mejoras en las condiciones de vidas de las comunidades de origen y países de tránsito. En el caso español – colombiano, estas medidas se han concretizado en la experiencia de la Fundació Pagesos Solidaris (*Vid* capítulo 3), la cual ha cumplido con los parámetros establecidos por la política del enfoque global de la UE tanto en la movilidad de mano de obra como en la promoción del codesarrollo.

Tabla IV.2. Principales comunicaciones del Consejo Europeo sobre el Enfoque Global

- COM (2000) 757 final: *Sobre una Política Comunitaria de Migración*
- COM (2001) 387 final: *Relativa a un método abierto de coordinación de La política comunitaria en materia de inmigración.*
- COM (2002) 703 final: *Integración de las Cuestiones de Migración en las relaciones de la Unión Europea con Países Terceros.*
- COM (2005) 390 final: *El nexo entre migración y desarrollo: algunas orientaciones concretas.*
- COM (2005) 621 final: *Prioridades de Actuación Frente a los Retos de la Inmigración: primera etapa del proceso de seguimiento de Hampton Court.*
- COM (2005) 669 final: *Plan de política en materia de migración legal.*
- COM (2006) 26. final: *Programa temático de cooperación con terceros países en materia de migración y asilo.*
- COM (2006) 735 final: *El Planteamiento global sobre la migración un año después. Hacia una política global europea en materia de migración.*
- COM (2007) 248 final: *Sobre migración circular y asociaciones de movilidad entre la Unión Europea y terceros países.*
- COM (2007) 780 final: *Una Política Común de Inmigración.*
- COM (2008) 359 final: *Una política común de emigración para Europa: principios, medidas e instrumentos.*
- COM (2008) 611 final: *Reforzar el planteamiento global de la migración: aumentar la coordinación, la coherencia y las sinergias.*
- COM (2008) 177 final: *La UE como socio global para el desarrollo: Acelerar los avances hacia los Objetivos de Desarrollo del Milenio. (COM (2008) 177 final, de 9 de abril de 2008. Coherencia de políticas para el desarrollo, cambio climático, energía, biocombustibles, migración e investigación.*

Fuente: elaboración propia. Para un análisis sobre las principales comunicaciones que abordan el codesarrollo, Vid anexo 25.

La tabla anterior ofrece un panorama sobre las directrices establecidas por la UE dentro de su política de enfoque global. Aspectos como la seguridad, integración y la cooperación con terceros países, entre otros, cuentan con amplia relevancia en el plano regional. Así, para entender el codesarrollo institucional registrado en España,

es necesario comprender primero la evolución política sobre migraciones y desarrollo emanada desde la UE, la cual, como se ha señalado en el capítulo 3, ha incidido de manera directa en la configuración de planes de actuación y políticas públicas locales en España.

- **Colaboración de la UE con países de origen y tránsito como objetivo del enfoque global**

En la última década y con la expansión e institucionalización política del concepto de codesarrollo³², ha ido incluyéndose en los distintos discursos políticos la idea de que la migración puede ser un fenómeno beneficioso tanto para los países receptores como para los emisores de emigrantes.

En el caso europeo, la idea de una política común sobre migraciones, ha ido incorporando paulatinamente en sus discursos diversos elementos encaminados a compaginar estos dos aspectos, migraciones y desarrollo, como parte del enfoque global. El Consejo Europeo de Tampere de 1999, dedica su primer apartado a “política de asilo y migración común de la Unión Europea”, abordando la necesidad de incluir “un enfoque global de la migración que trate los problemas políticos, de derechos humanos y de desarrollo de los países y regiones de origen y tránsito”, instando a “la colaboración con terceros países interesados, con objeto de fomentar el codesarrollo”³³

En posteriores comunicaciones se continuará profundizando en la idea de vincular migraciones y desarrollo, enfatizando en la posibilidad de beneficio mutuo. Así, la comunicación del 22 de Noviembre de 2000, *Sobre una política comunitaria de migración*, insiste en afrontar la idea de que las migraciones van a continuar, así como en la opción de “trabajar juntos para intentar maximizar sus efectos positivos en la Unión, tanto para los propios migrantes como para los países de origen” (COM (2000) 757 final). La misma línea sigue la comunicación del 3 de diciembre de 2002,

³² En el plano de la UE el término codesarrollo hace referencia directa al concepto acuñado por Sami Naïr en su informe “Balance y orientación de la política de codesarrollo en relación con los flujos migratorios” (1997), planteado como un modelo político aplicable al caso francés, en la práctica bajo este concepto se han aunado multitud de propuestas encaminadas a vincular efectivamente migraciones y desarrollo.

³³ Conclusiones del Consejo Europeo de Tampere, art. 11, 1999.

titulada *Integración de las cuestiones de migración en las relaciones de la Unión Europea con países terceros* dice ya en su introducción que la migración, “si se gestiona correctamente, puede ser un factor positivo de crecimiento y éxito tanto para la Unión como para los países afectados” (COM 703 final 2002).

A efectos prácticos, las primeras vinculaciones entre migraciones y desarrollo desde el punto de vista de la colaboración con los países de origen y tránsito de las migraciones, se materializaron en líneas presupuestarias como la B677 encaminada a financiar acciones preparatorias en terceros países entre 2001 y 2003. Pero será a partir de 2004 cuando, con la entrada del programa AENEAS, pueda identificarse un instrumento bajo el que aunar las distintas actuaciones transnacionales de los Estados miembros en pro de un supuesto “enfoque global”.

El auténtico punto de inflexión del enfoque global se produce en el año 2005 cuando la vinculación entre migraciones y desarrollo pasa a estar explícitamente entre las prioridades de la UE en la materia. Así, la comunicación de septiembre de 2005 titulada *El nexo entre migración y desarrollo: algunas orientaciones concretas para la cooperación entre la UE y los países en vías de desarrollo*, va más lejos que las anteriores, al incluir de manera abierta el desarrollo como un objetivo al que dirigir la política migratoria común, corroborando la percepción de la migración como “un fenómeno cuyos efectos positivos en términos de desarrollo pueden ser de gran importancia a condición de que se apliquen las políticas adecuadas” (COM 0390 final 2005). A finales de diciembre de ese mismo año se publica la comunicación 621 final, *Prioridades de actuación frente a los retos de la inmigración: Primera etapa del proceso de seguimiento de Hampton Court*, en la que se vuelve a ratificar la conexión existente entre migraciones y desarrollo, entendiendo a la ausencia de desarrollo como la causa profunda de emigración (COM 0621 final 2005). Un mes más tarde, el Consejo Europeo de Bruselas aprobaba la adopción del planteamiento global de la migración, haciendo especial hincapié en las principales regiones de origen de emigrantes hacia Europa como son el área mediterránea y, especialmente, África.

El 25 de enero de 2006, aparece la comunicación titulada *Programa temático de cooperación con terceros países en materia de migración y asilo*, mediante la cual

se presenta el programa que va a reemplazar a los viejos AENEAS para el periodo 2007-2013, estableciéndose como eje prioritario de acción “estimular la relación entre migración y desarrollo”, para lo que se insta a prestar atención a aspectos relacionados con “la contribución de las diásporas al desarrollo socioeconómico de su país de origen”, materializado en el envío de remesas o el aprovechamiento de las potencialidades del retorno de los emigrados.

En julio de ese mismo año se celebra la Conferencia Regional Euro-Africana sobre “Migración y Desarrollo” de Rabat, en la que se plantean diversas propuestas tanto en el ámbito de la gestión de los flujos migratorios como en el de la coherencia entre las políticas migratorias y las acciones de desarrollo. Dicha conferencia tendrá su continuidad en Libia en noviembre de ese mismo año, con la celebración de la *conferencia ministerial UE-África sobre migración y desarrollo*, en la que se continúa profundizando en hacer frente a las causas profundas de la migración, entre las que inevitablemente se identifica los niveles de subdesarrollo en la región. Un mes más tarde se publica la comunicación 735 final *El Planteamiento global sobre la migración un año después: Hacia una política global europea en materia de migración*, en la que se examinan los avances habidos desde la adopción del enfoque global y se afina todavía más la definición de “los principales factores que alientan la migración”, identificándose como tales, muy en la línea economicista que viene rodeando a los planteamientos, “la pobreza y la falta de oportunidades de trabajo” (COM 735 final 2006).

Posteriores comunicaciones de la Comisión han seguido incidiendo en la idea de combinar migraciones y desarrollo. En *Una política común de inmigración* (aprobada en diciembre de 2007), se vuelve a plantar la necesidad de tener en cuenta los problemas propios de los países emisores, afirmando que “integrar la inmigración en la política de desarrollo supone permitir que tome en consideración los problemas de desarrollo con el fin de trabajar para que la política de inmigración se convierta en un factor positivo para el desarrollo” (COM 780 final 2007).

El año 2008, con un panorama internacional caracterizado por la recesión económica y la vuelta a la primera línea política de los partidos de derecha europeos,

puede definirse como el año del recrudecimiento de los discursos migratorios. En medio de numerosas polémicas, se aprobarían este año tanto la directiva sobre *Procedimientos y normas comunes para el retorno de los nacionales de terceros países que se encuentren ilegalmente en su territorio* como el *Pacto europeo sobre inmigración y asilo*. Si bien la relación con los países de origen y tránsito de los flujos migratorios ha estado presente en los distintos documentos aprobados hasta la fecha, es ahora más que nunca cuando se ha dejado ver el carácter más utilitarista y dispar en lo que a reparto de fuerzas se refiere de tal vinculación con terceros países.

La SEC 432/2 (2008) aborda el tema de la coherencia de las políticas de desarrollo e incluye las migraciones como uno de los ejes principales a tratar. En este documento los planteamientos sobre codesarrollo pierden fuerza en virtud de aquellos relacionados con la fuga de cerebros, presentando la migración circular como la mejor manera de luchar contra ésta, al permitir la adquisición de nuevas habilidades en el país receptor que serán luego importadas, en forma de capital humano, al de origen. Vuelve a estar presente la idea del aprovechamiento de los migrantes para los mercados laborales en destino, afinándose la idea de una migración altamente cualificada. Igualmente, se introduce la cuestión del retorno voluntario, algo que en junio de este mismo año se complementaría con la directiva relativa al retorno de ilegales –a la que se prestará atención más adelante-.

Por su parte, el *Pacto europeo sobre inmigración y asilo*, tiene como antecedentes directos las comunicaciones de junio de 2008 *Una política común de emigración para Europa: principios, medidas e instrumentos* y *Plan de política de asilo*. Un planteamiento integración de la protección en toda la UE (COM 359 final 2008 y COM 360 final 2008, respectivamente). En lo que a las migraciones se refiere, la primera de las comunicaciones enumera diez principios comunes sobre los cuales debiera articularse la política europea de inmigración, si bien tales puntos se encuentran a su vez subdivididos bajo tres epígrafes: prosperidad –entendida ésta como el mejor aprovechamiento de las migraciones legales, correctamente gestionadas (punto 1) en función de las demandas de los mercados de trabajo (punto 2) y prestando especial atención a la integración como elemento necesario (punto 3); solidaridad –tanto en lo que a los Estados miembros de la Unión Europea se refiere

(punto 4) como con los terceros países involucrados (punto 6) y en la utilización de los recursos disponibles (punto 5); y por último seguridad, incluyendo bajo este epígrafe todo lo directamente relacionado con la gestión formal de la inmigración–política de visados (punto 7), control de fronteras (punto 8), lucha contra la inmigración ilegal y la trata (punto 9), y políticas de retorno (punto 10).

Con base en lo hasta ahora estudiado es posible sostener que la UE ha registrado una mayor tendencia hacia el abordaje de las migraciones desde el planteamiento de la seguridad (inmigración irregular y los distintos mecanismos diseñados para su control). Sin embargo, también ha incluido al codesarrollo entre las líneas de actuación de sus políticas. De esta forma, quedan resumidas las pretensiones del “enfoque global”, las cuales pasan por “concluir acuerdos con los países de origen y tránsito, a escala comunitaria o con carácter bilateral, que impliquen, de forma apropiada, disposiciones sobre las posibilidades de migración legal adaptadas a la situación del mercado laboral de los Estados miembros, a la lucha contra la inmigración irregular y a la readmisión, así como al desarrollo de los países de origen y tránsito”³⁴.

El abordaje institucional del codesarrollo ha estado presente en distintos niveles de la UE, desde conclusiones del Consejo Europeo hasta comunicaciones de la Comisión Europea, así como otros documentos de interés comunitario. El binomio migraciones y desarrollo ha alcanzado un papel importante en la política interior y exterior de este organismo, siendo una de las razones que justifican su incidencia e implementación dentro de las agendas políticas de los países miembros, entre los cuales resalta España por el contexto migratorio vigente.

IV.1.2.1 El codesarrollo institucional en España: la introducción del enfoque global de la UE.

“A lo largo de los últimos años se aprecia un avance y liderazgo por parte de España dentro de la UE en las cuestiones relativas a migraciones y desarrollo. Hasta hace unos años, ni el peso de los flujos migratorios hacia España, en comparación con

³⁴ Nota de la Presidencia del Consejo de la Unión Europea 13189/08 ASIM 68, Bruselas, 24 de septiembre de 2008: 13.

otros países europeos, ni las deficientes y poco planificadas políticas de inmigración tenían un eco en Europa. Quizá el convertirse en el país europeo con mayor proyección migratoria en tanto que de recepción de flujos y su situación geoestratégica, vuelve a posicionar a España, como ha ocurrido históricamente en un país clave en la Unión.”³⁵

La integración de las cuestiones migratorias en la política de desarrollo española ha sido evidente a lo largo de los últimos años, bien por intereses gubernamentales (*e.g.* aumento de las llegadas de migrantes al territorio español), o como respuesta a los cambios suscitados en la agenda política europea e internacional. Los ámbitos de desempeño se encuentran en consonancia con los planteamientos europeos sobre: el control de fronteras y lucha contra la inmigración irregular; educación y sensibilización sobre el fenómeno migratorio en contextos de origen, destino y tránsito, migración circular y temporal, implicación de las diásporas en los procesos de desarrollo, mejora de las transferencias económicas y de su impacto en el desarrollo de las zonas de origen, fuga de cerebros, etc. Todo esto ha supuesto la introducción del enfoque global de la UE en España.

A partir del año 2004, con el nuevo Plan Director de la Cooperación Española (2005-08) se produjo la inclusión de los temas migratorios en la agenda de desarrollo, situación que dio origen a las denominadas políticas públicas migratorias. La evolución cronológica de dichas medidas parten del Plan Director como marco de la política de desarrollo en España, pasando el nivel de la planificación anual (PACI), y a finalmente a una estrategia del país emisor de flujos migratorios (DEPS).

En el año 2007 se crearon los primeros Acuerdos de Segunda Generación y el Plan Estratégico de Ciudadanía e Integración por parte del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales³⁶. Por otra parte, el gobierno español creó el denominado Plan África, el cual surgió de una necesidad inmediata (*e.g.* aumento de llegada de cayucos a Canarias, saltos de la valla de Ceuta), que a una verdadera planificación integradora

³⁵ CARBALLO, Marta. “Migraciones y Desarrollo: la incidencia de África Subsahariana en la agenda política”, Documento de Trabajo No. 13, Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación, Universidad Complutense de Madrid. España, 2009.

³⁶ Actualmente esta instancia recibe el nombre de Ministerio de Trabajo e Inmigración (MTIN)

entorno a la política de desarrollo española³⁷. De esta forma, las propuestas que articulan la regulación de los flujos migratorios se centran en el enfoque de control y seguridad, apreciándose tres ámbitos de acción complementarios: el plano interno, el plano bilateral y el plano multilateral.

Asimismo, España ha participado activamente en la Conferencia Euroafricana de Rabat y en el Diálogo de Alto Nivel de Naciones Unidas, ambos en el año 2006. Además, tal y como se ha mencionado en el tercer capítulo de este trabajo, el gobierno español ha aprobado y coordinado en conjunto con actores de la sociedad civil el Documento de Consenso de Codesarrollo de 2007.

La incorporación del enfoque global en las políticas públicas españolas se encuentra en los denominados *Nuevos Acuerdos Marco o Acuerdos de Segunda Generación*. Estos acuerdos combinan las repatriaciones con medidas para fomentar la estabilidad, la cooperación, el empleo y el arraigo en los países de origen, sustituyen a los tradicionales acuerdos bilaterales entre gobiernos, y reforzarían los planteamientos generales sobre una política global de migración, incluyendo en sus objetivos gestión de las migraciones a través de políticas, programas y normas jurídicas.³⁸

Un aspecto interesante a resaltar en los nuevos acuerdos marco es la ausencia de conceptos relevantes para el tratamiento de las migraciones internacionales y el desarrollo, tales como derechos humanos³⁹, democracia y buen gobierno. En contraste, dichos conceptos aparecen reflejados en normativas y documentos de organismos internacionales como Naciones Unidas, OIM o la UE.

En lo que se refiere a las acciones específicas desarrolladas por España en el contexto europeo se destaca el programa AENEAS, destinado a dar asistencia financiera y técnica a los terceros países en los ámbitos de la migración y el asilo en el periodo 2004-2007. Dentro del programa AENEAS se han realizado ocho programas de subvenciones destinadas, principalmente, a entidades españolas, pero además se

³⁷ Ejemplo de ello es el peso que tiene la inmigración y el control de la misma en el citado plan.

³⁸ Carballo, *op. cit.* 35, p. 29.

³⁹ Mencionado en sólo algunos de los Acuerdos Marco en materia de Inmigración (*e.g.* Cabo Verde).

contemplan proyectos conjuntos entre países miembros de la UE. Las ayudas han sido obtenidas en la mayoría de los casos por entidades públicas, estatales (centrales y locales). Únicamente en dos casos los proyectos han sido realizados por asociaciones privadas no lucrativas.

Tabla IV.3 Subvenciones concedidas a entidades españolas dentro del programa AENEAS (2004-2007)

Año	NOMBRE	ENTIDAD RESPONSABLE	PAÍSES INVOLUCRADOS	EJE DE ACCIÓN
2004	Programa de gestión ética de la inmigración temporera Aeneas-Cartaya	Ayuntamiento Cartaya	Marruecos	Gestión migración legal
2004	Programa para el retorno voluntario de inmigrantes provenientes de África	Comunidad de Madrid	Marruecos	Lucha migración ilegal
2004	Sea Horse	Guardia Civil (Ministerio del interior)	Marruecos, Mauritania, Senegal, Cabo Verde	Lucha migración ilegal
2005	REDES: Remesas y desarrollo	Unión Cooperativas Madrileñas de Trabajo Asociado	Ecuador	Migraciones y desarrollo
2005	Sea Horse (2)	Guardia Civil (Ministerio del interior)	Marruecos, Mauritania, Senegal, Cabo Verde	Lucha migración ilegal
2005	Programa Barcelona-Tánger	Generalitat de Catalunya	Marruecos	Lucha migración ilegal
2006	FIT FOR UE – Formación para una migración positiva	Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Oviedo	Marruecos	Gestión Migración Legal
2006	Prevention of illegal migration and abuses of asylum system from Colombia	Comisión Española de Ayuda al Refugiado (CEAR)	Colombia	Lucha migración ilegal
2006	Implementación del Plan de Acción de Rabat	FIIAPP	Marruecos, Senegal, Mauritania, Malí, Níger	Gestión Migración Legal

Fuente: elaboración propia a partir de datos de Europeaid. Disponibles en: www.ec.europa.eu/europeaid

Se observa entre las acciones puestas en marcha, una tendencia a la primacía de la lucha contra la inmigración ilegal sobre el resto de los ejes incluidos en el enfoque global, con cinco proyectos relacionados con la gestión fronteriza o la

repatriación de ilegales, frente a dos relativos a la gestión de la migración legal y tan sólo uno relativo específicamente a migraciones y desarrollo.

En los casos de los gobiernos de Madrid y Barcelona, además de poner en marcha proyectos dentro del programa AENEAS, dichas comunidades autónomas financian a través de convocatorias descentralizadas numerosas acciones relacionadas con las migraciones y el desarrollo o codesarrollo, algunas de ellas implementadas por organizaciones de reconocido prestigio en la materia, siendo esto último una forma de crear un balance entre los proyectos dirigidos al control de flujos y aquellos destinados a actividades de codesarrollo.

En cuanto a los terceros Estados involucrados, Marruecos es sin duda el principal país hacia el que se dirigen las acciones implementadas (involucrado en cinco proyectos, mientras que el resto de países implicados como Colombia, Ecuador, Mauritania, Senegal y Cabo Verde tienen un solo proyecto). La mayor parte de las acciones implementadas con Marruecos se relacionan con la gestión de la migración legal, ninguna de las prácticas puestas en marcha tiene entre sus ejes fundamentales la promoción de procesos de desarrollo.

Por otra parte, el único proyecto relacionado directamente con el desarrollo de los países de origen se implementó en Ecuador. El proyecto estaba orientado al diseño de estrategias para la promoción del vínculo entre remesas y desarrollo (remesas productivas).

Respecto de los temas sobre la inclusión e integración de los inmigrantes en las sociedades de destino⁴⁰, España ha participado dentro de la iniciativa comunitaria EQUAL. Esta iniciativa tiene como objetivo central “promover nuevas prácticas de lucha contra todo tipo de discriminación y de desigualdad en el mercado de trabajo en un contexto de cooperación nacional y facilitar la inserción social y profesional de los solicitantes de asilo.”⁴¹ Como fue mencionado en el tercer capítulo de esta investigación, parte de la evolución de las Asociaciones de Inmigrantes Locales (AIL)

⁴⁰ Regulados por las directivas de la UE 2000/43 y 2000/78.

⁴¹ UE. “Programa Equal”. Disponible en: www.europa.eu Sitio Web consultado el día 22 de abril de 2010.

en España estuvo vinculada con la creación de planes de integración social por parte del gobierno español (central y local).

Dentro de los ejes de acción del programa EQUAL se encuentra el área 1B, denominado “Capacidad de inserción profesional – lucha contra el racismo”, donde aparecerán un mayor número de acciones concretas en el ámbito de la migración. No obstante, es preciso aclarar que los inmigrantes no son el único colectivo que recibirá tratamiento dentro del programa, también participan otros grupos como los refugiados, los solicitantes de asilo, los gitanos u otras minorías étnicas.

Tabla IV.4 Subvenciones del Programa EQUAL relacionadas con la migración (Capacidad de inserción profesional – Lucha contra el racismo) concedidas por país y año de convocatoria.

País	2002	2005	Total
Alemania	2	7	9
Austria	7	4	11
Bélgica	0	1	1
Eslovaquia	0	1	1
España	7	13	20
Finlandia	5	4	9
Francia	14	19	33
Grecia	2	3	5
Italia	6	5	11
Países Bajos	1	1	2
Portugal	5	3	8
Reino Unido	0	2	2
República Checa	0	1	1
TOTAL	49	64	113

Fuente: elaboración propia a partir de datos de Europeaid

Tabla IV.5 Subvenciones concedidas a entidades españolas dentro del Programa EQUAL.

AÑO	NOMBRE	ENTIDAD RESPONSABLE	AREA IMPLEMENTACIÓN
2002	FILOXENIA	Gobierno Balear, Consejería de trabajo y formación, DG formación	Baleares
2002	Medea: Integración Sociolaboral Inmigrantes y Personas en Riesgo de Exclusión	Consortio Pangea Arco Mediterráneo	Com. Valenciana, Barcelona, Baleares, Almería, Cádiz, Huelva, Murcia
2002	NEXOS: Nuevas estrategias de lucha contra el racismo y la xenofobia	Consortio Entidades de Acción Integral Con Inmigrantes	Pluri regional (Nacional)
2002	MIO. Migraciones e igualdad de oportunidades	UGT Federación Agroalimentaria España	
2002	ARENA	Junta de Andalucía	Andalucía
2002	RESEM-SENET	Comunidad Autónoma de Murcia	Región de Murcia
2002	INCAT URBA-RURAL, igualdad de oportunidades para familias inmigrantes en Cataluña	Asociación de Personas con Disminución Psíquica de la Conca del Barberá	Barcelona, Lleida, Tarragona
2005	ARCO	Consortio Pangea Arco Mediterráneo	Baleares
2005	DON@M	IMELSA (Diputación Valenciana)	Valencia
2005	BEMBEA	CEPAIM	España
2005	En clave de culturas	Diputación Provincial Guadalajara	Guadalajara
2005	Piensa global. Actúa local	Ayuntamiento de Málaga	Málaga
2005	INMEX, Inmigración en Extremadura	UGT Extremadura	Extremadura
2005	Igualtat en la Diversitat	Diputació de Girona	Girona
2005	PANGEA	Asociación Mancha Conquense	Cuenca
2005	Madrid Entre Dos Orillas	Fundación Directa Para el Desarrollo Integral	Madrid
2005	PROFIS (Programa de Formación e Integración Social)	Fundación Social Francisco de Vitoria	Comunidad Madrid
2005	ARENA II	Junta de Andalucía	Andalucía
2005	AFISAI	ATIME	Andalucía, Galicia, Murcia
2005	BABEL	Patronato de promoción económica DP Lérida	Lleida

Fuente: elaboración propia a partir de datos de Europeaid. Disponibles en: www.ec.europa.eu/europeaid

En el ámbito de la integración de los inmigrantes en destino, España se situaría entre los principales Estados involucrados en el programa Equal, con un total de 20 proyectos divididos entre las dos convocatorias. Éstos han estado orientados a la movilidad ascendente e inclusión dentro de los mercados de empleo y a la participación de los colectivos inmigrantes en la vida social.

A lo largo de este apartado se ha estudiado la evolución de las políticas públicas españolas relativas al vínculo entre migraciones y desarrollo. España ha implementado dichas políticas desde diversos ámbitos (regional, nacional e internacional), tratando de incorporar aspectos como el codesarrollo, la promoción de las AIL y la integración de los inmigrantes. A nivel europeo, y tal como se señala en la tabla 18, España es el segundo país con mayor número de proyectos relacionados con la no discriminación hacia los inmigrantes y la promoción de acciones de integración, únicamente superado por Francia, país con una larga trayectoria en estas temáticas.

De esta manera se puede identificar la voluntad política del gobierno español en introducir en su ámbito nacional las directrices emanadas de la UE, entre las cuales se destacan las iniciativas sobre migraciones y desarrollo.

La diferencia entre las políticas públicas salvadoreñas y españolas sobre el binomio migraciones y desarrollo es amplia. En el primero de los casos, no existen legislaciones que aborden dicha temática. El codesarrollo, además, no es un concepto reconocido en la agenda política salvadoreña aunque en la práctica se han implementado proyectos e iniciativas de esta índole. Respecto al caso español, éste cuenta con un marco jurídico y normativo nacional y regional (UE) donde se abordan temas relacionados con la integración de los inmigrantes, promoción del desarrollo de los países emisores de migrantes, codesarrollo, asilo, entre otros. También en el caso español se identifican tanto programas como EQUAL y AENEAS con financiación comunitaria como programas implementados y financiados con partidas presupuestarias nacionales.

De esta forma, es posible explicar mejor la evolución registrada por ambos modelos de codesarrollo. En el modelo espontáneo, ausente de políticas públicas, la participación de la sociedad civil ha sido fundamental para la puesta en marcha de los proyectos de codesarrollo (muchas veces implementados exclusivamente entre las HTA y las comunidades de origen). El modelo institucional, por su parte, cuenta con el respaldo de un marco normativo, voluntad política y participación activa de distintos niveles de gobierno; en contraste, los proyectos de codesarrollo institucional no poseen un capital social consolidado dada la reciente creación de las AIL y la falta de experiencia de éstas en el diseño de proyectos e iniciativas de codesarrollo.

Con el objeto de mejorar los niveles de capital social y entender al codesarrollo como un proceso inclusivo de base, algunos académicos (*e.g.* Carballo, M.; Giménez, C.; Lacomba, J; Hernández, M.; Salazar, R.; entre otros) han señalado la importancia de concebir al codesarrollo como un proceso horizontal.

De acuerdo a Carlos Giménez, los elementos que deben contemplar un proyecto o iniciativa de codesarrollo son⁴²:

- 1) El punto de partida es la optimización del potencial de desarrollo de las migraciones y de la transnacionalización de las relaciones entre países debido al flujo migratorio.
- 2) Se da una presencia y colaboración de entidades gubernamentales y/o sociales de origen y destino asumiendo entre ellas una relación de cooperación y ayuda mutua. **(Desarrollo de las asociaciones en origen y en la sociedad receptora)**
- 3) **Se da una participación activa de los propios migrantes, jugando éstos un papel fundamental y protagonista en cualquier caso.**

⁴² GIMENEZ, Carlos. “¿Qué es codesarrollo? Expectativas, concepciones y escenarios de futuro.” Texto presentado en el seminario: Migraciones y desarrollo: Propuestas institucionales y experiencias prácticas” de CEDOC, Barcelona 2005.

- 4) Hay un diseño y ejecución de acciones o actividades de origen y destino, y por lo tanto formulación de objetivos en ambos polos (objetivos que se formulan atendiendo a los intereses mutuos) y aportación de recursos
- 5) Hay beneficios e impactos positivos del proyecto en ambos polos, siendo relevante la categoría de beneficio mutuo.
- 6) Por definición, el proyecto es en sí mismo escenario de diversidad cultural, en el marco o perspectiva de la interculturalidad. El intercambio es necesariamente intercultural.

Por su parte, Ángel Montes de la Universidad de Murcia plantea tres condiciones para que funciones el codesarrollo⁴³:

- 1) La primera se refiere a la formulación teórica y metodológica del codesarrollo. En el aspecto teórico el codesarrollo debe entenderse como una integración de políticas migratorias y políticas de cooperación al desarrollo. Respecto a la metodología es preciso definir las acciones en origen y destino, las fases de los proyectos, los actores, los instrumentos financieros y técnicos y los ámbitos de intervención.
- 2) La segunda condición es **la asimilación de la estrategia del codesarrollo por parte de los actores**, cuestión que parece obvia pero que a veces se olvida y es muy importante. A este respecto Montes señala que al participar en proyectos de codesarrollo los actores deben de efectuar un cambio de perspectiva en la orientación de su actividad, cambios que a veces pueden afectar a la estructura misma de la institución o a la modificación de prácticas institucionales y estilos de trabajo.

⁴³ MONTES DEL CASTILLO, A. “La integración de los inmigrantes en los Proyectos de Desarrollo. Algunas condiciones para que funciones el Codesarrollo” en Actas del I Congreso Ecuatoriano sobre Universidad, Desarrollo y Cooperación (Cuenca, Ecuador, 25-27 de abril de 2007). Texto citado en: MTIN. “Actuaciones de codesarrollo de la ciudad autónoma de la región de Murcia”, Foro “Las personas inmigrantes como agentes de codesarrollo”, Bolivia 2007.

3) La tercera condición es la integración de los migrantes en la cooperación al desarrollo, cuestión más compleja de lo que parece porque significa entrar en el proyecto migratorio de la persona (expectativas, planes, identidades o decisiones de la persona migrante), que puede verse trastocado al implicarse en un proyecto de codesarrollo.

No obstante, y a pesar de las ideas y postulados presentados sobre el codesarrollo desde el sector académico, el conjunto de actores responsables del diseño e implementación de estrategias de codesarrollo, en especial las administraciones públicas, no han sabido tomar en cuenta estas propuestas, continuando con la implementación del modelo institucional. Es decir, un modelo de naturaleza vertical donde las ayudas y subvenciones a proyectos de codesarrollo están limitadas a los campos de actuación, presupuestos y mecanismos de implementación de la entidad financiadora.

Aunado a ello, el modelo institucional no contempla, en la mayoría de ocasiones, la necesidad de solicitar a la entidad solicitante la cofinanciación de la ayuda. La existencia de fuertes vínculos con las comunidades de origen tampoco es una medida solicitada por los organismos de financiación, propiciando la puesta en marcha de proyectos sin el respaldo, capital social, corresponsabilidad o niveles de apropiación en las comunidades de origen.

IV.2 PRINCIPALES DIFERENCIAS ENCONTRADAS ENTRE LOS MODELOS DE CODESARROLLO

Esencialmente, las diferencias responden a factores internos y externos de las HTA y AIL. En este sentido, es necesario conocer *a priori* las debilidades, fortalezas, oportunidades y amenazas de cada una de estas organizaciones. Este ejercicio permitirá ampliar el margen de análisis sobre las principales diferencias, sectores de intervención y políticas públicas relacionadas con cada modelo.

Tabla IV.6 Cuadro de Fortalezas, Oportunidades, Debilidades y Amenazas, (FODA)

	DEBILIDADES	FORTALEZAS
HTA	<ul style="list-style-type: none"> - Naturaleza informal (la mayoría no poseen personería jurídica) - Falta de recursos económicos - Líderes con bajo nivel de educación profesional - Falta de experiencia en proyectos productivos - Baja capacitación de los miembros en temas de formulación de proyectos - No poseen sede institucional (la mayor parte) - No poseen personal contratado. - Reducción en el número de proyectos por falta de recursos económicos - Implementación exclusiva de proyectos asistencialistas y humanitarios - Ausencia de registro de actividades 	<ul style="list-style-type: none"> - Existencia de capital social en redes sociales transnacionales - Experiencia migratoria - Redes sociales transnacionales históricas - Altos niveles de corresponsabilidad - Altos niveles de apropiación de los proyectos - Flexibilidad para trabajar con otras HTA y áreas geográficas fuera de su contexto de origen - Alto interés por parte de los nuevos inmigrantes en participar de las acciones de la HTA. - Alto nivel de voluntariado
AIL	<ul style="list-style-type: none"> - Poca experiencia migratoria - Limitado capital social entre comunidades de origen y destino - Redes sociales transnacionales débiles - Falta de reconocimiento social colectivo por parte de las comunidades de origen. - Falta de experiencia en la implementación de proyectos con las comunidades de origen - Elevada dependencia de financiación externa - Alineación de actividades con criterios de financiadores. - Falta de recursos propios de financiación - Baja apropiación de los proyectos por parte de las comunidades de origen 	<ul style="list-style-type: none"> - Alianzas institucionales con entidades públicas y privadas - Naturaleza formal (cuentan con personería jurídica) - Líderes con altos niveles educativos (e.g. estudios universitarios de grado y postgrado) - Cuentan con personal capacitado en la formulación de proyectos de cooperación - Sede institucional propia - Poseen personal contratado - Participación constante en eventos institucionales y académicos sobre codesarrollo. - Registro y difusión de actividades (memoria de labores)
	OPORTUNIDADES	AMENAZAS
HTA	<ul style="list-style-type: none"> - Creciente voluntad política gubernamental en temas migratorios - Creación de un Vice Ministerio para la Atención de Salvadoreños en el Exterior. - Mayor interés de empresas privadas y organismos internacionales en proyectos de codesarrollo 	<ul style="list-style-type: none"> - Desempleo hispano en EUA - Ausencia de políticas públicas migratorias y de desarrollo local - Falta de estudios e investigaciones sobre codesarrollo - Falta de políticas regionales (SICA) sobre codesarrollo - Reducción de los presupuestos de financiación externa (pública y privada)
AIL	<ul style="list-style-type: none"> - Existencia de políticas públicas migratorias y de cooperación - Existencia de programas de Responsabilidad Social Corporativa vinculados al codesarrollo - Políticas regionales (UE) de apoyo a proyectos sobre migraciones y desarrollo 	<ul style="list-style-type: none"> - Posible reducción del interés gubernamental en temas de codesarrollo (resultados de los proyectos piloto AECID y reducción de presupuestos) - Cambios en la agenda política (nacional e internacional) sobre migraciones y desarrollo - Mayor presencia de temas de control de las migraciones irregulares - Reducción de presupuestos (públicos y privados) para actividades de codesarrollo

Fuente: elaboración propia.

Entre las debilidades de las HTA es importante mencionar las limitaciones institucionales surgidas a raíz de su *carácter informal*, ya que no pueden participar en procesos de convocatorias oficiales de ayuda (programas gubernamentales) o firmar acuerdos de colaboración con terceras instancias (empresas privadas y organismos internacionales). Esto incide directamente en el tipo de proyectos y la financiación disponible para su ejecución.

Los casos de las HTA estudiadas coinciden con esta problemática, pues COUCHILA al no poseer personería jurídica, se ha dedicado a la implementación de asistencias humanitaria y algunos proyectos de mejora de infraestructura pública (*e.g.* caminos vecinales, puentes, alcantarillado, etc.). Además no cuenta con alianzas institucionales con instancias públicas o privadas. En contraste, el Comité Salvadoreño El Piche e IFLA sí poseen personería jurídica (registradas ante el organismo responsable en el estado de California) lo que les ha permitido suscribir acuerdos de colaboración con el gobierno salvadoreño, empresas privadas y organismos internacionales. Además, han participado en programas gubernamentales como “Unidos por la Solidaridad”, para la creación de proyectos comunitarios.

Otra de las debilidades importantes se vincula con la *falta de capacitación de sus representantes y miembros* sobre temas de cooperación internacional y formulación de proyectos. Ello ha conllevado al diseño de proyectos sin los parámetros necesarios para su correcta ejecución y, consecuentemente, a crear proyectos sin la sostenibilidad técnica y financiera necesaria. Esto también incide en el tipo de proyecto (asistencialista, humanitario, productivo) y su magnitud (número de beneficiarios). Nuevamente esta situación se identificó con mayor intensidad en las HTA sin personería jurídica, pues las HTA con mayor capacidad institucional cuentan con representantes formados en la materia. Sobre este tema, el Presidente de COUCHILA sostiene: “*Nosotros hemos aprendido a la brava a hacer los proyectos. No hemos recibido capacitación en estos temas*”. .

Finalmente, la *falta de personal contratado* y la alta dependencia de ayudas voluntarias inciden en el diseño de los proyectos y en el fortalecimiento institucional de la HTA.

Las AIL presentan una serie distinta de debilidades, debido al contexto migratorio donde han evolucionado. La primera debilidad a señalar es su *limitada experiencia* migratoria. En términos generales, España es un país que durante los últimos diez años ha registrado cambios significativos en el número de extranjeros residentes. Por lo cual, no existen redes sociales transnacionales consolidadas, como en el caso de El Salvador en EUA con casi cuatro década de historia migratoria.

El carácter reciente del fenómeno migratorio se ha sumado a la evolución del colectivo inmigrante en la sociedad de origen (preocupado por otros temas como la reivindicación de sus derechos civiles, regularización de su estatus jurídico, acceso al mercado de trabajo); por lo tanto, las AIL no cuentan ni con la experiencia en relaciones transnacionales, ni con una red social consolidada o el capital social necesario para la puesta en marcha de los proyectos de codesarrollo. A pesar de lo antes señalado, las AIL han participado en las convocatorias de proyectos de codesarrollo financiadas por instancias gubernamentales (*e.g.* ayuntamientos ⁴⁴, comunidades autónomas, empresas privadas, etc.).

Sólo en el ayuntamiento de Madrid, “a través de la línea de codesarrollo, se ha dispuesto, para la Convocatoria de Codesarrollo de los años 2004 y 2005, de un total de 2.707.541 euros, lo que representa un 7 por ciento de la dotación presupuestaria del programa de cooperación al desarrollo del Ayuntamiento de Madrid”⁴⁵. En el año 2008, la Comunidad de Madrid destinó 2.8 millones de euros a programas de codesarrollo.⁴⁶

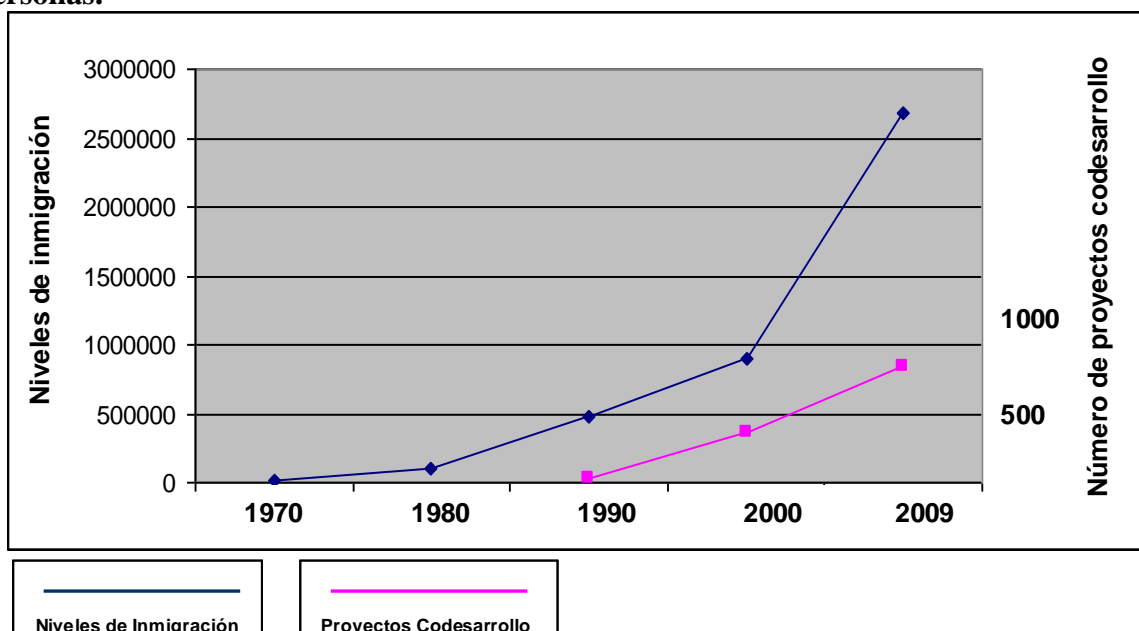
⁴⁴ Vid anexo 26.

⁴⁵ Ayuntamiento de Madrid. “Informe de la línea de codesarrollo”, Programa de cooperación para el desarrollo del Ayuntamiento de Madrid, 2006.

⁴⁶ www.munimadrid.org Sitio Web consultado el día 20 de abril de 2010

Los siguientes gráficos muestran las diferencias sustanciales entre la historia migratoria salvadoreña en EUA y la inmigración colombiana en España. Además, los gráficos incluyen una aproximación respecto de la evolución del número de proyectos de codesarrollo implementados por las HTA y las AIL. Es necesario aclarar que previo a la realización de proyectos transnacionales, las HTA habían implementado por un lapso aproximado de diez años programas de ayuda a los connacionales residentes en EUA, quienes formaban parte de las HTA desde sus inicios, y posteriormente mostraron su interés en diseñar proyectos internacionales. (Vid gráfico IV.1⁴⁷)

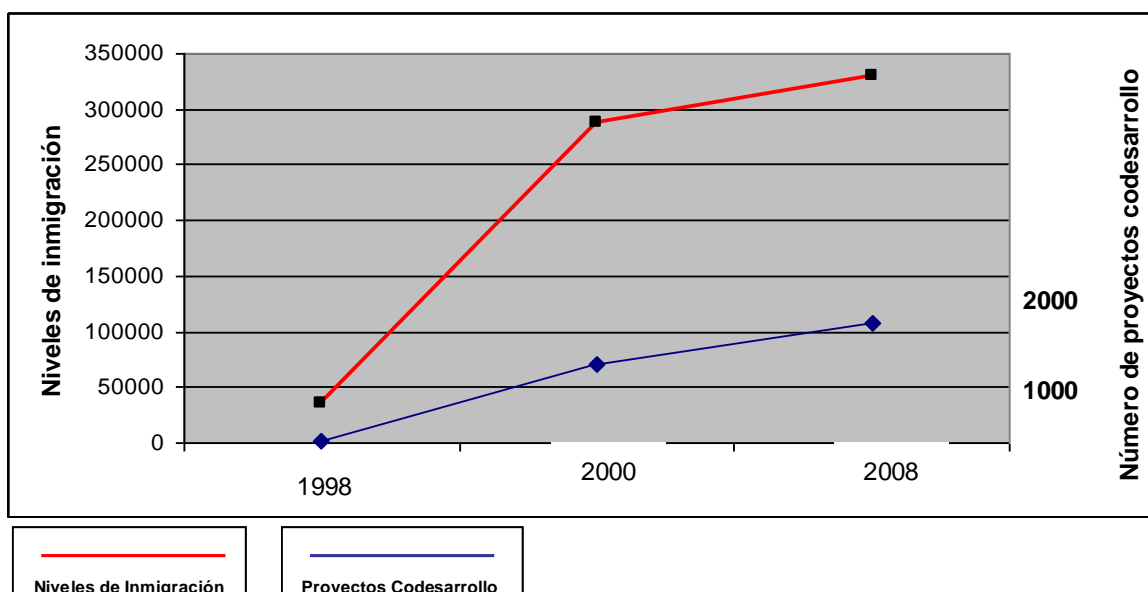
Gráfico IV.1. Comparación entre los niveles de inmigración salvadoreña en EUA y la evolución de proyectos de codesarrollo (1970 – 2009). Cifras en millones de personas.



*Fuente: elaboración propia con base en datos del MIREX (2009) y el PNUD – El Salvador (2005). La línea de evolución del codesarrollo representa la tendencia aproximada de la evolución del número de proyectos según los datos presentados por las HTA estudiadas.

⁴⁷ Gráfico II.7: evolución de los servicios prestados por las HTA. Capítulo 2.

Gráfico IV.2. Comparación entre los niveles de inmigración colombiana en España y la evolución de proyectos de codesarrollo (1998 - 2008). Cifras en miles de personas.



*Fuente: elaboración propia con base en datos del Instituto Nacional de Estadísticas de España (INE) (2010). La línea de evolución del codesarrollo representa la tendencia aproximada del número de proyectos según los datos ofrecidos por las AIL estudiadas, así como datos de las principales instancias financiadoras.

Los gráficos anteriores muestran la comparación histórica existente entre los modelos de codesarrollo. El modelo espontáneo, representado en el gráfico IV.1, cuenta con antecedentes migratorios de más de veinte años (1970-1990) previo a la puesta en marcha de proyectos transnacionales con las HTA. Aunque el gráfico se enfoque en el codesarrollo, es necesario aclarar que los antecedentes de trabajo comunitario de las HTA datan de la década de los años 80, construyendo desde entonces redes sociales con los connacionales y comunidades de origen. Este último punto es una de las principales, sino la principal, fortaleza de las HTA.

La tendencia del codesarrollo espontáneo ha presentado un crecimiento gradual respecto de los flujos migratorios. Es decir, no ha existido un incremento desproporcionado de las actividades vinculadas con el codesarrollo sino que se han realizado dentro del marco evolutivo de la diáspora. Respecto al número de proyectos de codesarrollo, y tomando en cuenta el carácter informal de las acciones implementadas, es necesario mencionar la falta de un registro oficial de todos los proyectos, situación que dificulta la identificación del número de intervenciones. Las

cifras reflejadas en el gráfico provienen de datos señalados por las HTA consultadas en esta investigación (*Vid* anexo 6).

El gráfico IV.2 por su parte, contiene la información referente a la evolución del colectivo colombiano en España, comparándolo con el desempeño mostrado por el codesarrollo institucional. Como se aprecia, en el mismo periodo donde se ubica el mayor incremento de inmigrantes (año 2000) se registra también el mayor número de proyectos de codesarrollo, existiendo una correlación entre los niveles de inmigración y el número de proyectos de codesarrollo. Lo antes señalado demuestra la falta de antecedentes comunitarios por parte de las AIL previo a la ejecución de proyectos de codesarrollo; en consecuencia las AIL no cuentan con un capital social consolidado entre sus miembros ni con las comunidades de origen. Si bien es cierto las redes transnacionales se han ido generando en la medida que evoluciona el flujo migratorio, ésta es aún reciente para la puesta en marcha de acciones transnacionales, que demandan un mayor nivel de apropiación comunitaria, transnacionalismo y consolidación de las partes involucradas. En contraste con el modelo espontáneo, en el codesarrollo institucional es posible identificar una cifra aproximada del número de proyectos ejecutados debido en parte al carácter formal de las AIL y al registro que las entidades financiadoras, especialmente aquellas de índole gubernamental, solicitan como parte de la justificación de las ayudas otorgadas.

Continuando con el caso colombiano, es importante señalar que en el mismo período de mayor auge de los índices de inmigración y codesarrollo (2000-2008) también se generó el interés institucional de entidades públicas y privadas en poner en marcha proyectos de codesarrollo. Como ha sido expuesto anteriormente, dicho interés institucional contó con el respaldo de lineamientos exógenos provenientes de entidades como la UE. Tanto el sector público como privado respaldaron los proyectos de codesarrollo y promovieron esta tendencia, principalmente, entre las AIL; aunque éstas no estuvieran preparadas para implementar iniciativas de esta índole.

“Para algunos autores, el codesarrollo es una modalidad de la cooperación al desarrollo. Así, no nos encontraríamos ante una categoría nueva de trabajo, sino más

bien ante una “moda pasajera” en el que la migración tiene una fuerte incidencia. Su particularidad es que tiene lugar con los países “en vías de desarrollo” principales emisores de migrantes a los países “desarrollados”.

En este sentido, esta visión tiene como punto de partida el principal objetivo de la cooperación al desarrollo que es *combatir las causas de la pobreza y acabar con las condiciones que la generan*. Si tomamos este objetivo y lo vinculamos con la migración, el siguiente paso es lógico: *eliminando los elementos que generan la pobreza que es la causa de las migraciones, éstas se verán reducidas*. Y el codesarrollo ofrecería una oportunidad “magnífica” para ello. Es lo que podría formularse como el modelo de “a más desarrollo, menos migración”. Y esta postura ha alcanzado un peso cuasi-incontestable en la opinión pública, entre los políticos, técnicos de ONG, etc.”⁴⁸

El interés, principalmente, de entidades públicas en promover el codesarrollo ha sido el punto de partida para el surgimiento de algunas AIL, que han visto en ello una oportunidad para entrar en el campo de la cooperación al desarrollo. Se aprecia entonces cómo las AIL surgen a raíz de un factor exógeno – institucional, en detrimento de causas endógenas y sin el respaldo de una red social transnacional que garantice la sostenibilidad de los proyectos. En contraste, el codesarrollo espontáneo se origina como un proceso de base, evolucionado en la medida que se consolida la red social transnacional.

Por otra parte, otra de las debilidades de las AIL es la elevada dependencia de financiación externa. Esto se convierte en una debilidad en la medida que no cuentan con la capacidad para llevar a cabo proyectos de manera individual. Aunado a ello, al momento de diseñar las convocatorias, las entidades financiadoras delimitan las áreas de intervención (geográfica y temática) bajo las cuales se registrarán los proyectos. Eso es otra debilidad pues las AIL deben enmarcar sus proyectos de codesarrollo dentro de este margen de actuación⁴⁹.

⁴⁸ GIMENEZ, Carlos; *et al.* “El Codesarrollo en España. Protagonistas, discursos y experiencias”, La Catarata, España, 2006.

⁴⁹ *Vid* anexo 26.

A partir del año 2009, y debido a la crisis financiera internacional, la mayor parte de las entidades financiadoras han tenido que reducir de manera general sus presupuestos. Por ejemplo, para el año 2010, la Comunidad de Madrid sufrió un recorte presupuestario de 217 millones de euros, lo que podría generar ajustes en partidas tales como proyectos de cooperación internacional y programas donde se enmarca el codesarrollo.

La falta de capital social consolidado entre las comunidades de origen y destino es otra de las principales debilidades de las AIL. Este punto, como ya fue explicado, guarda una estrecha relación con la reciente génesis del fenómeno migratorio en España. Ejemplo de ello es el proyecto piloto de codesarrollo entre El Cañar, Ecuador; y Murcia, España. Dicho proyecto fue implementado por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) y la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia. “El objetivo general del proyecto es potenciar los efectos que las migraciones tienen en la mejora de las condiciones de vida en las sociedades de origen (Cañar) y destino (Murcia).”⁵⁰ No obstante, la ausencia de un verdadero vínculo transnacional entre las comunidades incidió negativamente en la ejecución del proyecto. Sobre este último punto, la técnica del proyecto en la AECID señala: *“El líder no se comunicaba con la comunidad. Existía una permanente lucha de poder entre los representantes de las asociaciones de inmigrantes. Los beneficiarios no se involucraron en el proyecto. En realidad no tenían una red social transnacional”*

Sin duda alguna el capital social transnacional es un elemento fundamental para la óptima implementación de los proyectos de codesarrollo. Dicho capital involucra tanto las relaciones personales entre los miembros como la construcción del *habitus* migratorio en la red.

Respecto a las fortalezas de las HTA, ya se han mencionado sus niveles de redes sociales transnacionales y capital social, el respaldo de las comunidades de origen así como la apropiación de los proyectos (*Vid* capítulo 2, 2.4.1 estudios de

⁵⁰ Información disponible en el sitio Web de la Comunidad Autónoma de Murcia: www.carm.es. Sitio consultado el día 22 de abril de 2010. Para más información sobre el proyecto *Vid* 27.

casos). Aunado a ello, las HTA poseen altos niveles de voluntariado, lo cual puede considerarse una fortaleza en la medida que facilita la realización de actividades y eventos; y por otra parte, este elemento constituye una debilidad, pues al no contar con personal contratado es más difícil llevar a cabo las actividades y proyectos, incidiendo negativamente en el tipo de proyecto, magnitud e impacto. El caso de COUCHILA es un ejemplo de esta condición, al no contar con personal contratado dependen del tiempo libre y dedicación individual de los miembros para implementar actividades; siendo esta una de las razones que justifican su mayor vinculación con proyectos de carácter asistencialista en detrimento de proyectos productivos.

La constitución de alianzas institucionales con instancias públicas y privadas, el alto nivel de capacitación profesional de sus miembros así como la capacidad de contar con personal contratado son algunas de las fortalezas de las AIL en España. estas características son propias del modelo institucional, al poseer mayores niveles de financiación que las HTA.

Adicionalmente, las AIL participan en actividades académicas y políticas relacionadas con las migraciones internacionales, siendo una forma de dar a conocer su trabajo ante la opinión pública así como de identificar potenciales fuentes de financiación y actores con quienes suscribir alianzas. Más allá de estos objetivos, las AIL aprovechan la oportunidad de participar en este tipo de eventos para el respeto a los derechos de sus connacionales, exigiendo medidas orientadas a promover la regularización de inmigrantes, apoyo a su inserción socio económica, entre otros aspectos. Algunos ejemplos en el ámbito nacional y regional son:

a) **III Foro Social Mundial para las Migraciones**, celebrado en Madrid en septiembre de 2008. Durante el Foro se realizaron “6 conferencias plenarias, 43 seminarios y 31 talleres y multitud de actividades libres y culturales. De ellos surgieron infinidad de propuestas que convergieron en la necesidad de la concienciación, organización y movilización para defender los derechos de los migrantes, amenazados y vulnerados cada día en la mayor parte del planeta. Esta edición del Foro Social Mundial de las Migraciones ha destacado porque los propios

inmigrantes han asumido el protagonismo y han hecho escuchar sus voces, sus propuestas y sus reivindicaciones.”⁵¹

b) **II Encuentro Regional de Asociaciones de Inmigrantes de Canarias**, celebrado en diciembre de 2009 y al cual asistieron más de 70 AIL del archipiélago canario.

c) **Primer Congreso Estatal de Asociaciones de Inmigrantes**, realizado en Madrid, en diciembre de 2008. Este evento fue organizado por el sindicato Unión General de Trabajadores (UGT).

d) **Congreso de Asociaciones de Inmigrantes**, Fuenlabrada, Madrid, celebrado el 21 de marzo de 2009. El congreso fue organizado por la AIL, América España Solidaridad y Cooperación (AESCO), el Consejo de Entidades de Inmigración (CODEIM) y el Ayuntamiento de Fuenlabrada.

e) **Congreso de Inmigrantes Paraguayos en España y Encuentro de Asociaciones Paraguayas en España**, Madrid, mayo de 2009.

f) **XII Congreso Inmigración: “Los Inmigrantes frente a la Nueva Ley de Extranjería: Una visión crítica”**. La actividad se realizó en Madrid, durante el mes de mayo de 2010. Su organización estuvo a cargo de la AIL colombiana ACULCO. Durante el evento se abordaron temas relacionados con la Ley de Extranjería y sus repercusiones sociolaborales sobre el colectivo inmigrante. Entre las instituciones participantes se encontraron: Unión General de Trabajadores, Comisiones Obreras, la asociación Karibu, el Comité Español de Atención de Refugiados y AIL como Rumiñahui y ARI-PERU.”⁵²

g) **Congreso sobre la Inmigración Ecuatoriana en España. Realidades y Desafíos**⁵³, Madrid, 2001. La asociación de inmigrantes ecuatorianos Rumiñahi, una de las más relevantes dentro de este colectivo inmigrante, fue la encargada de

⁵¹ Comisión Española de Ayuda al Refugiado (CEAR). www.cear.es Sitio Web consultado el día 23 de abril de 2010.

⁵² www.infomigrante.es Sitio Web consultado el día 23 de abril de 2010.

⁵³ www.eurosur.org Sitio Web consultado el día 23 de abril de 2010.

organizar la actividad. Entre los temas abordados se mencionan: el papel del trabajador emigrante ecuatoriano como factor de desarrollo económico y cultural en España y Ecuador; la aplicación del convenio de flujos migratorios entre Ecuador y España para regular la llegada de trabajadores ecuatorianos dentro de la legalidad y el establecimiento de sistemas y canales de regularización de la situación de los emigrantes llegados después del 23 de enero del 2001 y la denuncia la xenofobia y la estigmatización de los ciudadanos ecuatorianos y colombianos.

h) I Foro Municipal de Mujeres Inmigrantes, Móstoles, Madrid, abril de 2010. Durante el evento participaron AIL de Rumania, Marruecos y República Dominicana, sociedad civil y representantes del ayuntamiento de Móstoles. Los temas abordados se centraron en las necesidades y derechos de las mujeres inmigrantes dentro del municipio.

i) I Encuentro de Asociaciones y Grupos de Inmigrantes con Iniciativas de codesarrollo en Gipuzkoa, San Sebastián, abril de 2010. La actividad fue organizada por la ONG FISC, en coordinación con la Asociación de Mujeres Inmigrantes Malen Etxea. El encuentro tenía como objeto central “ser el punto de partida para abrir un proceso de intercambio de experiencias, debate y reflexión participativa entre las asociaciones y grupos de inmigrantes interesadas en iniciativas de codesarrollo. La intención es tener una aproximación sobre los conceptos básicos de cooperación internacional y codesarrollo, los actores que forman parte de los mismos, así como los riesgos, los retos, las oportunidades y las limitaciones que se puedan manifestar.”⁵⁴

Los cambios en el mapa de inmigración en España han despertado el interés de las administraciones públicas y las AIL en realizar actividades (*e.g.* seminarios, foros, talleres, encuentros) orientados a estudiar con más detalle las características de los colectivos perteneciente a una determinada área geográfica. Más allá de esto, también se han realizado eventos de índole nacional donde las AIL tratan de incluir en la agenda de debate aspectos concernientes a sus derechos civiles.

⁵⁴ Asociación de Mujeres Jóvenes Musulmanas residentes en Euskadi (BIDAYA), www.bidaya.nireblog.com Sitio Web consultado el 23 de abril de 2010.

La participación de las AIL en estas actividades forma parte importante del proceso de construcción de las redes sociales, al darse a conocer con mayor medida ante la opinión pública, pero más concretamente, entre los colectivos inmigrantes.

Dejando de lado los factores internos que caracterizan a las HTA y AIL (fortalezas y debilidades), éstas también cuentan con una serie de circunstancias externas (oportunidades y amenazas) que inciden en su desempeño institucional. Entre las oportunidades de las HTA destaca la voluntad política mostrada por el gobierno salvadoreño durante los últimos años hacia temas relacionados con el fenómeno migratorio.

La primera de las medidas adoptadas fue la creación del Vice Ministerio para la Atención de los Salvadoreños en el Exterior en el año 2004, entidad que ha promovido cambios significativos en las relaciones con las HTA y la comunidad salvadoreña en el exterior, atendiendo aspectos como: mayor cobertura de servicios consulares (creación de los consulados móviles para atender a ciudadanos salvadoreños residentes en áreas donde no existen consulados o embajadas), negociaciones permanentes con el gobierno estadounidense sobre temas de inmigración (programa TPS para la regularización de inmigrantes salvadoreños), creación de redes de trabajo con las HTA, identificación de oportunidades de inversión para los negocios salvadoreños en EUA, programas de atención a los migrantes en tránsito (consulados especiales en distintas ciudades de Guatemala y México que forman parte de la ruta migratoria), entre otros temas.

La construcción de políticas públicas migratorias debe considerarse como un proceso de mediano o largo plazo, debido a la implicación real de cada uno de los participantes, procurando generar entre ellos la confianza y medios para poner en marcha acciones transnacionales. Muchas de las HTA entrevistadas durante el trabajo de campo en EUA señalaron estar de acuerdo en trabajar en coordinación con el gobierno salvadoreño, siempre y cuando los programas y ayudas no estuvieran vinculadas con campañas políticas de ninguna índole que transmitiera a los beneficiarios una relación política entre la HTA y un determinado partido político.

Este aspecto fue abordado sistemáticamente por las distintas HTA entrevistas, dejando claro su interés en realizar proyectos sin ninguna vinculación partidista.

En cuanto a las amenazas de las HTA, se puede mencionar la ausencia de políticas públicas migratorias que aborden temas de codesarrollo, falta de estudios e investigaciones sobre el contexto de codesarrollo en el país, ausencia de un marco legislativo regional (Centroamérica) sobre temas relacionados con el codesarrollo y la posible reducción de los presupuestos de entidades públicas y privadas interesadas en participar en proyectos de codesarrollo (e.g. Banco Agrícola, FUPAD, empresas salvadoreñas en EUA).

Más allá de las amenazas señaladas, el desempleo hispano en EUA se ha convertido en una de las principales causas exógenas que ha incidido negativamente en la recepción de remesas familiares y en el número de proyectos de codesarrollo.

De acuerdo a la Gerencia de Estudios y Estadísticas Económicas del Banco Central de Reserva (BCR)⁵⁵, durante el primer semestre del 2009 el total de remesas fue de US\$1.739,7 millones, disminuyendo en 10,3 por ciento con relación al mismo período de 2008. En el segundo trimestre de ese mismo año, se observó una caída mayor que llegó al 12,7 por ciento anual con relación al año anterior. El BCR sostiene que la tendencia está relacionada con la evolución del desempleo y el crecimiento económico en los Estados Unidos. Así, el desempleo hispano, al mes de junio de 2009, alcanzó una tasa de 12,2 por ciento, cifra que mejoró levemente respecto al mes anterior.

Al cierre del año 2009, El Salvador recibió remesas familiares por un total de US\$3.464 millones, mostrando una disminución de -8,5 por ciento con relación al monto registrado en 2008, equivalentes a US\$322.7 millones menos. El monto total recibido en remesas familiares equivale al 16,1 por ciento del Producto Interno Bruto (PIB) estimado para 2009. Las familias salvadoreñas recibieron un promedio mensual de US\$288 durante 2009, mientras que un año antes recibieron US\$315. Durante el

⁵⁵ www.bcr.gob.sv Sitio Web consultado el día 24 de abril de 2010.

año 2010, la tendencia en la caída de los envíos de remesas se ha mantenido. Así, “las remesas familiares recibidas en enero de 2010 registraron un monto de \$236 millones, observando una baja de -6,5 por ciento con relación al ingreso calculado en enero de 2009. El desempleo hispano en Estados Unidos aún se mantiene alto, alcanzando una tasa de 12,9 por ciento en diciembre de 2009, incrementándose levemente respecto al mes anterior.”⁵⁶

Tabla IV.7 Tasas de desempleo hispano en EUA (2000-2009)
Valores mostrados en porcentajes

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2000	5.6	5.7	6.1	5.5	5.8	5.6	5.8	5.9	5.8	5.1	6.0	5.7
2001	5.8	6.1	6.2	6.4	6.3	6.6	6.2	6.5	6.7	7.1	7.3	7.7
2002	7.8	7.0	7.5	8.0	7.1	7.4	7.4	7.5	7.4	7.9	7.8	7.9
2003	7.9	7.6	7.8	7.6	8.1	8.4	8.1	7.7	7.3	7.4	7.5	6.6
2004	7.4	7.4	7.5	7.1	7.0	6.6	6.9	6.8	6.9	6.7	6.7	6.5
2005	6.2	6.4	5.8	6.4	5.9	5.7	5.5	5.8	6.5	5.9	6.2	6.1
2006	5.7	5.5	5.2	5.3	4.9	5.2	5.2	5.3	5.5	4.7	5.1	5.0
2007	5.7	5.2	5.1	5.4	5.8	5.6	5.9	5.5	5.8	5.6	5.8	6.3
2008	6.4	6.2	6.9	6.9	6.9	7.7	7.5	8.0	8.0	8.9	8.8	9.4
2009	9.9	11.0	11.6	11.4	12.7	12.3	12.4	13.0	12.7	13.1	12.7	12.9

Fuente: Bureau of Labor Statistics (www.bls.gov)

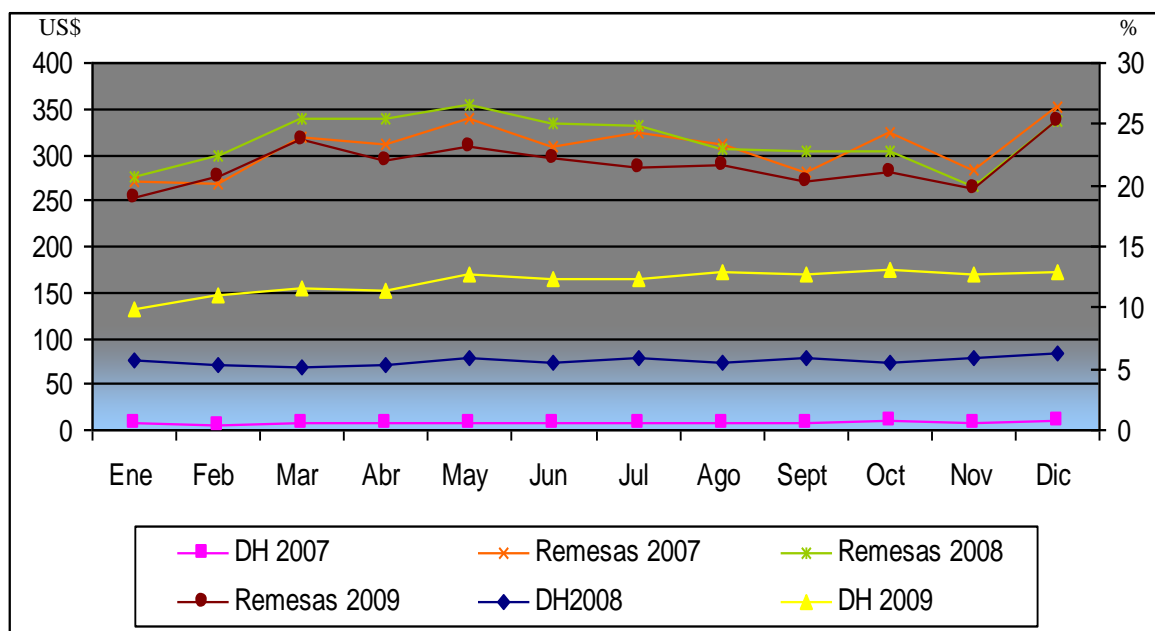
La tabla 21 muestra el comportamiento del desempleo hispano en EUA durante la última década. Como se aprecia, entre los años 2000 – 2006, la tasa mantuvo una cierta estabilidad en torno al 7 por ciento, llegando incluso a registrar valores del 5 por ciento. A partir del tercer trimestre del año 2008, con el surgimiento de la crisis financiera internacional, las tasas de desempleo comienzan a elevarse de manera sostenida, alcanzando máximos de más del 13 por ciento en el año 2009. Los Estados con mayores tasas de desempleo son principalmente California (12,2 por ciento), Florida (11 por ciento), Carolina del Norte (10,8 por ciento) e Illinois (10,5 por ciento), donde radican miles de salvadoreños.⁵⁷

⁵⁶ Ídem

⁵⁷ Revista Summa. “Siguen bajando ingresos por remesas en El Salvador”, disponible en: www.revistasumma.com Sitio Web consultado el día 24 de abril de 2010.

La evolución al alza del desempleo hispano incidió negativamente en la caída de los índices de recepción de remesas familiares en El Salvador. Como se ha mencionado, para el año 2009 se registró una caída del 8,5 por ciento en comparación con el año anterior. El siguiente gráfico permite comparar el desempeño de las variables remesas y desempleo entre los años 2007 – 2009. Se consideró relevante seleccionar este lapso con el objeto de visualizar mejor los cambios en ambas variables previo y durante el período de la crisis financiera internacional.

Gráfico IV. III. Comparación entre la recepción de remesas familiares y las tasas de desempleo hispano en EUA (2007-2009). Datos de remesas familiares expresados en millones de US\$ (eje principal Y). Datos de desempleo hispano en EUA representados en porcentajes (eje secundario Y).



*Fuente: elaboración propia con base en datos del Banco Central de Reserva de El Salvador y el Bureau of Labor Statistics. DH: Desempleo Hispano.

Como se aprecia en el gráfico anterior, durante el primer semestre de los años 2007 y 2008 los índices de envío de remesas fluctuaron de manera similar, registrando leves variaciones entre sí. No obstante, a partir del mes de septiembre de 2008, el total de remesas comienza a disminuir en comparación con el año precedente. Dicha tendencia continuó a lo largo del año 2009, observando cambios significativos en los montos captados entre el 2007 y el 2009.

Respecto al desempeño del desempleo hispano en EUA, se observa una diferencia sustancial entre las líneas de tendencia. Así, entre el año 2007 y 2009 existe una diferencia de siete puntos porcentuales, situación que afectó negativamente en los montos de envío de remesas.

La vinculación de este contexto con el codesarrollo espontáneo es directa pues como fue expuesto en el segundo capítulo, la mayor parte de las HTA cuenta únicamente con recursos propios para la financiación de los proyectos e iniciativas. Al incrementarse el desempleo hispano, los miembros de las HTA ven limitadas sus posibilidades de aportar económicamente a los presupuestos de los proyectos. Aunado a ello, el resto de actividades utilizadas por las HTA para recaudar fondos, tales como fiestas, bingos, eventos deportivos, venta de comida típica, elección de reinas, podrían haber sufrido una disminución debido a la situación de desempleo.

Aunque no todos los miembros de la HTA se encuentren desempleados, muchos podrían haber limitado sus aportaciones económicas con el objeto de ahorrar o prever condiciones de desempleo. No existen estudios académicos o gubernamentales que corroboren los elementos antes señalados; sin embargo, y de acuerdo a lo comentado por los miembros de las HTA entrevistadas, estas asociaciones presentan un cuadro permanente de falta de recursos económicos y factores exógenos como el antes descrito (desempleo hispano en EUA) inciden directamente en sus planes y proyecciones.

Pasando a las oportunidades de las AIL, estas asociaciones cuentan con un futuro inmediato marcado por la existencia de políticas (locales, nacionales, y regionales) y planes de cooperación donde se contemplan acciones en materia de codesarrollo. Asimismo, algunas empresas privadas, especialmente financieras (*e.g.* Banco Santander, Bancaja, La Caixa, cajas de ahorro y crédito), están mostrando su interés en continuar apoyando proyectos de codesarrollo a través de sus programas de Responsabilidad Social Corporativa (RSC).

Entre las amenazas y retos de las AIL se encuentra la posible reducción en el interés del gobierno español en diseñar proyectos de codesarrollo bajo el modelo implementado en los proyectos piloto (*e.g.* El Cañar, Ecuador) donde se registraron problemas para la puesta en marcha de las actividades, debido en parte por la falta de una red social transnacional consolidada.

Los cambios en la agenda política nacional e internacional en materia de migraciones y desarrollo, orientados en mayor medida hacia aspectos de seguridad y control de fronteras, es otra de las posibles amenazas para el apoyo de proyectos de codesarrollo. Ejemplo de ello son las declaraciones presentadas por parte de la comisaria europea de Interior, Cecilia Malsmtröm, del día 24 de febrero de 2010, donde se señalaba el interés de Comisión Europea en aumentar la capacidad operativa de la Agencia Europea de Fronteras Exteriores (FRONTEX), “dotándola de su propio equipamiento técnico, guardas cualificados y gestión conjunta de las operaciones de patrullas costeras junto a terceros países. La capacidad operativa se reforzará igualmente, clarificando qué papel juega Frontex y cuál los Estados miembros, respetando el principio de que cada país es responsable de controlar su parte de las fronteras exteriores de la UE. Los Estados miembros tendrán que asegurar un fondo común de equipamiento como barcos y aviones a disposición de Frontex que además podrá comprar su equipo propio.”⁵⁸ El anterior es sólo un ejemplo de cómo los cambios en la agenda política migratoria regional podrían incidir en otros aspectos como el codesarrollo, al destinar un mayor presupuesto e interés político en temas distintos a los vinculados con el binomio migraciones y desarrollo.

Finalmente, los ajustes en los presupuestos nacionales y locales debido a la crisis financiera internacional, podrían también incidir en los proyectos de codesarrollo respaldados por instancias públicas.

Más allá del análisis de las fortalezas y debilidades de las HTA y AIL, también es importante destacar las diferencias entre la tipología de proyectos impulsados por ambos actores. Este ejercicio permitirá visualizar con mayor medida los posibles

⁵⁸ www.europa.eu Sitio Web consultado el día 24 de abril de 2010.

impactos en las comunidades de origen así como otros factores que inciden en los proyectos.

Los tipos de proyectos implementados en el marco de los modelos de codesarrollo varían de acuerdo a las características propias de los modelos. Así, los proyectos de codesarrollo espontáneo estarán más enfocados hacia la asistencia humanitaria, construcción de infraestructura social, mejora de infraestructura pública y la financiación de actividades culturales y recreativas. Por su parte, los proyectos pertenecientes al modelo institucional abordan temáticas como: la promoción de actividades productivas (micro empresas), construcción de infraestructura productiva, orientación legal sobre los procesos migratorios (incluido el retorno), etc.

Existen una serie de elementos que inciden en el tipo de proyectos, destacando entre ellos: las alianzas institucionales con las HTA y las AIL (*e.g.* gobiernos locales, empresas privadas, ONG, Ministerios, asociaciones civiles, etc.), la capacidad propia de aportación financiera, la relaciones con las contrapartes en origen (nivel de organización), vínculos con las instancias gubernamentales, existencia de políticas públicas relacionadas que faciliten la puesta en marcha de los proyectos, así como la experiencia en la implementación de proyectos.

Dependiendo de la presencia y evolución de los elementos antes señalados, así serán los tipos de proyectos e iniciativas implementadas bajo los modelos de codesarrollo. En el segundo y tercer capítulo de este trabajo se han abordado con detalle los proyectos implementados por las HTA y AIL estudiadas. *Grosso modo* es posible destacar que los proyectos de las HTA no poseen un impacto en los niveles de desarrollo local de las comunidades de origen, al tratarse en su mayoría de acciones humanitarias o construcción de infraestructura no productiva (iglesias, plazas, etc.).

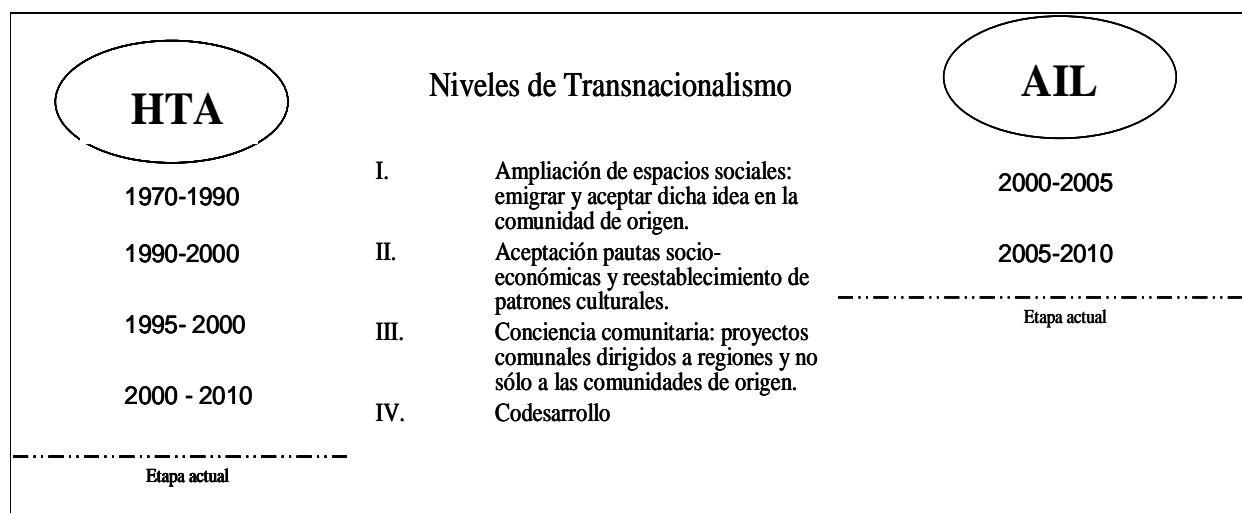
En cambio, las AIL han llevado a cabo programas microempresariales, crediticios, de construcción de infraestructura productiva, así como de capacitación técnico profesional, los cuales se relacionan directamente con la mejora de las condiciones socio económicas de las familias participantes. En este punto es necesario

recaltar que dichas mejoras deben evaluarse en el mediano y largo plazo ya que se relacionan con actividades micro productivas. Por lo tanto, para corroborar este aspecto sería necesario realizar un nuevo estudio con mayor margen temporal donde se destaquen los cambios socio-económicos surgidos a raíz del comportamiento comercial y empresarial.

El estudio de los niveles de transnacionalismo vigentes en los contextos migratorios de El Salvador y España sirve para comprender mejor las principales diferencias en los modelos de codesarrollo espontáneo e institucional. Conocer los niveles de transnacionalismo es relevante dada su capacidad para explicar la evolución y comportamiento de agentes sociales como las HTA y AIL, las cuales se mueven dentro de un entorno marcado por la existencia de patrones transnacionales.

Además, la evolución de transnacionalismo ofrece una idea más clara del grado de madurez institucional de las AIL y HTA, y de la consolidación de las redes sociales transnacionales. El gráfico IV. 4 muestra algunos de los niveles del transnacionalismo a tomar en cuenta para conocer el estado de esta variable dentro de las HTA y AIL.

Gráfico IV.4. Niveles de transnacionalismo. Comparación entre escenarios El Salvador – España.



*Fuente: elaboración propia.

Los modelos de codesarrollo poseen distintos niveles de transnacionalismo, los cuales inician con la ampliación de los espacios sociales; es decir, el hecho de aceptar la existencia de un nuevo espacio geográfico compuesto por dos regiones distintas (comunidades de origen y destino) pero que comparten un mismo *habitus*.

El siguiente punto es la aceptación de las pautas socio económicas y el reestablecimiento de patrones culturales. En esta parte se incluyen los cambios ocasionados por la recepción de las remesas familiares, la introducción de cambios en el acontecer cultural así como el surgimiento de iniciativas microempresariales en torno al hecho migratorio. Dentro de esta fase se empieza a gestar las acciones de carácter transnacional donde las HTA y las AIL identifican las necesidades de las comunidades de origen y diseñan acciones en torno a éstas. Paralelamente, estas asociaciones realizan actividades enfocadas en el fortalecimiento de su capital social, y consecuentemente, de la red social transnacional.

Tras la adquisición de experiencia en materia de proyectos de transnacionales, se pasa al siguiente nivel donde las asociaciones desarrollan una mayor conciencia comunitaria y los proyectos no van dirigidos exclusivamente hacia las comunidades de origen de donde provienen sino que expanden su accionar hacia áreas geográficas distintas sin que ello distorsione su *habitus* transnacional o interfiera en las relaciones con las comunidades de origen. Llegar a este nivel de transnacionalismo implica la existencia de antecedentes de trabajo comunitario, compromiso en la ejecución de proyectos, constitución de alianzas con terceros actores, pero más importante aún, la consolidación del capital social entre origen y destino.

La implementación de proyectos de codesarrollo puede considerarse como uno de los niveles más intensos del transnacionalismo, debido al nivel de organización y participación activa de las partes interesadas; entendiendo el codesarrollo como un proceso donde ambas comunidades (origen y destino) comparten un mismo sentir migratorio, similares niveles de compromiso en la puesta en marcha de acciones de desarrollo local y procuran la generación de beneficios para ambas partes. Desde esta perspectiva, es posible verificar las diferencias en los niveles de transnacionalismo

existentes entre las HTA y las AIL. A lo largo de este capítulo se han señalado las causas que justifican la diferencia antes señalada, entre las cuales el factor tiempo así como la intervención de terceros actores caracterizan el caso español.

CONCLUSIONES

El codesarrollo es concebido desde dos perspectivas distintas: la espontánea, donde las HTA, como su principal actor, tienen un rol trascendental en el diseño e implementación de los proyectos en coordinación permanente con sus contrapartes en origen. Este primer modelo de codesarrollo parte desde una concepción endógena, en la cual el desarrollo local se convierte en el eje central de su actuación. Bajo este modelo, la participación de terceros actores es limitada y escrutada por las asociaciones y comunidades de origen, quienes deben dar su visto bueno para la consecución de alianzas institucionales. Tanto las comunidades de origen como las HTA han reconocido la importancia que posee la firma de acuerdos con otras instancias; no obstante, y tomando en cuenta su concepción del codesarrollo, prefieren asegurarse que tales alianzas no perjudicarán el habitus comunitario.

Las políticas públicas relativas a la promoción del codesarrollo es un aspecto pendiente dentro del modelo espontáneo. Hasta el momento sólo se han llevado cabo algunos programas gubernamentales y acciones puntuales de algunas alcaldías. No existe un marco normativo nacional o local. Igualmente, sería conveniente llevar a cabo acciones políticas regionales en el marco del SICA, dado que la migración y el codesarrollo son fenómenos vigentes en varios países de la región centroamericana. Para ello, se podría crear una institución especializada dentro de este actor regional encargada de coordinar acciones conjuntas e identificar los mecanismos más viables para respaldar las iniciativas sobre migraciones y desarrollo. Hasta el momento, y a pesar de ser una realidad importante en el istmo centroamericano, el SICA no posee una institución de esta índole (*Vid* anexo 29).

Por otra parte, el modelo institucional, como bien lo señala su nombre, se caracteriza por la existencia de un amplio marco de políticas públicas (regionales, nacionales y locales) que conciben al codesarrollo como parte de las estrategias de

cooperación para el desarrollo del Estado. El papel de las instancias privadas también ha respondido en esta línea, diseñando programas de ayuda para proyectos de codesarrollo destinados a ONG y AIL. Entre las diversas instancias de gobierno que han incluido al codesarrollo como línea estratégica de actuación se encuentran: Ministerios, Secretarías de Estado, Comunidades Autónomas, Ayuntamientos, Agencias de cooperación (como la Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo, Agencia Andaluza de Cooperación, etc.), entre otros.

Como se aprecia, el interés de las AIL en España se encuentra influenciado por la gama de oportunidades de financiación y acompañamiento de proyectos por parte de las instancias antes citadas. Así, el modelo institucional puede influir de manera negativa en la consolidación del codesarrollo como proceso transnacional, al no surgir de las bases sino de una influencia exógena y ajena a su idiosincrasia.

En contraste, el codesarrollo ha surgido en el contexto salvadoreño como un proceso *endógeno* y propio de las características de esta diáspora; siendo esta la forma bajo la cual debería conceptualizarse al codesarrollo, siendo un proceso que surge de las bases y se *respalda* en agentes, tales como gobiernos o actores internacionales, para ampliar su margen de beneficios.

Otra de las diferencias entre el codesarrollo en España y el registrado en El Salvador se encuentra en el tipo de tejido asociativo, siendo esta una característica fundamental para el correcto funcionamiento de la relación origen y destino.

En el caso salvadoreño, el codesarrollo surge como parte de la evolución del tejido social en destino una vez que el entramado social se ha consolidado como el motor de desarrollo transnacional. Las acciones de codesarrollo se han ejecutado en el momento en que las HTA han traspasado su frontera local (asistencia a connacionales) y han deseado incrementar sus vías de asistencia hacia sus comunidades de origen.

Esta evolución no sólo les provee un marco de actuación transnacional sino también permite incorporar a los nuevos inmigrantes a las acciones en materia colectiva. En otras palabras, el codesarrollo sirve como mecanismo de inserción de nuevos miembros a las HTA, quienes aportan información actualizada sobre el estado de las comunidades y el impacto que han tenido las intervenciones previas efectuadas por las HTA.

De esta forma, se desarrolla un proceso de retroalimentación que enriquece constantemente al codesarrollo, siendo esta una variable más por la cual se verifica la importancia contemporánea de la transferencia de información dentro de los procesos transnacionales.

Tanto las HTA como las AIL han implementado proyectos de asistencia a los connacionales en destino, siendo un punto importante para mejorar sus niveles de participación y reconocimiento social. De esta manera, las asociaciones están abriéndose paso de manera dual, al incidir en la coyuntura de sus connacionales, y al mismo tiempo, agenciándose un mayor reconocimiento entre las comunidades de origen, siendo este último el primer paso para la consolidación del codesarrollo.

La incorporación del enfoque de género en el tejido asociativo y en el diseño de estrategias de codesarrollo es una de las tareas pendientes en ambos modelos. El caso institucional presenta mayores avances en esta materia, ejemplo de ello es la participación de mujeres en las juntas directivas de AESCO, la creación de proyectos de género por parte de ACULCO en Colombia y la política de discriminación positiva hacia las mujeres dentro del programa de migración circular y codesarrollo de la Fundació Pagesos Solidaris.

Sería conveniente promover el empoderamiento de mujeres migrantes, a través de su incursión como líderes comunitarios en las HTA y las AIL, ya que su presencia en las juntas directivas podría influir en el diseño de los proyectos de codesarrollo, incorporando enfoques de desarrollo local en origen donde se contemplen necesidades sociales relacionadas con los trabajos de cuidado y actividades productivas, que son,

en su mayoría, realizadas por mujeres. Entre estas se mencionan: construcción de guarderías, creación de plazas comerciales y mercados, promoción de campañas de salud reproductiva y vacunación de menores, entre otras de similar naturaleza.

No obstante, y en contrataste con lo antes mencionado, las mujeres en origen continúan ejerciendo roles vinculados a un sistema social patriarcal⁵⁹, en el cual, ven limitada su participación comunitaria en labores de acompañamiento, diseño y dirección de proyectos. La mayor parte de las HTA entrevistadas y las contrapartes en origen no contaban con mujeres en los puestos directivos.

La composición del *habitus* en las comunidades de origen, el cual incorpora cada vez más patrones de *bifocalidad* y *transnacionalismo*, es otra de los principales cambios registrados en dichas comunidades. El *habitus* varía en la medida que incorpora acciones orientadas a concebir el fenómeno migratorio como parte intrínseca de su imaginario social; situación que facilita, en cierta medida, la introducción de cambios en los modelos de desarrollo local, tanto en materia socio económica como política. Así, el capital social se fortalece y permite maximizar los canales de lucha contra la pobreza.

La existencia de redes transnacionales y su incidencia directa tanto en el incremento de flujos migratorios como en la inserción de los inmigrantes en destino, les otorgan un carácter especial al ser el escenario de actuación de la diáspora. En este sentido, es posible afirmar que las redes transnacionales constituyen la piedra angular del codesarrollo. Como se ha mencionado, el modelo espontáneo está respaldado por redes sociales más consolidadas, con antecedentes de dos o tres décadas. En el modelo institucional, y debido a su carácter reciente, las redes aún están en conformación.

Por otra parte, entre los cambios acontecidos en las comunidades de origen, es necesario señalar la importancia de fortalecimiento de las contrapartes locales,

⁵⁹ Se entenderá por patriarcado a “la manifestación e institucionalización del dominio masculino sobre las mujeres y niños/as de la familia y la ampliación de ese dominio sobre las mujeres en la sociedad en general”. LERNER, Gerda. “La creación del patriarcado”, Editorial Crítica, España, 1990.

asegurando con ello no sólo la correcta implementación de las asistencias o proyectos, sino también la preservación del codesarrollo. Las contrapartes locales no surgen como complemento a las asociaciones, como acontece en el modelo institucional, sino que deben nacer paralelamente con las asociaciones, compartiendo un mismo *habitus* migratorio, como sucede en el modelo espontáneo.

Esta situación, la necesidad de fortalecer las contrapartes locales, es uno de los principales desafíos de las AIL, quienes deben tomar en cuenta este aspecto previo a la ejecución de proyectos de codesarrollo.

Como último punto, es fundamental incidir en la importancia que posee la bifocalidad dentro de los procesos migratorios; al ser capaz de configurar y promover un sistema transnacional a través del cual, los migrantes rediseñan sus pautas migratorias, tanto en origen como destino. En este sentido, la bifocalidad puede incidir en el tipo de proyectos de codesarrollo al identificar necesidades e intereses que sean de beneficio para ambas comunidades.

En resumen, las AIL surgidas en España durante los últimos años se han respaldado en una tendencia exógena e institucionalizada por parte del gobierno español y actores privados, los cuales han promovido (y financiado) las acciones en materia de codesarrollo. En contraste, el surgimiento de las HTA salvadoreñas se enmarca en un contexto informal, emanando de forma endógena y con matices propios de la coyuntura transnacional, otorgándole un carácter más intenso en lo referente a su idiosincrasia como agente social.

El común denominador entre las HTA y las AIL, es el deseo imperante de sus miembros de contribuir a la mejora de las condiciones de vida de las comunidades de origen y destino. En ambos casos, la pobreza y las pocas oportunidades de mejora económica, intensifican dicha aspiración. El reto frente a las actuaciones de codesarrollo se encuentra en la apropiación por parte de las asociaciones de inmigrantes del concepto de codesarrollo y del capital social asociado a éste, que en el

caso salvadoreño se ha generado de manera endógena, y en el caso español desde una perspectiva institucional.

En este capítulo se han comparado los alcances registrados por ambos modelos de codesarrollo y se ha estudiado el impacto de éstos en el desarrollo local de las comunidades de origen. Los contenidos hasta ahora estudiados permiten sostener que el codesarrollo espontáneo posee un enfoque más inclusivo que el codesarrollo institucional, dada su capacidad de concebir al codesarrollo como proceso de base en lugar de una respuesta coyuntural a las iniciativas presentadas por agentes institucionales (públicos y privados), situación que podría influir en los niveles de desarrollo local y apropiación de los proyectos en las comunidades de origen.

CONCLUSIONES

La evolución del codesarrollo ha pasado por una serie de condicionantes que han permitido el surgimiento de modelos basados en coyunturas distintas, en las cuales, factores como la experiencia migratoria, los actores, la financiación y el capital social poseen un rol determinante.

La utilización de la teoría transnacional como marco teórico de referencia ha resultado fundamental para comprender la interacción existente entre los elementos que caracterizan al codesarrollo y su vinculación con el desarrollo de las comunidades de origen. Debido a la complejidad de los flujos migratorios estudiados, la teoría transnacional se presenta como una herramienta teórica útil para comprender de manera integral la consolidación de los modelos de codesarrollo.

A lo largo de esta investigación se han abordado los modelos de codesarrollo espontáneo e institucional, utilizando como base el estudio comparado de las diásporas salvadoreña en Estados Unidos de América (EUA) y colombiana en España, las cuales responden a dichos modelos, respectivamente. La investigación ha hecho especial hincapié en el estudio de sus antecedentes, los tipos de prácticas transnacionales, el surgimiento, consolidación y los potenciales retos de las Home Town Associations (HTA) y las Asociaciones de Inmigrantes Locales (AIL).

La consolidación de las redes sociales transnacionales y su incidencia en los modelos de codesarrollo son, sin lugar a dudas, elementos centrales para comprender la evolución de los modelos de codesarrollo estudiados. Para ello, la investigación ha recopilado una serie de insumos informativos (primarios y secundarios) que ofrecen una idea sobre los niveles de consolidación de estas redes.

Otro aspecto relevante analizado a lo largo de la investigación es el capital social presente en cada modelo de codesarrollo; el cual influye directamente en el tipo de proyectos implementados, su sostenibilidad y niveles de apropiación por parte de

las comunidades de origen. Siendo todos ellos componentes imprescindibles para alcanzar óptimos niveles de corresponsabilidad en los proyectos de codesarrollo.

El papel de las políticas públicas dentro de la consolidación de los modelos de codesarrollo es otro aspecto importante estudiado en la investigación, debido a su capacidad de reorientar los proyectos, promover la participación de terceros actores e incrementar su impacto a través de la ejecución de iniciativas con mayores niveles presupuestarios. Como se ha visto a lo largo de esta tesis, la existencia de políticas públicas, así como la voluntad política de los gobiernos varía de un modelo a otro, registrando mayores índices de participación en el caso institucional (España), donde existe un marco regulatorio regional, respaldado por la Unión Europea, y nacional, en los niveles de gobierno central y descentralizado.

La interrogante inicial de la investigación, ¿en qué medida las prácticas transnacionales correspondientes a los modelos de codesarrollo espontáneo e institucional propician el desarrollo local en las comunidades de origen?, ha sido respondida con base en los estudios de casos presentados en cada modelo; en los cuales, se analizaron las principales prácticas económicas, sociales y políticas presentes en el codesarrollo y cómo éstas inciden en el desarrollo local de las comunidades de origen a través de la promoción de cambios en las economías familiares y locales, promoción de relaciones comerciales y tejido micro empresarial, creación de asociaciones civiles, existencia de políticas públicas, niveles de participación gubernamental, entre otros factores.

Comparar los tipos de proyectos e iniciativas implementadas en los modelos de codesarrollo espontáneo e institucional y su impacto en la mejora de las condiciones de vida de las comunidades de origen, era el objetivo central de la investigación, el cual, ha sido alcanzado de manera satisfactoria por medio del estudio particular de cada modelo, sus actores y la verificación de los proyectos en las comunidades de origen a través del trabajo de campo desarrollado en El Salvador y EUA, para el modelo espontáneo; y en Colombia y España, en el caso institucional. El trabajo de

campo permitió la recopilación de insumos que conllevara al análisis puntual de cada modelo.

Por otra parte, y desde una perspectiva más analítica, la realización de esta tesis ha permitido reflexionar sobre las distintas aristas que componen el objeto de estudio, destacándose entre ellas el capital social, el transnacionalismo y las redes sociales transnacionales. De esta forma, antes de abordar aspectos más concretos sobre las conclusiones del trabajo, se considera importante dedicar un espacio de reflexión para destacar los principales hallazgos en las áreas antes mencionas.

Capital social

En la introducción de esta tesis se hizo un breve repaso al surgimiento y la definición de este concepto. En términos generales, y como señala Bebbington, "existe una visión relativamente consensuada de que las personas y los grupos son actores, agentes o sujetos que tratan de llevar a cabo proyectos de vida y emprendimientos con diversos objetivos, y que para realizar sus estrategias movilizan activos, incluidos activos intangibles como el capital social."¹ Los postulados de Bebbington ofrecen una primera aproximación sobre los potenciales vínculos existentes entre el transnacionalismo, el codesarrollo y las redes sociales, al mencionar la realización de proyectos de vida (*i.e.* proyecto migratorio que da paso al establecimiento de relaciones transnacionales), emprendimientos (*i.e.* proyectos e iniciativas de codesarrollo) y la movilización de activos, usualmente a través de redes sociales locales y transnacionales.

El planteamiento anterior carece de un elemento fundamental dentro del capital social identificado en contextos de codesarrollo, siendo este la idea de *reciprocidad* en las relaciones entre los sujetos y grupos sociales. Además de los lazos

¹ BEBBINGTON, A. "Estrategias de vida y estrategias de intervención: el capital social y los programas de superación de la pobreza", en I. Arriagada, (comp.) *Aprender de la experiencia: el capital social en la superación de la pobreza*, serie libros de la CEPAL, No. 86, Septiembre, Santiago de Chile, 2005.

fuertes y débiles vigentes entre los miembros de la comunidad², el sentimiento de reciprocidad es uno de los responsables de generar e intensificar el ciclo de actividades entre los miembros de la comunidad.

Según Putnam, "cuanto más conectada esté una sociedad a través de mecanismos de solidaridad y de reciprocidad, mayor será su reserva de capital social y serán mejores las condiciones de bienestar para los sujetos que vivan en ella".³ En esta misma línea, Myszta sostiene que "la reciprocidad, en conjunto con las redes de participación ciudadana, es el factor más importante para crear y mantener la confianza en el capital social. (Traducción propia)."⁴ En los casos estudiados, las HTA constituyen dichos mecanismos de solidaridad, facilitando la ejecución de proyectos de codesarrollo y la cohesión social e integración entre sus miembros. En contraste, los niveles de reciprocidad comunitaria identificados en las AIL y sus respectivas comunidades de origen fueron menores y/o inexistentes en algunos casos, donde la preferencia por llevar a cabo proyectos productivos individuales prevalece frente a la opción colectiva.

Larissa Adler de Lomnitz⁵ estudia el concepto de reciprocidad desde la perspectiva de las migraciones internacionales, señalando su importancia en la construcción de redes sociales que posteriormente facilitan la puesta en marcha del proyecto migratorio. El anterior enfoque se adapta al perfil de este trabajo que toma en cuenta el origen del proyecto migratorio y la posterior implementación de

² Grannoveter introdujo la idea de los lazos fuertes y débiles en sus obras de 1973 y 1985, como una forma de medir las relaciones existentes entre los miembros de las comunidades. "Los lazos fuertes son relaciones sociales informales, cara a cara, recurrentes en la vida cotidiana y cargadas de afectividad. Los lazos débiles, por su parte, son los que conectan a las personas, familias o grupos con otros fuera o más allá del grupo unido por lazos fuertes. Mientras los lazos fuertes constituyen refugio y apoyo ante condiciones difíciles, forman a la persona y están en el origen de emprendimientos del grupo para mejorar sus condiciones de vida, los lazos débiles conectan con otros que muchas veces tienen una experiencia e historia distintas, y recursos diferentes a los del grupo, que combinados con los de este conforman un capital social que favorece la superación de la pobreza." Bebbington, 2005. *op. cit.* 1 pp. 102

³ PUTNAM, R. "Solo en la bolera: colapso y resurgimiento de la comunidad norteamericana", Galaxia Gutenberg, Círculo de Lectores, Barcelona, 2002. pp. 28

⁴ MISZTA, Barbara A. "Informality: Social Theory and Contemporary Practice", Ed. Routledge, London, 2000. pp. 120

⁵ ADLER-LOMNITZ, Larissa. "Cómo sobreviven los marginados", Editorial Siglo XXI, México D.F., 2003.

proyectos de codesarrollo, concibiéndolo como la materialización de las relaciones de reciprocidad existentes en las redes sociales transnacionales.

Debido a la naturaleza de esta investigación que tiene a la teoría transnacional como marco de referencia, el enfoque transnacional ha sido utilizado transversalmente en el estudio del capital social vigente en los flujos migratorios analizados. Por lo tanto, factores como la confianza y la reciprocidad, entre otros, son importantes para destacar el papel de las redes sociales en el codesarrollo. Sobre estos dos factores, Fukuyama sostiene que "las redes de compromiso comunitario fomentan normas sólidas de reciprocidad. Esto lleva a que cuando los miembros del grupo o una red tienen el convencimiento de que los demás se van a comportar con formalidad y honestidad, nace la confianza entre ellos. La confianza es como un lubricante que hace que cualquier grupo u organización funcione con mayor eficiencia."⁶

Estos planteamientos fueron corroborados en mayor medida dentro del modelo de codesarrollo espontáneo que cuenta con lazos históricos que datan de 1970 así como con una constante interacción entre sus miembros en origen y destino. Como ha sido explicado con detalle en el segundo capítulo de esta tesis, los proyectos de codesarrollo no se hicieron presentes en este flujo migratorio sino hasta casi dos décadas de relaciones transnacionales. Esta situación cimentó la confianza y la reciprocidad entre los miembros de las HTA en EUA y los participantes en las asociaciones civiles en las comunidades de origen, de forma independiente; y también de manera colectiva entre ambos grupos.

En contraste, los elementos de confianza y reciprocidad entre los miembros de las AIL y sus comunidades de origen son limitados. Una posible explicación se relaciona con la reciente génesis de los flujos migratorios, especialmente para el caso de los trabajadores temporeros, quienes prefieren implementar proyectos productivos individuales en detrimento de iniciativas comunitarias. Si bien es cierto existen

⁶ FUKUYAMA, F. "La gran ruptura", Editorial Punto de Lectura, Madrid, 2001. pp. 43. Citado en: CASTAÑO, M. "Ética y capital social: sus efectos económicos", VIII Reunión de Economía Mundial, Universidad Castilla-La Mancha, Albacete, 2006. pp. 5

proyectos colectivos (*vid* anexo 17) estos son los que más tiempo han demorado en ponerse en marcha. La falta de construcción de un capital social colectivo, donde elementos como la confianza, la reciprocidad y las relaciones interpersonales confluyan activamente, es una de las razones que justifican el bajo grado de interés (y en algunos casos desconfianza) de participar en acciones colectivas.

Con base en los elementos antes mencionados se seleccionó la definición propuesta por la CEPAL, al ser la que mejor se adapta al tema de estudio: “el capital social es el contenido de relaciones sociales y de instituciones sociales, basado en la reciprocidad difusa y caracterizada por prácticas repetidas de cooperación que generan confianza.”⁷ En este sentido, el capital social evoluciona como parte de las redes sociales⁸ - en este caso transnacional - donde germinan las relaciones sociales.

Como se ha mencionado en el primer capítulo, en contextos migratorios las redes poseen una enorme influencia en el incremento neto de los flujos de movilidad, dada su capacidad para transmitir información sobre el fenómeno y para promover la inserción, social y laboral de los inmigrantes. Desde la perspectiva del codesarrollo, las redes sociales son el núcleo donde se estrechan los vínculos afectivos, conllevando a relaciones que trascienden las fronteras geográficas y se asientan en patrones de bifocalidad⁹.

Por otra parte, "participar en estas redes, a su vez, produce ‘bienes socioemocionales’¹⁰ y refuerza los vínculos del capital social, que se acumula con el

⁷DURSTON, John; LÓPEZ, Eduardo. “Capital social y gestión participativa en la cuenca de Pátzcuaro”, en *Revista de la CEPAL*, No. 90, Chile, 2006. pp. 106

⁸ Retomando los planteamientos de Fucuyama, este autor define a las redes como "una forma de orden espontáneo que surge como consecuencia de las interacciones entre los distintos actores." Fucuyama, *op cit*, 6.

⁹ El concepto de bifocalidad y su participación en la teoría transnacional fue estudiado con detalle en el primer capítulo de esta investigación. Vertovec (2004) define a la bifocalidad como "las perspectivas que sustentan las vidas de los migrantes en los dos países, y esa orientación dual tiene una influencia considerable sobre la vida de las familias transnacionales (...) En la medida que los inmigrantes vivan en un contexto transnacional, ello propiciará una doble orientación o bifocalidad en sus vidas diarias (...)."

¹⁰ "Los bienes socioemocionales son emociones que se expresan entre personas que muestran aprobación, manifiestan interés o brindan información que aumenta el propio conocimiento y la autoestima. Dado que los bienes socioemocionales satisfacen la necesidad fundamental de

uso. La activación repetida de estos vínculos resulta en un aprendizaje colectivo sobre las posibilidades de cooperación y en un aumento de confianza, lo que eleva la capacidad de emprendimiento colectivo."¹¹ Este planteamiento se adapta al modelo de codesarrollo espontáneo donde las acciones de cooperación fortalecen las relaciones entre los miembros de la red transnacional, facilitando la puesta en marcha de proyectos de codesarrollo. Las acciones de índole humanitaria y/o de asistencia social son aquellas que más reconocimiento y respaldo tienen entre las HTA. Por ejemplo, en el caso de COUCHILA, con alto grado de capital social entre sus miembros en origen y destino, casi la totalidad de sus proyectos responden a este tipo de actividades. Similar situación ocurre con IFLA y El Piche, instancias que iniciaron sus actividades en el campo de la asistencia humanitaria.

Continuando con la idea de los bienes socioemocionales, de acuerdo a Robinson *et al.* "las personas intercambian bienes tanto materiales como socioemocionales. Las instituciones son las normas que ordenan y dan significado a esos intercambios. Las instituciones que tienen un mayor valor afectivo tienden a ser más respetadas que aquellas cuyo cumplimiento depende de incentivos o amenazas de índole económica."¹²

Los componentes del planteamiento anterior sirven para continuar estudiando el capital social vigente en los modelos de codesarrollo. Así, a lo largo de los capítulos dos y tres se dejó clara la existencia de un permanente intercambio de bienes materiales (*e.g.* remesas familiares y colectivas) y aquellos de índole socio emocional (*e.g.* relaciones familiares e interpersonales surgidas en contextos migratorios) dentro de las redes transnacionales, registrándose un mayor volumen e intensidad en las

conocimiento de sí mismo y autoestima del ser humano, son valorados en el intercambio y algunas veces pueden ser canjeados por bienes y servicios materiales. El intercambio de bienes socioemocionales constituye el medio primario de inversión en capital social." ROBINSON, *et al.* "El capital social y la reducción de la pobreza: hacia un paradigma maduro", en R. Atria, M. Siles y otros (comps.), *Capital social y reducción de la pobreza en América Latina y el Caribe: en busca de un nuevo paradigma*, Comisión Económica para América Latina y el Caribe, Santiago de Chile, 2003. pp. 67

¹¹ DURSTON, John; LÓPEZ, Eduardo, *op. cit.*, 7 p. 107

¹² ROBINSON, *et al.*, *op cit.*, 10 p. 52

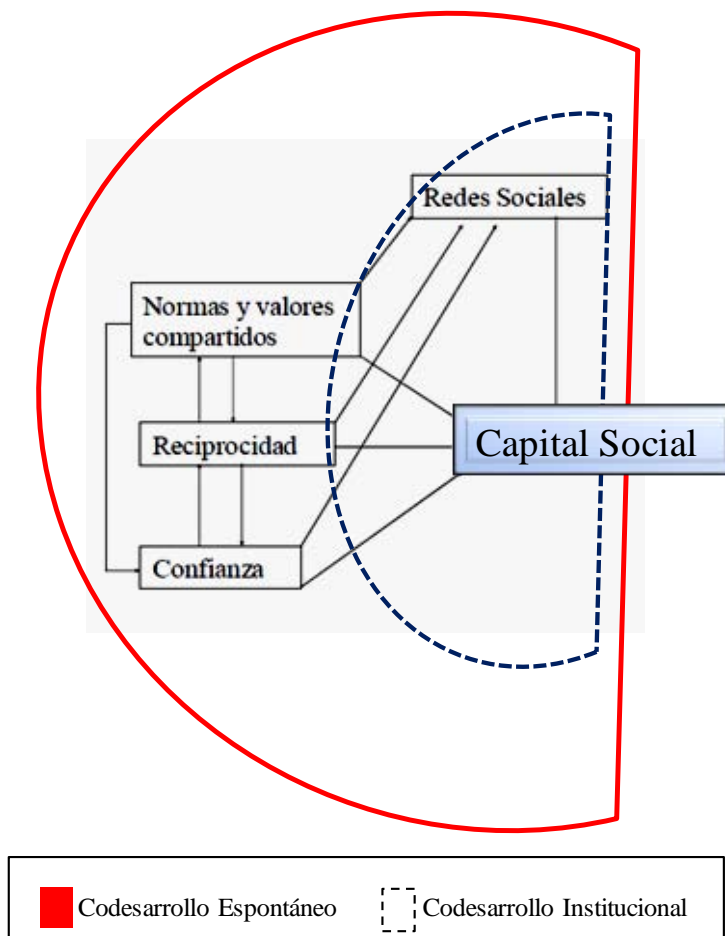
HTA versus las AIL, no sólo por sus antecedentes sino por el tipo de acciones ejecutadas.

Por otra parte, las instituciones mencionadas en el planteamiento de Robinson *et al.* hacen referencia directa a las HTA y AIL como promotoras de las redes sociales transnacionales donde se enmarcan los proyectos de codesarrollo. Nuevamente, las HTA registran un mayor valor afectivo debido al tiempo invertido en acciones sociales, humanitarias, culturales, etc. en detrimento de una mera relación basada en la ejecución de proyectos productivos, como es el caso del codesarrollo institucional. Lo anterior no implica que las HTA estén exentas de proyectos productivos, la diferencia radica en que las HTA han optado por ampliar sus intervenciones hacia áreas productivas una vez establecido / consolidado su capital social con las comunidades de origen. Ejemplos de estas transiciones son las HTA, El Piche y El Comité Amigos de Santa Elena (CASE), ambos ubicados en la ciudad de Los Angeles.¹³ Sobre las AIL, en el tercer y cuarto capítulo del trabajo se ha destacado como algunas de las AIL latinoamericanas en España han surgido a raíz de la existencia de convocatorias de financiación de proyectos de codesarrollo por parte de instituciones públicas y privadas tales como la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) y la Fundació Pagesos Solidaris (FPS) respectivamente, acortando la existencia de capital social entre sus miembros en destino como con las comunidades de origen, dando como resultado proyectos con limitaciones en su implementación¹⁴.

¹³ Vid capítulo 2.

¹⁴ Vid capítulo 4: AECID - proyecto piloto de codesarrollo entre El Cañar, Ecuador; y Murcia, España.

Gráfico C1. Componentes conceptuales del capital social: aplicación a los modelos de codesarrollo



Fuente: Elaboración propia con base en Castaño, *op cit* 6. p. 7

En gráfico anterior se presenta un resumen de las relaciones entre los distintos componentes conceptuales del capital social y cómo los modelos de codesarrollo analizados en esta tesis se ubican en cada uno de ellos. Hasta el momento se han brindado definiciones, planteamientos y ejemplos sobre cada uno de estos componentes, ello aunado a los insumos teóricos y empíricos recolectados en el trabajo, permiten trazar las áreas de cobertura de cada modelo.

Así, en el caso institucional se muestra el establecimiento de vínculos a través de redes sociales transnacionales surgidas a raíz de los proyectos migratorios y expresados por medio de contactos, trasvase de información, viajes, procesos de reunificación familiar y creación de AIL en destino. Nótese que la creación o el

fortalecimiento de lazos con las asociaciones de contraparte en origen ha sido mencionado como parte de la red social, siendo ello un factor clave para comprender las limitaciones en el resto de componentes del capital social que conlleven a diseñar e implementar proyectos de codesarrollo.

Elementos como los valores compartidos, la reciprocidad y la confianza, especialmente esta última, requieren una inversión temporal mayor, necesaria para conseguir patrones de interactividad entre origen y destino. A manera de ejemplo, casi la totalidad de los trabajadores temporeros de origen colombiano estudiados y que participan en el programa de codesarrollo de la FPS (con excepción de los proyectos colectivos señalados en el anexo 17) prefieren diseñar proyectos individuales en detrimento de iniciativas colectivas, a pesar de dedicarse a actividades productivas similares, residir en la misma comunidad y haber participado en el programa de migración circular.

Pasando al modelo espontáneo, y como se ha mencionado en reflexiones previas, existe una serie de condicionantes que han contribuido directa e indirectamente en la construcción del capital social existentes entre las comunidades de origen y las HTA. Aspectos como el constante flujo migratorio, el intercambio de bienes materiales y socioemocionales, el asentamiento de las comunidades en las ciudades de destino, el universo de normas y valores que caracterizan a este colectivo, son algunas de las razones que explican el grado de cobertura en términos de capital social (*vid* figura 1). En este sentido, la bifocalidad que caracteriza al codesarrollo espontáneo resume claramente la intensidad de los vínculos transnacionales que facilitan la consolidación del capital social. Sobre este tema, se han brindado ejemplos detallados en el segundo capítulo de esta tesis, entre los que sobresalen las asociaciones COUCHILA y El Piche, entidades con una fuerte relación con las comunidades de origen y con un nivel de bifocalidad dos, referente a aquellas comunidades de origen que conciben a las migraciones como parte de su *habitus*.¹⁵

¹⁵ Para una mayor explicación sobre la bifocalidad y al interpretación de sus niveles consultar el capítulo 2 / Gráfico II.6.

Los modelos de codesarrollo estudiados presentan patrones en sus marcos de actuación que hacen posible identificar, en mayor o menor medida, elementos de capital social como parte de su idiosincrasia. Dichos elementos se agrupan en cinco categorías¹⁶:

a) Individual: que consta de contratos diádicos informales (entre dos personas)¹⁷ y redes egocentradas (pertenecientes a una persona en particular).

b) Grupal: definido como la capacidad de un grupo de funcionar como equipo, lo que aporta beneficios a todos sus miembros.

c) Comunitario: concebido como la suma de redes existentes entre vecinos y también la institucionalidad formal e informal que ellos han construido para enfrentar desafíos comunes. Los fines de esta institucionalidad comunitaria son la legitimación de líderes; el control social de miembros y líderes; promover la cooperación coordinada y el trabajo en equipo; la resolución de conflictos; y la gestión de recursos comunes. Esta institucionalidad puede producir bienes colectivos o públicos,

d) Puente: consta de alianzas entre micro localidades y entre organizaciones de base.

e) Societal: basado en las estructuras sociales que funcionan para todos.

Estas categorías se adaptan a los contextos de codesarrollo en diversas maneras. Así, un ejemplo de las redes egocentradas pertenecientes al capital individual son las redes con las que cuentan los líderes de las HTA tanto en origen como en destino, facilitando la coordinación de acciones en ambas comunidades. La categoría grupal y puente representan los principios básicos del codesarrollo, al denotar un trabajo de equipo entre HTA/AIL y las comunidades de origen que conduzca a beneficios colectivos.

¹⁶ Bebbington, *op cit*, 1 p. 49

¹⁷ Los contratos diádicos se basan en actitudes que implican una obligación de retribuir en el futuro a la otra parte (el socio) y estar a su disposición, sin que esto signifique llevar una cuenta. DURSTON, John; LÓPEZ, Eduardo, *op. cit*, 7 p. 107.

Es importante destacar la aplicación del capital social comunitario al codesarrollo pues concibe a la institucionalidad -formal e informal- como un mecanismo de legitimación de sus actividades y miembros, siendo éste el mismo mecanismo utilizado sobre todo en el codesarrollo espontáneo para auditar y/o monitorear las intervenciones y consolidar las relaciones socioemocionales.

Por otra parte, el capital social ha sido utilizado para el análisis sobre el combate a la pobreza. Autores como Robison, Siles y Schmid sostienen que los "componentes del paradigma del capital social son interdependientes y necesarios para comprender y prescribir soluciones para la reducción de la pobreza."¹⁸ Profundizando en este tema, Durston destaca que "los diseñadores de política nunca proveerán políticas efectivas para la reducción de la pobreza mientras no incluyan al capital social como una parte de sus debates internos y políticas."¹⁹

Ambas ideas han sido abordadas en este trabajo, estudiando la potencialidad del codesarrollo en la mejora de las condiciones de vida de las comunidades de origen. Asimismo, en el capítulo cuarto, se ha detallado el rol de las políticas públicas en cada uno de los modelos, señalando la importancia de contar con un marco normativo nacional y/o regional capaz de respaldar las iniciativas de codesarrollo. Esta ausencia de políticas públicas, especialmente en el modelo espontáneo, ha propiciado la ejecución de proyectos por parte de las HTA orientados a cubrir responsabilidades de índole pública (*e.g.* construcción / mejora de infraestructura vial, escuelas públicas, clínicas de salud, etc.).

Por lo antes mencionado, es fundamental recordar que el codesarrollo no debe de concebirse como una forma de sustitución a las obligaciones de los gobiernos locales, siendo estos últimos los encargados de proveer los servicios básicos y oportunidades a los ciudadanos. Lamentablemente las condiciones de pobreza existentes en algunas de las comunidades estudiadas, aunadas a la falta de políticas públicas sociales, convierten a las HTA/AIL en proveedoras de dichas necesidades.

¹⁸ ROBINSON, *et al*, *op cit*, 10 pp. 52

¹⁹ Ídem.

La ecuación: capital social, codesarrollo y reducción de la pobreza, brinda un acercamiento más concreto a los impactos registrados en las comunidades de origen a través de los proyectos impulsados por las asociaciones de inmigrantes. Para comprender esta ecuación es necesario identificar el común denominador entre el codesarrollo y el capital social, siendo la confianza uno de los principales elementos a destacar. De esta forma, tanto el codesarrollo como el capital social correspondiente a los contextos migratorios poseen entre sus objetivos la realización de actividades que conlleven a la reducción de la pobreza y la mejora de las condiciones de vida de las comunidades de origen y destino. Por ello es importante no perder de vista la importancia de esta triangulación dentro del análisis del fenómeno transnacional.

Teoría transnacional

La gama de elementos y enfoques que componen a la teoría transnacional la convierten en uno de los principales cuerpos teóricos para analizar el codesarrollo. Esta teoría ofrece un marco de referencia para comprender las distintas interacciones registradas en las redes sociales transnacionales de las cuales surge el codesarrollo, como una manifestación más concreta del interés de los miembros de la red en poner en marcha acciones destinadas a la mejora de la calidad de vida de las comunidades de origen y destino. "Si bien las prácticas transnacionales no son nuevas, esto es, que han existido desde siempre flujos e interconexiones a lo largo y ancho del planeta, lo novedoso sería esta capacidad de la teoría transnacional de proporcionar un nuevo lente par observar los fenómenos migratorios."²⁰

La historia de las teorías migratorias ha estado marcada por una fuerte tendencia a analizar estos movimientos humanos bajo una lupa económica. Temas como el mercado de trabajo, especialización de mano de obra, sistemas de producción y cadenas de valor, entre otros, ocuparon los principales espacios dentro de los estudios

²⁰ SMITH, Robert. "Mexican New York: Transnational Lives of New Immigrants, manuscrito inédito, University of California Press, Nueva York, 2002, pp. 4. Citado en: CASTRO N. Yerko. "Teoría transnacional: revisando la comunidad de los antropólogos", Universidad Autónoma Metropolitana, México. Disponible en: <http://meme.phpwebhosting.com> Sitio Web consultado el día 13 de julio de 2011.

migratorios a lo largo del siglo XX.²¹ El cambio en esta perspectiva se registra en la década de 1980 cuando algunos académicos (antropólogos y sociólogos en su mayoría) iniciaron un análisis más detallado sobre el comportamiento de las corrientes migratorias y el proceso de asentamiento de los colectivos en los lugares de destino. Posteriormente, incluyeron en su panorama las relaciones existentes entre los colectivos en destino y origen, iniciándose así una nueva tendencia dentro de las teorías migratorias.

La premisa central de estos nuevos estudios sostenía “que algunos migrantes continuaban activos en sus países de origen, al mismo tiempo que se integraron plenamente en los países de destino. Estos estudios describían cómo los migrantes y sus descendientes participaban en procesos familiares, sociales, económicos, religiosos, políticos y culturales que superan las fronteras territoriales, al mismo tiempo que se convertían en miembros de la sociedad donde se instalaban (Basch *et al* 1994; Faist 2000a, b; Glick Schiller *et al* 1992; Grasmuck & Pessar 1991; Guarnizo 1997; Itzigsohn *et al* 1999, Jacoby 2004; Kivisto 2001; Kyle 2000; Levitt 2001; Mahler 1998; Portes *et al* 1999; Smith & Guarnizo 1998). (Traducción propia)”²²

Con base en la amalgama de procesos contemplados dentro de la teoría transnacional (*vid supra*), un aspecto relevante de esta corriente es su capacidad para eliminar las barreras geográficas y concebir a las comunidades como unidades de análisis, aunque éstas estén compuestas por colectivos residentes en distintos países. Sobre este tema, autores como Karney, Glick, Levitt y Portes²³, por mencionar algunos, han desarrollado enfoques integrales sobre comunidades transnacionales,

²¹ Para un abordaje más amplio sobre la evolución de las teorías migratorias consultar el primer capítulo de este trabajo.

²² LEVITT, P., JAWORSKY, N. “Transnational migration studies: Past developments and future trends”, en *Annual Review of Sociology*, No. 33(1), 2007. pp. 129.

²³ Vid: a) KEARNEY, Michael and NAGENGAST, Carole. “Anthropological Perspectives on Transnational Communities in Rural California”. Working Group on Farm Labour and Rural Poverty, Institute for Rural Studies 1989; b) GLICK SCHILLER, Nina; BASH, L., y BLANC-STATON, C. (eds.), “Towards a Transnational Perspective in Migration: Race Class Ethnicity and Nationalism Reconsidered”, en *Annals of the New York Academy of Sciences*, vol. 645, Nueva York, 1999; c) GLICK, Nina y Levitt, Peggy. “Haven’t we heard this somewhere before? A substantive view of transnational migration studies by way of replay to Waldinger and Fitzgerald”, The Center for Migration and Development, Princeton University, 2006; d) PORTES, Alejandro. “Globalization from Below: The Rise of Transnational Communities”, Princeton University Press, USA, 1997.

eliminando las nociones de "aquí" y "allá", concibiendo en su lugar a la comunidad como un núcleo. Esta idea ha sido ampliada por autores como Velasco, quién plantea que la teoría transnacional posee "sentidos de pertenencia que comprenden a comunidades situadas en niveles locales y multiterritoriales."²⁴ La teoría transnacional se diferencia del resto de teorías migratorias al poner su foco de estudio en las relaciones registradas en las redes sociales, en detrimento de enfoques económicos o políticos vigentes en la gran mayoría de teorías (*e.g.* teoría neoclásica, nueva teoría de la migración, teoría del mercado dual de trabajo, teoría institucional, entre otras de similar índole).

También es importante destacar que esta corriente de estudio tiene la capacidad de aportar una perspectiva sobre los flujos migratorios de largo plazo, validando la idea de simultaneidad consolidada a través de redes sociales, en lugar de aquellos enfoques teóricos formulados desde una visión temporal del fenómeno. Por lo tanto, ésta se convierte en una de las primeras teorías en comprender la existencia de un espacio transnacional más allá de las fronteras Estado – nación, donde los protagonistas son los propios migrantes y sus comunidades. En los flujos migratorios analizados en este trabajo, el factor temporal fue una variable fundamental para comprender su grado de consolidación como entidad social, así como el tipo de proyectos e iniciativas realizadas en el marco del codesarrollo. Más concretamente, el caso salvadoreño cuenta con antecedentes migratorios de más de treinta años lo que ha permitido consolidar el capital social y relaciones transnacionales entre las comunidades de origen y destino, siendo ello una condición *sine qua non* para llevar a cabo acciones en materia de codesarrollo. En contraste, el flujo migratorio colombiano estudiado en esta tesis es de reciente génesis y se encuentra aún en proceso de consolidación como grupo social en España. No obstante, y como parte de la coyuntura político-institucional surgida en los recientes años, las asociaciones de inmigrantes surgidas en España comenzaron a recibir ayudas para la financiación de proyectos de codesarrollo en las comunidades de origen en Colombia. La mayor parte de estas iniciativas responden a las pautas de diseño, ejecución y financiación

²⁴ VELASCO, Laura. "Identidad cultural y territorio: una reflexión en torno a las comunidades transnacionales entre México y Estados Unidos", en *Región y Sociedad*, vol. IX, núm. 15, Sonora, México, 1998, p. 107.

utilizadas en proyectos de cooperación internacional; representando entonces una relación donante - receptor, en detrimento de proyectos de base social que parten de una relación transnacional consolidada.

Por otra parte, aunque la teoría transnacional no se centre en los aspectos económicos de las migraciones ello no implica que este enfoque esté fuera de su planteamiento. Es decir, a pesar que las causas que originan los flujos se han diversificado en las últimas décadas (*i.e.* reunificación familiar, migración temporal laboral circular, desplazados, migraciones transfronterizas, entre otras) la búsqueda de mejores oportunidades de ingresos y el acceso a nuevos mercados de trabajo, siguen teniendo un marcado peso en las migraciones, ante este escenario las HTA y el resto de redes sociales establecidas en las ciudades de destino juegan un papel importante para facilitar la incorporación de los nuevos inmigrantes. Por ejemplo, las comunidades salvadoreñas estudiadas en Los Angeles, California, utilizan las redes sociales como mecanismo para incorporar a los inmigrantes recién llegados al mercado de trabajo, facilitarles su adaptación al nuevo contexto social e incluso brindarles asistencia jurídica a través de servicios ofrecidos por algunas HTAs.

“Los avances en el estudio de la nueva economía de la migración, así como los estudios sobre el transnacionalismo (Basch *et al.* 1994) hacen hincapié en la importancia de los hogares, familias y otras redes, como el contexto dentro del cual se lleva a cabo la migración. De esta forma, los inmigrantes no traspasan solos las fronteras. (*Traducción propia*).”²⁵ Entre más consolidada se encuentra la red social más fácil prestan sus servicios a los nuevos miembros, continuando el ciclo de fortalecimiento de su capital social.

La idea que las relaciones estudiadas desde la teoría transnacional superan las fronteras Estado-país, propone a su vez una nueva concepción sobre el papel del Estado en los flujos migratorios. La participación del Estado dentro de esta teoría se

²⁵ TSIANOS, V., HESS, S., KARAKAYALI, S. “Transnational migration theory and method of an ethnographic analysis of border regimes”, Working Paper No 55, Sussex Centre for Migration Research, University of Sussex, England, 2009. pp. 3

limita en reconocer la función de las redes sociales dentro del contexto migratorio de su país, y en algunos casos, en apoyar iniciativas en los países de origen y destino de los migrantes. Contrario a otras teorías que estudian al Estado como regulador de los flujos migratorios, en la teoría transnacional se estudian las facilidades otorgadas por el Estado para la realización de proyectos de codesarrollo y el apoyo otorgado a las redes sociales transnacionales. En el caso de esta investigación, este precepto se aplica con mayor énfasis en el modelo institucional donde han sido las entidades públicas las encargadas de promover el codesarrollo a través de su introducción en programas gubernamentales (gobierno central y local), convocatorias para la financiación de proyectos, entre otras regulaciones. En contraste, el modelo espontáneo carece de un apoyo estatal claro, contando únicamente con algunas intervenciones con gobiernos locales como es el caso de las Alcaldías de Chinameca e Intipucá en los Departamentos de San Miguel y La Unión, respectivamente (*vid* capítulo 2).

Como se ha mencionado en el primer capítulo de este trabajo, el transnacionalismo ha pasado por algunas etapas como parte de su desarrollo teórico, las cuales, son necesarias para la creación del espacio transnacional concebido como el marco de actuación del codesarrollo. No es objeto de este apartado retomar el estudio de dichas etapas sino señalar algunos de los principales aspectos identificados respecto a los modelos de codesarrollo analizados.

En la primera etapa de la teoría transnacional se sientan las bases del fenómeno migratorio en las comunidades de origen y destino, sin que aún exista una mayor vinculación entre ambas. Esta fase se enfoca en describir, mapear, clasificar y cuantificar fenómenos y dinámicas importantes del transnacionalismo.²⁶ El flujo migratorio colombiano en España se ubica en esta fase del transnacionalismo tanto por su reciente historia como por algunas características identificadas en las HTA estudiadas, tales como su interés en conocer la ubicación geográfica del colectivo, su

²⁶ Los primeros trabajos realizados en esta época estudiaban a las comunidades de origen y destino de forma independiente, describiendo los cambios suscitados a raíz de las experiencias migratorias. Ejemplo de ello son los textos de Keely y Elwell (1983) sobre los colectivos de inmigrantes en EUA, las aportaciones desde la antropología de Robert Keemper (1990) sobre la emigración mexicana y los postulados de Grasmuck y Pessar (1991) respecto de los flujos migratorios dominicanos.

perfil socio económico, el estudio del marco regulatorio sobre inmigración, la organización de eventos culturales y sociales, etc. Todas estas características son propias de colectivos inmigrantes recientes en los países de destino y poseen un alto significado en el proceso de consolidación de su capital social.

En la segunda etapa de la teoría transnacional se define el *habitus*, entendido como “un sistema de disposiciones durables y transferibles, que integran todas las experiencias pasadas y funciona en cada momento como matriz estructurante de las percepciones, las apreciaciones y las acciones de los agentes de cara a una coyuntura o acontecimiento y que él contribuye a producir”²⁷. La definición del *habitus* es de gran importancia, dada su capacidad para reforzar elementos del capital social como la confianza y la reciprocidad, básicos para la existencia del codesarrollo. En la medida que la migración forma parte de la historia de las comunidades se va generando paralelamente un *habitus* migratorio, el cual se convierte en la piedra angular del transnacionalismo al generar y promover un mismo sentir respecto del fenómeno migratorio.

La transformación del *habitus* es mucho más palpable en el modelo de codesarrollo espontáneo que en el institucional. A lo largo de las visitas de campo realizadas a las comunidades de origen en El Salvador se observó cómo la mayoría de la población conocía el fenómeno migratorio e incluso participaban de él, ya sea por tener familiares en EUA o por formar parte de las asociaciones sociales que sirven de contraparte a las HTA. Un elemento importante identificado en todas las comunidades visitas fue el interés de los jóvenes por emigrar a EUA. Los jóvenes conciben la experiencia migratoria como parte de su plan de vida, y únicamente esperan culminar sus estudios escolares básicos para emigrar. Como se explica en el segundo capítulo, las familias en EUA son las encargadas de financiar el viaje con la condición de finalizar los estudios. A diferencia de sus padres o abuelos, quienes fueron los pioneros en emigrar a un país desconocido, sin contactos, sin conocer lengua, con limitados o nulos recursos económicos y con una cultura distinta, los jóvenes entrevistados poseen una perspectiva distinta sobre la emigración. En primer lugar, el

²⁷ BOURDIEU, Pierre. “Outline of a Theory of Practice”, Cambridge University Press. 1972. p. 178

habitus donde han crecido ha estado influenciado directamente por el fenómeno migratorio, tanto en sus pautas familiares como en el resto de relaciones con la comunidad de origen. Gradualmente la emigración se convirtió en parte del acontecer diario de ciudades como El Piche, Chirilagua, Chinameca o Intipucá, donde muchas familias mantenían un contacto permanente con sus familiares en EUA. Los medios de comunicación han jugado un papel importante en facilitar las relaciones, transmitiendo no solo información sobre las familias sino también sobre su contexto y cultura en el exterior. En todas las comunidades visitas existen servicios de internet, envío de paquetes o centros de llamadas donde las familias pueden mantenerse en contacto.

Por otra parte, las remesas familiares son una fuente mensual de ingresos enmarcada en este habitus migratorio. Estos recursos no sólo impactan en las economías familiares sino también sirven para dinamizar la economía local, a través de la compra y venta de bienes y servicios. A lo largo de las visitas de campo en El Salvador se observaron bienes inmuebles construidos como parte del proyecto migratorio familiar, agencias de viajes especializadas en las ciudades con mayor presencia de connacionales en EUA, Banco y servicios de transferencia de remesas, e incluso a nivel informal, algunas micro empresas de productos misceláneos y alimentación (i.e. tiendas de barrio) ofrecen crédito a familias receptoras de remesas.

Los aspectos culturales también se han visto influenciados por la migración. La vestimenta y productos electrónicos enviados por parte de sus familiares en EUA, las tendencias musicales con influencias anglosajonas, nuevas influencias en materia de alimentación (i.e. cadenas de comida rápida anglosajonas), el uso de anglicismos, son sólo algunos de los elementos identificados.

La presencia de las HTA también ha sido importante en la evolución del habitus, siendo una forma de constatar su interés en apoyar el crecimiento y bienestar de la comunidad; ya sea por medio de asistencias humanitarias e iniciativas sociales o a través de proyectos de mayor envergadura. Más allá de los aspectos tangibles, las personas entrevistadas en las comunidades de origen mostraron una actitud favorable

y de convivencia permanente con el fenómeno migratorio. La migración forma parte de la vida diaria de las comunidades, dejando de ser una condición aislada o exclusiva de algunos grupos familiares. Como se ha visto, la migración se filtra en los distintos espacios sociales, económicos, comerciales y culturales, generando un *habitus* más consolidado sobre este tema. Todo este conjunto de elementos sirven para constatar la evolución del *habitus* migratorio en el modelo de codesarrollo espontáneo durante los últimos treinta años, en paralelo a la consolidación de las HTA en las ciudades de destino.

Continuando con las etapas de la teoría transnacional y su aplicación a los modelos de codesarrollo estudiados, la tercera etapa se denomina “correlacional”. En ella se identifica la existencia de un *espacio transnacional*, adquiriendo un enfoque colectivo del fenómeno y dejando de lado el desempeño individual de las comunidades. (*Vid* capítulo 1, gráfico I.9). La fase correlacional aborda las relaciones vigentes entre las comunidades de origen y destino, concebidas como una misma comunidad. En contraste con la etapa empírica, donde se estudiaba la evolución de las migraciones de manera independiente en cada comunidad, la etapa correlacional se enfoca en la comunidad transnacional, concebida como un espacio más global donde las limitaciones espaciales no tienen demasiada influencia.

El enfoque correlacional da paso al surgimiento del codesarrollo como una de sus máximas expresiones en materia de cooperación entre las comunidades. El codesarrollo tiene cabida *una vez* que las comunidades han alcanzado este punto de consolidación de sus relaciones, asegurando la puesta en marcha y mejores resultados de las acciones en esta materia. En este sentido, es posible afirmar que las redes transnacionales constituyen la piedra angular del codesarrollo. El modelo espontáneo es el que mejor se enmarca dentro de esta etapa de la teoría ya que al momento en que las HTA decidieron iniciar acciones de codesarrollo en las comunidades de origen, éstas ya contaban con un capital social más consolidado. En contraste, los casos estudiados bajo el modelo institucional no contaban con un *habitus* migratorio amplio y tampoco con una red social transnacional consolidada, en su lugar los proyectos implementados responden más al perfil de proyectos de ayuda al desarrollo.

Finalmente, las etapas de la teoría transnacional culminan con el estudio de la bifocalidad²⁸ en el espacio migratorio. La bifocalidad es relevante en la medida que mantiene vigente el sentir transnacional dentro de las comunidades. La existencia de la bifocalidad dentro del codesarrollo es fundamental para asegurar una correcta interacción entre las comunidades de origen y destino, identificar de manera conjunta las necesidades existentes, definir los mecanismos y proyectos a implementar, así como para preservar las relaciones en las redes sociales transnacionales. Nuevamente, el modelo espontáneo posee mayores niveles de bifocalidad debido a las condiciones de *habitus* antes descritas. Aunado a ello, El Salvador es un país que ha generado una alta relación con el fenómeno migratorio al tener más de 3 millones de habitantes fuera del territorio nacional, representando el 50 por ciento de su población. Esta condición ha contribuido a que el sentir migratorio se encuentre presente en distintas áreas del acontecer nacional tales como la economía, a través de las remesas; la cultura, con alta influencia anglosajona; la política, en constante coordinación diplomática con EUA donde residen la mayor parte de los connacionales; el área social, donde se identifican aspectos como el *habitus* y las redes sociales. Todo ello se resume en la existencia de un *capital social transnacional*, el cual, se genera a través de las relaciones existentes en la comunidad transnacional donde factores como la bifocalidad son una señal del grado de madurez del transnacionalismo.

Como se aprecia, la teoría transnacional ofrece una nueva ventana de conocimiento sobre las migraciones internacionales, más diversa y adaptada a las tendencias globalizadas que caracterizan a las sociedades contemporáneas. La idea de utilizar un único prisma para comprender los movimientos migratorios ha quedado obsoleta, estableciéndose en su lugar una concepción más integral sobre las corrientes migratorias donde los migrantes tienen un valor dual dadas las acciones implementadas en las comunidades de destino como los vínculos que mantienen con las comunidades de origen.

Dejando de lado el análisis de los postulados pertenecientes a esta teoría, y centrando el foco de estudio en los modelos de codesarrollo, es posible identificar

²⁸ Vertovec, *op cit*, 9.

distintos niveles de transnacionalismo en ambos modelos. La identificación de dichos niveles constituye uno de los hallazgos de esta investigación. Entrando en materia, en el caso de la comunidad salvadoreña en EUA, ésta cuenta con un nivel de transnacionalismo avanzado, donde las principales comunidades de origen y destino comparten similares niveles de bifocalidad y *habitus* migratorio. Esta diáspora ha experimentado las distintas fases del transnacionalismo previo al diseño y realización de proyectos de codesarrollo, lo que ha permitido la consolidación de un capital social transnacional. De allí el carácter *espontáneo o endógeno* de este modelo, pues surge como un proceso de base desde los miembros de red social transnacional.

La totalidad de las HTA estudiadas enfocaron sus esfuerzos en consolidarse como grupo en EUA a través de acciones colectivas que velaban por el beneficio de los miembros de la asociación; para posteriormente, optar por diseñar intervenciones en las comunidades de origen como una forma de mantener vigentes los lazos transnacionales desde una perspectiva comunitaria. Un ejemplo claro de esta evolución es la asociación IFLA, que tras varios años de existencia (informal en sus inicios y luego como entidad legal) decidieron ampliar sus intervenciones hacia proyectos en su región de origen en El Salvador (*i.e.* Ilobasco, Cabañas). Actualmente, esta HTA cuenta con un reconocimiento social y político en Ilobasco, fortaleciendo su capital social.²⁹

Respecto al caso colombiano en España, los niveles de transnacionalismo son inferiores al contar con una génesis más reciente. Sin embargo, a pesar de esta condición, se han ejecutado programas y proyectos de codesarrollo durante los últimos años, sin tomar en consideración los niveles de *habitus* y bifocalidad necesarios para la existencia del codesarrollo. Dichos proyectos responden más al perfil de proyectos de cooperación para el desarrollo en los cuales existe una entidad donante (*e.g.* gobierno español), una entidad ejecutora (AIL) y una comunidad beneficiaria, sin que esta última guarde una estrecha relación con la AIL.

²⁹ Para más información sobre esta HTA consultar el capítulo dos de este trabajo.

Por lo antes mencionado, el codesarrollo *institucional* aunque cuenta con mayores recursos de financiación, no posee el respaldo de una comunidad transnacional, sino que ejecuta sus acciones en el marco de proyectos de cooperación internacional bajo la modalidad donante y receptor; siendo esta una de las principales diferencias encontradas en comparación con las HTA, las cuales guardan un mayor vínculo con las comunidades de origen.

Codesarrollo

El primer punto a señalar sobre el codesarrollo es la existencia de una relación intrínseca entre la madurez de la red social transnacional y el surgimiento de éste. El codesarrollo surge dentro de las últimas etapas del transnacionalismo, cuando existe una comunidad transnacional consolidada que comparte un mismo *habitus* migratorio y posee niveles de bifocalidad en sus relaciones transnacionales.

La importancia de contar con estas fases previas al codesarrollo reside en la capacidad de generar vínculos sólidos entre las comunidades de origen y destino que permitan crear las bases para el establecimiento de relaciones, proyectos e iniciativas en materia de desarrollo local. Aunado a ello, es substancial que las asociaciones de inmigrantes en destino se encuentren consolidadas como grupo social para posteriormente, poner en marcha iniciativas transnacionales. Las relaciones entre los miembros de las asociaciones se generan y fortalecen en la medida que realizan actividades conjuntas, acciones sociales, reivindicaciones políticas, apoyo humanitario a los connacionales, entre otras.

En el caso salvadoreño, y de acuerdo a la información recopilada en la investigación, las HTA contaban con más de diez años de experiencia en trabajo comunitario en las ciudades de destino, siendo sus antecedentes a la realización de acciones en materia de codesarrollo. La historia migratoria de esta diáspora data de 1970, con flujos migratorios que han ido incrementándose desde entonces. Todos estos factores la convierten en una diáspora donde las distintas etapas de la teoría

transnacional se han ido configurando de manera gradual, culminando con proyectos de codesarrollo.

Grosso modo, las HTA son las principales precursoras del codesarrollo espontáneo. Son concebidas como entidades transnacionales de base social que forman parte del habitus migratorio de las comunidades de origen y destino. Las HTA dinamizan las relaciones entre los connacionales en destino, promueven la incorporación de nuevos miembros así como la corresponsabilidad en el diseño de los proyectos de codesarrollo.

Estas asociaciones poseen una limitada capacidad de financiación de sus iniciativas, la mayoría tiene un perfil informal. No cuentan con una plantilla de trabajadores pues la mayor parte de las actividades se basan en acciones voluntarias de sus miembros, poseen un reducido número de alianzas estratégicas con terceras instancias y como resultado de ello, la mayor parte de los proyectos se enfocan en actividades humanitarias y de asistencia primaria en lugar de proyectos de carácter productivo. Con base en este conjunto de características, las HTA han enfocado sus esfuerzos en la realización de proyectos de corto y mediano impacto en las comunidades de origen.

Por otra parte, la experiencia migratoria del colectivo de colombianos en España es reciente (aproximadamente una década de flujos migratorios) y por lo tanto, no ha experimentado las distintas fases del transnacionalismo, no existe un habitus migratorio consolidado ni tampoco niveles de bifocalidad que demuestren un sentir transnacional con los connacionales residentes en España. Sin embargo, a pesar de estas condicionantes, el codesarrollo ha surgido y evolucionado rápidamente en este contexto migratorio promovido por instancias públicas y privadas interesadas en ejecutar acciones en esta materia como parte de sus programas y políticas de cooperación para el desarrollo.

Como se ha mencionado, el carácter reciente de estas asociaciones ha limitado la ejecución de actividades comunitarias que les permitan fortalecer su capital social

previo a la puesta en marcha de proyectos de codesarrollo. Asimismo, las relaciones con las comunidades de origen cuentan con un perfil similar, tomando en cuenta la génesis reciente del fenómeno migratorio. Todo este cúmulo de condicionantes ha permitido el surgimiento del codesarrollo institucional, entendido como aquel que proviene del interés de terceras entidades en detrimento de un proceso de base con mayor participación social, como es el codesarrollo espontáneo.

Tomando como base los puntos hasta ahora destacados sobre las HTA y las AIL, es importante señalar las diferencias entre los tipos de proyectos de codesarrollo y sus impactos en el desarrollo local de las comunidades de origen. Empezando por el modelo espontáneo, este modelo ha ejecutado mayormente iniciativas de asistencias sociales y humanitarias (donativos de comida, ropa, medicamentos, ambulancias, material didáctico escolar, etc.) y algunos proyectos de infraestructura local (reparación de caminos y carreteras, construcción de unidades de salud, construcción o mejoramiento de escuelas, sistemas de agua potable, construcción de viviendas, mejoramiento de iglesias, construcción de casas de cultura, instalaciones deportivas y de recreación, etc.).

Todas estas iniciativas han sido llevadas a cabo en coordinación con las contrapartes locales, siendo esto uno de los pilares fundamentales del modelo. Como se aprecia su impacto en el desarrollo económico local es limitado al no contar con proyectos productivos; sin embargo, las asistencias sociales y humanitarias promueven la consolidación del capital social entre los miembros de la comunidad, siendo un factor fundamental tanto para el mantenimiento del espacio transnacional como pre requisito del desarrollo local.

El codesarrollo institucional, por su parte, ha ejecutado desde sus inicios proyectos relacionados con la promoción económica de las comunidades de origen, ya sea por medio de la creación de empresas comunitarias, promoción de micro empresas o por proyectos sociales destinados a generar una mayor capacidad productiva en las comunidades de origen. Ello se debe en parte a los mayores recursos financieros y

humanos con los que cuentan las AIL, generando un mayor impacto en términos de desarrollo local.

Las relaciones con las contrapartes locales es bastante limitada y los proyectos son ejecutados por las delegaciones de las AIL en Colombia, lo que genera bajos niveles de capital social, bifocalidad, corresponsabilidad y apropiación por parte de las comunidades de origen, quienes llegan a concebirse como receptoras / beneficiarias de los proyectos.

En este punto se hace interesante formular la pregunta sobre ¿qué tipo de desarrollo es mejor para las comunidades de origen, aquel que se enfoca en proyectos productivos sin contar con el debido respaldo social y por ende, clasificado como cooperación para el desarrollo; o el desarrollo local con mayor participación y compromiso social, donde los beneficiarios forman parte *activa* de los proyectos? Esta interrogante plantea futuras líneas de investigación sobre el codesarrollo las cuales podrían facilitar la comprensión del fenómeno con el objeto de mejorar las políticas públicas y programas relacionados con éste.

Hasta el momento se ha destacado la realización de proyectos *vis a vis*, entre las HTA/AIL con sus contrapartes locales. No obstante, en ambos modelos también se han registrado proyectos a través de la creación de alianzas estratégicas con terceras entidades (públicas o privadas), lo que suele aumentar los recursos financieros y técnicos disponibles, además del alcance de los proyectos.

Las alianzas estratégicas varían dependiendo del modelo de codesarrollo. En el modelo espontáneo, son consideradas un complemento de los proyectos, el cual maximiza sus beneficios y alcances. Algunas de las instituciones que participan en el modelo espontáneo son: el gobierno, agencia de cooperación, empresas privadas (bancos) y organismos internacionales de ayuda humanitaria como la Cruz Roja.

En mayor o menor medida todas las HTA estudiadas cuentan con experiencias tripartitas. Por ejemplo, en el caso de IFLA, se destaca el proyecto de apoyo al

Instituto Nacional Católico de Ilobasco para la construcción de un laboratorio de ciencias, realizado en el marco del programa Manos Unidas por El Salvador, en colaboración con el Banco Agrícola y la Fundación Panamericana para el Desarrollo (FUPAD).

Por otra parte, una de las primeras acciones en materia de codesarrollo de COUCHILA fue en coordinación con la Cruz Roja de Chinamenca. Finalmente, el Comité Salvadoreño El Piche es la HTA con mayor número de alianzas y experiencia en el diseño de proyectos de esta índole³⁰. De acuerdo a información recopilada por sus miembros, esta HTA concibe a las alianzas como un mecanismo de financiación importante que complementa a los ingresos provenientes de las contribuciones de sus miembros.

A pesar de los ejemplos citados anteriormente, algunas de las HTA estudiadas manifestaron que aunque reconocen la importancia de las alianzas estratégicas, prefieren realizar los proyectos de manera individual, asegurando de esta forma un mayor grado de neutralidad, objetividad y transparencia frente a sus connacionales y miembros de las comunidades de origen. Dentro del codesarrollo espontáneo, el gobierno es concebido como un facilitador de los proyectos (*i.e.* licencias para proyectos, adjudicación de terrenos, licencias de aduana, etc.) mas no como parte del diseño e identificación de los mismos.³¹ Como se aprecia, la constitución de alianzas estratégicas es uno de los retos a superar por parte de las HTA.

En el modelo institucional las alianzas estratégicas representan el eje central del modelo, las entidades públicas y privadas son las promotoras y financiadoras de los proyectos. La idea del codesarrollo entró en la agenda de los distintos niveles de

³⁰ Entre las empresas con las que ha colaborado se encuentran: Liborio Market, Banco Agrícola, Lupita's Bakery, Los Chorrols Restaurant, TACA, Alpine, Sembrador, Arrocera San Francisco, CESSA / Funda CESSA, Express 1 auto sales, Linares constructora, South Coast Metro Realty, Soccer Center, Santa monica Auto Sales, Transportes Flores, Telecom, Gloria's Pupuseria, happy Tours y Constellation Travel Agency.

³¹ El Comité Salvadoreño El Piche es quizás la excepción en este caso pues desde hace varios años mantiene una estrecha relación con las autoridades gubernamentales salvadoreñas, tanto en Los Angeles, California, como en El Salvador. Llegado a contar con la participación del Ex Presidente salvadoreño, Elías Antonio Saca, en la inauguración de una de sus obras.

gobierno debido al interés político del tema y no como parte de una iniciativa proveniente de las AIL.

El codesarrollo institucional ha ejecutado proyectos de mayor alcance, orientados tanto a iniciativas sociales como productivas. Entre las instancias que más han apostado por el codesarrollo en España se encuentran: Comunidades Autónomas, Ayuntamientos, Ministerios y Secretarías de Estado, Organismos No Gubernamentales (ONG), empresas privadas, agencias de cooperación internacional, universidades, entre otras. Las alianzas estratégicas son fundamentales para mejorar el alcance de los proyectos. No obstante, éstas deberían concebirse como un complemento a los esfuerzos de las asociaciones de inmigrantes y sus contrapartes locales, en lugar de condicionar ciertos aspectos de los proyectos de acuerdo a las estipulaciones de las convocatorias de financiación, caso contrario se estaría tratando de proyectos de cooperación para el desarrollo y no de codesarrollo.

Esta última idea sobre el modelo institucional marca un hito de trascendental para comprender su idiosincrasia y abrir nuevas ventanas de reflexión. Así, es muy probable que tras el interés de algunas instancias públicas y privadas por promover acciones en materia de cooperación en contextos migratorios, éstas hayan indirectamente propiciado el surgimiento de este "codesarrollo" como una forma de diseñar y financiar proyectos de ayuda al desarrollo. En otras palabras, el denominado codesarrollo institucional, podría considerarse como meras acciones de cooperación al desarrollo, dado que su origen, evolución, actores, políticas, financiación y monitoreo son las mismas que se utilizan para este tipo de proyectos.

Un aspecto importante a destacar sobre el codesarrollo institucional es la falta de estudios que analicen este modelo desde su base y comprendan la importancia de las redes sociales, el transnacionalismo y el capital social. Existen evaluaciones de proyectos y programas implementados por instancias como la AECID y la FPS; sin embargo, dichas evaluaciones se enfocan en el desempeño de los proyectos y sus resultados, tal y como se realizan las evaluaciones de los proyectos de cooperación al desarrollo.

El elemento sociológico es dejado de lado en estas evaluaciones, priorizándose una perspectiva cuantitativa (*i.e.* número de microempresas creadas, sectores de desempeño, auditoría de las actividades, etc.) limitando la comprensión integral del modelo. Un ejemplo de dichas evaluaciones es la realizada por la AECID en 2009-2010 para el proyecto piloto de codesarrollo entre El Cañar, Ecuador; y Murcia, España. De acuerdo a lo expresado por representantes de esta agencia de cooperación, no fue sino hasta esta etapa cuando empezaron a comprender la importancia de las redes sociales transnacionales consolidadas, el capital social y la confianza entre sus miembros. En la entrevista sostenida con la representante de la AECID, se destacaron los problemas relacionados con la falta de capital social entre las comunidades de origen y destino, y su incidencia en el desempeño de las actividades. Además, se mencionó la falta de conocimiento sobre el codesarrollo y la teoría transnacional por parte de las agencias donantes, siendo un elemento fundamental para el diseño de programas en la materia.

Políticas públicas y codesarrollo

Existen distintas aristas a analizar dentro de este apartado. La primera, y más importante, es la evolución del término codesarrollo en las arenas académicas y políticas. Su primera vinculación con las políticas públicas se sitúa en su origen, al provenir de un informe del gobierno francés de 1997 elaborado por Sami Nair. Sin embargo, que el término haya sido acuñado hasta entonces no significa que las relaciones entre las comunidades de origen y destino, cristalizadas en proyectos de mejora de las condiciones de vida de las comunidades de origen, sean también novedosas. Todo lo contrario. Las diásporas mexicanas, dominicanas y salvadoreñas en EUA son ejemplos claros de la existencia de estos vínculos.

"El informe de 1997 daba respuesta a dos grandes preocupaciones del gobierno de la época: el continuado aumento de la inmigración pese a las restricciones a la entrada y la deficiente integración de las personas inmigrantes en el país. El objetivo de esta política era "reforzar la integración en Francia, favoreciendo

la solidaridad activa con los países de origen y crear las condiciones sociales para ayudar a los inmigrantes potenciales a residir en su nación." El codesarrollo no surge, pues, como una propuesta para contribuir al desarrollo de los países de origen de la inmigración sino como una política de control de los flujos migratorios hacia Francia."³²

Dado que el informe proponía la mejora de las condiciones de vida en las comunidades de origen (como una forma indirecta de prevenir nuevos flujos migratorios) fue necesaria la participación de agencias de cooperación internacional para llevar a cabo este objetivo. Esta concepción de codesarrollo ha sido respaldada por parte de organismos internacionales como la Unión Europea (UE)³³, gobiernos (*e.g.* España y Francia) y entidades privadas (*e.g.* FPS, Fundación La Caixa), por medio de políticas públicas y programas de financiación de proyectos. Este contexto se convirtió en el marco de referencia del denominado codesarrollo institucional. En contraste, el codesarrollo endógeno aunque cuenta con antecedentes históricos de 1970, dotándolo de un mayor capital social además de vínculos transnacionales sólidos, carece del mismo nivel de políticas públicas o respaldo de terceras instancias.

Dejando de lado los orígenes del término codesarrollo y centrando el análisis en los modelos, es posible afirmar que las políticas públicas son concebidas de manera distinta en cada uno de ellos, especialmente en el contexto español. Autores como Carlos Giménez sostienen que desde 1997 el codesarrollo se ha posicionado en la agenda de las políticas públicas y en las prácticas de las organizaciones.³⁴ Esta tendencia coincide con el gradual interés de las agencias de cooperación internacional en incluir este tema dentro del área de migraciones y desarrollo.

³² SANTOS, Begoña. "Codesarrollo: Conceptualización y políticas públicas", curso Migraciones y Desarrollo, proyecto Bantaba, Instituto de Estudios sobre Desarrollo y Cooperación Internacional, pp. 1, Disponible en: www.bantaba.ehu.es/formarse/fcont/codesa/ Sitio Web consultado el día 16 de julio de . 2011.

³³ UNIÓN EUROPEA. "Conclusiones de la Presidencia del Consejo Europeo de Tampere de 1999", disponible en: www.consilium.europa.eu/ Sitio Web consultado el día 15 de septiembre de 2011.

³⁴ GIMÉNEZ, Carlos. "Qué es el codesarrollo? Expectativas, concepciones y escenarios de futuro", Texto presentado en el Seminario "Migraciones y desarrollo: propuestas institucionales y experiencias practicas" de CECOD, Barcelona, 2005, pp. 1

En España, y al ser instancias públicas las que han apoyado el surgimiento de este modelo de codesarrollo, existe un marco político establecido que regula las actividades en la materia. Este marco de políticas incluyen tanto aquellas de carácter regional (en el ámbito de la UE), nacional y local (*e.g.*.. Ayuntamiento de Madrid³⁵, Generalitat de Catalunya, Gobierno Vasco, Gobierno Regional de Murcia, entre otros). En cada uno de estos niveles existen legislaciones que regulan el apoyo (financiero y técnico) para los proyectos de codesarrollo. Este hecho puede interpretarse desde dos perspectivas: por una parte representa una oportunidad para las AIL de contar con financiación para sus proyectos, así como de implementar acciones de mediano y largo alcance.

Por otra parte, y debido al carácter volátil de las agendas políticas, la financiación e interés en el codesarrollo por parte de las instancias públicas pueda cambiar, ocasionando recortes presupuestarios (de menor o mayor impacto) que incidirían en la ejecución de futuros proyectos. En otras palabras, en la medida que el codesarrollo institucional depende de la voluntad política de terceras instancias, los proyectos están indirectamente condicionados al desempeño e interés de dichos actores en la temática.

Respecto al codesarrollo espontáneo, y tal como fue explicado en el segundo capítulo de este estudio, este modelo no cuenta con políticas públicas que respalden la puesta en marcha de proyectos de codesarrollo, en parte debido a la falta de interés de las HTA en trabajar con instancias gubernamentales.

Entre los esfuerzos llevados a cabo por el gobierno salvadoreño en esta materia se encuentra la creación del programa Unidos por la Solidaridad que apoyaba la financiación de proyectos de infraestructura pública. Este programa se llevó a cabo entre los años 2000-2007 y estuvo a cargo del Fondo de Inversión Social para el

³⁵ Por ejemplo: Decreto de 30 de marzo de 2009 de la Delegada del Área de Gobierno de Familia y Servicios Sociales por el que se aprueba la convocatoria pública de subvenciones para proyectos de codesarrollo, en el marco del Programa de Cooperación al Desarrollo para el ejercicio 2009. BOAM nº 5928 (05/05/2009).

Desarrollo Local (FISDL). El programa utilizaba la modalidad de concurso de fondos para asignar la aportación del gobierno a proyectos de desarrollo local en coordinación con gobiernos locales y HTA, similar a la iniciativa 3x1 de México.³⁶

Durante la existencia del programa Unidos por la Solidaridad se realizaron 18 convocatorias, a través de las cuales, se financiaron 660 proyectos por un total de US\$114.5 millones; el 59 por ciento de este total fue aportado por el FISDL, las HTA contribuyeron con un 19 por ciento y el 22 por ciento restantes corresponde a aportaciones de gobiernos locales e instancias ministeriales.³⁷

También durante el gobierno del Presidente Elías Antonio Saca (2004-2009), se creó el Vice Ministerio para la Atención de Salvadoreños en el Exterior, el cual posee entre sus objetivos establecer mejores vínculos con la comunidad salvadoreña y HTA en el extranjero. Tras la llegada del gobierno actual en el año 2009, este Vice Ministerio ha ampliado su marco de actuación, incluyendo entre sus instancias la Dirección General de Migración y Desarrollo, y la Dirección General de Derechos Humanos, las cuales han enfocado sus esfuerzos en velar por las condiciones de los migrantes en tránsito hacia EUA en materia de respeto a sus derechos humanos, seguridad, asistencia consular, entre otros.

Los anteriores son ejemplos de cómo el gobierno salvadoreño ha colocado el tema migratorio en la agenda política nacional, introduciendo cambios institucionales en la Cancillería además de ampliar la oferta de servicios hacia los migrantes. No obstante, aún existen retos a superar dentro del binomio migraciones y desarrollo local; por ejemplo, la creación de políticas públicas nacionales y locales enfocadas en apoyar los esfuerzos de las HTA y sus contrapartes, tanto en materia de proyectos

³⁶ De acuerdo a la Secretaría de Desarrollo Social (SEDESOL) del Gobierno de México, el Programa 3x1 "es el programa del Gobierno Federal que apoya las obras comunitarias y proyectos productivos que solicitan los migrantes para sus comunidades de origen. Por cada peso que ponen los clubes de migrantes para financiar el proyecto, la Federación, el Estado y los Municipios aportan tres pesos. De esta manera se junta el recurso para llevar a cabo algunas de estas obras principales: Infraestructura de salud, educación y deportes. Agua potable, drenaje y electrificación; comunicaciones, caminos y carreteras; instalaciones culturales y recreativas; mejoramiento urbano (calles y banquetas); proyectos productivos comunitarios y otras obras que soliciten los Clubes de Migrantes para sus comunidades de origen."

³⁷ FISDL. "Programa Unidos por la Solidaridad", informe disponible en: www.fisdl.gob.sv/temas/ Sitio Web consultado el 16 de julio de 2011.

productivos, sociales, humanitarios, como en el apoyo institucional que dichas asociaciones necesitan para fortalecer sus capacidades de diseño e implementación de proyectos de codesarrollo.

Remesas y codesarrollo

"Estos fondos se utilizan de forma individual y colectiva. Buscan apoyar a los miembros de la familia que se quedan en los países de origen. Financian pequeñas y grandes empresas (Landolt 2001, Sana y Massey 2005). Apoyan obras públicas y proyectos de servicios sociales en las comunidades de origen. Casi el 10 por ciento de las personas que envían remesas a América Latina, por ejemplo, pertenecen a "Home Town Associations" (HTA) que trabajan en coordinación con Organizaciones No Gubernamentales (ONG) en los países de origen. (Orozco, 2006)."³⁸

La anterior es una breve síntesis de los principales mensajes transmitidos por instancias académicas e internacionales respecto a las remesas. En esta misma línea, a lo largo de la tesis se han abordado las distintas visiones, la importancia económica, además de la relevancia cultural de estos flujos de capital en las migraciones internacionales. Las siguientes reflexiones tratan de distinguir el impacto de las remesas en los modelos de codesarrollo.

Iniciando con las *remesas familiares*, independientemente del modelo de codesarrollo, éstas continúan siendo una parte importante del fenómeno migratorio. Las remesas familiares son transferencias privadas de capital financiero entre el emigrante y su núcleo familiar u otros destinatarios en las comunidades de origen. Las remesas se han convertido en uno de los principales pilares de la economía para países como El Salvador, donde en el año 2008 constituyeron el 17,2 por ciento del Producto Interno Bruto (PIB); para el caso de Colombia, esta cifra se ubica en el 2 por ciento. Respecto a los grupos estudiados en el trabajo de campo, es posible afirmar que el 100 por ciento de los inmigrantes salvadoreños entrevistados en Los Angeles, California, envían o han enviado remesas familiares. De igual forma, el total de los trabajadores

³⁸ LEVITT, P., JAWORSKY, N., *op cit* 22, p. 135

temporeros colombianos entrevistados en España envían remesas familiares, lo que permite corroborar la importancia de este rubro dentro del proyecto migratorio.

Más allá de la relevancia macroeconómica, las remesas tienen un impacto directo en las economías familiares y locales, al ser en muchos casos la única fuente de ingreso de las familias con miembros en el exterior. Esta última condición se evidencia en ciudades salvadoreñas como Intipucá, El Piche o Chirilagua, con altas tasas de emigración y recepción de remesas. Algunas de las ciudades colombianas contempladas en el trabajo de campo de este estudio como Pereira y Valledupar³⁹ también poseen similares patrones de recepción de remesas. Es importante recalcar que las remesas no constituyen la panacea del desarrollo de los países emisores de migrantes, sino que representan un flujo privado de capital que puede ser utilizado o invertido en distintas actividades, tales como el consumo, ahorro, compra de bienes inmuebles, creación de empresas, etc.

Por otra parte, y tal como se constató en el trabajo de campo, las remesas familiares generan niveles de desigualdad entre aquellos residentes de las comunidades de origen con familiares en el exterior, y los núcleos familiares que no cuentan con este tipo de condición. Este contexto se verificó con mayor intensidad en las ciudades colombianas participantes del modelo migratorio circular, donde un limitado número de habitantes tienen acceso al programa, y por ende, pueden enviar remesas y retornar con proyectos productivos.

Como se ha visto, las remesas familiares son ajenas al tipo de codesarrollo presente en los flujos migratorios, al ser una estrategia de supervivencia que supera

³⁹ Vid: a) Garay, Luis Jorge and Rodríguez, Adriana. "La emigración internacional en el área Metropolitana Centro Occidente Colombia: caracterización socioeconómica de la población emigrante y evaluación del impacto de las remesas internacionales", En: Estudio sobre Migración Internacional y Remesas en Colombia, Cuadernos Alianza País, Volumen 3, 2005; b) Centro de Estudios Monetarios Latinoamericanos (CEMLA); Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN). "Remesas internacionales en Colombia", Informe del Programa de Remesas, 2007; c) GAVIRIA, Alejandro. "La Otra Cara de la Diáspora: Los Nexos de los Emigrantes Colombianos con su País de Origen", Mimeo, CEDE, Facultad de Economía de la Universidad de los Andes, 2005; d) Banco de la República Colombia. "Evolución de los ingresos por remesas de trabajadores en 2008", Comunicado de Prensa, Febrero de 2009. Disponible en: www.banrep.gov.co/sala-prensa/ Sitio Web consultado el día 16 de julio de 2011.

cualquier otro tipo de interés paralelo. El codesarrollo, por lo tanto, no incide de manera directa en el comportamiento de las remesas familiares.

Respecto a las *remesas colectivas*, este tipo se identifica más ampliamente en el codesarrollo espontáneo, siendo el canal utilizado para la financiación de los proyectos e iniciativas. Las remesas colectivas provienen de las aportaciones personales de los miembros de las HTA así como de empresas que también aportan a la financiación de proyectos. Estas empresas suelen ser, en su mayoría, empresas de productos o servicios relacionados con la diáspora (*e.g.* supermercados, restaurantes, empresas de envíos internacionales, etc.).

El destino de este tipo de remesas es definido por los miembros de la HTA previo a su recolección, siendo el conjunto de miembros quienes proponen y deciden las actividades a financiar. Los montos de las remesas colectivas varían según el tipo de proyecto o iniciativa que se trate. Así, pueden recopilar entre cien a tres cientos dólares para actividades de menor alcance, o llevar a cabo fiestas y actividades recreativas organizadas por las HTA, en las cuales se pueden recaudar entre 25 mil y 200 mil dólares (*e.g.* La fiesta anual de la cerámica de IFLA y Campaña Ayúdame a Vivir del Comité Salvadoreño El Piche, respectivamente).

La mayor parte de las remesas colectivas se destinan hacia actividades de índole social, humanitaria y de construcción de infraestructura. Las remesas colectivas son una parte importante para el funcionamiento de las HTA, y dependiendo del tipo de alianzas con las que se cuenten así se pueden diversificar su impacto y alcance.

Por su parte, las *remesas productivas* son una modalidad del codesarrollo institucional. Dichas remesas son un mecanismo para la promoción de actividades microempresariales y para la creación o el fortalecimiento del sector productivo de las comunidades de origen.

Una de las características de estas remesas es el impacto generado en la economía local, ya que tras el establecimiento de un nuevo tejido empresarial se

generan distintas vías de inversión, comercio y consumo local. Por ejemplo, según lo manifestado por una de las beneficiarias del programa de codesarrollo de la FPS en Pasto, Colombia, a raíz de la mejora de su empresa de producción de leche, han surgido otros microempresarios que le ofrecen servicios de transporte y refrigeración de sus productos, complementando la cadena productiva necesaria para la colocación del producto en el mercado, y generándose a su vez un nuevo tejido micro empresarial en la comunidad.

En los casos estudiados en Colombia, los trabajadores temporeros conocían y empleaban el término "remesas productivas" como parte de sus proyectos microempresariales. De esta forma, con cierta periodicidad envían remesas que sus familiares destinaban a las actividades relacionadas con las microempresas e iniciativas productivas (en su mayoría relacionadas con el sector agrícola). El 92,42 por ciento de los trabajadores temporeros colombianos encuestados ⁴⁰expresaron que los proyectos productivos se pueden realizar a través de proyectos de codesarrollo, financiados en parte por las remesas productivas de los trabajadores.

En el caso del codesarrollo espontáneo no existen ejemplos representativos de proyectos productivos impulsados por las HTA seleccionadas en este estudio. En contraste, algunos de los presidentes de HTA entrevistados corroboraron su interés en ejecutar proyectos sociales y humanitarios en detrimento de iniciativas productivas, debido al grado de organización y especialización que dichos proyectos demandan.

Sin embargo, es necesario mencionar que en casos como el programa 3x1 del gobierno mexicano, se han registrado avances en términos de proyectos productivos. Así, el Instituto de los Mexicanos en el Exterior (IME) cuenta con el "Fondo Migrante para Proyectos Productivos para el Fortalecimiento Patrimonial" el cual se ha creado "por la constante demanda por parte de los migrantes de generar oportunidades en sus comunidades de origen que les permitan incrementar su patrimonio y el de sus

⁴⁰ Vid Anexo 19: Resultados de la encuesta realizada a trabajadores temporeros de la FPS (2009).

familiares, así como brindar fuentes de empleo a los jóvenes con el fin de reducir sus necesidades de emigrar.”⁴¹

De acuerdo a lo anterior, la mayor parte de los proyectos productivos se ubican dentro de modelo de codesarrollo institucional. Los proyectos productivos son sin duda una buena alternativa para mejorar las condiciones económicas de las comunidades de origen; no obstante, si el objetivo es fortalecer los vínculos transnacionales, éstos proyectos requieren un mayor grado de capital social entre los miembros de la comunidad y las AIL que conlleven a la creación de proyectos inclusivos con óptimos niveles de corresponsabilidad y apropiación; de lo contrario se trataría únicamente de proyectos de cooperación para el desarrollo.

En cualquiera de sus tipos las remesas continúan siendo una de las piezas claves en el rompecabezas del codesarrollo. Por un lado ofrecen la financiación necesaria para poner en marcha los proyectos e iniciativas; por otro lado, y con mayor relevancia, tienen el potencial de dinamizar el capital social de las comunidades de origen y destino, especialmente aquellas de carácter colectivo. El conjunto de actividades sociales necesarias para recolectar los fondos constituyen espacios de intercambio y fortalecimiento de los vínculos entre los miembros de las comunidades.

Las remesas productivas identificadas en el modelo institucional, no dependen de dichos espacios comunitarios para su existencia. Estas remesas surgen y se utilizan como parte de un proyecto migratorio liderado por el emigrante y su familia en búsqueda de la creación / mejora de una unidad micro empresarial propia. A pesar de su nivel micro dichas empresas tienen la capacidad de generar tejido empresarial en las comunidades de origen, contribuyendo de esta forma en el crecimiento económico de la comunidad.

Los aspectos antes descritos sobre el binomio remesas y codesarrollo ameritan una mayor profundidad a través de investigaciones que realcen el impacto de estos flujos en el desarrollo local de las comunidades de origen, haciendo énfasis en el

⁴¹ Instituto de los Mexicanos en el Exterior. Disponible en: www.ime.gob.mx, sitio Web consultado el día 10 de mayo de 2010.

capital social relacionado con cada tipo. Las premisas identificadas en este trabajo destacan la existencia de un posible campo de estudio al respecto, que permita profundizar en el análisis de los componentes del codesarrollo.

Los retos de las HTA y AIL

Partiendo de la idea que "las migraciones y los migrantes son factores de desarrollo tanto en sus países de origen como en el de recepción"⁴², es posible concebir a las HTA / AIL como las entidades sociales encargadas de poner en marcha las iniciativas que conlleven a la mejora de las condiciones de vida, y por ende, el desarrollo antes mencionado.

Estos actores del codesarrollo no están exentos de amenazas internas y externas que limitan su accionar; por el contrario, aspectos como su perfil informal, sus limitados recursos económicos, los bajos niveles de capacitación sobre diseño de proyectos, los niveles de capital social, entre otros, las hacen más vulnerables, pudiendo llegar a incidir en su desempeño.

Iniciando con las HTA, aunque cuenten con una gama de fortalezas en temas relacionados con el capital social y las redes sociales transnacionales, las HTA presentan una serie de retos que son importante tomar en cuenta en la mejora de sus proyectos, tales como: adquisición de personería jurídica, establecimiento de alianzas con instancias públicas y privadas, diversificar su sistema de ingresos, capacitar a sus miembros y directivos en temas relacionados con el diseño de proyectos, mejorar los mecanismos de monitoreo de proyectos, cambiar el enfoque asistencialista que caracteriza a la mayor parte de sus iniciativas por intervenciones con mayor grado de productividad (*i.e.* empresas comunitarias, cadenas de valor, tejido microempresarial).

Además de los retos de índole institucional, las HTA presentan un desafío que podría no sólo mermar su accionar sino también poner en peligro su existencia futura.

⁴² GIMÉNEZ, Carlos. "Dinamización comunitaria en el ámbito de la inmigración. Apuntes y propuestas sobre participación, mediación y codesarrollo", en M. J. Rubio y S. Monteros (coords.), *La exclusión social. Teoría y práctica de la intervención*, Editorial CCS, Madrid, 2002.

Así, la incorporación de nuevos miembros, ya sean provenientes de las segundas generaciones de inmigrantes o recién llegados a las ciudades de destino, es uno de los retos más grandes de las HTA. La consolidación de nuevas generaciones de líderes comunitarios y miembros activos se hace cada vez más difícil porque algunos de los hijos de los miembros actuales no poseen el mismo vínculo afectivo con las comunidades de origen y desconocen las condiciones de pobreza que las HTA tratan de solventar. De acuerdo a los líderes de HTA entrevistados, la transmisión de los valores culturales junto con la participación en las actividades de las asociaciones son dos aspectos claves para asegurar la continuidad generacional.

"Actualmente un mayor número de académicos de las migraciones internacionales aceptan la idea que las prácticas transnacionales y sus elementos conexos han sido, y continúan siendo, aceptados con mayor medida en la primera generación de inmigrantes, pero son menos los investigadores que piensan que estos lazos persisten entre las generaciones posteriores. Estos últimos utilizan como justificación la disminución de la fluidez tanto en el lenguaje y los resultados de algunas encuesta que indican que los hijos de los inmigrantes no tienen intención de volver a vivir en sus comunidades de origen (Alba Nee y 2003, Kasinitz et al. 2002, Portes y Rumbaut 2001). (Traducción propia)."⁴³

¿Cuáles son las medidas tomadas por las HTA ante esta posible ruptura generacional? El fortalecimiento de los vínculos culturales y las actividades relacionadas con este tema constituyen las mayores estrategias tomadas por estas asociaciones. Como fue expuesto en el segundo capítulo de este trabajo, la cultura es uno de los principales mecanismos de identificación y pertenencia a un colectivo utilizados por los inmigrantes en las ciudades de destino.

Según el presidente de la Casa de la Cultura de El Salvador en Los Angeles, el conglomerado salvadoreño expresa continuamente su interés en preservar estos patrones culturales por medio de la celebración de actividades mensuales e incluso al momento de inculcarles a las nuevas generaciones este tipo de apego cultural.

⁴³ LEVITT, P., JAWORSKY, N., *op cit* 22, p. 134

Ejemplo de ello es la fiesta promovida anualmente por IFLA, denominada “Fiesta de la Cerámica” a la cual asisten más de mil salvadoreños provenientes de varios Estados de EUA, Australia o El Salvador, quienes viajan con la intención de preservar sus lazos comunitarios o iniciar nuevos contactos. Este tipo de encuentros constituye un espacio de intercambio transnacional, muchas veces vital, para preservar los vínculos y núcleo sustancial de las comunidades en el exterior.

Aunque el tema de la ruptura generacional ha sido estudiado por diversos autores⁴⁴, su abordaje ha estado mayormente enfocado en el posible impacto económico producto de la reducción de envíos de remesas o en pautas de inserción en las sociedades de destino; dejando de lado los posibles efectos en el codesarrollo y las redes sociales transnacionales. Este es un punto importante dentro del modelo espontáneo, y más concretamente en la HTA IFLA, donde los miembros de la Junta Directiva manifestaron su preocupación al no encontrar personas interesadas en ocupar dichos espacios, debido a carga de trabajo (en el caso de inmigrantes recientes) o por la falta de interés / conexión con las comunidades de origen de las segundas generaciones de inmigrantes. Con base en las experiencias estudiadas a lo largo del trabajo es posible plantear una reducción en el número de nuevas HTA e incluso el cierre de algunas HTA de menor tamaño, enfocadas en realizar acciones de asistencia social. Sin duda alguna la transferencia del habitus transnacional en las segundas generaciones es uno de los mayores obstáculos que poseen las HTA para preservar su existencia, ya que el relevo generacional es una condición inevitable en el desarrollo

⁴⁴ a) TERRY, D.F. "Latin America and Caribbean Remittances: The Next Five Years", Multilateral Investment Fund, Inter-American Development Bank, Lima, 2004. b) WORLD BANK. "Global Economic Prospects 2006. Economic Implications of Remittances and Migration", Washington, D.C., 2005. c) BROWN, R.P.C. "Do migrants' remittances decline over time? Evidence from Tongans and Western Samoans in Australia", en *Contemporary Pacific*, No. 10 (1), 1998, pp. 107-151. d) KASINITZ, P.; WATERS, M.; MOLLENKOPF, M., ANIL, M. "Transnationalism and the children of immigrants in contemporary New York", en: P. Levitt y M.C. Waters (eds.), *The changing face of home. The transnational lives of the second generation*, Russell Sage Foundation, Nueva York, 2002, pp. 96-122. f) RUMBAUT, R.G. "Severed or sustained attachments? Language, identity and imagines communities in the post-immigrant generation", en: P. Levitt y M.C. Waters (eds.), *The changing face of home. The transnational lives of the second generation*, Russell Sage Foundation, Nueva York, 2002, pp. 43-95. g) LEE, : Helen. "Ties to the Homeland: Second Generation Transnationalism", Cambridge Scholars Publishing, United Kingdom, 2008. h) PORTES, Alejandro; APARICIO, Rosa; HALLER, William. " La Segunda Generación en Madrid: Un Estudio Longitudinal", Fundación Spencer de Chicago, Illinois, Centro de Migraciones y Desarrollo de la Universidad de Princeton y el Instituto de Estudios Migratorios de la Pontificia Universidad de Comillas, 2009.

de las organizaciones sociales, y de no existir el capital humano interesado en continuar el trabajo comunitario y con el perfil transnacional requerido, se pone en peligro la existencia del modelo.

Entre las iniciativas identificadas por algunas HTA, como el Comité de Batanecos en Los Ángeles, se encuentra el diseño de vacaciones solidarias en sus comunidades de origen en El Salvador, en las cuales los hijos / nietos de los miembros de la asociación utilizan parte del tiempo de sus vacaciones en realizar actividades relacionadas con proyectos de codesarrollo, involucramiento social, actividades culturales, etc. Todo ello con el objeto de transmitirles la importancia de preservar los lazos afectivos con las familias y la comunidad, además de conocer las condiciones de subdesarrollo donde se destinan las ayudas. A pesar de esta iniciativa aislada, el resto de HTA entrevistadas aunque están consientes del problema generacional, no están implementando ninguna medida al respecto, corroborando la posibilidad de una disminución en el número de HTA en el mediano plazo.

Pasando a los retos de las AIL, el desafío más importante que poseen estas asociaciones es mejorar los niveles de capital social en las redes transnacionales. Es fundamental fortalecer los vínculos con las contrapartes locales, con el objeto de generar relaciones basadas en la confianza y el respeto mutuo, más allá de la elaboración de proyectos de cooperación internacional. Las AIL deben aprender a respetar y reconocer como igual a las comunidades de origen, en lugar de contemplarlas como beneficiarios de los proyectos, generándose así mayores niveles de corresponsabilidad, confianza, apropiación de los proyectos y capital social.

Debido a su relativamente corta experiencia migratoria, las AIL han priorizado la realización de proyectos de codesarrollo en detrimento de acciones de atención directa a sus connacionales en destino, situación que ha influido en sus niveles de capital social. Como fue expuesto en el caso espontáneo, es necesario construir el capital social entre los miembros de las AIL previo a la realización de acciones internacionales. Esta estrategia les permitirá fortalecerse como colectivo e identificar estrategias enfocadas en preservar estos vínculos.

Otro aspecto importante a señalar es el elevado grado de dependencia de dichas asociaciones sobre la financiación externa proveniente de agentes públicos y privados. Esta condición eleva su grado de potencial vulnerabilidad en la medida que dependen de estos fondos para llevar a cabo sus actividades. Como fue mencionado en el tercer capítulo, la voluntad y agenda política de los organismos financiadores varían constantemente, incrementando las posibilidades de recortar fondos y apoyos técnicos a los proyectos de codesarrollo. Un ejemplo de este escenario es el recorte en los presupuestos 2011 de la Comunidad Valenciana para convocatorias de proyectos de Acción Humanitaria, Cooperación al Desarrollo, Codesarrollo, Formación e Investigación y Sensibilización y Educación para el Desarrollo.

De acuerdo a la Coordinadora Valenciana de Organizaciones No Gubernamentales para el Desarrollo (CVONGD), "el recorte en las subvenciones concedidas en el año 2011 con respecto al año 2010 asciende a casi 8 millones de euros, lo que supone un 37,5 por ciento menos de recursos para la cooperación al desarrollo. (...) Estas cifras confirman la tendencia generalizada a la baja que se lleva produciendo desde los últimos 4 años. Los presupuestos desde el 2008 al 2011 se han recortado en un 56,8 por ciento para todo el programa de cooperación, lo que implica 39.1 millones de euros. El recorte más grave en ese mismo periodo se ha dado precisamente en las convocatorias públicas de subvenciones para proyectos, con una reducción de 20 millones de euros, lo que implica un porcentaje de reducción del 56,29 por ciento, siendo la partida de proyectos, programas y micro proyectos de desarrollo la peor parada, con un recorte del 17 millones en este periodo."⁴⁵

Respecto al rubro de codesarrollo, la CVONGD sostiene que entre la convocatoria 2009 y 2010, la asignación presupuestaria se redujo un 16 por ciento, afectando la sostenibilidad de los proyectos y el desempeño de las AIL y entidades receptoras de las ayudas. El caso de la Comunidad Valenciana es una muestra de la inestabilidad de los fondos disponibles para la financiación de los proyectos de ayuda

⁴⁵ CVONGD. "La CVONGD denuncia los drásticos recortes en las concesiones a proyectos de ayuda oficial al desarrollo", Nota de Prensa de abril 2011. Disponible en: www.cvongd.org Sitio Web consultado el día 17 de julio de 2011.

al desarrollo, incluido entre ellos los de codesarrollo. Sin embargo, a pesar de los ajustes en las convocatorias de financiación de ayudas, entidades como Bancaja y el Ayuntamiento de Santander,⁴⁶ han continuado asignado fondos para este tipo de iniciativas en 2010 y 2011.

Siguiendo en el análisis de los retos, un desafío común en ambos modelos es la mejora en los niveles de capacitación de sus miembros sobre temas de diseño, monitoreo y evaluación de proyectos. Sin lugar a dudas este es uno de los principales aspectos a tomar en cuenta dentro del modelo organizativo de las AIL y HTA, al guardar una estrecha relación con el tipo de proyecto de codesarrollo implementados.

Las HTA al contar con un limitado presupuesto y personal voluntario, no poseen una plantilla especializada en la formulación de proyectos productivos o de asistencia humanitaria, sino que han realizado sus acciones de manera empírica y sin previa capacitación técnica. Esta situación ha condicionado el tipo de intervenciones hacia aquellas de carácter asistencialista, que son más fáciles de ejecutar, reduciendo el interés en ejecutar proyectos productivos, debido a su complejidad.

Las AIL han realizado avances significativos en la materia al contar con mayores recursos y una estructura institucional mejor organizada, que han facilitado el diseño de programas de capacitación de su personal en temas de diseño de proyectos de cooperación. Aunado a ello, su estructura organizativa y la recepción de fondos externos (públicos y privados) demandan contar con personal capacitado en administración de proyectos, contabilidad, comunicación, etc.

De esta manera, la AIL han realizado una mayor gama de proyectos, entre los cuales destacan aquellos de carácter productivo, microcréditos, construcción de infraestructura o promoción del tejido empresarial en las comunidades de origen. Sin

⁴⁶ a) Obra Social Bancaja, "9ª Convocatoria Tarjeta Bancaja ONG Voluntariado 2011", disponible en: <http://obrasocial.bancaja.es> Sitio Web consultado el 18 de julio de 2011. b) Ayuntamiento de Santander, Gobierno de Cantabria. "Convocatoria No. CVE-2010-19135: Resolución por la que se conceden subvenciones para la cofinanciación de proyectos de cooperación al desarrollo en países en vías de desarrollo que realicen ONGDs, convocatoria ejercicio 2010", disponible en: www.cmicadsantander.es, Sitio Web consultado el 18 de julio de 2011.

embargo, a pesar de estos avances, las AIL deben mejorar sus niveles de conocimiento en temas de evaluación de proyectos, con el objeto de conocer el impacto de sus iniciativas en el mediano y largo plazo, especialmente si éstas han sido financiadas por fondos públicos.

Transferencia de activos dentro del codesarrollo

La transferencia de activos es otro común denominador entre los modelos de codesarrollo estudiados. Un activo es “la acumulación de recursos financieros, humanos, naturales o sociales que pueden ser adquiridos, desarrollados, mejorados o transferidos a través de generaciones.”⁴⁷ Los activos se clasifican en tangibles e intangibles. Se entenderá por activos tangibles a las transferencias de capital financiero (remesas familiares) así como a aquellos bienes y servicios relacionados con los circuitos migratorios. Los activos intangibles son el cúmulo de conocimientos (técnicos profesionales, sociales, económicos, etc.) y experiencias de vida que los trabajadores experimentan a lo largo del proyecto migratorio y que, posteriormente, transfieren a sus núcleos familiares / comunidades de origen.

En este sentido, tanto los activos financieros (*e.g.* remesas, ingresos, comercio, microempresas), los activos humanos (*e.g.* nuevos conocimientos técnicos profesionales aprendidos durante el proyecto migratorio, experiencia migratoria, aprendizaje personal), como los activos sociales (*e.g.* creación de asociaciones, creación y fortalecimiento del *habitus* migratorio) se encuentran presentes en mayor o menor medida en los modelos de codesarrollo.

La importancia de estos activos reside en su capacidad para fortalecer las redes sociales transnacionales, nutriéndolas de un constante flujo de información y acciones relacionadas con el fenómeno migratorio. Aunado a ello, la transferencia de activos promueve nuevas formas de desarrollo local en las comunidades de origen al utilizar tanto los activos sociales, económicos y humanos en la puesta en marcha de proyectos

⁴⁷ FORD Foundation. “Building Assets to Reduce Poverty and Injustice”, New York, 2004. Citado en MOSER, Caroline. “Assets-based Approaches to Poverty Reduction in a Globalized Context”, working paper 1, The Brookings Institution, Washington. 2006 pp. 5.

e iniciativas. El codesarrollo se presenta como un sistema facilitador de tales proyectos; su capacidad de implementación, como su impacto en el desarrollo local dependerán del modelo de codesarrollo que se trate.

Observaciones sobre el género y el codesarrollo

Con base en los resultados obtenidos de los casos analizados en la investigación es posible afirmar que el enfoque de género varía significativamente entre ambos modelos de codesarrollo. En el modelo espontáneo, las mujeres no cuentan con una participación plena en los cargos directivos de las HTA ni en las contrapartes locales. Las mujeres son miembros de las HTA u ocupan puestos de índole administrativo. En las HTA estudiadas no se encontró ninguna mujer ocupando puestos de dirección institucional.

Más allá de la desigualdad de género, este aspecto también incide negativamente en el tipo de proyectos que ejecutan las HTA, ya que éstos no contemplan las necesidades de las mujeres en origen. Con la participación de las mujeres inmigrantes en las directivas de las HTA, los proyectos transnacionales, adquirirían un enfoque de género, al responder equitativamente a las necesidades vigentes en las comunidades de origen, en detrimento de proyectos asociados con actividades de recreación y ocio, tales como la construcción de espacios deportivos o mejoras estéticas a las plazas e iglesias. El enfoque de género es un tema pendiente dentro del codesarrollo espontáneo, tanto en su carácter institucional como en sus iniciativas.

Los temas vinculados al género tienen un enfoque distinto dentro del codesarrollo institucional, en parte impulsado por las tendencias de las instancias donantes en concebirlo como un eje temático de los proyectos. Todas las AIL estudiadas contaban con mujeres en cargos directivos, cargos medios y en la ejecución de proyectos en origen. Además, los proyectos tenían en consideración las necesidades colectivas de los miembros de la sociedad, generando un mejor grado de adaptación en temas de género y desarrollo. Algunos ejemplos son: “Nuestras Manos.

Un proyecto solidario de mujeres con Colombia” de AESCO, Carta contra la desigualdad de género en el trabajo apoyada por AESCO, los sistemas de contratación de trabajadores temporeros en origen con enfoque de género de la FPS y las mujeres que forman parte de las Juntas Directivas o son miembros activas de los proyectos productivos comunitarios.

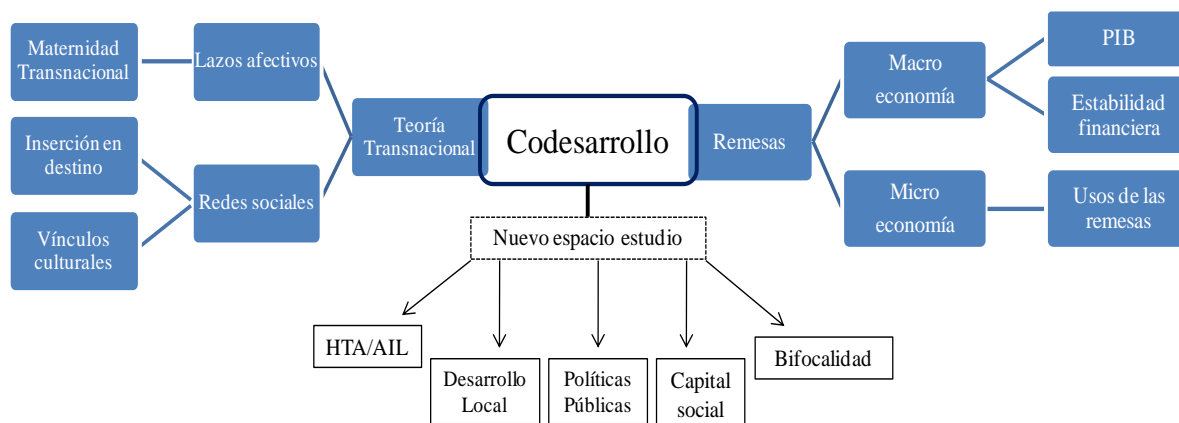
De una u otra forma, el codesarrollo institucional incluye la variable de género dentro de sus políticas y planes de actuación. Ello responde en parte al interés de las instancias públicas y privadas en incluirla dentro de estos programas. Asimismo, las AIL al estar más en contacto con este tipo de enfoques temáticos y tener mayores niveles de capacitación entre sus miembros, han adquirido una mayor conciencia en temas relacionados con el enfoque de género, incorporándolo progresivamente en su quehacer institucional. Por lo tanto, el codesarrollo podría considerarse una nueva forma de introducción y aplicación del enfoque de género en los procesos de desarrollo local de las comunidades de origen, siendo ello una potencial futura línea de estudio.

Como se ha visto, existe una amalgama de temas relacionados con el codesarrollo que aún no han sido explorados con profundidad pero que sus hallazgos podrían contribuir significativamente en una mayor comprensión de este fenómeno, sus modelos e impacto. Estos estudios complementarían al conjunto de investigaciones relacionadas con la teoría transnacional y el uso productivo de las remesas, los cuales son temas que sí han contado con un mayor interés por parte de académicos e instancias públicas. Por alguna razón el codesarrollo (y por ende, el capital social) ha quedado fuera del panorama de análisis antes mencionado, siendo la articulación que conecta ambos fenómenos.

Hasta el momento se han desarrollado investigaciones que tratan por una parte temas transnacionales (*i.e.* redes sociales, maternidad transnacional, identidad cultura, etc.); y por otra parte, el uso de las remesas en los países y zonas de emigración. Ante estos dos polos de estudio, el codesarrollo puede concebirse como el vínculo entre ambos elementos añadiendo además otros elementos esenciales para comprender

desde una perspectiva integral el fenómeno migratorio transnacional, tales como: el capital social, el desarrollo local, la bifocalidad, las políticas públicas, etc.)

Gráfico C2. Conexión temática entre teoría transnacional, codesarrollo y remesas.



Fuente: elaboración propia.

El gráfico c2 permite observar con mayor detalle las diversas áreas de estudio derivadas de fenómenos como las remesas o la teoría transnacional. Como se aprecia, de cada uno de éstos se derivan una serie de temáticas sobre las cuales han girado la mayor parte del análisis académico e institucional.

En este trabajo se han mencionado algunos de los principales autores así como entidades nacionales e internacionales que cuentan con estudios sobre dichas temáticas. Los análisis macroeconómicos sobre las remesas, el uso que las familias receptoras otorgan a estos flujos de capital, entre otros, han estado en boga durante los últimos años. A su vez, y casi de forma independiente, existen postulados enfocados en profundizar en distintas aristas de la teoría transnacional como las redes sociales, los vínculos afectivos, la preservación cultural en los países de destino, los casos de maternidad o infancia transnacional, por mencionar algunos.

El codesarrollo representa entonces un nuevo espacio de reflexión capaz de conectar las áreas antes mencionadas brindando una perspectiva integral del

fenómeno transnacional y su potencial vinculación con el desarrollo local de las comunidades de origen. Del codesarrollo se derivan temas como el capital social, las políticas públicas correspondientes a estos ámbitos, el desarrollo local - transnacional -, así como el papel de las HTA/AIL en la mejora de la calidad de vida de las comunidades de origen. Nótese que estas asociaciones han sido estudiadas previamente como parte de la teoría transnacional, siendo concebidas como un reflejo de la organización social en las ciudades de destino, además de una estrategia de consolidación de las redes sociales que facilitan la inserción de los nuevos inmigrantes.

Por lo antes expuesto, se reitera la necesidad de continuar estudiando el codesarrollo como parte de un contexto transnacional, permitiendo ampliar los conocimientos sobre este fenómeno e identificar nuevos enfoques. Concretamente para el modelo institucional, la importancia de estudiar el codesarrollo se basa en los criterios de rendición de cuentas y transparencia, pues algunos de los proyectos cuentan con financiación pública, siendo todavía mayor la responsabilidad de las entidades financiadoras en comprender el tipo de impacto y la utilización de los fondos públicos.

La definición de modelos de codesarrollo es una de las principales aportaciones de este trabajo de investigación; teniendo como objetivo central diferenciar ambos modelos, conocer sus características, estudiar su vínculo con el desarrollo local de las comunidades de origen y generar insumos para el posible diseño de políticas públicas en la materia, las cuales ayudarían a promover los proyectos y mejorar su incidencia.

Los datos recopilados en el estudio permiten responder a la pregunta inicial de investigación: *¿En qué medida las prácticas transnacionales correspondientes a los modelos de codesarrollo espontáneo e institucional propician el desarrollo local en las comunidades de origen?*, como se ha visto cada modelo cuenta con características propias que han definido su capacidad de incidir en el desarrollo local de las comunidades de origen.

En términos generales es posible determinar que el modelo espontáneo, aunque carece de recursos financieros e implementa en mayor medida acciones asistencialistas en detrimento de proyectos productivos, posee mayores niveles de cohesión social entre las comunidades de origen y destino, propiciando la existencia de lazos transnacionales más sólidos y sostenibles en el tiempo. Esto último es un factor influyente al momento de diseñar los proyectos, convirtiéndose en un proceso de base participativo con alto grado de corresponsabilidad. Por otra parte, el modelo institucional posee mayores recursos de financiación al contar con el respaldo de instituciones públicas y privadas. En contraste, este modelo cuenta con menores niveles de capital social entre sus miembros, así como limitadas relaciones transnacionales con las comunidades de origen. El perfil de este modelo de asemeja a los proyectos de cooperación internacional con enfoque donante – receptor de ayuda.

El análisis teórico de los modelos de codesarrollo, así como los insumos empíricos obtenidos a lo largo del trabajo de campo, ofrecen la información necesaria para validar la hipótesis central del trabajo, la cual sostiene que *los modelos de codesarrollo han permitido la creación de nuevos canales de desarrollo local en las comunidades de origen a través de la implementación de proyectos productivos e iniciativas sociales, en los cuales, la recepción de remesas juega un papel esencial para su implementación.*

Dejando de lado las variables de investigación antes mencionadas, es importante incluir algunas reflexiones más generales sobre el fenómeno migratorio y su lugar en la agenda internacional. Las migraciones internacionales continuarán siendo un elemento relevante para el desarrollo económico de las naciones industrializadas. Independientemente del tipo de migración (*i.e.* internas, transnacionales, circulares, e internacionales) estos flujos tienen la capacidad de incidir en el entorno económico y social de los países de destino.

En los países de origen, con algunas excepciones como el caso de México, las migraciones son un fenómeno invisible en la agenda nacional y en las políticas públicas que subyacen de ésta. Si bien es cierto los gobiernos y mandatarios

reconocen el fenómeno y están introduciendo cambios institucionales que permiten abordar mejor el tema (*e.g.* Vice Ministerio de Atención a los Salvadoreños en el Exterior), el tema sigue siendo un complemento a las políticas nacionales en lugar de concebirlo como un fenómeno complejo que amerita distintos niveles de intervención.

En primer lugar, es importante reflexionar sobre la interrogante *¿por qué emigran?* Esta pregunta puede ser abordada desde distintos planos, el primero - y más relevante - son las razones estructurales que obligan a las personas a emigrar hacia regiones con mayores oportunidades de desarrollo humano. Las condiciones de pobreza aunada a la falta de oportunidades laborales y la carencia de servicios sociales continúan siendo una razón de peso para emigrar. Por ejemplo, las comunidades de origen estudiadas en El Salvador y Colombia tenían un perfil rural, dedicadas en su mayoría a actividades agrícolas y de servicios, condiciones de pobreza y desempleo, entre otras condiciones. El segundo plano se relaciona con la existencia de las redes sociales transnacionales, facilitadoras de los proyectos migratorios. En este contexto, aspectos como la reunificación familiar y el apoyo recibido por los miembros de la red en destino, son fundamentales para optar por emigrar. A lo largo de las visitas de campo se identificaron ambas posiciones, destacándose el valor transversal de las redes en los procesos migratorios contemporáneos. Por lo antes expuesto, los gobiernos deberían hacer un mayor esfuerzo en mejorar las condiciones de pobreza así como el acceso de oportunidades para los ciudadanos.

En segundo lugar, las migraciones representan una pérdida de capital humano para el país, especialmente cuando se trata de población joven con cierto nivel de educación formal. El denominado flujo de cerebros es una tendencia vigente en los países emisores de migrantes, especialmente aquellos con las condiciones estructurales de subdesarrollo antes descrita. La descapitalización del país conlleva consecuencias en materia económica, política y social, siendo esta una de las características actuales de las migraciones internacionales que amerita mayor atención.

En tercer lugar, el fenómeno migratorio, y más concretamente el codesarrollo, carece de un apoyo público concreto que facilite el diseño y ejecución de iniciativas de mayor envergadura productiva. En los casos estudiados no existía ninguna legislación concreta (nacional regional o local) que vinculara el codesarrollo con los planes de desarrollo local de las comunidades de origen. Por el contrario, algunos Alcaldes entrevistados en El Salvador manifestaron un desinterés por el tema y preferencia en no establecer vínculos de trabajo con las HTA. Situaciones como ésta limitan la capacidad del codesarrollo en implementar proyectos productivos de mayor impacto. Por lo tanto, ello continúa siendo una tarea pendiente dentro de ambos modelos de codesarrollo.

Por último, las migraciones internacionales son importantes para los países de origen debido a los flujos de remesas provenientes de los connacionales en el exterior. Como se ha mencionado en el trabajo, las remesas representan una parte considerable de las cuentas nacionales de los países emisores de migrantes, llegando a representar el 20 por ciento del Producto Interno Bruto de países como Honduras, El Salvador o Jamaica. Las remesas no sólo benefician a la macroeconomía sino también a las economías familiares y a su entorno económico local. Ante la reciente crisis financiera internacional las remesas no desaparecieron aunque sí registraron ajustes a la baja. En casos como México y El Salvador se llegaron a registrar fenómenos interesantes dentro de las redes sociales transnacionales al ser los familiares en origen quienes mandaron remesas a sus familiares en destino para poder afrontar los periodos de desempleo y las adversidades económicas ocasionadas por la crisis financiera. Este es un ejemplo claro sobre el funcionamiento dual y transnacional de las redes, donde el capital social juega un papel importante para fortalecer los vínculos y apoyar a los familiares en el exterior.

Paralelo a las reflexiones generales sobre el fenómeno migratorio, también es importante destacar el aprendizaje y experiencias adquiridas a título personal. La oportunidad de presenciar un fenómeno social de cerca es fundamental dentro de los procesos de investigación, no sólo para recopilar datos empíricos sino también para

establecer una conexión más personal entre el investigador y los actores presentes en el contexto de estudio.

A lo largo de este trabajo tuve la oportunidad de conocer de cerca ambos modelos de codesarrollo a través del contacto directo con sus protagonistas, beneficiarios y entorno socio económico que hacen posible el vínculo con el desarrollo local. Elementos como el capital social, las redes sociales, las remesas y la bifocalidad dejaron de ser un insumo meramente teórico, permitiéndome comprender de primera mano su relevancia en los procesos migratorios transnacionales.

Empezando con el modelo espontáneo, me resultó muy interesante y natural la forma en que se desenvuelven las redes sociales entre las comunidades de origen con las HTA en EUA. El primer punto que me llamó la atención, y en cierta medida representa el eje central de las redes, es el rol que juegan los líderes comunitarios dentro del codesarrollo. En los casos estudiados, los ahora presidentes o miembros de las juntas directivas de las HTA formaron parte del grupo de personas pioneras en emigrar a EUA. Previo a su partida ya gozaban de reconocimiento dentro de las comunidades como por su espíritu de colaboración y superación personal. El hecho de haber culminado con éxito su proyecto migratorio sin perder el contacto con su comunidad fue convirtiéndolos en líderes natos dentro de las redes sociales. Considero que este es un punto clave para la generación de confianza en las redes, que facilita la coordinación de acciones en materia de codesarrollo. Particularmente me llamaron la atención los casos de Romeo Escobar y Enot Rubio, presidentes de las HTA IFLA y El Piche, respectivamente. En ambos casos, los niveles de reconocimiento y respeto por parte de los habitantes de las comunidades de origen a las labores impulsadas a través de las HTA los han consolidado como líderes de sus respectivos entornos migratorios.

En todas las entrevistas realizadas a los beneficiarios de los proyectos en El Salvador, pude constatar el conocimiento que éstos poseen sobre la HTA, sus miembros y las acciones que realizan. Asimismo, se percibe una relación de corresponsabilidad entre origen y destino que va más allá de las fronteras operativas,

abordando aspectos del quehacer comunitario. Por ejemplo, la planificación de fiestas patronales, apoyo a iniciativas humanitarias (*i.e.* recaudación de fondos para apoyar intervenciones médicas a algún miembro de la comunidad o el envío de ayuda humanitaria en los casos de desastres naturales), participación en el inicio del año escolar, celebraciones religiosas, por mencionar algunos. Los altos niveles de comunicación existentes en las redes sociales generan una sensación de bifocalidad sobre el fenómeno migratorio; es decir, aunque los emigrantes no residan en las comunidades de origen continúan siendo parte del acontecer comunitario.

La situación en EUA fue bastante similar en términos de interés por el bienestar de las comunidades de origen. El ambiente de las HTA está cargado por un sentimiento de nostalgia y empatía por el desarrollo de su país, aprovechando los beneficios de las redes sociales para continuar siendo parte del quehacer comunitario. Las HTA cuentan con una serie de factores importantes que conforman su idiosincrasia, la mayoría de ellos basados en sus regiones de origen y en la experiencia migratoria en destino. Hay varios ejemplos que ayudan a ilustrar esta situación. En primer lugar, las HTA salvadoreñas en EUA surgen como una extensión de las comunidades de origen, es decir, tanto sus miembros como el nombre que reciben están estrechamente vinculados con su entorno de origen⁴⁸. Un detalle que me resultó interesante respecto al sentido de pertenencia a la comunidad es el “examen” informal que los miembros de las HTA hacen a los nuevos integrantes sobre aspectos personales y locales tales como sus antecedentes familiares, escuelas donde estudiaron, lugar de residencia (*i.e.* colonia o barrio), entre otros; siendo aspectos que contribuyen al capital social transnacional. Todo ello representa una diferencia sustancial con las AIL en España, las cuales, tienen un perfil más amplio en materia de origen.

En segundo lugar, los miembros de las HTA poseen un perfil socio económico similar en términos de ocupación en el mercado de trabajo, niveles de estudio,

⁴⁸ *e.g.* Comunidad Unida Chinameca en Los Ángeles; Comité Bolivariano de La Unión; Fundación por el Desarrollo de Panchimalco; Suchitotenses Asociados en Los Ángeles; Asociación Adentro Cojutepeque; Chalchuapanecos Residentes en Los Ángeles; Comité de Batanecos en Los Ángeles.

ingresos, carga laboral, composición familiar, entre otros. A excepción de algunos líderes de las HTA, quienes cuentan con mayores niveles de educación formal, el conjunto de miembros comparten similares perfiles. Ello es importante para comprender el tipo de proyectos que suelen implementar estas asociaciones (*i.e.* sociales – humanitarios), los sistemas de financiación utilizados, el tiempo dedicado a las labores comunitarias e incluso los horarios en que llevan a cabo de las reuniones (*i.e.* fines de semana o tras la finalización de sus labores diarias). A pesar de los sacrificios y el carácter voluntario que estas personas destinan a las HTA, todos ellos presentan un fuerte interés en continuar impulsando acciones de codesarrollo, estrechar los vínculos con las comunidades de origen y participar activamente en el acontecer social y algunas veces hasta político⁴⁹.

Como tercer ejemplo creo importante destacar el capital social generado en las comunidades de destino, sin el cual, el codesarrollo espontáneo no fuera posible. Las condiciones de origen antes descritas, así como el sentido de pertenecía son la base de las relaciones en las HTA. No obstante, el verdadero capital social se cultiva gradualmente, a través de acciones menores pero de gran significado comunitario. Así, el hospedaje a los inmigrantes recién llegados, la ayuda a ingresar al mercado laboral (informal en la mayoría de veces), el apoyo psicológico y las diversas orientaciones prácticas para comprender la nueva cultura en las ciudades de destino, son algunos ejemplos de cómo las relaciones entre los miembros de las HTA se fueron consolidando previo al surgimiento de las HTA. Esta es otra de las diferencias en comparación con el caso institucional, donde las AIL surgen en contextos distintos, muchas veces como respuesta a la tendencia institucional de organismos públicos y privados de apoyar acciones de codesarrollo.

Pasando al modelo institucional, las experiencias adquiridas fueron igualmente interesantes aunque distintas del modelo anterior. Como investigadora, la comparación entre ambos fue un proceso natural que se intensificó en la medida en que fui conociendo las características del caso institucional. Contrario al escenario

⁴⁹ CASE fue una de las HTA pioneras en participar de la vida política local al apoyar la candidatura de un Alcalde y lograr la inclusión de aspectos migratorios y de codesarrollo productivo en el plan de gobierno local. Ejemplos similares de vinculación política se han registrado en Zacatecas, México.

salvadoreño, el estudio del codesarrollo en España inició con una base académica y oficial, relacionadas con el marco teórico existente en la materia así como en los programas de cooperación al desarrollo que incluían a las migraciones entre sus áreas de trabajo. Por lo tanto, desde el inicio de la tesis la vinculación fue más estructurada en el sentido de contar con un mayor acceso a fuentes de información primaria y secundaria.

Las AIL estudiadas comparten similares características. Empezando por su registro formal como entidades sociales, estructura organizacional establecida, plantilla de empleados, ingresos constantes provenientes de las convocatorias públicas de financiación de proyectos de cooperación internacional, registro de operaciones (*i.e.* Memoria de Labores), entre otros. En contraste con la HTA con un perfil informal, las AIL se ven obligadas a cumplir con los requisitos antes mencionados para optar a financiación pública y privada. Los presidentes de las AIL tienen formación universitaria de postgrado, siendo un factor necesario para el diseño de los proyectos y el correcto manejo administrativo de las asociaciones. Asimismo, este perfil facilita la postulación a convocatorias de financiación con instancias nacionales e internacionales, como la Unión Europea. Los técnicos que trabajan en las AIL también cuentan con formación previa y/o conocimientos básicos en proyectos de cooperación, bajo los cuales son presentadas las iniciativas de codesarrollo.

Al visitar a estas instancias pude percibir un ambiente distinto, más estructurado y quizás hasta distante de la realidad en las comunidades de origen. El ambiente de corresponsabilidad y empatía vigente en el modelo espontáneo estaba ausente en este modelo, transmitiendo en su lugar un esquema de donante-receptor de ayudas. Si bien es cierto las AIL conocen las regiones donde realizan sus proyectos, los vínculos sociales con las comunidades de origen son débiles. En el caso de la FPS, la situación fue distinta pues el codesarrollo es una iniciativa institucional impulsada como parte de su programa de Responsabilidad Social Corporativa y cuenta con un marcado enfoque microempresarial.

Otro aspecto relevante del modelo institucional es su rápido patrón evolutivo. La intensificación de los flujos migratorios latinoamericanos a España se registró a inicios del año 2000 y se intensificó durante el período 2005-2009. En paralelo, se lanzaron las primeras convocatorias públicas y privadas de financiación de proyectos de codesarrollo en América Latina, dejando un mínimo margen para el surgimiento y la consolidación de las AIL como entidades sociales. Creo que esta es una de las razones que explica el enfoque brindado al codesarrollo en España, facilitando la comprensión sobre el perfil de las AIL, sus proyectos, los beneficiarios en origen, además de las entidades encargadas de financiar estas iniciativas. Como se aprecia, el carácter de este modelo es meramente institucional, distinto a la base social existente en el caso espontáneo.

Por otra parte, creo importante destacar algunas impresiones recopiladas en las visitas de campo en Colombia. Mi primera impresión general fue la ausencia de un entorno colectivo vinculado con el fenómeno migratorio. Si bien es cierto las localidades visitadas tienen índices migratorios elevados (tanto a EUA como hacia España) no percibí los mismos niveles de bifocalidad entre origen y destino como en el caso espontáneo. Los residentes de estas localidades reconocen la existencia de flujos migratorios hacia el exterior pero lo conciben como una decisión individual, y por lo tanto, desvinculado con el quehacer comunitario. Asimismo, la tendencia se concentra en emigrar por razones económicas más que participar en procesos de reunificación familiar como sucede en el caso salvadoreño.

Los mayores márgenes de financiación existentes en el caso España-Colombia han permitido la existencia de más proyectos productivos, relacionados en su mayoría con el programa de codesarrollo de la FPS destinado a financiar micro empresas agrícolas y de servicios. La mayoría de las empresas estudiadas bajo este programa prefieren optar por la creación de proyectos individuales en detrimento de comunitarios, limitando de esta forma la posibilidad de fortalecer el capital social comunitario en estas regiones.

Finalmente, me gustaría recalcar la importancia de incluir a los gobiernos municipales en la ejecución de los proyectos de codesarrollo. Hasta el momento este es un tema pendiente en los casos estudiados, abriendo nuevas temáticas que contribuyan a armar el rompecabezas del codesarrollo.

Esta tesis me ha servido para ampliar mis conocimientos y capacidad de análisis sobre el fenómeno migratorio transnacional, para conocer nuevas herramientas metodológicas, pero sobre todo, para acercarme a un fenómeno social, sus actores y experiencias de vidas, que son las piedras angulares de los procesos de investigación. Dada la versatilidad que caracteriza al codesarrollo, resulta difícil predecir a ciencia cierta su evolución, dejando sobre la mesa varios debates y ventanas de análisis para el futuro. Por lo tanto, me gustaría cerrar este trabajo con una frase expresada por un miembro de las HTA en EUA, que me recuerda la razón de ser de este fenómeno y se mantuvo conmigo a lo largo de la investigación:

“Todos contamos con las mismas condiciones de partida y hemos comprendido que unidos somos más. La unión nos está demostrando que podemos alcanzar beneficios colectivos tanto aquí como allá.” A.C.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ABAD MARQUEZ, L. V. "Codesarrollo y políticas de inmigración", ponencia presentada en las jornadas internacionales: Inmigración y el papel de las Entidades Locales; Mesa de debate: El codesarrollo – reflexiones teóricas y prácticas. Dirección de Inmigración del Gobierno Vasco, Bilbao, 2004.

ADLER-LOMNITZ, Larissa. "Cómo sobreviven los marginados", Editorial Siglo XXI, México D.F., 2003.

AESCO. "Memoria de Labores 2009". España.

--- Presentación institucional 2008.

ALBA, Richard; NEE, Victor. "Rethinking assimilation theory for a new era of immigration", *International Migration Review*, Vol. 31, No. 4, winter 1997.

ALBURQUERQUE, Francisco. "Curso sobre Desarrollo Local: estrategias para el desarrollo económico local". Instituto de Economía y Geografía. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, España, Octubre de 2003.

AMMASSARI, Savina; BLACK, Richard. "Harnessing the Potential of Migration and Return to Promote Development", *International Organization for Migration, Migration Research Series* Vol. 5, 2001.

ANDREU, Juan Carlos. "Nuevos espacios de solidaridad: la intervención de las ONGD españolas en el marco de la cooperación con Marruecos" en *Revista Española de Desarrollo y Cooperación*, Nº 10, 2002.

ALONSO, José Antonio, *et al.* "Emigración, pobreza y desarrollo", Editorial La Catarata, España 2002.

APARICIO, Rosa. "Participación Ciudadana y Asociaciones de Inmigrantes", Universidad Pontificia Comillas, 2008. Texto pendiente de publicación.

APARICIO, R.; TONOS, A. “Las Redes Sociales de los Inmigrantes Extranjeros en España. Un estudio sobre terreno.”. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, Madrid, 2005.

APARICIO, R. y A. TORNOS. “La inmigración y la economía española”, Madrid: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, España, 2000.

ARANGO, Joaquín. “Las leyes de las migraciones de E. G. Ravenstein, cien años después”, Revista Española de Investigaciones Sociológicas, Número 32, octubre – diciembre de 1985.

ARENAL, Celestino del. “Introducción a las Relaciones Internacionales”, Editorial Tecnos, Tercera edición. España, 1990.

ARIAS, Marta. “Migraciones y desarrollo: ¿hay lugar para la cooperación?”, en La realidad de la ayuda 2001-2002. Intermón Oxfam, Barcelona, 2002.

ARIZPE, Lourdes. “Una sociedad en movimiento”, en Antropología Breve de México, Academia de Investigaciones Científicas, CRIM-UNAM, México, 1993.

ASOCIACIÓN DE MUJERES JÓVENES MUSULMANAS RESIDENTES EN EUSKADI, www.bidaya.nireblog.com Sitio Web consultado el 23 de abril de 2010.

AYLLÓN, Bruno. Consejos prácticos para realizar una buena investigación, en ECHART, Enara; CABEZAS, Rhina; y SOTILLO, José Ángel. “Manual para la elaboración de investigaciones en el marco de la cooperación para el desarrollo”, Serie Desarrollo y Cooperación IUDC-UCM, Editorial Los Libros de la Catarata, Madrid, 2010.

BACARÍA, Jordi. “Migración y cooperación mediterráneas. Transferencias de los emigrantes residentes en España e Italia”, Editorial Icaria, España, 2002.

BASCH L., GLICK SCHILLER N., SZANTON, C. "Nations Unbound. Transnational Projects, Postcolonial Predicaments, and Deterritorialized Nation-States", Ed. Gordon and Breach, Amsterdam, 1994.

BACZKO, Bronislaw, "Los imaginarios sociales. Memorias y esperanzas colectivas". Nueva Visión, Buenos Aires, 1994.

BANCO CENTRAL DE RESERVA. www.bcr.gob.sv (Sitio Web consultado a lo largo de la investigación)

BARRENECHEA, Luisa. "El Plan África dentro de las iniciativas de la política exterior de España en la lucha contra el terrorismo", Documento de Trabajo FRIDE, España, enero de 2007. Disponible en: <http://www.fride.org/publicacion/178/el-plan-africa-dentro-de-las-iniciativas-de-la-politica-exterior-de-espana-en-la-lucha-contr-el-terrorismo>. Sitio Web consultado el día 13 de febrero de 2010.

BEBBINGTON, A. "Estrategias de vida y estrategias de intervención: el capital social y los programas de superación de la pobreza", en I. Arrigada, (comp.) *Aprender de la experiencia: el capital social en la superación de la pobreza*, serie libros de la CEPAL, No. 86, Septiembre, Santiago de Chile, 2005.

BUSHNEL, David. "Colombia: una nación a pesar de si misma. De los tiempos precolombinos a nuestros días". Editorial Planeta, Colombia, 2007.

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO. "Receptores de remesas en Ecuador. Una investigación de Mercado", 2003.

--- "Las remesas de emigrantes entre España y América Latina", 2003. Disponible en: www.iadb.org.

--- "Desencadenar el crédito. Como ampliar y estabilizar la banca", 2004. Disponible en: www.iadb.org

--- "Sending Money Home: Remittance to Latin America and the Caribbean", 2004. Disponible en: www.iadb.org

--- "Remesas hacia América Latina y el Caribe: metas y recomendaciones", 2004. Disponible en: www.iadb.org

--- "Dinero a casa: como apalancar el impacto del desarrollo de las remesas", 2006. Disponible en: www.iadb.org

--- "Documento de Estrategia País para El Salvador", (BSC-ES 2005-2009). Disponible en: www.iadb.org

BANCO MUNDIAL. "Migration and Remittances Factbook 2008 – Colombia", disponible en: <http://siteresources.worldbank.org/> Sitio Web consultado el día 16 de enero de 2010.

BARKER-CRISTALES, Beth. "Salvadorian Migration to Southern California: Redefining El Hermano Lejano", Gainesville, University Press of Florida, 2004.

BASILIA Valenzuela, "Definición de acciones y políticas públicas estatales hacia la migración a Estados Unidos. El papel de las organizaciones de migrantes", Universidad Autónoma de Zacatecas, 2007.

BATTHYÁNY, K. "Cuidado infantil y trabajo: ¿un desafío exclusivamente femenino?; una mirada desde el género y la ciudadanía social". CINTERFOR, Uruguay, 2004.

BECKER, Gary. "A theory of the Allocation of Time", Economic Journal, United States of America, September 1964.

BERICAT. E. "La integración de los métodos cuantitativo y cualitativo en la investigación social", Ariel Sociología, España, 1998.

BESSERER, Federico. "Estudios trasnacionales y ciudadanía transnacional", artículo publicado en la Web: www.cholonautas.edu.pe. sitio consultado el día 14 de septiembre de 2007.

BORDERÍAS, *et al.* "Las mujeres y el trabajo: algunas rupturas conceptuales", Editorial Icaria, Barcelona 2004.

BOURDIEU, Piere. "Outline of a Theory of Practice", Cambridge University Press. 1972.

----- "The Social Structures of the Economy", Ed. Polity press, United States of America, 2005.

BRAND, Salvador. "Diccionario de Economía", Editorial Jurídica Salvadoreña, El Salvador 1998. p. 143

BRITOS, Sergio. "Conceptos Básicos de Microeconomía" disponible en: <http://www.nutrinfo.com.ar/politica/docs/cap1.pdf> Sitio Web consultado el día 17 de septiembre de 2007.

CABEZAS, Rhina. “Las políticas de condicionalidad de la ayuda al desarrollo en El Salvador. Caso: remesas familiares y microcréditos 2000-2005”. Documento de trabajo número 11, Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación, Universidad Complutense de Madrid. España, 2007.

CABEZAS, Rhina; *et al.* “La neointervención de Estados Unidos en El Salvador. Caso: instalación de la base militar en Comalapa”. Escuela de Relaciones Internacionales, Universidad de El Salvador. El Salvador, 2000.

CABEZAS, Rhina; CARBALLO, Marta. “Evolución de las prácticas transnacionales en El Salvador durante el período 2000-2006 y su incidencia en la promoción del codesarrollo y reducción de la pobreza de las comunidades de origen”, Centro de Estudios de América Latina, de la Fundación Carolina, España 2008.

CAIRO CAROU, Heriberto; *et al.* “La construcción de una región. México y la geopolítica del Plan Puebla-Panamá”, Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación, Madrid, 2007.

CALDUCH, Rafael. “Curso de métodos y técnicas de investigación en relaciones internacionales”, versión electrónica en <http://www.ucm.es/info/sdrelint/Metodos.pdf> (consultado el día 15 de abril de 2011).

CANALES, Alejandro y ZLONISKI, Cristian. "Comunidades transnacionales y migración en la era de la globalización", en Notas de Población, N° 73, septiembre, Serie LC/G. 2124 – P, CEPAL/CELADE, Santiago de Chile. 2001.

CARBALLO, Marta. “Migraciones y Desarrollo: la incidencia de África Subsahariana en la agenda política”, Documento de Trabajo No. 13, Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación, Universidad Complutense de Madrid, España, 2009.

CARBALLO, Marta y ECHART, Enara. “Estrategias de Acción en el Sahel Occidental”. FIIAPP. La Catarata, España, 2007.

--- “Migraciones y desarrollo: hacia un marco teórico común y coherente.”
Revista Española de Desarrollo y Cooperación, No. 19. Instituto

Universitario de Desarrollo y Cooperación, Universidad Complutense de Madrid, 2007.

--- “Migraciones, Desarrollo y Codesarrollo”, en Fernández, M. et al. “La construcción del codesarrollo”, Los Libros de la Catarata, Madrid, 2008.

CARBALLO, Marta; *et al.* “Análisis de buenas prácticas en proyectos de migraciones y desarrollo en España”, documento de trabajo, Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación, Universidad Complutense de Madrid, 2009.

CARRASCO, C. “Mujeres y economía. Nuevas perspectivas para viejos y nuevos problemas”, Editorial Icaria, Barcelona, 1999.

--- "La sostenibilidad de la vida humana: ¿un asunto de mujeres?", Mientras Tanto, Nº 82, otoño-invierno 2001, Editorial Icaria, Barcelona.

CARRASCO, C. y Mayordomo, M. "Mujeres, trabajo y actividad: la cara oculta de la EPA", en P. Villota, (coord.), En torno al Mercado de Trabajo y las Políticas de Igualdad de Oportunidades en España, Madrid, Instituto de Investigaciones Feministas de la Universidad Complutense. Asociación cultural AL-MUDAYNA, 2000.

CASAS, Francisco Javier. “Emigración, Codesarrollo y Cooperación para el Desarrollo: reflexiones desde una óptica española”, Madrid, revista Migraciones, nº 8, 2000.

CASTLES, Stephen. “Migración internacional a comienzos del siglo XXI: tendencias y problemas mundiales”, en Revista Internacional de Ciencias Sociales, nº 165, 2000.

CASTELLS, M. “The information Age: Economy, Society and Culture, three volumes (I. The network Society; II. The power of Identity; III. End of Millenium)”, Oxford: Blackwell, 2000.

CENTRE FOR STRATEGY & EVALUATION SERVICES LLP: Evaluation of Preparatory Actions B7-677 Cooperation with third countries in the area of migration. Noviembre 2007.

CENTRO DE INVESTIGACIÓN PARA LA PAZ. “La migración: un camino entre el desarrollo y la cooperación”, Comunidad de Madrid-Fundación Hogar del Empleado, España, 2002.

COMISIÓN ESPAÑOLA DE AYUDA AL REFUGIADO. www.cear.es Sitio Web consulado el día 23 de abril de 2010.

COMISIÓN EUROPEA: Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo Sobre una Política Comunitaria de Migración. Bruselas, 22-11-2000 (COM (2000) 757 final).

--- Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo Relativa a un método abierto de coordinación de La política comunitaria en materia de inmigración. Bruselas, 11-7-2001 (COM 387).

--- Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo Relativa a una política común de inmigración ilegal. Bruselas, 15-11-2001 (COM 672 final).

--- Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo Libro Verde relativo a una política comunitaria de retorno de los residentes ilegales. Bruselas, 10-4-2002 (COM 175 final)

--- Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo. Integración de las Cuestiones de Migración en las relaciones de la Unión Europea con Países Terceros. Bruselas, 3-12-2002 (COM 703 final)

--- Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones Sobre inmigración, integración y empleo. Bruselas, 3-6-2003 (COM 336 final).

--- Comunicación: “Gobernanza y Desarrollo”. COM (2003) 615 final.

--- Libro Verde relativo al planteamiento de la UE sobre la gestión de la inmigración económica”, COM 2004/811. Enero de 2005.

--- Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo. El nexo entre migración y desarrollo: algunas orientaciones concretas. Bruselas, 1-9-2005 (COM 390 final).

--- Propuesta de directiva del parlamento y del Consejo Europeo Relativa a procedimientos y normas comunes en los Estados miembros para el retorno de los nacionales de terceros países que se encuentren ilegalmente en su territorio. Bruselas, 1-9-2005 (COM 391 final - 2005/0167 (COD)).

--- Libro Verde Sobre el futuro de la Red Europea de Migración. Bruselas, 28-11-2005 (COM 606 final).

--- Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo. Prioridades de Actuación Frente a los Retos de la Inmigración: primera etapa del proceso de seguimiento de Hampton Court. Bruselas, 30-11-2005 (COM 621 final).

--- Comunicación de la Comisión: Plan de política en materia de migración legal. Bruselas, 21-12-2005 (COM 669 final).

--- Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo. Programa temático de cooperación con terceros países en materia de migración y asilo. Bruselas, 25-1-2006 (COM 26. final).

--- Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo. El Planteamiento global sobre la migración un año después. Hacia una política global europea en materia de migración. Bruselas, 30-11-2006 (COM 735 final).

--- Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones: Sobre migración circular y asociaciones de movilidad entre la Unión Europea y terceros países. Bruselas, 16-5-2007 (COM 248 final).

--- Propuesta de decisión del Consejo por la que se crea una Red Europea de Migración. Bruselas, 10-8-2007 (COM 466 final).

--- Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones: Tercer informe anual sobre inmigración e integración. Bruselas, 11-9-2007 (COM 512 final).

--- Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo Relativa a la preparación de la Conferencia Euromediterránea de Asuntos

exteriores de Lisboa (5 y 6 de noviembre de 2007). La Asociación Euromediterránea: Avanzar en la cooperación regional para apoyar la paz, el progreso y el diálogo intercultural. Bruselas 17-10-2007 (COM 598 final).

--- Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones: Una Política Común de Inmigración. Bruselas, 5-12-2007 (COM 780 final).

--- Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones: The EU, a global partner for development. Speeding up progress towards the Millennium Development Goals: Policy Coherence for Development. Climate Change/Energy/Biofuels, Migration and Research (SEC 432/2).

--- Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones: Una política común de emigración para Europa: principios, medidas e instrumentos. Bruselas, 17-6-2008 (COM 359 final).

--- Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones Reforzar el planteamiento global de la migración: aumentar la coordinación, la coherencia y las sinergias. Bruselas, 8-10-2008 (COM 611 final).

CHANT, S. "Gender and Migration in Developing Countries", London, New York: Belhaven Press. 2001.

CHANT, S. "Population, migration, employment and gender" en Gwyne, R. N: y Kay, C. (eds.), Latin America Trasnformed: Globalisation and Modernity. Londres, 1999.

COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION. "Draft EU Position". Preparation of the United Nations' High Level dialogue on International Migration and Development, 2006.

CONDAMINES, Charles. "La ilusión de un Codesarrollo sin medios". Le Monde Diplomatique. (Edición Española), nº 30, 2008.

CORTÉS, Almudena. “La emergencia del codesarrollo: una perspectiva transnacional”. Actas 4º Congreso sobre la Inmigración en España. Ciudadanía y Participación, 2004.

CORTES GENERALES. “Boletín Oficial de las Cortes Generales. Congreso de los Diputados de España”. VIII Legislatura, Series B, Propositiones de Ley, 23 de abril de 2004.

CORTINA, R. y DE LA GARZA, J. “Inmigrant Remitting Behaviour and its developmental consequences for Mexico and El Salvador”. The Tomás Rivera Policy Institute. University of Southern California, 2003.

CRESPO, Rafael “Codesarrollo, una nueva oportunidad para la cooperación intercultural África-Catalunya”, en Catalunya Global, 15, 2002.

CVONGD. "La CVONGD denuncia los drásticos recortes en las concesiones a proyectos de ayuda oficial al desarrollo", Nota de Prensa de abril 2011. Disponible en: www.cvongd.org Sitio Web consultado el día 17 de julio de 2011.

DAOUD, Z. “Marocains de l'autre rive. Les immigrés marocains acteurs du developpement durable, Paris-Mediterranée”, Tarik Editions, Paris-Casablanca, 2004.

DEBRAJ, Ray. “Development Economics”, Antoni Bosch Editor, España, 2005.

DELGADO WISE, Raúl. “Migración, políticas públicas y desarrollo: reflexiones en torno al caso de México, Universidad de Zacatecas, México, 2005.

DURAND, Jorge; Massey, Douglas. “Clandestinos: Migración México – Estados Unidos en los albores del siglo XXI”, Estados Unidos de América, Princeton University Press, 2003.

DURSTON, John; LÓPEZ, Eduardo. “Capital social y gestión participativa en la cuenca de Pátzcuaro”, en Revista de la CEPAL, No. 90, Chile, 2006.

ECHART, Enara; *et al.* La estructura del proceso de investigación, en ECHART, Enara; CABEZAS, Rhina; y SOTILLO, José Ángel. *Manual para la elaboración de investigaciones en el marco de la cooperación para el desarrollo*,

Serie Desarrollo y Cooperación IUDC-UCM, Editorial Los Libros de la Catarata, Madrid, 2010.

ECHEGOYEN OLLETA, Javier. "Diccionario de Filosofía", <http://www.e-torredabel.com>. Sitio Web consultado el día 11 de mayo de 2011.

ECO, Umberto. "Cómo se hace una tesis: técnicas y procedimientos de estudio, investigación y escritura", Editorial Gedisa, Barcelona, 2011.

ESCOBAR, Arturo. "Globalización, desarrollo y modernidad", en Planeación, Participación y Desarrollo, Editorial Corporación Región, Medellín, 2002. Disponible en: www.oei.es/salactsi/escobar.htm. Sitio Web consultado el día 16 de junio de 2011.

FAIST, Tomas. "Transnationalism in international migration: Implications for the study of citizenship and culture, International Symposium: International Migration Towards the New Millennium: Global and Regional Perspectives", University of Warwick. 1999.

---"The volume and dynamics of International Migration and Transnational Social Spaces", Oxford University Press, Oxford, 2000.

FAIST, T. *et al.* "Transnationalisation and Institutional Transformations", Centre of Migration, Citizenship and Development, Working Papers from the TRANS-NET Project, No. 87, 2010.

FARGUES, Philippe. "Circular Migration: Is it relevant for the south and east of the Mediterranean?" CARIM, Analytic and Synthetic Notes 2008/40, Circular Migration Series, European University Institute, 2008.

FAÚNDEZ, Rocío; SÁNCHEZ, Elena. "Nuevas estrategias para el desarrollo desde la visión pública: una iniciativa empresarial privada". Departamento de Ciencia Política, Universidad Pompeu Fabra, Barcelona, 2009.

FELIU, Gaspar; SUDRIÁ, Carles. "Introducción a la historia económica mundial", Universitat de Valencia, Valencia, 2007.

FERNAGY, Nader. "The international migration process as a dynamic system", en International population Conference, International Union for the Scientific Study of Population, New Delhi, 1989.

FERNÁNDEZ DE CASTRO, Rafael; *et al.* "Las políticas públicas migratorias en los Estados de México: una evaluación" Universidad Autónoma de Zacatecas, Miguel Ángel Porrúa Ed., México, 2007.

FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL "Programa Unidos por la Solidaridad", disponible en: www.fisdl.gob.sv.

FRESSARD, Olivier. "El imaginario social o la potencia de inventar los pueblos", Revista Transversales número 2, primavera 2006.

FONDO MONETARIO INTERNACIONAL. "Manual de Balanza de Pagos", 5ta Edición. Disponible en: www.imf.org/external/pubs/ft/bopman/bopman.pdf. Sitio Web consultado en octubre de 2009.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES. "Diez Años de Innovación en Remesas, 2010", Disponible en: <http://www5.iadb.org/mif/> Sitio Web consultado en noviembre de 2011.

---"Las remesas a América Latina y el Caribe durante el 2010 estabilización después de la crisis", Disponible en: <http://www5.iadb.org/mif/> Sitio Web consultado en noviembre de 2011.

FORD Foundation. "Building Assets to Reduce Poverty and Injustice", New York, 2004. Citado en MOSER, Caroline. "*Assets-based Approaches to Poverty Reduction in a Globalized Context*", working paper 1, The Brookings Institution, Washington. 2006.

FUKUYAMA, F. "La gran ruptura", Editorial Punto de Lectura, Madrid, 2001. Citado en: CASTAÑO M. "Ética y capital social: sus efectos económicos", VIII Reunión de Economía Mundial, Universidad Castilla-La Mancha, Albacete, 2006.

FUNDACIÓ PAGESOS SOLIDARIS. “Agentes de Codesarrollo”. Lleida 2008.

--- “Memoria de Labores 2007”. Lleida 2008.

--- “Memoria de Labores 2008”. Lleida 2009.

---“Curso de Proyectos de Desarrollo para Migrantes”, Fundación Pagesos Solidaris, España, 2009.

GALLINO, Luciano. “Diccionario de Sociología”, Editorial siglo XXI. 2da. Edición. México 2001

GAMMAGE, Sarah, Alison, Paul, *et al.* “Gender, migration and transnational communities”, Fundación Interamericana, Washington, 2005

GARCIA ZAMORA, Rodolfo. “Migración internacional y desarrollo local: una propuesta para Zacatecas, México”. Universidad Autónoma de Zacatecas. Unidad académica de economía. México, octubre de 2001.

--- “Migración, remesas y desarrollo local”, Universidad de Zacatecas, México, 2003.

--- “Migración y desarrollo: los retos de las organizaciones migrantes mexicanas en Estados Unidos”, Universidad de Zacatecas, Programa de Doctorado en Estudios de Desarrollo, México, 2005.

--- Citado en el texto “Definición de acciones y políticas públicas” de Basilia Valenzuela, México 2007.

GARZA, Rodolfo de la; CORTINA, Jerónimo. “Redefiniendo las fronteras nacionales: cambios en las relaciones entre las diásporas y los Estados latinoamericanos”, Real Instituto El Cano, ARI N° 16-2005 - 28.2.2005 Disponible en: www.realinstitutoelcano.org Sitio Web consultado el día 23 de abril de 2010.

GARAY, Luis Jorge; RODRÍGUEZ, Adriana. “La migración internacional. Una síntesis de aproximaciones teóricas alternativas: La emigración internacional en Colombia. Una visión panorámica a partir de la recepción de remesas”. Serie: Estudio sobre migración internacional y remesas en Colombia, 2, Bogotá, OIM. 2005.

GILBERT Ceballos, Jorge. “Pobreza, migraciones y remesas: trilogía del neoliberalismo latinoamericano”, Center for Latin American Studies.

GIMÉNEZ, Carlos. “Dinamización comunitaria en el ámbito de la inmigración. Apuntes y propuestas sobre participación, mediación y codesarrollo”, en M. J. Rubio y S. Monteros (coords.), *La exclusión social. Teoría y práctica de la intervención*, Editorial CCS, Madrid, 2002.

--- “¿Qué es codesarrollo? Expectativas, concepciones y escenarios de futuro.” Texto presentado en el seminario: Migraciones y desarrollo: Propuestas institucionales y experiencias prácticas” de CEDOC, Barcelona 2005.

GIMENEZ, Carlos; *et al.* “El Codesarrollo en España. Protagonistas, discursos y experiencias”, La Catarata, España, 2006.

GIMÉNEZ ROMERO, Carlos. “Migración y Codesarrollo. Su vinculación positiva. Ingenieros sin Fronteras”, Revista nº 9, Año VI, España, 1997.

GLICK, Nina y Levitt, Peggy. “Haven’t we heard this somewhere before? A substantive view of transnational migration studies by way of replay to Waldinger and Fitzgerald”. The Center for Migration and Development, Princeton University, 2006.

GRANOVETER, M. “Economic action and social structure: the problem of embeddedness”, en *American Journal of Sociology*, Vol. 91, No. 3, The University of Chicago Press, Chicago, 1985.

GRASMUCK and PESSAR. “Between Two Islands: Dominican International Migration, Berkeley, CA”, University of California Press 1991.

GRIFFIN, K., “Pensamiento sobre el desarrollo: la visión más amplia”, en *Desarrollo (CID)*, No. 15, 1989, pp. 3-5. Citado por: JIMÉNEZ HERRERO, Luis. “Desarrollo Sostenible y Economía ecológica”, Editorial Síntesis, Madrid, 1997.

GOLDRING, L. "El Estado mexicano y las organizaciones transmigrantes: reconfigurando la nación y las relaciones entre Estado y sociedad civil?", en Gali Mummer (ed.), *Fronteras fragmentadas*, El Colegio de Michoacán, Zamora, 1999.

GONZÁLEZ, Carmen; SORROZA, Alicia. "¿Hacia una política europea de inmigración? Un desafío para la Presidencia Española de 2010?", Documento de trabajo, Real Instituto el Cano, 2009.

GONZÁLEZ M., Rodolfo. "América Latina: balance económico de dos décadas". www.redem.buap.mx/semgonzalez.htm Sitio Web consultado el día 16 de septiembre de 2007.

GRANOVETER, M. "The Strength of Weak Ties" en *American Journal of Sociology*, Vol. 78, No. 6, The University of Chicago Press, Chicago, 1974.

--- "Economic action and social structure: the problem of embeddedness", en *American Journal of Sociology*, Vol. 91, No. 3, The University of Chicago Press, Chicago, 1985.

GRASMUCK, S.; PESSAR, P. "Between Two Islands: Dominican International Migration", University of California Press, Berkeley, 1991.

GUARNIZO, Luis Eduardo. "El Estado y la migración global colombiana" en *Migración y Desarrollo* primer semestre no. 6, Red Internacional de Migración y Desarrollo, Zacatecas, México, 2006.

HAMMAR, Tomas (ed.) "International migration, immobility and development. Multidisciplinary perspectives". Oxford, 1997.

HEGOA. Diccionario de Acción Humanitaria y Cooperación para el Desarrollo. Versión digital consultada el día 7 de enero de 2008.

HERNÁNDEZ SAMPIERI, R., FERNÁNDEZ COLLADO, C., y BAPTISTA LUCIO, P. "Metodología de la Investigación", 3ª Edición, Editorial McGraw-Hill, México D.F., 2006.

HERRANZ GÓMEZ, Yolanda. “Formas de incorporación laboral de la inmigración latinoamericana en Madrid”, Tesis Doctoral. Dep. de Sociología y Antropología Social de la Universidad Autónoma de Madrid. Curso 95-96 1996.

HERRERA, Roberto. “La perspectiva teórica en el estudio de las migraciones”, Editorial Siglo XXI, España 2006.

HERRERO, Blanca. “Codesarrollo: Alternativa para la gestión de migraciones y desarrollo. Apuntes para la reflexión y el debate”. II Congreso sobre la Inmigración en España. Madrid. 2000.

HESS, S. "Globalisierte Hausarbeit. Au-pair als Migrationsstrategie von Frauen aus Osteuropa", Wiesbaden, VS Verlag, 2005.

HOUSE OF COMMONS INTERNATIONAL DEVELOPMENT COMMITTEE. “Migration and Development: how to make migration Work for poverty reduction”. Sixth report of Session 2003-04. The Stationery Office, London, 2004.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA DE ESPAÑA. Padrón Municipal (varios años).

INSTITUTO DE LOS MEXICANOS EN EL EXTERIOR. Disponible en: www.ime.gob.mx, sitio Web consultado el día 10 de mayo de 2010.

IZQUIERDO, María Jesús. “Contenidos y significados de nuevas formas de cuidado”, SARE, España 2003.

KEARNEY, Michael and NAGENGAST, Carole. “Anthropological Perspectives on Transnational Communities in Rural California”. Working Group on Farm Labour and Rural Poverty, Institute for Rural Studies 1989.

KEELY, Charles y ELWELL, Patricia. “International Migration: Canada and the United States”, en M. Kirtz, Mary *et al.* (eds.) *Global Trends in Migration: Theory and Research on International Population Movements*, Center for Migration Studies, Nueva York, 1983.

KENNY, Anthony. "Breve historia de la filosofía occidental", Editorial Paidós Ibérica, Barcelona.

KEMPER, Robert. "El desarrollo de los estudios antropológicos sobre la migración mexicana", en Suárez, Modesto (coord.), Historia, antropología y política. Homenaje a Ángel Palerm II, Alianza Editorial Mexicana, México, 1990.

KHAGRAM, S.; LEVITT, P. "Constructing Transnational Studies" en Khagram, S. y Levitt, P. (eds), *The Transnational Studies Reader*, Editorial Routledge, New York, 2008. Citado en: FAIST, T. *et al.*, "Transnationalisation and Institutional Transformations", Centre of Migration, Citizenship and Development, Working Papers from the TRANS-NET Project, No. 87, 2010.

KLIJN, E-H, TEISMAN, G. "Institutional and strategic barriers to public-private partnership: An analysis of Dutch cases" Public Money & Management, July 2003.

KOSSAC, Getrude. "Migration Women. The Move to Western Europe: A Step Towards Emancipation" Race and Class, Vol. 4, 1970.

KUDAT, Ayse. "Vivir entre dos Culturas, La situación sociocultural de los trabajadores migrantes y sus familias". Paris: Serbal-UNESCO, 1983.

KYMLICKA, W. "La ciudadanía multicultural", Editorial Paidós, 1995.

KYMLICKA, W. y NORMAN, W. "Citizenship in Diverse Societies", New York: Oxford University Press, 2000.

LACOMBA, Joan. "Migraciones y desarrollo. Migraciones y Desarrollo en Marruecos". IUDC- La Catarata, Madrid, 2004.

LERNER, Gerda. "La creación del patriarcado", Editorial Crítica, España, 1990.

LETABLIER, Marie-Thérèse. "Le travail centré sur autrui e sa conceptualisation en Europe", en Travail, genre et sociétés, Dossier, Femmes providentielles, enfants et parents à charge N°6, 2001.

LIBERCIER, Mari-Hélène; SCHNEIDER, Hartmut. “Les migrants. Partenaires pour le développement”. París, OCDE, 1996.

LIEBOVICH, José; *et al.* “Caracterización del mercado laboral rural en Colombia”, Banco de la República de Colombia 2008.

LOCKE, John. “Two Treatises of Government – 1689”, Cambridge University Press, 1988.

LUIS, Elena de. “Propuesta de Codesarrollo”, Boletín Entreculturas, nº 41, España, 2001.

MALGESINI, G. “Reflexiones sobre migraciones, cooperación y codesarrollo”, Madrid, Ed. Arxius, No. 5, 2001.

MALGESINI, G. (comp.) “Cruzando fronteras. Migraciones en el sistema mundial”, Barcelona: Icaria. Fundación Hogar del Empleado. 1998.

MALGESINI, Graciela y GIMÉNEZ, Carlos. “Guía de Conceptos sobre migraciones, racismo e interculturalidad”, Madrid: La Cueva del Oso. 1997.

MÁRMORA, Lelio. “Las políticas de migraciones internacionales”, Alianza Editorial, Buenos Aires, 1ª Edición. 1997.

MASEY, Douglas; *et al.* “Teorías sobre la migración internacional: una reseña y una evaluación”. Population and Development Review 1, No. 3, September de 1993.

MASSEY, D.S.; ALARCON, R.; DURAND, J. y GONZALEZ, H. “Return to Aztlan: The Social Process of international Migration from Western Mexico”. University of California Press, Berkeley y Los Angeles, 1987.

Ministère De La Justice Et Des Libertés - République Française. "Déclaration des droits de l'Homme et du citoyen de 1789", Disponible en: www.justice.gouv.fr/ Sitio Web consultado el día 20 de junio de 2011.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE EL SALVADOR. “Salvadoreños en el Exterior”, Documento disponible en: www.bmi.gob.sv Sitio Web consultado el día 23 de abril de 2010.

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES Y COOPERACIÓN. “Plan África 2009-2012”. Disponible en: www.maec.es

--- “Documento de Consenso sobre Codesarrollo”, España, 2005.

--- “Plan Director de la Cooperación Española 2005-2008”, Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), España, 2005.

--- “Plan Anual de Cooperación Internacional 2007”

MINISTERIO DE HACIENDA Y CRÉDITO PÚBLICO DE COLOMBIA. “Colombia: supervisión y regulación de actividades de Microfinanzas”, disponible en: <http://www.asbaweb.org>

MINISTERIO DEL INTERIOR DE ESPAÑA.”Balance 2000 – Programa GRECO”. Disponible en: www.mir.es

MINISTERIO DE TRABAJO E INMIGRACIÓN DE ESPAÑA. Informes y estadísticas (varios años).

--- Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social.

---- Acuerdo entre España y Colombia relativo a la regulación y ordenación de los flujos migratorios laborales (APLICACIÓN provisional de 21 de mayo de 2001)

--- “Actuaciones de codesarrollo de la ciudad autónoma de la región de Murcia”, Foro “Las personas inmigrantes como agentes de codesarrollo”, Bolivia 2007.

--- Acuerdo por el que se regula el contingente de trabajadores extranjeros de régimen no comunitario en España para el año 2009. (BOE 7 de enero de 2009)

--- “Plan Estratégico de Ciudadanía e Integración (2007-2010)”

MISZTAL, Barbara A. "Informality: Social Theory and Contemporary Practice", Ed. Routledge, London, 2000.

MOCTEZUMA, Miguel. “La organización de los migrantes zacatecanos en Estados Unidos”, Cuadernos Agrarios Nueva Época, 19-20, México, 2000.

--- “Morfología y desarrollo de las asociaciones de migrantes mexicanos en Estados Unidos. Un sujeto social y político extraterritorial”, Revista Migración y Desarrollo, No. 5. México, 2005.

MÔLH, Stefan. “The same but different? Codevelopment policies in France, Germany, Spain and the institutions of the European Union from a comparative perspective” Centre d’Investigació de Relacions Internacionals i Desenvolupamen (CIDOB), Documento de Trabajo No. 20 Bracelona 2008. Disponible en www.cidob.org.

MONTES DEL CASTILLO, A. “La integración de los inmigrantes en los Proyectos de Desarrollo. Algunas condiciones para que funciones el Codesarrollo” en Actas del I Congreso Ecuatoriano sobre Universidad, Desarrollo y Cooperación (Cuenca, Ecuador, 25-27 de abril de 2007).

MOROKVASIC, M. “Birds of Passage are also Women, International Migration Review”, No. 18, Vol. 4, 1984.

MOLINAS VEGA, José. “Migración interna en Paraguay: ¿quiénes emigran?, ¿adónde?, ¿porqué? Y ¿cómo viven?”, Banco Interamericano de Desarrollo, Paraguay, 1990.

MORA, Sandra. “Migración transnacional y decisiones públicas locales en El Salvador. Estudio de Casos: San Sebastián, del departamento de San Vicente, y el municipio de Mercedes Umaña del departamento de Usulután”, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) El Salvador, 2005.

MOUNTZ, Alison and WRIGHT, Richard. “OP Oaxaca and Poughkeepsie, New York”, 1996.

MUMMERT, Gali. “Dilemas familiares en un Michoacán de migrantes”, en Gustavo López Casto (Coord.), *Diáspora michoacana*, El Colegio de Michoacán – Gobierno del Estado de Michoacán, Zamora, México, 2003.

NAÏR, Sami. “Balance de Orientación sobre la política de Codeasarrollo ligada a los flujos migratorios”, traducción realizada en el Laboratorio de Proyectos de la Universidad Autónoma de Madrid, 1997.

NAJAR, Alberto. “La migra y los polleros”. Periódico digital La Jornada. Diversidad Autónoma de México. www.lajornada.unam.mx sitio consultado el día 01 de agosto de 2006.

NIESSEN, Jan; YONGMI, Schibel. “Manual sobre la integración para responsables de la formulación de políticas y profesionales de la Comisión Europea” Comisión Europea, 2004.

NNUU, Asamblea General. Sexagésimo período de sesiones, tema 54c del programa Globalización e interdependencia: migración internacional y desarrollo. Migración internacional y desarrollo. Informe del Secretario General 2006.

NNUU, Asamblea General. “Compendium of Recommendations on International Migration and Development: The United Nations Development Agenda and the Global Commission on International Migration Compared”. United Nations, New York, 2006.

NNUU, Asamblea General. “Convención internacional sobre la protección de los derechos de todos los trabajadores migratorios y de sus familiares”. Adoptada por la Asamblea General en su resolución 45/158, 1990.

NNUU, Asamblea General. “Declaración sobre el Derecho al Desarrollo”, adoptada por la Asamblea General de Naciones Unidas, Resolución 41/128, 1986.

ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL PARA LAS MIGRACIONES. “La OIM y los derechos humanos de las poblaciones migrantes en Centro América”, Jornadas Subregionales de Defensores de Derechos Humanos, San José, Costa Rica, 2005.

--- Le Lien entre la Migration et le Développement dans les Pays les Moins Avancés. Ginebra, 2002.

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS. Convención de los Derechos del Niño, aprobada el 2 de septiembre de 1990.

---“Our Common Future: Report of the World Commission on Environment and Development”, Comisión Mundial Para el Medio Ambiente y el Desarrollo, Ginebra, 1987. Disponible en: www.un-documents.net/, Sitio Web consultado el día 21 de junio de 2011.

OROZCO, Manuel. “Remesas económicas y migración. Cuestiones y perspectivas sobre el desarrollo”. Vanguardia Dossier, N° 13, 2004.

--- “Mexican Hometown Associations and Development Opportunities” Journal of International Affairs, Vol 57, No 2, 2005.

--- “Consideraciones conceptuales, retos empíricos y soluciones para la medición de las remesas”. Centro de Estudios Monetarios Latinoamericanos, México, 2006.

ORTIZ, Carlos; *et al.* “Segmentación inter e intra regional en el mercado de trabajo laboral urbano en Colombia 2000-2006”, Universidad del Valle, Colombia, 2007.

OTEIZA, Enrique. “El drenaje de Cerebros”, en *Términos Latinoamericanos para el Diccionario de Ciencias Sociales*, CLACSO – ILDIS, Buenos Aires, 1976.

PALAFOX, Jordi (Coord.). "Curso de historia de la economía", Ed. Tirant lo Blanch, Valencia, 1997.

PARTENARIAT EURO-AFRICAÎN POUR LA MIGRATION ET LE DEVELOPPEMENT. “Conférence Ministérielle Euro-Africaine sur la Migration et le Développement. Déclaration de Rabat”. 2006

PARTENARIAT EURO-AFRICAÎN POUR LA MIGRATION ET LE DEVELOPPEMENT. “Conférence Ministérielle Euro-Africaine sur la Migration et le Développement”. 2006.

PARK, Robert; BURGESS, Ernest. “Introduction to the science of sociology”, University of Chicago, Chicago, 1921.

PEDONE, Claudia. "Globalización y Migraciones Internacionales. Trayectorias y estrategias de inmigrantes ecuatorianos en Murcia", España, Script Nova. Revista electrónica de Geografía y Ciencias Sociales [en línea], 57, 2000. <http://www.ub.es/geocrit/sn-69-49.htm> Sitio Web consultado el día 19 de septiembre de 2008.

PEDREÑO, Andrés.; SÁNCHEZ, Eugenio. "El codesarrollo en la conexión migratoria Cañar – Murcia", Ediciones de la Universidad de Murcia, 2009.

PETROV, Andrev. "Revisinig the Harris – Todaro framework to model labour migration from the Canadian Northern frontier", Journal of Population Research, November 2007.

PIORE, Michael. "Birds of Passage: Migrant Labor in Industrial Societies", Cambridge University Press, 1979.

POLANYI, Karl. "The Great Transformation: The Political and Economic Origins of Our Time", Beacon Press, Second edition, Boston, 2001.

PORTES, Alejandro. "Economic Sociology of Immigration", The Russell Sage Foundation, New York. 1995.

--- "Immigration theory for a new century: Some problems and opportunities", en International Migration Review, Vol. XXXI, Nº 4, Winter, New York. 1997b.

--- "Globalization from below: the rise of transnational communities", Working Paper Nº 98 – 01, De Centre for Migration and Development, Princeton University, Princeton. 1997a.

--- "La mondialisation par le bas. L'émergence des communautés transnationales", en Actes de la Recherche en Sciences Sociales, 129, 1999.

--- "Conclusion: Toward a New World – The Origins and Effects of Transnational Activities", Ethnic and Racial Studies, Vol. 22. 1999

--- "The debate and significance of immigrant transnationalism", Working Paper Nº 01 – 03, Centre for Migration and Development, Princeton University, Princeton. 2000.

--- “To Assimilate or Not... and to What Mainstream?”, Comments on Richard Alba and Victor Nee’s “Remaking the America Mainstream, delivered at The Authors Meets Critics, Meetings of the America Sociological Association, Philadelphia, August 14th, 2005.

PORTES, Alejandro; BOROCZ, József. "Contemporary immigration: theoretical perspectives on its determinants and modes of incorporation", en *International Migration Review*, Vol. XXIII, N° 3, Fall, Center for Migration Studies, New York. 1989.

PORTES, A., GUARNIZO, L. y LANDOLT, P. “The Study of Transnationalism: Pitfalls and Promise of an Emergent Research Field”, *Ethnic and Racial Studies*, 22, 1999.

---“La globalización desde abajo: transnacionalismo inmigrante y desarrollo – la experiencia de Estados Unidos y América Latina”, FLACSO-México, M.A. Porrúa, México. 2003.

PRATS, Joan. “Desigualdades y confianza social”, en *Gobernanza*, www.iigov.org. Sitio Web: Consultado el 30 de Noviembre de 2007.

PROGRAMA DE NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO “Desarrollo Humano Informe 1990”, Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, Nueva York, 1990.

--- "Informe de Desarrollo Humano 2009: Superando barreras: movilidad y desarrollo humano”. Disponible en: http://hdr.undp.org/en/media/HDR_2009_ES_Summary.pdf

PUTNAM, R. "Solo en la bolera: colapso y resurgimiento de la comunidad norteamericana", Galaxia Gutenberg, Círculo de Lectores, Barcelona, 2002.

PUTNAM, Robert; *et al.* “Making democracy work: civic tradition in modern Italy”, Princeton University Press. Princeton, 2003.

PINYOL, G.; ROYO E. "El concepto de codesarrollo en las políticas públicas: una historia inconclusa" en MÔLH, Stefan. *The same but different? Codevelopment policies in France, Germany, Spain and the institutions of the European Union from a comparative perspective*, Centre d'Investigació de Relacions Internacionals i Desenvolupamen (CIDOB), Documento de Trabajo No. 20 Bracelona 2008.

RAVENSTEIN, Ernest. "The Laws I", Statistical Society, Londres, 1885.

--- "The Laws II", Statistical Society, Londres, 1889.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. www.rae.es Sitio Web consultado el día 14 de septiembre de 2007.

RED REGIONAL DE ORGANIZACIONES CIVILES PARA LAS MIGRACIONES (RROCM). "La trata y el tráfico de personas en los países miembros de la Conferencia Regional sobre Migración (CRM): Consideraciones relacionadas con iniciativas para combatir la trata y el tráfico", Mayo 2006.

REX, John. "Ethnic Minorities in the Modern Nation State", Macmillan, Houndmills /Basingstoke. 1996.

ROBINSON, *et al.* " Introducción" en R. Atria, M. Siles y otros (comps.), *Capital social y reducción de la pobreza en América Latina y el Caribe: en busca de un nuevo paradigma*, Comisión Económica para América Latina y el Caribe, Santiago de Chile, 2003

ROBINSON, L., SILES, M., y SCHMID, A. "El capital social y la reducción de la pobreza: hacia un paradigma maduro", en R. Atria, M. Siles y otros (comps.), *Capital social y reducción de la pobreza en América Latina y el Caribe: en busca de un nuevo paradigma*, Comisión Económica para América Latina y el Caribe, Santiago de Chile, 2003.

ROYO, Enric. "Co-desarrollo, ¿los riesgos de una tendencia?", CIBOD, Barcelona, 2008.

SAAJASTAD, Larry. "The Cost and Return of Human Migration", *Journal of Political Economic*, United States of America, October 1962.

SÁNCHEZ Molina, Raúl. "Proceso migratorio de una mujer salvadoreña. El viaje de María Reyes a Washington", *Revista de Investigaciones Sociológicas*, número 224. Centro de Investigaciones Sociológicas, Madrid 2006.

SÁNCHEZ HERNANDEZ, Arturo. "Algunas reflexiones en torno al valor ético moral", *Revista Humanidades Médicas*, Vol. 1, Num. 1, Cuba, 2001. Disponible en: <http://www.scielo.sld.cu> Sitio Web consultado el día 16 de marzo de 2010.

SANTILLÁN, Dania, y ULFE, Maria Eugenia. "Destinatarios y uso de remesas: ¿una oportunidad para las mujeres salvadoreñas? Unidad Mujer y Desarrollo CEPAL y GTZ. Santiago de Chile 2006.

SASSEN, Saskia. "The mobility of Labor and Capital: A Study in International Investment and Labor Flow", Cambridge University Press, 1988.

SEN, Amartya. "La cultura como base del desarrollo contemporáneo", en *Diálogo*, UNESCO, Oficina de Información al Público para América Latina y el Caribe, No. 22, Caracas, 2007.

SMITH, Robert. "Mexican New York: Transnational Lives of New Immigrants, manuscrito inédito, University of California Press, Nueva York, 2002, pp. 4. Citado en: CASTRO N. Yerko. "Teoría transnacional: revisando la comunidad de los antropólogos", Universidad Autónoma Metropolitana, México. Disponible en: <http://meme.phpwebhosting.com> Sitio Web consultado el día 13 de julio de 2011.

SMITH, M. y GUARNIZO, L. "Transnationalism from Below", Transaction Publishers, New Brunswick, EUA, 1998.

SOREL, Eliot; PADOAN, Pier (Eds.). "The Marshall Plan: Lessons Learned for the 21st Century", Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), Paris, 2008.

SORENSEN, N.N. and K. F. OLWIG (eds.). "Work, and Migration: Life and Livelihoods in a Globalizing World (Transnationalism)". London: Routledge. 2002.

STARK, O.; TAYLOR, J.E. "Relative Deprivation and International Migration". Demography, Vol. 26, 1989.

STARK, O.; BLOOM, D. "The new economics of labour migration", The American Economic Review, Vol. 75, No. 2, Papers and Proceedings of the Ninety-Seventh Annual Meeting of the American Economic Association, 1985.

STALKER, Peter. "Emigrar no es una ganga", Serie Mitos y Realidades, No. 26, Intermón Oxfam, 2007.

STARK, Oded; BLOOM, David. "The new economics of labour migration", The American Economic Review, Vol. 75, No. 2, Papers and Proceedings of the Ninety-Seventh Annual Meeting of the American Economic Association, 1985.

STARK, Oded; *et al.* "Remittances and inequity", Economic Journal 93, 1986.

TAPINOS, Georges Photios "Mundialización, integración regional, migraciones internacionales", en Revista Internacional de Ciencias Sociales, nº 165, 2000.

TODARO, Michael. "A model of labor migration and urban unemployment in less developed countries". Chapter 8, Urban Economy Model, National Press Editions. United States of America, 1969.

TODARO, Michael; Maruszko, Lydia. "Illegal Migration and U.S. Immigration Reform: A Conceptual Framework", Population and Development Review, 13, United States of America, 1987.

TORNOS, A.; APARICIO, R. y FERNÁNDEZ, M. "El capital humano de la inmigración". Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, IMSERSO, España, 2004.

TSIANOS, V., HESS, S., KARAKAYALI, S. "Transnational migration theory and method of an ethnographic analysis of border regimes", Working Paper No 55, Sussex Centre for Migration Research, University of Sussex, England, 2009.

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA. Declaración de México sobre las políticas culturales. Conferencia mundial sobre las políticas culturales. México D.F., 26 de Julio - 6 de agosto de 1982.

UNCETA S., "Koldo. Desarrollo, Subdesarrollo, Maldesarrollo y Postdesarrollo" en *Carta Latinoamericana*, Abril de 2009, No. 7.

UNIÓN EUROPEA: Conclusiones de la presidencia del Consejo Europeo de Tampere (15 y 16 de Octubre de 1999).

--- Directiva 2003/86/CE Sobre el derecho a la reagrupación familiar. Bruselas, 22-9-2003.

--- Directiva 2003/109/CE Relativa al estatuto de los nacionales de terceros países residentes de larga duración. Bruselas, 25-11-2003.

--- "Principios básicos comunes para la política de integración de los inmigrantes en la Unión Europea". En Documento 14615/04 (Presse 321) Justicia y asuntos de interior, Bruselas 19-11-2004.

--- Conclusiones de la presidencia del Consejo Europeo de Bruselas (15 y 16 de diciembre de 2005).

--- Conclusiones de la presidencia del Consejo Europeo de Bruselas (14 de diciembre de 2007).

--- COM (2007) 248 final, sobre migración circular y asociaciones de movilidad entre la Unión Europea y terceros países.

--- COM (2008) 177final. The EU- a global partner for development Speedingup progress towards the Millenium Development Goals. Policy Coherence for development. Climate Change/Energy/Biofuels/Migration and Research.

--- Pacto europeo sobre migración y asilo. Nota de la Presidencia del Consejo, Burselas, 24-9-2008 (Doc. 13189/08 ASIM 68).

--- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo Relativa a procedimientos y normas comunes en los Estados miembros para el retorno de los nacionales de terceros países que se encuentren ilegalmente en su territorio (18 de Junio de 2008).

UNIVERSIDAD PONTIFICIA COMILLAS; UNIVERISDAD AUTONOMA DE MADRID. “Proyecto de investigación de codesarrollo”, Disponible en: <http://www.reduniversitaria.es/>

VALENZUELA, Basilia. “Definición de acciones y políticas públicas estatales hacia la migración a Estados Unidos. El papel de las organizaciones de migrantes”, Universidad Autónoma de Zacatecas, 2007.

VELASCO, Laura. “Identidad cultural y territorio: una reflexión en torno a las comunidades transnacionales entre México y Estados Unidos”, en *Región y Sociedad*, vol. IX, núm. 15, Sonora, México, 1998.

VERTOVEC, Steven. “Migrant Transnationalism and modes of transformation”, en *International Migration Review*, Fall, No. 38, Academic Research Library, 2004.

--- “Conceiving and Researching Transnationalism”, *Ethnic and Racial Studies*, Vol. 22, 1999.

VIOLA, Andreu. La crisis del desarrollismo y el surgimiento de la antropología del desarrollo, en Andreu Viola (comp.), “Antropología del Desarrollo. Teorías y estudios etnográficos en América Latina”, Ediciones Paidós Ibérica, Barcelona, 2000.

WALLERSTEIN, Immanuel. “The Modern World System. Capitalist Agriculture and the Origins of the European World Economy in the Sixteenth Century, New York, Academy Press, 1976.

WEBER, Marx. “Ensayos sobre metodología sociológica”, Amorrortu, Buenos Aires, 1997.

YKA, Tamiko. “Riesgos y beneficios de trabajar en partenariat en los gobiernos locales”, IX Congreso Internacional del CLAD sobre la Reforma del Estado y de la Administración Pública, Madrid, España, 2 – 5 Nov. 2004.

ZAPATA-BARRERO, R. “Una Nueva Filosofía de la Unión Europea: Tradición Versus Innovación En La Propuesta De Ciudadanía Cívica” CIDOB, II Seminario Inmigración y Europa: Cinco años después de Tampere. Barcelona 2005.

ZAPATA-BARRERO, Ricard; *et al.* “Migración Laboral, Temporal y Circular (MLTC) de trabajadores entre Colombia y España: un modelo a consolidar y replicar”. Universidad Pompeu Fabra, Organización Internacional para las Migraciones y Programa Aeneas de la Unión Europea. España, 2009.

ZELINSKY, W. “The Hypothesis of the Mobility Transition”, *The Geographical Review*, No. 61, 1971.

ZLOTNIK, Hania. “The global dimensions of female migration”. Organización Internacional para las Migraciones, 2003.

ÍNDICE DE TABLAS

INTRODUCCIÓN

i.1. Listado de comunidades seleccionadas para el desarrollo de la investigación.
Clasificación de acuerdo al flujo migratorio y modelo de codesarrollo.

CAPITULO I

I. 1 Ejemplos de falla de mercado que propician los flujos migratorios

CAPÍTULO II

II.1. Flujo de remesas hacia América Latina y el Caribe (en millones de dólares)

II.2. Evolución migratoria salvadoreña vinculada con el acontecer político y comercial, 1970 – 2000.

II.3. Porcentajes de población, flujo migratorio y recepción de remesas familiares en la zona oriental del país, 2004.

II.4. Programas de regularización de salvadoreños en EUA.

II.5. Tipología de HTA según el Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador.

II.6. Perfil general de los salvadoreños residentes en EUA.

CAPÍTULO III

III.1. Evolución total por años de la población colombiana en España

III.2. Porcentaje de las remesas como parte del PIB en América Latina (2009e)

III.3. Evolución de los ingresos en concepto de remesas en Colombia
(2000-2009)

III.4. A través de quién consiguieron su actual puesto de trabajo los inmigrantes de los colectivos mencionados.

III.5. A través de quién consiguieron vivienda los inmigrantes de los colectivos mencionados.

III.6. Total inmigración neta en los países de la Unión Europea, 1997-2008

III.7. Principales entidades públicas españolas que incluyeron el codesarrollo dentro de sus políticas de cooperación / inmigración.

III.8. Empresas con programas de RSC relacionados con Codesarrollo.

ÍNDICE DE GRÁFICOS

CAPÍTULO I

- I.1. Paradoja de Todaro
- I.2. Aplicación de la micro teoría al flujo migratorio salvadoreño hacia EUA como parte del mercado de trabajo agrícola, 1980.
- I.3. Nueva teoría de la migración: ejercicio adaptado a tres comunidades de origen.
- I.4. Ajuste Estructural en la pirámide ocupacional de las sociedades de destino. Adaptación de la teoría del mercado dual de trabajo.
- I.5. Relación ingresos – estatus en los núcleos familiares en origen.
- I.6. Comportamiento del empleo urbano e IED. Impacto en el flujo migratorio interno.
- I.7. Flujos migratorios internacionales entre el centro y la periferia. Teoría de los sistemas mundiales.
- I.8. Evolución de las redes sociales en los flujos migratorios.
- I.9. Etapas del transnacionalismo.
- I.10. Evolución del género en las fases del Transnacionalismo

CAPÍTULO II

- II.1. Emigrantes salvadoreños durante las década de 1970 y 1980.
- II.2. Porcentaje de inmigrantes que esperan regresar a El Salvador
(Diferencia por género, 2005)
- II.3. Hogares inmigrantes en EUA. Ingresos medios de hogares en que viven hombres o mujeres mayores de 18 años en Estados Unidos.
- II.4. Evolución de la “industria” del tráfico de migrantes.
- II.5. Prácticas transnacionales durante el viaje hacia EUA. Posible incidencia en comportamientos de los flujos migratorios.
- II.6. Efecto expansivo del transnacionalismo / bifocalidad. Impacto en diversos escenarios sociales.
- II.7. Evolución de los servicios prestados por las HTA (destino y origen)
- II.8. Composición de las Redes Sociales Transnacionales de segundo grado. Vínculo con las HTA.
- II.9. Remesas familiares: años de envío.
- II.10. Relación: vínculo afectivo y envío de remesas.
- II.11. Composición de la Junta Directiva de una HTA.

II.12. Niveles de vínculo afectivo de las generaciones de inmigrantes con las comunidades de origen.

II.13. Perfil institucional de las HTA.

II.14. Relación de las HTA con las comunidades de origen.

II.15. Partenariados de las HTA.

CAPÍTULO III

III.1. Niveles de intervención de la RSC de acuerdo al tipo de unidad empresarial.

III.2. Organigrama institucional AESCO.

III.3. Niveles de financiación crediticia en el área latinoamericana.

III.4. Modelo de Codesarrollo de la FPS

III.5. Zona de procedencia de los trabajadores temporeros

III.6. Ocupación laboral en origen de los temporeros

III.7. Envío de remesas familiares

III.8. Porcentaje de “no contesta” en preguntas sobre asociacionismo

III.9. Preguntas sobre asociacionismo.

III.10. Porcentaje de “no contesta” en preguntas sobre codesarrollo.

III.11 Tipo de proyectos que se pueden realizar a través del Codesarrollo.

III.12. Proyectos productivos financiados por la FPS dentro del programa de Codesarrollo 2007-2008

III.13. Porcentaje de diferencia entre los ingresos mensuales en Colombia y España en relación con la línea de pobreza (menos de 2\$ al día)

CAPÍTULO IV

IV.1. Comparación entre los niveles de inmigración salvadoreña en EUA y la evolución de proyectos de codesarrollo (1970 – 2009). Cifras en millones de personas.

IV.2. Comparación entre los niveles de inmigración colombiana en España y la evolución de proyectos de codesarrollo (1998 - 2008). Cifras en miles de personas.

IV.3. Comparación entre la recepción de remesas familiares y las tasas de desempleo hispano en EUA (2007-2009). Datos de remesas familiares expresados en millones de US\$ (eje principal Y). Datos de desempleo hispano en EUA representados en porcentajes (eje secundario Y).

IV.4. Niveles de transnacionalismo. Comparación entre escenarios El Salvador – España.

CONCLUSIONES

C1. Componentes conceptuales del capital social: aplicación a los modelos de codesarrollo.

C2. Conexión temática entre teoría trasnacional, codesarrollo y remesas.

ÍNDICE DE MAPAS

CAPÍTULO III

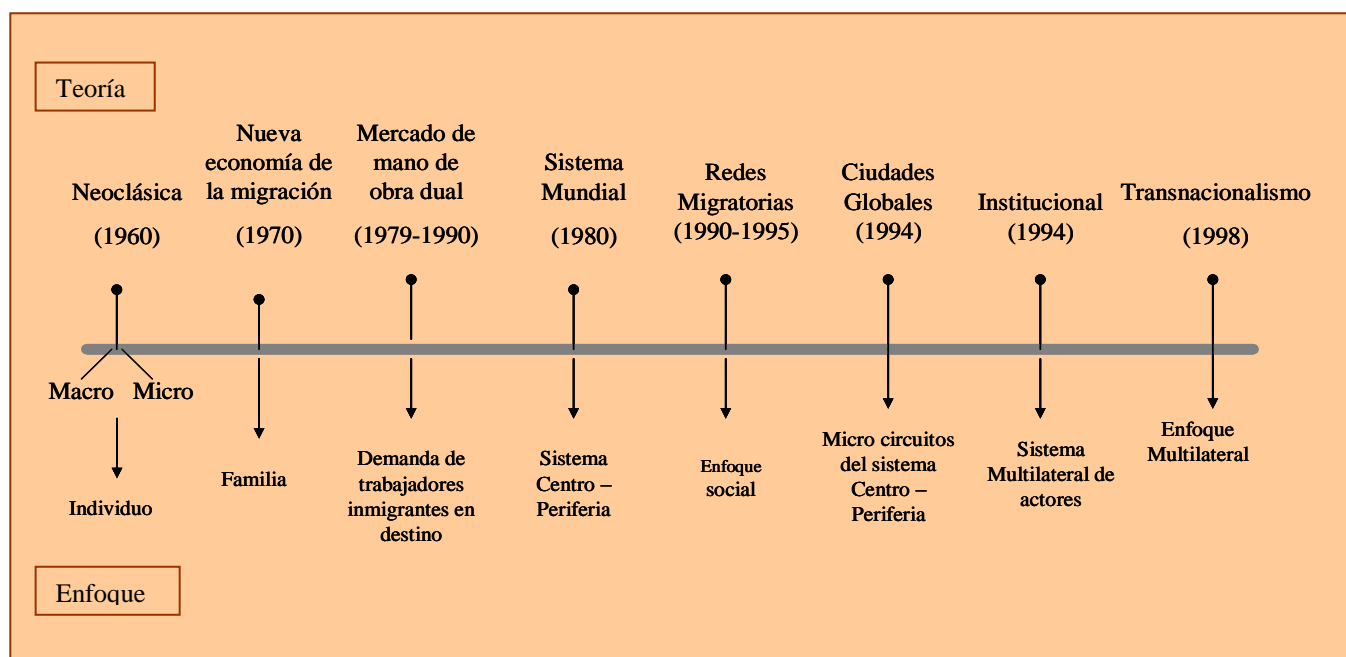
III.1. Zona de procedencia de los trabajadores temporeros

ANEXOS

ANEXO 1	EVOLUCIÓN DE LAS TEORÍAS MIGRATORIAS
ANEXO 2	TOTAL DE REMESAS ENVIADAS AL TRIANGULO NORTE DE CENTROAMÉRICA
ANEXO 3	TIPOS DE EMPLEO POR GÉNERO INMIGRANTES SALVADOREÑOS EN EUA 2005
ANEXO 4	INGRESOS MENSUALES EN CONCEPTO DE REMESAS FAMILIARES 1999 – 2010
ANEXO 5	PORCENTAJES DE HOGARES CON REMESA POR DEPARTAMENTO, EL SALVADOR (2006)
ANEXO 6	LISTADO DE HTA ENTREVISTADAS DURANTE LA REALIZACIÓN DEL TRABAJO DE CAMPO EN EL SALVADOR Y EUA (NOVIEMBRE 2007)
ANEXO 7	LISTADO DE ENTIDADES ENTREVISTADAS DURANTE LA REALIZACIÓN DEL TRABAJO DE CAMPO EN EL SALVADOR (NOVIEMBRE 2007)
ANEXO 8	LISTADO DE ENTIDADES ENTREVISTADAS DURANTE TRABAJO DE CAMPO EN EUA (NOVIEMBRE DE 2007)
ANEXO 9	LISTADO DE PROYECTOS DE LA HTA “EL PICHE”
ANEXO 10	INGRESOS EN CONCEPTO DE REMESAS EN COLOMBIA, 1990 – 2009
ANEXO 11	REMESAS Y FLUJOS DE CAPITAL HACIA LOS PAÍSES EN DESARROLLO 2007
ANEXO 12	LISTADO DE PROYECTOS Y PROGRAMAS EJECUTADOS POR AESCO DURANTE EL AÑO 2008
ANEXO 13	REGISTRO FOTOGRAFICO DE LAS VIVIENDAS CONSTRUIDAS DENTRO DEL PROGRAMA DE AESCO EN DOS QUEBRADAS, PEREIRA, 2007
ANEXO 14	PROCESO GENERAL DE SERVICIOS Y ACOMPAÑAMIENTOS GRATUITOS DE AESCO COLOMBIA
ANEXO 15	REQUISITOS PARA SOLICITUD DE CRÉDITOS EN COLOMBIA
ANEXO 16	LISTADO DE PROYECTOS INDIVIDUALES VISITADOS EN COLOMBIA DENTRO DEL PROGRAMA DE LA FUNDACIÓN PAGESOS SOLIDARIS
ANEXO 17	LISTADO DE PROYECTOS COLECTIVOS VISITADOS EN COLOMBIA DENTRO DEL PROGRAMA DE LA FUNDACIÓN PAGESOS SOLIDARIS
ANEXO 18	MODELO DE ENCUESTA REALIZADA A LOS TRABAJADORES TEMPORALES DE ORIGEN COLOMBIANO EN PAGESOS SOLIDARIS (MAYO DE 2009)
ANEXO 19	RESULTADOS DE LA ENCUESTA REALIZADA A LOS TRABAJADORES TEMPOREROS DE LA FPS (2009)
ANEXO 20	EVOLUCIÓN DEL PORCENTAJE DE LA POBLACIÓN EXTRANJERA EN ESPAÑA (1998-2009)
ANEXO 21	EXTRANJEROS CON CERTIFICADO DE REGISTRO O TARJETA DE RESIDENCIA A EN VIGOR SEGÚN NACIONALIDAD Y RÉGIMEN DE RESIDENCIA, AMBOS SEXOS (31-12-2009)
ANEXO 22	LISTADO DE LEYES VINCULADAS AL DESARROLLO MUNICIPAL – LOCAL EN EL SALVADOR
ANEXO 23	COMUNIDADES SALVADOREÑAS QUE RESIDEN EN EL EXTERIOR COLABORANDO CON SUS COMUNIDADES DE ORIGEN EN LA CONSTRUCCIÓN DE OBRAS DE DESARROLLO LOCAL
ANEXO 24	FORMAS DE VINCULACIÓN DE LAS HTA CON EL ESTADO SALVADOREÑO
ANEXO 25	ANÁLISIS DE LAS COMUNICACIONES DEL CONSEJO EUROPEO QUE MÁS GUARDAN RELACIÓN CON EL CODESARROLLO
ANEXO 26	INFORME DE LA LÍNEA DE CODESARROLLO DEL AYUNTAMIENTO DE MADRID (2006)
ANEXO 27	RESUMEN DEL PROYECTO PILOTO DE CODESARROLLO DE LA AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO Y LA REGIÓN AUTÓNOMA DE MURCIA, EN EL CAÑAR (ECUADOR) Y MURCIA (ESPAÑA), 2006-2008
ANEXO 28	PROYECTOS DE BUENAS PRACTICAS EN ESPAÑA SOBRE MIGRACIONES Y DESARROLLO
ANEXO 29	INSTITUCIONES ESPECIALIZADAS DEL SISTEMA DE LA INTEGRACIÓN CENTROAMERICANA (SICA)

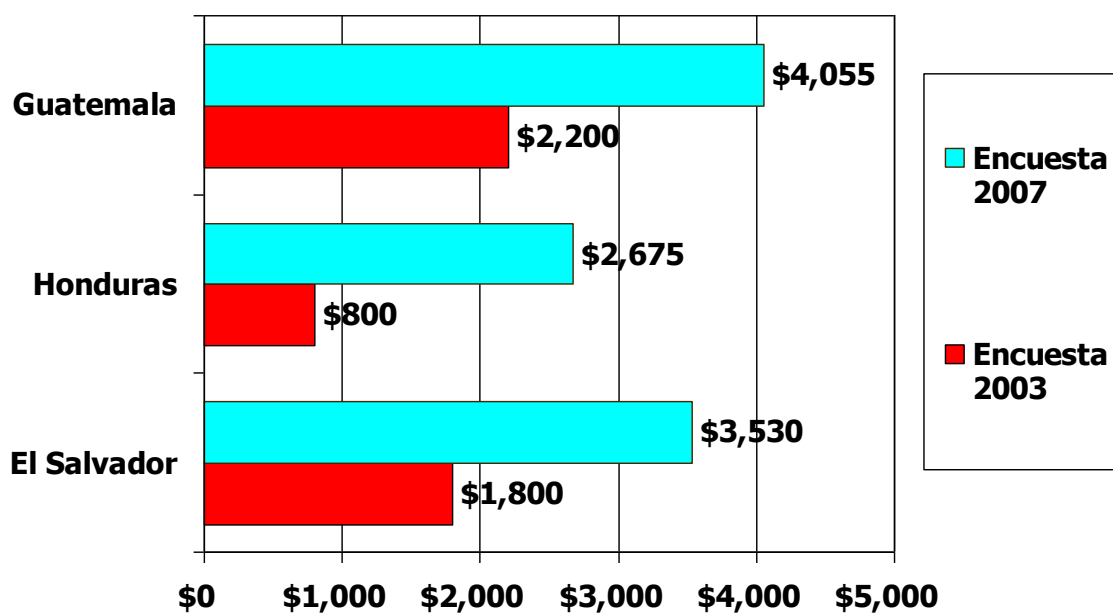
ANEXO 1

EVOLUCIÓN DE LAS TEORÍAS MIGRATORIAS



*Fuente: elaboración propia

ANEXO 2
TOTAL DE REMESAS ENVIADAS AL TRIANGULO NORTE DE
CENTROAMÉRICA (comparación 2003 / 2007)



*Fuente: Banco Interamericano de Desarrollo, “Remesas en Centro América”, noviembre de 2007.

ANEXO 3
TIPOS DE EMPLEO POR GÉNERO
INMIGRANTES SALVADREÑOS EN EUA 2005

Mujeres		Hombres	
Ocupación	Porcentaje	Ocupación	Porcentaje
Camareras	16.59	Ayudantes, obreros de construcción y otros oficios	6.44
Cuidadoras de niños	5.11	Conductores de vehículo automotor	6.12
Cajeras	4.57	Cocineros	5.5
Limpiadoras y Porteros	4.44	Jardineros	4.9
Cocineras	3.47	Limpiadores y Porteros	4.5
Operarias de máquinas de coser	2.86	Carpinteros	3.8
Empacadoras a mano	2.71	Pintores, construcción y mantenimiento	2.7
Enfermeras y auxiliares en servicios de la salud	2.56	Obreros de fabricación y procesamiento	2.2
Secretarías y asistentes administrativas	2.41	Mecánicos	2.2
Representantes de ventas, comercio al por menor	2.35	Otros ensambladores y ocupaciones relacionadas	2
Total	47.1	Total	40.2

*Fuente: Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, “Informe de Desarrollo Humano, El Salvador 2005”.

ANEXO 4
INGRESOS MENSUALES EN CONCEPTO DE REMESAS
FAMILIARES 1999 – 2010
(En millones de US Dólares)

AÑOS	FLUJOS Ene	FLUJOS Feb	FLUJOS Mar	FLUJOS Abr	FLUJOS May	FLUJOS Jun	FLUJOS Jul	FLUJOS Ago	FLUJOS Sept	FLUJOS Oct	FLUJOS Nov	FLUJOS Dic
1999	106.7	97.2	115.5	117.9	119.4	108.6	119.1	106.5	106.4	113.9	121.5	141.1
2000	132.1	125.9	140.7	121.7	153.4	143.6	152.0	156.2	142.7	159.8	155.6	167.0
2001	147.6	147.2	149.6	139.7	179.1	157.8	162.9	166.8	146.7	169.6	158.7	184.8
2002	143.4	146.2	157.8	174.2	180.3	167.9	162.2	160.1	150.5	156.5	160.9	175.2
2003	146.0	149.1	170.1	177.4	186.1	178.1	175.8	172.8	180.4	181.1	174.8	213.6
2004	171.3	170.3	218.4	213.8	220.5	212.6	210.1	224.4	213.5	215.9	230.6	246.2
2005	189.7	199.3	250.4	245.5	272.2	250.8	240.9	272.2	245.2	261.5	266.1	323.3
2006	237.7	249.8	309.4	274.0	330.8	289.8	284.9	293.7	271.4	301.0	279.5	348.9
2007	270.9	269.0	320.2	310.3	338.0	310.0	324.6	312.2	281.6	323.8	283.5	351.1
2008	270.5	295.9	338.4	334.4	343.6	332.9	328.8	299.5	303.1	303.0	262.7	329.3
2009	248.6	270.9	309.3	281.8	296.3	286.9	275.4	285.2	269.4	278.1	259.0	326.2
2010	228.1	263.2	337.0	296.3	319.2	294.2	286.8	287.0	260.5	269.8	262.7	326.1

*Fuente: Banco Central de Reserva de El Salvador, 2011. www.bcr.gob.sv

ANEXO 5
PORCENTAJES DE HOGARES CON REMESA POR
DEPARTAMENTO, EL SALVADOR (2006)



*Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador. “Informe Comunidades Salvadoreñas en el Exterior”, 2006.

ANEXO 6

LISTADO DE HTA ENTREVISTADAS DURANTE LA REALIZACIÓN DEL TRABAJO DE CAMPO EN EL SALVADOR Y EUA (NOVIEMBRE 2007)

NOMBRE	SIGLAS
Asociación Adentro Cojutepeque	
Asociación Divino Salvador del Mundo	
Asociación de Santanecos en Los Ángeles	ASLA
Central America Resource Centre	CARECEN
Comité Amigos de Santa Elena	CASE
Chalchuapanecos Residentes en Los Ángeles	CHARLA
Chalchuapanecos y amigos residentes en USA y Canadá	CHARUSCA
Comité de Festejos Centroamericanos	COFECA
Comité de Salvadoreños Unidos en Los Ángeles	COMSUELA
Comité Paraíso de Osorio	COPORLA
Comunidad Unidos por Chinameca en Los Ángeles	COUCHILA
Comité de Batanecos en Los Ángeles	
Comité Bolivariano, La Unión	
Comité Pro Puerto El Triunfo, El Pescador	
Comunidades Unificadas de Ayuda Directa a El Salvador	COMUNIDADES
Comité Salvadoreño El Piche	EL PICHE
Fundación Arsenses Residentes en Los Ángeles	FARLA
Fundación por el Desarrollo de Panchimalco	
Ilobasco Foundation Los Angeles	IFLA
Suchitotenses Asociados en Los Ángeles	SALA
Sociedad Internacional para el Mejoramiento de Atiquizaya	SIMA
Usulutecos Unidos en Los Ángeles	UULA

*Fuente: elaboración propia.

ANEXO 7

LISTADO DE ENTIDADES ENTREVISTADAS DURANTE TRABAJO DE CAMPO EN EL SALVADOR (NOVIEMBRE DE 2007)

- ◆ Alcaldía Municipal de Chinameca, San Miguel.
- ◆ Alcaldía Municipal de Chirilagua, San Miguel
- ◆ Alcaldía Municipal de Intipucá, La Unión
- ◆ Banco Agrícola de El Salvador, Programa Manos Unidas por El Salvador
- ◆ Banco Agrícola, Sucursal Intipucá, La Unión.
- ◆ Centro de Recursos Centroamericanos
- ◆ Corporación de Municipalidades de la República de El Salvador
- ◆ Dirección General de Atención a los Salvadoreños en el Exterior del Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador
- ◆ Fundación Panamericana para el Desarrollo
- ◆ Instituto de Derechos Humanos de la Universidad José Simeón Cañas
- ◆ Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
- ◆ Organización Internacional para las Migraciones

ANEXO 8

LISTADO DE ENTIDADES ENTREVISTADAS DURANTE TRABAJO DE CAMPO EN EUA (NOVIEMBRE DE 2007)

- ◆ Banco Agrícola, Oficina Vermont, Los Ángeles
- ◆ Cámara de Comercio de El Salvador en Los Ángeles
- ◆ Casa de la Cultura de El Salvador en Los Ángeles
- ◆ Consulado de El Salvador en Los Ángeles
- ◆ Radio Pipil
- ◆ Salvadoran American Leadership and Education Found

ANEXO 9

LISTADO DE PROYECTOS DE LA HTA “EL PICHE”¹

Mayo de 1996

Con un precio de \$10,000 se envió una ambulancia a El Salvador la cual fue adquirida gracias a Dios, el esfuerzo del Comité y a sus colaboradores. Este esfuerzo se realizó con la visión de construir la una Unidad Médica.

Abril de 1997

Miembros del Comité realizaron un viaje a El Salvador durante el cual aportaron la cantidad de \$17,000. Este dinero fue invertido para la compra e instalación de una bomba de agua y dos generadores de energía eléctrica que se requerían para poder operar un pozo de agua. Este proyecto benefició a 14 comunidades aledañas al cantón El Piche.

Julio de 1997

El Comité financió el viaje y tratamiento de una víctima de los 12 años de guerra civil en El Salvador. Esta persona tuvo la desgracia de haber perdido sus dos piernas. A su regreso a El Salvador, esta persona contaba con unas muy necesitadas prótesis.

Enero de 1998

Se inicia la distribución de agua a los Conejos, comunidad vecina a “El Piche” en El Salvador. Este proyecto incluyó la construcción de nuevas tuberías a un costo de \$9,633 el cual beneficia a más de 3,000 habitantes. Septiembre de 1998 Donación de una banda musical a la Escuela del Piche para ayudar a los niños borrar las marcas que dejó la guerra civil.

Noviembre de 1999

Se realiza un logro sin precedentes al financiar el diseño, construcción y equipamiento de un centro médico en El Piche en cual lleva el nombre de Centro de Salud “Enrique Alejo” Esta unidad médica cuenta con 12 cuartos incluyendo una farmacia que lleva el nombre de “Farmacia Cacique” y Sala Dental “Abel & Martha Díaz.” Este proyecto fue construido a un costo de \$98,000.

Enero-Febrero 2001

Entrega de víveres gracias a la solicitud de Don Enrique Alejo Presidente de Liborio Markets a través del Sr. Luis de la Mata, de Unified Grocers Western Inc. Se hizo una donación de víveres para los afectados por los pasados terremotos, los cuales

¹ Información recopilada durante la entrevista con el presidente del Comité Salvadoreño “El Piche”, Sr. Enot Rubio, en la ciudad de Los Angeles (EUA), noviembre de 2007. Más información en www.elpiche.org

fueron entregados personalmente por los representantes de Comité Salvadoreño “El Piche” con un valor de \$300,000.00.

Abril-Diciembre 2001

Para hacer fácil esta situación, El Comité Salvadoreño El Piche, ha provisto a las víctimas de los terremotos de 13 de Enero y 13 de Febrero 2001 con 121 casas permanentes en distintas áreas del país que pueden resistir otros posibles terremotos. Estas casas fuertes son de una medida de 570 pies cuadrados. Las casas son fabricadas en El Salvador por la compañía Monolit, unos lideres en fabricación y pre-fabricación de casas; esta industria excede sus normas y demandas en la calidad de producción. 43 en El Socorro, San Vicente, 23 La Puerta, Antigo Cuscatlan, La Libertad, 1 en Cotumayo, Apastepeque, San Vicente, 1 en Soyapango, San Salvador, 33 El Carmen, Verapaz, San Vicente, 20 San Antonio Silvia, San Miguel. De una manera muy especial se unieron, Empresas, Iglesias de toda denominaciones, clubes deportivos, clubes sociales, personalidades, prensa escrita, radio, televisión y pueblo en los momentos de luto y dolor, dando amor, fuerza y esperanza a los más necesitados. Gracias por ayudarnos a ayudar. Una donación de \$302,500.00.

9 Febrero de 2002

Inauguración del Complejo Educativo “Cacique” que consta de 3 aulas, Primer año de Bachillerato Enrique y Randy Alejo, Liborio Market; Segunda año de Bachillerato, Abel y Marta Diaz, Lupitas Bakery; Tercer año de Bachillerato, Daniel y Marta Cuñado, Vista Professional Outdoor Lightning; Empresa simulada o sala de computación, Ron y Zahara Azarkman, Jerry y Patricia Azarkman, La Curacao de Los Ángeles. El costo de este proyecto es de \$152,000.00.

El 9 de Febrero del 2002 - El Centro Recrational Raquel Ortiz abrió sus puertas a los habitantes de El Piche. Por primera vez en la historia habrá un lugar dedicado específicamente a los niños. El Comité El Piche cree firmemente que los niños son nuestro futuro y es nuestro deber invertir en ellos. Este proyecto tiene un costo de \$40,000.

Marzo del 2003

Comité Salvadoreño El Piche donó la cantidad de \$36,779.00 y el Gobierno de la Republica de El Salvador a través del FISDL donó la cantidad de \$30,092.67 para la construcción y equipamiento de la Segunda Clínica Médica "Enrique Alejo" en la comunidad de El Socorro, San Vicente, El Salvador. La clínica más cercana está a 25 kilómetros lo cual pone en riesgo a personas que requieren de atención médica inmediata. Esta Clínica tiene un costo de \$66,871.67 y provee atención médica a la comunidad de El Socorro y cinco comunidades vecinas, con una población de 3,000 personas.

Comité Salvadoreño El Piche donó \$30,911.74, el Gobierno de la Republica de El Salvador, a través del FISDL, donó \$34,775.70 y la Alcaldía Municipal de El Carmen, Departamento de La Unión, colaboró con la cantidad de \$11,591.00 para la construcción y equipamiento del Centro Deportivo MAURICIO CIENFUEGOS en el Cantón El Piche, Departamento de La Unión, beneficiando a un total de 14 comunidades. El complejo cuenta con una cancha de futbol con gradería para 500 personas, cercada, con luz y un sistema de regadío. El costo total del proyecto

asciende a \$77,278.44 dólares. El Banco Agrícola donó 50 árboles para la zona recreacional del centro deportivo.

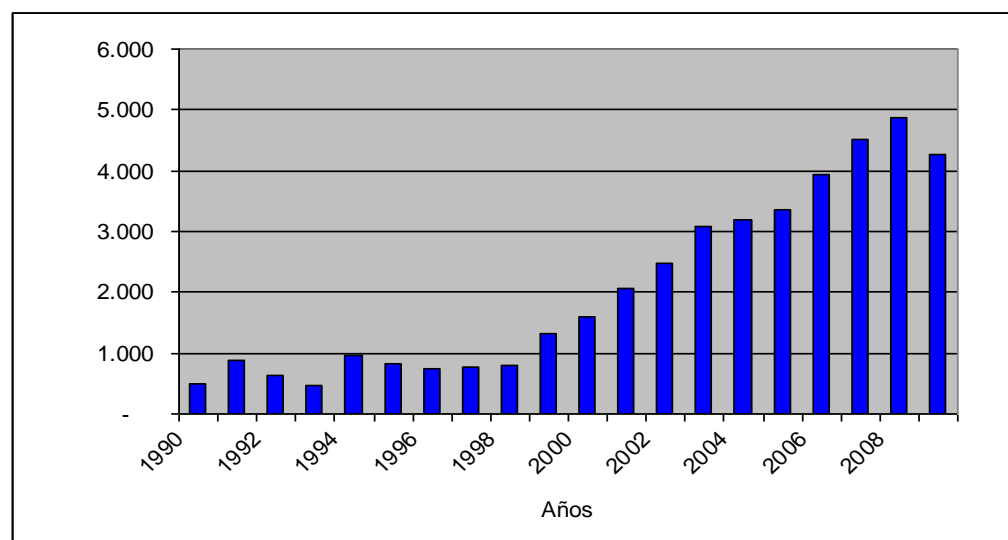
Alianzas Institucionales de EL PICHE

Abel & Martha Díaz LUPITA'S BAKERY	Angela Guillen THE LIVING WATER	Armando López LEONARDO'S
Carlos Quintanilla Schmidt VICE-PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF EL SALVADOR	Enrique & Randy Alejo LIBORIO MARKETS	Gilbert De Cárdenas, Jr. CACIQUE FOUNDATION
José Rafael Carrillo CARRILLO'S AUTO SALES	Juana Román CYNTHIA'S BEAUTY ACADEMY	Leonardo López LEONARDO'S
Leonel & Carmen Morán OKAY LA MAGAZINE	Lidia Romero LIDIA'S FASHION	Luis De La Mata UNIFIED WESTERN GROCERS INC
Margarita Robaina MANANTIAL DE AMOR	Mario Solís TELEMUNDO	Marina Parada MANANTIAL DE AMOR
Mauricio Cárdenas TELEMUNDO	Mauricio Cienfuegos L. A. GALAXY	Raquel Ortíz THE LIVING WATER
Renán Almendarez Coello LA NUEVA 101.9 FM	Silvia Martínez GLORIA'S PUPUSERIA	

ANEXO 10. INGRESOS EN CONCEPTO DE REMESAS EN COLOMBIA 1990 – 2009

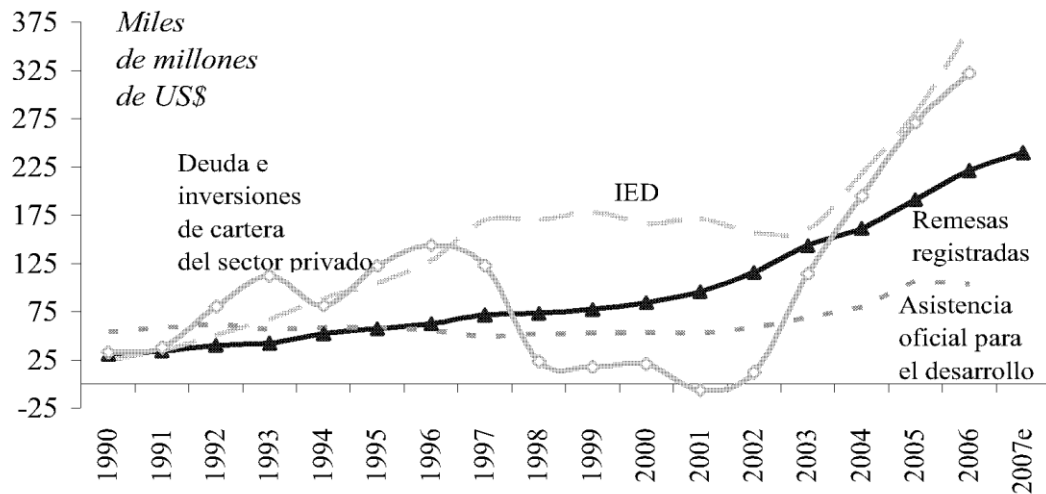
Remesas recibidas (Millones de US\$)	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009e	Remesas como porcentaje del PIB 2008
Colombia	495	881	640	468	968	815	753	774	806	1.312	1.610	2.056	2.480	3.076	3.190	3.346	3.928	4.523	4.884	4.273	2,0

*Fuente: World Bank Staff estimates based on the International Monetary Fund's Balance of Payments Statistics Yearbook 2008. Datos 2009 son estimados.



*Fuente: elaboración propia con datos del anexo 10.

ANEXO 11. REMESAS Y FLUJOS DE CAPITAL HACIA LOS PAÍSES EN DESARROLLO 2007



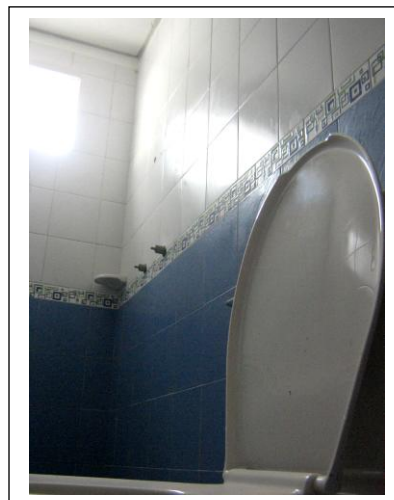
Fuentes : *Global Economic Prospects 2006: Economic Implications of Remittances and Migration* (Banco Mundial), *World Development Indicators 2007*, y *Global Development Finance 2007*.

ANEXO 12. LISTADO DE PROYECTOS Y PROGRAMAS EJECUTADOS POR AESCO DURANTE EL AÑO 2008

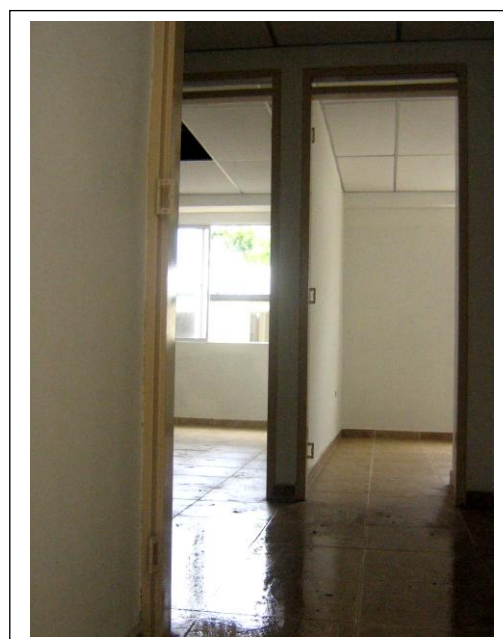
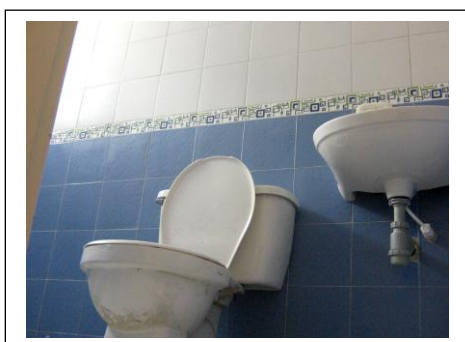
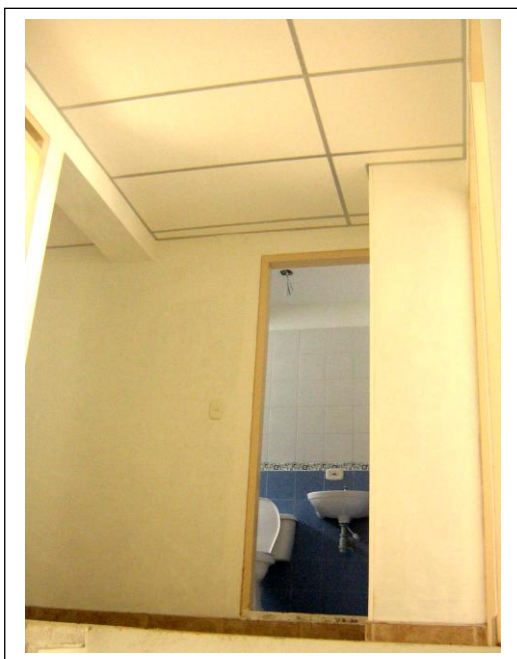
ENTIDAD FINANCIADORA	TÍTULO DEL PROYECTO	Euros
FONDO SOCIAL EUROPEO (MTAS)	"Redes para el fortalecimiento de las asociaciones de inmigrantes"	50.000,00 €
MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES	"Mejora administrativa y de estructura de AESCO"	95.000,00 €
MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES	"Prevención de la violencia de género (Continuidad)"	70.000,00 €
MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES	"Asesoramiento integral y acogida de los inmigrantes"	50.000,00 €
MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES	"Dotación de material audiovisual para la realización de las memorias audiovisuales y actividades"	12.000,00 €
MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES	"Apoyo educativo a niños y niñas y jóvenes inmigrantes y escuela de padres"	55.000,00 €
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, POLÍTICA SOCIAL Y DEPORTE	"Retorno voluntario asistido desde España hacia la Región Andina"	45.000,00 €
AYUNTAMIENTO DE ALCORCON	"De inmigrante a ciudadano"	25.000,00 €
AYUNTAMIENTO DE TORRES DE ALAMEDA	"Viveconvive"	28.908,10 €
AYUNTAMIENTO DE TORREJON DE ARDOZ	Convenio Ayuntamiento de Torrejón de Ardoz y AESCO	7.500,00 €
AYUNTAMIENTO DE TORREJON DE ARDOZ	"Lazos de Aprendizaje"	13.000,00 €
AYUNTAMIENTO DE MADRID	"Una exploración en la construcción de saberes con jóvenes inmigrantes"	10.000,00 €
AYUNTAMIENTO DE COSLADA	"Convenio Ayuntamiento de Coslada y AESCO"	4.488,18 €
AYUNTAMIENTO DE BARGAS	"Fomento de la cultura turística para recuperar la identidad y mejorar los ingresos familiares en dos comunidades del Cantón Otavalo, Provincia de Imbabura en Ecuador"	14.419,65 €
GENERALITAT CATALANA	"Talleres de danza folklórica latinoamericana-Integrando"	7.700,00 €
GENERALITAT VALENCIANA	"De inmigrante a nuevos/as ciudadanos/as en la Comunidad Valenciana"	8.209,00 €
GENERALITAT VALENCIANA	"Construcción de capital social en los municipios del área metropolitana del centro occidente - AMCO (Pereira - Dosquebradas - La Virginia) y fortalecimiento y gestión de redes de migrantes en España" Codesarrollo	47.423,54 €
GENERALITAT VALENCIANA	"Mejora de las condiciones de salud y saneoambientales de las familias del Distrito de Huancarqui, Provincia de Castilla, Región Arequipa-Perú"	87.723,22 €
GENERALITAT VALENCIANA	"Promoción de actividades de codesarrollo de ciudadanos peruanos y colombianos residentes en la Comunidad Valenciana y de sus familiares residentes en los Municipios de Lima (Perú) y Bogotá (Colombia) orientados al uso productivo de las remesas"	70.072,61 €
OBRA SOCIAL DE CAJA MADRID	"Fortalecimiento del programa integral de asistencia a mujeres víctimas de la violencia de género y a su entorno familiar en la superación de su problemática, en especial a mujeres inmigrantes y sus hijos/hijas"	40.000,00 €
CAJA DE AHORROS DEL MEDITERRÁNEO FUNDACION ACSAR	"Mujeres en marcha un espacio de acogida inserción socio laboral e integración de las mujeres latino americanas en la sociedad valenciana"	3.000,00 €
FUNDACION ACSAR	"Participación y acción, en el Municipio de Rubí y Tarrasa"	1.500,00 €
Total subvenciones:		745.944,30€

*Fuente: AESCO Memoria de Labores 2008

**ANEXO 13. REGISTRO FOTOGRAFICO DE LAS VIVIENDAS
CONSTRUIDAS DENTRO DEL PROGRAMA DE AESCO EN DOS
QUEBRADAS, PEREIRA, 2007 (FUENTE: AESCO 2008)**



Estudio comparado entre los modelos de codesarrollo espontáneo e institucional: impacto en el desarrollo local de las comunidades de origen. Estudios de caso: El Salvador y Colombia.

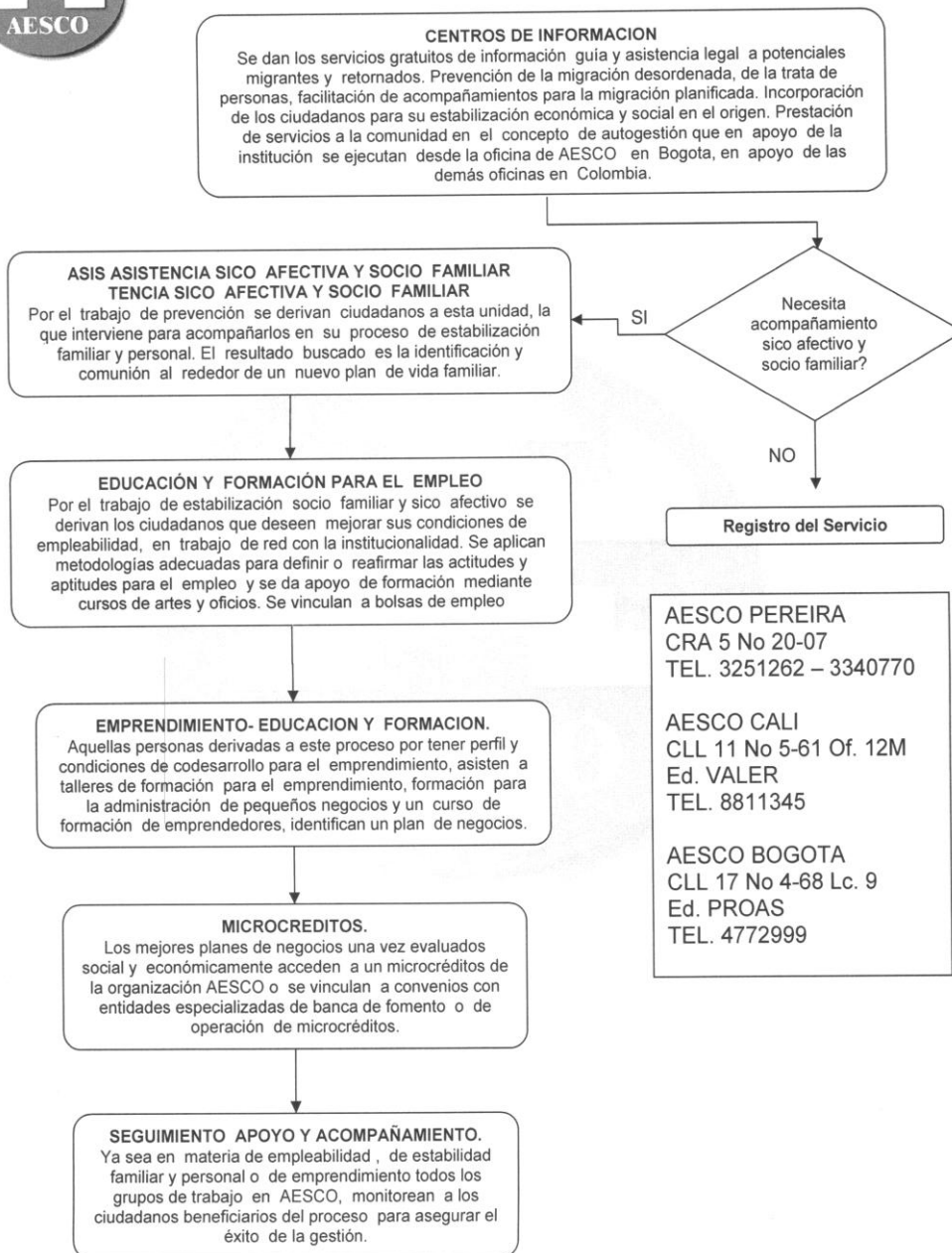


ANEXO 14

PROCESO GENERAL DE SERVICIOS Y ACOMPAÑAMIENTOS GRATUITOS DE AESCO COLOMBIA



PROCESO GENERAL DE SERVICIOS Y ACOMPAÑAMIENTOS GRATUITOS A LA CIUDADANIA Potencialmente migrante y retornada



*Fuente: AESCO 2008

ANEXO 15

REQUISITOS PARA SOLICITUD DE CRÉDITOS EN COLOMBIA

a) BANCOLOMBIA

DOCUMENTACIÓN REQUERIDA PARA EL ESTUDIO DEL CRÉDITO	EMPLEADO O JUBILADO	INDEPENDIENTE
Solicitud única de vinculación persona natural e información especial crédito hipotecario.	X	X
Copia legible del documento de identidad de cada uno de los compradores.	X	X
Seguros debidamente diligenciados y simuladores.	X	X
Carta de ingresos (certificando fecha de vinculación, salario básico mensual, cargo, tipo de contrato), en original y con fecha de expedición no superior a 30 días.	X	X
Copia del certificado de libertad del (los) inmuebles (s) a financiar con vigencia de 30 días.	X	X
Copia de la promesa de compraventa.		
Original del avalúo comercial del inmueble o informe técnico.		
Certificación de ingresos y retenciones o constancia de no declarante.		
Fotocopia de la declaración de renta de los dos últimos períodos.	Opcional	Opcional
Carta y matrícula de contador y constancia de no declarante.	Opcional	X
Copia de los tres últimos extractos (cuenta de ahorros o corriente).	Opcional	X
Cámara de comercio o registro mercantil.		X
Certificación de patrimonio.	Opcional	Opcional
Certificación de otros ingresos.	Opcional	Opcional
Si hay hipoteca en segundo grado: Carta de préstamo de la empresa indicando el valor del préstamo, valor de la cuota y el plazo.		
Si es subrogación de deuda para inmuebles usados: Carta firmada por compradores y vendedores indicando quien asume el incremento de la deuda y el pago de cuotas después de la aprobación.	X	X
Si es para cancelar la deuda en otra entidad: Carta compromiso de la otra entidad de la cancelación de la hipoteca y saldo vigente de la deuda.	X	X

*Fuente: BanColombia.

b) BBVA COLOMBIA

DOCUMENTOS BASICOS	EMPLEADO		INDEPENDIENTE		PENSIONADO	
	Declarante	No Declarante	Declarante	No Declarante	Declarante	No Declarante
Solicitud de crédito diligenciada totalmente y firmada (que incluya autorización para consulta a centrales de riesgo)	x	x	x	x	x	x
Fotocopia del documento de identidad ampliada al 150%	x	x	x	x	x	x
Declaración de renta del último año gravable	x		x		x	
Certificado de ingresos y retenciones del último año		x				
Certificación laboral original que incluya el valor del sueldo, cargo, fecha de ingreso y tipo de contrato con fecha de expedición no superior a 30 días.	x	x				
Desprendibles de nómina correspondientes al último mes	x	x			x	x
Estados Financieros (balance general y estado de pérdidas y ganancias) cuando la declaración de renta corresponda a un año terminado hace más de 6 meses, incluyendo sus notas aclaratorias y firmados por contador público.			x	x		
Certificado de tradición y libertad de los inmuebles, y fotocopia de la tarjeta de propiedad de los vehículos del solicitante				x		
Contratos, certificados o documentos que acrediten ingresos no laborales (arriendos, honorarios, comisiones, etc)	x	x	x	x	x	x

*Fuente: BBVA Colombia.

ANEXO 16

LISTADO DE PROYECTOS INDIVIDUALES VISITADOS EN COLOMBIA DENTRO DEL PROGRAMA DE LA FUNDACIÓN PAGESOS SOLIDARIS

	APELLIDOS	NOMBRES	DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TÍTULO DE LA INICIATIVA	FAMILIAR	CON COFINACIACIÓN
1	Criollo Guerra	Mario Fernando	Nariño	Pasto	Cria de cerdos	P	AECID '08
2	Enríquez	Nora Cristina	Nariño	Pasto	Gallinas Ponedoras	P	AECID '08
3	Gustín	Daysi Rocío	Nariño	Pasto	Cria de cerdos	P	AECID '08
4	Escobar	Carlos Efraín	Nariño	Pasto	Ganadería para engorde	P	AECID '08
5	Arevalo	Jorge Andrés	Nariño	Pasto	Producción de cuyes	P	AECID '08
6	Moreno	Michel Alfonso	Nariño	Pasto	Restaurante de comidas típicas	P	AECID '08
7	López	Gerardo Libardo	Nariño	Pasto	Ganadería	P	AECID '08
8	Narvaez	Mary Raquel	Nariño	Pasto	Ganadería de leche	P	AECID '08
9	Tabla	Maria Tulia	Nariño	Pasto	Construcción de invernadero	P	AECID '08
10	Yaqueno	Olga Lucia	Nariño	Pasto	Tienda Comunitaria	P	AECID '08

*Fuente: Trabajo de campo realizado por Rhina Cabezas con la cooperación de FPS Colombia. Junio de 2009.

ANEXO 17

LISTADO DE PROYECTOS COLECTIVOS VISITADOS EN COLOMBIA DENTRO DEL PROGRAMA DE LA FUNDACIÓN PAGESOS SOLIDARIS

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TÍTULO DE LA INICIATIVA	NOMBRE DEL COLECTIVO	Nº DE BENEFICIARIOS
Cesar	Valledupar	Proyecto Productivo Multipropósito de Cabras para 20 Familias en Los Venados - Cesar	Asociación de Usuarios Campesinos de Los Venados "ASUCAMV"	20 familias
Cesar	Pueblo Bello	Cultivo de flores exóticas en el municipio de Pueblo Bello Cesar, para 20 familias vulnerables	Asociación de desplazados de Pueblo Bello - ASOCANDES	20 familias
Nariño	La Florida	Construcción y adecuación de invernadero de 1000m2 para la producción de tomate híbrido en el municipio de La Florida, Nariño	Florida Vive	30 familias
Nariño	Puerres	Curso de Lengua de Señas Colombiana dirigido a la comunidad educativa de la Institución San José – Betlehemitas (Fase 2)	"GRUPO COMUNIQUEMONOS" de la Institución Educativa Municipal San José – Bethlehemitas	500 personas

*Fuente: Trabajo de campo realizado por Rhina Cabezas con la cooperación de FPS Colombia. Junio de 2009.

ANEXO 18

MODELO DE ENCUESTA REALIZADA A LOS TRABAJADORES TEMPOREROS DE ORIGEN COLOMBIANO EN PAGESOS SOLIDARIS (MAYO DE 2009)

Objetivo: conocer los conocimientos sobre codesarrollo de los trabajadores temporeros de origen colombiano contratados por Pagesos Solidaris.

I. DATOS GENERALES

1. Sexo: Femenino _____ Masculino _____
2. Edad: _____
3. Estado civil: Soltero _____ Casado _____ Convivencia en pareja _____
4. Zona de procedencia: _____
5. Ocupación laboral en origen:
Agricultura _____ Industria _____ Comercio _____ Servicios _____ Otros _____
6. Nivel de educación:
Primaria _____ Secundaria _____ Bachillerato _____ Universitario _____

II. ENVIO DE REMESAS

7. ¿Envía remesas a sus familiares? Sí _____ No _____
8. Parentesco: Cónyuge _____ Hijo (a) _____ Padres _____ Otros _____
9. Periodicidad de envíos: Semanal _____ Mensual _____ Trimestral _____
10. Montos aproximados: 50€-200€ _____ 200€ – 500€ _____ 500€ o más _____
11. Medio de envío: Banco _____ Casa de envío _____ Informal _____
12. Destina algún monto para: ahorro _____ inmuebles _____ negocio _____

III. ASOCIACIONISMO

13. Pertenece a una asociación de inmigrantes en su país de origen: Sí____
No____
14. Que cargo ocupa: Presidente____ Dirección____ Miembro____
15. Cuantos años tiene la asociación: 1-5 años____ 5-10 años____ 10-15 años____
16. Tipo de proyectos: humanitarios____ asistencias____ productivos____
17. Financiación: recursos propios____ externa____
18. ¿Utilizan algún sistema de formulación y evaluación de proyectos?
Sí____ No____

IV. CODESARROLLO

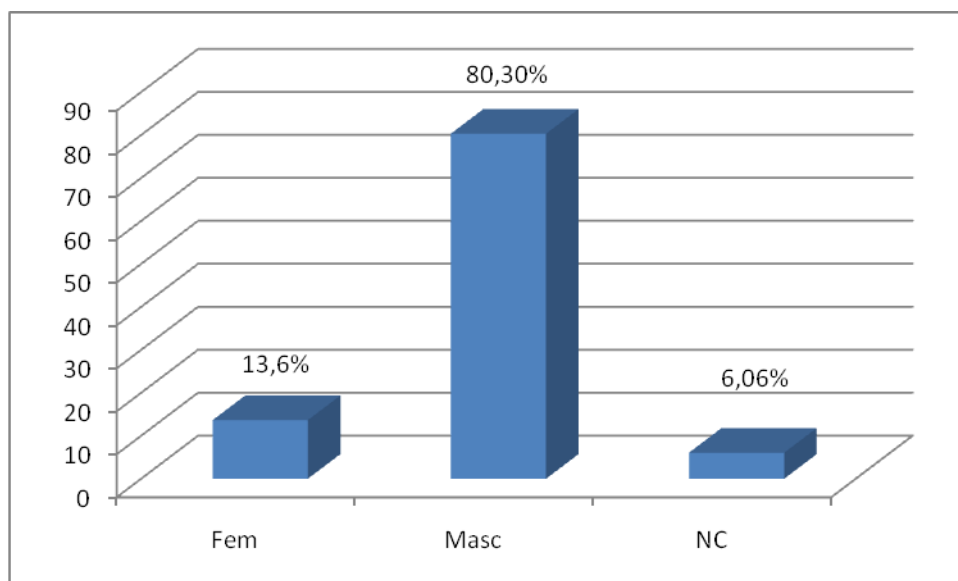
19. ¿Qué entiende por Codesarrollo? :
20. ¿Ha recibido alguna capacitación sobre Codesarrollo? Sí____ No____
21. ¿Cree que el codesarrollo es un medio para ayudar al desarrollo de su comunidad de origen? Sí____ No____
22. ¿Qué tipos de proyectos se pueden realizar a través del Codesarrollo?
Humanitarios____ Asistencias____ Productivos____
23. ¿Considera importante los talleres de capacitación sobre Codesarrollo impartidos por Pagesos Solidaris? Sí____ No____
24. ¿Para llevar a cabo proyectos de codesarrollo es necesaria la participación de los gobiernos locales?
25. ¿Qué opina sobre la realización de talleres de codesarrollo en su comunidad de origen? Necesario____ Innecesario____
- ¿Porqué? _____

ANEXO 19

RESULTADOS DE LA ENCUESTA REALIZADA A LOS TRABAJADORES TEMPOREROS DE LA FPS (2009)

Datos más relevantes:

1. Sexo

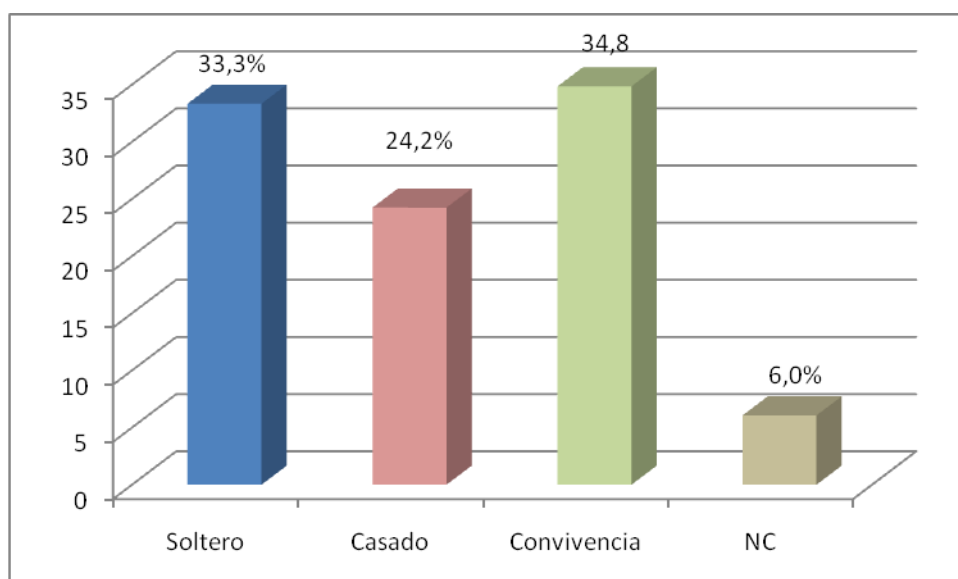


2. Edad

Media: 33.7 años

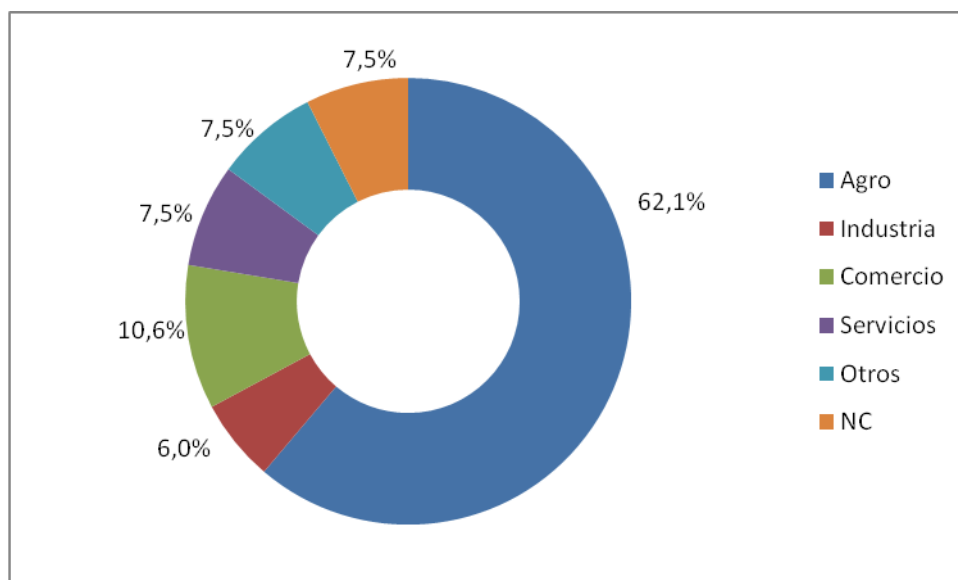
N/C: 10

3. Estado Civil





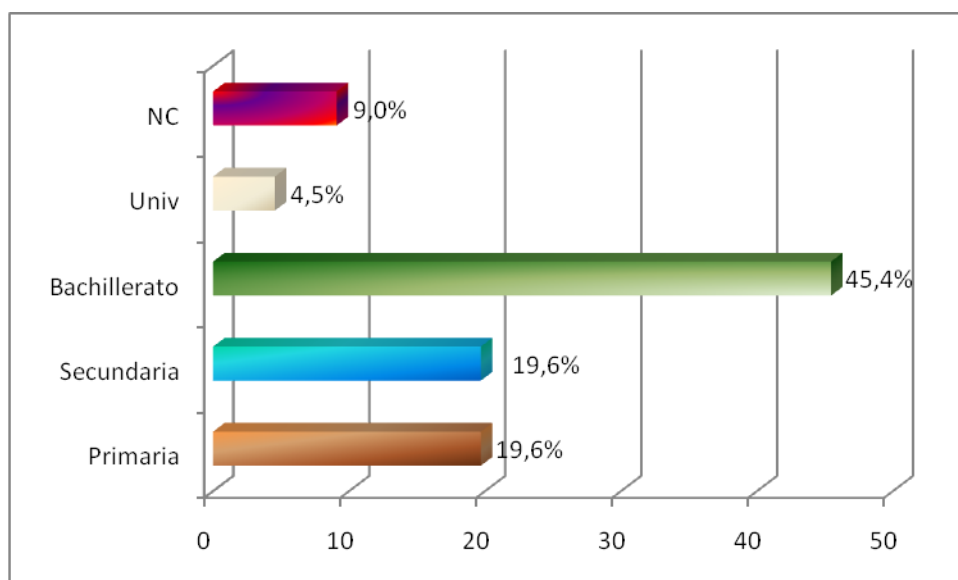
5. Ocupación laboral en origen



Tanto la zona de procedencia como la experiencia laboral se encuentran estrechamente vinculadas y responden a los criterios establecidos por la FPS para la selección de los trabajadores (as). Por una parte, los empresarios catalanes solicitan personas con experiencia en actividades del primer sector, ya que desarrollarán este tipo de tareas durante su estancia en España.

Por otra parte, la selección geográfica responde al criterio de la FPS en brindar oportunidades de desarrollo a los estratos de la población con mayores índices de pobreza. Así, los trabajadores pertenecen a los estratos 1 y 2, siendo éstos los que poseen mayores índices de pobreza.

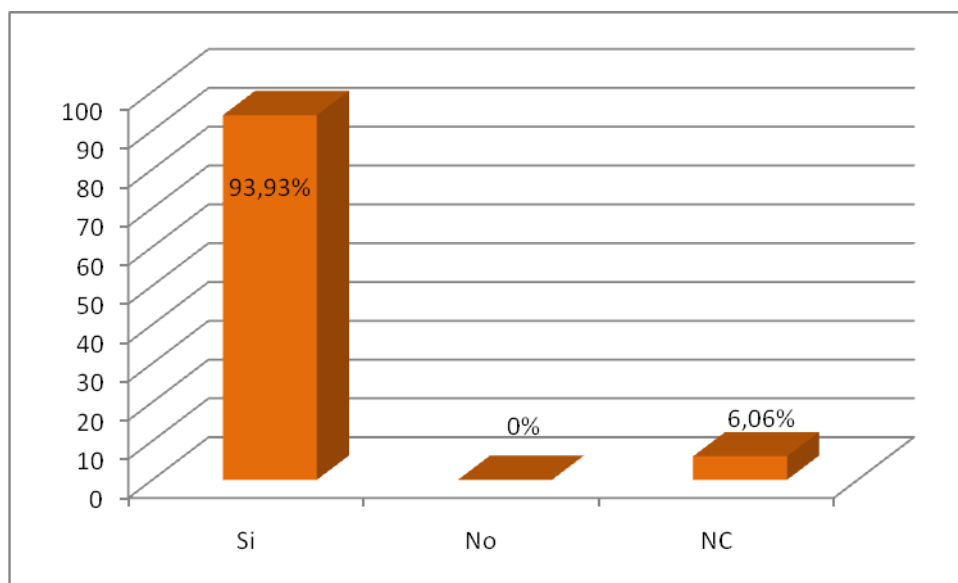
6. Nivel de Educación



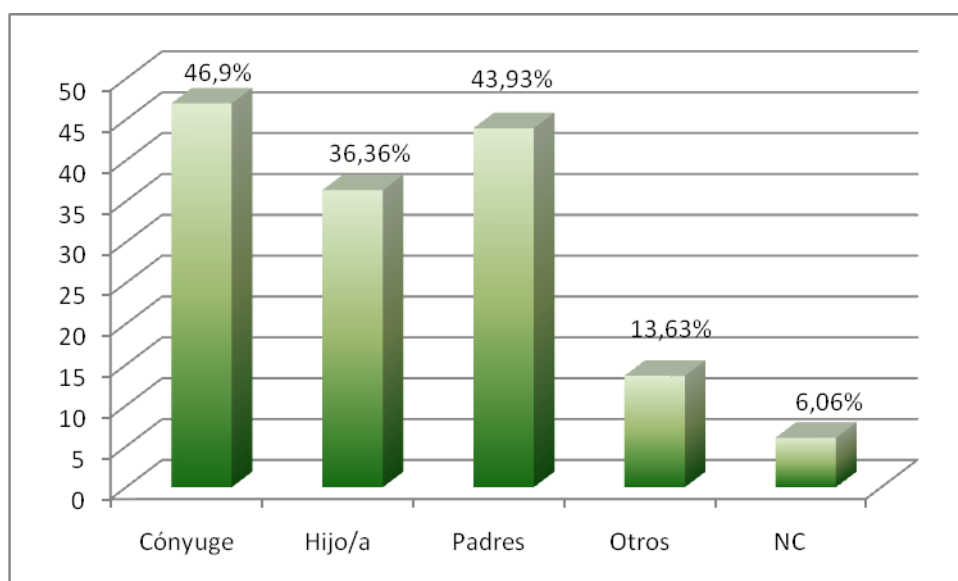
A pesar de los índices de pobreza que caracterizan a las zonas de procedencia, la mayor parte de los trabajadores temporeros manifiestan haber finalizado el Bachillerato. Dentro del proceso de selección de los contingentes el contar con estudios de Bachillerato no es una condición obligatoria.

El nivel con el que cuentan, les permite desempeñar las tareas agrícolas e industriales en Cataluña. No obstante, es necesario señalar que el nivel educativo es una variable importante al momento de diseñar los proyectos de codesarrollo institucional. En el caso de la FPS, se utiliza el Enfoque del Marco Lógico para la elaboración de proyectos, siendo esta una herramienta que demanda cierto nivel de educación reglada para presentar los proyectos.

7. Envía remesas

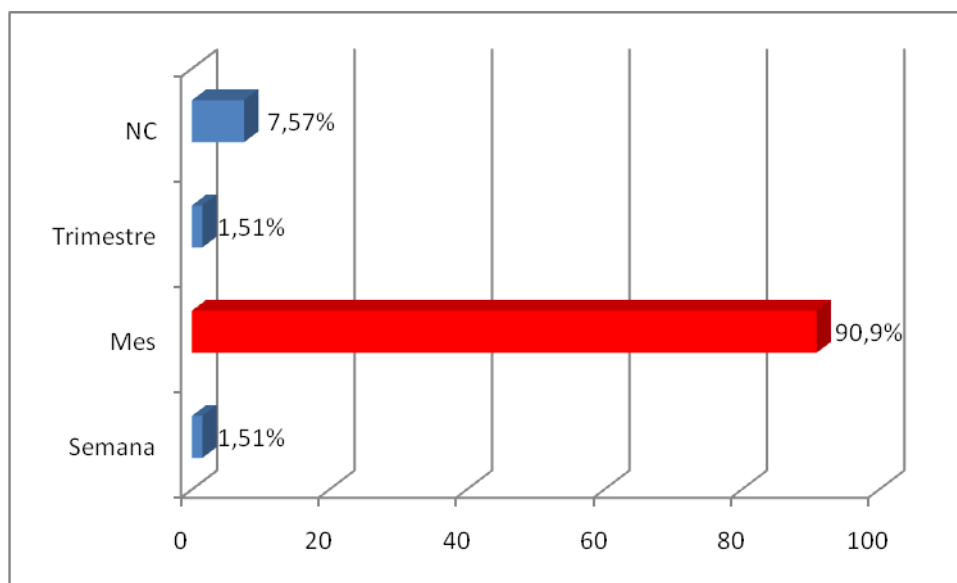


8. A quién envía la remesa

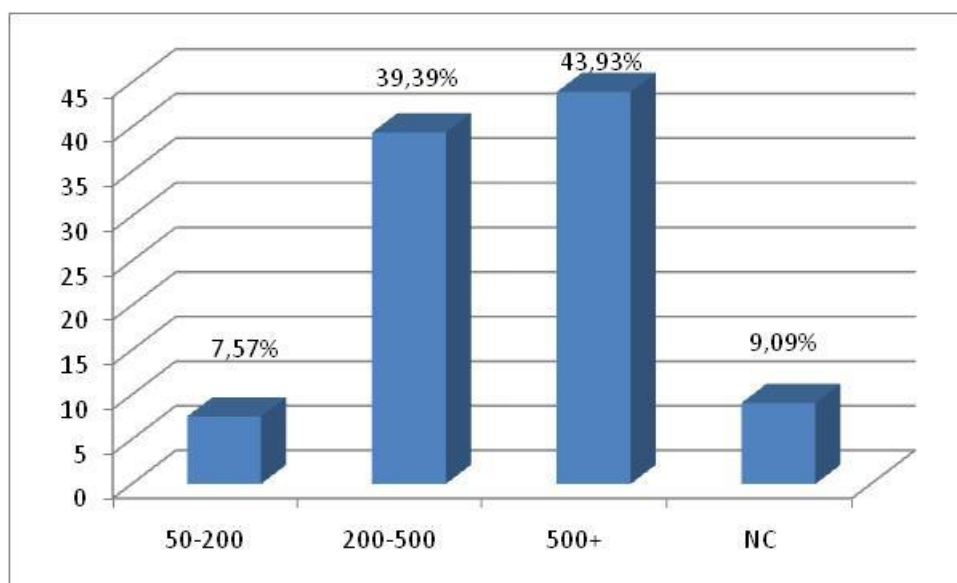


Los ingresos periódicos obtenidos en concepto de retribución salarial por las actividades desempeñadas en las empresas de la Unió de Pagesos les permiten establecer una pauta de envío de remesas a sus familiares. Así, el 93.93 por ciento afirma enviar remesas. La mayor parte de éstas son remitidas a los cónyuges o padres, quienes son los encargados de administrar los fondos para el mantenimiento de los núcleos familiares en origen.

9. Periodicidad de envío



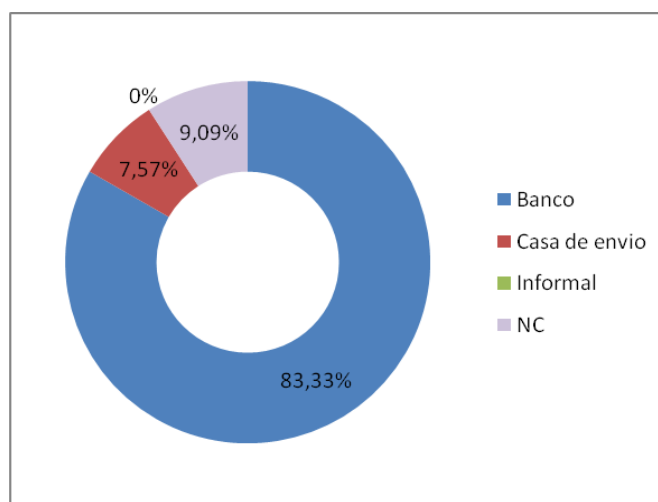
10. Montos enviados en concepto de remesas familiares (euros)



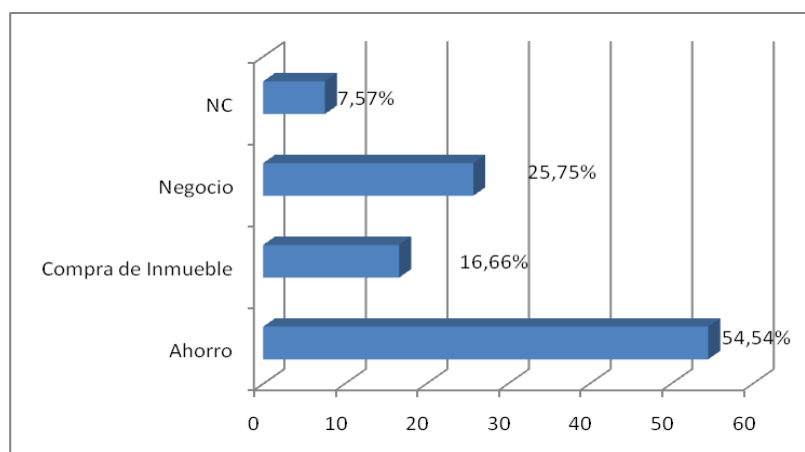
Es relevante que más del 90 por ciento de los encuestados envían remesas de manera mensual en detrimento de otros plazos de envíos. Los ingresos de los trabajadores (as) dependen del número de horas trabajadas durante el mes; el promedio de ingresos se aproxima a los 600 – 650 euros mensuales, lo que les permite remesar un promedio de 500 euros.

Dado que el programa de MCLT de la FPS incluye el alojamiento de los contingentes, éstos no deben incurrir en este tipo de gastos, reservando la mayor parte de sus ingresos para el envío de remesas familiares y destinando una módica suma para la compra de alimentación y bienes de primera necesidad.

11. Medio de envío

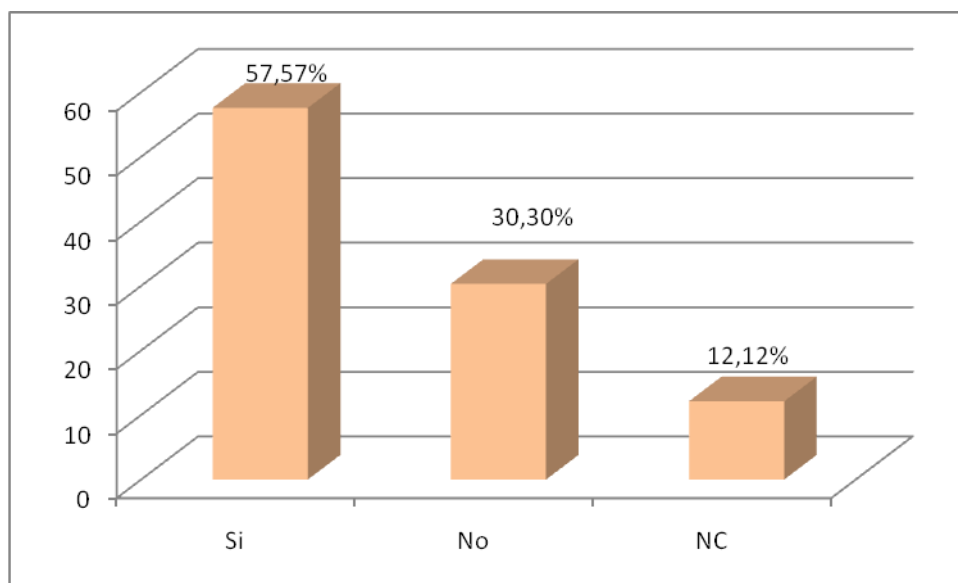


12. Destino de las remesas

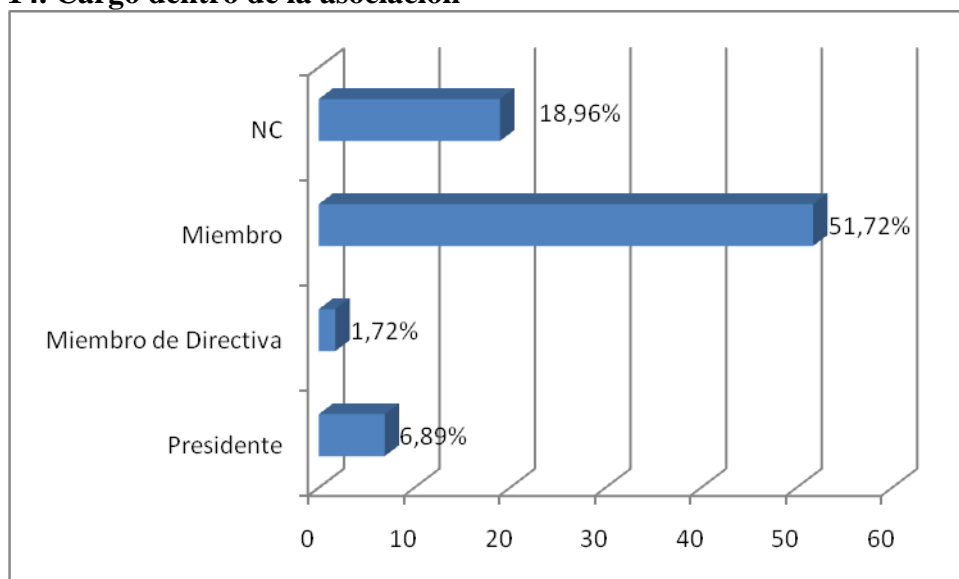


Dado que el programa de la FPS se enmarca dentro de los acuerdos bilaterales de movilidad de mano de obra firmados entre España y Colombia, los trabajadores (as) cuentan con todos los requisitos legales (visados y permiso de residencia y trabajo) para ingresar al mercado de trabajo español (de manera exclusiva en este programa de contratación). Así, al contar con una situación legal regular pueden acceder a los servicios bancarios españoles (cuenta de ahorros y envíos internacionales con cargo a sus cuentas). De hecho, la FPS domicilia las nominas salariales a las cuentas que los trabajadores abren en los bancos españoles. Muchas de estas entidades financieras (*e.g.* BBVA y Santander) poseen acuerdos de colaboración con bancos en Colombia que reducen los costos de transferencias internacionales, siendo esta la principal razón por la que los trabajadores (as) destinan la mayor parte de las remesas al ahorro, mientras ellos se encuentran en España. Una vez en Colombia, utilizan dichos fondos para el establecimiento de microempresas o fortalecimiento de las ya existentes. Los resultados de la pregunta 12 señalan que el 25.75 por ciento de los trabajadores (as) destina parte de sus remesas a negocios. En estos casos se tratan de negocios ya existentes y los encargados de administrar los negocios son sus familiares en origen en coordinación con el trabajador (a).

13. Pertenece a una asociación de inmigrantes

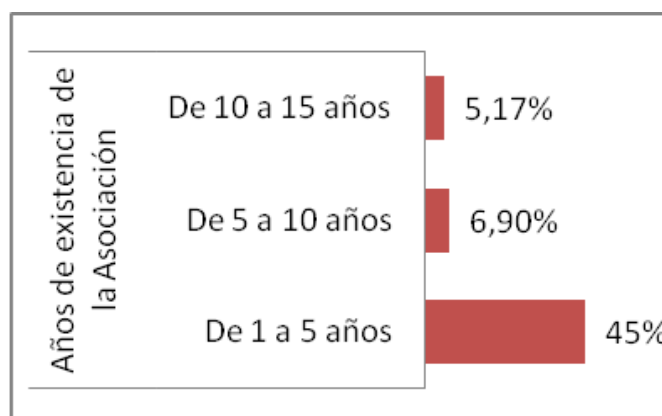


14. Cargo dentro de la asociación

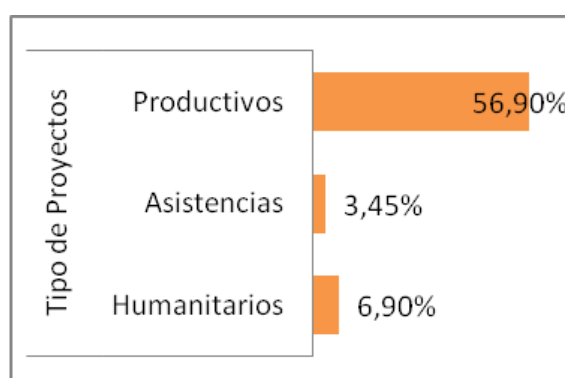


Las preguntas relacionadas con las AIL en origen ofrecen resultados distintos a los corroborados durante el trabajo de campo. Más del 50 por ciento de los encuestados (as) manifiesta que pertenece a una AIL, sin embargo el número de proyectos comunitarios es inferior a los proyectos individuales. Aunado a ello, durante las entrevistas sostenidas en las distintas localidades visitas, los trabajadores (as) sostuvieron que no existe un real interés en crear, participar o hacer proyectos colectivos, siendo la vía individual la más demandada por los temporeros (as).

15. Años de la asociación



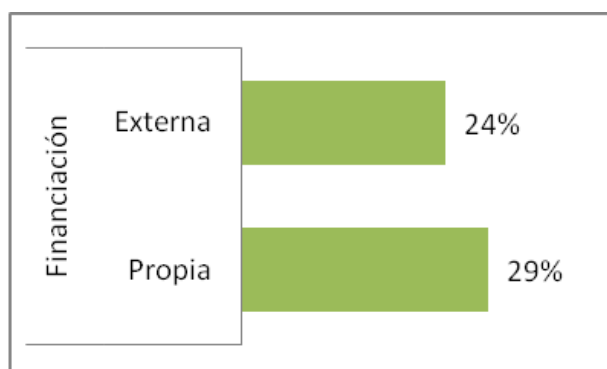
16. Tipo de proyectos ejecutados



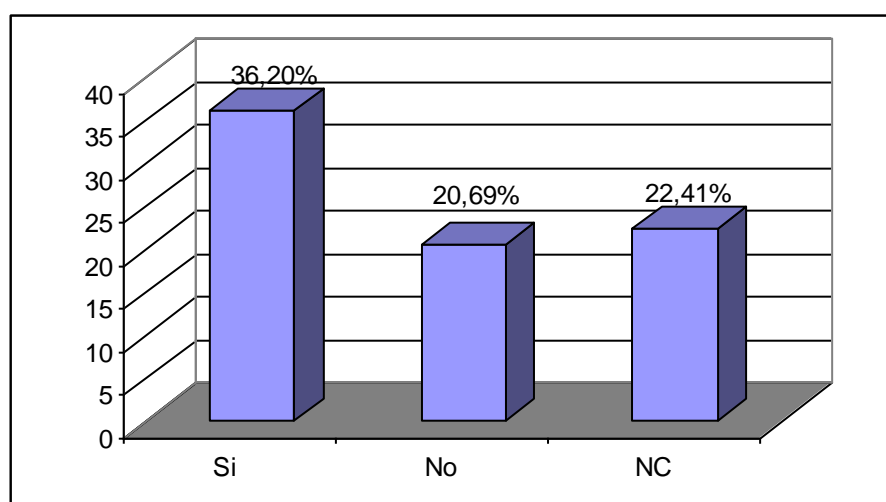
Los pocos años de existencia de las AIL (en su mayoría de 1 a 5 años) responde con la implementación de proyectos comunitarios en el marco del programa de codesarrollo de las AIL. Dicho programa respalda tanto las iniciativas individuales como colectivas, siendo esta la razón que conlleva a la constitución de AIL.

Respecto del tipo de proyectos, y tomando en consideración el enfoque de la FPS en apoyar y promover iniciativas productivas como una forma de promover el bienestar socio económico de las comunidades de origen, la mayor parte de los proyectos (56.90 por ciento) se orientan en este tipo de actividades. En algunos casos puntuales, como el Curso de lenguas de señas colombianas, la FPS ha decidido apoyar iniciativas humanitarias.

17. Financiación de la AIL



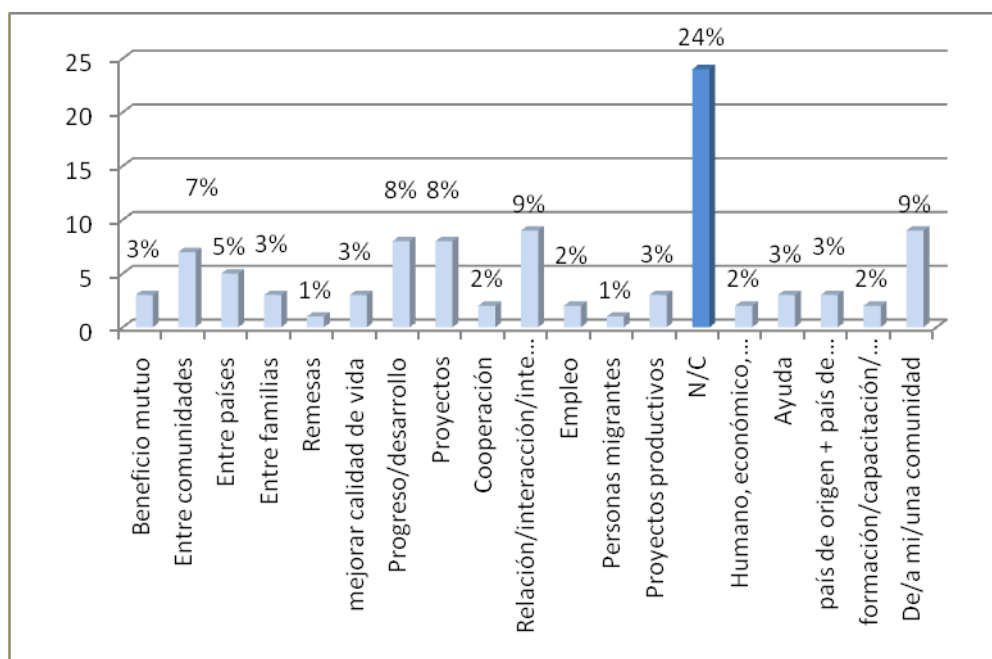
18. ¿Utilizan algún sistema de formulación y evaluación de proyectos?



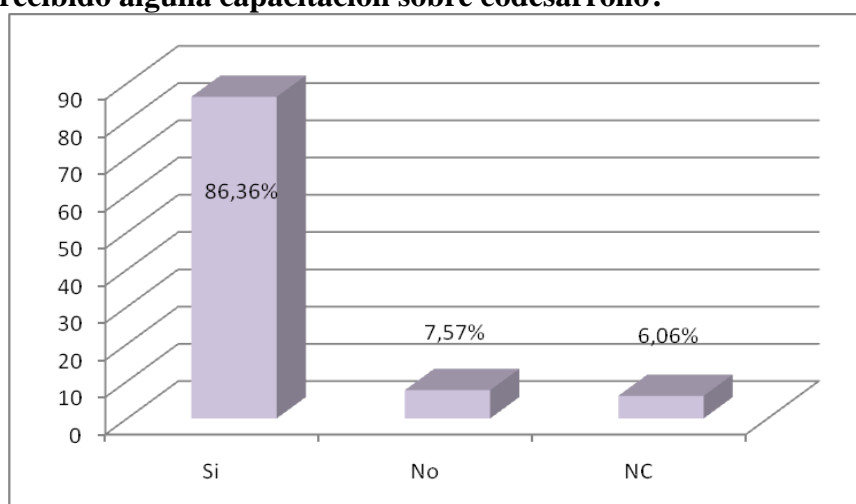
Los resultados de las preguntas 17 y 18 guardan estrecha relación con las características del programa de codesarrollo de la FPS. Respecto al tipo de financiación, la FPS solicita al interesado (a) o a las AIL la cofinanciación de los proyectos de codesarrollo, siendo ello requisito indispensable para la solicitud de los proyectos. La cofinanciación por parte de los solicitantes debe ser del 25 por ciento al 30 por ciento del monto total del proyecto.

De igual forma, la FPS ofrece a las personas interesadas en solicitar proyectos, talleres de capacitación en materia de codesarrollo, formulación de proyectos y marco lógico. Siendo esta la razón por la que el 36,20 por ciento de los encuestados manifiestan haber recibido capacitación en esta temática.

19. Pregunta qué es el codesarrollo



20. ¿Ha recibido alguna capacitación sobre codesarrollo?

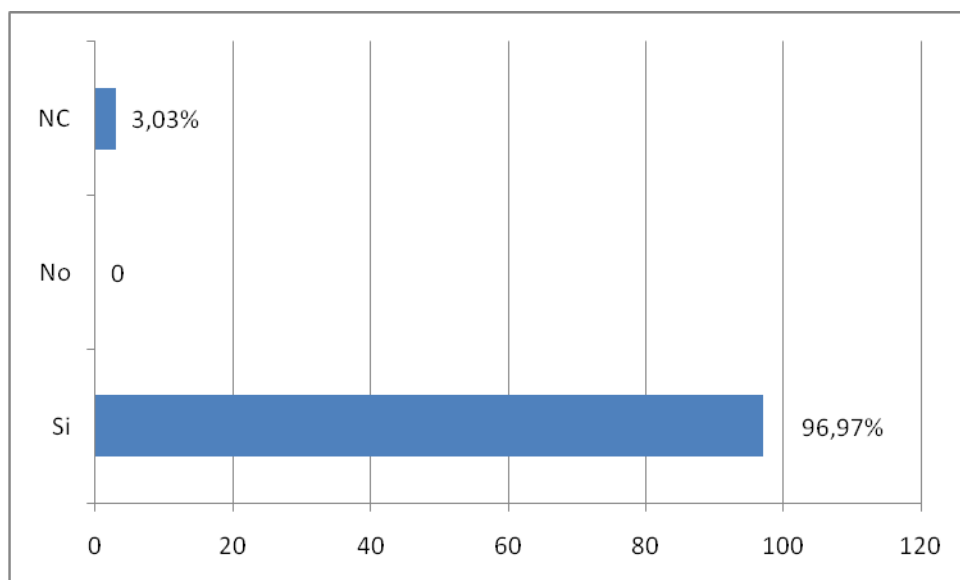


Sin duda alguna los resultados de las preguntas 19 y 20 ofrecen resultados interesantes para el análisis del vínculo entre codesarrollo institucional y el capital social de las comunidades de origen. Así, el 24 por ciento de los encuestados no supo responder a la pregunta ¿qué es el codesarrollo?, aunque más del 86 por ciento ha recibido alguna capacitación en este tema. Cabe resaltar que las encuestas fueron realizadas tras la finalización de los talleres de capacitación sobre codesarrollo, en los cuales se explicó con detalles este concepto y sus características (de allí el resto de respuestas señaladas en la pregunta 19).

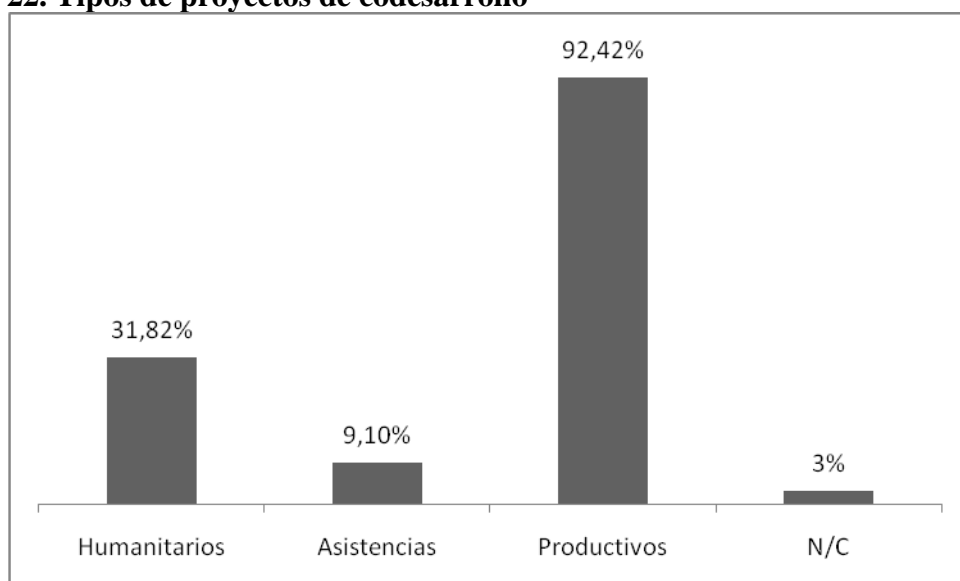
Algunos de los trabajadores (as) temporeros (as) manifestaron que la única razón por la que asistían a los cursos de capacitación era su carácter obligatorio dentro del proceso de solicitud de los proyectos, lo que indica que los trabajadores no contemplan al codesarrollo como un proceso de base – propio sino como una modalidad para solicitar ayuda financiera para sus iniciativas empresariales o

proyectos comunitarios, respondiendo esto último a un enfoque más cercano al de la cooperación internacional (sistema donante y receptores).

21. codesarrollo es un medio para ayudar al desarrollo de su comunidad de origen

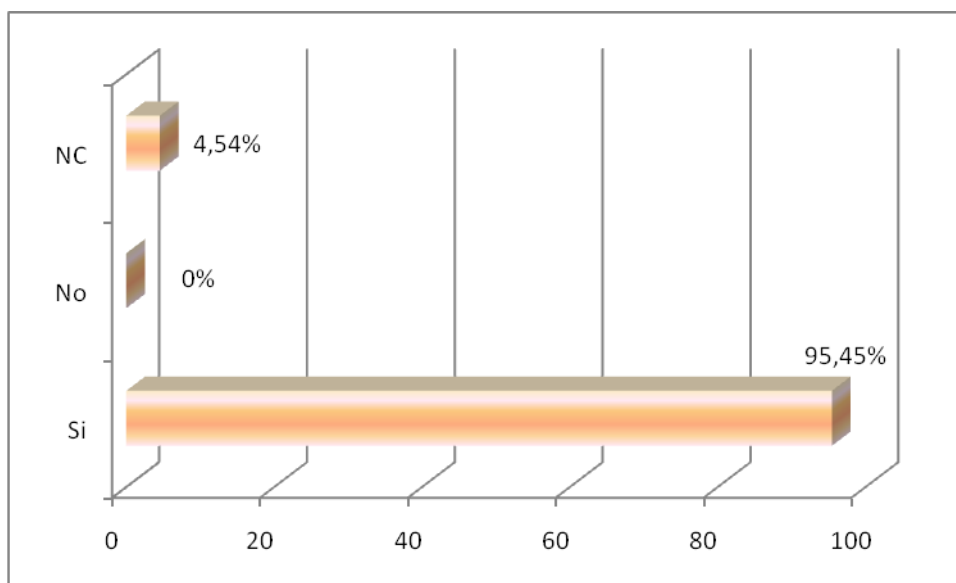


22. Tipos de proyectos de codesarrollo

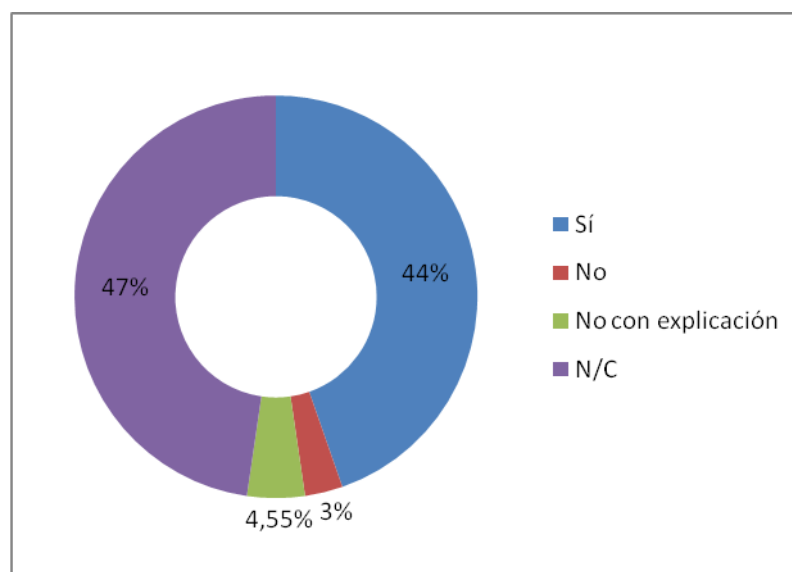


A diferencia del codesarrollo espontáneo donde existe un elevado número de proyectos humanitarios y asistenciales, en el codesarrollo institucional el interés se enmarca en proyectos productivos (micro empresas) como un mecanismo de desarrollo local de las comunidades de origen.

23. Considera importante los talleres de capacitación sobre Codesarrollo

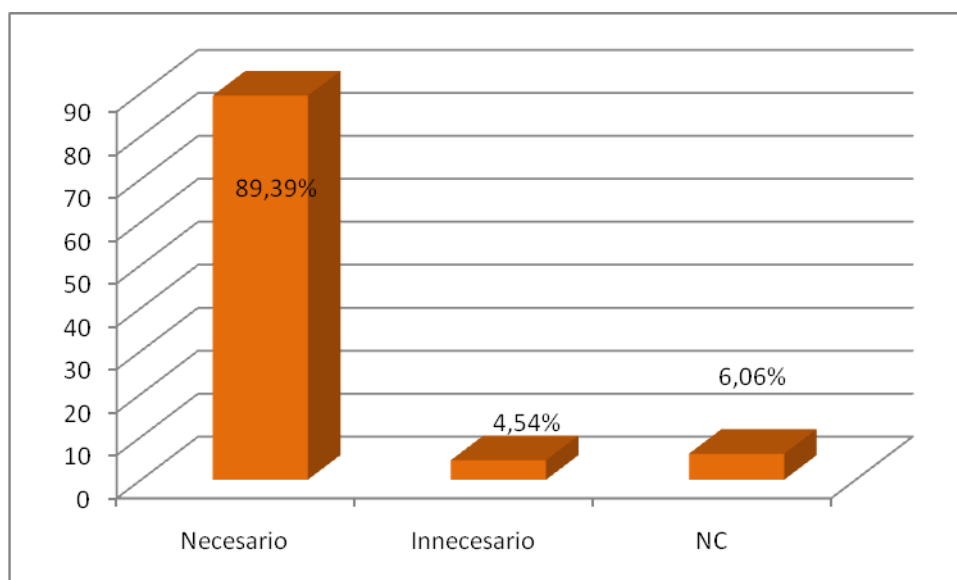


24. Para llevar a cabo proyectos de codesarrollo es necesaria la participación de los gobiernos locales?

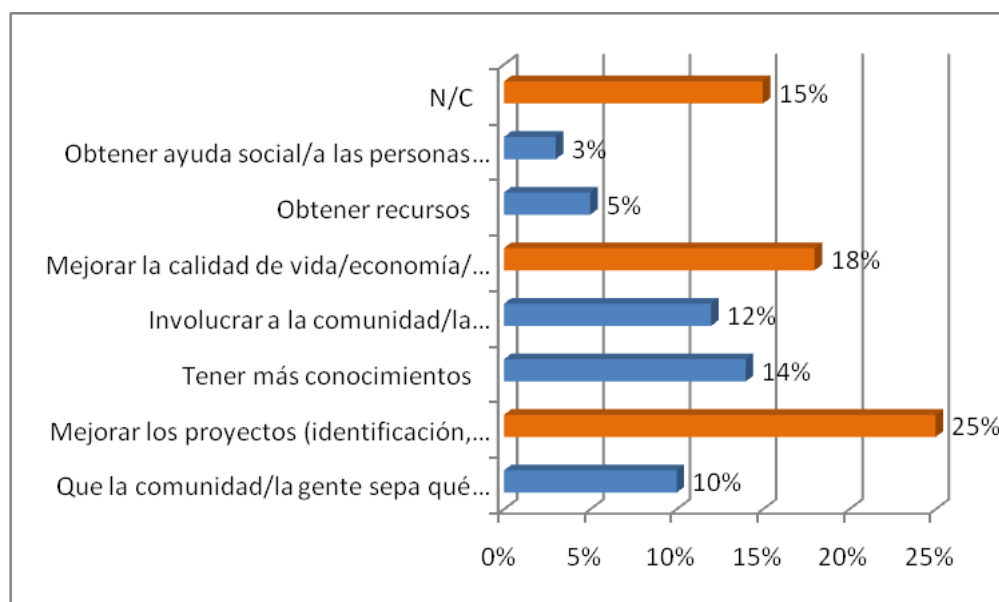


El 47 por ciento de los encuestados no supieron responder a esta pregunta, a pesar de haber incluido este aspecto dentro de las capacitaciones sobre codesarrollo. Una posible explicación radica en que las microempresas que son creadas dentro del programa de codesarrollo no necesitan del apoyo (directo) de las Alcaldías o gobiernos locales, al tratarse de iniciativas privadas e informales en su mayoría. De esta forma, los beneficiarios no contemplan al codesarrollo como un modelo inclusivo y participativo sino como una forma de financiación de sus proyectos empresariales.

25. ¿Es necesario hacer taller de capacitación sobre codesarrollo en las comunidades de origen?

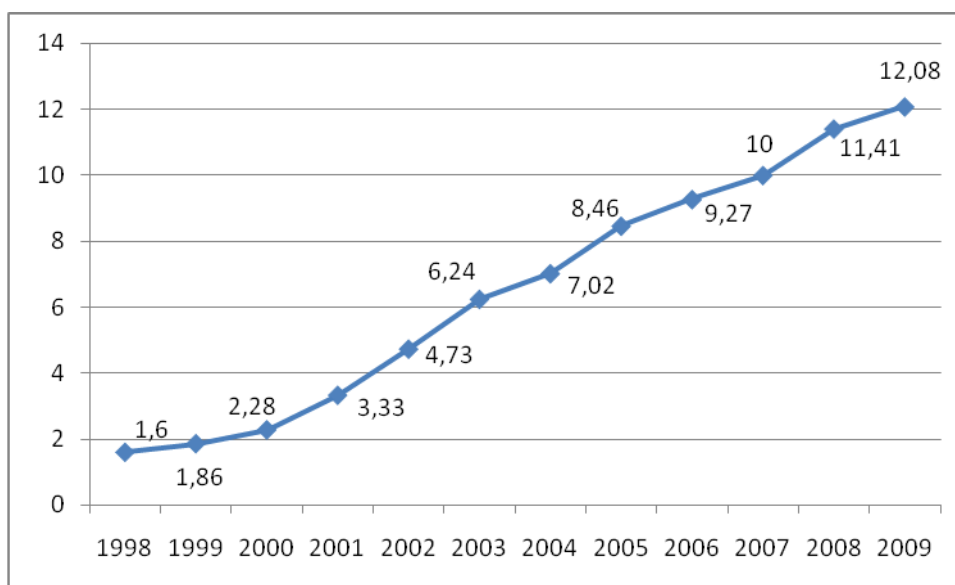


26. ¿Por qué?



ANEXO 20

EVOLUCIÓN DEL PORCENTAJE DE LA POBLACIÓN EXTRANJERA EN ESPAÑA (1998-2009)



*Fuente: Ministerio de Trabajo e Inmigración de España, 2010.

ANEXO 21

EXTRANJEROS CON CERTIFICADO DE REGISTRO O TARJETA DE RESIDENCIA EN VIGOR SEGÚN NACIONALIDAD Y RÉGIMEN DE RESIDENCIA². AMBOS SEXOS (31-12-2009)

	31-12-2009		
	Total	Régimen General	Régimen Comunitario
Europa del Este			
Bulgaria	147.080	-	147.080
Rumanía	751.688	-	751.688
Polonia	86.314	-	86.314
Rusia	34.175	24.745	9.430
Ucrania	72.837	68.194	4.643
Sur América			
Argentina	103.171	63.507	39.664
Bolivia	117.106	111.924	5.182
Brasil	56.153	31.548	24.605
Colombia	287.205	240.669	46.536
Ecuador	440.304	413.915	26.389
Perú	144.620	128.758	15.862
África Subsahariana			
Gambia	21.249	19.922	1.327
Nigeria	26.227	21.228	4.999
Senegal	38.716	36.728	1.988

*Fuente: Ministerio de Trabajo e Inmigración de España, 2010

² El régimen general está destinado a todas las personas que carezcan de nacionalidad española y/o comunitaria (nacionales de la Unión Europea). Este tipo de régimen está regulado por la Ley de Extranjería (Ley 4/2000). Por otra parte, el régimen comunitario se aplica a todos los ciudadanos nacionales de la Unión Europea residentes en España, de acuerdo a lo establecido por el Real Decreto 240/2007.

ANEXO 22. LISTADO DE LEYES VINCULADAS AL DESARROLLO MUNICIPAL – LOCAL EN EL SALVADOR

AMBITO	LEGISLACIÓN
Constitución Política	Constitución de El Salvador Ley de Procedimientos Constitucionales
Leyes Municipales	Ley General Tributaria Municipal Ley de Vialidad Aplicación de Sanciones de Arrestos y Multas Ley Orgánica de ISDEM Reglamento de Ley Orgánica de ISDEM Contratos de especies Fiscales al SIDEM Ley Orgánica FISDL Reglamento de Ley Orgánica de FISDL Ley de creación del FODES Ley de Catastro
Leyes varias de interés municipal	Ley de Adquisiciones y Contrataciones Manual de Gestión para LACAP Ley AFI, Reglamento de la Ley AFI Ley de la Corte de Cuentas de la República Normas técnicas del Control interno de la Corte Cuentas Ley de Urbanismo y Construcción Reglamento de la Ley de Urbanismo y Construcción Ley del Registro Social de Inmuebles Ley sobre Títulos de Predios Urbanos Ley de Desarrollo del Área Metropolitana de San Salvador Ley General de Cementerios Reglamento de la Ley General de Cementerios Creación del Instituto Libertad y Progreso Ley de Transporte Terrestre Tránsito y Seguridad Vial Reglamento General de Transporte Terrestre Ley de Carreteras y Caminos Vecinales Ley de Fondo de Conservación Vial Ley sobre el Enriquecimiento Ilícito de Funcionarios Ley de Servicios Civil Garantía de Audiencia de los Empleados Públicos Ley de Asuetos Vacaciones de los Empleados Públicos Ley Orgánica de la Policía Nacional Civil Ley de Defensa Civil Ley de Servicios de Seguridad del Estado Ley de Control de Armas de Fuego Ley de Policía Ley del Instituto Salvadoreño de Turismo Ley de la Corporación Salvadoreña de Turismo Ley del FINET Ley Orgánica del Servicios Consular Ley de Atención Integral para la Persona Adulta Mayor Reglamento de la Ley de Atención Integral para la Persona Adulta Mayor Ley de Zonas Francas Industriales y Comercializables Ley de Comercialización del Alcohol y de la Bebidas Alcohólicas Ley de Protección al Consumidor Ley sobre Constitución de Sociedades Ley del Sistema de Ahorro de Pensiones.

AMBITO	LEGISLACIÓN
Registro Nacional de las Personas Naturales(RNPN)	Ley transitoria del Registro del estado Familiar y sus regímenes patrimoniales Ley de Creación del RNPN Ley Orgánica del RNPN Reglamento de la Ley Orgánica del RNPN Ley del Nombre de la Persona Natural Ley Especial Reguladora de la Emisión del DUI Libros y Partidas del Registro Civil
Medio Ambiente	Ley del Medio Ambiente Reglamento General del Medio Ambiente Reglamento Especial de Aguas Residuales Reglamento en Materia de Sustancias Residuos y Desechos Peligrosos Reglamento Especial sobre el Manejo Integral de los Desechos Sólidos Reglamento de Normas de Técnicas de Calidad Ambiental Ley Forestal

*Fuente: elaboración propia con base en información de la Corporación de Municipalidades de la República de El Salvador (COMURES), 2010. Información disponible en: www.comures.org.sv Sitio Web consultado el 18 de abril de 2010.

ANEXO 23

COMUNIDADES SALVADOREÑAS QUE RESIDEN EN EL EXTERIOR COLABORANDO CON SUS COMUNIDADES DE ORIGEN EN LA CONSTRUCCIÓN DE OBRAS DE DESARROLLO LOCAL

El propósito del programa es apoyar el esfuerzo solidario de los salvadoreños en el exterior mediante acciones impulsadas por el Gobierno de El Salvador, que permitan aumentar el grado de vinculación e interacción con el proceso de desarrollo nacional a través del financiamiento conjunto de obras de desarrollo local:

	PROYECTOS	ASOCIACION O COMITÉ DE SALEX	APORTE DE CONTRAPARTE					APORTE FISDL	MONTO TOTAL DEL PROYECTO
			MINISTERIOS	GOBIERNO MUNICIPAL	SALEX				
					EFFECTIVO	EN ESPECIE	TOTAL		
1	Construcción de calle al Cantón Laguna de Olomega, El Carmen, La Unión.	Comité Promejoramiento de Olomega en Los Angeles y Houston		390,828.47	34,282.50		34,282.50	563,981.25	989,092.22
2	Ampliacion y Equipamiento del Centro Escolar Caserio El Chiquirín, La Unión	Comité Promejoramiento del Chiquirín en Washington		6,941.09	8,938.30		8,938.30	16,861.62	32,741.01
3	Mejoramiento de calle a Escuela Caserio El Chiquirín, La Unión	Comité Promejoramiento del Chiquirín en Washington		4,855.41	6,252.48		6,252.48	11,744.98	22,852.87
4	Construcción de casa comunal, caserio El Chiquirín, La Unión	Comité Promejoramiento del Chiquirín en Washington		6,784.00	8,736.00		8,736.00	16,480.00	32,000.00
5	Construcción de salón multiusos del complejo deportivo multidisciplinario de Santa Elena, Usulután	Comité Amigos de Santa Elena, CASE		11,428.57	14,999.43		14,999.43	25,000	51,428.00
6	ETAPA I: Mejoramiento de las instalaciones deportivas que a su vez albergará una fábrica de bloques y ladrillos, Paraíso de Osorio, La Paz	Comité Paraíso de Osorio Residentes en Los Angeles (COPORLA)			6,500.00		6,500.00	17,500	24,000.00
7	Construcción del Centro Comunitario El Cerrito, La Laguna, Chalatenango	Comunidades Chaldecas Unidas en Los Angeles (CHULA)			3,500		3,500.00	8,500	12,000.00
8	ETAPA II: Mejoramiento de las instalaciones deportivas que a su vez albergará una fábrica de bloques y ladrillos, Paraíso de Osorio, La Paz	Comité Paraíso de Osorio Residentes en Los Angeles (COPORLA)			25,000		25,000.00	18,652	43,652.00
9	Rehabilitación de La Unidad de Salud de Tejutla, Chalatenango	Comité Pro mejoramiento de Tejutla	11,200	5,000	2,000	46,725	48,725.00	54,682	119,607.00
10	Construcción Complejo Unidad de Salud San Isidro Cabañas	Asociación de San Isidro en California (ASINCA)	30,000	124,742	3,000	45,800	48,800.00	203,542.97	407,084.97
11	Construcción y Equipamiento Casa de Salud Enrique Alejo, Cantón El Socorro, Tecoluca San Vicente	Comité El Piche en Los Angeles del Municipio El Carmen, La Unión			36,779		36,779.00	30,092	66,871.00
12	Remodelación y Ampliación del Estadio Municipal de Intipucá, La Unión	Fundación Unidos por Intipucá		25,830	20,000		20,000.00	44,170	90,000.00
13	Pavimentación con Concreto Hidráulico de calle de Cantón El Gavilán a Salalagua, El Carmen, La Unión	Comité El Piche en Los Angeles		324,529	129,812		454,340.36	1,168,304	1,622,644.16
14	Centro Deportivo Comunitario Cantón El Piche, El Carmen, La Unión	Comité El Piche en Los Angeles		11,591	30,912		30,911.74	34,775	77,277.74
15	Remodelación y Equipamiento de Parque Recreativo Francisco Menendez, Cojutepeque, Cuscatlan	Asociación Adentro Cojutepeque (Los Angeles)		18,750	17,000		17,000.00	29,750	65,500.00
	TOTAL		41,200	931,279	347,711	92,525	764,765	2,244,036	3,656,751

* Todos los valores son en dólares

*Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador. Disponible en: www.comunidades.gob.sv

ANEXO 24. FORMAS DE VINCULACIÓN DE LAS HTA CON EL ESTADO SALVADOREÑO				
Formas	Características	Historia	Relación con otros actores	Relación con GOES Central
Aislamiento e invisibilidad (1980- 1990)	<ul style="list-style-type: none"> • Origen de HTA • Actividades locales (EUA) • Falta de interés por parte del GOES ante el fenómeno migratorio y de asociatividad. 	Etapa de surgimiento e inicio de actividades locales (EUA) de las HTA en la ciudad de Los Ángeles. Debido al perfil informal de la mayoría de ellas así como al reducido número de iniciativas ejecutadas, el GOES no prestó atención o interés en dichas asociaciones.	<ul style="list-style-type: none"> • Contrapartes locales: relación basada en vínculos de confianza de primer grado (familia y amigos). • Alcaldías y municipalidades: poca o nula relación. • Iglesia • Escuelas 	GOES no identifica el fenómeno migratorio como una nueva faceta de la historia salvadoreña. No existe ningún tipo de relación con HTA.
Autonomía y tolerancia (1997-2001*)	<ul style="list-style-type: none"> • Fortalecimiento de HTA • Capacidad para ejecutar proyectos y asistencias en comunidades de origen. • Acercamiento entre HTA y GOES 	A raíz de contextos de emergencia (catástrofes naturales) acontecidos en El Salvador en el año 1998 y 2001, las HTA iniciaron la ejecución de asistencias humanitarias en diversas comunidades de origen. Dicha situación permitió un acercamiento entre las HTA y los gobiernos municipales. De igual forma, a partir de este lapso, el Gobierno central a través del Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local (FISDL) comenzó a entablar vínculos institucionales e implementar proyectos de desarrollo comunitario con las HTA.	<ul style="list-style-type: none"> • Contrapartes locales: relación basada en vínculos de confianza de primer grado (familia y amigos). • Alcaldías y municipalidades: mejora la relación e inician acciones de cooperación en asistencia humanitaria. • Iglesia • Escuelas • Asociaciones civiles • Cruz Roja y organismos de asistencia humanitaria. 	En esta etapa se originan las relaciones formales entre el GOES, a través del FISDL, y las HTA. Estas últimas son consideradas como agentes de contrapartida para la ejecución de proyectos de desarrollo local en las comunidades de origen; ello permitió el establecimiento de vínculos institucionales con el aparato público, así como darse a conocer como potencial agente de desarrollo transnacional.
Relación de confrontación (varios espacios temporales)	<ul style="list-style-type: none"> • Distanciamiento entre GOES y HTA • HTA más consolidadas. • Mayor número de asistencias y proyectos ejecutados en las comunidades de origen por parte de las HTA. • Mejora en la relación HTA con terceros actores. 	Una vez más las tendencia políticas son las causantes del distanciamiento entre algunas HTA y el GOES. Las HTA al contar con mayor experiencia en la ejecución de actividades optan por diversificar sus contrapartes e incluir al tercer sector como socio potencial. En esta etapa también se comienzan a identificar los primeros signos de necesidad de relevo generacional tanto en las Juntas Directivas de las HTA como en sus contrapartes locales, siendo esto otra de las causas del distanciamiento. El distanciamiento también es notable en destino, al no existir una sólida relación entre las HTA con los servicios consulares del GOES.	<ul style="list-style-type: none"> • Contrapartes locales: distanciamiento entre algunas contrapartes y HTA dada la necesidad del relevo generacional. • Alcaldías y municipalidades: mejora la relación e inician acciones de cooperación en asistencia humanitaria. • Iglesia • Asociaciones civiles • Cruz Roja y organismos de asistencia humanitaria. 	A pesar del reconocimiento gradual por parte del GOES hacia este tipo de asociaciones, existe una tendencia marcada por parte de la mayoría de HTA a no sostener vínculos con el servicio exterior – consular. En contexto de origen, la situación presente una percepción dual: por una parte las HTA se muestran interesadas en obtener apoyo por parte del FISDL para implementar iniciativas conjuntas; y por otra parte, los gobiernos locales continúan identificando a ciertas HTA con vinculación política a ciertos partidos (usualmente de la oposición), situación que se mantiene hasta la actualidad.
Reconocimiento Institucional	<ul style="list-style-type: none"> • Creación del Vice Ministerio para la atención a los salvadoreños en el exterior. 	A partir del período presencia de Elías Saca (2004), la diáspora ha registrado un notable interés por parte del GOES, ello debido a la diversificación de los servicios consulares y de política exterior dirigido a los connacionales en EUA. En el ámbito local, se continúa observando un antagonismo entre los gobiernos municipales y las HTA.		Se identifica un marcado interés por parte del GOES en crear nuevos mecanismos de atención a los salvadoreños en el exterior, especialmente a través de los servicios consulares, los cuales se acompañan por la orientación legal que las HTA ofrecen a sus miembros. Sin embargo, en temas como cultura, comercio y respaldo institucional a la creación de Federaciones, continúan sin la debida atención, acrecentando las diferencias entre ambos actores.

ANEXO 25

ANÁLISIS DE LAS COMUNICACIONES DEL CONSEJO EUROPEO QUE MÁS GUARDAN RELACIÓN CON EL CODESARROLLO

- COM 390 final, 2005: *El nexo entre migración y desarrollo: algunas orientaciones concretas.*

El término codesarrollo aparece en la introducción del documento haciendo un llamado especial a la creación de nuevos elementos que permitan comprender mejor al concepto codesarrollo, señalado previamente en las conclusiones del Consejo Europeo de Tampere de 1999. El tema de las remesas familiares fue otro de los puntos abordados en la comunicación. Sobre este tema se hace un llamamiento “favorecer los envíos de remesas poco costosos, rápidos y seguros” y a “facilitar la contribución de las remesas al desarrollo de los países de origen de los emigrantes”. Asimismo, se plantean el tema de la diáspora como factor de desarrollo de los países de origen, los mecanismos de migración circular (como los implementados por la Fundació Pagesos Solidaris, *vid* capítulo 3), la importancia de la cooperación institucional, entre otros temas.

- COM 48 final, 2007: *Sobre migración circular y asociaciones de movilidad entre la Unión Europea y terceros países.*

Su objetivo central era identificar “maneras de facilitar la migración circular, lo que ayudará a los Estados miembros de la UE a atender a sus necesidades laborales, aprovechando al mismo tiempo los **posibles efectos positivos de la migración en el desarrollo** y respondiendo a las necesidades de los países de origen en términos de transferencias de conocimientos especializados y de atenuación del impacto de la fuga de cerebros.”³ Además, la comunicación señala la importancia de crear paquetes de movilidad de mano de obra procedente de terceros países (en vías de desarrollo), crear programas de retorno productivo de los trabajadores temporeros, así como programas para evitar la fuga de cerebro de los países en desarrollo.

³ Unión Europea COM 248 final, 2007: *Sobre migración circular y asociaciones de movilidad entre la Unión Europea y terceros países. pp. 2*

- COM 177 final, 2008: *La UE como socio global para el desarrollo: Acelerar los avances hacia los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Coherencia de políticas para el desarrollo, cambio climático, energía, biocombustibles, migración e investigación.*

En este documento la UE señala a las migraciones, junto con la política climática y energética, como una de las tres políticas con fuerte potencial para el desarrollo. Además, la UE señala la importancia del vínculo entre la coherencia de políticas de desarrollo con las migraciones internacionales. La UE invita a sus Estados miembros a implementar esta coherencia en sus planes nacionales de cooperación y migración. Finalmente el documento señala la importancia de renovar “la voluntad política de todos los Estados miembros y una toma de conciencia de que el desarrollo es la mejor respuesta a largo plazo a los retos de la globalización, ya se trate de migraciones, seguridad, sistemas financieros y fiscales, protección de los recursos naturales del planeta, seguridad alimentaria o estabilidad internacional.”⁴

⁴ Unión Europea COM 177 final, 2008: “La UE como socio global para el desarrollo: Acelerar los avances hacia los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Coherencia de políticas para el desarrollo, cambio climático, energía, biocombustibles, migración e investigación.” pp. 7 Disponible en: www.europa.eu Sitio Web consultado el 20 de abril de 2010.

ANEXO 26

INFORME DE LA LÍNEA DE CODESARROLLO DEL AYUNTAMIENTO DE MADRID (2006)

Entendemos por Codesarrollo un conjunto de acciones destinadas a potenciar la vinculación de las comunidades de inmigrantes con el desarrollo social y económico de sus países de origen, para favorecer el desarrollo humano de las sociedades de origen y favorecer nuevas relaciones de ésta con la sociedad de acogida, mediante la participación activa de los migrantes. El Codesarrollo es una reciente línea de actuación, dentro de la Cooperación para el Desarrollo en España, que surge del acercamiento de los ámbitos de la cooperación y de la inmigración. El enfoque del codesarrollo aporta, entre otras cosas, hacer explícito que la migración afecta a dos o más polos, que sus efectos tienen repercusiones en las sociedades de origen y destino y que existe vinculación entre migraciones y desarrollo.

El Programa de Cooperación al Desarrollo del Ayuntamiento de Madrid, ha estado vinculado, desde sus comienzos, al Programa de Inmigración. De hecho, ambos programas han compartido, hasta el año 2003, la misma convocatoria de subvenciones de proyectos. Pero no fue hasta 1999, cuando el programa de Cooperación al Desarrollo financió el primer proyecto con componentes de Codesarrollo. A partir de ese año, este programa fue sintiendo, cada vez con más intensidad, la necesidad de unir el trabajo sobre procesos de desarrollo y flujos migratorios. Esta nueva línea de trabajo, se normativizó mediante la promulgación y aprobación, por parte del Ayuntamiento Pleno, de una nueva ordenanza.

Desde 1999, el Ayuntamiento de Madrid apoyó las primeras iniciativas de codesarrollo:

1. Formación de inmigrantes como cooperantes y mediadores transnacionales (a través de la Fundación General de la Universidad Autónoma de Madrid).
2. Centro de acogida a menores en Tánger (Marruecos), con la ONG Paideia.
3. Formación de inmigrantes para la inserción laboral en Madrid y para el retorno a República Dominicana (con la ONG MPDL).
4. Centro de información y orientación para potenciales inmigrantes en Colombia (con la ONG AESCO).

5. Inicio de proyectos de Atención a mujeres víctimas de tráfico sexual en Madrid y en Ecuador (con la entidad religiosa Adoratrices) y en Colombia (con la ONG Solidaridad Internacional).

En 2004, el Ayuntamiento de Madrid regularizó la nueva línea de trabajo de apoyo a Proyectos de Codesarrollo, en la Ordenanza Reguladora de las Bases de Subvenciones Generales, que se aprobó en el Pleno del 20 de febrero de 2004.

Tal y como dispone en su Título VI, artículo 11, cada año se convocarán las distintas Convocatorias Públicas, entre las que se encuentra la Convocatoria de Ayudas a Proyectos de Codesarrollo.

La convocatoria general de Cooperación no tenía en cuenta, suficientemente, determinados aspectos técnicos distintivos que llevan consigo los proyectos de codesarrollo, en cuanto a objetivos, protagonistas, recursos humanos, localización de actividades o justificación de gastos. Fue por eso que se hizo una convocatoria específica para Codesarrollo. En este sentido la Convocatoria de subvenciones a Proyectos de Codesarrollo es distinta, pero complementaria, tanto de la convocatoria general de Cooperación para el Desarrollo como de las convocatorias referidas a la integración de los inmigrantes.

La Convocatoria de Proyectos de Codesarrollo, pionera y arriesgada, representa así, una apuesta decidida del Ayuntamiento de Madrid por el Codesarrollo.

Desde el trabajo en Codesarrollo, se quiere abordar con más profundidad los efectos de las migraciones, potenciando los positivos y mitigando los negativos, e identificando las estrategias que nos pueden hacer más eficaces en este ámbito.

Además, el codesarrollo implica, la incorporación de nuevos agentes en la cooperación, pero fundamentalmente supone poner en un primer plano a las personas que se vinculan a un proceso migratorio. La participación activa de las personas que han emigrado o piensan hacerlo, así como la de sus familias, en el desarrollo de sus comunidades de origen y de las ciudades de recepción, como Madrid, es un punto central en la perspectiva desde la cual aborda el Ayuntamiento de Madrid el trabajo en Codesarrollo.

La voluntad política del Ayuntamiento de Madrid de dar un impulso mas al trabajo en Cooperación al Desarrollo a través del nuevo enfoque de codesarrollo queda plasmada en el reconocimiento institucional que supone haberse dotado de una

convocatoria con una línea de financiación sólo para Codesarrollo y de una estructura específica para el trabajo en Codesarrollo.

Por otra parte, el PLAN GENERAL DE COOPERACIÓN 2005 – 2008 asume plenamente los objetivos del codesarrollo:

1. Mitigar el impacto de la emigración en las familias y en las sociedades de origen de los emigrantes

- Desestructuración familiar y social.
- Fuga de cerebros
- Tráfico y trata de personas
- Desestructuración de las economías locales
- Efectos inflacionistas de las remesas
- Estratificación social.

2. Maximizar el potencial de desarrollo y los beneficios de la experiencia migratoria

- Apropiación de su propio proceso migratorio.
- Adquisición de incidencia política en origen y acogida.
- Enriquecimiento intercultural, ciudadanía activa consciente de sus derechos y responsabilidades.
- Aportación de remesas económicas y sociales.
- Reactivación productiva. Incremento de flujos comerciales.

3. Prevenir el inicio o repetición de ciclos migratorios no deseados, a partir de la integración en sus sociedades de origen o destino.

ESTRATEGIA SECTORIAL EN MATERIA DE CODESARROLLO

La estrategia sectorial en materia de codesarrollo se puede resumir en:

1. Apoyo a la formación de inmigrantes como agentes de desarrollo local
2. Apoyo al retorno voluntario
3. Orientación hacia la inversión planificada de las remesas y el ahorro
4. Concesión de microcréditos en zonas de origen y acogida para inicio de negocios
5. Cooperación Técnica con las zonas de origen de los inmigrantes
6. Fortalecimiento del tejido asociativo y microempresarial en zonas de origen y acogida
7. Especial esfuerzo de evaluación y reflexión sobre las acciones emprendidas en Codesarrollo

8. Mejora de los niveles de información de la población madrileña y su inclusión en las acciones de educación para el desarrollo.

DOTACIÓN PRESUPUESTARIA

Hasta la fecha, a través de la línea de Codesarrollo, se ha dispuesto, para la Convocatoria de Codesarrollo de los años 2004 y 2005, de un total de 2.707.541 euros, lo que representa un 7 por ciento de la dotación presupuestaria del programa de cooperación al desarrollo del Ayuntamiento de Madrid. A este presupuesto hay que sumar otros 300.000 euros para un Proyecto de Codesarrollo, en colaboración con el Municipio del Distrito Metropolitano de Quito, mediante la modalidad de la cooperación bilateral directa. Actualmente, la Convocatoria Pública de subvenciones a Proyectos de Codesarrollo, supone el 84 por ciento del total de presupuesto de Codesarrollo.

Otros instrumentos de la línea de Codesarrollo son la Cooperación Bilateral Directa con las zonas de origen y los Planes Estratégicos de Actuación. La Cooperación Bilateral Directa se ha iniciado en el año 2005 con la firma de un convenio con el Municipio del Distrito Metropolitano de Quito para llevar a cabo un proyecto de sistema de apoyo socio-productivo y políticas públicas para familias de migrantes. Desde este proyecto se quiere abordar la problemática de los familiares, especialmente de los hijos, de los emigrantes y fomentar políticas públicas que creen sistemas de protección y aborden las causas estructurales de la migración. Igualmente es un claro objetivo de este proyecto el fortalecimiento institucional de las asociaciones que trabajan la migración en la ciudad de Quito.

El Ayuntamiento de Madrid apuesta también por la necesidad de trabajar la sensibilización hacia el Codesarrollo. Desde la Convocatoria de sensibilización y educación en Cooperación al Desarrollo, se contempla la financiación de este trabajo.

PROYECTOS CONCEDIDOS

En el año 2004, se presentaron a la Convocatoria un total de 19 proyectos de 19 ONG, de las cuales 4 eran asociaciones de inmigrantes. En esta primera

Convocatoria 2004, se subvencionaron 6 proyectos de 6 entidades, todas ONG. La cantidad total de las subvenciones ascendió a 1.165.712,24 euros.

En el año 2005, se presentaron 20 entidades, de las que 5 eran de inmigrantes. En esta segunda Convocatoria 2005, han aprobado 7 proyectos de 7 entidades, y por primera vez, uno de ellos, de una asociación de inmigrantes. La cantidad total de las subvenciones aprobadas asciende a 1.541.829 €.

Proyectos de Codesarrollo Subvencionados		2004
Nº Proyectos		6
IMPORTE		1.165.712 €
Proyectos de Codesarrollo Subvencionados		2005
Nº Proyectos		7
IMPORTE		1.541.829 €

PAÍSES/ZONAS GEOGRÁFICAS

Las zonas geográficas preferentes de la línea de Codesarrollo, coinciden con las prioridades establecidas por la política exterior española y por la cooperación municipal: Ecuador, Perú, Marruecos, Colombia y Rumanía. Todos ellos son los principales países emisores de flujos migratorios hacia el Municipio de Madrid.

A su vez, las áreas preferentes de trabajo de los proyectos, tal y como recoge la Convocatoria, deben ser aquellas regiones, departamentos, provincias, comarcas, municipios, localidades o comunidades, de mayor procedencia de los migrantes a Madrid y especialmente aquellas localidades de origen de migrantes potenciales participantes en proyectos. En las Convocatorias 2004 y 2005, de los 13⁵ proyectos subvencionados, que suponen una inversión de 3.990.000, cuatro contemplan actividades que se desarrollan entre Madrid y Ecuador, por un importe total de 1.430.000 euros. Con las mismas características de simultanear actividades en país de

⁵ El importe del proyecto no coincide con la cantidad subvencionada por el Ayuntamiento. Se ofrece este dato por representar los recursos movilizados. El monto de las subvenciones concedidas coincide con la dotación de las convocatorias antes mencionadas.

origen y destino, se están desarrollando, en Colombia 4 proyectos por importe de 1.185.000 euros; en Perú un proyecto por 200.000 euros; en República Dominicana un proyecto por 300.000 euros y en Marruecos tres, por un importe de 875.000 euros.

A) Cuadro de proyectos por Países de Origen.

PAÍS DE ORIGEN	2004
Ecuador	4
Colombia	4
Perú	1
Rep. Dominicana	1
Marruecos	3
TOTAL	13

B) Cuadro de Presupuestos por Países de Origen.

País de Origen	Importe Proyectos⁶
Ecuador	1.430.000
Colombia	1.185.000
Perú	200.000
Rep. Dominicana	875.000
Marruecos	300.000
TOTAL	3.990.000

⁶ El importe del proyecto no coincide con la cantidad subvencionada por el Ayuntamiento. Se ofrece este dato por representar los recursos movilizados. El monto de las subvenciones concedidas coincide con la dotación de las convocatorias antes mencionadas.

PROYECTOS SUBVENCIONADOS SEGÚN ÁREA DE ACTUACIÓN

En cuanto a las modalidades de los proyectos, se contemplan todas aquellas acciones que se articulan en la lógica del ciclo migratorio: desde el aprovechamiento y potenciación de vínculos económicos o sociales, de canales y redes existentes entre origen y destino, hasta la posibilidad de retorno en proyectos migratorios exitosos. También se contempla el desarrollo de Proyectos Productivos y de Capacitación, así como la Inversión Productiva de Remesas. En las convocatorias 2004 y 2005, la mayor aportación se destinó a proyectos Productivos y de Capacitación Laboral con 8 proyectos con un importe de 2.730.000 euros. En segundo lugar están los proyectos de Mejora de Dinámicas Migratorias, con tres proyectos subvencionados, con un importe de 700.000 euros.

C) Cuadro de proyectos subvencionados por Área de Actuación

ÁREA DE ACTUACIÓN	Nº PROYECTOS
Proyectos productivos y de Capacitación Laboral	8
Mejora de Dinámicas Migratorias	3
Canalización Productiva de Remesas:	1
Retorno Voluntario	1
TOTAL	13

D) Cuadro de Presupuestos por Área de Actuación.

Área de Actuación	Importe Proyectos ⁷
Proyectos productivos y de Capacitación Laboral	2.730.000
Mejora de Dinámicas Migratorias	700.000
Canalización Productiva de Remesas:	160.000
Retorno Voluntario	400.000
TOTAL	3.990.000

⁷ El importe del proyecto no coincide con la cantidad subvencionada por el Ayuntamiento. Se ofrece este dato por representar los recursos movilizados. El monto de las subvenciones concedidas coincide con la dotación de las convocatorias antes mencionadas.

ANEXO 27

RESUMEN DEL PROYECTO PILOTO DE CODESARROLLO DE LA AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO Y LA REGIÓN AUTÓNOMA DE MURCIA, EN EL CAÑAR (ECUADOR) Y MURCIA (ESPAÑA), 2006-2008⁸

DESCRIPCIÓN RESUMIDA DEL PROYECTO

El Proyecto Codesarrollo Cañar – Murcia es una experiencia piloto impulsada desde la Agencia Española de Cooperación Internacional con el objeto de contribuir al desarrollo de estas poblaciones de origen y destino de las migraciones. El Proyecto consiste en la implementación de una serie de actividades desarrolladas entre el universo social e institucional de origen de los emigrantes (cantón Cañar, en la provincia de Cañar, Ecuador) y el universo social e institucional de destino, en el que actualmente éstos residen, trabajan y se forman (localidades de la región de Murcia, España). Se pretende que del Proyecto se puedan extraer una serie de buenas y malas prácticas en materia de codesarrollo que puedan ser replicadas en otras regiones.

I- ANTECEDENTES

El Proyecto se fundamenta en la orientación dada por el **Plan Director de la Cooperación Española para el período 2005-2008⁹** en materia de codesarrollo. En este documento, se especifica que *“la política de codesarrollo se ejecutará en coherencia con las políticas definidas desde el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales”*, y que en el marco de ésta política, *“se abordará la homologación de un modelo multilateral basado en la consideración de los flujos migratorios como una fuente de riqueza para los países de origen y destino, y del codesarrollo, como un ámbito de actuación multicultural y transnacional”*.

Por su parte, el **Acta de la XI Reunión de la Comisión Mixta de Cooperación hispano-ecuatoriana¹⁰**, señala la necesidad de *“contemplar proyectos enmarcados en el ámbito del Codesarrollo y de la Iniciativa Contra el Hambre y la Pobreza”* a la vista de la dinámica migratoria existente entre el Ecuador y España. Para ello, ambas delegaciones acordaron *“la formulación y puesta en marcha de un Proyecto orientado a la creación de un Centro de Codesarrollo, de carácter piloto, en una provincia con alto índice de emigración seleccionada en función de indicadores de pobreza y de potencialidades”*

⁸ Documento disponible en: www.carm.es Sitio Web consultado el día 22 de abril de 2010.

⁹ El Plan Director es el elemento básico de planificación cuatrienal que determina las líneas generales y directrices básicas de la cooperación española, señalando objetivos, prioridades y recursos presupuestarios indicativos para ese período.

¹⁰ La XI Comisión Mixta hispano-ecuatoriana fue celebrada en Quito el 14 de marzo de 2005. En ella, las delegaciones ecuatoriana y española acordaron las orientaciones y el contenido del Programa Bilateral de cooperación para el período 2005-2008.

II- FASE DE INVESTIGACIÓN Y DIAGNÓSTICO EN ECUADOR

En un eje de actuación dentro de esta primera fase de investigación y diagnóstico, la Oficina Técnica de Cooperación de la AECI encargó a la Fundación Esquel un **Informe de investigación y diagnóstico**, basado en consultas estadísticas relativas al impacto de la migración en las diferentes provincias del Ecuador (junio – octubre 2005). Fruto de este diagnóstico preliminar, se seleccionaron dos cantones (Santa Rosa, en la provincia de El Oro y Cañar en la Provincia de Cañar) para la identificación de líneas de intervención y actores de cara a la formulación del proyecto. La selección de éstos se realizó en base a tres criterios: índice de desarrollo humano y renta (inferiores a la media ecuatoriana); impacto de la migración (número de salidas en los últimos años); y destino de los emigrantes (España). (Primer Informe Esquel).

Una vez seleccionados estos dos cantones, se realizó una investigación basada en entrevistas a informantes-clave, reuniones y grupos de discusión, para obtener un diagnóstico avanzado de los problemas y potencialidades existentes en ambos cantones y orientado a la formulación del futuro Proyecto. (Segundo Informe Esquel).

Finalmente, en base a un proceso de planificación participativa (sociedad civil y gobierno local) en torno a 8 mesas de trabajo, se formularon objetivos y actividades a acometer en los diferentes ámbitos: Educación y Cultura, Salud, Asesoría Legal y Derechos, Producción y Comercialización, Microfinanzas, Comunicación y Organización, Asentamiento Humano e Infraestructuras básicas, Investigación y Sistematización. Estos ámbitos fueron incluidos en un Informe final, como posibles líneas de intervención dentro del Proyecto (Tercer Informe Esquel).

Al trabajo de campo y sistematización de información realizado por Esquel, le ha sucedido desde marzo de 2006 una serie de **contactos mantenidos directamente desde la Oficina Técnica en Ecuador de la Agencia Española de Cooperación**. Estas entrevistas y reuniones han tenido por objeto informar a los agentes institucionales y sociales de Ecuador y específicamente de Cañar sobre los avances de la identificación en España y sobre la visión de codesarrollo sobre la que se quiere asentar el futuro Proyecto.

III- FASE DE INVESTIGACIÓN Y DIAGNÓSTICO EN ESPAÑA

La fase de identificación del Proyecto se inició con una serie de consultas a técnicos españoles y ecuatorianos de diferentes administraciones públicas, instituciones internacionales, organizaciones no gubernamentales implicadas en proyectos de codesarrollo, organizaciones de inmigrantes y sus familias, así como algunas empresas. Fruto de estos contactos, se realizó un primer **Taller participativo en Madrid** (abril 2005), cuya realización fue encargada a la consultora Pangea (Relatoría del Taller de Madrid, documento B - 1). Con posterioridad a este Taller, Pangea realizó a comienzos de 2006 dos talleres participativos (en Murcia y Barcelona) que reunieron a agentes institucionales y sociales con vinculación con la problemática de las migraciones y el codesarrollo. El **Taller de Concertación para establecer un Programa de Apoyo a proyectos de Codesarrollo en Cañar**, realizado en Murcia en enero, (Relatoría del Taller de Murcia, Pangea, documento B – 2), permitió obtener elementos útiles para un diagnóstico sobre las razones fundamentales que propiciaron

la salida masiva de Cañar de ecuatorianos que actualmente residen, trabajan y se forman en Murcia. También sirvió para atisbar posibles líneas de trabajo a incluir en el futuro Proyecto, así como posibles colaboraciones con agentes institucionales y sociales ecuatorianos y españoles, participantes en el taller.

El Taller de Concertación en España entre Instituciones y Organizaciones para Apoyo al Proyecto Piloto de Codesarrollo en Ecuador, realizado en Barcelona en febrero (Relatoría Taller de Barcelona, Pangea, documento B – 3), se orientó hacia la discusión en torno a las diferentes visiones del desarrollo y el codesarrollo y a la concreción de propuestas por parte de cada participante para su inclusión en las actividades del Proyecto.

Una última actuación emprendida en España es la coordinación de tres **estudios de tipo sociológico a escala de las tres principales Comunidades Autónomas que son destino de la emigración ecuatoriana: Cataluña, Comunidad de Madrid y Región de Murcia**. Se pretende el que éstos tres trabajos tengan por resultado un diagnóstico de la realidad de los inmigrantes ecuatorianos en España (y más específicamente cañaris y santarroseños): sus percepciones sobre el hecho migratorio, sus trayectorias de integración en la sociedad española, sus formas de organización y de vinculación con sus familiares y comunidades de origen, sus perspectivas vitales y su visión del codesarrollo y su disposición respecto de la iniciativa que se pretende impulsar. Los trabajos vendrán a alimentar la identificación del proyecto Codesarrollo, pero también servirán de base al fortalecimiento de políticas públicas en España adaptadas a la realidad de estos colectivos.

IV- FASE DE IDENTIFICACIÓN CONJUNTA

El Taller para el diseño del Proyecto Codesarrollo Cañar-Murcia, reunió los días 25, 26 y 27 de abril en el municipio de Cañar (locales de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe de la comunidad de Quilloac) a cerca de 100 participantes de Ecuador y de España, pertenecientes a organismos de la administración central y descentralizada de ambos países, organizaciones políticas locales de Cañar, asociaciones de inmigrantes cañaris en Murcia y asociaciones de inmigrantes en España, universidades, organizaciones no gubernamentales, organizaciones sociales y productivas de Cañar, organizaciones internacionales, centros de investigación, instituciones gremiales y de crédito, medios de comunicación, así como profesionales de las distintas áreas específicas abordadas (educación, salud, economía y producción, medio-ambiente, comunicación). Los trabajos del Taller se efectuaron en torno a 4 grandes áreas de trabajo (Codesarrollo, Educación y Cultura; Codesarrollo y formación de Tejido Económico, Dimensión social y política del Codesarrollo; Codesarrollo, Comunicación y Organización). Estas 4 áreas estuvieron compuestas a su vez por 3 mesas de trabajo que se desarrollaban de forma simultánea y que abordaban aspectos específicos dentro de cada área. Las metodologías empleadas fueron el grupo de discusión y la planificación participativa en base a matrices básicas de planificación expuestas en cada sala, y que iban siendo completadas a partir de las propuestas lanzadas. Los resultados de cada una de las mesas fueron expuestos en una sesión plenaria final, y se sustancian en un caudal de actividades y de actores asociados a éstas que constituirá la base del Documento del Proyecto Codesarrollo Cañar-Murcia.

IV- EL PROYECTO: OBJETIVO, ACTUALIDAD Y PERSPECTIVAS

En línea con las orientaciones fijadas por el Plan Director 2005-2008, el Proyecto Codesarrollo Cañar - Murcia se propone el objetivo general de acercar una y otra realidad social, cultural y económica por medio de la potenciación de los efectos benéficos que para el desarrollo de Cañar y de Murcia conlleva la importante presencia de personas procedentes de la Provincia de Cañar en esta última región. El Proyecto parte desde su concepción de la necesaria integración de los aspectos relativos a la realidad socio-económica de la diáspora cañareja en la sociedad de destino, así como de las condiciones de vida que existen en la comunidad de origen de ésta, y que explican el fenómeno de emigración masiva.

El proyecto se estructura fundamentalmente en base a dos series de actuaciones: una que tiene que ver propiamente con la transferencia de recursos materiales e inmateriales que se produce entre ambas zonas (acciones de codesarrollo); otra (acciones de acompañamiento) que abordan ejes de intervención propios de la cooperación al desarrollo convencional y que están encaminadas a la mejora de las condiciones de vida específicas de la zona de origen.

Fruto del proceso de consultas y del Taller de Cañar, los ejes de intervención fundamentales del Proyecto serán los siguientes:

- 1) Acompañamiento Psico-social y Jurídico a migrantes y familiares de inmigrantes
- 2) Fortalecimiento de los Sistemas de Educación hispana e intercultural bilingüe
- 3) Formación Profesional para jóvenes
- 4) Servicios Sociales e Infraestructura Social Básica
- 5) Tejido Empresarial local y translocal
- 6) Mecanismos y Canales de Comunicación entre actores
- 7) Sensibilización sobre la realidad migratoria y sus potencialidades para el Desarrollo
- 8) Fortalecimiento de Organizaciones e Instituciones
- 9) Investigación y Sistematización
- 10) Celebración de Eventos de Intercambio

ANEXO 28¹¹

PROYECTOS DE BUENAS PRACTICAS EN ESPAÑA SOBRE MIGRACIONES Y DESARROLLO

MIDEL – MIGRATION AND LOCAL DEVELOPMENT

PROGRAMA	B7-677	CONVOCATORIA	2003
DURACIÓN	18 meses (Mayo 2003-Noviembre 2004)		
REGIÓN	Senegal (África Subsahariana)	PAÍS	España
ACTOR PRINCIPAL	OTROS ACTORES		
Fons Catalá de Cooperació al Desenvolupament	<ul style="list-style-type: none"> • Fons Mallorquí de Solidaritat i Cooperació • U.R.D Urgence Réhabilitation et Développement • ADERSC Associació per al Desenvolupament Econòmic de la Comunitat Rural de Sare Coly • ACRSVO Associació Catalana de Residents Senegalesos al Vallès Occidental • Fundació La Brecha 		
EJE PRINCIPAL	Migraciones y desarrollo		

Descripción

El programa MIDEL (Migraciones y Desarrollo Local) pretende implementar la efectividad de las iniciativas de desarrollo puestas en marcha entre los inmigrantes senegaleses residentes en Cataluña a través de la dinamización de un espacio de intercambio, cooperación y concertación que favorezca la comunicación entre éstos y sus comunidades de origen. Para ello se cuenta con la colaboración de asociaciones de inmigrantes de Terrasa, Girona y con las comunidades locales de Sare Coly y Ndiossy.

Acciones

Las actividades realizadas giran fundamentalmente en torno a tres ejes: sensibilización, formación y comunicación tanto en origen como en destino:

1. Sensibilización

- Diseño, con ayuda de las asociaciones de inmigrantes de Terrasa y Girona y las comunidades rurales de Senegal, del documental “Historiès de vida”, con el objetivo de poner de manifiesto la realidad de los inmigrantes en Cataluña, así como destacar las potencialidades y recursos existentes en las comunidades rurales de los países de origen de los migrantes, a fin de desmitificar la idea de la migración como única opción de éxito posible. de el país de origen de la inmigración.

¹¹ CARBALLO, Marta; *et al.* “Análisis de buenas prácticas en proyectos de migraciones y desarrollo en España”, documento de trabajo, Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación, Universidad Complutense de Madrid, 2009.

- Difusión del documental en origen –a las entidades locales- y destino –a colectivos de inmigrantes- con el fin de mostrar en Senegal la realidad de la vida de los inmigrantes en los países del Norte y del fenómeno migratorio, y en Cataluña las posibilidades de trabajo, recursos disponibles y buenas prácticas de codesarrollo en los países del Sur.
- Presentaciones oficiales del documental en Terrassa y Girona para movilizar y concienciar a la sociedad civil sobre el fenómeno migratorio, jornadas de reflexión sobre el documental y debate en un medio de comunicación sobre las migraciones, el codesarrollo y el papel de los ayuntamientos.

2. Formación

- Talleres en Girona y en Terrassa:
 - Talleres formativos e informativos sobre el Programa MIDEL, el contexto socioeconómico y político, las instituciones participantes. Identificación de las necesidades de los colectivos de inmigrantes en Girona y Terrassa y establecimiento de parámetros y áreas de intervención a materializar en iniciativas de codesarrollo.
 - Taller de identificación y explicación de los proyectos que se llevarán a cabo como iniciativas de desarrollo en Senegal.
 - Taller de reflexión y evaluación del conjunto del Programa MIDEL para aprender de los éxitos y los errores.
- Formación en Senegal: A partir de los diagnósticos participativos se diseñaron dos estrategias de formación para cada una de las comunidades, entre cuyas áreas de conocimiento se destacan:
 - Formación sobre capacidad institucional: gestión interna de las organizaciones y comunidades de base.
 - Formación metodológica y técnica para la identificación de deficiencias estructurales.
 - Formación en diseño y ejecución directa de proyectos de desarrollo.
 - Formación en gestión de microcréditos.

3. Comunicación

- Actividades de comunicación entre Senegal y Cataluña:
- Creación y emisión de un programa de radio con debates, coloquios, cuentos, música tradicional, recetas de cocina y otros temas elegidos por las comunidades locales y los colectivos de inmigrantes con el objetivo de facilitar la comunicación mutua.
- Creación y publicación de una página web propia para dar a conocer toda la información que el proyecto genera: documentos, notas de prensa, artículos de opinión, cuentos infantiles, etc.
- Realización de las, resultado de la de la coordinación y concertación del espacio de intercambio entre origen y destino y que constituyen la actividad central del Programa MIDEL. Tales iniciativas se han ido desarrollando y transformando en proyectos de codesarrollo paralelo

TEMPORARY AND CIRCULAR LABOUR MIGRATION BETWEEN COLOMBIA AND SPAIN: A MODEL FOR CONSOLIDATION AND REPLICATION

PROGRAMA	AENEAS	CONVOCATORIA	2004
DURACIÓN	24 meses (Diciembre 2006 - Diciembre 2008)		
REGIÓN	América Latina – Europa (Colombia - España)		
ACTOR PRINCIPAL	OTROS ACTORES		
Organización Mundial de las Migraciones	<ul style="list-style-type: none"> • Unión de Pagesos • Fundación Agricultores Solidarios 		
EJE PRINCIPAL	OTROS EJES TRATADOS		
Gestión de la migración legal (Migración circular)	<ul style="list-style-type: none"> • Migraciones y desarrollo • Retorno • Migración ilegal 		

Descripción

El programa está concebido para consolidar el modelo de Migración Laboral, Temporal y Circular MLTC desarrollado desde 2001 por Unión de Pagesos y la Fundación de Agricultores Solidarios. Se pretende promover el codesarrollo entre ambos países posibilitando a campesinos Colombianos viajar a de Cataluña durante un tiempo de 6 meses para desempeñar trabajos agrícolas y, a su regreso, poder mejorar las condiciones de vida de sus comunidades.

Para la realización del programa se han establecido acuerdos tanto con gobiernos nacionales, regionales y locales como con entidades sociales vinculadas al programa tanto antes del viaje como durante la estancia en Cataluña y durante la implementación de actividades de desarrollo local en origen a su regreso.

Con la puesta en práctica del modelo de Migración Laboral Temporal y Circular, se pretende demostrar cómo la migración bien gestionada puede contribuir a los procesos de reasentamiento humano, a la consolidación de proyectos con comunidades en procesos post-conflicto y a la recuperación de zonas rurales deprimidas.

Acciones

- Documentar, analizar, sistematizar y estandarizar el modelo y sus efectos sobre la migración regular en los países de origen y de destino.
- Promover el uso de la MLTC entre Colombia y España como medio de facilitar la migración regular.
- Realizar campañas de información y sensibilización sobre el modelo, incluyendo información sobre la migración irregular y sus consecuencias-.

- Promover, discutir y difundir los beneficios del modelo MLTC entre los distintos actores implicados para su consolidación y reproducción.
- Proporcionar cooperación técnica a los organismos legislativos en Colombia en el diseño y ejecución de políticas públicas en materia migratoria.
- Seguimiento de la aplicación de la nueva legislación.
- Proporcionar asistencia técnica a los trabajadores migrantes sobre la forma de vincular las remesas al desarrollo local.
- Promover, revisar y ajustar la legislación y reglamentación vigentes, así como los criterios de crédito.
- Capacitar a los trabajadores migrantes en el diseño de proyectos, administración, aspectos financieros y conceptos empresariales.
- Seguimiento de la aplicación de planes de negocios y proyectos.
- Facilitar el intercambio de experiencias y conocimientos entre los países de acogida y origen.
- Generar una recopilación de datos sobre las corrientes de remesas, incluyendo los canales formales e informales de envío de remesas, los patrones de uso, los mecanismos de transferencia, las buenas prácticas y las actitudes y preferencias en materia de ahorro y planes de inversión.

Resultados

La OIM apuesta por este proyecto como modo de promover la migración regular entre España y Colombia y fortalecer el impacto de la migración en el desarrollo de las sociedades de origen y destino a través de:

- Incrementar el conocimiento sobre la dinámica migratoria en los países de origen y destino, asegurando una plataforma de acciones que garantice la dignificación de los procesos migratorios.
- Desarrollo de políticas públicas y fortalecimiento de la capacidad de gestión de las migraciones en Colombia, a fin de regular los flujos migratorios y prevenir la migración irregular hacia Europa.
- Promover el acceso de los migrantes colombianos a la capacitación en origen y, adicionalmente, promover el retorno a través de iniciativas de desarrollo sostenible en origen y destino.

MISE EN PLACE DU PLAN D'ACTION DE LA CONFERENCE DE RABAT

PROGRAMA	AENEAS	CONVOCATORIA	2006
DURACIÓN	24 meses (Julio 2003-Junio 2010)		
REGIÓN	Magreb – África Subsahariana (Marruecos, Senegal, Mauritania, Malí y Níger)	PAÍS	España
ACTOR PRINCIPAL	FIIAPP - Fundación Internacional y para Iberoamérica de Administración y Políticas Públicas		
EJE PRINCIPAL	OTROS EJES TRATADOS		
Gestión migración legal	<ul style="list-style-type: none"> • Migración ilegal • Migraciones y desarrollo 		

Descripción

Se pretende promover una migración legal de acuerdo con el análisis de la situación demográfica, social y económica de los países de origen y los de destino, así como las capacidades de acogida de estos últimos. Igualmente, se pretende aumentar la información disponible de cara a la población sobre los beneficios de la migración legal y las consecuencias de la inmigración; establecer en los países afectados de políticas eficaces de prevención en materia de lucha contra la migración ilegal - incluyendo dentro de ésta la trata de migrantes y seres humanos-; y elaborar una legislación adecuada sobre el tema.

Acciones

- Creación de una red interdisciplinar de contactos a nivel gubernamental, académico y de la sociedad civil para aplicar el seguimiento del Plan de Acción y formar grupos técnicos y sesiones académicos de seguimiento.
- Formación de los tres grupos de trabajo para la aplicación del Plan de Acción de Rabat.
- Celebración de reuniones conjuntas durante los dos años de duración del proyecto entre los equipos de trabajo formados para promover la puesta en común de información y datos sobre las tendencias migratorias actuales y evaluar la correlación entre migración internacional y desarrollo.
- Puesta en marcha de formación adecuada a las demandas de los países participantes para sus funcionarios en los ámbitos de la gestión de los flujos migratorios y los efectos económicos de la migración, así como instrumentos legales y de ordenamiento jurídico relativos a las migraciones.
- Evaluación a nivel comparativo de distintas políticas migratorias
- Intercambio de información y de buenas prácticas, respuestas institucionales y estratégicas.

Resultados

- Establecimiento de una red de puntos de contacto y análisis conjunto y una plataforma para la coordinación y supervisión, con capacidad de gestión operativa y política, con el fin de impulsar la ejecución de las acciones y los objetivos del proyecto, incluidas las actividades de los Grupos de Trabajo.
- Elaboración y difusión por expertos africanos y europeos de un documento de estrategia multilateral, de directrices de intervención y de estudios prospectivos sobre los perfiles migratorios, sobre la base de los acuerdos extraídos en tres talleres temáticos.
- Refuerzo de las capacidades operativas y organizativas las administraciones africanas responsables de la gestión de la migración y la lucha contra el tráfico de seres humanos.
- Fortalecimiento del papel de la cooperación bi-regional euro-africana como mecanismo de gestión de los procesos migratorios

ENTRE DOS ORILLAS

PROGRAMA	EQUAL	CONVOCATORIA	2005
PAÍS	España		
ACTOR PRINCIPAL		OTROS ACTORES	
Fundación Directa para el Desarrollo Integral		<ul style="list-style-type: none">• Agencia Cover• Asociación de Investigación y Especialización sobre Temas Iberoamericanos• Aula de Solidaridad• Centro de Estudios Económicos Tomillo• Dirección General de Integración de los Inmigrantes – Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración• Fundación Chandra• Fundación Tomillo	
EJE PRINCIPAL		OTROS EJES TRATADOS	
Integración		<ul style="list-style-type: none">• Migraciones y desarrollo	

Descripción

El proyecto pretende aportar nuevas ideas, información, formación y experiencias que contribuyan a potenciar las culturas de la diversidad mediante la generación de un sistema de conocimiento que incida en espacios identificados como clave para la convivencia social: las Administraciones, las escuelas, las empresas, las familias, los entornos culturales, los medios de comunicación e Internet. El trabajo se centra en promover el encuentro de personas y culturas como base fundamental de la lucha

contra actitudes racistas y como mecanismo de doble integración: de los y las inmigrantes en la sociedad de acogida y de ésta hacia la población inmigrante.

Acciones

- Catálogo de artistas Entre Dos Orillas: pretende ser un espacio de encuentro entre las diferentes culturas existentes en España y servir como instrumento para difundir la nueva España mestiza. A través del mismo se creará un puente de unión entre el trabajo de los y las artistas inmigrantes y los agentes intermedios.
- Portal “Entre Dos Orillas”: con secciones centradas en los espacios clave donde el fomento de la convivencia intercultural resulta necesario.
 - Conocimiento: sección especializada en la producción de contenidos en torno al fenómeno migratorio en nuestro país que sirva como base para el establecimiento de actuaciones en materia de inmigración por parte de las entidades y la ciudadanía.
 - Empresas: espacio dedicado a recopilar información y recursos para el tratamiento de la diversidad y la interculturalidad en las empresas.
 - Familias: Donde se tratará temáticamente la situación y los retos a afrontar en relación a la población inmigrante, especialmente las mujeres, que trabajan en el sector del servicio doméstico y del cuidado.
 - Culturas: Dirigido a visibilizar el rico patrimonio artístico y cultural que acercan los y las inmigrantes que contribuyen al enriquecimiento de horizontes, dándonos a conocer el arte y las costumbres de otros lugares.
 - Medios de Comunicación: sección destinada a resaltar la importancia que los medios de comunicación tienen en la generación de opiniones favorables en torno a la realidad y la contribución de los y las inmigrantes en nuestra sociedad.
 - Sociedad de la Información: sección en la que se da conocer la situación de los y las inmigrantes con respecto a las tecnologías de la información y la comunicación resaltando programas e iniciativas ejemplares en el ámbito de la e-inclusión de estos colectivos.
 - Codesarrollo: sección destinada al tratamiento del fenómeno migratorio desde la perspectiva del codesarrollo.

PROYECTO INTERCOMUNICACIÓN AMÉRICA LATINA-EUROPA

COFINANCIADOR	Unión Europea	DURACIÓN	2003-2006
REGIÓN	América Latina - Europa (Ecuador, Argentina, Bolivia, Colombia, Perú y Venezuela, y en Europa a Alemania, España, Holanda e Italia)	PAÍS	España
ACTOR PRINCIPAL		OTROS ACTORES	
Caritas Española		<ul style="list-style-type: none">• Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica (ALER)• Asociación de Radios Católicas de Colombia• Coordinadora de Radios Populares y Educativas del Ecuador (CORAPE)• Coordinadora Nacional de Radios de Perú• Foro Argentino de Radios Comunitarias• Instituto Radiofónico Fe y Alegría (IRFA)• Broederlijk Denle• Centro Interdisciplinar de Comunicación Social de la Universidad Gregoriana (CICS)• Nachrichtenpool Latinamerika	
EJES TRATADOS			
<ul style="list-style-type: none">• Gestión migraciones• Migraciones y desarrollo• Integración			

Descripción

El Proyecto Intercomunicación América Latina Europa busca la integración de estas dos regiones a través del uso de las nuevas tecnologías de comunicación y de cara al fenómeno migratorio de los ciudadanos latinoamericanos en Latinoamérica o en Europa. Se cuenta con un sistema satelital e informático de intercomunicación entre América Latina y Europa que integra a radioemisoras comunitarias y educativas. Los programas radiales que forman parte del proyecto tienen como temática central el fenómeno migratorio desde una perspectiva que lo valora positivamente como un derecho ciudadano y una oportunidad para el fomento de la interculturalidad.

Acciones

- Desarrollo de un sistema de intercomunicación entre América Latina y Europa que permite un intercambio cultural, social y político fluido entre ambas regiones y facilita una información veraz en torno del hecho migratorio.
- Desarrollo de un sistema de intercomunicaciones radial e informático, que permite el intercambio de información entre mujeres y hombres migrantes, en Europa y sus familias en América Latina, posibilitando el conocimiento de experiencias de finanzas éticas y la participación en proyectos productivos, que generan y fortalecen procesos de desarrollo.

- Mejora del sistema de comunicación radial educativa y comunitaria con tecnología satelital e informática realización de intercambios entre la sociedad civil de América Latina y Europa para incrementar posibilidades de desarrollo para los ciudadanos y ciudadanas excluidos en Latinoamérica.

Resultados

- El acceso a tecnologías de la información ha permitido tanto a ciudadanos y ciudadanas latinoamericanos en América Latina y en Europa como a ciudadanos europeos compartir experiencias, ideas, propuestas de desarrollo y contextos socioculturales.
- A través de un sistema de comunicación entre América Latina y Europa, ciudadanos y ciudadanas de América Latina han accedido a información veraz de tipo legal, social, político, cultural y económico, relacionada con la migración en Europa,.
- Se ha establecido un canal de comunicación permanente vía Internet entre migrantes latinoamericanos en Europa y sus familias en América Latina, permitiendo un mayor conocimiento de la realidad migratoria de Europa y las opciones de desarrollo de América Latina
- Se ha facilitado el acceso a sistemas de comunicación radial y vía Internet entre migrantes latinoamericanos en Europa y sus familias en América Latina, facilitando su participación en un sistema de intermediación financiero ético y en proyectos de inversión productiva
- Se ha desarrollado un sistema radiofónico de educación no formal dirigido a favorecer las posibilidades y oportunidades de desarrollo de la población excluida de América Latina, difundiendo experiencias exitosas de desarrollo y promoviendo la participación en ellas.
- Se ha modernizado el sistema satelital e informático ALER para desarrollar con éxito las actividades del proyecto.

ANEXO 29. INSTITUCIONES ESPECIALIZADAS DEL SISTEMA DE LA INTEGRACIÓN CENTROAMERICANA (SICA)

- Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE).
- Consejo Fiscalizador Regional del SICA (CFR-SICA).
- Comisión Centroamericana de Estadísticas del Sistema de la Integración Centroamericana (CENTROESTAD)
- Instituto Centroamericano de Administración Pública Instituto Centroamericano de Administración Pública (ICAP).
- Centro para la Promoción de la Micro y Pequeña Empresa en Centroamérica (CENPROMYPE).
- Consejo Registral Inmobiliario de Centroamérica y Panamá (CRICAP).
- Consejo Centroamericano de Protección al Consumidor (CONCADECO).
- Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA).
- Comisión para el Desarrollo Científico y Tecnológico de Centroamérica, Panamá y República Dominicana (CTCAP).
- Comité de Cooperación de Hidrocarburos de América Central (CCHAC).
- Consejo de Electrificación de América Central (CEAC).
- Comisión Regional de Interconexión Eléctrica (CRIE).
- Ente Operador Regional (EOR)
- Comisión Técnica Regional de Telecomunicaciones de Centroamérica (COMTELCA).
- Corporación Centroamericana de Servicios de Navegación Aérea (COCESNA).
- Comisión Centroamericana de Transporte Marítimo (COCATRAM).
- Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres Naturales en América Central (CEPREDENAC).
- Comité Regional de Recursos Hidráulicos (CRRH).
- Foro Centroamericano y República Dominicana de Agua Potable y Saneamiento (FOCARD-APS).
- Consejo de Institutos de Seguridad Social de Centroamérica y República Dominicana (CISSCAD).
- Instituto de Nutrición de Centroamérica y Panamá (INCAP).
- Organización del Sector Pesquero y Acuícola del Istmo Centroamericano (OSPESCA).
- Consejo del Istmo Centroamericano de Deportes y Recreación (CODICADER).
- Comisión Centroamericana Permanente para la Erradicación de la Producción, Tráfico, Consumo y Uso Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Psicotrópicas y Delitos Conexos (CCP).
- Comisión Trinacional

*Fuente: Sistema de la Integración Centroamericana. Disponible en: www.sica.int